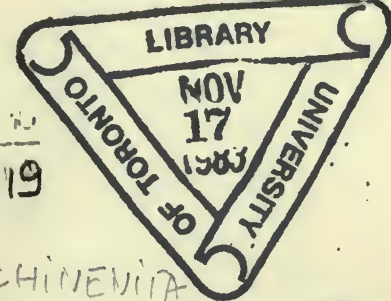




Presented to the
LIBRARY *of the*
UNIVERSITY OF TORONTO
by
Professor George Luckyj



SOCHINENIYA

Сочиненія и Письма

П. А. Кулиша

Томъ 3-й.

Издание А. М. Кулишъ.

Подъ редакціей
М. Хамахиа.

PG
3.948
K856
1909a

К І Е В Ъ.

Типографія Т. Г. Мейнандера, Пушкинская № 20,
1909.

СТИХОТВОРЕНІЯ.

1893—1897 г.г.



95333-45

КНИГА ИМЕЕТ:

Печати. листов	Выпуск	В перепл. един. соедин. №№ вып.	Таблиц	Карт	Иллюстр.	Служеб. №№	№№ в списке и порядковый	1946 г.
43					1	D	937	



І. П. Кучинський

ДЗВІН.

Староруські думи й сьпіви.

Засьпів.

У дзвона дзвоню я, до церкви скликаю,
До церкви вселенської правди...
У щирих душ, чистих, високих шукаю
Проти гайдамацтва поради.

Зберімось, порадьмось, що маєм' робити
З ордою, що нас облягає,
Тіснить, не дає намъ культурі служити,
Руїнної слави жадає.

Порадьмося вічем, як правда свободним,
Руїнівні гріхи с себе змиймо,
И духом незлобним, умом благородним
Культурі спасевній служимо.

Подвижники Свободи.

Були колись царі, що Русь їх трепетала,
Трепечучи, як рідний дух любила:
Бо в правді їх своє прибіжище вбачала
Від зльюк, що наплодила дика сила.

Сих славно дерзосних подвижників свободи
Ми звикли з-малку деспотами звати...
Ми поновлення прав сьвященної природи
С приземистої визираєм хоти.

Надія марва. Поки сьвітить сонце,
Раби землі д' землі хилитись будуть,
И кріз вузьке, низьке, засліплене віконце
Широкопогляду на речі не здобудуть.

Не в низині мизерній дух великий
Над усіма малими виростає,
И з високости всі земні царства й язyki,
Мов с-під небес, умом и серцем назирає.

Ні! не з вєтягами товаришує воля,
Що ми в своїх усобицях шукали;
Не с торжищ гомінких, не с потового поля
Хтось осяйний нам привесе скрижалі.

З гори високої, посеред бурь ясної,
Ждемо и чаємо спасенної свободи,
Верховности ума божественно благої
И поновлення прав сьвященної природи.

Петро да Катерина.

Не люблять земляки Петра да Катерини:
Се не по их нутру и розуму царі:
Надполовивили вони, бач, України,
И в рабство волну чернь козацьку завдали.

Мое земляцтво! ви самі свій на́рід іли,
До корєв ту червь згризали козаки:
Оце ж ви перш усіх її й закрєпостили,
Самі ж були з дідив и предків крепаки.

Коли не Батию с-під батога служили,
Дак ляму Литвину невольницьку тягли,
Про „душманів“ Ляхів одво 'дного душили,
И рідний край в ясир Татарам оддали.

Утікши ж під Москву, московськими руками
Правдивих земляків ссилали на Сібір,
Письменву братию в старці порозганяли,
Зробили мовчязну руїну з Брацьких Шкіл.

Потомки паліїв, руїників кривавих!
Нелюбі вам праві строїтелі землі,
Що пам'ять вам своїх діяний величавих,
Як праці й мужности завіт, передали.

И вам, пани Ляхі, царі сі не до кусту,
Що в Польщі вас вони ловили за чуби,
Що шаткували вас мечами на капусту,
Не давши басувать, спинатись на диби.

Сказали „від коша“ пройдоці єзуїту,
Що Русь роздратував и Польщу підпалив,
А ласих ваших павь голубив потай-сьвіту,
Передлюбками в рай до Езуса манив.

Не любите ви их: бо ваша панська раса
Не підновляєцьця в горбді від козла,
Що бурса возвела в прелати с свинопаса,
И вам у прадіди incognito дала.

Ви ж, пагоньці-вовчки на дереві Росії,
Жорстокий атавізм татарської Москви,
Під игом Счасовим воляки тугошні,
Кипчацькі Мамаї від ніг до голови!

Созда́ньне двох царів, роботу душ великих,
Ви хочете в хаос руїний обернуть,

Широкий руський світ оддать на волю диких
І перегородить йому культурну путь.

Ми, збувшись козаків, що нас колись давили,
У жертву просвіті себе привесемо,
И вам, котрих лихі гординьці породили,
Росію обернуть у нівець не дамо.

Ні деспотство Петра, ні гречка Катерини,
Ні дикі слуги их, мов серце в козака,
Не наробили нам такого зла й руїни,
Як принесли добра их розум и рука.

Коли б не их труда, не подвиги их духа,
Кругом нас був би знов німий козацький степ,
Крутилась би знов Русь, як ув окропі муха,
А с царства б изробивсь розбійницький вертеп.

На горі ватажкам козацьким безголовим,
Не стерпіли вони домової орди,
Як би хотілося писакам суєсловим,
И визволили мир з великої біди.

Щасливі воїни, великі економи,
Цінителі ума в павах и в мужиках,
Були вони царі не потерти с соломи,
А жита сьпілого в тугих, важких снопах.

На працю визвали нові в народі сили,
Спасли культурний світ од лютих розбишак,
З московських пустирів Америку зробили,
И землю опилили на руських кораблях.

И завіщали нам своє велике діло:
Щоб кожен з нас царем у мислях був своїх,
Щоб серце в нас огнем на чесний труд горіло,
И не лякалося недолюдків лихих.

Він и Вона.

Було их на всю Русь великих тільки двое...
Світ саме наставав серед густої мряки.
„Ворьці за віру й честь, народности герої“
Замурзались в кріві и гризлись, як собаки.

Од Висли до Сули курилось пожарище,
Солодке куріво турецькому султану,
Що с Каменьця зробив гаремнім прихам днище
И „вихрювату“ не здякувавсь гетьману!

Одныавши займище над морем у сусіда,
Швед перевагою, мов півень, величався,
„Посьвідав у Ляха, у Сакса пообідав“,
И згорда в „Москаля вечерьть“ похвалявся.

Заворушилися по-над Дьвіпром п'яниці,
Мазепини сини, Хмельницького унуки.
Почули свіжу кров сі людожерні птиці,
Химерні ідоли химерної науки.

И велетень прийшов, и, мов кудесник хмару,
„Розмаяв рукавом“ ватагу людожерну...
„Жезлом желізним“ нас ненаситну отару,
Зопсовану пашню перебірав по зерну.

Орав наш переліг и потом обливався:
Великого дознав с погоничами горя;
А гони гнав та й гнав, назад не озирався,
Проводив борозну від моря та й до моря.

И плуг свій золотий, леміш свій чудотворний
И чересло вове завітував тямущим:

„Робіте з роду в рід хліб добрий, хоч би й чорний,
На дяку правнукам и всім вікам грядущим“.

І велетенський плуг, немов той скарб залятий,
Доставсь од багача наслідникам убогим:
Ніхто не мав снаги з землі його підняти,
Важке ярмо його нарвати круторогим.

І голод був страшний по всій землі плідючій...
Аж вийшла на обліг Німкеня чарівниця.
Носила в серці жар до праці невгавущий,
Була й уродою и розумом цариця.

Рекла—и плугъ важкий з землі уставъ-піднявся,
І повпругалися воляки круторогі,
І хліб, мов золото, в снопах заколихався,
І копн простяглись аж по самі Пороги.

Двое Предків.

Ми звали двох святих, великих серед Руси.
Не тим були святі, що б знай поклоні клали,
А тим, що по всяк час и на воді й на суші
Про наше варварство наслідвие міркували.

Великі ж тим були, що, сидя на престолі,
Науку и талант над значність прекладали.
Мов той ратай зерно насущне сіе в полі,
Так школами вони все царство засівали.

І, школи сіючи, на диких не дивились,
Що звали вовину в науці недовірством,
З дурними бунтами хоробрим серцем бились,
Боролись день у день із нашим древнім звірством.

Тепер ми всі царі, що землю осягнули
Під вічне скипетро науки да культури,
І неба глибиню до плям ясних збагнули,—
Не підкопаєцьця віхто під наші мури.

Нас тисячі сидять на віковічних тронах
У всеоружні великої потуги,
В сияючих серед неомислу коровах,
В коровах чесної, вселенської заслуги.

И, позираючи на предків сих великих,
Що перше нас колись над Руську царювали,
Смирйймо й мужиків и можновлацьців диких:
Бо предки нам свій ум державний завіщали.

Нехай хитаєцьця земля в нас під ногами
И некло поломъем реве на нас ревучим,—
Борімось робом их з ехидними умами,
Клевет не боючись, похвал собі не жлучи.

Національний Ідеал.

Як налягло на Русь татарське Лихолітьє,
Зісталось в Києві немов би тільки смітьє.

На Клязьму й на Москву позабегали люде,
И визирали, хто з Киян туди прибуде.

И всі, що руської єдиности жадали,
На Клязьму й на Москву помалу прибували.

И васвѣтився свѣт по застумах московських,
И надив буйтурів до себе запорозьких.

И, покидаючи свою руїнью дикость,
Вбачали під Петром імперії великость.

Імперія, се власьть була над ворогами,
Над Ханом, Турчином, Литвою и Ляхами.

Воясь про Чигирин султан и споминати,
Давай на Буджаки необзир утекати.

Ляхва з Литовцями не раз укуші бита,
Під плахтою в жінок ховала езуїта.

И щó б там ні було гіркого на Україні,
А густо забував наш нарід на руїві.

Де нас десятками за Паліїв лічили,
Там мільйонами край рідний ми осіли.

Навчили ми Ляха латину занедбати,
Поліцизною листи й літописі писати.

Так само й Москалю живу вказали мову,
И привели ёго ид пушкинському слову.

Собі ж добро своє найкраще приховали:
Про рай, свій рідний край, с Тарасом засьпивали.

Та пісьвя по Урал и Волгу розлилася,—
Стара в ній рушчина з новою понялася.

Тепер Боянська Русь козацтво занедбала,
Руївним поломъєм хвалитись перестала.

И буде знов її той дух животворити,
Що из Ляхви й Москви з'явив людей зробити,—

Той дух, що всю Ляхву одвадив од латини,
Статарену Москву—од нагинання спиви.

Колісь до Київа тягли народи многі,—
Од Волхова, Карпат, Тмуторокани, Волги.

Свобода их узлом вязала побратимським.
Як середземний мир під славним царством Римським.

Уставши с попелів козацької Руїни,
Кликімо до синів Славянської родини:

Озвітеся, брати, з восходу и з заходу
До неиряного всім деспотам народу.

Під себе ми своїх сусід не підгортали,
Над гегемонію свободу прекладали.

Без езуїта Лях, Москаль без бюрократа
Зустріне серед нас приятеля и брата.

Топімо ж у Дніпрі ненависть братньою дику,
Спорудьмо втрёх одну імперію велику,

И духом трёх братів освячений диктатор,
Нехай дає нам лад свободи імператор.

Німецька Наука-Розлука.

Divide et impera.

Як Гречі та Булгарини пропали,
На их місьцях у нас П....и постали.

С цензурою кумою обнялися,
Тіснити Русь Дніпрову завзялися.

Бо Русь Дніпрова ще тогді постала,
Як про Москву. Європа й не чувала,—

Як ще вона Татариним дивилась,
Звичаїв у Монгола й Фина вчилась.

Сёго гріха Москва нам не прощає,
Над нас Киргиз, Калмиків прекладає.

Сі рівноправні у Москви народи
Достойні слова рідного свободи.

А ми... щó ми таке?... народ без мови.
Не дав Бог мови в нас ні козакові.

Ні тим, хто над козацтво дике знявся,
Будити сонних земляків завзявся,—

Хто правоти сьвятим огнем палає,
На діло життя розум викликає.

Не в Києві їх мова, не в Полтаві,
Не на Сулі, та Росі, та Росаві...

В Москві, в Казані, в Дерпті, в Петербурсі
Учитись мусять, мов латини в бурсі.

Як звать самих себе, як розмовляти,
Як земляків на розум наставляти...

У Київській Землі, у древній Русі
По-древньому нехай джеркочуть гуси,

Телята мекають, воли рикають,
А люде мову рідну забувають.

І криничини, і живі джерела—
Там, де живе Чухва, Мордва, Корела,

Де Весь и Меря, Перм и Чудь з Москвою
Злились під Золотою Татарвою.

Бо там Німота школи закладала,
Скрижалі життя Москалям писала,

И в тих скрижаліх прописала правду—
Завіту предків староруських зраду.

У тих скрижаліх подала науку—
Нової Руси з древньою розлуку.

Закинув Німець мережі й там ловецькі,
Де помиливсь одважний розум шведський:

Бо divide в старих Римлян учився,
У силу й славу хитрощами вбився.

Найбільша ж слава жде в Москві ехиду,
Аби не дав себе впоєслідить жиду.

До Тараса на Небеса.

Блажен еси, Тарасе, що не дбаєш
Про нас із нашим темрявим письменством.
Ти розумом на небесах витаєш,
Питаєш духа Божим совершенством.
Блажен! ти вбогу каліч забуваєш,
Гордуєш хирного ума блаженством,
Що вищий життя ідеал знаходив
Там, де козак над миром верховодив.

Дай хоч одним туди заглянуть оком,
Де правдою сьвятою все сияє;
Де, мов зьвізда пророча над востоком,
Всі почуття Премудрість просвіщає;
Де темні варварства віки потоком
Прозирчастим тобі Господь являє,
И ти все втаєне й німе читаєш,
Читаючи, про мир сьліпий зітхаєш.

Тарасе! хто тебе не прославляє
И помилок твоїх не превозносить?
Но хір тебе хвалебний возмущає,
И дух твій у писак пощади просить.
„Нехай мене (речеш) той вихваляє,
Хто сам у серці Божу іскру має.

О! найлюбіше він мене похвалить,
Як де-що марне у печі попалить“.

Коли б тепер ти серед нас явився
С тверезими, як истина, словами,
На тебе б клир хвалебний твій улився
И дурнем об'явив тебе між нами.
Коли ж, мій орле, ти возвеселився
И нас признаєш мудрости синами,
Що харцизак ми лютих звеважам,
Сінак героями не величаєм?

С Того Сьвіту.

Я був собі п'яний, а баба Талалайка
Бескостим язиком своїм мене дровичла,
И голову мені, почавши з Наливайка,
Високославними героями набила.

И довела мене аж до вожів сьвячених,
До Гонти, що дітей порізає кателіків,
До православної Руїни діл скажених,
Що ними пиндимось проміж земних язиків.

Сьпівав я по-п'яну про ти „вози тараві
Залізної“, що вам цариця в дар прислала,
Сьпівав, як золоту нам грамоту ся „пані“
Проти культурної громади написала.

И завернулося в голівоньці у мене
Від дурсьвівщини безрозумної Клії,
И повело мене убожество письменне
В апостоли правдивости сьвятії.

И моляцьця мені недоумки лукаві,
Що на устах любов, а в серці злоба люта,
Що ринулись би знов на подвиги криваві,
Коли б залізного не волочили пута.

Мерзеві молитви! ненавидне кадило!
Од вас и вуші я и носа затикаю...
Що на землі мене туманом туманило,
Пречистого мого не затуманить раю.

До Тараса за Річку Ахерон.

Недосьпів твій досьпівую, мій брате...
Насьлідьде дороге, клейнотами багате,
Лишив еси мені в твоїй триццятоструньпій,
В твоїй поезії високий, многодумній,
Дуброві запахній, широкошумній.

Тарасе! попроси там Аполлона,
Нехай зупинить він легкий каюк Харона,
Щоб довго не возив на той бік Ахерона
Народу бес путя, беш чести и закона,
Що з вовчого на сьвіт приходить лона.

Нехай по сонних берегах блукає,
Про ледарство своє ледаче споминає,
На предків и батьків ва брехні нарекає
Тяжкі гріхи свої й паскудатво споминає
И суду сто столітьтв дожидає!

Кому ж я передам, коханий брате,
Твое добро сьвяте, над всі скарби багате?
Собакам, чи новкам, чи людям безголовим,
Тим язикам лихим, калікамъ кривомовим,
Письменникам сьліпим и пустословим?

Письмакам Гайдамакам.

Тараса обсипати
Ви любите квітками,
И тут же зневажать
Хвалу свою казками.

Нелюба правда вам
Бес погудок лукавих,
Що предкам-паліям
Геройство надавали,—

Що нехтували тінь
Великої цариці,
Давали образ їй
„Голодної вовчиці“,

И ворухили прах
Сьвятій про нас во-віки
Героя на морях,
Материка владики.

Вам по душі обман
Переказів козацьких,
Що завели в туман
Мішчан и хлопів панських.

Одно буявье вам
Досталось по Тарасі,
Мов диким чабанам
Батіг по свинопасі,

А сьвіт його ума
Поєзії диханье—
Про вас півночня тьма,
В пустині вопиявье.

Колиб Тарас воскрес
И на кагал ваш глянув,
Він затрусивсь би весь
И словом дурні грянув.

Коли б тупу й сьліпу
Зузьдрів літературу,
Об ваши б голови
Розбив свою бандуру.

В им'я його, сьвяте
Про всі віки далекі,
Ви сьмітьте метете
В свої бібліотеки,—

Те сьмітьте, що батьки
З дідами насьмітили,
Як за свої шинки
Мужичтвом колотили.

В им'я його сьвяте,
На сором України,
Ви брехні плетете
Про благодать Руїни.

На глум Тарасові,
Жалкують ваші вчені,
Що не дорізали
Панів ножі сьвячені.—

Що Гонта й Залізвяк
Не стали там князями,
Де правив Мономах
С синами-витязями.

И се на тій землі,
Котрою він пишався,

В тій любій стороні,
Де півів він, красувався,

На горах тих святих,
Де він співав-молився,
У тих садах глухих,
Де сумував-журився.

На Перелозі.

Може, взору переліг той,
А на перелозі
Я посію мої сльези,
Мої ширі сльези.
Може, війдуть и виростуть
Ножі обоюдні,
Роспанахають погане,
Гниле серце, трудне,
И вицідять сукровату,
И нальють живої
Козацької тні крові,
Чистої, святої.

Шевченко.

На перелозі сіяли ми сльези,
Щоб виростали ножі обоюдні;
Тепер надію покладаймо в Бозі,
Що вже почезли ті жалі безумві.

Тепер в нас пахне щирим руським духом,
А не Ляхвою и не Татарвою,
Що гріли нас під нашим же кожухом
И надихали думкою лихою.

Пустине дика, краю ти мій рідний!
Покинь співати про своє козацтво,
Бешчесно славить дух його ехидний,
В им'я прогресу вихвалять хижацтво.

Посіймо правду на тім перелозі,
Що ми зборали бес путя списами;
Згадаймо, як лилися ревні сльези
По тих, що через козаків пропали.

Не ріки, море, сльіз не розлилося,
Огненне море,—можна б утопити
В тім морі все, що с Січи піднялося
Гарячу кров ис християн точити.

Козацька слава широко сягала
По ворохібнях розбишацтва диких;
Голота корцми здобиччу сповняла,
Казилось пекло з радощів великих.

Да вже казитись чорьтівня не буде:
Заглухла в пекло січова дорога,
Рошчовпали добро и лихо люде,
И схаменулась Україна вбога.

Посіймо ж правду в нас на перелозі
Замість ножів кривавих обоюдних,
И покладаймо всю надію в Бозі,
Що вже не вернемося до справ безумних.

Забули ми.

Забули ми козацьку колотнечу,
Забули дику славу розбишак,
Забули з Римом боротьбу чернечу,
Забули й лицарів тих невмірак,
Що ворогів козацьких дивували,
По дев'ять раз из мертвих уставали.

Та не забули древніх боянів,
Що струни их живі самі давили,—
Що наших дивних буйтурів-князів
У нашім серці й дусі воскресили.
Ми знов их словом віщим живемо
И поволення старини ждемо.

Олеги, Игорі, Мстислави, Брячислави!
Чи то ж ви спали, як земля тряслась,
И древня Русь до Висли й до Варшави
Мов бурний дух руїнний пронеслась?
Чи то ж ви спали та й не ликували,
Як ми за Русь на душмана вставали?

Ні! *ви* в крові козацькій ожили,
Ми *вашим* духом ворога зломили,
И славу древню Руської Землі
Знов сяевом буйтурьнім освітили.
Не намъ, не нам, *вам* вічна похвала,
Що наша кров за руський край текла.

Ви з рідним словом на сторожі стали
Проти Ляхви й хороброї Литви.
Хоч би й до щенту землю зруйновали
Нам вороги, не зникнем з неї ми.
Нехай акають вельможні з Москалями,
Як цвенькали та пшикали з Ляхами;

Ми ж пошчипчаєм чужомовню гич
И переорем ще раз рідне поле,
Що облогом лежало довгу ніч,—
Столітьте темне, та й вродило горе:
Вродили нам терни та бодяки,
Чужої мови виродки-книжки.

Науко нене! викуй *ти* нам плуга,
И ним сама орати поможи;

Та вже нехай не сіє нам наруга
Над розумом криваві ті ножі,
Що про лихих п'янюг п'яниця темний
Сьпівав колись у темряві корчемній.

Українським Историографам.

Ви перед Хмелями б'єте в книжках поклони,
С хатурних ницаків малюєте икони,
А я на тих казюк дивлюсь бес суевірства,
Як на наслідників усобиці та здирства;
Живописую, що и як було-творилось
В криваву старину,—як п'отемки казилось
Попівство хатурне й безошадне козацтво,
Як чисту кров з мирян точило гайдамацтво
И продавало в Крим и шляхту и простацтво.

Кадіте ледарям, сьпівайте алилуу,
А я и их и вас немов живих змалюю
На спомин тим вікам, що, може, схочуть знати,
Які бували в нас чудовища ротаті,
Що галасом своїм сповняли Україну,
Затуркували мир, дурили, як дитину.

Козацьким Пацегирникам.

Постойте! напередъ узнайте, чьмъ душа
У васъ наполнена ...

Пушкинь.

Ви кажете, були герої козаки,
И тичете мені свої шпиргали в руки.
Хто ж их компопував? Скозачені пауки,
Діди историків, такі ж, як их унуки.

Ні, покажіть не те, щоб вам переказав
Хтось голосно про нас и про геройство наше,
А те, щоб пращур вам тихенько завіщав:
Лукаве, кам'яне и злюще серце ваше.

Оце скрижаль ясна, правдива и страшна,
Ис каменю тесав її сам Абацовна.
Се не фалшована письменством старина,
Виразна, мов язик у голосного дзвона.

Що-дня вас бачимо, та й чуємо про вас,
Які ви творите діла великодушні:
Такі бесхитросьні и доблесні як-раз,
Якими вславились и предки криводушні.

Хто ви? як звати вас? Скажіть навіпрямки.
Еге! коли б то ви собі названьє
Ис серця впрекли! тогді б и козаки
Знайшли собі у нас у серці оправданьє...

Ви смітьте, от ви хто! недбумків раби...
Хиба ж не правда се, о серце України?
О серце, зеркало народній судьби,
Окрасо и палат, и вбогої хатини!

Ти—праводушности божественний тимпан:
Скажи ж сим ницакам у-вічі щирю правду,
И покарай стидом не людзьким их обман,
Их криту золотом и баламуцтвом зраду.

До Мазепи,

прочитавши його біографію.

Мазено, зраднику с прапращурів кривавих,
З варягів, що креста брат брату цілували,
И, по своїх клятьбах та присягах лукавих,
У братню кров живу того меча вмочали!

Твої инстинкти злі повсюдно пантрували,
Де пахло ницосьтю та хижим дармоїдством:
До Полци, до Москви, до Швеччини втрапляли,
И торгував еси неситим людодїством,
По давніх зрадникáх улюбленим насльїдством.

Ти був у нас колись народнім идеалом;
Про тебе книжники мїз себе знай шептали,
И те, щоб ти зборав своїм письменським ралом,
Під засів смут нових в народі поновляли.
Архивних таємниць, мов одкровенья, ждали,
Щоб их друковано земляцтву до науки...¹⁾
И се вже списує историі скрижалі
Сьліпуючи Стара, и нам дає у руки,
Щоб знали, як ти жив и міркував, унуки.

И бачимо в тому курзу-верзу Старої,
На-перекір її шанобі до козацтва,
Які були колись народности герої,
Твої прихилники, ублюдку можновладства!
Вбачаємо полки п'яного тунєядства,
Готові кров живу з братів своїх точити
Під сьтягом волности й ненависти до панства,
Чужою працею, чужим надбаньєм жити,
Товкти жінок, дітей и мертву чашу пити.

Великому Книжникові

про дешеву премію його имени.

На Божу церкву гроші ми збірали,
На проповідь народній науки,
И дань скупу земляцку віддавали
Тобі, наш книжнику великий, в руки.

Ми знали, що твоя долоня скнара
 Не ростуляєцьця для запомоги,
 Яка б сусіда нїжда нї спїткала,
 Якї б нї мучили єго трївоги.

„Сей добре збереже наш скарб мизерний
 (Так гўторили ми проміж народом):
 Бо у тайник закопує підземний
 Свое сокровище нє' серцем-лєдом“.

Ти ж, книжнику и разом фарисею,
 Про чесьть глаголеш нам з друкарні сьміло.
 А людзькі гроші волею своею
 Занапастив на божевільне діло.

Віддав еси чуже добро на-віки
 Між братню, до речи негодящу,
 Щоб вилили тобі ума каліки
 „Кимвал бряцающий и мідь звенящу“.

И вчена каліч всім своїм приходом
 Тебе за хижий подвиг вихваляла,
 И сей кимвал проміж тупим народом
 Имьям твоім прославленим назвала.

Брядай, дзвони, письменнику лукавий:
 Бо „нам (речеш) нічого білш не треба“. ¹⁾
 Сподобивсь н в самому пеклі слави,
 Прийми ж печать клятьби сьвятої з неба.

Яке нам діло до того? *)

Was geht das uns an?
 Das geht uns gar nicht an.
 Пісенька.

Яке нам діло до того,
 Що дикий зьлюка козакує?
 Аби не руйнован добра мого,
 А ближнєго нехай собі руйнує.
 Яке нам діло до того?

Яке нам діло до того,
 Кого хто хвалить-прославляє?
 Аби не підманив синка мого,
 А всіх нехай из глузду позбиває,
 Яке нам діло до того?

Яке нам діло до того,
 Хто кров та пожарища любить?
 Аби не запалив житла мого,
 А цілий сьвіт нехай собі погубить.
 Яке нам діло до того?

„Менший Брат“.

Роспившись по шинках, мужа-зłodії
 В-ночі дом Божий, церкву, обікрали.
 Тверезі соцькі й старшина сільський
 Отамана зłodійського піймали.

Піп зłodіяку зве до мирового,
 До нашого мирського трибувалу,

*) См. „Дніпръ“, Екатеринослав. газ., 1885 г., № 360., 16 января,
 подъ заглавіємъ: „Земляцкій романс“.

И мировий, як сьлід, харциза злого
Готов на певну осудити кару.

Но, будши у законі „оглашеним“
(Сі мирові на те вже й породились),
Рече судящимся, як людям темним:
„А може б ви, панове, помирились“?

— „Що ж? я готов“! озвецьця злодіяка;
А піп: „Из злбдієм мені миритись“?
Судья насупивсь: „Що се за бурлака?
Не хоче з меншим братом поділитись“!

Сьліпченкові.

Сьліпченку, ти, сьліпий сьліпого батька сину!
Засьліплено перет тобою Україну,

И ти, сьліпий, того, сьліпуючи, не бачиш,
Очима темними, як темний старець, плачеш.

Засьліплено її недбислом, брехнею:
Бо величається кривавою грязею,

Що в ній твої діди по пояс утопали,
Аж покіль пз багна на Волгу повтекали.

Туди припленталась до вас химерна Баба,
Причепи гомінка, воронізька нахаба.

Мов жабище з багна, на сьвіт вона дивилась,
И з вами про багно казками поділилась.

С кривавого багна багно літературне
Зробили ви собі, о кодіо некультурне!

Вам по душі прийшлась козацька помста дика,
Задовольнила вас усьобиця велика.

И радується ви, що є вам щб писати,
Казками неуків порожніх забавляти.

Каліки розумом, стидовище природи!
Про волю кричите, цурається свободи.

За деспотство с панів лупити раді шкуру,
И волну гризетє, мов пацюки, бандуру.

Свиня та Цуцик.

Б а й к а.

„Рох, рох! плям, плям! що-дня я, любий брате, сита:
Полови й висівок зісталось пів-корита“.

— „Гав, гав! цяв, цяв! а я, знай, сестро, хочу їсти,
Да хліба не дають: нема з мене користи“.

— „Рох, рох! плям, плям! дарма що сита походжаю,
На щб ні набрїду, усе перевертаю“.

— „Гав, гав! цяв, цяв! а я з нудьги та з голоднечи
Гризу, щб попаду, мов костур той старечий“.

— „Рох, рох! поезія... про щб вона свиняці?
Ще й хуторна, мовляв. Се забавка собаці“.

— „Гав, гав! за вітром щось мені її не чути:
Не зньюхаю... Тут щось дурне повинне бути“.

— „Рох, рох! ось крапанка. Ну се вже инше діло.
Я проковтну її и не жувавши сьміло“.

— „Ковтай, а я брехну, що се їйце гадюче;
Про мене слава йде, що я щєня гавкуче.“

„Ми, цутики, свиней розкішних дуже любим:
Про славу свинську их аж скіглимо да трубим.

„Нехай у пуші вовк, ведмідь и заець знає,
Яка свинота в нас розкішна походжає!“

Щиглик.

Байка.

В крамній коморі Щиглик щебетав
Свої щиглячі пісеньки любовько.

Про нього ввесь базар казав,
Що так співав тільки соловейко.

Скрутився Щиглик мій,

И в клітоцьці своїй

Робив себе царем співання.

Ніхто ж того с співочих птиць не знав,

Ніхто в високім хорі не чував

Мизерної пташини щебетання.

* * *

Химерний Щиглику! коли тобі
Базарний люд воздав хвалу не по заслугі,

Дак се тебе твої базарні друзі

Вимірували по самих собі.

Руїноманам.

Коли між вами хто в бору заріже

Купця за гроші, або хто в темниці

Сковає бєссудно, або мужик підпалить

Заможного сусіда, розівлившись,—
Ви лементуете, мов навіжоньні,
В своїх книжках, кгазетах и розмовах:
Світ западаєцьця! страшна руїна
Иде назустріч вам и вашим діткам!
Як! ні дороги про купця, ні суду
Про бідолашнього попа, чи ліберала,
Про батьківські і предківські нащадки
И про здобуті працею достатки!

Чого ж ви давню славите Руїну,
Столітню по дорогах різанину,
Столітній бєссуд и тяжке насилство,
Кгвалт ваших пращурок и люте здирство,
Столітнє городів і сіл палацьнє,
Столітнє пращурів ясируваньнє?...
Се все дьля віри, чєсти и свободи,
Що ними пиньдितесь над всі народи.
Так! в пиньді ви своїй возвеличались,
У віру, чєсть, свободу повбивались.
Тепер ви сьвято живєтє на сьвіті,
И чєсть між вас найперша у приміті,
И ви оводьні, як собака зьлющий,
На ланцюзі брєхака невгавущий.

Книгогризові

на Той Сьвіт.

И отыде Іаковъ отъ кладязя
клятвеннаго, и иде въ Харранъ. И
обрѣте мѣсто, и успе тамо, зайде бо
солнце: и взя отъ каменя мѣста
того, и положи въ возглавіе себѣ,
и спа на мѣстѣ ономъ. И сонъ видѣ,
и се лѣствица утверждена на вѣмлі,
ея же глава досязаше до небесе: и
Ангели Божіи восхождаху и низ-
хождаху по ней. Господь же утвер-
ждашеся на ней.

Бытія гл. XXVIII, 10—13.

Ти написав томів не сотню, Книгогризе...
„В драбині (мислиш ти). що том, то и щабель“.
Куди ж се Книгогриз по тій драбині лізе?
Невже ж бо до ясних бессмертности осель?

Читав еси, як брат од брата йшов навтеки,
И бачив уві-сьні драбину в небеса,
И взнали всі про те віки близькі й далекі,
Які Господь явив бідасі чудеса.

На камені лежав бідаха головою...
Не знав письмен: бо их тогді ще й не було,
Та серцем розумів и думкою благою,
Куди веде добро, куди—погибне зло.

Під небом, на щаблях чудовної драбини,
Стояв Бог правди, що все нею сотворив,
Восхóдили ж по ній и схóдили ті сили,
Духи благі, що их бессмертьем одарив.

И сонному ёму Господень глас величний
Не сяева небес, мов золота труба,

Провозьвістив закон земної жизни вічний,
И встав, и знав, яка добру и злу судьба.

Завіти правди він переказав народам,
И сталися вони починком всіх наук,
Подобно голосним чужих племен рапсодам,
Що в діда переймав натхненний з неба внук.

И став сей чесний муж, во истену блаженный,
В исторії всіх вір правдивим джерелом...
Хиба тогді ёго забуде сьвіт письменний,
Як перевернецьця в Гомору та в Содом.

Ти ж не втекав, ти гнав сам брата по науці
За те, що він твого лукавства не злюбив,
И, будши праведен, тобі, брехаці й злющі,
Під кирцу задрану кадилом не кадив ¹⁾.

В засьтінок правого водив еси що-ночи,
Суддею ж правоти в письменстві був там кат.
Ти катові сьліпив и так сьліпі вже очі,
С кривавих рук ёго ждучи собі наград.

И гроші загребав ще білше Костомари,
Що козаками, мов ясиром, торгував.
За те ж ти гіршої заслужуеш и карі:
Видющим бо родивсь, Микола ж сьліпував,

И був поводитирем Тарасові сьліпому,
Та их Мартиримъян из ями слобонив,
Тобі ж, письменнику видющому та злому,
За брехні мучитись у пеклі повелів ²⁾.

Товариша собі в своїй пекельній муці
Ти маєш брехуна у клевети оцьця,

Преемника свого в безрозумній науці,
Що сам же й сьпик еси, омани докторьця ³⁾.

Сей за Хмельницького, за ворога Росії,
Героя підступів, так щиро заступивсь,
Немов од них обох постали шведські мрії,
Немов од них обох Мазепа народивсь.

Все ж ви зробили вдвох науці ту послугу,
Що посьлі вас ніхто не стане вихвалить
Козацьку над умом и чесністю наругу,
Мов з неба послану Росії благодать ⁴⁾.

„Прежній“.

Я *прежній* вам догоджував словами,
Порожніми, як розум ваш козацький,
Пишався розбишацькими ділами
И прославляв пожежі гайдамацькі.

Апостола, мабуть, ви не читали,
Що, ставши мужем, занедбав хлоп'яче,
Ви голову письменством напихали,
А серце в вас осталося козаче.

Від повві серця вашого говбрють
Уста, проречисьті на величанье
Кривавого самбсуду, и творять
Великі подвиги из руйнованья.

Раби письменницьких авторитетів,
Ви темну Русь морочите розбоем,

Брехаку хвалите над всіх поетів,
А харцизяку славите героем.

Од вашої козацької культури
Перевернувсь би догори ногами
Културній сьвіт, и дикі гайдабурі
Усю Европу вкрили б облогами.

Од вашого розбійного письменства,
З його кумирами, як ніч п'яними,
Европа стала б Січчу азіяцтва,
Порогами во-вік непрохідними.

Гавкунам.

Лукъ звенить, стрѣла трепещеть...
Пушкинъ.

О горопашна ви, о немошнѣ темнота,
Сиви Гетьманщини сьліпої и глухої,
Дрібної дівтори безрозумна пустото,
Язику врізаний козачини п'яної!

Мов пес на ланьцюзі, ви гавкаете грізно
Не то на вбогого голодного каліку,
Ні! ви не даєте ні в-досьвіта, ні пізно
Пройти й трудящому щоденно чоловіку.

Гав, гав! та й знов гав, гав! ні впину, а ні вгаву...
Дратоване, лихе и чорвороте кодрло!
Брехня у вас идє за вашу честь и славу,
О криводушної прихильности ви модло!

Пекелний цербере! гарчи и захлипайся
За той глевтяк глевкий, що маеш від Плутона,

Для батька лжи всього святаго віщурайся;
Рвучись на ланцюзі, брешь й на Аполлона...

Як він у сяєві летить на колесниці,
И появом своїм животворить вселенну,
Ти лютоści позич в голодній тигриці
И прославляй свою безвиходну Геенну,—

Аж поки лука він натягне золотого,
И трепетну стрілу на тативу наложить,
И вдарить на тебе, клеветника лихого,
И трупом чудище безрозумне положить.

Перед Гоголевим Честенем.

И славенъ буду я, доколь въ подлунномъ мірѣ
Живъ будетъ хоть одинъ пійть.

Пушкінъ.

Пророк пророкові приносить оправданье,
Мудрець премудрого вітає по заслугі:
Так и поэзи божественне диханье
Вшановує поэт, и муза другій музі
Заявлює вінком високе почитанье.

Земляче Гоголю! що ж нат тобою склалось?
Хто чесно привітав твій честень мармуровий
Там, де твоя тиха колиска колихалась,
Де відбував еси твій искус науковий
И світозарная зоря твоя займалась?

Кругом твого стовпа зібрались мертві душі,
Ті що не встиг есп пером живописати:
Пани, попи, жида, педанти довговуші,

Та й заходилися гуртом тебе вітати,
Мов председателя казенної палати.

Тарасе брате! де твоя триццятострунна?
Нехай би земляка достойно привітала,
Нехай би голосно вова варокотала,
Мов філя на морі кидить широкошумна,
Щоб осоромилась дрібнота слабоумна!

Титани.

Титани на Зевеса розізлились...
Не Бриарей із Енкеладом гори
На гори навертали да казились,
Що він пороздавав богам престоли
В імперії надоблачній, а музам
Звелів сям велетьням, мов карапузам,
Недоросткам людським, невдахам,
Казати „від коша геть“ бідолахам.

Ні, наські се були титани, рідні.
Хиба ж у нас нема их?... Мов ті Греки,
Попередили ми народи, бідні
На глузд, и летимо, орли-лелеки,
Кріз темряву густу літератури,
Під сьпів п'яниць та брязканья бандури.
У нас також є велетьні-титани,
Людзького нетяму да сну гетьмани.

О! є вони, є в нас! и легионом
Их звати мусимо: бо не коряцьця
Перед ума и совісти законом,
На вічну правду и любов яряцьця;

Під хмари гори книг понавертали,
Немов би небо штурмом штурмовали,
Щоб зльісти на Олимп до Зевса лжею,
Та й раювати з рідною семнею.

Родина їх, мовляли, вся на небі...
Нема й догадки в головах письменних,
Що товпицьця вона в гидкім Эребі,
Як товпилась на бенкетах корчемних.
Там их Косінський, Наливай, Павлюга,
Остригин, утікач та волоцюга,
Хміль із Виговським, Мартинець, Мазєпа,
Герої вірности, окраса неба.

Росердився ж Зевес на богохульних
Титанів божевільного письменства,
И громом возгрімів, у хмарах бурних,
Щі чертогів непохибного главенства.
И полились на сьвятощі природи
Чистительні та животворящі води,
И гори книг безрозумних підмили,
И в сонній Леті дурощі втопили.

Очистилась природа, мов воскресла
Ув образі поезії сьвятої.
По нивах крутять музи перевесла
Під жививо, що зросло на перегної.
Скирти—мов зорі золотом сияють;
Воли в возах розкішних ремигають;
Важке колосьє об колеса б'єцьця,
Мов яблуня під яблуками гнецьця.

О, благ Зевес! рекли тогді народи,
Побачивши новий народ в пустині:
Ис перегною щедрої природи
Він сотворив нам брата на Вкраїні,

Товариша у подвигах культури,
Робітника в садах літератури,
Ученика, дотепного в науках,
Борьця за правду в благородних муках.

Гомер и Шекспір.

Бувало так на сьвіті, що й Гомера
У нівець повертали и Шекспіра.
Ревла тогді гарматами Мегера,
Мовчала мовчки тихострунна ліра.
Хмельницький злюка, єзуїт Тетера
Та Дорошенко, вихрювата гира,
Хотіли вас під Турка підобгати,
Чи то Ляху в підданство знов оддати.

Тогді Кромвель між Англами з'явився,
В завзятті рівня козакам сіпакам;
Щі Шекспіра глулом він вірким глумився,
А в нас Гомер з Вояном гайдамакам
В шинках на запалку люльк згодився,
Або на де-що инше по „балакам“.
Опрігсь Хміль злющий, вмер Кромвель побожний,
Підняв знов голову народ вельможний.

Над ним бессудья шабля не блискає;
Козак не п'є горілки разом с кров'ю
И паненят Орді не поставляє;
Про Греків ми говоримо з любов'ю,
И кожен з нас Гомера в-вічі знає:
Бо надписьсю блищить він золотом
В розкішних дуків по бібліотеках,
Недужного их розуму аптеках.

А щб, коли б живий Гомер придибав
До иншого високого порога,

Чи-то Шекспір, прокинувшись, нагибав
Небитий шлях до панського чертога?
О! лучче б сьніг на голову им випав.
Посеред літа спекою палкого,
Аніж з гостями такими розмовляти
И розум сьвій обом им показати!

Бувало справді се, що и Гомера
У нівець повертали и Шекспіра.
Як, с пекла вирвавшись, ревла Мегера,
Тогді мовчала тихострунна ліра.
Що ж повертає в нівець их тепера?
Невже завихрена в Парижі гира
Та забавки поезіи легкої,
Як той пугир, и як пугир пустої?

Зараза.

Судь історії не извиняєть и
самого щастливого злодійства.

Карамзинъ.

Серед Києва Старого
Щось чудне чорніє,—
Ні то будка вартового,
Ні то ятка мріє.

Між церков золотоверхих—
Мов грязі копиця,
Що шчишчають від халери
По царських столицях.

Там шчишчають грязь, а наші
Купу превелику
Нагорнули, мов зібравши
Гид з усього ринку.

Нездоровий смород-Київ
Древній повимає,
И про що́ таке шчинили,
Рідко хто й гадає.

Лікарі мовчать, ні слова
Вчені не говорять,
Проти чого люд здоровий
Бес халери морять.

Так смерьділо по Україні
За новим великим
Лиходітьем, що зробило
Край наш полем диким.

Так смерьділо, як ми разом
И царю й султану
Присягали й людським тілом
Дань давали хану.

Дань давали, викликали
Чамбули гординські,
И робили селищами
Села українські.

Так смерьділо, як по Хмелю
Тризну ми справляли:
Під Виговську різноцію
В пень Москву рубали.

Так смерьділо, як Тетера,
Хмелів, райця мудрий,
Евуітам край костела
Ставляв шкільні мури.

Бруховецький, Дорошенко
И Мазепа клятий

Смород сей по закапелках
Звикли розпускати.

Робом Хмеля присягали,
Присягу ламали,
Ницим словом улещали,
В серьці араду мали.

По-над прахом харцизяцьким
Вітер повіває:
Загнилось за Наливайка,
Та й за нас воняє.

Бо ми, зрадникам во славу,
С кожної могили
Грязь заражену, криваву
Вергаєм що-сили,

И з грязі цю купу ліним
На велику шаву
Беззаковному тирану,
Харцизяк гетьману.

До Богдана.

Богдане, зраднику и патриярху зради!
Цураєсья й на тім, як на сім, світі правди.

На лоні в Сатави з Иудою ехидним
Седиш ти, псе, мов брат ехида з братом рідним.

Бо з-малку в Мокрського лукавити навчався,
И езуїцької правдивости набрався. ¹⁾

Вподобали тебе писаки суєслові
И их читателі, буяки безголові.

Що Полщу догори ногами й Русь поставив,
По всіх шинках ножі та пожарі прославив.

Коли б еси до нас, пекелнику, вернувся,
Увесь би мотлох знов по Русі стрепенувся.

Гострили б скрізь ножі на громадян заможних,
И славословили б тебе в пісняхъ безбожних.

А вчена Татарва, без домислу писаки,
В им'я народности, брехали б, як собаки...

Да вже не вернецьця до нас лиха година:
Устала с попелів руїна-Україна.

Москва нас підняла потужною рукою, —
Не згнюхаюцьця вже паливоди з Ордою.

На брехні ж Татарви ученої-съліпої
Озвалася струна поезіи сълятої.

Як гайдамак-писак почезне міркуваньє,
Постане у віках грядущих дивуваньє:

Що нат таким добром письменство працювало,
Правдивих земляків собаками цькувало!

Побратими *).

Був на світі один запорожець,
Несказанно принадливий хлопець:
Надив він до себе всіх мешчанок.
Як у кобзу бувало заграє,
Як про Січ та про Луг засъліває,
Серце мре и в попадь и в панянок.

*) Газ. „Дніпръ“, 1885, № 371, 13 февраля.

Був на світі один козарьлюга,
 Несказанно лихий волоцюга:
 Волочився по всій Україні.
 Драв панів и мешчан ж Жидовою,
 Накладав из бідою-Ордою,
 Відмикав бес ключа всякі скрині.

Як пристарівся ж той запорожець,
 Несказанно принадливий хлопець,
 Забажав свою душу спасати.
 Тоді вчив молодих покаєння,
 А старих о гріхах воздыхання,
 Заходивсь ба й печеру копати.

Як пристарівся ж той козарьлюга,
 Несказанно лихий волоцюга,
 Став ще білш увесь мир обдирати,
 Щоб своїму побратиму старому,
 В прибежан-воздыханців святаму,
 Ту печеру сріблом осияти.

Козацький Жаль.

Та все пани, та все дуки!
 Позаїдали наші поля, луги й луки.
Козацька пісня.

Мої поля, мої луги ви й луки!
 Моя ви батьківщино й материзно!
 Позаїдали вас лукаві дуки,
 Пійшло мое святе наслідьде різно.

Від Німевя скрізь до самих Порогів.
 Голосить наша рідна пісня, тужить:
 Пани хорти заводять да рароги,
 А козарьлюга им ледачим служить.

Заводимо хорти ми та рароги:
 Се правда, необачний козарьлюго;
 А ти втекав од пана за Пороги,
 Кривоприсяжний рукодайний слуго.

Де був еси, як трицять-трі побіди
 Зробив гетьман из нами над хижацтвом?
 Твої п'яні затязьці-дармоїди
 Якпались-пановались не поганством.

Де був еси, як шляхта с Конецьпольским
 Німі степі народом осадила,
 И рицарством хоробрим руськопольським
 Все Дике Поле перегородила?

Ти до Татар прохався у підданство...
 Не прийняли паливоду Татаре.
 По селах скрізь пустошив господарство,
 По городах підпалював пожари.

И допаливсь до того, вразький сину,
 Що мусив душу чорту заложити;
 Проводирем Орьді на Україну,
 У „Землю Християнську“, служити.

Купавсь в крові с Татарином по ший
 Та гравсь кривоприсяжним договором:
 Обманював то Полщу, то Росію ¹⁾
 То сонне потурнацтво над Востфором.

Тепер квили, як пугач на могилі,
 Ойойкай, мов той Жид у синагозі:
 Нема Татар, що славою окрили
 Твое ім'я в розбійницькім обозі!

Яка Пані, такі й Сані.

Ой колись ми воювали,
Та більше не будем,
Того щастя й ти доли
По-вік не забудем.
Козацька пісня.

Попобью тебе по шапці,
Та й погладжу по головці:
Попоплечеш на грамадці,
Звеселився на часловці.

На псалтирі ж златострунній
Будеш Господа хвалити,
Що поміг в науці трудній
Мистецем тебе зробити.

И, як в церкві, серед миру,
Язиком затарабаниш,
До й тямущу макотиру
Туркотаньнем затуманиш.

И затуркаеш хрищених,
Мов той Турок на кгалері:
С піснословий бо сьвященних
Зробиш белбасьні химери.

Під зичне твое читанье
Одолие всіх дрімота,
И потомить мир куняньне,
Як на панщині робота.

Тільки піп розбудить сонних,
Мов дітвору батько в-ранці,
Як печерських преподобних
Спогадає на-останьці.

И, як ринуть люде о церкви
Та на дворі загукають,
Здасьця иншому, що мертьві
С кладовища утекають.

И, відбувши сьвій відбутток,
Християне православні,
Щоб не слаб з нудьги жолудок,
Спогадають звичай давній:

Зайдуть в шивк до Жида Юдки,
Що стоїть навпроти церкви,
Та й заходяцьця на сутки
Коло любої всім жертви.

„О, та й дяк же в нас ротатий!
(Тут розумний заговорить):
Не давав мені й куняти:
Так-неначе в дзвона дзвонить.

„Колиб Січ не зруйновала
Сьвіт-великий-Катерина, ¹⁾
Там голота б обібрала
На писарство с-курви-сина.

„А с писарства й на гетьманство
Виліз би, на боцьці ставши,
На Жидів, унитів, панство
Гольцяпак п'яних піднявши.

„Мов колись у Жаботині,
Почалась би знов облава,
И по всій би Україні
Розлилась козацька слава. ²⁾

„Знов би наші засьпівали;
Що за добре на Україні! ³⁾

Іж и пий, щó ивші дбали,
Спи у панській жупанині.

„Хоч сходи-зникай ців сьвіта,
Не було б ніде так жити:
Що душа бес праці сита,
Тільки й знай павів душити.

„То-то ми роскошували!
И до Суду вже не будем;
Та козацтва й ёго слави
По вік вічний не забудем.

„Гей, козацтво-гайдамацтво,
Славлені ножі сьвячені!
Колиб вирізати панство,
Рай настав би нашій червні.

„Знов би ми були на волі,
Воювали-пліндрували,
И червону кров у полі
З золотим песком мешали, ⁴⁾

„Знов би плач був и в Люблині,
И в-ві Львові, и в Варшаві, ⁵⁾
И по всій би Україні
Дивувались нашій славі.

„И тремтів би від нас Німець,
И трусивсь би Москалюга, ⁶⁾
И готовий мав би хлібець
По всім сьвіті козарьюга.

„Мов барвистими маками,
Нами б коршми процвітали,
Не шклянками б, коряками
Мед п'яве-чоло кружляли...

„Та шкода старої воли
Визирати-сподіватись:
Тому щастю и тій долі
По вік вічний не вертатись*!

Земляцтво *).

Тогда какой-то злобный геній
Сталь часто навѣщать меня.
Пушкинъ.

Мене сей злобний геній навіщає
Усякий раз, як я на Україну,
Де дурень дурья в Пекло поганяє, ¹⁾
З Німеччини, чи з Полщи оком кину.
Я проклинаю ту сумну, гірку годину.

О! скільки вас гние там мільонів
У багниці беспутства та омани,
Перевертьнів, сіпак, хамелеонів,
Які були й прославлені гетьмани,
Жорстокої орди п'яниць жорстокі хани!

Ехидну Німець видумав культуру,
Паскудно Лях дружить із єзуїтом,
Жерцем релігійного сумбуру,
Сатиром ласих баб и дурсьвітом,
Но проти вас их тьма здаецьця сьвітом.

Враги прогресу, зрадники свободи,
Наслідники руїни Мовгола,
Тупі скопці, казители природи,
Серед скарбів землі голого гола!
Хиба ж не луччі 'д вас князь Висмарк и Лойола?

*) Газ „Дніпръ“, 18-5, № 372, 15 февраля.

Міра за Міру.

Минули усобиці й чварі,
Почезло козацтво й Орда:
Ляхи Жидову нам придбали—
Коли ж то мине ся біда?

Не оруть Жиди и не сіють,
Перекупом хліб достають:
Що-день проміж нас багатіють,
А нам за те злидньні дають.

И мусимо пельку сповняти
Неситим за наші гріхи,
В поту день и ніч працювати
Да вергати Жиду міхи,

И Німцю в вагони сипати,
Щоб Німець на те не вважав,
Хто й як из голодної хати
Останній насущний забрав,—

Щоб ж Жидом ділився грошвою,
Не хлібом, як ми з ним, сьвятим,
А Жид узивав нас мужвою,
Запряженим бидлом своїм.

За предківське п'янство да чванство,
За славу козацьку дурну.
За те, що призвали поганство,
Як с пекла на гріх Сатану.

Не маємо волі людзької
И долі ні в чім и ніде,
Потіємо-мліємо в полі,
А дома в нас пусто—гуде.

Ми бились, мовляв той, за віру
Од Висли до річки Москви,
На Жида й Ляха, на невіру,
Шукали снаги в Татарви.

Палили ми воду за віру,
За віру топили й цекли,
За віру ясир безувіру
Давали жінками й дітьми.

Оце ж за ту праведну віру
Тепер нас невіри гнетуть,
И повну, натопану міру
За міру козачу дають.

Ми кров'ю та сьлізми людзькими
Сповняли моря и річки:
Тепер покутуем гіркими
Турботами давні гріхи.

И поти нам серце пектимуть
Пекельні печалі сумне,
Покіль в нас письменні вератимуть
Казки про козацтво п'яне.

Патриоцьці.

Аще вы пребудете во словеси
моемъ, востигну ученицы мои бу-
дете, и уразумѣте истину, и исти-
на свободить вы.

Іоанна гл. VIII, 31. 32.

В кому я не кохавсь, кому не поклонявсь?
До кого як розумом, й серцем, не хилився?
Чи раз же то в гідку стулав небачно грязь?
Чи раз, мов голубок, у западеньці бився?

Хто братьнім голосом, чи сестриним, озвався,
Щоб серцем я воскрес и духом звеселився?
Кому те дорогим було, що я вважав
За найдорожчий дар, який од Бога мав?

(Дар над усе сьвяте сьвятити щирю правду
И рідну сторону за чужину вважать,
Що так пишаецьця, вихвалюючи зраду...)
Кого ж родиною мені на сьвіті звать—
Серед людей чужих—на пільгу, на відряду?
И в кім життя мого найбільша благодать?
Чи не в тобі, нова патріотизму жрице,
Уроди, грації, принадности царице?

Ні! ще той вік старий лукавства не скінчивсь,
Що в нашім рідному народі проявився,
Як в школах правди він у єзуїта вчивсь,
А вивчившись, ёго мечем духовним бився,
И з учня-бурсака смиренного зробивсь
Ехидним козаком під найдою с Полісся...
Косінський-еретик в нещасний оний час
Зробивсь причинком зла, та й досі томить нас.

Усе, що Посевин да Скарга и Пизон,
С тим совмом, що Христос назвав би легионом,
Преподали панам и шляхті, як закон,
Прославивши себе „Исусовим Законом“, ¹⁾
Пани с підпанками вдихнули в мільон,—
И се, нові Жиди під новим Ерихоном,
У труби трублячи, дух руський підняли,
В печі руками жар чужими загребли.

И збагатилась Русь добром панів да шляхти.
И пропила в шинках всю едобич військову,
Як нічим же було братів Татар наймати,
Втекала від Ляхів тақ званих під Москву.

И стала там себе героєм виставляти,
Що за сьвяті церкви рубав у пень Ляхву... ²⁾
Так панству школене попівство відплатило,
Що єзуїт нових з бурсацтва наробило.

Так, чашу випивши „гірку“, мовляв, до дна ³⁾,
Віддячило панам бурсацтво за науку,— ⁴⁾
И звеселився отець всіх брехень, Сатана,
Що викинув таку панам-римлянам штуку...
Но почуваєцьця и досі в нас вона,
И терпимі в душі давняшню шкільну муку
Від псованих ище за Скарги бурсаків,
Потомства ницаків, попів и козаків.

В зерно народности кукіль вони всівають,
Одбившись од князів, од старорущини,
В козацтві над усе розбої вихваляють ⁵⁾,
А винуваті в них за все про все пани.
Куди ведуть сьліпих, сьліпі самі не звають,
Довідатись про те хиба-що в Сатани:
Бо в нёго предки их покуту відбувають,
Потомків день-у-день достойних визирають.

Так! почуваєцьця и досі в нас вона,
Позичена в попів-латинників наука.
Юртуецьця в книжках молодіж нависна,
И справді нам воно—нудьга, духовна мука...
Як Посевинам тим да Скаргам Сатана
Удрав колись, така и нам від нёго мука.
Ми покутуємо за предківські гріхи,
Убравшись по вуші в письменські реп'яхи.

О ти, моя нова патріотиаму жрице!
Ти, що курзу-верзу хвалити піднялась!

Уроди, граціи, принадности царице!
 Колиб еси нат тим перебрехом знялась,
 Котрим письменство в нас що-року багатицьця,
 И звеважати лжу козацьку завзялась,—
 Подав би я тобі з дарів найкращий дар,
 Яким Господь мене вщасливив,—правди жар.

Молитва Боянові,

„Солов'єві Старого Времени“.

Духъ, идѣже хошетъ, дышетъ.

Іоанна гл. III: 8.

Дивуємось, чого народъє наше слово
 Не має й досі в нас ні вжитку, ані слави,—
 Чого брати на нас поглядають сурово,
 Як зберемось від них окрімє дльє забави!

Сумуємо, що нас за спомин та за сьпіви
 Про нашу славлену Гетьманщину не люблять,—
 Що й мужі у сусід и юноші и діви
 Мечти не ті, що ми, в душі своїй голублять.

Бо затруїв ёго, ніжне й потужне слово,
 П'яний кобзарь Тарас хулою на ту славу,
 Що силкувавсь іі схитнути суєслово,
 Як Хміль колись п'яний схитнув п'яну Варшаву.

Бо затруїв кобзарь Тарас и наши сьпіви,
 Спасєвний Вожий дар угору підіймати
 Серьця и розуми,—що б юноші и діви
 Себе й сусід своїх уміли шанувати.

Бояне, духу наш безсмертний, хоч мовчущий!
 Перебовком одним из рокотанья струн
 Ти нас причарував про всі віки грядущі
 До предківських сьвятих, священно-древніх труп.

О! молимо, вселись у нового Гомера,
 Щоб у твої „живі“ велично задзвонив,
 Гомере „віщий“ наш... Нехай страшна Мегера,
 Ишчадьде духа тьми, зварадьде адєьких сил,

Од дзвону голосних на-віки скаменіє,
 И помста без ума, насльідьде од Варяг,
 Усобиць міждо Русь єдину білш не сїє,
 И не сьмієцьця з нас всєго Славянства враг!

Ти гарно вже озвався на Півночі предивній
 Безсмертним дзвоном струн, и всім Клеветникам,
 Новий Орфею, рик зачарував лєвиний...
 Подай, Бояне, сьє високу ноту й нам!

Нехай ні Торки вже, ні люті Берєньдіі,
 Ні их одрідьде але й безбожне, козаки,
 Не подають сьліпим політикам надії,
 Що вернуцьця до нас криваві бунчуки!

Нехай старєзна Русь, що в Києві родила
 Всі руські городи, шанує Русь нову,
 Що крильми орьліми гвіздо своє прикрила,
 Жахаючи й Литву, и Татарву, й Ляхву!

Побоянщина.

Колись Боян, сьпівєць потужний,
 Дзвонив у струни золоті,
 Мов соколів десяток дружный
 Пускав с-під хмар на лебеді,

Не соколи, персти бистрії
Пускав на струни він живії,
И роком про старину
Звав Русь хоробру на войну.

Бояне, невміруща тене!
Позич и нам твоїх живих,
Нехай почує древне плем'я
Знов поклик до боїв нових,
Та не мечі вже харалужні,
Прославить сили духа дружні,
И занедбає давнину,
Сьліпий кривавий суд—войну.

Тепер, Бояне, вже не „в полі“
Незнаемому“ летимо
Орлами хижими и долі
Собі від сьліз людських ждемо.
Тепер сьлѣзу ми с серця роним,
Як у натхнені струни давоним
Про Божу правду між людсьми,
Про визьвіл просьвіти зі тьми.

Гомере наш! нам не судилось
Тебе почути кріз бої:
Німує поле, що багрилось
Під славлені пісньні твої.
Но духа, тене невміруща,
Не згасить старина мовчуща,
Ні душогубница війна,
Ні воля деспота дурна.

Ти слово нам тисячолітьна
Через младеньці переслав,
И немовлят сьвяте насльідьде
Проречистим завітував.

Ти справді з уст німих и ссущих
Втворив хвалу віків грядущих: ¹⁾
Бо ще той Ирод не родивсь,
Щоб смертю розума хваливсь.

Палай же, невгасимий духу,
В живущім слові Боявів!
Як перебув еси потугу
Татар, Ляхів і козаків;
Переживеш і лихолітьте,
Се девятнацьцятье столітьте,
Що Русь тіснить сьвій рідний рід,—
Віду в усіх найгіршу бід!

Палай, наш староруський духу,
Окрасо древніх буйтурів,
И здобувай нам славу другу,
Що красить розуму царів.
Як на поган ми поборали
И християн обороняли,
Так побораймо й за уми,
Щоб не тонули в рабській тьмі.

До Тарасовців.

— Не вернуцьця сподівані.

Не вернецьця воля!

Шевченко.

Patroclus, Ajax, or Protesilaus,—

All heroes who, if living still, would slay us.

Byron.

Чого ви пиньдєтесь в темноті,
Мов ті жаби в болоті,
Потїєте в своїм багні,
В Сизифовій роботі?

На вашої літератури,
Сьліпучої дури,
Як ми колись просьвітимо́сь,
Сьміятимучьця кури.

Про що вона, ся гич, письменним?
Про що и людям темним?
Хиба запалювать люльки
Балакунам корчемним?

Та вже нема таких „балаків“,
Які були за козаків,
Що пліндрували Жидову,
Не милували й письмаків.

Колиб на п'яний плач бандури
Воскресли гайдабурі,
Списали б вам вони хвалу
На вашій власній шкурі.

Вельможній Покозацині.

Істé, п'єтé, спитé и—любите Україну...
Як не любить її, бессудницю, коли
За те, за те одно, що вміли гнути спину
Перед ледачими людьми, як и самі,
Діди, батьки, да й ви с синками та дочками,
Постали значними людьми, або й панками?

Клену той вік лихий, годину ту гидку
И всіх, хто потурав, почавши 'д Наливая,
Товаришу Татар, сіпаці козаку,
Загони 'ропускать од Волги до Дуная!
И друки й письменна повсюдно він палив,
Бояна, солов'я старовини, згубив.

Збентежив ба й им'я́ велике наше, славне;
Порозганяв од нас панів и тих князів,
Що кожен царство нам насльідьне православне,
Не так як хижакі, вбеспечити б з'умів.
Козак зробив панів Литвою да Ляхами,
Козак их розлучив на-віки вічні з нами!

И дав нам гид за них, утікачів-злодюг,
Що здобич бо́вну не паювали, рвали,
Пускали нѣтямки великі добра з рук:
Бо пустками вони, руйновищем стояли.
И потягло те все до Клязьми та Москви:
Во сам був bellua, був звір без голови ¹⁾

Тепер Москаль ваш пан. Тепер ви, як воляки,
Гей-собі цоб, цобі цабе! у нѣго під ярмом,
А ні, то, мов лихі на ланьцюзі собаки,
Заслужуете харч брехливим язиком.
Оттак судилося козацтву панувати:
Або в-день працювать, або в-ночі брехати.

Присьвят

усіх моїх творів землякам-козакоманам.

Пройдисьвіти-купці, сіпаки Англичане,
Загнали Байрона великого шукать
Гіркої смерти там, де з'лющі мусульмане
И досі не дають з руїни Греку встать.
Аакувата Русь, францужені Зиряне,
Навчившись порохом, не з лука вже, стрелять
Загнали Пушкіна під пістолетне дуло,—
И в Азію воно письменних відонхнуло.

Що з ними сталося після його стиха,
Клейвота розуму, проводника свободи?
Цензура, мрець-вампір, неси́та відюха,
Стидовище и гвалт розумові природи,
Недоумків тупих пора́дниця лиха,
Дала нам розуму и серця в во́води
Одрі́дье нависне Педрила боюна,— ¹⁾
И руський сві́т окрив туманом Сатана.

А ви що́ ко́ите, ви, що свого Богдава
У мо́щі б возвели, колиб завзятий Лях
Од Висли до Сули не дав вам прочухава
И злю́ку не спалив на вітролетень-прах?
Що́ ко́ите *ви*, грязь и сьмі́тьте посьлі хана;
Що вас героями прославив по сьві́тах?
Ви ледьві на 'двого небре́ху спромоглися,
Да гнати и того кагалом завзялися.

Загнали ви його́ між дикі буга́ї
Та між лихих людей, ще й над буйтура дикших.
Мов чужоядників-шершнів густі ро́ї,
Вони кругом гудуть, культу́ру погубивши,
И по чужих полях кругом б'ють багла́ї,
Над кримські чамбули й над гайдама́цтво гірші.
Но сей недобіток безумних буга́їв
Вас кормить словом так, як хлі́бом *их* кормив.

Прийді́те, ось вам дар бла́гий про ну́жду вашу.
Не серджусь я на вас, як на дикий скот.
Прийді́те, дайте й вас, як буга́їв, погла́джу:
Бо *их* дрович дурний, як и вони, народ,
А ви березову ідали певно кашу,
Як ще вам п'ять було, або й п'ятна́цять год,
И за батьків дурних та за дяків безумних
Вича́чі ставите лоби проти розумних.

Стою один.

Стою один серед німих волів-биків
На давнім ревипі великої пустини,
Серед яловику, корів и буга́їв
Да *их* різви́х теля́т, надії України.

Стою и думаю: Про що́ Госпо́дь мені
Тут жити повелів між стадом безъязыким,
Між тварями, що вік вікують сьвій у тьмі,
И памя́тні вікам одним завзя́тьем диким?

Скажи мені хоч ти, о Музонько моя,
Моя едина, що до мене́ прихилилась:
Чого ся *Игорів* прославлених сім'я
Понурим вахлаем, недолю́дком зробилась?

Що́ царь-сьпівець, Давид, вселенною прозвав,
Того ми зайняли під займища́ шестину:
Невже ж строітельський на́ш дух я́кось пропав,
Той дух, що так боровсь за дре́вню Русь єдину?

Ні! ві́чне твориво великих сил його́,
Заві́тне твориво слуг щирих, вірних трону,
Бессмертні́ в ду́сі в нас усі до одного,
Хто Мономахову переховав корону.

Всі—й дяк, и писарець, и дука й рядовик—
У ві́чних наслідках перед престолом правди:
Бо, скількі переніс турботи ко́жен вік,
На стількі нам с того прибавилось одради.

Хвалі́мо ж Господа за всі його́ дари,
И за потужний мі́ч, и за сьвяте терпін'яне:
Однаково пійшли всі доблє́сті землі
На возвеличє́ння народу й иску́плє́ння.

Оце ж блажен еси, коли за твій глагол,
За истену тебе лихі возненавидять,—
Коли й тума-Москва рече, що ти Хахол,
Коли за подвиги твої тебе зобидять.

Блажен еси, коли, тобі на ганьбу й жаль,
Свої в тобі свого лукаво не признали,
И плещуть, бупім ти перевертень-Москаль,
И помисли твої спасеньні повмірали.

Благословляй-хвали Всевишнього й за те,
Що не мовчиш один між стадом безъязыким.
Да не смущаєцьця твій дух и знай росте
Нат темними людьми и над письменством диким.

Пионер.

Я не поет и не историк, ні!
Я—пионер с сокирою важкою:
Терен колючий в рідьвій стороні
Вирубую трудящою рукою.
Не раз кроплю свою роботу й кров'ю,
Да весело так поратись мені.

З великого насліддя по князях
Зробили козаки нам дике поле,
Все в бодяках, тернах да в чагарах.
Кому на радощі, кому на горе.
Наслідьве поле без устанку коле
Правицю у тяжких її трудах.

Нехай сумують инші, не сумуй,
Робітнику бесплатний, пионере,
И кожного на подвиг свій готуй,
Кому твою дорогу Праця стеле.
Коли ж орда про тебе брехні меле,
Ти на дурну дурноту мовчки плюй.

С Підгір'я. *)

На Підгір'ї криниця—
Свіжа, любя водиця.

Вез устанку по песку
Джюркотить у холодку.

Животворній струмочку,
Втіхо мого домочку!

Віжи-лийся с Підгір'я
На ті любі поділья,

Що степами розляглись,
По-над морем просьтяглись,

До потомків витязьких,
Одномовців Боянських.

Під их села підмийся,
Круг садочків обвийся:

Що се, братьє, ви спите,
Мовчки сумно мовчите?

Гей прокиньтесь-вставайте,
Про Підгір'є згадайте!

Мертве з мертвих ожило,
Прапір слова підняло.

Гей, хто чує, озвися,
Серцем кг серьцю горнися!

*) Газ. „Дніпръ“ 1885 г., № 371. 18 февраля.

Нумо слово рятувать,
Славу предків поновлять!

Задзвонімо у струни,
На лжу й кривду перуни!

Затрубімо й у роги,—
Никвіть, злюки вороги!

Покладайте, Дракони,
Беззаконні закони!

Дика сило, не буай,
Наше людське право знай!

„Народный Домъ“.

На майдані уві Львові
Бачу—кам'яниця
Проти сонця золотою
Надписьсю блищиця.

„Народный Домъ“, надписано...
Якого народу?

Чи того, що по всіх селах
Носить Жиду воду?

Чи того, що в біднім краї
С панством роскошує,
Ляцьким оком позирає,
Ляцьким серцем чує?

Чи того, що в Сьвятоюрі
Ні про що не дбає,
На „хлібах духовних“ салом
Товство обростає?

Може, се того народу,
Що в газетах пише,
На вельможних и заможних
Важко духом дише?

Ні! не бачу й тут народу:
Брехуньці нікчемні...
Так брехали в давні давна
Кобзарі корчемні.

И до того добрехались,
Що в старьці попились,
Коло перкви замерзали,
Коло пекла грілись.

И впросились до лукавих
У сусіде жити,
Під панами й козаками
Сковороди гріти.

Де ж той нарід заховався,
Що тут Русьсю звецьця?
О! колиб-то він озвався!
До живого серця!

Справді б „Домъ“ тогді „Народный“
Руським був притулком,
А не сонного попівства
Темним заковулком.

Любо б назва ся блищала
В-день и серед-ночі,
Людам серце звеселяла,
Просьвіщала б очі.

Не мовчав би сей будинок,
Мов німа могила:

Ожила б душа народья
И заговорила.

Врозумила б водовосів
Жидови юркої:
Знали б, як ослобонитись
Відъ вахаби злої.

Перестали б Недоляшки
„Ляхом вирубати“,
Земляків своїх мизерних
В „бидло“ повертати.

И годовані „духовним
Хлібом“ без заслуги,
Може б, трохи с туши спали,
Як воли від пуги.

А газетники б с калюжи
Брехевъ изорнули,
И на сьвіт их мертьві душі
Чесно позирнули.

Зрозуміли б, що є чорне.
А що біле в людях,
И як серце благородне
Въецьця в чистих грудях.

Прокид від Сну.

Мені чудний, химерний сон приснився;
Що ніби десь на пустощі німецькій,
На тім руйновищі, де хміль повився
По займані-плівдровині шляхецькій,
Живе народ убогий, та розумний,
Мов дяк царський, простак широкодумний;

Що ніби він своє народьне слово
С-під польської руїни вигортає,
И хоч на сьвіт на бурьяну сурово,
Мов гайдамака с пуци, визирає,
Та в серьці дикому ховає правду,
Останью голих бідолах одраду.

В-ві-сьні словявсь я проміж злидарями,
Их темряві письменській дивувався...
Мені здавалось, ніби с кобзарями
В шивку жидівському я зустрічався,
Що голову их тільки хміль ворухить,
А в сьпівах правду темний розум душить.

Аж ось прокинувсь, и прославив Бога,
Що стуманілих письменців не бачу,
Що пустошшу не йде моя дорога,
Що обминув хмеловину козачу,
Що робленим шляхом собі простую,
Тверезу правду віщим серцем чую.

С Хутора.

Не бачивши добра
В мовчаньці на Україні,
Побрів я до Дністра
По мовчязьній пустині.

Набрів на ваш кагал
Козако-сьвятоюрський,
Неволницький базар
Поляко-жидо-руський.

Торгує вами Лях
З задрипами Жидами,

Як в наших сторонах
Баштанник огірками.

По золотому копа
Пригоптаной Русі:
Дорожчі в кацапа
На масляниці гуси.

Не Жид я й не козак,
Щоб тут не зупинитись:
Хотів чи сак, чи так
За мотлох заступитись.

Да ви на те й есте,
Щоб вами торгували:
Мов цуценья пуге,
На мене забрехали.

Не стояло ціпком
Од вас оборонятись:
Не здужаєте й злом
С собакою рівнятись.

Лишив я ваш кагал
Казако-святотурський,
Неволвицький базар
Поляко-жидо-руський.

Осьлята ви дурьні
З довженними вушима,
Телята нависьві
Під новими дверима ¹⁾.

Покіль, ще Поляки
Вас на базар ганяють,

А потім під вьюки
Та в плуг позапрягають,

И будете Жидам
Поденщину робити,
А шляхті-Полякам,
Як Татарьві, служити.

До Підкарпатських Земляків

на Поклик Римського Папи до Целібату и Грегорианського
Каліндаря.

Безгрішний ваш гримить з Олимпа, з Ватикана.
Останній се вже грим, остання вже й омана
Про мляві розумі, про боязькі серця,
Роботу польських шкіл, науку лжи оцця....
Хилітєсь під свого тияроносця-пана,
Що вбогу й темну Русь наваживсь до кінця
В Ляхву перевернуть,—первоцвіт християнства
В пустоцвіт обернуть, на втіху тунеядства.

Хилітєсь під ёго: бо вас од козаків,
Що ви так славите, Ян з Дукли слобонив:
У хмарах бернардин навколішках молився,
Й—чудо!—вами Хміль римлянам поступився...
Живих вас и мерьців, як липину, лупив,
И лупом за поход з Ордою расплатився,
И не пійшли в ясир ви хижій Татарьві,
А підклонилися латиненій Ляхрі.

Хилітєся ж: бо вже давненько базилянє
Римлянам оддали насльідьде православне.
А ви чого ждете? Не встане вже козак
До шарпанья Ляхви, не скличе гайдамак
На подвиги сьвяті,—ті, що кобзарство п'яне,

Підходячи під ваш до ворохібень смак,
Вас вивчило хвалить, як хвалить шляхта польська
Все, щб в Москві орда чинила Запорозька.

Погибла й путь того, кого наш люд прокляв,
Як до своїх братів, московців, утекав.
Міз ними в гоголя раріг переродився,
В повазі й красоті невиданій з'явився ¹⁾,
А вас із вашими піснями занедбав,
Що в темного сльпий, сльпуючи, навчився,
И ми з ним славимо потужну й чесну Русь,—
Хто предків під Ляхом и стариви не збувсь ²⁾.

Ви ж, бідолахи, вже давно позабували,
Що віри прашурі „від папи не приймали“ ³⁾.
Тепер вам совісти мутної господар
Дарує целібат и римський каліндар,
Щоб на чуже гніздо зозулями чигали...
Подякуйте ёму за сей спасенний дар:
Бо певно будете на небі раювати,
А на землі „Ляхом з Ляхами вирубати“.

Лядуйте: бо давно вівенила вас Ляхва,
Що нашим злигодням вина—одна Москва,—
Що та Москва—не Русь, не руським дише духом,
И ви хитаєтесь, затуркані сим слухом.
Наука й правда в вас—слова, слова, слова!
Хто ж робить Русина мизерним легкодухом?
Не хто, як мороком окритий той вампир,
Що засисає й вас и ввесь латинський мир.

Оце ж гримить глагол з Олимпа, з Ватикана:
„Ділися, тумавій в останье, Русь преславна!
Овечим робом нам, обманщикам, піддайсь,
Спасенья душ від нас и щастя сподівайсь!
Нехай водворицьця між братьтею омана
И торжествує знов пекельніх брехень князь,

И рідну Русь на Русь олжею підіймає,
Нову козащину кріваву засіває!“

Нехай!... Байдужні ми про нидаків Хмелів,
Про зрадників Мазеп, письменних палиїв
И всяких инших зльюк, що проміж нас гніздяцьця
И з ворохібництвомъ лихим своїм таяцьця...
Все Русь перебула, ніхто нас не зломив;
И всеу вороги на наше царство зляцьця.
Обійме руський дух и землю й океан,
Як з нёго прожене Наука лжи туман.

Ви ж древніх київських цурайтесь наших уз,
Що єдинили Русь у княжеський союз,
Имя Владимира велике занедбайте,
И віру предківську під римську нагинайте,
Скликайте на царя восточного Медуз
И Фурий огняних, да *от-що* певно знайте:
Ми Владимирю свою воскресімб
И панувати вам з Ляхами не дамб.

Гайдамакам-Академикам.

А ви, друзи, какъ ни садитесь,
Всё въ музыканты не годитесь.

Крыловъ.

Засіли письмаки собором у сто душ,
Високі розумом, в газетників преславні:
В кого ні кинь ціпком, до все великий муж,
Ш Шекспіром, Байроном и Гётем рівноправні.
Задумали тягти в один, мовляли, гуж
И воскресити дньі велично-стародавні,
Як соловей сьпівав тих славних дньі, Боян,
И нас не окривав полщизни ще туман.

Да ні! Бояна зась унітам воскресити,
 Що вже полицизна их розыла до кісток...
 Нехай би хоч Тарас устав горілки пити
 Да затягнув и тих на кущий бенкеток,
 Що вміли шкірі з их прапрашурів лупити:
 Дак руським гомоном сповнив би их куток
 И оживив нудну сьак-так літературу,
 Що шпетить и п'яну, як темна ніч, бандуру.

Дак страшно ж бо Ляха, щоб герштів не впізнав,
 Тих, що колись ёго ойчизну аруйновали,
 Да их в потилицю на той сьвіт не прогнав,
 Де казани вони чорьтякам шарували.
 Тим, яко „патриарх“, я вам би раду дав ¹⁾:
 Щоб госьті серед вас у ріт води набрали,
 Да щоб и сам Тарас не бачив оковити
 И не почав, п'яний, культуру коренити.

Шкода ж вам и ёго до гурту закликать,
 Щоб серед вас, малих, седів хоч мрець великий.
 Не вдоволнить вода, хто звук людей ковтать,
 Кривавих розбишак, Тарасів почет дикий.
 И, так як в тих зьвірят не склалося музйки,
 Що вмів их, мов живих, Крилов нам змалювать,
 Так в струни вам живі Боянські не дзвонити,
 Хиба, на глум Ляхам, гуртом вовками вити.

Панам Добродіям.

У бочку меду доброго-старого
 Влили ви дігтю ложку,
 Та й наділили Русина дурного:
 Вживай що-дня потрошку.

А він собі не дурень: добре знає,
 Що спокщено трунок,

И вам, не коштувавши, відсилає
 Ликавий подарунок,

У руську школу правди и свободи
 Ви вперли езуїта,
 И хочете, щоб він, против природи,
 Робив ячмінь иж жита.

А Русия не дурний: він добре знає,
 Що Лях на думці має:
 Перевертнем зробитись не бажає,
 Школярство покидає.

Компромис Ляхам *).

Твердий Русин из мякеньким
 Ляхом побратався,
 Делікатного звичаю
 В шляхтича набрався.

Переймав у побратима
 Побут инший, панський,
 Занедбав свої давняшні
 Норові простацькі.

„Добре нам у купі жити,
 Пане брате Ляше,
 Що міз нами не ділити
 Спільне майно наше.

„Тількі, де ні обернуся,
 Де ні кину оком,
 Розляглись насьтивні руські
 И поля широко.

*) Напечатано поправніц ис „Хуторної Поезії“.

„Навіть Чорне Море, Ляше,
Всюди Руським звецьця...
Чи й воно ж обом нам *наше*?
Як тобі здаецьця?

„Ти над Вислою вузевьку
Здибав займанщину,—
Як же мислиш широченну
Осягти Вкраїну?

„Чи снаги ж у тебе стане
По-за Крим сягнути
И все древне Русовище,
Мов сувій, згорнути“?

— „Тільки б *ти* мене держався,
Русине, мій брате,
Буде наше пануванье
На весь сьвіт богате.

„В блаватасах да саетах
Будемо ходити,
Істи славно и венгерське
Пугарами пити.

„Роспросторимося, брате,
Від моря до моря...
Не завдасьть нам ні Татарин,
Ані Турчин горя.

„У Москві ж раз-пó-раз будем
Здобиччу ділитись
И по всіх вімецьких землях
Мужностью хвалитись.

„Niech że знають передмурье
Древне християнства,

Що стоїть з мечем на чаті
Супроти поганства!

„Niech nam слава в труби трубить,
В золотні труби.
Wiwat Polska! kochajmy się,
Побратиме любий“!

— „Не горви бо, Ляше, жару
Руськими руками;
Не мани Русь, мов отару,
У свою кошару.

„Спогадай, ким воював ти,
Як Оттон Великий
Повелів тобі лобзати
В папи черевики.

„Відкіля взялись у тебе
Гетьмані потужні?
Хто круг тебе насторожив
Зброї харалужні?

„Русьсю взяв ти, Ляше, гору
Над Крижацтвом лютим,
И Москву від себе в-пору
Нею віджахнув ти.

„Як застукав же Грізвого
Москалюгу дома,
Дак за Русьсю й се зробилось:
Річ усім сьвідома.

„Русь дала тобі Замоїських,
Струсів и Жовковських,
Нею тільки й брала Полща
В боротьбах московських.

„А як гинуть від Османа
Мусив, пане Ляше,
Рятувало тебе славне
Запорожжє наше.

„Чи мені ж да поступатись
Тобі рідним полем,
Щоб у купі панувати
Пополам из горем?

„Ні! пануй собі, сподарю,
Я ж мужикувати
Буду з рідними братами
У низенькій хаті.

„И нікому не вклонюся
За сьвій хліб у ноги;
А коли біда притисне,
Гайда за Пороги“!

— „За Пороги? Вара, хлопе!
Вара, хаме клятий!
Не дозволю на пляхецтво
Турка підіймати!

„За твою козачу вдачу,
За твое завзяття,
Погибало на Цоцорі
Наше миле братьє.

„И Хотинське черес тебе
Склалось Польщі лихо...
Колиб ти не гайдабурих,
Всяк сидів би тихо.

„Ось який еси падьялюка!
Ось що в тебе правда!

На дні кубка, мов гадюка,
Въецьця руська зрада.

„Хто прихилицьця до мене
Думкою сьвятою,
Тих попи твої визнають
Клятою Ляхвою.

„Відцуравсь ти від Острозьких,
Від Сопіг, Потоцьких...
Напушу ж тепер на тебе
Наших Конецьпольських.

„Перепинять их рейтаре
Степови дороги,
Що верстаєш, як сам знаєш,
Нижком за Пороги.

„Будеш, владнику, під нами
В полі хліб робити,
А ми з руськими тузами
Вкупі вина пити...

„И розділимо на-віки
Мужика с панами,
Нієх поборецьця рзіа јуча
И з ними, и з нами“!

— „Знай же, Ляше, ширу правду:
Поки сьвіту соньця,
Не пригорнуцьця братами
Люде до погоньця.

Будеш нами, як волами,
Цілину орати,
А ми будем ремикгати,
Иншу думку мати.

„Постеріг ти на дні кубка
В Русина гадюку,—
Weż że z tego, паве Ляше,
Добрую науку.

„Упливали п мивали
Роки за роками,—
Проливав еси кров хлопську,
Ми—панську річками.

„Та ж то кров животочива
Наробила дива:
Що не стане Русь Ляхвою,
Поки буде жива.

„Коли справді хочеш, Ляше,
З Русиним брататись,
Мусиш за мужицтво наше
Не по-панській братись.

„Мусиш правду сю призвати,
Що Русь Русько буде,
Докіль будуть промовляти
Руське слово люде.

„Обернися ж, Ляше, серцем
Смирним до природи,
Що чергує и паює
Всі царствá й народи.

„Помагай цвісти живому,
Кидай мертве з нами—
И сини твої живувцця
З нашими синами.

„Рід приходить и проходить,
Совце сьвітить вічне.

И з землі по-вік не сходить
Тількі чоловічне,—

„Чоловічне-християнське:
Се ж бо сила й воля,
И беспечне щастє панське,
И простацька доля“.

Козацька Хата.

Хто сьвяті церкви мурує,
Пнецьця з них до раю,—
Я гуляю по Дунаю,
Стиха в крбау граю.

Хто людзькі хати руйнує,
Не боїцьця пекла,—
На Дунаї, мов у раї,
Хата в мене теїла.

На Дунаї сонце гріє,
Вітер подихає,—
До струни струна на кобзі
Дзвонить-промовляє.

На Дунаї сонце гріє,
Гріє-припекає,—
В мене хата, мов палата,
Слевом сияє.

Тепло, пишно и велишно
У козацькій хаті;
А простором не зрівнятись
И царській палаті.

Вквіччано її гаями,
Виславо лугами,

И зукрашено Дунаєм,
Їго берегами.

Серед хати соловейко
Тѣхкає раненько,
Розважає душу ябогу,
Нуждене серденько.

Як затѣхкає ж сумвенький
Тѣхом-тѣророхом,
Пошибають сьлѣзи сьлѣзи,
Котяцяця горохом.

Ой не тѣхкай, соловейку,
Про ту ніч темневьку,
Як на-віки я покинув
Матінку рідвеньку!

Ой не тѣхкай, соловейку,
Рано-пораненьку,
Як будив еси плачущу
Сиротину веньку.

Ой не тѣхкай, соловейку!
Нехай ворон криче,
Нехай пугач квилить-плаче
Про життьє козаче.

Чарований Ключ.

Як я на свѣт родивсь, дак баба-сповитуха
Десь узялась між вас химерна та чудна.
Одні вбачали в ній дари Свѣтого Духа,
А другі пошептом казали: „Сатана“!

Сповивачі нона за двері викидала,
Дитину кутала просторо в пелюшки,

И немовля-мене в колисьці не гойдала,
Що по всьому селу жахались кумоньки.

Я ж ріс, малий, та ріс на волі й на просторі,
Мов явір-одинець у Лузі над Дніпром,
Або гільястий дуб на предківському полі,
Що дише на женьця у спеку холодком.

И виріс-викохавсь, як бачите, великий,
Що на землі стою, а неба досягаю,
И, позираючи з висот на всі язики,
Чарованим ключем их тайни відмикаю.

Чарований той ключ коханьцю завіщала
Химерна та чудна бабуса-сповитуха,
Вона мені його в колисьці приховала,
Щоб мав я забавку, достойну зросту духа.

Оце ж, як відомкну перед людьми чужими
Широкославної імперії секретни,
Дак вороги її словами голосними
Про мене сповнюють усі свої газети.

Як же мого ключа вложу в их люте серце
И там затаєне гніздо гадюче зрушу,
То покидати в них своє тісне кубельце
И мандрувати знов ув иншу землю мушу.

Вітають знов мене премудьрі похвалами,
Що правдою живу, що нею тільки дишу,
Аж покіль ворогів их тайними ділами
Через мій ключ, страшний ехидам, не потішу.

Тогді впаковую свої книжки й папері,
И вже заздалегідь біжу від правдолюбців,
И стукаю в нові, чужі, непевні двері,
Не знавши, може там живуть и душегубці.

Бабусю! озовись, не-під поли у Бога,
 Возьми від мене твій химерний подарунок:
 Не хочуть люди знать коньця свого страшного,
 Не треба правди им, байдужен им рятунок.

Сестри Немезиди.

Спомин про наданняє езуітам руських маєтностей 1882 року.

Дивлюсь на тебе, Відню, из Дорнбаха
 И думаю: „Як гарно ти послався!
 Як твердо спиш! мов п'яний горопаху,
 Що до-схочу горілки напизався“.

Тебе впоїла римська оковита,—
 Не aqua vitae, aqua mortis, брате!
 Рука кривава, золотом несити,
 Твій розум сторожкий уклала спати.

Шахрайствує вона, кешені трусить
 У націн, що зброєю пишалась,
 И папі вбога Русь коритись мусить:
 Бо тільки назва в неї ще зісталась.

Так, назва тільки: Русь та Україна:
 Сю назву носять сестри Немезиди.
 В ім'я тих сестер, від оцяця до сина
 Живе в нас пам'ять про гіркі обиди.

Прийняв еси до себе тих злодіїв,
 Що и в-ночі и в-день мир обкрадають:
 Готуйся ж з ними до страшених діїв.
 Такої помсти люде не зазнають.

Як зарикають навкруги гармати
 И заблищать по-нат тобою бомби,

Не знатимеш, куди тобі втекти,
 В які тобі ховатись катакомби.

И визиратимеш тогді даремно
 Того козацтва, „люду грошового“,
 Що с крулем Яном боронили ревно
 Тебе віт Турчина, сіпаки злого.

Не приймуть козаки віт тебе плати,
 Шоб знов тебе з напасти слобонити
 И забезпечити твої палати,
 Де, мов гадюки, в'юцьця езуїти.

Ні! вдарять на твої давнєзні мури,
 На кублице сьліпого католицтва,
 И зроблять з них криваві кучугури,
 Заслужену могилу езуїцтва.

Дума про Курку с Курчатами.

На Спомин про Дорнбах під Віднем та про Генерала Дубельта
 й Графа Орлова.

ЗАСЬПІВ ДО ДУМИ.

Відрадоці жизни, кому ви судились?
 Чи тим, що в високих палатах родились?
 Чи тим, що их доля в жінках та в дітках?
 Чи тим, що від роду людського відбились
 И по-над землею парять в небесах?
 Чи, може, тим злюкам, що з родом людським
 Держацьця жаданням неситим своїм?

Жаданням достатків, з достатками влади,
 Або задоволю неситої страсти.
 Панує в их серці себелюбу гріх:
 Во гублять байдужно людей ради втіх,—

Байдужно жартують с своєї напасти: ¹⁾
 Відасі турбота—напаснику сьміх.
 Він губить, и любить реміство своє,
 Людей—то купує, то сам продає.

Озв'їтеся ж, струни, в серцях тих високих,
 Що в мир уселили поети й пророки,—
 В серцях, що й багатства и гордую власть,
 Потугу тиранства (недолюдків часьть) ²⁾
 И всі титулами закриті пороки,
 Драконські закони, безумцу напасьть
 Зневажать, и пусьтять, мов сьмітьте земне,
 За вітром,—як царство насилства мине! ³⁾

А ви, що судилось вам жити-тужити,
 Ви, що не вдалось вам семнею зажити,—
 Кого присудили бесславно конать,
 Славутицю рідну сьлізми доповнять,
 И в странній, незнаній могилі зотьліти.
 Нехай вас окрие тиха благодать:
 Що в серці живому живі живете
 И в сьпіві тихому відраду цьетє!

ДУМА САМА.

Горе мені в сьвітї жити...
 Що маю робити?
 Посаджу я куріпочку,
 Щоб вивела діти.

Пісенька.

I.

На землю зьлізла ніч, мовляв той пан Гулак...
 Ні, саме злазила по золотій драбині,
 По хмарах осяйних, и кожен сьвійський птах
 Сусідивсь до людей в солом'яній хатині.

Драбина ж золота горіла, мов той жар,
 Що в полі жевріє під попелом сіреньким,
 Або—як мовч'язний далеко десь пожар,
 Що має по небу серпанком червоненьким.

Озвалися по низах болот'яні ставки,
 И вуші залюбки до сьпіву прислухались,
 Що в мочарах жаби, мов у селі дівки,
 Одні заводили, а другі відкликалися:

„Ой був у нас кум, кум, ой був, да потонув!
 Був гарний чоловік, горілки не цурався..
 Ой нумо плакати по кумові, нум, нум!“ ⁴⁾
 И по ставках той плач луною розлягався.

Зузьрівши в небесах драбину золоту,
 И пісню жаб'ячу почувши сумовиту,
 Куріпочка ряба на купу хворосту
 Кудажкає-летить, и сєм'єю домовиту

Скликає: „Годі вже гребтись вам по гноях
 Та черв'ячків шукать и казавок блискучих:
 Ось вечір настає, все небо ув огнях:
 Промін'єм сонце б'є у сизокрилї тучі.

„Ми—кури, знайте се, не люде нависьні,
 Що саме в-вечорі гуляти починають,
 Справляють бепкети да зборища дурьні,
 Пива та горілки до півночи кружають.

„А в-раньці, як у нас усі вже на ногах,
 И кожна пташечка носочок набиває,
 Отара ся лежить, хропе в пуховиках,
 Про любе сонечко не думає, не дбає.

„Ми—кури, в нас не та дурна, мерзена путь.
 Нехай не пиньдяцьця, що и вони двоногі:

Попившись у-ночі, незнає про що верають;
Одно приправлює, а друге носить роги“.

И курчина сім'я, почувши мудру річ,
На купу хворосту сокочучи стрибає,
И с кудкудахкав'нем, на всю темненьку віч,
За матір'рю гуртом на сідало злітає.

На сідалі ж давно грамади вже нема,
Що гомінкий базар на горіщі справляла:
Спусти́в сей закуток, як варварська тюрма
На задньому дворі страшного трибунала.

Огледівши кругом спустошені жертки,
Куріпочка моя голівкою хитає:

„Ой слухайте, мої дрібненькі діточки!
(Вона курчат своїх на розум наставляє).

„Як стане кликати у сіни вас коли
Тоненький голосок товстої куховарки,
Давайте драла, мов од оводні воли,
Або від кішки миш, або пес од ломаки.

„Хоч сипле хитра вам товпигася й крупи,
А в неї по всяк час лихе в умі таїцьця:
С курчатами борьщі да с потрохом супи...
Таке паскудство їй и серед-ночі сницьця:

„Казала я півням и курам-кумоськам,
Щоб закликальниці, мов кобця, стереглися;
Ні, всі стерялися, зрадівши тим крупам!
Я бачила в вікно, як на жару прятлися.

„Оце б тепер півні на сідалі рядком
С курми й курчатками любенько почували
І, кукуріканье почавши ще смерком,
В-обляги в-ночі и в-досвіта співали.

„А кури прабабські казали б казочки,
И ви б сюсюкали про всячину на світі:
Де золотенькі, де червоні казавки,
Де мухи й червячки у кого на приміті;

„Як грушку хто знайшов м'якісіньку в саду,
И хто в кого відняв, и хто її додабав,
И хто проміж собак попавсь був у біду,
И хто в песку лежать на сонечку вподобав.

„Сюсюкаючи так, поснули б залюбки,
И им, немов котка, співали б соловейки,
А на-зорі б усіх збудили голубки,
Озвавшись до самих, буркітники равенькі.

„И знов би день настав, день курячих утіх,
Найкращих, які дав Господь нам на подвір'ї:
Кудахкать, сокорить, здіймати дикий сьміх,
Гребтись у кизяках, куєвдитись у пір'ї.

„Тепер лежи, мовчи и думай: „Хто мене
Изв'ісць: чи ситий піп, чи ліберал голодний,
Чи вчений прихвостень, чи паненя дурне,
Чи в ризьзі бакаляр, чи жевжик новомодний“?

„В Дорнбасі на горі на всіх про всіх трахтир.
Хто має в кашуці, приходь, жери хоч тріснї.
Не дурно той мовляв: „Кому веселий пир,
А бідний курьці смерть“... Ох Царю мій небесний“!

Зітхнула куронька, и під крило носок
Ховає: бо давно поснули вже курчата,—
И скрекотять жаби, мов тисяча дівок
Регоче на селі під великодні свята.

II.

На небі зоряво, и золотим серпом
Підбився молодик угору по-над хмарки.
Збіраюцьця в Доряхах, хто пішки, хто возком,
Продихатись в гаях: бо день був дуже шпаркий.

Приходять у трахтир, між иншими людьми,
Два студіозуси, не вельми грошовиті,
И радяцьця йдучи: „Колиб-то знали ми,
Чого недорого тут можна попоісти?“

Один був астроном, и небо добре знав,
И зорі так лічив, мов той вівчар отару,
А другий був поэт великий, и літав
Аж натто високо по-над людьми ва хмару.

Тим ув обох бідах в кешені аж гуло.
Не так-то густо дощ из рога золотого
Их покропляв, и в них часами не було
Чим живота напхатъ голодного-пустого.

Оце ж прийшли, и вже их пишвий, дивний вид
Очарував, мов той гусарин уродливий
Дівчат-моргух, або п'явицю хитрий Жид,
Або на сповіді панянку ксєндз лестивий.

„Як любо миготить полярниця зьвізда!
(Промовив астроном, стискаючи за руку
Поэта). Ох, коли б!... та що? про се шкода
Химерити. Не йде воно в мою науку.

„Завидую тобі: ти властен, як поэт,
Плести курзу-верзу, чи гоже, чи й негоже;
А ми таньцюємо по небу менует,
Та й падаємо сторч у нетям... Боже, Боже!“

Зареготавсь поэт: „Не знаю, хто з нас двох
Дурьніший, брате мій и друже мій єдиний:
Чи той, хто рихмами зітхає „Охохох“!
Чи той, хто на небо дерецьця без драбини...

„Га!... слухай! Чуеш, як у темній гущині
Голосить, тєхкає и стогне соловейко?
Неначе в кобзаря по дікій старині,
По славі бес путя, щимить дурне серденько.

„Хоч я й поет, а ні, мені не до смаку
Стогнанье се пусте, мов плач по кумі жаби,
Або ті жалощі по зьлюці козаку,
Що чуємо було ми від сьліпої баби.

„А все-таки... охох! Хоч и гірка й трудна
Нам жизнь судилася с тобою, любий брате,
Да не схотіли б ми убогого зерна
На величезний міх полови проміняти.

„Дивись, от и тепер голодні ми й жадні,
А як у серці в нас, як у душі просьтірно!
Владики жизни ми вселенської одні,
И нам, немов царям, у сьвіті все покірно“.

— „Просьтірно, брате, в нас також и в животі...
(Промовив астроном, зом'явши в жмені чуба).
Дивись: он-та яга живе у тісноті
И серцем и умом, а распилась, мов груба“.

— „А в неї чоловік (додав тогді поет,
Зиркнувши на двоїх, що за столом сєділи
Та жерли півники) так висох, як шкелет,
Що мов єго на жарт у гуньку нарядили“.

— „Се (каже астроном) бідаху так яга
Сеушила на сухар, ся відьма черевата.

С такою бабою й Самсонова снага,
Чи й Геркулесова, послужить не багато“.

Шуткують, а яга, мов добрий пес-британ,
Вминала півника и пивом запивала.

„Потоншає тепер у сухара гаман:
Іж, відьмо, до-схочу, аби не скавучала!

„Бо хатьню моркву раз-у-раз йому скребе,—
Се найпевніша річ,—опудало ротате.
На неї дивлячись, не знаю, як тебе,
Мене ж взяла страшна охота їсти, брате.

„Чи чуеш? се кісткі в зубах так хрупостять
У британа... А щб? звелімо й ми подати
Такого ж півника. Заплатим гривень пять,
А білш не візьмуть з нас в такій простацькій хаті“.

—„Да щб ж? ище дзвїнить у капшуді сїрібло;
Вечеряти ж у смак годицьця й нам, поетам;
Да й вам, небосникам, не вельми б то було
Приємно лазити голодним по планетам...

„Агов! ходи сюди! Чи чуеш, хлопче? Siel⁵⁾
Подай и нам таке печене, як тій пані;
Та зараз подавай, негайно принеси:
Во мусимо прийти до дому ще зарані,

„Щоб нам Hausmeister'у Sperrgeld'a не платить“.⁶⁾
—„Gleich, meine Herren, gleich“! и зникнув довговязий.⁷⁾
Ждуть студіозуси,—пїтьятуге живіт...
Воржій би в Кракові постигли polskie zrazy.

А мусять ждати: бо и их noblesse oblige..⁸⁾
„Әх, друже, брате мій! недобре тут нам жити!
(Глаголе астроном). Мені—коли б куліш,
Або хоч галушки, до й був би я тим ситий.

„А то дивись, яким зробивсь тепер сухар,
Як скорчивсь ежаком, про свій почувши Zahlen!⁹⁾
Мабуть не дешево заправив господар,
Дарма що не доріс до золотих Bierhallen!¹⁰⁾

III.

Тим часом як вони сумують на-тошак,
А зорі на небі з блакиту виринають,
И місяць геть підбивсь, и, попоївши в смак,
Вритан не сухарем додому поспішають,—

На сїдало тихе чинсь рука жорстка
Сягає помацки и Курицю хапає....
„Кирр! кирр! кудах! Шкода! в пекарьні сторчака
Летить не-під ножа; кров горло заливає.

Премудра Куронька—як муха в кипячі....
Облазить пїрьречко рябеньке-зозулясте....
И на синії вже в палаючій печі
Голісінька лежить. Незнає, якої й масти.

Помазують її не маслечком, салцем,
И, трохи вжаривши, мукою посипають,
Засмагла на жару, и ледьні не сирцем
С салатою гостям голодним посилають.

А вже рука жорстка по сїдалу шарах!
Летять не-під ножа Курчатка чепурненькі,
Що цілий день греблись в городі по грядках
И ббка в ямоцьці лежали коло неньки.

Во саме притягнув Жидів страшевний гурт,
Лихих п'явок, що кров живцем з народу ссали,—
Тих що почули вже в Росії свій капут
И, мов. у другий раз з Єгипту, утекали.

Народ сей избраний, мов пацюків стада,
Набіг на люд сільський, п'явий та необачний.

Безощадна, во-вік ненаситна орда
Зробила шлях новий на Львів той бідолашний. ¹¹⁾

І ось, уже вона пробралась у Дорнбах,
Щоб студіозусам вечерю попсоувати,
Щоб заглушити жаб співочих на ставках.
І всю поезію з околиці прогнати.

Дарма, жеріт' собі і гламайте Курчат,
Наскочите ви тут як-раз на Фараона,
Здере він так із вас, що лучче б поросят
Вам істи в мужика проти свого закона.

Московські кербелі не так-то вже важкі
Про Handel заказний в вас будуть у кешені. ¹²⁾
Дознаєте й самі, який то жал гіркий—
Ні за що, ні про що платили грошей жмені.

Джеркоче Жидова, не чуючи біди,
В Дорнбасі на горі, під литьню ніч тепленьку,
И поміло все... Не мовкнеш тільки ти,
О царю всіх пташок співочих, соловейку!

Ти, мов поезії сьцільющая вода,
Джеркочеш' голосно, у сьрібні дзвони дзвониш,
И як би ні гвела бідашнього біда,
Хоч на часок її від серденька прогоним.

Не слухай їх, нехай гарьчать Жиди; дзвони
И голосом твоім чудовним нас у гору
Над меркантильним сим ишчадьдем Сатани
Вознось и підіймай аж під небесну зорю!

Заслухавшись тебе, забули Жидову
Сьвяті подвижники голодної науки,
І, як в лестивім сьві, бідахи на-яву
Вгопили у твоїх піснях душевні муки.

Аж ось, насилу пре крухмалене мурло
Премудру Курку им, а Жидові—Курчаток,
И, мов би чарами, в трахтир перенесло
С калитки хирної останньої їх нащадок.

Гукнувши Zahlen! всі трі гульдени як раз,
Faisant bonne mine, вони сіпаці заплатили ¹³⁾
И, покрепившись так, на виспреній Парнас,
На пятий поверх сьвій, як мога посьпішили.

Во не було вже в них Sperrgeld'a в капшуді—
Hausmeister'u, що им віччинить, заплатити,
А й гірш би ще, колиб гаусмейстерській доцьці,
Що любить з обома принадно говорити.

На небі чистому сияють зіроньки,
И душу вбогую и око звеселяють,
А на землі в траві—блискучі червячки,
И сині искорки проміж дерів літають.

Не чуті Жидови... Сьпівають солов'ї,
А по ставках жаби все нум та нум голосять,
И по людських серьцях воздушний струї
Тиху, сьцільющую гармонію розносять.

О живне, Божества пречиста похвало!
Блажен, хто на тебе, як на сьвяту, взирає,
Хто в сяві твоім усяке топить зло,
И в тебе на грудях младенцем засипає.

Блажен... А як же тим, кого жоретка рука
Хапає с сідала домового тихого,
Хапає помацки, та й душить простака,
Хоч той ёму ні же не заподіяв злого?

Не вже ж бо всім таким загубленим капут,
Мов Курьці тій дурній, що сідало вважала

За цитадель якусь? Невже ж бо им ні тут,
Ні там десь високо, не буде трибунала?

Ні! буде, буде суд на всіх безбожних зльюк,
Що похапали нас із домівок затишних:
Окрне соромом нелюдським гаспедюк
Потомство у своїх докорах віковішних.

ПОСЫНІВ ДО ДУМИ.

Так муза хуторна серед людей чужих,
Жартуючи, сумні перебірає струви,
З розмаю віщого по парках городських,
По гульбищах гучних плете вінки на труни.

Обходить пам'яттю ряди забутих труп
Тих друзів, що лягли за всенароднє діло,
І доторкаєця злегесенька до струн,
Щоб сльози не лились, щоб серце не боліло.

О друзі! о боротьбі за истену сьвяту!
Почуйте голос мій із-під землі сирі:
Я вашу чистоту і духа правоту ¹⁴⁾
Приношу. як трофей, у пантеон героїв.

Дума-Казка про Діда й Бабу, про Курочку рябеньку і Надібку золотеньку.

ЧОЛОМ І РАЛЕЦЬ МОЇЙ ЗНАНІЙ.

Ік в омряці почнім народнєго життя
Вадниця день ясний духовної свободи,
Найперш усіх тогді прокинеця дитя
Ще не мати розумної, Природи.

То золотих дворьцях і мазанках-хатках
Побудить нас воно, байдужню челядь, сонну,

І росилає всіх, кому щось до лиця,
На працю праведну, роботу чисту й чорну.

Царі й плугатарі однаково її,
Дитину ту чуйну, кукублиту, шанують,
І щось ні повелить, ніхто не скаже „Ні“!
Бояцьця погляду, і нехотя працюють.

Бо матері своїй, розумній і грізній,
Всю правду виявить, а та не вибачає,
І ділом розум свій покаже мовчазний:
Відою й голодом недбах вона карає.

Так чинить Жінщина. Так чиниш, Звана, й ти.
Ти рано встала в нас і челядь побудила,
Щоб кожен працював умом до моготи,
Кому духовна та свобода люба й мила.

Розбуркала й мене, старенького, да ні:
На працю лому, голубко, не гоюся,
Віт тебе ж я ралцем, коли даси мені
Потішить лінощі старечі, відкуплюся.

Ось, на ралець тобі—Куріночку приніс.
Вона знесе колись ієчко золотеньке,
Знесе надібочку, незнаю між гульвіс:
Замкнене царство в ній, гарненьке, хоч маленьке.

Замкнене, поки хтось великий Божий дар
Оберне на корисість земляцтву—рідне слово...
Тогді розгорнеця і важахтись, як жар,
Ожи страшилище і правди сила нова

КАЗКА САМА.

Блаженні нищії духом: яко
тѣхъ есть царствіе небесное.

Матвея гл. V, 3.

Був собі дід та баба, тай збу-
довали собі хатку на лѣду.

Казочка.

Колись був Дід собі та Баба, и зробили—
Не вам се кажучи—хатину на лѣду..
Що нажили колись худоби, все підбили
Під себе ницаки, загнавши их в біду.

На втіху, Курочку рябеньку возулясту
Старі самітники розгорили собі,
И вже не думали топтати білше рясту,
А підклонитися всевласниці судьбі.

За море, в вирей, край розкішний, пречудовний,
Задумали плисти на кризі по-весні.
Там хліба й усього им був достаток повний,
Мовляв, як на умі голодний тій кумі. ¹⁾

Тим часом Курочку сусіде не злюбili,
Що гарно так старим сокоче й сокорить,
Оскубли и в піро вороняче зрядили,
Щоб з неї сьміх людський на попридках зробити.

Дурні були собі, дарма що в школі вчилися,
И знали люде их далеко по торгах,
Друковане й ручне письмо читать навчилися,
Виводили й гласи в церквах по криласах.

Тим и надумалися обідраньці покинуть.
Село, що виперло из ґрунту их на лід,

И „за Дунай, мовляв, бистренькою запливуть“, ²⁾
Щоб збутись там лихих письменників-сусід.

Настала ж провесінь, и воду скрізь пустило..
По-над затоками зібралося село.
Що кригу с хаткою від берега відбило,
И дивно й сьмішно се невігласам було.

А Дід не сінечок низесенько вклонився.
Сьвітила лисина, як місяць-перекрій.
„Прощай, громадонько, коли я с ким сварився ³⁾
За статок трудовий, чи за маєток мій“.

—„Шкода прощатися: вони тебе не чують..
(За Дідом стоючи, старенька прорекла).
Вони з нас, бідолах, ище й тепер глузують,
Як утекаємо с худібоньки й села...

„Не кланяйся бо лихим“!
—„Так, Бабо, гріх казати.

Лихі, чи не лихі, а в омряці вони.
Рятуй их, Господи, рятуй, Пречиста Мати
З лукавих пазурів ехиди Сатани“!

—„Ще й молисься за них, за наше ворожнету!
Ми им ненавидні“...

—„Оце ж то й мучить их.
Бо давня правда се, всему відома сьвіту:
Ненавиден той нам, хто нас підвів під гріх.

„Тим, Бабо, любимо—кому добро зробили,
И ненавидимо—кому зробили зло;
Колиб же ні, ми все в запомин би пустили,
И раю в серці в нас, и пекла б не було“...

—„Гай-гай, невігласе, старенький мій Степане!
Того ж и сталось так, що вдався еси благий,

А про *благого* всяк, хто тільки в вічі гляне,
Вже й думає, що він—звиняй за се—*дурний*. ⁴⁾

„Похиłe дерево еси, мій друже любий;
Тим на тебе й козли скакали й барани, ⁵⁾
Аж покіль довели до лїдової згуби...
Худоби ж у тебе—сорочка да птави,

„Да хата, покришка від дощук, від сьнігу, ⁶⁾
Що хутко нікого їй буде покривать:
Ростопить совечко наш ґрунт останній—кригу,
Тоді вже прийдецьця, ох! раків годувать.“

—„Ти, Бабо, Курочку забула зозулясту.
І Господь, як нас, від нападу хранить.
Хоч и не будемо топтати білше рясту, ⁷⁾
Да нам вона якось поможе в сьвіті жить...

„У сьвіті... сьвіту ж ми не тільки, Бабо, маєм,
Що у вікні, мовляв: ёго там білш геть-геть.
Куди ми й думкою з землі не досягаєм,
Куди нас приведе хиба спасенна смерть“.

Зітхнула Баба й хрест на себе положила.
„На те (рече) я йшла, щоб нам у купі жить,
А раз душа кого від серця полюбила,
Дак буде поки й тху вірнесенько любить“. ⁸⁾

Пливуть и гуторять, а кригу, мов руками, ⁹⁾
С хатиною вода тихесенько несе.
Востаньне рідними лугами й берегами
Дід очі приязні пасе й не напасе. ¹⁰⁾

„О рідна земле, ти, де мати нас вродила!
Яка ти осяйна й на сонці й в тумані!
Хоч би який талан нам доленька судила,
Тужити будемо по рідній стороні“.

Так Дід из Бабою, немов душа єдина,
Одно подумали и мовчки прорекли,
Тоді як рідна их бессудья Україна ¹¹⁾
Звикала в синяві и в димчастій імлі.

Пливуть вони Дьніпром, затонами крутими.
Сокоче Курочка на криші, сокорить,
Мов сипле думками веселими-ясними:
Вайдуже їй, чи рік, чи день у сьвіті жить.

Тим часом береги зазирались из лугами, ¹²⁾
Уважає надили дівчачі их пісньні,
А заливні луги—с крутими берегами,
Мов серце с серденьком коханим навесньні.

Аж ось... Чи се не ти стоїш, Єрусалиме, ¹³⁾
Блискучий на весь сьвіт по горах тих сьвятих?
Чи, може, ти се встав по Лонгобардах, Риме,
У пишних мармурах, у главах золотих?

Чи се им ті казки, старим нетягам, снились,
Що чули від бабусь колись по запічках?
Чи справді Золоті Ворота прочинились
Туди, де сплять сьвяті печерники в гробах? ¹⁴⁾

Невже се Київ наш єдиний християнський
Престол, де споминки й над золото блищать,—
Той, що піймався був у руки ляхопанські,
И мусила Русь кров за нього проливать?

„О любі пращурі, що давнину зазнали
Прапращурську! коли б тепер ви ожили!
Ви б тих німих руїн и сьліду не впізнали,
Що кров'ю ще й самі и сьлізми облили“....

Такі слова, чудьні, мов споминки пророчі,
Из серця ув обох живим ключем лились,

Як всі дива, що их неситі жерли очі,
С тим, що в душі у них тайлося, злились.

О! як би любо им було тепер допхатись
До берега, колиб у бідолах було
В запасі про випадок на кризі коло хати
Яке попихачпе звари́дьде, чи вєсло!...

Тут приместись би им хоч сьмітьтечком до брами,
Що від гріхів тяжких не одного спасла, ¹⁵⁾
И в Господі почить з дідами та з бабами—
Куди их крига, мов руками, принесла. ¹⁶⁾

Ні! так не суджено, а суджено за море
Славутою-Дніпром та за Дунай плисти,
И хоч би ще яке бідах спіткало горе,
Без марного жалю тихцем перенести.

То сон приснився им—и зник з очей, чудовний,
И кригу с хаткою ждуть инші ще дива.
Лягло упоперек Славути стадо чорне
Турів страшних... Реве рогата голова...

Реве одна, а там и друга, и десята...
И крутить вирвою, мов те пекелне дно...
Се ж, мабуть, водяна могила Переп'ята, ¹⁷⁾
Що кличе степову до себе вже давно...

Чувала поклик той по запечках дітвора,—
Не наша, школена по-чужоземській геть...
Здавалось, діялось недавнечко се, вчора:
Так швидко рід людський косар той косить, смерть.

Но смерти Дід благий (чи дурень) не боїцьця.
„Душа моя (рече) у Господа в руках.
Нехай собі реве підводний тур, ярицьця,—
Ми, Бабо, так як те козацтво на чайках,

„Черес хребет ёго перепливем на кризі,
И погуляємо по дивних тих сьвітах,
Що людям явлені у віковичній книзі
Словами-ворями в бескраїх небесах“.

И се; Дід з Бабою на той Лиман спадають,
Що на ёму було неволники гіркі
Дніпру Славутиці низесенько вклоняють,
З Босфору женучи кгалери-байдаки. ¹⁸⁾

Все знає дурень Дід, хоч в школах и не вчився,
Як ті, що Курочку в вороняче піро
Зрядили... Він на сьвіт по-своёму дивився,
И за розумне зло платив дурним добром.

Дурним-благим, мовляв наш нарід необачний,
Що золото таке, чи перло, загусив,
Як вітер грунт ёго, на радощі дивачні,
Ту хатку с кригою, від берега одбив.

Переказом він знав, та ще й читав по зорях,
Що діялось колись... Ёму не то Лиман
Знакомий був,—він знав аж ген по той бік моря
Ще й зорявий туман, небесний океан.

„Граї, моречко! (рече) и филею й вітрами,
Неси у вирей нас, в розкішний, тихий край,
Де вже не діляцьця надбаньнем з ворогами!
Пливи од письмаків, хатиночко, втекай“!

И море слухає дурного, стиха грає,
И в вирей, тихий край, старесеньких несе,
И мов руками их на філі підіймає,
И очі ними Дід пасе й не напасе.

То золотом вони червоним загоряцьця,
То блаватасами здалека заблищать,

То мов кармазином червоного багрянця
Аж очі заберуть, то перлами киплять.

Господевь дух з небес легенько подихає
(Здаецьця Дідові, та й Бабі вже тепер),
И кригу догори незримо підіймає...

„О Боже! хоч би так я пливучи й умер“!

(Промовив Дід благий, чи дурень той письменський)
— „О Боженьку! колиб ти нас обох прийняв
У твій пресьвітлий рай, у вертоград едемський,
Що Син возлюблений твій нам обітував“!

(Старесенька собі за Дідом промовляє).
И Всемогущий, що так жизнью и людьми,
Як тихим ходом зір небесних, управляє,
Чи в морі рибою, чи у степах звірми,

Вволив их волюнку: бессмертними зробились,
Се есть померли, як ми звикли говорить,—
Померли, чи на світ у-друге народились,
И чують, як міз них рябенька сокорить,

И бачать, як кругом бескрайє море грає,
Як филия с филею навзаводи біжить,
Червоне сонечко вже спочивать сідає,
Кармазин и блават в очу в них миготить,

И віч... Ні! нощи там віколи не буває,
Де Бог, Бог сонців, их на лоно взяв к собі.
Там сонце наново по заході сияє,
А зорі миготять із ним у боротьбі,—

У боротьбі-таньці, небеснім хороводі,
Під співу янголят и всіх небесних сил,
Чого й не снилося сьґосьвітній природі,
Що в душі тільки ми очима духа зрим,—

Що в душі віщий сон предивно виявляє,
Як нас крилі несуть, фантазійні крилі,
Кудись, де мертве все й забуте оживає,
Що тут жило колись, чи снилось на землі.

Туди й води пливуть по морю віковичнім,
По морю, справді вже бес краю й бес коньця.
Нема там берегів, як віременам тим вічним,
Що в них витає дух животвору Оцця.

Пливуть у времена, в століття нешчисленні
На довгі тисячі, на сотні тисяч літ.
В того ж бо, хто звелів явитися вселенним,
Тисячоліттям й дню однакий дан завіт.

Однакий дан завіт у нього й мирядам,
И нам, що с хором их навіки зіллємось,
Що вже не вернемось кг жалям, нудьгам, досадам,
И жизнью чистою впеємось-причастимось.

Велике из дрібним постане в нас укупі,
Як се и Господу присуще, Богу сил:
Бо й в душі нашому и в бездыханнім трупі
Та ж сама жизни суть, що й в сяєві світлil.

Чи ми труждалися, чи чесно забавлялись,
Чи мужами були блаженні, чи дітьми,
Чи духом з низини угору підбивались,—
Все те зістанецьця за нашими тіньми.

Дитиною сей світ покинув Дід убогий,
И в нього цяцек Куріпочка була:
Оце ж ii и в ті незримі нам чертоги
Господня благодать з землі перенесла.

Як діти яблучком гуляюцьця в господі
В Пречистой, що нам се певно подали

Ті, що колись були обмерли по природі
 І с сьвіту другого нам звістку принесли, ¹⁹⁾

Так Дід із Бабою о Возі забавлялись
 Земною втіхою, що в них була одна,
 І душі чисті їх Куріпкою втішались,
 Що вкупі з ними глум ворожий прийняла.

І, як на небі зір і зірочок без ліку.
 Що й око нічне ще їх не обняло,
 Так ув обителях Господьніх чоловіку
 Блаженних чистих душ кругом видно було.

І все, до чого щб на сьвіті прямувало
 У величі ²⁰⁾ ума, чи в серця правоті,
 Все, щб чужі краї прозвали идеалом,
 Сияло перед ним в небесній красоті.

Чи царством правив хто, чи бідкався не семнею,
 Чи хто велике тут, чи хто мале робив,
 Стояло там воно перед його душею,
 Щоб веселився добром, яке тут возлюбив.

І все утеряне в земній плачу юдолі,
 Таке, що серденьку до-віку не забудь,
 Цвіло-блищало там квітками в Божім полі,
 Немов плачущому вони встигали путь.

Таке незабутнє і в Діда в серці нило,
 І вагало тай Бабусю до землі:
 Через недолюдків вона не породила
 Потіхи старощів, первоцвіту сем'ї.

Аж сел у Господа любви з благого серця,
 Де вічно гарне все і все ніжне живе,
 Мов чисте янголя до Дідуса, сьмієцьця,
 І Бабу мамою, матусенькою зве.

Нетреба ж там було людей про се питати,
 Де з душами Господь всезнанням поділивсь,
 І хто сподобився такої благодати,
 Тому здавалося, що там він і родивсь.

„Мій синочку! се ж ти! (став янголя Дід звати).
 Ходи, на рученьках тебе подержу я!“
 — „Моя дитинонько! (заголосила мати)
 Тепер ми вкупці всі, Господьня ми сім'я.

Споглянь, яку тобі ми цяцю там придбали.
 Де не схотів, еси на сьвіті з нами жить:
 На кризі мазанку через моря примчали,
 На ній Куріпочка рябенька сокорить“.

Ніяким дивом там сьвяті не дивували,
 Де всяких див було в них вічне джерело.
 Там душі праведні так тихо ликували,
 Як тисячі сьвітил по небесах текло.

Узяв сінка свого на руки Дід блаженський
 І Бабі квіточку Господню передав.
 Мов сонечко, сьміявся до них обох маленький,
 І рученятами до криги тріпотав.

А крига, мов зоря, на небесах блищала,
 Мов сто комет-сестер до-купоньки зійшлося,
 І сявом царські корони потемняла:
 Лід, глина, дерево, все сявом взялось.

Куріпочка ж ряба весь рай обсокотала,
 Щоб знали праведні, яке вона добро:
 Знесла бо золоте іечко й ясувала,
 Що ціле царствечко в надібці тій було.

Знялись тогді пісьні пречисті херувимські,
 І розгорнулося іечко золоте,

І все, що грецький мир знав гарне, як і римський,
Воскресло тут. Було се царствечко сьвяте.

Ніхто спасенної надібочки такої
В Господньому раю не ждав, не сподівався,
Та дивом сим, як ми серед грязі земної,
У серці чистому ні же не дивувався.

Во в царствечку тому все праведне творилось,
Чого втворити в нас пророки не змогли,
Що розумам ясним в давен давнєзних снилось,
Про що і кров лилась, і сльіз річки текли.

Возвеселився благий, як царствечко побачив,
З великих радощів сердекга заридав:
Згорнув ієчко знов, мов угольє горяче,
І золоту синку надібку передав.

ЧОЛОМ ДОЗЕМНИИ МОЇЙ ЖЕ ТАКИ ЗНАНІЙ.

Я знав тебе маленькою, різвою,
І буде вже тому с півсотьні літ.
Ми бачили багацько див с тобою,
Ми бачили і взнали добре сьвіт.
Боролись ми не раз, не два с судьбою,
І в боротьбі осипався наш цвіт.
Од сьвіту ми прегордого відбилися,
Да в старощах ще краще полюбилися.

Скажи, колиб вернувся изнов той день,
Як бачились у-перве ми с тобою,
Чи знов би ти сьпівала тих пісень,
Що по сьвітах летять було за мною?
Чи знов би ти, вачувши дзень-дзелевь,
На мурозі лягала головою

І слухала музику тих копит,
Що до твоїх несли мене воріт?

О! знаю, що колиб еси і з раю,
Коньця й віньця усіх земних розлук,
Почула, що доріженьку верстаю
До тебе кріз дими пекелних мук
І серед них на силах знемогаю,
І падає знеможений мій дух,—
Позичила б ти крил у серафима,
І ринулась кг мені сьвітзаочима.

І в морок зла зі сьвіту чистоти
Метнулася бц одним-одна душею...
Перемогла б нечисту силу ти
Пречистою потугою своєю,—
І, в-парі, ми в чудовні висоти
Зьнялись би знов по-над життя грязею,
І, після всіх трівог и завірух,
Були б—один блаженно тихий дух.

Дума про Татарина й Орапа.

За Волгою в степах жив-пробував Татарин,
На прозвище в Татар він звався Карамза.
С Татарина того зробивсь царський боярин:
Во воїн добрий був, ушкуйників гроза.

Переродилися ж у Росиян Татарє,
І рід новий постав дворян Карамзиних,
І занедбав своїх татарських предків свари
За чамбули й стада в аулах степових.

І не вбачав собі в гординцях-неотесах
Проводирів ума и доблести взорьців,

И закохавсь в нових громадських інтересах
Під скипетром царів, єдиности творців.

И думкою про них спасеною натхнений,
На ворохибиви сторонні не вважав,
Дививсь оддалеки на той народ непевний,
Що півнем (с. предків Кгал) бадєривсь-виступав.

И з вірного того царям великим роду
Високий розумом у мир один прийшов,
Що нашу дивну всім завидникам природу
Збагнув, и руський сьвіт у темряві знайшов.

И славного во-вік Двадцятьцятого Року,
Як з Кгалом двадцять язик на нас ийшло,
У нас Карамзину, бувалщини пророку,
Що буде з ворогом, закрите не було.

Звайшовши руський сьвіт, він руський сьвіт грядущий
Очима зрячими кріз темряву вбачав,
Цареві доброму, на працю невсипущий,
Умами правити й серьцями помагав.

И книгу-библію російського завіту,
Що пращур правнуку з-давен завітував,
Під небувалу ще тревогу кругосьвіту.
На поучення він перед царем гортав.

И поучався царь, в царях благословений,
Глаголючи: „Тобі хвала, не нам, не нам,—
Тобі, що правдою царюєш у вселеній,
Що дав закон усім грядущим временам“!

Списавши біблію російського завіту,
Підляв нас високо угору Карамзин:
Прибавилось в серьцях ладу, в умах— совіту,
У царства и в царя зробився дух один.

И воспарив тогді орел наш двоєглавий,
Орел обох Росій, народів хижих страх,
И вожжадали ми під єго крильми слави—
Владичтва мирного на сусі й на морях.

II.

В тім краї, де весна про зіму не чувала,
Як про песковий степ не знають люде в нас,
Де ніч из днем палкимъ у рівновазі стала,
Де самосій росте банан и онанас;—

Жив дикий царь, чи князь, губатий, кучеревий,
Обличьем сутемний, як памятова мідь.
Здобув за живота такої тілкі слави,
Що був страшний, як лев, и дужий, як ведьмідь.

Не помогла ж єму єго ведмежа сила,
Як на єго напер такий, як він, Орап:
Хуртовина єго до кореня зломила,
С потужного царя зробивсь мизерний раб.

Роспродано єго в дїтворю й жінками
По тих оплаканих неволницьких торгах,
И ростеклись вони крамарськими шляхами:
Було их бідолах на сусі й на морях...

Одно з запроданих в неволеньку царятюк,
На забавку собі, купив наш царь Петро,
Обороняючи по предках сьвій достаток....
(Любив народню честь над золото й сьрібло).

Як виноградина, чіпляючись на дубі,
Щасливе й приязне росло Орапеня,
И виросло мале в царській похідній службі,
Що сскакувало вже й на дикого коня.

Оддав же мудрий царь ёго в чужу науку,
 Надав ёму имья велике— Ганнибал,
 И перейняв Орап усю військову штуку,
 И був у нёго син—преславний адмирал.

И заревли тогді гармати джерелаті
 По тих сьлізми колись доповняних морях,
 Що доповняла их плачуща гірко мати,—
 Нагнав и на Босфор и на Египет страх.

С царського пестуна, нового Ганнибала,
 Прищеплений процьвів рід Пушких старий,
 И древня слава их новою засняла
 Над всі правителі, над всі богатири.

Подякував унук, тай знов унук за діда,
 Що в царстві дано им притулок захисний,
 Де захищає царь од дикого сусіда
 Народ, мов той чабан—од вовка статок сьвій.

И все те, щб душа у предках презнала,
 Все, щб пережила з-давен кипуща кров,
 Чого орапська та родина дознавала,—
 Напасеть и торжество, ненависьть и любов,—

Нам Пушкин висьпівав на лад архикултурний,
 И руську восхвалив над всі царства судьбу, ¹⁾
 И викував новий язик літературний,
 Мов бубон-тулумбас, мов золоту трубу.

Левиний острах той и та ведмежа сила,
 Що ними вславився між дикарів дикарь,
 Все те наука в нім и жизнь переробила;
 Царює він у нас, потужний слова царь.

III.

Як лився руський дзвін, дзвінкий на всю вселенну,
 Не жалували ми ні злата, ні срібла,
 Аби скликати ним до-купи оглашенну
 Науки гласом Русь до сьпільнёго добра.

В казан, що клетотів помішаним металом,
 Ми вергали які таланти здобули,
 И жертва ся була єдиности началом,
 И жертву сю ми всі від серця принесли.

Все переплавлює велика життя сила:
 Татарина й Ляха, Орапа й Козака.
 Из множества племен єдине сотворила,
 На диво всім вікам, Всевишнёго рука.

Татарин и Орап між нас переродились,
 Зробились чесьтю нам и славою во-вік...
 Анахтема ж усім, що думкою відбились
 Від нас, так як той Хміль, той кат-головосік!

Не мало постинав шляхецькими мечами
 Прихильних до Москви полковницьких голів,
 Задумавши нову Руїну з козаками,
 И на Москву дививсь, як хижий вовк на хлів.

Анахтема и тим, що по сьлідам зрадливим
 Губили на Москві правдивих земляків,
 И язиком своим, диявольські-лестивим,
 Туманили й самих державників-мужів!

До наших днів ляхі провози не вгавають
 Хулу на праведне земляцтво возверзати;
 До наших днів мужі-державники не знають,
 Де смути клевета, де правди благодать.

О давоне голосний! скликай всі душі чисті
В громаду вікову: нехай науки сьвіт
Освітить розуми! нехай дух тьми нечистий
Не вноспть клевети в братерський наш совіт!

Дума Пересторога,

вельми на потомні часи потьрібна. 1)

В жидівськiм городі, що грішми брязкотів
Из ранньої пори та й до глухої ночі,
У давню давнину пророк убогий жив,
И незасльіплєні мамою мав очі.
В своїх приятелів и навіть ворогів
На признацьці він був, як чоловік робочий.
Из року-в-рік що-день труждався та сьпівав,
Над працю й сьпів сьвятий веселощів не знав.

У-вечорі ж, як скрізь народ відпочивав,
Посівши на низьких уз гулицю порогах,
Тим часом як багач у багача гуляв
Та винами впивавсь у дорогих чертогах,—
Пророк по зборищах убогих проходжав,
Мов по беспастирних овчарьях-синагогах,
И сердцем батьківським над людьми вболівав,
Що розум їх туман великий окривав.

На праведний глагол глухі вони були,
А прислухалися до сьпівів коломутних,
Котрими серце их сьліпі вожді вели
По предківських сьлідах, кривавих и беспутних.
Розбої предківські великі похвали
Пирацтвом на морях и боем сухопутним
Сьтяжали в тих сьліпих, та промовних вождів
И чарували слух обідранців-Жидів.

„О братьє! (вопняв обідранцям пророк
Серед их дикої вечірньої розмови)
Пирацтво на морях се не хвала,—порок,
А здобич боєва—на се закон суровий
Від Бога дано всім, в кого здоровий товк
У голові живе, а в серьці—ужас крови.
Лукаві погудки сьліпі вожді гудуть,
И до погибели вас, неуків, ведуть.

„Дивітесь, он палат на сонечку верхи
Влищать цяцьковані вінками да квітками.
Вам кажуть, ніби ви за предківські гріхи
Не породилися падами-дукачами:
Бо предки дукачам zostавили шляхи
До втеків крадькома з великими скарбами.
Було б усіх панів списками зупинить,
И панських немовлят в крові батьків топить.

„Тепер би ви самі жили в таких домах,
Пивами, винами, медами б упивались:
Уся б земля була в тих жилавих руках,
Котрими мужики с панами розправлялись.
А то раюєте хиба в одних шинках,
Що по панах новим панам подоставались.
Останню денежку шинкарьці несете,
Не горілки, сьвій піт кривавий там пьєте.

„И слухаєте ви, повішавши носи,
Кобзарьську проповідь, безрозумну науку.
Яряцьця в вас серьця, мов людоджерельні пси
Тих часів, як панам ви завдавали муку
И присудили им—чи то лезвом коси,
Чи списом и ножем—из душами розлуку,—
И робом предківським горланите піснь,
Про пожарі та кров гукання нависнь!

„Доволі вже було руїнникам хвали
 Од ваших кобзарів, що з-низу закипає,
 А зверху ціною блазенської хули
 Их пісньня, мов з горшка щербатого, збегає.
 Так ваші й пращурі васанськими ревли
 Биками лютими; да пам'ять не зазнає,
 Щоб виревли вони народові добро,
 Щоб тихо й весело в низьких хатах було.

„Не слухайте ви их, вождів своїх сьліпих,
 Одрідьдя книжників, насіння фарисеїв,
 Що ніби гордий Рим воїтелів сьвятих.
 Скрутив неволею, понівечив Евреїв.
 Рим гамував самих нашийників людських,
 Обороняв од зльюк побожних назореїв,
 И хлібом запоміг пустий, голодний край,
 Що здобочи чигав, не дбав про урожай.

„Колись давно сей край був—мов едемський рай,
 Стояли в нім скирти по гумнах ожередом,
 Сторицею зерно родило під случай,
 И поголоска йшла, що молоком та медом
 Текла його земля... О Боже! не прощай
 Тому, хто ввередив ехидним увередом
 Нам духа,—хто підняв нас на дурну войну,
 Щоб звеселити тьми владика, Сатану.

„Наука в нас була з давняшніх літ мала,—
 И ту він знівечив, догоджуючи аду.
 Безумна помста нас у темряву ввела,
 Як ми почадили від кривяного чаду
 На пожарах, де вся письменність полягла.
 И дав нам демон тьми за подвиги в нагороду
 Руйновище пуста да голоднечу й мір,
 Юдоль оччаєння, німої смерти пир.

„Тоді ж то гордий Рим, забувши ту біду,
 Що ми йому не раз ув оські чинили,
 Як на його свою прирощену орду
 Ш чужою дичею про шарпанье водили,
 Не захотів воздати нам по заслугі мзду
 Так, як би ми йому, коли б змогли, зробили:
 Одняв у нас із рук посвячені ножі,—
 И ми тепер імо з біди слаські коржі.

„А що завидні вам роскоші дукачів,
 Людських, мовляв, п'явок, ненаситних драконів,
 (Як чуєте ви се віт тих сьліпих вождів,
 Від голосних клепал и пустодавоновних давонів),
 Марнуйте всяку річ, хто б с-піт-тишка ні вчив.
 Се, воля живих непокінчних законів,
 Щоб сила силою із віку в вік була
 И в висотах добра, и в преисподніх зла.

„Нехай вони й п'явки, нехай вони й вовки,
 Прожерливі леви, ненаситні дракони,—
 Коли ви надитесь гідкі свої шинки
 Ледачим промінням на пишні вавилони,²⁾
 Як учать книжники, байдужні на людські
 И на божественні вселенські закони,
 Дак я вам простий путь до того покажу,
 И правду голосну небоязно скажу.

„Ледарювати ви не мислите *вгорі*,
 Ви царства Божого *внизу* спасенні діти...
 (Так титулюють вас ті, що в теплі й добрі
 Седять и хочуть вас панам поробити,—
 Панами не в своїму, в сусідському дворі,
 А сьвій двір наглухо, як серце, зачинити).
 Ви правди хочете, громадського добра:
 Не лізте ж із ножем до панського двора.

„Не краттесь из огнем пекелницьким до тих,
 Що не дають, мовляв, голоті панувати:
 Бо не впадає діл и подвигів благих
 Дорогою гріха та звірства совершати.
 Нехай карає Бог недолюдків лихих,
 А вам хто право дав переступи карати?
 Скаравши бессудно, ти будеш гірший кат,
 Ніж той, хто дослуживсь гріхами до палат.

„Коли ж хто вгору знявся таким ясним умом,
 Що й кесареві путь з'умів би показати,
 Над съвяченим його століттями судом
 Не надся потоптом кривавим панувати.
 Через руїну ляж, сьлідом за мужиком,
 Гайдукою вповзе в цяцьковані палати,
 І будуть з мужиків тіж самі знов пани,
 Клеврети духа тьми, зварядьде Сатани.

„Се бачимо й тепер. Як уляглась війна,
 Що вдарили були на кесаря ми з дуру,
 Постала в нас тогді велика новина:
 Не одного підняв угору гайдабурю
 Великодушний Рим, аби луна дурна
 Не баламутила завидливу натуру,
 Що віби в кесаря той тільки Римлянин,
 Ний батько римський був из-роду гражданин.

И поробилися вельможними такі,
 Що й підписатися без писаря не вміли:
 Бо по батьках були мизерні лушники,
 Що знали тільки лук да сагайдак, да стьріли,
 З походах нюхали, де пахнуть горілки:
 Уди, мов сарана, Господень гнів, летіли,
 Ішли бес путя и гумна и стоги,
 Всего статешняго запеклі вороги.

„Оце ж вони й живуть,—вони, чи, все одно,
 Унуки их у тих цяцькованих палатах,
 И байдуже им, що засьліплене вікно
 Не сьсяє сьвом в низьких мужичих хатах.
 Таке ж и з вас самих постане в нас багно,
 Як будете ходять у здертих с панства шатах,—
 Як ис своїх низьких да сутемрявих хат
 З ножами добьетесь до золотих палат.

„Ні, миле братьте, ні! се не дорога вам:
 Се балка та грузька, в котрій пани тоцули,
 Що, затемнивши сьвіт авгурством мужикам,
 Самі з их темряви и досі не зорнули.
 Гей, не звіряться письменним вицакам!
 Вони вже раз дурних у невилазну пхнули.
 Чим хоч ехидатво зви, як хоч ножа сьвати,
 Кривавим манівцем до щастья не дойти.

„Воно в вас, мов той скарб, у схові по хатах,
 Хочби от ветхости лягала хата й бока.
 Талан и доленьку ви держите в руках,
 Під вічним назиром всевидящого ока.
 Робіт' по правді всім, и тим, що у свитках,
 И тим, що на свитки поглядують звисока,—
 По правді, так як вам Учитель повелів,
 Що на кресьті, мов татъ, за праведнісьть висів.

„По правді й щиросьті... Який се талісман!
 Яке се двигало про вбогих и богатих!
 Яке сьвітло в-дезь на морі піт туман,
 В-ночі піт темряву дьля караблів крилатих!
 Ви білше маєте, ніж сулить вам обман, ¹⁾
 Підштовхуючи вас на дукачів пузатих.
 Знарядьдем простим сим ви сьвіт покорите,
 И сьвій убогий край на-вік збагатите.

„Непевна доля й тих, що мов цвіти цвітуть,
 Коли з их процвіту не буде миру плоду.
 Поникнуть до землі, погине вся их путь
 Через их ледарство, собі и людям шкоду.
 Не в золотій пісї земної жизни суть,
 А в праці праведній, у послузі народу,
 В тій послузі сьвятій, щоб з неї всім було
 И вбогим землякам и дукачам—добро.“

Дума про найвищий Дар.

Летіло дві душі на крилах уповання,
 На крилах віри в жизнь всемирного добра...
 Упившись нектаром сьвятого закохання,
 Ся пара чистих душ вінок из роз несла.

Рече одна одній: „Оце ми покидаєм
 И топимо людські в запомині дари.
 Незримо мирові над миром пролетаєм...
 Байдужні нам парства, байдужні нам царі,

„Байдужна слава их и все, що рідна мова
 У струнах золотих вікам передала...
 И навіт всі піснї, що муза суєслова
 Ними у серденько мое восторг лила.

„Один вінок любви, сьвятого закохання,
 Що ним було одно 'дного вінчали ми,
 Нехай зістанецьця, як дар завітування,
 У достойніщї людини на землі,—

„Дар уловлять серця в ту любосну науку,
 Що нас по-над людьми с тобою вознесла,—

„Що підіймала нас над всяке горе и муку
 И нам ще на землі познати рай дала.

„Бо инше все—мана: єдино на потребу—
 Любити ближнього, як любиш сам себе...
 Ти ближній з ближніх мій, підняв мене ти кг небу:
 Білих ніж саму себе любила я тебе.

„И се ж то й є воно, про що працюють люде,
 Про що художества й наук вони дійшли,
 Про що турбуюцьця, як з нами далше буде,
 И хочуть осягти усі коньці землі.

„Я в серденьку моім вселенную носила,
 Я між людьми тебе, як сьвіт у тьмі, знайшла,
 Тебе мого ума царем настановила,
 И з роз тобі вінок на голову сплела.

„Благословенні сі квітки неувядаючі
 Мені Господь любви незримо показав.
 „Нехай вони (рече) про всі віки грядущі
 Благоухають, що б ваш мир одраду мав—

„В печалях и в трудах и в хлопотах щоденних,
 Що ними 'дно 'дного знай люде бременять
 Задля химер своїх, чи баринів злиденних,
 Покиль Я призову кг Собі их душі всьпять“.

„И кожному, як нам, достойним в любій парі,
 Дає він вічних роз пахущих на вінок,
 И кожна пара так, блаженная, верстає
 Дорогу до його блаженних домівок.

„И, покидаючи обителі людські
 И все, що розами в душі моїй цвіло,

Бажаю, щоб знов хтось знав радощі сьвятиї,
Як серденьку мойму даровано було.

„Скажи ж мені, моє розумне закоханье,—
Ти взнав юдольний мир, ти добре взнав людей:
Кому нам передать сей дар очарування,
Сю честь, чеснішу всіх заслужених честей?

„Нехай и той, чи та, уквічана, шукає,
Як я тебе колись шукала між людьми,
И сим вінком ёго на радощі вінчає,
Як звінчані були колись на щастє ми.

„Рівен сей дар тому, щоб мертвих воскрешати,
Або бессмертний дух серед людей рождать,
Тим над усі честі повинен він стояти:
Любов бо в серце влить—се Божа благодать“.

—„Воистину! (рече спарований до неї).
Ба й ті, що струнами рокоцуть, як Воян,
Поставили ёго над всякі апогеї:
Се царь людських сердець, самодержавний пан.

„Над всі дари сей дар, над всі честі панує...
Тим, розовий вінок прийнявши з Божих рук,
Нехай блаженная душа ёго шанує,
Клейнод запомину гірких житейських мук,

„И в Господа про те самого поспитає,
Кому сю благодать, з дарів найвищий дар,
У спадок передать між людьми подабає,
Одраду між одрад, сьвященний жизни жар?

„Благаймо: „Господи! немногим из немногих
Ти дарував талан—любити бес коньця,

Любовтю вознестись по-над *звірят* двоногих
И возлетіть *людьми* до тебе, до Одьця.

„Вкажи нам, хто з людей живих правдиво стоїть
Прийняти вишчу честь, яка на сьвіті є,
И рани в серденьку сьвятим натхненньем гоїть
Тому, кому любов и душу віддає“?

—„Ні! я не доступлюсь туди, де херувими,
Серед осьвічених сьвітिलाми палат,
И в хорі сил сьвятих крилаті серафими
Сьпівують-вопіють: „Сьвят, Господи, сьвят, сьвят“!

„Я никну перед ним, и землю забуваю,
И навіт наш вінок мінєє наче цвіт...
И сьлізми все, чим я щаслива, виливаю,
И тільки сьлізоньки від мене має сьвіт.

„Ми на землі жили кохання тихим раєм...
Іі покинувши, не мусимо забуть.
Тепер до Бога ми, ближеньні, возлетаєм:
Наставмо ж и людей на благодатьню путь.

„Жадаю, щоб ище чиясь душа дознала
Любовних сьвятощів, що ними я жила,
Найкращого з людей вінком сим уквіччала,
И дар поезії в поеті обрїла...

„Вінчаючи ёго коханням на натхненье,
Нехай у парі з ним восторги чисьті пьє,
И духа истени з Оццем іі общенье
Грядущим по іі сьлідам передає“!

Рече спарований: „О тихосьвітна зоре!
В тобі від юних літ Господь живий живе:

Пролий же на земних братів любови море,
Що й с-під небес тебе між бідолашних зве.

„Скажи ж тепер мені: кому сей чудотворний
Вінок из роз, кому достойно подаси?
Хто з міждо чад землі, у темряві тлетворній,
Так серцем праведен, як праведна еси“?

И сльози ронючи, мов росу благотворну,
Вона йому: „Згадай про торжище сумне,
Де ядовиту лжу, гадюку-злюку чорну,
Дрочили язики против тебе й мене,

„Дівчина ж отроча від гурту відрізнилась,
И погляд кивула на гадину грізний,
И нам, незнаемим, незнана уклонилась.
Сняв архистратиг в тій дівчині малій.

„На голову страшну без страху наступила
Пятою голою, в потузі чистоти,—
И вмовкли язики, и вирости в нас крила,
Щоб над безоднею клевет нас вознести.

„Вона ж живих людей одна правдиво стоїть
Прийняти вишчу честь, яка на світі є,
И рани в серденьку натхненнем чистим гоїть
Тому, кому любов и душу віддає.

„Нехай же сьвятощів душа її дознає,
И розами во-вік пахущими цвіте,
Найкращого з людей вінком сим увінчає,
И дар поезії в поеті обріє“!

На чужій Чужині.]

И тебе вже оце не побачу, мій краю коханий,
Не побачу степів тих розкішних, гаїв тих співучих,
И поляжу бес слави в могилі німії и нікому незнаній,
И забудуть мене на Славути Дніпрі, на Порогах ревучих.

* * *

Не забудеш мене, поки віку твого, моя нене Україно,
Поки мова твоя голосна у піснях, як срібло чисте, дзвонить
На щб глянеш, усюди згадаеш твого бідолашнього сина;
Туподумство людське, моя нене, віт тебе його не заслонить.

Одвідини.

Тим часом як не домисел земляцький,
Юртуецця в письменницьких кагалах,
Мов ті сейми в землі погибній Ляцькій,
Кохаецця в руїнних идеалах,
И строїть світ на темряви началах,
Я в тихій зачинаюся хатині,
Не дбаю, щб там пишуть по журвалах,
И, притаївшись на чужій чужині,
Ширяю думками по рідній Україні.

До мене Муза, в образі любови,
Од берегів дніпрових прибуває,
И пишними нетязі-козакові
Картинами хатину зукрашає,
Піснями заволоку розважає,
И кобзу строїть на високі тони...
И дух його понурий воскресає,
И возвишаецця над мільйони,
Що серцем хляцця під грішничі закони.

О Музо, божество сердець правдивих!
 Нехай лукавство сьвіт порабощає,
 И фарисеїв сьвято-нечестивих
 На високості слави підіймає:
 Наш дух на тебе в тузі уповає,
 Сумних сиріт живущая кривице!
 Мов олень на источники жадає,
 До тебе ливем, розуму царю,
 Любови й чистоти сьвята, небесна жрице!

До Кобзи та до Музи.

Моя ти втіхо, кобзо тихострунна!
 Одна ти в мене із утіх вісталась,
 Як життя важка, гірка, великотрудна
 До вічного спочивища добралась.

Заграй мені, мов той Эол воздушний,
 Озвись, голубко, забуркукай стиха,
 Ачеї козак, нетяга прямодушний,
 Позбудецьця хоч на часиву лиха.

Жене ёго із края в край, тімаху,
 Людзьке лукавство да ехидзтво кляте.
 Завидує він степовому птаху,
 Не маючи й могили, щоб испати.

Заграй же згорда голосом величним,
 На сором зьлюкам, що тебе плямують,
 Загрімай на лихих докором вічним,
 Нехай тебе нікі грядущі чують.

А ти, мое надиханье спасенне,
 Моя ти Музо, в образі любови!
 Покинь бідаху на життє злиденне,
 Иди собі на береги Дньіпрови.

Там люде в темряві сядять глибокій.
 Ти их осьвітíš сьєвом небесним,
 Я ж тут од мук спочину, одинокий,
 Дознаю щастя прахом бессловесним.

Рай.

Привітствую тебя, пустынный уголокъ
 Пушкинъ

Вітаю глуш твою, куточку мій затишний,
 Де я ховаюсь од лихих людей,
 Що гайдамаками осіли „город пишний“,
 Хвалителями гідосних страстей,
 Черес котрі наш край ув Азію подався,
 Пустинею ума и людзкости зістався.

Я тут—мов у раю... Кругом живуть павки,
 Такі ж байдужні до самопознанья,
 Як их хаптурники, их судьді й мужики...
 Благословенний край розумованья!
 Погляну а захисту—воли, воли й воли,
 Безмовні, як и их батьки й діди були.

Я тут—новий Адам: сьвій тихий рай обходжу,
 И всім скотам даю именуванье,
 Скотам и гадам, що в которого знаходжу,
 На споминку, на вічне памятанье,

Що пробував колись в цім краї чоловік,
И між німих зьвірят прожив блаженний вік.

Як праотець Адам, ходжу я тут за плугом,
В поту лица сьвій хліб насущний ім,
И нікого мені назвати братом, другом,
Або слугою не-лихим своїм.
А все ж ми з Евою щасливіші над зьвірята,
Над всі воли, осли, телята, поросята.

Як праотець Адам, и знаю зьвягу хатьню
Ис Каїном беш чести й без ума,
Та, молячись, дивлюсь на Еву благодатьню,
И не подужає мене ворожа тьма.
Сьміюсь на хуторі и с темного хижакства,
И з велемудрого писмацтва-гайдамацтва.

Благословен Господь за всі ёго дари!
Благословен: сподобив мене раю...
Працюю від зорі до пізньої пори
И на погаву погань не вважаю.
В затишному раю „я води Лети пью“,
Да тихострунную настроюю мою.

Козарьлюзі Лободі,

посилаючи ёму „Байду“.

На мене скрива, мов вовки з байрака,
Дивились-позирали мудреці,
Що в мене думка з ними не однака:
Вони бо знані на всю Русь кравці.

По викройці викроюють готовій
Історію, романи, ба й стихи;

До як же хуторному простакові
Вбачати их письменницькі гріхи?

Ти ж, не мудруючи з ними лукаво,
До мене, як до брата, пригорнувся,
Піхотою прибув на хутір браво,
Гостиньців гарних я в тебе здобувсь.

За них оце дешевого гостиньця
Тобі, мій друже козарьлюго, шлю.
Нехай тобі він хоч на те згодицьця,
Щоб знав, яку гірку я часом пью.

Хотів би голос по сьвітах пустити,—
Мій голос буря-хуртовина рве.
Хотів би правду людям говорити,—
Ведмедем дурсьвіщина реве.

Чортма на сьвіті правди, от щό горе!
Іі, мовляв той старець, „не зпськать“...
Хиба пійти з нудьги на Чорне море,
Щоб на гаках по-Вайдинській сконать.

Покобзарщина.

Не славте кобзаря словами золотими,
Повісте ви над ним ёго трицьцятострунну,
Нехай між липами пахущими, густими
Из вітерцем веде розмову тихо-думну.

Нехай Эол іі тихесенько гойдає,
Як ис сестрою брат, про нёго розмовляє,
Обнявшись, шепче ій и душу розважає.

И, хлиплючи, вона про все йому розкаже:
Якого щастя з ним и горя вдвох дознали,
Як ополчалось на них ехидство враже,
Як мерли обойко и знову воскресали.

И буде він її тихесенько гойдати,
Як не сестрою брат, про нього розмовляти.
Обнявшись плакати и тугу розважати.

* * *

Не славте кобзаря піснями голосними:
Дзвінить йому хвалу його триццятострунна.
Колись він заблищить між душами ясними,
И зникне вся хула ворожа нерозумна.

И буде дух його из віку в вік сияти,
Серця сьцілющою водою покропляти,
И рани гоїти, и сльези обтирати.

Каверзникам.

Як на Сібір колись ви засиляли
Правдивих земляків московськими руками,
Так и мене сюди запакували,
Щоб я бесідував з одними мужиками,
Щоб картами п'яними забавлявся,
С підпанками тупими тільки знався.

Шкода и злости вашої и праці:
Я розмовляю тут из богом Аполлоном,
Не дурників-панків, а муз и грацій
Збираю в хуторі моєї ліри дзвоном.
С талантами всемирними тут знаюсь,
З Гомером и Шекспіром обіймаюсь.

Писакам-Брехачам.

Звиваєте мені вінок терновий...
Лаврового в ледачих не прошу,
И ропотом на суд ваш суесловий
Перед судом Господнім не грішу.
Не люблять пси, на гавканье готові,
Горячого (всяк знає) кулешу.
У Правди вид полом'яний, огнистий,
Жахаєцьця її дух тьми нечистий.

Повурившись у землю, мов бики,
Ви ревете на ревищі письменства.
Так по своїх вертепах козаки
Ревли проти Москви й її главенства.
И доревлись, що их у крепаки
Повернено, подвижників равенства.
Хто ж повернув? Зрадливі их брати. ¹⁾
Хто покарав лихих катів? Каті!

Так ваша кров лиха й тепер бунтує
Бес совісти, беш чести, без ума.
Письменницьке багно, мов Січ, юртує,
Силкуєцьця згасить сьвіт правди тьма.

Ні! як Москва над зьлюками панує,
Що на її гавчять бес сорома,
Так праведні пісні моєї Музи
Накладують на ваші брехні вузи.

Метаморфоза.

Нечисто въ них воображенъе,
Не понимаетъ насъ оно.

Пушкинъ.

Дорогу темряву мою
Ти райськимъ сьвітомъ освѣтила:
Бо душу чистую твою
Пречиста сила появила.

Дорогу темряву мою
Ще гушчимъ туманомъ окрила:
Бо душу чистую твою
Нечиста сила помрачила.

Як серденькомъ твоимъ ясвимъ,
Мов сонце, дух мій осіяла,
Над всякимъ творивомъ земнимъ
Ти в мене божествомъ стояла.

Як розумомъ чужимъ, тупимъ,
Мене на розум наставляла,
Дитямъ оцця брехні сьліпимъ
В моімъ умі и в серці стала.

Абадонна.

Аминь, аминь глаголю вамъ, яко
вся отпустятся согрѣшенія сьвомъ
человѣческимъ, и хуленія, елика аще
восхулять: а иже восхулятъ на Духа
Святаго, не имать отпущенія вѣвѣ-
ки, но повиненъ есть вѣчному суду.

Марка гл. III, 28, 29.

Я вас намалював, недобірки сьвятини,
Хулители ключа живого Гиппокренни.
Чудовищемъ гидкій до-віку на Вкраїні
Стояти буде образъ ваш мерзенний.

И дітямъ матіркій віддалекій на нѣго,
Як на пекелний ликъ, показувати будуть,
На зневажателя натхненія пресьвятого,
И діти Абадонну не забудуть.

И, як в німнихъ вікахъ потоне Україна,
Над нею чудищемъ гидкимъ стояти буде
Моя гидотою бессмертная картина,
Щобъ гидували вами вѣчно люде.

Праведне Пануваньє.

Голубко Музо! годі сумовати
Да плакатись надъ сьліпотою червні,
Що золотомъ вцяцьковує палати,
Одъ сьвіту правди сховища мизерні.

Обіймемось та пійдемо в левади,
В поля, в луги, в гаї широкошумні,
Чи не розвіємо тяжкої там досади
На узурпації, на захвати безумні.

Глянь-подивись, який в нас „пишний город“,
 И скільки в нім окраси дорогої!
 Дихання нашого не труїть смород,
 И деспот мисли не гніє живої.

Пісьнями тут ми з Богом розмовляєм,
 Вселенна серцю нашому відкрита,
 И обласьті ми ширші осягаєм,
 Ніж та бідота, золотом окрита.“

Поетові.

Поетъ, не дорожи любовію народной
Пушкинъ.

Кобзарю! не дивись ні на хвалу темноти,
 Ні на письменницьку огуду за пісьні,
 И ласки не шукай ні в дуків, ні в голоти;
 Дзвони собі, сьпівай в сьвятій самотині.

Не ярмарку тебе гучному зрозуміти
 Серед своїх тревог, або пустих утіх.
 Нехай турбуюцьця, чи граюцьця, мов діти:
 Ти на високий лад не перестроїш их.

Их небеса—базар, их божество—мамона.
 Купують, продають, міняють крам на крам,
 И буквою свого житейського закона
 Готові зруйновать духовний правди храм.

Готові, и не раз на торжищах великих
 „Роспни, роспни ёго!“ вигукує тиран;
 Но не смущаєцьця твій дух од криків диких:
 Ти—невмірущий царь, ти й над царями пан.

Царська Грамата.

Сынъ мой еси ты: азъ днесъ родихъ тя.
Псаломъ II, 7.

Я—царь и буду ще предовго царювати,—
 Аж поки крашчого над мене вродить мати.

Той області нові широкі осягне,
 И сьевом своїм затуманить мене.

Влажений відойду кг Создателю Адама;
 Возьляжу в правоті на лоні Авраама,

И веселитимусь тим вічно з ним удвох,
 Що крашчого царя над мене дав вам Бог.

Царюючи ж тепер над вірними серцями,
 Самодержавствую прихилними умами.

И се тебе моїм наказним огласив,
 Найбільшою між них повагою окрив.

Повага та—мого достоєнства частина:
 Ти не наказний мій, возлюблена дитина.

И будеш у мене дитиною во-вік:
 Такий бо з мене вдавсь на сьвіті чоловік.

Я глибоко в душі й любов таю й ненависьть;
 Огуджує ж мене мизерна тільки зависьть.

Сум и Розвага.

Кобзо! давно ми с тобою по світу блукаєм,
Добре та й добре обое сей світ лихий знаєм.
Знаєм, яка тут буває холодна весна,
Як побиває первоцвіт морозом вона.

О мій первоцвіте любий! мої ви надії!
Кобзо! де ділись усі мовчазні твої мрії!
Раво порвалась твоя найдорожча струна.

* * *

Тим-то, голубко, про світ сей невесело дзвониш,
Дзвониш перебоком, стиха, мов мертвих хоровиш.
Що за важеньні ти мислі наводиш на ум!
Скільки у тебе гірких, ще несьпіваних, дум!

Годі ж бо, сестро, тужити, моя жалібнице!
Годі квилить-проквиляти, ясна соколице,
Мов би почула еси смертоносний самум!

* * *

Глянь-подивися: „роскрились високі могили“...
Знаємо вже, кого в них и як положили...
В раду зібравшись, козацьки потомки гудуть,
Творять над грішними предками праведний суд.

Кропить гаряча сльоза незагоєні рани,
Топить, як віск, беззаконно-тиранські кайдани,
Вказує життя новий, не-невольницький путь.

* * *

Кобзо орлице! заклич-задзвони з високости,
Щоб на твій поклик старі позросталися кості

И неповинно пролита кров ожила,
И Боянами-орлами земля процвіла.

Чарами слова розмай, мов ту хмару, недолю.
Слово нам верне и силу давнешню и волю,
И не один в нас лавровий вінок обів'є круг чола.

Муза.

Музо, бесхитросна, проста, дівчино стидлива,
Вбога селяночко, співом та сміхом щаслива!

Ти до мене, сироти, як сестра пригорнулась,
На починаєнне блага в тихім серці почулась.

Вдвох ми с тобою обходимо всю Україну,
Словом спасенням вітаємо добру людину.

И де слова наші в душу святую западають,
Там віковично пахучі квітки процвітають,

Раєм Господнім на мучене серденько віють,
И животворьні, великі надії в нім сіють.

До Сьпідлених.

Коли сьпідьлієте так, як ті Греки,
Що мову добру, дороге намисто,
Из дешевеньким шклом перемішали.
И дикі груди дико вцяцькували,—
Дак ще й тогді, в якісь вікі далекі,
Обернетесь від сьміття до скарбівни,

Де чисті перла, зерна многоцінні,
На сонці грають-жевріють предивно,
И наукам и вченим сяють рівно.
Обернетесь и будете по верну
Перебірають казну свою мизерну,
Знайшовши ж цінне зернятко, носити,
В моїй скарбівні сховища просити,
Щоб ваша мова згублена-забута,
Заглушена ледачим сьмітьтем рута,
Як искорка дьрібна, жила-блищала,
В моїм огні во-віки не згасала.

Тьрі Поети.

Як литьнім ранком шчервоніють хмари
Над сонечком, що весело встає,
И пан старий, надівши окуляри,
Провизію с комори видає,
А ранок у гаю и в полі творить чари,
Тогді вся дробина клекоче и сокоче,
И сокорить, и кахкає й пищить,
А по сусідах лаяньпе жіночє
Та діцький крик аж ув ушах лящить,
И глушить коськаньне ночліжне парубоче...
Під сей гармидер, гук и птаства джеркотаньне
И гавканьне собак, и хлопців реготаньне,
Поети, мов боги, ні на що не вважають,
И пісьню зорьнюю про дольній сьвіт сьпівають.

Один поет в саду, проміж квіток росистих,
Сьпіває, як восток горить у водах чистих,
Як вітерки туман у кучері звивають,
И медом під селом гречки благоухають.

Другий поет иде в долину до криниці—
Відерцем зачерпнуть погожої водиці,
И про віночок сьвій, про любові сьпіває,—
Мов з раю сьпів єго до серця долітає.

А трейтій думами сягає аж за море,
Сьпіває про войну, про всьгосьвітнє горе...
Душа єго кипить, рокоцуть грізно струни,
И сиплють на земних богів свої перуни.

* * *

Серце мое тихе,
Пташко полохлива!
Ой про що я народилась
Бідна, нещаслива?

Людям щасье-доля,
А мені—неволя...
Ні заїсти, ні запити
Бідуваньня-горя.

Дайте мені рути,
Щирої й отрути,
Щоб мені мого нелюба
Серденьком забути.

Ой не хочу жити,
Нелюбу годити!
Лучче тобі, тихе, серце,
На ножі кипіти...

* * *

Квітки с сьлїзами,
Сьлїзи с квітками
Не розлучаюцьця, сестро, ніколи.

Скроплюють сльези
Пишні рози,
Свої розкішні, величні престоли.
Благоухають,
Землю скрашають
Пишні престоли праведних сльіз—рози.
Им же вірада,
Вишча награда—
Чисті да щирі, да праведні сльези.

Лілія. *)

Цілуютьц с тобою всі, лиліє,
Хто світ побачив у твоїй огradі,—
Метелики легкі, жуки важкі,
Піддаючися красоти принаді.
Я ж, мов чужий в принальнім вертограді,
Віддаєки дивлюсь на цілуваньє,
И мовчки віддаюсь моїй досаді:
Яке безрозумне надъживаньє
Сьвятих любви прав и жизни занедбаньє!
Ціпкими лапками стебло тоненьке,
Хибке, твій стан високий обіймають;
Твое, як сніг ураняшній, біленьке
Лице жорсткими вусами торкають,
И поцілунками пють-випивають
Кадило райське—запахне диханьє,
Що ним уста твої благоухають.
Яке безрозумне надъживаньє
Сьвятих любви прав и жизни занедбаньє!

Дивлюсь оддалеки... Так від земного
Земля бере своє, бере байдужно.

Вона не знає вишчого, сьвятого,
И нівечить лилію благодушно.
Метелики й казюки всякі дружно
Пречисту душу з неї випивають,
Смакуючи в її красі бездушно...
Чні ж розумні, чесні очі знають,
Про що такі квітки цвітуть-благоухають?

Трое Схотінок. *)

Одной картины я желалъ быть вѣчно зритель.
Пушкинъ.

Я не хотів би ні царських палат,
Ні вертоградів пишно-прохолодних,
Аби у мене був з душею добрий лад,
Щоб не насліував я мислей благородних.

Я не хотів би сьвітових утіх,
Що забавляють олухів великих,
Аби у мене був веселий в серьці сьміх,
Серед моїх книжок, моїх пенатів тихих.

Цураюсь я багатства, висоти
И популярности, ума отрути,
Аби Мадонною, о сонце доброти,
Сияла ти мені в мої хмарні минуди!

Заворожена Криниця. **)

Вертоградъ моей сестры.
Пушкинъ.

У сестри моєї тихо
Процьвітає сад в огradі.
Кинамон, моя утіха,
Нард, алое в любім саді:

*) Газ. „Діѣпръ“ 1885 г., № 369, 8-го февраля.

*) Газ. „Діѣпръ“, 1885 г., № 367, 1-го февраля.

**) Газ. „Діѣпръ“, 1885 г., № 361, 18-го января.

Там квітки, як в Божім раю,
Що на Тигрі да Евхраті,
Зорями в траві зоряють,
Тонуть-плавляють в ароматі.

Там гранати наливні
Солодощів дивних повні...
Гудуть бжолі золоті,
Мов з Едему тихі давони.

Серед саду-винограду
В кринах схована криниця...
Мойму серцю на відраду
Заворожена водиця.

Заворожена й заклата,
Щоб не знали люде ходу:
Бо призначено для брата
Чисту воду-прохолоду.

Вітре тихий від заходу!
Вволи волю мого серця:
Повінь чарами на воду,
Нехай льелецьця, нехай льелецьця.

Вітре буйний Аквилоне!
Подми чарами, крилатий,
На ті нарди, кивамови,
Нехай каплють аромати.

До Маруси В ***.

Марусевько! моя голубко сизокрила!
Як повно у тебе в тім серденьку добра!
Коли б змогла еси, ти б крилечками вкрила
Обідва береги Славутиці Дніпра,—
Ти перш усіх, мене б од зльок тих захистила,

Що не долюблюють правдивого пера,
Що подвизаюцьця, воюють за свободу,
И вкинули б мене серед Славути в воду.

О! не хапайсь, молю, до подвигів великих.
Не та се сторона, де можна б их творить...
У боротьбі сьвятій против инстинктів диких
Даремно серця жар в тобі перегорить,
Пройми ним и натхни хоч всі землі язпки,
А трупа мертвого тобі не воскресить.
Нехай свої мерьці самі мерьці хоронять,
Що по живому вже давно у дзвони дзвонять.

Верв'імось, любонько, до вічних ідеалів,
Згадаймо, що й один атом не пропаде
С того, що втворено у самому началі,
С котрого й рід и дух народній наш иде.
Перечитаймо знов божествені скрижалі;
Читання пилне нас до правди доведе,
И будем правдою ума и серця жити,
Грядуще сяєво у темряві носити.

Отечество ж собі ґрунтуймо в ріднім слові:
Воно, одно воно від пагуби втече,
Піддержить націю на предківській основі,—
Хитатимуть її політики вотще;
Переживе воно дурне вбивання мови,
Народам и вікам всю правду прорече...
Голубоньки! ви нам у алигоднях надія,
Мов благовістниця, неувядна лилія.

На лоні вашому, пречистому й ніжному,
Возродицьця-зросте наш староруський дух,
И не підклоницьця він духові новому,
Тонами вишчими сповнить народній слух,

Не буде вже зерва давати за полову,
 И лїтвѣго тепла за зімогрії-кожух.
 Народвѣя наша в *вас* ув області природа,
 И серця правота, и розуму свобода.

Чудо.

Очима стьрілись ми, и ти мені сказала,
 Що я вінок ношу, письменства зюзерен,
 Схилила голову с покорою васала,
 И не постерегла, що то не лавр, терен.

Так! хитрі книжвики й лукаві фарисеї
 Розмножили своє потомство беш числа,
 И доленьки звїзда письменської моеї
 Мене в синедрион на суд их привела.

На раді розумів, у пивдженьві жорстоких,
 Присуджено мені носити сей терен,
 Щоб ним жахав мужів, талантами високих,
 И сивих юношей, и любомудрих жен.

Но ти вклонилася и чудо сотворила,
 Якого не творив ніхто ще на землі...
 Глянь! лаврами мене незрима сила вкрила...
 Глянь! демони терен в геенну понесли.

Чи чуеш? с-під землі щось глухо завиває...
 Се плаче, с скрежетом зубів, синедрион:
 Тепер носить йому вінок сей припадає,
 Що в пивьді присудив мені його закон.

Видіння.

Я помню чудное мгновенье:
 Передо мной явилась ты,
 Какъ мимолетное видѣнье,
 Какъ теній чистой красоты.
 Пушкинъ.

Я згадую той день и час благословенний,
 Як дух твій молодий мене з землі підняв,
 И побут хуторний, захмарений, буденний,
 Огнем твоїх очей живущих осияв.
 Що та вода в казках живуща и сьцілюща?
 Живань у тебе в очах, блаженна-невміруща.

Так! жив я на землі, и ти з небес прийшла,
 На крилах юности до старощів спустилась;
 Ти з раю пахощів с собою принесла,
 И сьвітом божества душа твоя, сьвітилась...
 Ні! не мечта сьвята—небесний херувим:
 Бо дух мій загорівсь огнем твоїм живим.

Воскрес я, и земля тепер мені тісна...
 Ти зникла, и тебе не між людьми шукаю.
 Прокинувся духом я від живани, як од сна,
 Мов олень до води, до божества жадаю.
 Всім серцем вірую в источник битія,
 Де в Бозі зачалась душа сьвята твоя.

Соловейко.

Їго ніколи на полі не чути,
 А сад що-дня мов чарами сповняє.
 Про те одно й живе, щоб бути
 Утіхою души, що. споминає

Про тихий рай в тихі свої минути,
Як серце в любих мріях оддыхає.

Легесенький, малесенький, боїцьця
Вуйного вітру на широкім полі.
Нехай бує з вітром инша птиця,
Ненаситна в своїм жаданьку воли;
Він никне, мовкне, знітившись таїцьця,
Як серце кволе в нещасливій долі.

Затихне вітер, сонечко засьсяє,
Солодким духом рози подихають...
Поэтом він з гніздечка вилітає,—
Пісвні хвалу их пишну вихваляють.
Душа про давнє щастє споминає,
И райські мрії серденько сповняють.

Анахорет.

Взором Арабщини.

Тихо да мирно живу я з людьми: бо не знаюсь.
Я тільки з ними щоденним добром поділяюсь.

Викопав им я колодіз в житейській пустині,
Щоб міз запеклих сердець-каменюк на Україні

Добрій душі одинокій від згаги не вмерти,
І надписав на нім: Благовтори и по смерти.

Невидимий Сьпівець.

Як сонечко зійде ясне, мов над раєм,
Над садом моім,
В саду невидимий сьпівець засьпіває,
Сьвятій херувим.

Сьпіває він, грає всіма голосами
Про ту красоту,
Що землю сповняє и море, и дивну
Небес висоту.

Сьпіває, нам серце трудне розважає,
Що втратило рай:
„Не втратив той раю, кому я сьпіваю
Про сад и про гай,

„Про сушу й про води, роскоші природи,
Про все, чим цьвіли
Великі й дрібнєвкі племіння й народи
На лоні землі.

„Не втратив той раю, кого підіймаю
Над горе й біду,
И сявом вічним ёго просьвіщаю,
Господьню зьвізду“.

* * *

Благословляю час той и годину,
И ту ясну невимовну хвилину,
Як я, обьїхавши сьвіт-Україну,
Тебе позабачив, над людей людину.

В тобі з душею понялась урода
И с серцем тихим— розуму свобода...
Пещене чадо рідного народа!
Пишаецьця тобою вся природа.

До тебе я, приблуда, приблудився,
На тебе я, мов на сьвяту, дивився,
Твоїм умом и серцем просьвітився,
Немов на сьвіт у друге народився.

Благословен же час той и година,
И ти, ясна незабутня хвилино,
Як світ мені ширикій, Україна,
В тобі з'явився, над людей людино!

Премудрість.

Но в законъ Господни воля его, и
въ законъ его поучится день и ношь.

Псаломъ 1, 2.

Я в школі аж у трьох дяків учивсь,
Закіль навчивсь читання да писання;
Тогді вже в світ, мов пташеня, пустивсь,
Що пробує широкого літання.
Да лишенько! в неволі опививсь,
Бурлацького дознавши бідування.
З Неволею за брата жив Обман,
Над усіма письменними гетьман.

Премудрости вони учили вдвох,
Да не тиі, що день и ніч в законі
Своїм велить вам поучатись Бог
При тихому гуселі св'ячених дзвоні.
Златий телець був Богом ув обох,
Мов истукан Деирський в Вавилоні...
Премудрий той у них, що й над оцця
Й над матір штить бездушного тельця.

Но я... о, ні! йому не поклонявся,
Я гордував лукавим Вавилоном;
Премудрости ехидної цуравсь,
И любих струн втішався тихим дзвоном.
Я праведним возвисився законом,

И над Обман и над Неволею знявся:
Бо знехтував би й их потужним троном.
В св'ятім труді й розумній нищеті
Я не коривсь бозбожній суеті.

Воїнський Романс.

Блажен, хто серденьком тихевьким широко любить,
Блаженший той, хто світ розсудком возлюбив,—
Хто в серці почуття героївські голубить,
И розумом своїм увесь оддався им.

Він чує залюбки голубки буркотання
И співу солов'я над розою вночі;
Він знає серденька солодке трепетання,
И—лине, огняний, велично, де мечі,

Скрестившись, истену тверезу проявляють,
„Залізні радіі“ про цілий мир кують,
И всіх розумників бес хиби врозумляють,
Що тільки смерть живим укаже жизни путь.

Кохана! не тремти перед мечем кривавим:
Він радощі земні вбеспечує всім нам...
Світ практичності не відає ще слави,
Як згорда показати страшного ворогам.

Хмарі.

Снова тучи надо мною
Собралися въ вышинѣ

Пушкинъ.

Изведи изъ темниці душу мою,
исповѣдатися имени твоему.

Псаломъ СХLІ, 8.

Знов захмарилось високе
И велике и страшне...
Кволе, в сьвіті одиноке,
Знов запутує мене.

„Чи ти встанеш проти доли
В гордих старощах твоїх?
Чи—не буде вже ніколи
Днів мені тихих, ясних“?

Серце кволе, тихомирне!
Ми з тобою знаєм сьвіт,
Твориво тиранства, хирне.
Від Німвродових ще літ,

У неправдах починають,
У болізнях вагонять,
Беззаконство породжають,—
Правда, совість, розум сплять.

Утомившись боротьбою
З натовпом тупим, сьліпим,
Росквитались ми с судьбою,
Гордо в самоті стоїм.

Хоч захмарилось високе,
Вище хмари влѣтимо...

Серце в сьвіті одиноке!
Ми над громом стоїмо.

Унизу огнем він грає
И торохає-гримить,
А над нами Той витає,
Хто сказав: „Да буде сьвіт“!

Як снаги ж у нас не стане
Кріз хуртовину пройти,
Кодло людське окаянне,
Мов темницю, кинеш ти.

В тій темниці, одиноке,
Вже зреклось ти суєти,
Линь же, горде, у високе
Небо правди й краси.

Нянчина Пісня.

Эвтерво! ти одна ще не втекаєш
Из наших тихих сіл и хуторів:
З дівчатами в нас весну прославляєш,
Розважаєш удів, жінок, бабів,
И по шинках чумацтво споминаєш,
А часом и гетьманьців-козаків,
Що ж найлюбіше нам—над колицками
Дітвору-немовлят засьпіваєш котками.

В котках-піснях ти им голубиш
Серденько матернім тим почуттем,
Що з Мельпоменою-сестрою любиш
Зьвіздою ставити над всім життям...

О Музо з Муз! до-віку ти не згубиш
Своєї рівноправности с „царем“,
Як розум наш гомерівці прозвали,
Без Девятѣх Сестер ваги ёму не знали.

Благаємо ж тебе дівчу гойдати
Так, що б вона у стовбур не пійшла,—
Ій, разом з серцем, роеум колихати,
Присьпішуючи й нам той вік добра,
Що Девятѣх до нас колись принадить
З багатством, крашчим золота й сьрібла,—
Той вік, що дасьть и нам на ріднім полі
Втішатись, як брати, спасенним жнивом воли.



А. Куліш.

КУЛІШ У ПЕКЛІ.

Староруська Поэма

Панька Небрéхи.

My Muse is not weeping Muse.
Byron.

Пренепорочному нашому Поэтові

Леонидові Івановичові Глібову

въ Юбилійному ёго Році достойно и праведно заслужений
ралець несе первий

Панько Олелькович Куліш, вкупі с підпомішницею
своею, з Ганиою Барвінок.

Р. Б. 1891 місяця Лютого.

З а с ь п і в.

I.

Усім лучалось нам чувати
Не раз між людьми, та й не два,
Чи то й написане читати
Про, пекло й про ёго дива.
Гомер, Виргилій, Котляревський
Сьпівали про той мир мертвецький,
А Дант—мов на Дону там був.

Ще якось и в Чистець пробрався,
И в Рай за дівчиною вгнався,
Та ба! там гарбуза здобув.

II.

Мені, Небресі, зась плескати
Про те, чого не бачив сам,
Шкода про те оповідати,
Що в пеклі дієцьця и там,
Де наші очі ледьві бачять,
Як душі зорями маячать,
Но сам Куліш мені не дасьть
Про все те страхітьте збрехати,
Якого мусив він дознати
Через людзьку, мовляв, напасьть.

III.

Оце ж про все, чого мій любий
Тезко Олелькович дознав,
Як до останньої вже згуби,
Лукавий мир ёго загнав,
Тепер вам певно слєбнаую
И правду безо лжи ясую:
Бо с пекла він живий вернувсь,
Протей брехливого народу,
Що не збрехав ні слова з роду
Про добре й зле, чого здобувсь.

IV.

Він був ис пекла геть изънявся
Над передвічною дику тьму,
Аж се Илья Сьвятий озався
И громом загірив ёму,
Віддалеки над головою:
Коли не надисся стрілою

Летіти в пекло сторчака,
Як ті, що тільки молитвами,
А не спасенними ділами
Заломлють попа й дяка. ¹⁾

V.

Вертайсь до-дому и, що знаєш,
Що думаєш, кажи, якъ єсть,—
Не так як у брехак читаєш,—
Хочби тобі за правду й смерть
Від злюк у вічі зазірала,
Хочби й Москва на тебе встала
И рідна предківська земля...
Дурницю мусиш занедбати
И на лукавих не вважати,
Якаб ні лучилась пеня.

VI.

Що я книси святим розвожу
И торохчу своїм возком, ²⁾
Дак се храню я правду Божу,
Щоб злюки хитрим язиком
І в брехню не повернули
Да про страшний суд не забули,
Що буде всіх людей судить.
Оце ж и знай, що я громами
Тебе від них та блискавками
За правду буду боронить?

VII.

Під сими ж то запевненнями
Почув Панько пророчий глас,
И голубинними крилами
Вернувся дух ёго до нас.

Тенер шкода ёго судити
 Миносу да хвостом крутити:
 Нічого не боїцьця вже,—
 Самої смерти не боїцьця:
 Бо торохтюча колесниця
 Ёго від кривди стереже.

Пісьня перва.

I.

Куліш завзятий був писака,
 В шпаркгалах, мов та миш, довбавсь.
 Що копв Лях и Гайдамака,
 До всёго пійлно доглядавсь.
 Ще ж завела ёго охота,
 Писати всячину й про чорта,
 Та й про богів оповідав.
 „Богі, речé, пішли з гербів,
 Преславних душогубством воів,
 Що й дідько б ради им не дава.

II.

Таке Панько писав-проводив
 И всіх чорьтів письмом прочив.
 Писаками ніже не ладив
 За их героів и богів,
 Бо душогубство прославляли
 І до богів за темні хмарі
 Драбину строили собі,
 Цоб старий бог, всіх благ податель,
 Сіх дурниць законодатель,
 Родив им груші на вербі,

III.

За се на Куліша узлились
 Усі пекельні цензори,
 Що від одьця брехні родились
 Людзького мороку царі.
 Ото ж, як дзигнула косою
 Безока смерть, він головою
 Поліг, мовляли „дуба дав“, ⁸⁾
 И за письменницьку роботу,
 Що завдавала всім турботу,
 До пекла мовчки почваляв.

IV.

До Пекла, певно не до Раю:
 Се знавъ и Київ, и Москва,
 И Львів, що Руського звичаю.
 Колись був трейтя голова,
 А нотім у Ляхву пошився,
 Від мови нашої відбився
 И став з Унита палієм:
 Бо Предками зве Гайдамацтво,
 Те потатарéне Козацтво,
 Що Русь пустóшило вогнем,—

VI.

Що на підмогу Хана звало,
 Упавши пбп'яну в біду,
 И Руським тілом годувало
 Ёго ненаситну Орду.
 Знайшлись и в Кієві бурлаки,
 Що з людоїдів гайдабур
 Зробили Православних Воів,
 Сьвятої волности Героів,
 Всесьвітньей Культури мур.

VI.

Заскіглили, немов на вовка,
Всі гавкуни на Куліша,
И розійшлась кругом помовка,
Що певно дано від коша
В Раю завзятому Писаці
За невгавуці злющі праці,
И в Пеклі мучицьця тепер:
Присуджено бо люті муки,
Письмевним людям для науки,
Їму тоді, як ще й не вмер.

VII.

И справді ж бо давно наслухавсь
Дурного лémentу Куліш,
И в голові собі начухавсь,
Та серце в грудіх бгав, мов кнйш.
Як наші давні Андйбери
Пили в Кабашної Гетери *)
Аж покіль хódора все йшло,
Аж покіль грубі гуркотали
И сажею сьвіт затемняли,
Так и в Письменників булó.

VIII.

Не мед п'яне чоло кружляли,
Чернилний опиум вони, *)
И леже пійло заправляли,
Найкращим трунком Сатани,
Аж покіль мóрок душі темні,
Мов сажа пусткі ті корчемні,
Непрóглядно заволікав.
Від галасу того п'яного,
Від біснування нависного,
Сердека в хутір утекав.

IX.

Там води Лети джюркотали
Про молоду старовину,
И с кволим серцем розмовляли
Про сльози, рози та весну.
И забувало серце кволе
Про те, мовляв, просторе море,
Що має гаду беш числа, -- *)
Про ту безодню, що пустилось
По ній плисти, та й опинилось
Без дéмена и без весла. *)

X.

Було колись, як очорьтіє
У Січі пити горілки,
Козацтво наше густо вкріє
Саетами зімовники.
И там уже гуляти годі:
Сидить Отаман у городі,
Пилнує Кримські кавуни,
Не Татарву ганяє, свині,
Щоб не поїли жовті дині,
Як манна, кожному смашні.

XI.

Так и Куліш було заб'єцьця
В глухі степі, чи то в гаї...
Нехай хто хоче лобом б'єцьця
Один з одним, як бугаї,
За те, яким се дивним робом
Перевернувся Хліборобом

*) Сіє море великое и пространное: тамо гады, иже нѣсть числа, Псаломъ СIII, 25.

Страшний палівода Козак,
Як занедбав свою криваву
Старовину и втратив славу
Там де гуляв-буяв кабак.

XII.

Заб'єцьця в мовчязну хатину,
Що стала рака в пустирі,
И, як Чернець лиху годину
Осьміює в Манастирі,
Так він кепкує из недолі,
Самітникуючи на волі,
И годі вже старовину
Козацьку й Паньську ворухити,
Що не давала людям жити
Через безрôзумну войну.

XIII.

Там степові ёму не снились
Кабашниці та шинкаркі,
Що их обашністю хвалились ⁷⁾
Колись Нетяги-козаки,—
Ні Батько збрехавий Козацький, ⁸⁾
Що юртовав наш люд простацький,
Присягами дурив Ляхву,
З її сліпим Вельможним Панством,
И Хана с хижим Азіяцтвом
И Церкволюбвицю Москву.

XIV.

Аві ёго по духу кривні
Печені хутко Докторці,
Защитники катюги ревні, ⁹⁾
Цьвіринькуваті горобці,—

Ті що до Книжників лестились
И Книгогризами зробились,
Да й стали наших поучать,
Що наша шмальцѣробна буда
И будники були зміж люда
Такі, що вмiли будовать, *)

XV.

Се есть будинки майструвати,
Церкві та зámки,—люд буйний,
А не послід, що відметати
Ёго звук геть від себе сьвій,—
Що по полях ратаювати,
А по містах крамарювати
Не вмів, не здужав, не хотів,
А ждав Козацької рúни,
И с кóчової України,
Як шершень в пасіку летів.

XVI.

Не снились там и Книгогризи
Панькові посеред левад,
Що, повберавшись в пишні ризи,
Сповняли брехунами Ад...
Все, щó чинили, щó писали,
Про щó Кагалом розмовляли,
У ёго Лета появля,
И всі книжки несамовиті,
Половою мешки набиті,
В Запóмин-Море понесла. ¹⁰⁾

*) Не вельми дивно, що Д-р Карпов так нам вінясьював слово буда, коли Костомаров, виводячи *дейнек* од немôжливого (sic!) слова *денѣякі*, не послухав Куліша, и печатав *денеяких* Козаків, „съ ученымъ видомъ знатока“.

XVII.

Як же та Могз, мовляв, морснула ¹¹⁾
 Їго косою, мов на жарт,
 Душа віт тіла полевула,
 Байдужна, хто їй кум, чи сват,
 Чи ворог клятий, чи друзяка,
 Вес соромá в очу собака,
 Що знай крутив-махав хвостом,
 Поки вхопив не по заслугі
 Не псу валежве, не котюзі
 И втік з нетрудженим шматком.

XVIII.

Байдужен їй и Каменецькій, ¹²⁾
 Природний Езунт-Земляк,
 Підлиза-прасол Кролевецькій,
 Душею ласий Потурвак; ¹³⁾
 И Тульський Писар, що з ним грисся,
 Поکیل пройдисьвітом зробився
 И став с підбрехача Павком.
 Тоді мов братьте обнялися,
 Мов Чорт из Вісом понялися,
 Або Хан с Хмелем Козаком.

XIX.

И вовк... ні, се була вовчиця,
 А тільки прозвано вовчком... ¹⁴⁾
 И не вовчиця, а лисиця
 З ехидним ницим язиком...
 Тихесенько, як тінь, ступала,
 Хвостом сьлід вовчій заметала,
 И кралася ве до курей,
 А до сердець прихилно-щирпх,
 До розумів сьвятых-правдивих,
 Губила між людьми людей.

XX. ¹⁵⁾

И той, що за роботу брався,
 Над прислів'ями працював,
 А потім из дітей знущався,
 Калюжею письменство звав,
 Во „грузнуть у літературі“,
 Не підклоняюцьця цензурі
 И люблять правду над брехню,
 Той що не бачить и не чує,
 Як бідва дітвора бідує,
 Зробив из себе сам свиню.

XXI. ¹⁶⁾

И „Каин“ брат, що материзну
 У вбогих сестер заживав,
 И, зневажаючи очизну,
 Из рідного гнізда их гнав,—
 Що, мов у байці обізяна
 Знай колодьде важке качала,
 Седів та нидів над письмом
 И мотлоху надбав без глузду,
 Тим часом жінка без загнаду,
 Пообкрадала свекрів дом.

XXII. ¹⁷⁾

Байдужні й ті, що Рідну Мову
 Заведбують, найкращчу з Мів,
 Народолюбности основу,
 И пристають до ворогів,—
 Ті, що Язык, від Бога даний
 И духом тьвірчим осіяний,
 Зробили з малку „мовчазнім“,
 Людей же, що сьвій Край любили,

Немов стратеньців, осудили
Судом Дракововим, чужим.

XXIII.

И ті, кому він в Генерали ¹⁸⁾
Драбину лізти підставляв,—
Кого цурались, мов не знали,
Як розум власний не сягав,—
В кого на Павьській високості,
Мов у якого Jego Mości,
Крутилась вітром голова,—
Кому сьвятих Камен родіна
И *Древня Русь* и *Україна*—
Одні безрозумні слова...

XXIV.

Русь Древня—корінь и начало
Всього, чим дишем, живемо,
Що в нас величнього постало,
На чім у Вірі стоимо;
А наша Рідна Україна—
Під Сонцем Праведним єдина
Колиска Мови, що ні Грек,
Ні Римлянин, ні Римській кривий,
Поляк, слуга Латини ревний,
Ні Москалюга, що изрек

XXV.

Нам Заповідь на всю Вселенну—
Забутт, кинути її,
Кривичину живу, сьвященну,
Укриту в серця глибині—
Ніхто з них не сьпівав над нею,

Колискою життя сїєю,
Того чудовного Котка,
Що вже й за Кіа Кіянїна
Робив родїну й сєм'янина
И с Князя в нас и с Простака.

XXVI.

Відступники Землі Сьвятої,
Що Сьвятославів, Игорів,
Владимерів на тім устої
Славянства Чесного, Дніпрі,
Зродила нам и згодувала,
И слави сьвітом осіяла,
Вхопились бєслїп за Чини,
Й, так як Предки их з Ляхвою,
Вони з новбю Татарвою
Полїзли гурмом у Пани.

XXVII.

Куліш тим часом всю Природу
До сєбе на підмогу звав,
И „духа правого“ свободу *)
Вселеньським духом покрєпляв,
А все друковане Гультайство,
Тарасовство да Костомарство,
В бєшчєснї брєхнї повернув, ¹⁹⁾
Князів, Царів премудрих славив,
Русь над *Козащину* поставив,
Всїх до Єдїности горнув... ²⁰⁾

*) Сердце чисто созижди во мнѣ Боже, и дух правъ обнови во утробѣ моеѣ. *Псаломъ* L. 12.

XXVIII.

Русь Древня! довго ти стояла
 Архистратигом Християн,
 Аж поза Сурожжу ганяла
 Кзаків та Кобяків, Поган...
Русь Древня... о! велике слово,
 Свободи всіх Славян осново!
 Тебе не вкраде в нас Москва,
 Так як украла нашу Мову
 Та й викроїла з неї нову,
 Тим робом, що й Литва й Ляхва.

XXIX.

Була вона колись єдина,
 Була „Сьвята“ єдинством Русь; ²¹⁾
 Та з неї стала *Україна*, ²²⁾
 Як Пан Ляхом перевернувся,
 Козак же, Пана в лика взявши
 И Татарьві його продавши,
 Сам, як схотів, так панував,
 Донанувавшись ж до злиднів,
 Умом, як Езуїт, зъехидьнів,
 Ехидно й під Москву втекав. ²³⁾

XXX.

Там видумавши „договори“
 (С Царем Восточним Утікач), ²⁴⁾
 Пустився у вимагання, в спори,
 У крокодилській лютий плач,
 И плакав поти, пોકіль Карла,
 Між Віяценосьцями Капрала,
 Аж під Полтаву заманив,
 И Москалеві за притулок,
 Від Хана й Короля рятуюнок,
 Козацьким робом відплатив.

XXXI.

С того ж то ми часу Вкраїну
 Вибріхувати почали,
 И на Петра й на Катерину
 Хулу да клевету верзли.
 Удвох вони нас „роспинали“,
 Вдвох „сиротину доконали“,
 З „вовчицею“ голодний вовк. ²⁵⁾
 Ехидством розум череватий
 Почав казками помрачати
 Не тільки Захід, ба й Восток.

XXXII.

„Край Рідний“, „Мати Україна“
 (Козацька Руси голова)
 И „Батьківщина“ й „Материзна“:
 Сі' перебрехаві слова
 Байстріятами скрізь розповзлися,
 И по Сьвітах водить взялися
 П'яних да темних Кобаарів...
 Так в нас постала Епопея,
 П'яницька Бреходурнопея
 Про людоджерів Козаків.

XXXIII.

Так ми, сьліпі, сьліпих водили
 И в яму падали гуртом,
 А вчені олухи учили
 Високомовним язиком,
 Що єдинитись нам—дурниця; ²⁶⁾
 Одна *Унія*—гарна птиця:
 Бо єдинить Русь из Ляхом, *)

*) Се каменюка в огород Козакоманів-Галичан.

А Лях одняв у неї Панство,
Покинув їй самé Простацтво
З ёго хаптурвиком Попом.

XXXIV.

Иде Куліш, кудї заслали
И землякї ёго й Москва.
Тепер ёму не помагали
Нїякі проти них слова:
Бо дуба дав пб их наказу...
Морснїла мого, вона й указу
Царського вухом не веде,
Їїн коса й царя самого,
Мов пастушка в степу малого,
Як раз по шиї попадає.

XXXV.

Морснїла Мого, и як жилося,
Як бідувалось між людьми,
Мов у ві сьні ёму здалося...
Турботи—мов були гостями,
Що не спитавшись наїжджають,
Останній упокій хапають,
Як в ваших пращурів Орда, ²⁷⁾
А в душу ні одно не гляне,
Яке там горе безустанне,
Яка там концьця біда!

XXXVI.

Біда, що не зустрів людини
(Опріч в зъубоженій семті)
На всім просторі України
Проміж письменними людьми,
Щоб Матір Правду шанувала,

Про неї більш усёго дбала,
А не про славу та грошву,
Та про Мамону злочестиву,
Політику життя лєстиву,
Ту хижу в темряві сову...

XXXVII.

Морснїла Мого,—душа воскресла,
И росточились ворогї:
Почезли крадені чересла,
Чепіги крадені й плуги,
Оплені крадені з осями
И лубье крадене з драбками,
И все, на щб Мужик дививсь,
Як дивляцьця Пани на службу,
Ледачого з ледачим дружбу:
Хто щб пїймав, тим и жививсь.

XXXVIII.

Як ті, що ненавидять Бога,
Втекають од лиця Ёго,
Так вся гурба, на правду вбога,
Втекала від Панька мого...
Мов сьвітла кажани зьякались,
Всі ледарі порозлітались,
Як тільки дух ёго воскрес,
Одлучений косою Смерти
Від усёго, що мусить мерти,
Як мре-здихає кінь, чи пес.

XXXIX.

Він бачив, як на смерть конячу,
Чи псячу, Бог тих осудив,
Хто мав од батька й діда вдачу
Паскудну, або сам нажив...

Зникали перед ним Жидюги,
 На подвиг чесвий недолугі,
 А на таке премудрі зло,
 Щоб им війна, печаль, хвороба
 І чиста дружба й чорна злоба—
 Все гроші в гамані несли.

XL.

Колись их Козаки христили
 Під карбачами бес Попа,
 І вірувати в Суса вчили,
 Аж поки з них текла рота.
 Тоді им голови втирали
 І Чур своїх так наставляли:
 „Жидюгу охристи й зотни“!...
 Та иншій Жид на Церкву гроші
 Такі им обіцяв хороші,
 Що м'якшали й их Гетьмані.

XLI.

Тепер Жиди не карбачами,
 А друком учать нас самих:
 Бо поробились Письмаками
 На сором нам, на людській сьміх...
 Газетчиками, Друкарями
 А в справах судових кручками
 Перевернулись Гацуки,
 Ті що Козацтву допекали,
 Як по Вкраїні рандували
 Всі мита, прѣмита й шинки. ²⁸⁾

XLII.

Морснула Могс,—и годі зьлющим
 У тілі душу, як в тюрмі,
 Томити гуком проклятушим

І на словах, і на письмі,
 Про неї в язики дзвонити,
 Судом запеклозлим судити,
 Мов той Минос або Дракон...
 Як дим перед огнем шчезає,
 Так шчезла духохульня згряя
 Брехак, имтя ж им—Леґіон.

XLIII.

Почезли й чесні лиходії,
 Що хваляцьця сьвятим добром,—
 Що, мов о півночі злодії,
 Рошшарпали насльідній дом,—
 Що Материзною ділились:
 Бо сестри вбогі опізнались
 Доходити свого Судом; ²⁹⁾
 І Лобаси, що, слово давши,
 Обіцянку перебрехавши,
 Мололи мливо язиком.

XLIV.

І мудрі Судьді, що Закону
 Держяцьця, мов кожуха вош,—
 Що злодіяці оборону
 Придумують над всіх Сьвятош,— ³⁰⁾
 На розум тяжко недугують,
 І чесьтю-совісьтю торгують,
 Хоч краму в них сьго й нема,
 Та й не було, як і родились
 І по Високих Школах вчились,
 Тямуца темні речі тьма..

XLV.

І Каині, що пляму носять
 Клятьби сьвятої на чолі,

У ті віки нас переносять,
 Як жер брат брата на Землі,— ³¹⁾
 Дрібнесенькі, низенькі душі,
 В кабанячі заперті туші,
 Не словом, рохканьем живуть.
 Вся та мизерія людська
 Сперед його души звикає...
 Верстає він далеку путь.

XLVI.

Далека про людей; про Бога—
 Така близька, як до тих Зір,
 Що круг незримого чертога
 Широкий роблять кругозір,
 І всі Господь их озирає,
 І кожну, як ім'я їй, знає,
 Пасе, мов у стелу вівчарь,
 Ми ж им не зложимо и ліку:
 Не дав бо знати Чоловіку
 Всего, що має, Вічний Царь.

XLVII.

В таку ж то путь Куліш простує,
 Не знаючи, де їй кінець,
 Де Той живе, Кому готує
 Він правду в серці на ралець.
 Всі Письмаки ж бо туманіли,
 Що про Той Світ його учили,
 І тямив менше він тепер,
 Ніж на самім почивку віку,
 Куди йти треба чоловіку,
 Що „вік учивсь, а дурнем вмер“... ³²⁾

XLVIII.

Куди, бач, треба йти до Раю,
 До Пекла ж—певна річ, куди:
 Туди, де дим з землі бурхає,
 И чути гук: „води! води!“
 Бо хтось між тих ересіархів,
 „Нової Віри“ патріархів,
 Таке по Сьвіту розпустив,
 Що ніби Бог не предку-віка,
 Як не втворив ще Чоловіка,
 Про нього Пекло вже зробив. ³³⁾

XLIX.

Дак ся мудрачевська Наука
 Прийшлась и нашим по смаку,
 Що певно буде в Пеклі мука,
 Хто не стоїть у их Цеху.
 Оце ж потіль пером крутили,
 Покіль бідаху засудили,
 Мов Турки Байду, на гаки—
 За ледарство його велике,
 Що гудив Гайдамацтво дике,
 Котре шанують Письмаки.

L.

Мовляв, се первенці Свободи
 Обонпол славного Дніпра.
 Мовляв, их штили всі Народи,
 Бажаючи и нам добра,
 Що здобулись, на його—Волі!
 Мовляв, тоді в дому и в полі
 В нас буде Божа благодать!

Як Предки наші панували,
Що ратнцем лани орали,
Довліє й нам так панувать!... ³⁴⁾

LI.

„Громада—чоловік великій:
Стояти против неї зась!
За те, що из людей дер лики,
Не вдержав булави й Юрась... ³⁵⁾
А я ж то щб против тих зблющих
Катів-Героїв невмірущих?
(Поміркував собі Куліш.)
Коли два кажуть *п'яний*, годі ³⁶⁾
Буяти, мов той цап в городі,
Лягай та спи, не ляпай білш!

LII.

„Мовляли: „Ляпав до знемоги
Ти щб схотів про нашу Січ,
Про наші втеки за Пороги,
Про всяку тасмничу річ,
Що вбвчати тобі б годилось:
Як де-що в Козаків чивилось,
Як глузували вороги
С сьвятого рицарського брацтва,
Що не щадило Християнства
И дерло всюди до снаги.

LIII.

„Нема ж тобі на Небі Раю:
Нерівня ти Січовикам:
Вони таких, як ти, туряють
Из Неба по гамаликам“!—

Шкода ж мені про нбго дбати,
Та й де він, ні в кого спітати.
(Так міркував собі Куліш.)
Иди до Пекла, сіромахо,
Семъі Козацької невдахо,
Гори, покіль на прах згорш!

LIV. ³⁷⁾

„Дак от же бо лиха година!
Що там горіти бес коньця
Повинна суджена людина
В того, мовляв, Олжи Оцьця!...
До щб ж? Там нас чи мало буде
Таких, як я, и всі ж ті люде
Горітимуть собі гуртом.
В гурті ж и каша смашно ісьця...
Куліш нічбго не боіцьця,
Ба й Чорта в Пеклі из гаком!

LV.

„Пійду! бо, певно, вже обсіли
Все Небо наші Письмаки,
И тісьняву таку зробили,
Як округ Трону их батьки.
Дотиснутись туди й допхатись
Та й Ключника Петра дозватись
Таківському, як я, шкода!
И Раю ж бо попошукаеш,
Що й глузд останній утеряеш,
А се вже буде з бід біда.

LVI.

„Пійду“!...

Пісньня друга.

I.

До Стиксу стежку всяке знає.
Зовуть сю річку й Ахерон.
Там Пекло переправу має,
А перевозить дід Харон,
Старезний дідугав, сердитий,
Лаючий и несамовитий:
Гука' на Пана й Мужика.
Одвакова йому досада
Вести за Стикс у пельку Ада—
Чи Крутопопу, чи Дяка,

II.

Чи Буга-Товмача, Яризу,
Що чужоземні Мови звав,³⁸⁾
Чи Кашовара-Чуру з Низу,
Що в Городі тихцем чухрав,
Чи кирподеристу Панянку,
Чи Насътю, Степову Шивкарку,
Ту славву Насътю Горову,
Що мед *пьяне* чоло точила,
И Кганджу дерти так уміла,
Як Сагайдашвий дер Москву.

III.

Оддадеки Харона видко:
Стоить в Турецькім каюці;³⁹⁾
Жене каюк не вельми швидко;
Держить стерво в правій руді,
А с-під лівбі позирає:
„Який се Віс ище чвалає?

У Пеклі й місьця вже чортма...
Да й ті-он двоє Гайдамаків,
Козацьких славників-брехаків,
Давно вже скіглять без ума;

IV.

„Що балакучої натури
Нема кому тут показать:
Бо всі их друзі—Гайдабури
В смолі по казанах киплять...
Та се ж их родич, мабуть, кривний,
Такий славник розбою ревний,
Як и вони колись були...
Аж ватрусились, так зраділи!
Неначе дурману п'явіли:
Віжять, мов здрочеві воли“!

V.

Відаха тиць! аж охрестився:
Не вірить ба й своїм очам:
Ді се йому Харон з'явився?
Хиба він служить двом Панам? *)
Чи, може, Праведники в Неба
Спускаюцьця аж до Эреба,
На сумовиті береги,
Де стількі в Пекло душ гатили,
Що й Християнство заломили,
Старі Язичницькі Боги?

VI.

„Ні, се не Праведники!... Шні
У них повикли під ярмом...
Надіто ярма переважні
На гаманик тугий обом,

*) Се есть Богу и Мамоні.

Та ще й не ярма, а барило
Грудину одвоmu давило,
А другому—важкій гаман
Нагнув гаманика на груди,
Немов, крий Боже, ув Іуди...
Се, певно, за якийсь обман?

VII.

Дак я ж бо добре памятаю,
Як високо их підняли,
Як теребили их до Раю,
Про сьвятощі обох ревли...
Тарасе! чи се ти?... Миколо,
Письменьського Козацтва Школо!
Чого се ви сюди зайшли?
Ще й ідоли свої земні,
Грудей не жалуючи й шиї,
До Пекла з Раю занесли“!

VIII.

— „Ні, братіку! (Тарас признався)
Ми й близько Раю не були“.
— „Як не були? А ти ж озався
На лист віршований з Землі“!
— „Ми вдвох тобі відповідали,
Як до Коциту шлях верстали
(Сказав Микола). Охохох!
Тоді ще сяк-так тут жилося:
Бо в шию лихо не вп'ялося,
Не вагонило нас обох“.

IX.

— „Удвох?!... До й Баба Талалайка
Од вас обох до нас прийшла,

Що почала від Наливайка
Верзти про Мідного Вола?...⁴⁰⁾
И про Ножі дур'ні Сьвячені,
Признаєтесь удвох тепер“?
— „Ге! то живим, збрехавши, правди
Соромились ми вже казати.⁴¹⁾
Той сором, брате, з нами вмер“.⁴²⁾

X.

— „Тут нам, мерьцям, одна й одрада⁴³⁾
(Рече Тарас) все те відкрить,
Що в нас посіяла досада,
Чи в'етямка, чи слави хіть...
Коли б души всім не відперли,
Ми в друге б тут з нудьги померли,
На сих имлистих берегах.
Бес сором'я ся казка, друже,
Що провинили тяжко дуже:
Плодили лжу ми в розумах“!

XI.

— „А годі лиш точити бали!
Се не в ораньді, не в шинку!
(Гукне Харон). Чого постали,
Мов до молочи на току?
Вам гульки, а мені робота—
Возити вас, брехак, до Чорта,
Що звецьця в Пеклі Велзевул.
Та вже ж мені й остобісіло
Дивитись на шкварчуще тіло
Та слухать крик ваш—калавур!“

XII.

— „А нам (Тарас озався), діду,
Не треба й Пекла, як тут ждять

Від посьвїду та й до обїду,
А посьлі й спати так лягать,
Що хочби чарочку малєньку
Горїлки промочити пельку! ⁴⁴⁾
Никай, ходи сюди-туди
Та думай, як тебе пектимуть,
Або вильми в казан укинуть,
Щоб знав, по чїм тут кївш бїди.

XIII.

„Я про Тавталови чув муки:
Немає й мук над них, мабуть...
Не оковити, я й сивухи
Готов тепер би сьорбонуть.
А ти, безбожний дїдугане,
Пекелне твориво погане,
Менї до шиї причепив
Важке барило ланцюгами,
Що пахне любо горїлками,
Яких я й зроду ще не пив“ ⁴⁵⁾

XIV.

— „Тобі ще байдужє, Тарасе,
(Озвався Микблa). Ні, капшук
Важкий повїсь на серце, ласе
До золота: от мука з мук! ⁴⁶⁾
Бряжчять-дзвїнять, а не даюцьця
Хоч позирнути, як сьмїюцьця
Червївїцї, мов дїтвa малa!
И серед мук страшєнних Аду
Я не забуду про відраду.
Як золото рука греблa...”

XV.

„Тавтал? п'янийця?... Ні, ти в Жїда
Спитай, нехай би Жид сказав
Про муку, що він від обїда
Та й до обїда гроші дбав,
Та й не їму вони достались,
А на Землі тому зістались,
Хто голодом їго морив
И, без горїлки-оковити,
Письменним розумом кривити,
Так як тебе той хміль учив.

XVI.

„Дак от же дїдуган проклятий
Мов и не бачить двох бїдах:
Не хоче нас в каюк узяти...
Я б рад висїти на гаках
И мучитись, як мучивсь Байда.
Була б менї в тому відрада
Від споминок про любий скарб,
Що сорок лїт я в нїм кохався
И навіть правди відцурався,
Та й збагатив двох нищих баб“! ⁴⁷⁾

XVII.

— „Обидва ви, як бачу, дурні!
(Рече Харон): бо верзетє
Давняшні присьпівкї бандурні.
Тут міркувати не про те,
Кому нудьга, кому відрада.
Байдужна тут людзькa досада,
Байдужні й радощї... Сїдай!

(Гукне на Кулеша бідаху,
Сем'ї Козацької невдаху).
У Пекло пливемо, не в Рай!

XVIII.

У Пекло... О! да там же й душно, ⁴⁸⁾
Не так, мовляв, як в сіряках,
И певно, що и пудно й скупно:
Не між людьми се на Сьвятках,
А між Чортяками лихими
Та між брехаками дурними:
Бо не за щό, як за брехню,
Той Батько Лжи ледачі душі
Хапає, мов кролі за вуші
Та й гатить в Гаспедзьку матню... ⁴⁹⁾

XIX.

„Харове, діду між дідами!
(Промовив зьякавий Куліш.)
Ти в Пеклі не над Крепаками,
А й над Павами ще стоїш.
Ти в Велзевула маєш ласку:
Не розлучай же нас будласко!
Огляньсь на Земляків моих,
Щоб се Козацтво недолуге ⁵⁰⁾
З пудьги не повмірало вдруге:
Вези нас в Пекло всіх троих!

XX.

„Хоч брехунів там, знаю, повно,
Та люде темні всі вони:
Тим у зневазі поголовно
У Велзевула—Сатани.
На нас же, певно, він уважить:
Не в дігті нас прягти да смажить,

А, може, скаже и в меду.
Ну, та хочби й в смолі кипіти,
Да втрох у казані седіти;
Дак ми й байдуже про біду“.

XXI.

— „Ти, дурню, й сам того не знаєш
(Загомонів старий Дундук),
Про щό мені товчеш-благаєш!
(Та в нурті й крутонув каюк).
Не в моді ваша тут Наука:
Однакова всім буде мука,
Чи хто письменний, чи дурний...
Сідай, кажу, в каюк, ледащо,
И не питай, про що и за що
Тут видіють два брехуни!“

XXII.

Поліз бідаха мій у човна.
„Щό маю там робити я,
Де, мов старá в куделі вівна,
Скудовчилась моя сім'я?
На дурня дурень там сідає
И дурня дурнем поганяє: ⁵¹⁾
Навіки там я пропаду!
(Так мимрпть сам собі бідаха,
Сем'ї Козацької невдаху).
Не в хуторі, дак ув Аду!...

XXIII.

„Уже ж доволі надивився
Я на беспутних Земляків,
Доволі у книжках нагрисься
С Кагалом темних Письмаків!
Тут я аустьрів их тільки двое,

И бачу, що вони обое
Отверезили від олжи.
Нехай би ми в котлі кипіли,
Та в смак по правді гомоніли
Про ті Посвячені Ножі,

XXIV

„Про Криштофа и Наливая,
Про Гостряницю втекача,
Про Хмеля, як він сам втекає
С-під Берестечка від меча,
Як присягою й чесьтю грає,
С Султаном потай накладає,
З Виговським надить Татарву
И, серьцю хижому в одраду,
Задумує криваву зраду,—
В Москві Хмелнищину нову...“

XXV.

—„А ви куда! а дзуски! (крикне,
Немов опаревий, Харон).
Чи через вас и тут не втихне,
Де тихо дремле Ахерон?...
Геть ш човна!“

Дивицьця бідаха,

Сем'ї Козацької невдаха,
Коли ж у каюці Тарас!
Він цудить за кашук Миколу
До себе, а Тарасу в полу
Рука Миколина впиласть.

XXVI.

Не дбаючи про дідугана,
Хоч він россядсья, хіп Куліш
Собі Миколу!... „Ні, омана!

Не знати, що в руці держиш,
Чи людське тіло, чи парину,
Що в теплу йде з землі годину,
Чи воду, чи легкий туман...
Ой горе! се ж мара з марою
Зустрілася! се й над по мною
Такий же скоївся обман!

XXVII.

„И сам я на Землі покинув
Нікчемне тіло; дух самій,
Без бгляду на домовину,
До світу поленув ис тьми“...
Аж тут Харон як розмахнецьця,
Зубами аж креснув, сьмієцьця,—
И по голові бех стервом!
Бех по голові тій письменвій,
Що дивувала мотлох теши
Своим бескостим язиком!

XXVIII.

Мов той гарбуз, що б'ють про свині,
Роспалась мудра голова;
И, мов с-під келепа ис скрині,
Сипнула золота дітва,—
Ис кашука дітва, що серце
Осіла, мов яке кубелце,
Та й загніздилась в нім по вік...
Закрив Куліш рукою очі:
„Чи се мана, чи сон пророчій,
Що так и мій загине вік?

XXIX.

„Ні! я ні в Пеклі не зречуся
Святої правди, ні в Раю:

На Рай мистичний не полщуся,
 На Ад реалних мук плюю".
 И ледьві се в душі мелкнуло,
 Аж се—изнов стерно плеснуло...
 Зирк! вже Миколи не видно.
 По філях чорних червоніє
 Кривавий сьлід, аж серце мліє,
 А сам Письмак пійшов на дно.

XXX.

А де ж Тарас? Нема й Тараса!
 Се ж и ёго втопив Харон!
 Душа, на оковиту ласа,
 Пила за цілий легіон.
 Тепер з барилом потонула,
 Ні разу з нёго й не ковтнула...
 Шкода такого Кобзаря!
 Шкода й Миколи! саме згинув
 Тоді, як брехні всі покинув,
 Користь Пекелного Царя...

XXXI.

Пливе каюк, мов серед моря.
 Сумує в каюці Куліш,
 Та вже до всякого звик горя,
 И бгає серце, мов той кнущ.
 „Оттак ви вдруге повмірали!
 Так марно вік свій скоротали!
 Та душу стратили й мою:
 За вас бо та й мене судили,
 И на гірку засудили,—
 Гірку чашу смерти пью!

XXXII.

„За вас!... Бо й на Тім Сьвіті бачив,
 В які ви вбрались рептяхи,
 И людям праведно товкмачив
 Кобзарьські и Книжницькі гріхи“...
 Так думає, сумний, аж гляне
 На Стикс—и сивий волос вяне—
 Встають цілісінькі вони.
 Варило в одного на шиі,
 В другого—діти золоті,
 Важкій гостинець Сатани!

XXXIII.

Встають з води, на беріг сонний
 Виходять бридьма... чути плач:
 „О! лучче б я капшук мій повний
 Віддав Татарам на гарач“!
 —„О! лучче б горілок я зьрікся,
 И ромом пуншовим не впився,⁶²⁾
 Аніж тут видіть бес коньця!
 Се ж не життьє, одна досада...
 Така, Миколо, нам награда
 За нашу лжу у Лжи Оцьця“!

XXXIV.

—„Бач, скіглять як! (рече сердитий
 Лагідно якомь наче дід):
 Та з ними нічого робити:
 Накоїли б и в Пеклі бід...
 Що ти мене так поважаєш,
 Найстаршим дідом величаєш,
 За се признаюсь я тобі.

У Пеклі в нас тепер погано,
Не так як перш колись бувало:
Між грішними всяк Пан собі.

XXXV.

„Нема—щоб на жару сидіти,
Або висіти на гаках,
Чи то в смолі як слід кипіти,
Чи то пектись на шашликах.
Вони по Пеклу скрізь гасають
И місце знай переміняють:
Той лізе в смолу, той у жар.
Колиб Чорти не доглядали
Та осьтями не заганяли,
До в Пеклі б скоївся пожар.

XXXVI.

„А се такі два Гайдамакі,
Яких и в Сьвіті не було:
Сі знають, де зімують раки,
И компонують тільки зло.
Нехай би в Рай обох приймали:
На Віса их сюда заслали,
Щоб ясували тут ясу!
Коли живих не збунтовали,
Дак щоб мерьці нам попсували
И в Пеклі справили трусу!

XXXVII.

Та ще—коли се хочеш знати—
Сюди забравсь Мартиримьян, ⁵³⁾
И хоче всіх повизволяти,
Хто заступався за Хрестян.
Сі ж, хоч и здорово брехали,
Та Крепаків обороняли,

До він з них здійме всю брехню...
Дак ми их трóхи й придавили:
Цяцькй Мірськй им начепили,
Щоб знали нашу вовківню“!

XXXVIII.

—„Мартиримьян?!... Мені про нього
Стара Дубиниха верзала,
Що тут набачилась усього,
И в Пеклі, и в Раю була...
Аж се и правда“!

—„То-то й лихо!

В на перш було у Пеклі тихо:
Хто впав сюди, дак тут и сів.
Не знали ніякого хріна,
Що не підмажеш и грошима:
Як нагодивсь, так и вхопив!

XXXIX.

„Оттим-то стількі год блукають
Та нудять сьвітом Письмаки,
Що им цяцькй их натирають,
Не мов ярмо, гамалики,—
Що ні с ким им поговоріти,
И нікого вже тумавити,
Як тумавили Куліша.
Той певно ів би лагоминки
В Раю коло небоги жінки,
Колиб не дано від коша“...

XL.

—„Хароне діду! дак ти знаєш
Моє имтя“? (рече Куліш).
—„Яке твое?!... Ти сновидаєш,

Чи на дорозі в Пекло спиш?
 Ге!... та се ж він!... Того ж зраділи,
 Неначе дурману їзвзіли,
 Обидва пеські Письмаки!...
 Та вже й Мартиримъян скучає,
 На Стикс раз-пб-раз позирає,
 Щоб с тебе поадіймать гріхи.

XLI.

„И визволить свою отару...
 Таких доволі в нас, як ти.
 Хоч нависний, так им під пару
 Курзу-верзу в Раю плести.
 Колиб був знав... ну, та згадають
 Не раз мене, як подовбають
 В Письменських головах своїх...
 Шкода, що я давно родився
 И в Пеклі глибоко втопився:
 Я б вишколив обох дурних“!...

XLII.

— „Дідусю! дак ти був людина,
 Не Дічче твбриво, мовляв?
 Якого ж се—не гнівно—хріна
 Ти в Пекло до Чортяк пристав“?
 — „Потурнака Ляха ти знаєш“?...
 Самійла Кишку пам'ятаєш“?
 — „Да хто ж не знає их обох“?...
 — „Хоч Коааки й сьвічкй сьвітили
 Про мене, а Чевьці кадили,
 Та не послухав дурнів Бог.

XLIII.

„Сказав мене на вічні муки
 У Пеклі на самбому дні,

И щоб я жер живі гадюки,
 Седіти ж на жару мені.
 Тоді ж старій Харон ківчився...
 Той ще й из Греками возився
 И пбрав роабишак Римлян.
 Мене Чортяки полюбили,
 Харонові усиновили;
 Я пбраю вже Християн.

XLIV.

„Шкода, що ти влизнеш від мене
 Черес пройдісьвіта того:
 Зробив би с тебе я печене,
 Дознав би розуму мого!
 Бо нас, Ляхів, ти віщдурався,
 С Панів, як с Козаків, сьміявся,
 Та ба й Москву не вельми штив,
 Що Хмеля ватто звеличала,
 С Кутузенком ёго зрівняла,
 А Хміль у шаві у Чортів. ⁵⁴⁾

XLV.

„Він зрадвиками й брехувами,
 Мов греблю, Пекло загатив,
 А сам с п'ятьма Отаманіми
 На лоні в Велзевула сів.
 З Іудою там побратався,
 На два сини знай озирався,
 Що жарились у Лжи Опця...
 А ти на щб, ледащо, важив,
 Як Солов'ївського зневажив
 Своім посланьнем Докторця? ⁵⁵⁾

XLVI.

„Защитника ёму такого
Нема ні в Пеклі, ні в Раю... *)
Колиб опрігсь, дак я ніко́го
В смолі так добре не втоплю...
Всі брехуни в Москві и в Русі,
Які ні ё померші душі,
Се наша слава й похвала:
Чи Соловьёв из Докторьцями,
Підбрехачами-лестецями,
Що кг дурню липли, як смола;

XLVII.

„Дарма що Гуню конокрадом
(Ахилла вашого) зробив, ⁵⁶⁾
А Козаків єдиним стадом
Христовим на всю Русь явив,—
Чи Чернишевський, що Миколу
Навчив зробити брехень школу,— ⁵⁷⁾
Чи Писарев, що дурнем звав, ⁵⁸⁾
Та ще й ледащом, чоловіка,
Що був краса й шаноба Віка,
Мов Соловей-Боян, сьпівав **).

XLVIII.

„Та в нас усіх их переважив
Брехун Московський, Книгогриз,
Той Соловьёв, що все зневажив
Спасенне й чесне та й проліз
Між оних ніби Патріотів,
А справді лютих идиотів,

*) Тай приписку 9.

Знаємо всі, як сей фертик зневажав Великого Пушкіна.

Що Мирові дають Закон,—
Що, мов у нас Минос хвосстьяку,
Кручки вам крутять, и собаку
Перебрехали, взявши Трон

XLIX.

„У злочестині, хижі руки,
И Руській Сьвіт у Тьмі держать,
И всім здаецьця, ніби зьлюки
На Троні с карбачем сядять...
Оце ж міз неуків пробрався,
И гнати всіх тихцем завзявся
Новий Розбійник Соловей...
Мов на дубах гніздо зробивши,
Так в диких розумах засівши,
Душив правдивих він людей.

L.

„И ти, невдахо, був правдивий,
И ти виявлював брехню;
Ти, правдолюбче юродивий,
Вже попадавсь у западьню;
И на Прокустовому ложі,
Забувши Заповіді Божі,
Тебе самого клав брехун,
Той Соловей Розбійник славний,
Брехун, сказати б так, державний,
Міністра кожного Тивун. ⁵⁹⁾

LI.

„Подякуеш Мартиримъяну
Не раз, не два за те, що ти
Один з болотьнього туману
На Гору вибравсь Правоти“...
Рече, и не пилі с пиліа́ми,

Не тумаві вже с туманами,
Димі Пекельні піднялись...
Страшне ойбйканье підземне,
И лемент, и риданье ревне
По воздусі до них неслись.

LII.

Хоч знав Куліш, що не горіти
Ёму в Чорьтячому вогні
И з ледарями не кипіти
У сирьці, дігті та в смолі,
А ввесь из ляку затрусився,
И скрива на димі дивився,
Мов на мисливця з гаю вовк.
„Се близько наші вже Пороги:
Я бачу—он Чорьтячі роги“,
Промовив злюка, та й замовк.

LIII.

Аж ось—шуббвсть каюк у яму!
Мов с припечка додолу впав.
Круг себе наш Панько поглянув:
„Тепер же, мабуть, я пропав“!
А човен глибше знай та глибше...
Пороги в Пеклі ще крутіше,
Ніж Ненасітець Низовий.
Кругом вода реве-бурхає,
Бездовня бездну прикликає..
Куліш ні мертвий, ні живий.

LIV.

„Ух! доплили таки“! промовив
Тихцем Хорон; та ба! хреста
Вже зась Ляху Потурнакові

На себе класти! Тут не та,
Не Божа сила вже панує
И на воді людей рятує
Від нурту, вирви, всяких бід...
Тут Сатана вже заправляє;
Усяку волю и силу має,
Як ув ораньді в Пана Жид.

LV.

„Гей ви, Чорті и Чортенята!
(Гукне лабщій дід Харон)
Чи в вас тепер Жидівські сьвята,
Що вас тут скупивсь легіон?
Чого, гракаєте, сіпаки?
Хапайте митьтю за прилавки,
За опачини байдака,
Та цупте черес чорторні
На Стикса береги сумніі,
Щоб там не ждали каюка“!

LVI.

Гя, гу!... Мов Торки босоногі,
Що вгору навпроти води
Бувало цуплять на Пороги
Важкі човни, мов неводи,—
Що дивувався Вагрянородний,
Як ті недблюдки голодні
Идуть на лямі залюбки; ⁶⁰⁾
Так и Пекельні Гайдамаки,
Рогаті лёкги та гуляки,
Перевернулись в Козаки.

LVII.

Харон их мовчки підганяє,
Не жалує свого стерпа,

И по рогах Чортяк ціляє:
 Бо се в них іграшка одна.
 Серед ойойканья та крику,
 И скреготу зубів и рику,
 Зіставсь бідаха наш, Куліш,
 Зіставсь, мов човен серед моря;
 Та вже до всякого звук горя,
 И серце мляве бгав, мов книш.

LVIII.

Аж дивицьця—висока брона,
 Мов та що Турки *Порта* звуть.
 Се их потуга й оборона,
 Тих що тут Січею живуть.
 На броне надпись: Всі Язики!
 Про щб есте? Про дух ваш дикий...
 Які чудьні й страшні слова!
 Колиб він зміг таке збагнути,
 Чи так далеко сягнути,
 До б заболіла й голова.

LIX.

Стоїть, гракає, задивився,
 Мов наш Земляк серед Москви,
 Що в Москаля лічить навчився
 Галок, що всипали Церкві. ⁹¹⁾
 Аж фіртка в броне причинилась...
 Кріз куряву, имлу й туман
 Якась людина завидьвілась.
 „Ходи до мене“! (промовляє)
 Давно тебе я визирую“.
 —„Хто ж ти еси“?

—„Мартиримъян“.

Пісьня трейтя.

I.

Порбги—мов яка драбина
 Понад водою вніз ийде;
 Мов беззустання хуртовина,
 У піні скіглить и гуде...
 Щоб твердо діво се стояло,
 У землю глибоко вросало
 Від скель камінне кам'яне,
 Аж попід брону просьтягалося
 И в черево землі вдиралося
 Куєвдище міцне й страшне.

II.

Здавались душі комахнєю,
 Помєрші душі, и чортва,
 Що ворущились під землею,
 Де не ростє вже мурава.
 Там попід ямою йде яма,
 И тільки мріє, наче пляма
 На каразі на сукні. ⁶²⁾
 Из ями в яму те коріннє,
 Мов на горбді гич-бадильле,
 Куєвдицьця по глибені.

III.

А по ступнях, по сходах, душі
 Снують, мов чорні мурашки,
 Все вніз та вніз, на дно катуші, ⁶³⁾
 В когб гріхї найбільш важкі.
 Чортї их ззаду підганяють,
 В безодню, мов тих жаб, шпурляють,
 Як инше вибьєцьця с снагї.

Тут метушілись, гомоніли,
У пітьмі 'дно 'дногб давіли
И ворогі й не ворогі.

IV.

Такé там кбицьця в тій пельці
Днявольській, що на ввесь мир
Розьдзявилась в пекельній спéці,
Справляючи чорьтякам пир!...
Що скéлі вóду там бурхають,
Дак тут гусьті димй буяють
И дұшять зажива мерьця;
А щó там дїка завірюха,
Дак тут немплостїва мўка,
Страшенна, лўта, бес коньця.

V.

И мов свинбта у кориті
Булькоче, лóвлючи на дві
Пожїву, так чортй несїті—
Людéй в пекельнёму багні..
У тёмряву знай поривають
И дұші навманя хапають;
Когó розїрвуть пополам,
Котрбóму гóлову відкусять,
А ївшого, дак так рострусять,
Що й глянути на ёго страм!

VI.

Такé побачив наш бідáха,
Як тільки хвїртку зачинїв
Мартиримтьян, що, náче птáха,
В ковчéг підáемний взяв—пустив...
Аж за рукав ёмў вчепївся,

Мов у безбóдняві топївся,
И, як листóк сухий, тремтів.
Той по руці ёго погладив
И на ёго такé спровадив,
Що náче вдру́ге свѣт уздърїв.

VII.

Бо глянé—ся людїна сьсьє
Серед имлі, немóв лихтáрь,
Кругóм поважно позирає,
Мов патрийáрх, абó сам цáрь.
Вус бїлий гáрно закрутївся,
По підборідьдю лўбо вївся,
Що виголене чїсто мáв.
На нїм жупáн кармазинóвий,
А с кўчми вéрх оксамитóвий,
Мов шлїк у козакá, звисáв.

VIII.

Подумав би—„се мрія сóнна“,
Дак тут же в пéклі не до сну!
Подумав би—„святá персóна“,—
Козáцька óдїж на ёмў!
И шáбля в ёго коло бóку
И шáнка-кўчма превисóка,
Сапъяньцї жóвті в острогáх.
В правїці недолимóк сьсьє, ⁶⁴⁾
За спїною мушкетá має...
„Нї! не святїй; се й ё козак“!

IX.

А на сьвятїх він дбóре звáвся:
Их рóблено с самїх ченьцїв;
Хто ж у козáцтво затесáвся,

У пекло сторчакá летів. ⁶⁵⁾
 „Та й судові, мовляв, писáки—
 Своїм порядком розбишáки:
 Вони́ бес кривди не живуть.
 Бо хоч би й рáк на диво свіснув,
 А судові́к усюди б тиснув:
 Одна́ у них с коза́цтвом путь. ⁶⁶⁾

X.

„Дідусю! чи вельможний пáве!
 (Озвãвсь Панько́, мов сам не сьвій)
 Чи хтó ви є... нехáй не стáне
 Ся нáзва за незв́ичай мій!
 Звет́еся ви Мартиримъ́йном,
 И се имъ́й менé тумáном,
 Як на похм́ильє, обняло“,
 — „Имъ́й моé не нáзва мáрна:
 Се Рýська слáва, слáвца зда́вна;
 Їй коза́цтво не 'дня́ло“.

XI.

— „Що ж се такé“?
 — „А óт що, с́иву:
 Була́ кривáва та весна́,
 Як обу́яла Укра́йну.
 Коза́цька д́ича-сара́на...
 Що с прѣдќів мй́ в́и наживáли,
 Нетя́ги мй́ттю гáйнувáли:
 Прийшлось мешч́анам пропадáть.
 Я був у Нíжені цехм́істром,
 Купц́ем замóжним и бурм́істром:
 Орьд́і коза́цькій благодáть!

XII.

„Оцé ж, д́еля позбут́ьтá напб́ів,
 Та шарпан́и́ни, та бо́ів
 Від самохв́алників-герб́ів
 Сьвято́и в́ири, козаќів,
 Ийшли славетниќи в коза́цтво,
 Господар́і—у гáйдама́цтво,
 И я од́ин с тих р́ідких був,
 Що р́ук в кров́і не умоч́или
 И шарпан́и́ни не чин́или: ⁶⁷⁾
 Я Бóга й прáвди не заб́ув.

XIII.

„Що там навпóсьлі н́и брехáли
 Про т́е лицáрство письмаќи,
 Що н́иби в Пóлщ́і витвор́или
 За в́иру й цѣркву козаќи,—
 Я прописáв, як знáв, як бáчив,
 Нíкóли з н́ими не манта́чив
 На вт́иху пѣкла й Сатан́и:
 Як нáшi Рýсько́ торгув́али,
 За все про все не одьв́ичáли
 Лях́и у мѣне́ та пан́и“.

XIV.

„Дак ти ес́и мй́ Самов́идець“?
 — „Н́і, с́инку: я Мартиримъ́ян,
 Олж́и́ та кривди не́нав́идець:
 Я м́иж коза́цтвом прáвди пáв...
 Март́ин, мй́ прѣдок, в́ийшов з Р́иму,
 Як пáпа ще мовч́ав про сх́изму, ⁶⁸⁾
 Як в́ира ще була́ однá.
 Сподóбивсь р́ід наш благодáти:

Дав Бог нам душі рятувати
У пеклі навіть и зі дна.

XV.

„Се плешчуть марно теологи,
Що ніби ми по всі віки,
Минувши Стиксови Пороги,
Покутоватимем гріхи.
Ні! люде ще й Христа не знали,
А між ними такі бували,
Що гамували Сатану.
Та й я ось Дікими Полями
До пекла втрапив манівцями,
И с пекла навманя майну...

XVI.

„Ще не спустивсь и в перву йому,
А вже послав універсал,
Що на когось ласкаво гляну,
До того зась пекельнім псам!
А тих двох славників козацьких,
Прихильників казок письменських,
Давно на Стиксі зупинив:
Бо з нестями олжів плескали
Та й думали, що рятували,
А не топили земляків.

XVII.

„Давно б уже я, сівку, бідних
Невігласів на небо взяв,
Чи так, чи сяк, а всім нам рідних,
Та все Ильля не дозволяв.
Розвозючи святим по небу
Книжки й усяку их потребу,

Возком страшенно торохтять:
Не хоче й чути про козацтво:
Се в його кліте гайдамацтво,
Що дурні завзялись хвалить.

XVIII.

„Та й наш ключарь новозавітний
Зиркого сторожа з мечем
Огністим (сторож тяжко вірний)
Приставив ніби с карбачем.
Мене ж и слухати не хоче,
Скороговіркою дьрібоче,
Що сі великі брехуни
Молодіж Руську попусували
И розуми затамували
Ще гірше ніж Ляхи пані.

XIX.

„Харон же, гаспедзький підліза.
Безопчадний Лях-потурнак,
Козацький військовий яріза,
Ехидний, мов той Хміль-козак,
Бажав, щоб тут вони й удріге,
Сліпé козацтво й недоліге,
Померли с туги та з нудьги:
Вік утопив их у печалі,
Якої з віку не видали
Повурі Стикса береги.

XX.

„Так вас усіх збив с пантелику
Якийсь піп, чи то чернець,
Що відумав химеру діку
Омани батьку на ралєць...

Знав, що ёму в раю не бути,
 Дак чорту хаптурá хтів ткнути,
 Щоб не повісив на гакї
 За давняшне попá еднанье,⁶⁹⁾
 За похоронье вимаганье,
 За всякі гйдосні грїхі.

XXI.

„Хто всю Ляхву в геєнну втїрив,
 Що кгрунтовáлась на брехні,
 Той и козацтво-гайдабурів
 Подав на мuki Сатані.
 Не хто се був, як піп химєрний,
 Що, не очїстившись од сквєрни,
 Завзявся душі очищать.
 Там езуїт, а тут хаптурник,
 Лукавий, чи слепий прислужник
 Тогó, що звєцьця благодать.

XXII.

„Споглянь, и тут седить непєвне
 В глухїм коньці біля воріт!
 (Речє, и на обличчє тємне
 Ис сєбе проливає сьвіт).
 Сей заслужив страшнї кáри,
 За ті гусьтї письмацькї хмáрі,
 Що по Вкрайїні роспустив!
 Та дóбре, що тебе послухав,
 Моє письмó сьак-так рошчухав:
 Ёгó ти с пєкла слобонив.⁷⁰⁾

XXIII.

„Ти Самовїццем рятувався,
 Ним и друзяку рятував;

Атó б він вкупі с тїм купався,
 Кого Коніським ясував“...
 Зрадів Куліш: „Се той Бодявський,
 Що нам вопрóс козакопáвський⁷¹⁾
 Був Лжеконіським замутив!
 В нас Матерїнкою він авався,⁷²⁾
 В казках, прабáвських кохався
 И зóдві вїршами зложив“.

XXIV.

„Иськó“!

— „Панькó!

Так привітали

„Приятелі одно 'дногó...
 Чортї хвостї попідгинали,
 Втерявши вязникá свого,
 На друзів залюбки дивївся
 Мартиримьян, и веселївся:
 Не попустив би ні Панькá,
 Ні Запорóзьця Матерїнки,
 Що зрóду не вживав горілки
 И смєрьть зустьрїв натошакá.⁷³⁾

XXV.

„Ходїмо далш між мєртвї душі!
 (Речє до них Мартиримьян).
 Хоч затулятимете й вуші,
 Блукáючи по вертепам,
 Да мусите чинїти волю
 Того, хто стáрший надно мною.
 Недáрмо я сюди прийшов,—
 У цáрство брєхень та омáни
 Кріз тємряву, димї й тумáни
 До вас из нєба шлях знайшов“.

XXVI.

Аж слухають—всі переважив
 Якійся голос презирливий.
 Придивляється—увесь у сажі,
 З одёжи—тільки вже штани.
 Лицём—сказати б гайдамака,
 А справді був собі писака,
 Да ліха за брехню здобувсь.
 „Рятуйте, люде добрі, пробіі!
 У мене й очі вже на лббі...
 Про щб я на жару пряжусь“?

XXVII.

—„Про щб?!... А докторець тупіка,
 Що сьпік ти якось на швидку?
 Він рбзумом спів чоловіка,
 Сердитосьтю ж рівен бикү...
 Тепер скрізь по Москві гасає,
 Всімá дурніми заправляє:
 Бо бреше за десятербх.
 Оце ж за нёго ти й пряжесься,
 Поки й він сам не опряжетьця:
 Тоді прятіметесь удвбх“.

XXVIII.

Такé жорсткé промовив слово
 Та й одвернувся Мартиримьян...
 Писаку, лёдвн вже живбго,
 Окрів знов смород и туман.
 „И зьвідкіля той Карник взявся,
 Під мене вйцо підлизався,
 Щоб дав ёму сан докторьяі!
 Тепер и мўця без устанку

Що-дня, що-вечора, що-ранку
 За брехувá в брехвн оцьця“!

XXIX.

—„Він сам брехун! Я добре знаю
 Сіпаку (тут Иськб озвався).
 Під мене, по своїмү звичаю,
 За Флётчера він підкопавсь... 74)
 Подвижник, бачите, вауки:
 Ёму не попадайсь у руки,
 Атб в засьтінок поведё!
 Там с тебе видавить олію
 За всяку вчёну різноцію:
 Бо в дурьнів пёред він ведё“.

XXX.

—„Шкодá, про те вже й споминáти!
 (Речё тоді Мартиримьян).
 На те ёго родила й мáти,
 Щоб грїшми набивáв гамáн.
 Се й ё ширóка та дорбга,
 Що душмані ведё від Ббга...
 Та гбді! цур им! аж ляшчїть
 В ушү вже в мене від их кріку,
 Від бїснуватого их зїку...
 Не лёгко й нам сюді ходїть.

XXXI.

„За дёякі грїхі мушкёта
 Зза сийни й досі я не збувся;
 Вкриває знов мене саёта,
 И в пáнський знов сапьян обўвся,
 И бброду мені знов гблять,
 До мбди Ляцькон неволять 75)

Чорті, мов давні козаки;
Щоб споминка ся злочестіва
Була в пекельних муках жива,
По-панській роблять аавпаки.

XXXII.

„Так сміх із нас, людей статечних,
Собі диявол учинив!... ⁷⁶⁾
Пріятелів моїх сердечних
Багацько він занастив.
Сидять вони тепер глибоко,
Так як звицьціль до хмар високо...
Я лізти в ті ямки боюсь,
Щоб зрадошків не показились,
Мені в саєти не вчепились...
Від них нічим не відобьюсь...

XXXIII.

„Байдужна бо мерцяєм шабляка,
Не страшен им и самопал...
Там, де що-дний, що-ночи мука
Да крик, мов казицьця кагал,
Шкода й казати й угрушчати,
Так як рубати да стреляти.
И слово й діло там—маня.
Скрегочуть, мов кріз сов, зубами,
А скіглять—бач?—вовки вовками...
И друга смерть им не страшна.

XXXIV.

„А там, де мучицьця Иуда,
Туді ніхто ще не спускався:
Такого дивольського чуда,
Здаєцьця, й Байда б изьякався.

Нехай вонб вам и не свицьця,
Нехай их путь запропастицьця,
Тих що у череві землі
Сидять, мов задобки раки,
Боговідступні гайдамаки,
Що серце в их—самі драгли.

XXXV.

„В драглинім серці ні закону,
Ні чести й совісти нема.
Від молодощів та й до скону
Панує там пекельня тьма.
Як яма 'д ями в пеклі глибоша,
Так темрява там знай густіша:
Там світить каганець-олжа,
И поти світ олжівий сьсяє,
Покіль безумно досягає
Аж до св'яченого ножа“...

XXXVI.

Поважну мову перебіла
Мартирим'яну Татарва
Шкварчала ж бо и джеркотіла
Не то Ляхва, не то Литва...
Чи не Орда се наступала,
Що на сім світі вже пропала?
Чи се ойбикали Жиди?
Такого гомову чудного,
И кривомовного й тупого,
Не чули наші й прадіди.

XXXVII.

„Се не Татаре й не Комліки ⁷⁷⁾
Идуть на нашу мертво Русь ⁷⁸⁾
(Речє Мартирим'яв): се діки

Умі плетуть хвалу комусь,
Хвалу Некрасову поету,
Що річку каломутну Лету
В пустині життяній знайшов,
И через неї, поєн слави,
До кривомовнон ярави
Душею мертвою прийшов.

XXXVIII.

„Не всі ж бо тут, як той розбійник,
Що в темних розумах засів,
И воли й правди ненавидних,
Собі гніздо в их серці звів,
Не всі, що чуєте—гукують,
Московську велич проklinають,
Ойойкають, мов Жидова,—
Не всі вони мерці. Міз ними
Єсть и такі, що ще живими,
Законом дивним естества,

XXXIX.

„Спускаюцця між мертві душі
Своїм портретом, и терплять
Заздалегідь у 'цій катуші
Що мусять мертвими приймать...
Такé й за Данта вже бувало,
И він видав таких чимало,
Що між людьми собі живе,
Та ще й святим у дурнів звецця,
Душа ж у пеклі вже пражецця
И споломъя, мов бик, реве.

XL.

„Спогляньмо в 'цю простору яму...
А ті, Панюто, придивись... 79)

Той що на піці носить пляму
Злодїги... де ти з ним зустрівсь?
Бач? мов у трясці весь затрясся!...
Бо в тебе він також прокрівся
В им'я Священного Письма,
Що ти перекладав на мову
Стару, на Русчину здорову,
Задля простацького ума.

XLI.

„Ёму книжки й ляндкирти, півний
В ёго повазі, ти вручив,
Щоб він, покіль далекі землі
Обїдеш, так як скарб хранив...
И він книжки ті до одної,
Та й гриші ще, діяч святїи
Евтерпи, жрець усіх наук,
Покрав, та й прав. Бо бес поваги,
Беш чести, бес путя нетяги
Жидами ледарі живуть. 80)

XLII. 81)

„А ось швиделький, приятельний 82)
Русинчик, що тебе лестив
Послугою, и сей гарненькі
Книжки твої занастив,
И не соромився брехати,
Мовляв—ёму подарувати
Привіз еси такі книжки,
Що их и з рук не выпускають
И на столі щоденно мають.
Працелюбіві письмаки.

XLIII. ⁸³⁾

„Дивісь, Паніото: он гогоче
 И той важкий на працю бій,
 Що все до проросьвіти охоче
 Туманом туманіти звій.
 И сей из іншими такими
 Грошви рибалками хисткими
 До тебе, сінку, підлизавсь,
 И в тебе не одну сотнягу,
 Ёго б то праці рівновагу,
 Пиймавши лжею, облизавсь.

XLIV. ⁸⁴⁾

„А хочеш бачити міз ними
 З ушіма довгими портрёт
 Дурного дурбаса?... Своїми
 Жертвами се—благий поэт,
 Та про жертви свої скрізь трубить
 И чесьть того й повагу губить
 Кому навколошках підьвіс
 Сам жёртву на олтár оччизни,
 И за очіма укорізни
 И брехні шірить, ніций пес.

XLV. ⁸⁵⁾

„А он за ним ревуть ще двбе
 Лихих ёго приятелів.
 Обідва—злюбки Громобби,
 Та дідько их не спокусів.
 Вони такими й породились,
 Христїлись и пере-христїлись,
 И стали залюбки брехать

Укупі з дурбасом ушатим.
 И все твоё, вже аж до хати
 Твоєи нищить-руйнувать“.

XLVI. ⁸⁶⁾

А що? впізнав? Се их сковали
 Чортї шкварчущим ланцюгом
 За те, що вкупі вітьтягали
 У тебе куплений вже дом.
 Бажав есі добра святото
 Купівши дом серед сьліпого
 Сільського люду у туми,
 Що тільки й знає їсти—пити
 Да лёкгою на сьвітї жити
 Промїж трудящими людьми.

XLVII. ⁸⁷⁾

„Дивісь, он двацьцять и чотїрі
 На лбї випалено в их.
 Се та ціфіра, що лічили
 Годї перебрехів своїх.
 На двацьцять и чотїрі рѣки
 Их душі у казан глибокий
 Чорьтїки вкїнуть при тобі...
 Вже закипає, и чорьтїки,
 Несіті муками собаки,
 В долоні плещуть их судьбі“.

XLVIII.

„А он—споглянь—з Мордві причѣпа
 Міз наших рідних брехунів.
 Сёго прийняв би й пѣс Мазѣпа
 В Бату́рині до серьдюків,

Що на царі Петра брехали
 И Карлу свату продавали
 Наслідьде Київське Москви,—
 Що всім козацтвом колотили
 И тріхи знов нас не втопили
 В давнішніх каверзах Ляхви.

XLIX.

„Тепер чортам казки брехливі
 Швиденько, мов ладки, пече.
 И, як товкли діди зрадливі,
 У ступі правду знай товче:
 З верби гнилиці трусить груді
 Про казколюбні мертьві душі,
 Що в іншої й живіт болять,
 Та борзописцеві байдуже,
 Незгірш од баби моркву струже
 И на все пекло верещить“

L.

Та як було й не верещати?
 Він роздобув собі Жидка
 И став його так вихвалити,
 Немов Пекгаса-ступака.
 А той йому під ноги слався
 И з ним укупи величався
 Що „с Кулешем удвох рубав
 Его сокірою в письменстві“
 И Кулешу б то в совершенстві
 Словесному допомагав.

LI.

Тепер же за дешеву славу
 Червоним золотом платив,
 Що, по пекельному уставу,

Из дров, як жар палких, робив.
 Его ж самого знай колібли
 Чорті, щоб гріші не холодил,
 Що під Мордовцем роздував.
 И він йому хвалу земну
 Перевертав ув алилу,
 Що вівком скіглячи, співав.

LII.

„Дідусю! (тут Куліш озвався)
 Про пекло лучче думав я:
 Не знав сего й не сподівався,
 Що тут вся та лиха сім'я
 Письмацька, панська й гайдамацька,
 Що нас, мов пес, ирва зневацька...
 Я в її невдахою родивсь...
 Не хочу бачити портретів
 Сих ледарів, олжї поетів,—
 Нехай усім им свицьця біс“!

LIII.

—„Він им и свицьця, любе чадо,
 Ато б вони тут не були,
 Аж поки се паршиве стадо
 Смерть не турнула б из земли...
 Но мушу хірного шчадити:
 Ти довго ще гіркую пити
 Повинен між людей еси...
 Бо за химерним талалайством
 Та за слепим-п'яним кобзарством
 Свого ума им не даси...“

LIV.

„Ну, та ще в другу подивися
 Безодню чортової лжи,

Щоб знав, навідкіля взялися
 Сьвячені в кобзаря ножі.
 Спогляне: се бенкет-пир чортячий,
 Гармідер шинковий козачий...
 Бач? ходить кінва кругова.
 И не хотіли б з неї п'яти,
 Да м'яють: бо живцем лупити
 Готова зараз их чортва.

LV.

„Чи ти догадуєшься, хто се?
 Не чернь козацька, все паві,
 Письма́цтво все простоволо́се
 Гірку́ лжу п'є у Сатані“...
 Аж затрусивсь увесь, як глянув
 Куліш у ту страшенну яму...
 Впізнав паливод-письмаків,
 Що брехнями грошві надбали,
 Царів премудрих зневажали
 Та вихваляли козаків.

LVI.

„Дідусю! зми́луйся! не хочу
 Дивитись на злорічу тільо!
 Вертай мене боржій в роботу,
 В простацьку, вбо́гу жизнь мою“!
 — „Так! м'шу хірного шчадіти:
 Бо довго ще гіркую п'ити
 Повинен між живіх есі...
 Моро́ка тільки нам з Иллєю:
 Все робить волею своєю,—
 Блишчіть-гриміть, як хоч просі!

LVII.

„Коли́б не він, я вас до Бо́га
 Просьті́сінко б у рай помчав.
 Мені зна́кома ся до́рога:
 Не раз, не два ійї верста́в.
 Ключа́рь же на́ш собі старе́нький,
 До всіх, що ка́юцца, благе́нький:
 Бо й сам коли́сь умів грі́шити...
 Попробу́ю Илья́ сьвято́го,
 Мов Зе́вса Кге́цького гнівно́го,
 Кади́лом любим підку́пить.

LVIII.

„Вельмо́жне бо небе́сне па́нство
 Кади́ло ви́хає земне́,
 И ду́має про люте́ранство,
 Що в ёго се́рце ка́м'яне́.
 Оце́ ж ле́тимо до Лива́ну,—
 Про цю сьвяти́х носі́в ома́ну
 Там сми́рни й мурри збере́мо.
 Но пе́рш над Сти́кса бере́гами
 З двома́ злучі́мось писа́ма́ми,
 Та вкупі вже й полетимо́.

LIX.

„Ох! не люблю́ я, що Старо́го
 Не та́к-то слуха́ють бо́гї...
 Хоч и поту́жен він, та в ёго
 Гнузда́ти всіх нема́ снаги́.
 Илья-гримі́й гримі́ть-стреле́,
 Петро́-ключа́рь знай спі́ть-кув'є́,
 А сам дале́ко десь живе́,
 И ра́д би всіх запома́гати,
 Та за гро́ма́ми нечува́ти,
 Чи хто рида́є, чи реве́.

LX.

„Ну, та попробуймо летіти
 Понад землею, щоб зза хмар
 Грімий гарязд не змиг сьлідити,
 Кудії жива простує твар.
 Про тебе се кажу: сі ж трбе,
 Исько й брехак завзятих двоє,
 Земну вже ляму відбулі.
 А щоб Ильлі не догадався,
 Хто ще з землі живущий знявся,
 Переверьвімось ув орлі“.

LXI.

Речé—и не димї з димами
 Стовпом по нат трома звилісь,
 Не туманї то с туманами
 Над Ахеровом піднялісь.
 Ні! се ш чорьтячої темниці,
 Мов сам Ильлі, на колесниці
 Бес поломтя, вонї знялісь.
 По над Порóгами й Харóвом,
 Над каюком, Турецьким чóвном,
 Немóв орлі в диму неслісь.

LXII.

На дїм сей скріва позирає
 Харон, мов на мисливця вовк,
 И щó вонó такé літає,
 Не візьме потурнак у товк.
 Чортї собі поторопіли,
 И ледьві чóвна не розбіли
 Об Ненасїтецький Поріг...

Аж ось—за Стїксом зупинїлось
 И стїха до брехак спустїлось.
 Тодї він правду постерїг.

LXIII.

„На біса ж (каже) ми трудїлись,
 Гатїли в пекло християн?
 Хиба щоб нїми поживїлись
 Такі, як сей Мартиримѣяв?...
 Катма, бачу, и в чорта глїаду:
 Не Ариману він, Ормузду⁸⁸)
 Даремно панщину робїв...
 Колиб ще тої, що проміж збрї
 Вливає прóсторонь, як море,
 Всі грїшні дүші не простїв!

LXIV.

„Тодї чортї менé са́мого
 З нудьгї прятїмуть на жару...
 Хиба вже Хме́ля им старóго,
 Мов чемери́цю в пра́х зотру́,
 Щоб чха́ли, по́кіль я втека́ти,
 Пятами бу́ду им кива́ти,
 Як с Трби накива́в Евей...
 Ойой! коли́ б був дагада́вся
 Та мїтьтю за трома́ ввігна́вся,
 Як за Иллéю Елисéй“!...

LXV.

Шкодá! дим-хма́ра налеті́ла
 На двох стверéжених писак
 И их до Бо́га підхо́піла.
 Зоста́всь одїн Лях-потурна́к.
 Зоста́лося ж їму́ й барї́ло,

Що горілками так душіло,
Зостався и важкий гаман.
Даремно мудровали злибки,
Як мистецям завдати муки:
Все знівечив Мартирим'ян.

LXVI.

До Бога... О! як там просьтірно
И сэрцьцю нашому й уму!
Сниє в Бозі дүх наш зірно,
И вже гряніць нема ёму.
Як Божя прбсторонь бескрайя
Всі мирняди исповняє,
Що нам здаюцьця беш числа,—
Все в Бозі дүх наш обіймає,
И правда кривду просьвітляє
Без недорбзуму и зла.

LXVII.

Так неборак Панько хвалівся
Між тими чотирма тіньми...
Ні! не хвалівся,—він молився,
Та мусив знов жити між людми.
Які ні є вони на свбіті,
А треба з ними якось жити...
„Не хчу“... ні! сго сказать
Ёму, на піддержку безумним,
Чи то аж ватто вже розумним,
Не дасьть Господняа благодать.

Кінець поємі.

Замість надбсьпіву до Небрєшиної поєми.

віршуванье самого Куліша,
послане Небрєсі на подяку за ёго правдиве оповіданье.

О, скількі раз бажав я живши вмерти
И накликав на себе людське зло!
Да рятував себе не раз од смєрти
Тим, що гірке, як смєрть сама, було.

Отрутою вертав собі здоровье,
Що ворогї у чашу знай лили...
Колиб змогли, вони би с сэрцьця крбвью
Гарячою моєю налили.

И на пирү весєлому земнбму
З моім имьям та чаша знай стоить,
Щоб не дало моє имья нікому
Отруєне вино иш чаши пить.

И, дівлячись оддалекї на клятих
Моїх сїпак, безошчадних катїг,
Завзятьте я з душі зву на завзятих,
И знов берусь за екстирпатор-плуг.

И дївними, незнаними судьбами,
Як вбду, я отруту ш чаши пью,
Над усіма моїми ворогами
Возношу жизнь, мов корогів мою.

И випивши, вже не жадаю смерті,
 И жартами дратую людське зло,
 И людське зло дратоване умерти
 Мені оце й у пеклі не дало.

Там бачив я ворожі кляті душі.
 Их клеветі, на істину хулі
 До батька лжі, у мрак ёго катуюши
 За здалегідь уже перенесла.

Вони в ёго пирують одесною,
 И лжю гірку з моєи чаши пьють,
 И ходить вічно чаша в круговую,
 И вічно їд біси у чашу льють.

Покіймо їх, вернімось до спасінних,
 Хто істину всім серцем возлюбив,
 Хто діл благих, смиренно сокровенних
 Мужам кровей лестивим не підбив.

О розумі й серцю не фарисейські!
 Хоч мало вас в письменстві на землі,
 Да много душ ви в тихі Елсейські
 Поля и в рай Господень провели...

Молюся вам, востену блаженним
 На осиянних правди висотах:
 Ведіт мене ще раз по ймам темним,
 По тих страшних пекельних вертепах.

Нехай мені, мов Дантові Виргилій,
 Покаже все благий Мартиримъян,
 Що брехуні брехнею заслужили,
 Справляючи у пекло християн.

Нехай за се криваву одіж скине,
 Що надалі статечним козакі
 И голубом пречистим стіха ліне,
 Освічує и казані й гакі.

А я скреплю моє болюче серпе
 И мужности у Байди попрошу,
 И про моє розкулене кубелце
 Хоч діточкам нерідним напишу.

Нехай вони всю пранду-матір знають
 И правнукам своїм передадуть,
 И до небес доріженьку верстають,
 И прокленуть брехливу-злющу путь.

ПОЗИЧЕНА КОБЗА.

Переспіви чужомовних співів.

Присвят

од староруса новорусові.

Позичену сю Кобзу присвячую подячно—не кому-не-
дне проміж моих земляків Староруських, ні! б'ю з нею
до перед Новорусом Плетнєвим Петром, перед його тихо-
прою в своїй величі тінню,—тінню такою в своїй смир-
ст принадноповажною, що великий спроміж великих и
врущий спроміж невмірущих Пушкін не раз мовляв
уєвно від серця: „Колиб мені дано було народитись
ре, дак усе мое, яке воно ні є в мене, заведбав би,
бпрости мені Плетнєвим, а не Пушкіним, таким Плет-
нєвим, яким його зв'яю“.

Розумію дивне слово дивного поета й чоловіка, и по-
важюсь найлюбішою мені працею моею благій тині, про-
славній прославителем Руси ще за живота. Сей кумир,
тиннього поклонення в душі й правді мене незнаного, ні
свои люди, прийняв у столиці так, що я вважав його
ривого батька,—ще й натто, що не таивсь перед ним из
мрідним словом, служачи сему слову вже й тоді над
ише служення, а ихавши в Німечину коштом Академії
уподав йому на схованку написану вже тоді Старорусь-
ковою „Чорну Радю“.

Куліш Олелькович Панько.

Словце до староруських народовиків

на появ Позиченої Кобзи.

Тим часом як, патріотизму повні,
Ви дбаєте про слово рідне нам,
Слова чужі, художливо кунштовні,
Я на корисьть готую землякам.

„Сокровище благих“, нехай вони розмають
Козацького завзяття тьму п'яну
И письмакам правдивим помагають
Бороти лжи владу, Сатану.

Вузевко Русь ми звикли розуміти,
И творимо їй собі с казок...
Химерного письмацтва хирьні діти,
Ми б узяли хоч Німця на зразок.

Він рідву фалш письменницьку покинув,
И прихиливсь до Кгреків та Римлян,
Широкою рікою правди пливув,
Простуючи в науки океан.

О кобзо! ти, що в Німця позичали
Не раз, не два Славянські главарі!
Зневаж, забудь усе, що нам співали
П'яні як ніч козацькі кобзарі.

Вернись у ту старовину велику,
Як перед ми в Славявщині вели,
Як Половців жахали силу дику
И захистом культурникам були.

Нехай твої широкодзвоньні струни
Задзвонять знов, як „віщий“ той давонив,
Що лаврами сьвяті нам древні труни
Про всі царства, про всі віки окрив.

И вклонимось тіням великославним,
Що викликав із забуття про нас,
И зробимось в Славянстві рівноправним
Народом, як бували в оний час.

И подамо чужим язикам руку,
Що Руський дух и в мирі и в бою
На висоті держали, но в розлуку,
И Русьсю Русь не пустимо свою.

Хоч кинуто чужим нас на поталу,
Роздерто нас безбожно на шматки,
Ми вернемось кт єдиности началу,
Не пратимем природі навпаки.

И вийдемо с політики туману,
Що розуми потуманила нам,—
Що подала Ляхам нас ув оману
И вучням их, сіпакам Козакам.

Розіб'ємо розумови кайдани,
Що Москалям передала Ляхва,
И сьцілимо у млявім серьді рани,
Що завдала нам дурена мужва.

Звеважимо ножі ті „обоюдні“,
Що в руки їй давав п'яний пророк,
Забудемо віки усобиць трудних
И з Заходом з'єдинимо Восток.

Дарма, що нас указами тирана
в Сибір нова було швиргає Русь:

Від океяна та й до океяна
Наш древній дух на міць нову здобувсь.

То сіяла вона зерно спасення,
Що віщий нам завітував Боян:
Воно нам ту потугу слова верне,
Що пригнітив завидливий тиран.

Що в Галичі почує Руське серце,
Владивосток далекий тим самим,
Мов голосна струна кт струні, озвецьця,
И надихом сповницьця Русь одним.

Куліш Олелькович Панько.

Слово до Німців

на появ Позиченої Кобзи.

Довгенько нам була Німещина замкнена,
Замкнули ж нам їй герої-Козаки,
Наслухалась про них вістей уся вселенна,
Які вони були буйтурьні хижакі,—
Як всюди писане й друковане палили,
Як християн-сусід в людській крові топили,
И дбали про одно: щоб сьвіт увесь тремтів,
Там де Козак-хижак с Татариним летів.

Чи піймуть же то нам поважні Німці віри,
Що мова з мов була не в их, а в Козаків,—
Що й трубадурі их и вславлені трувірі
Повчитись мусили б у наших земляків,
Колиб нам Полща пкїл своїх не споруджала
И змалку нам смаку письменством не псувала.
Такі мову матірню забули письменники,
И лядували в нас ба и попи й дяки.

Могила придушив у Києві нам духа;
 Схоластика ёго засіла й у Москві.
 Постала й там була письменницька засуха
 Та не подужала міцної голови:
 Що в мові попсував невдаха Тредьяковський,
 Воздвигли Ломонос, Державин и Жуковський,
 А що гряде їй великий владстелин,
 Пророкували нам Крилов и Карамзин.

Прийшов и сотворив нове в народіх слово,
 Як царство сотворив нове колись Иван...
 Ми спершу зиркали на Пушкіна сурово,
 Що ніби по Ляхах родивсь изнов нам пан,—
 Аж ні! Котляр, Гулак, ба й Квітка помилявся,
 Що Руський наш язик Московщині піддався:
 У скелі й нам пробив криничину Пекгас,—
 Кастальської напивсь попушкінський Тарас.

Бурлива в Кобзаря була вода живуща,
 Які були в піснях и древні буйтурі;
 Но він, мов соловей, вітав нас на зорі...
 Ще раз прокинулась в нас Муза невсипуща:
 Як нам до Батія живні рокотали,
 Так довго и писля Руйини не вмовкали...
 Тарас нам нагадав ті „віщні персти“,
 Що на „живі складав“, Бояне батьку, ти!

Оце ж уже тепер, поважні Німці, знайте,
 Що джерело нове живить наш Руський дух...
 Нам кобзи славної ласкаво позичайте,—
 Не буде вам вона тонкий терзати слух.
 Дозволте взяти й нам високі ваші тони,
 Ачей и в нас серцець озвучьця мільйони
 На голос голосний великих кобзарів,
 И мови вашої и розуму царів.

Куліш. Олелькович Панько.

Сьпівець.

Was hör ich draussen vor dem Thor...
Gothe.

Що се за гук під ворітьми я чую,
 И восклики на замковому мосьті?
 Довгенько вже з гостями я бенкетую,
 Та ще чогось мов ждуть шановні госьті.

Промовив царь, и слуги посилає:
 „Нехай сьпівець в царській моїй сьвітлиці
 Своєю народньою думою засьпіває,
 Як у гаю сьпівають вольні птиці“.

— „Витаю вас, високославне панство,
 И вас, величні, благородні дами!
 Стою, немов изнявся у гірне царство,
 Що сьсяє разом сонцем и зьвіздами.

„Хто зорі сі назвав би по именьню?
 Ні, не мені титули ім складати.
 Потуптесь, очі, тиходумно в землю:
 Не час вам дивом дивним дивуватись“.

Рече—и крильми орльми, перстами,
 Потужно вдарив... задзвонили струни.
 Перекликались и громи з громами,
 Сьпівали й солов'ї під их перуни.

Зумився царь: народня пісня духа
 Їму й ёго царятам підіймала.
 З увагою розумною він слухав.
 Слова, що старана завітувала.

„О сьпівче! ти в своїх словах крилатих
 Прийняв од Господа „благое даєньє“

И вивершений дар“ нас возвишати
Над наше царюванье й пануванье,

„Ідіте ж, вірні слуги, принесіте
Важкий ланцюг с скарбівни щирозлотий,
И на співця шанібно возложіте
Ясу царської нашої щедроти“.

— „Ні, царю! я співаю так, як птиця,
Що між вітьми житло розкішне має...
Про иншу статъ ланцюг той знадобицьця,
Мене ж мій спів аж натто вгонобляє.

„Коли ж мені дозволиш попросити
Вгоноби-шани, попрошу одної,
Щоб даво меду доброго запити,
Чола п'яного, спів перет тобою“.

И кінву сьрібну взяв співець за вухо,
И вихилив у груди голосні,
И, як зробилось у тій кінві сухо,
„Благословен (рече) сей дар огнистий!

„Благословен и дом той знаменитий,
Що пращурні меди в лѣху ще має!
Хто хоче в світі благодатно жити,
Нехай мое той слово памятає“.

Кграф Габсбург.

Баллада (1273).

Zu Aachen in seiner Kaiserpracht.
Schiller.

Ув Ахені в пишній порфирі царській,
З світлиці давнєзвій, у залі,
Седів король Рудолф в потузі сьвятій:
Іа трон бо найвищий його повінчали.

И се император сьвій пир пирував.
Їму Рейнський пфалцграф іду подавав,
А Чеський король лив напитки перласїті,
Всі ж семеро тих, що обрали його,
Як ходять планети круг сонця свого,
И спли йому підкловялись и власїті.

Захряснув народом високий балкон.
И товпились люде в утісі великій.
Мішавсь то грізний, то веселий тромбон
З гуканьем громади та з громом музики.
Скївчивсь бо крївавий, погибельний час,
Огонь пожарищ на руїні погас.
Найвишчого мали судью тепер люде.
Списи не буяли по волі своїй,
Злидарь не журився в хатині низенькій,
Що здобиччу завтра в харцизника буде.

И взяв цісарь кубок з вином золотий,
И любо споглянув на дружні він лиця.
„Блискучий (рече) и розкішний мій пир,
И розум и серце мое веселицьця.
Одної б ще тільки роскоші мені:
Щоб груди восторгом сповнити мон
И звисока Бога хвалити навчила!
Я змалку кохавсь у кобзарських піснях,
И що, яко рицарь, любив у полях,
Того и цісарська душа восхотїла“.

Аж тут, серед сонму князів-королів,
Співець в довгій гуні широкій з'явився.
Вже волос його під сьріблом побелів:
Доволи він світу видав и навчився.
„У струнах (рече) рокотливих-живих
Багацько веселих пісень и сумних
Про все, що буває в Господьвѣму мирі,
Як розум шумує, як серце кипить...

Про що ж засьпівати мені повелить
Великий властитель на пишному пирі“?

— „Не нам царювати-рядити між вас
(Рече, до гостей осьміхнувшись, владика).

Над розумом вишчу признав еси власць:
Година—цариця у тебе велика.

Як в воздуху вітер крилатий шумить,
Не знає ніхто, звідкіля він летить;
Як потай нас ключ б'є, з безодняви рине,
Так пісня озвецьця в душі у сьпівця,
Всеволодниця-сила, що їй ні коньця,
Ні почину наш розум и серце не знає“.

И в струни сьпівець голосьні задзвонив,
И став додавати до дзвону словами:

„По пушчі по хмизу кграф-рицарь гонив
Конем за бистрими звівми-сугаками.

Сьлідом лук и стріли везло пахоля,
Як доброго ж він зупинивши коня
Став стіха у лузі ступою ступати,

Почув дзвоник... Зустріч піп се простував
З дарами, и людям дяк знати давав,
Щоб кожне могло их достойно стрічати.

И рицарь негайно сьсідає с коня
Смирненько сьвій брилик мисливий здіймає

И, так як з ним разом ёго пахоля,
Сьвятиню доземним поклоном вітає.

Нагірні ж дощчі скрізь води налили,
И се—бурчаки гучно лугом текли:
Попові з дарами нема переходу.

Він ставить на землю сьвятий сакрамент,
Розуєсь из обувья сного в один мент...
Ротов у бистру босоніж йти воду.

„Куди се, паночче? (тут рицарь спитав,
Побачивши, що він задумав чинити).

— „Хапаюсь, мій пане, (ёму відказав)
Недужнєго; докіль не вмер, причастити.
Щоб душу в скорботі від муки спасти,
Сюди навпростоць я задумав пройти
Хмизами-ярами с сьвятими дарами.

Аж греблю нагірня прорвала вода,
Тепер же навколо обходить шкода,
А босими скорше постигну ногами“.

— „Ні, очче“! й саджає ёго на коня,
Шовкові дає поводи ёму в руки,
Щоб він по затонах не брів навмання
И душу спасав у скорботі від муки.
А сам до хлоп'ятка сідає в сідло,
Що панське звярядьде мисливське везло,
И с серцем веселим додому вертає.
А він, скоро діло спасенне вчинив,
Коня за повідьдя шовкові привів
И кграфові дяку смиренно складає.

— „Ні, чесний паночче! (промовив тут кграф)
Не сьмію на службу коня потребити,
Чи то в полюваньні; чи то у боях,
Що ти ёго Спасу сподобив служити.
Коли не на власну домову корисьць,
На церкву обернеш красу ёго й хисьць.
Тому бо подав я коня боєвого,
Що маю и чесьць, и всі блага земні,
И все, що досталось в насльідьде мені,
Не инше, як тільки від нєго самого“.

— „Нехай же (рече піп) Господь из небес,
Що голос болящих людей своих чує,
И тут и там вишче всещедро тебе,

Як ти ёго даром твоим, ушанує!
 Ти з рицарів рицарь, з кграфів еси кграф,
 Боями ти славен в чужих сторонах,
 Шість дочок вродливих тобі процвітає...
 Нехай же (пророчо рече) у твій дом
 Вони принесуть шість блискучих корон,
 Нехай ёго слава вівіки сияє“!

Тоді імператор чоло похилив,
 Забуто ёму ёго память вертає...
 Споглянув у вічі співцю й зрозумів,
 Яким ёго співом старенький витає.
 В простацькій-кобзарській одежі співця
 Він давнього бачить свого павоцьця,—
 И ринули слёзи... Их цісарь ховає
 В червчатій порфирі, и всяк догадавсь,
 Який кграф з дарами святими стрічавсь,
 И в серці Господні судьби прославляє.

Прощання з рідною вкрайною.

Adieu, adieu! my native shore,
 Byron.

Прощай, мій краю, берегу рідний!
 Вже ти зникаєш над синім морем:
 Вітьрі ночний, ревучі філі
 Разом співвають із моим горем.
 Он сонце в морі тоне-сідає...
 Марно за сонцем поженемося...
 Прощай, ясеньке! прощай, мій краю!
 Чим же ми в пільмі звеселимося?

Не довго в пільмі нам пробувати:
 Встане червоне знов ніби з раю.
 И небо й землю будем вітати,

Да не тебе вже, рідний мій краю!
 Древній будинок мій занедбають;
 Світлиці смертне мовчання вкриє;
 Стежки и доріжки позаростають;
 Тільки в воротах пєс мій завне.

„Чого ти плачеш, любий мій хлоню,
 Серед морської пісні гучної?
 Чи ти не знаєш вітру на морі,
 Чи ти злякався філі буйної?
 Ходи до мене, малий мій пажу:
 Годі тужити, годі зитхати!
 Не бійсь, оглянься на барку нашу:
 Сокіл-орел се ясен-крилатий“.

—„Я не лякаюсь вітру, ни моря:
 Нехай ревуче реве-бушує.
 Ти ж не дивуйся, князю Герольде,
 Що мое серце сумом сумує.
 Я ж бо покинув неньку рідненьку,
 Дома покинув батька старого.
 Тільки й надії мойму серденьку
 На тебе, пане, на тебе й Бога.“

„Батько молився за мене ревно...
 Той не заплаче, не засумує.
 Мати ж старенька—знаю се певно—
 С туги-печали занедугує“.
 —„Годі ж бо, годі, любий мій хлоню!
 Сльози вкрапають чисте обличчя...
 О! колиб я мав совість спокійну,
 Плакав би й я так, або ще й білше...“

Вірний мій слуго! ти ж чого сумен?
 Ти чого збліднув и зажурився?
 Чи про корсара став тяжкодумен,
 Що так поникнув, так похилився“?

— „Ні, любий пане! я, слава Богу,
Бачив пригоди, то й не боюся;
Тільки покинув жінку-небогу,
Того блідий став, того журуся.

„Жінка й хлоп'ятко при панським дворі
В затишку-холі; та як їй скаже:
Мамо! чи тато не втоне в морі?
Що бідолашні мати відкаже?“
— „Годі вже, годі, вірний мій слуго!
Шкода, що кинув жінку-небогу.
Я ж, що не маю подруги й друга,
Я хиба жартом рушив в дорогу“?...

Віри не йму я тузі в коханки.
Туга й зітханьне—хитра омана.
Жарти вечірні й потайні ранки
Висушать слізи, що проливалась.
Про втіхи давні я не сумую;
Про смерть на морі мені байдуже;
Тільки про те я в світі горюю,
Що сумовати ні по ким, друже.

Сам я, один я в Божому світі;
В мене домівка—бескрає море:
По кому став би слізи ровити,
Як мое всім им байдужне горе?
Пес хиба тільки скіглити зрана
Буде, да й той—поки хто нагодує...
Ласку забуде давнього пана,
А як вернеться би, ще й пошматує.

Ти, корабелю, орле крилатий!
Світ я з тобою весь облетаю.
Мчи мене всюди, друже и брате,
Та не до мого рідного краю..

Виват, вам, виват, філі ревучі!
А як з очей вас колись втеряю,
Виват пустині, горі та кручі!
Прощай на віки, рідний мій краю!

Das ist der alte Märchenwald.
Heine.

Старий гай мрій, пахущий гай!
Навюхатись не мушу!
Від місяця чудовний світ
Мені чарує душу.

Ийшов я ним, и як ийшов,
Вгорі заграло море:
То соловейко засьпівав
Про любові й про горе.

Про любові й про горе він
Сьпівав, про слізи й сміхи,
И слізми й сміхом нагадав
Забуті вже втіхи.

Ийшов я гаєм дивним тим,
Аж ось перед домною
Стоить будинок замковий,
Будований с пихою.

Замкнені двері й вікна всі
Мовчанка скрізь понура.
Здавалось, ніби тиха смерть
Живе в тих пишних мурах.

На рундучі розлігся Сфинкс,
Страшне и ласе юдо.

Левине тіло й пазурі,
Жіночий вид и груди.

Жоноча врода! два білки
Про любовці казали.
Всьміхалися вуста німі
И дозвів сьвій давали.

Сьпівав так любо соловей,
Що я не зьміг терпіти,
Поцілував—и сам себе
Занапастив навіки.

Ожив той мармуровий вид,
Почав стогнати камінь.
Жадібно й голодно він пив
Моїх цілунків пламів.

Диханье з мене випивав
Неситими вустами,
И тіло трепетне проймав.
Левиними кіхтями.

Солодкі муки! любий жаль
И втіха й біль без міри
Шчасливили мене вуста,
А кіхті серце дерли.

А соловейко: „Сфинксе мій!
Ви, любовці! (сьпівает).
Чого серед утїх таких
Так серце замірає?

„О гарний Сфинксе! розгадай
Сю загадку предивну...
Багацько Розум тисяч літ
Над нею м'яв чуприву“.

Міньона

Kennst du das Land, wo die Citronen blühen.
Gothe.

Чи знаєш край, де скрізь цвітуть цїтрони,
Де помераньці золотом блищать,
Де вітерець спід хмари прозирної
На мирти дїше, Божа благодать?
Чи знаєш ти це все?

Туди б, туди

С тобою нам заїхати-зайти,
С тобою, дороге мое коханье,
Моїх очей и серця чаруваньє!

Чи знаєш дом, що на гінких колонах
Велично спочиває, пишнїй дах?
Сїяє там богів сьвітлиця повна—
Их мармурова вічна красота.
Чи знаєш ти єго?

Туди б, туди

С тобою нам заїхати-зайти,
С тобою від усіх'затуло певна,
Моя родино названа и кривна!

Чи знаєш гору и дорогу в хмарі,
Що кріз туман іїи шукає мул?
Під нею глибоко, з имлою в парі,
Живє дракон, підземний чути гул.
Чи знаєш ти єго?

Туди, туди

Не дай мені, мій Боженьку, зайти!
Рятуї мене, татусеньку коханий,
Забудь мій гріх, мій розум окайний!

Баллада про князя-старця

Herein o du Guter, du Alte herein.
Gothe.

„Добридень, дідусю! иди йди, не бійся.
Нас дома тройко тут: порожня світлиця.
Вгорі паньматуся свої молитви
В старому часловці гортає-читає,
А тато з драбами вовки десь стьріляє.
Сьпіваку здалека заглядили ми.
Сьпівай нам, дідусю, про славне лицарство,
Що водить бувало хоробрі полки
На хиже, на дику, безбожне поганство...
Ми слухаєм сьпівні такі залюбки“.

— „Серед ночі в бурю, в годину лихую,
Він кинув сьвій замок, оселю князькую,
Сховавши-заклявши заритий там скарб.
Про що Князь так фіртку тихцем одмикає,
И що під полою так тулить-ховає,
Мов краджу лукавий, зневірений раб?
Дитинку маленьку несе одинокий
Ночною добою в гаї між вовки,
Дівчаточко сонне у світ мчить широкий“...
И слухають діти сей сьпів залюбки.

„Аж ось день заднівся,—світ вельми широкий,
Та с піснею в світі Князь не одинокий.
Куди він ні зайде, всяк старцеві рад.
Годують-частують сьпівця добрі люде,
Чи тиждень, чи й довше між ними пробуде:
Таких ще й не чули в селі серенад.
Що-рік, бородою все більш обростає;
Що-рік, нашиває на свиту латки;

Що-рік же й дівчатко мале підростає“...
И слухає сьпів сей дівча залюбки.

„Не дбає мій старець про гуню й про лати,
Дочкою щасливий, дочкою багатий.
Літа за літами минають-идуть.
Байдужні обое в недолі на волі.
Вродлива бриніє, мов квітка на полі.
Пташками на світі широкім живуть.
Бо з доброго добре зерно й виростає...
Старьцівна вродлива над всі панянки.
Другон такої ніхто й не згадає“...
И слухає пісню дівча залюбки.

„Аж ось іде полем паня знакомите,
Під ним кінь ступає— мов грає в конита.
Вона зустрів руку по чех просьтягла...
Ні, не милостиню, дар тобі дарую:
Подай мені руку, подай и другуку,
Щоб краля навіки мене обняла.
А старець промовив: Бачу, догадався,
Що скарбу не знають такого й казки.
Я раю, щоб зараз із нею звінчався“...
И слухають діти сей сьпів залюбки.

„Тут церківця й попик мов з неба спустились.
Любенько старьцівна й паня одружились.
И радощі разом и горе тяжке:
Що с татом коханим прийшлося розлучитись
И зараз від люду й прияцтва відбитись...
Там кожен их любить и добре й лихе.
А старець-Князь думку старечу голубить.
Зоставсь не сумний він один без дочки:
Бо й внуків так само навпосьлі полюбить“...
И слухають діти сей сьпів залюбки.

Тоді вже хрестом их Князь благословляє;
А діти: „Ось тато! татуня вертає“!

Побігли всі трое, забувши сьпівця..
„Ти що з дітьми робиш? про що их туманиш?
Про що пісеньками, казками их манеш?
Агов! ви, залізні горшки! маньдрівця,
Сього волоцюгу, що звик мир дурити,
Возьміть у темницю під певні замки“!
Тут мати прибігла гнівного пресити,
И діткам проханьне було залюбки.

Горшки ж не посьміли поважного взяти,
Та й гарно ж благала з дітворою мати.
Проханьне-благаньне впиняло палкого,
Аж покіль прорвалось невпинене слово:
„О Хамова кров, кров нечиста, лиха!
О рід мій вельможний и плід сплямувала:
Постали міз нами Хами-мужики:
Бо жінка-старьцівна мені их придбала“..
И діткам се слово було не влюбки.

Тоді Князь велично: „Коли відпихає
Вас пинда и з вами вязь Божу зриває,
Ходіте до батька и діда свого.
Мандьривець вам крашчу дорогу покаже..
Мій замок се, гордий, запеклий мій враже!
Тьвій рід усі добра покрав у мого;—
Покрав, да печаттю я скарб запечатав,
Той скарб, що надбали давнєзьні віки
Про діти й правнуки мои й правнучата“..
И чує се слово дїтва залюбки.

„Наш царь правосудний не вперше вертає
Служі предківщину, що враг зазирає.
Я зняв з мого скарбу мое заклїтьє“..
Так мовив старенький, ласкаво зирнувши:

„Спокійся, мій сину, про кражу забувши.
Настане в цім замку знов чесне життє.
Зьвізда наша сьвітом новим засьвітилась,
На ниві родючій важенькі снопки:
Бо в добрах сих правда давно коренилась“..
И чує се слово дїтва залюбки.

До радости.

Freude schöner Götterfunken.
Schiller.

I.

Радосте, небесна іскро!
В райську церківцю твою,
Нїби крильми, лием бистро
У гарячому хмелю:
Ти однаково чаруєш
И, мов семєю, єдиниш
Всіх, у кого дух сьвій чуєш,
Як у Божий рай летиш.

Х о р.

Обіймітєсь, милийони!
Поцілуймо цілий сьвіт!
Братьє! певно над всі зорі
Любий наш Отець сидить.

II.

Кому доля побратима
У спріцтві надала,
Кого краля полюбила,
Що трояндою цьвіла,

Гей до гурту в час веселій!
Хай він буде й свинопас...
Хто ж души не зве своєю
Ні одною—геть од нас!

Х о р.

Хто на сьвіті пробуває,
Всяк симпатії вклонись,
Нас веде вона кудись,
Де Незнаемий витає.

III.

Радощі п'ють всі тварюки
В матери землі з грудей;
Усі добрі й усі злюки
Знають любий трунок сей.
Він дає цілунки в очі,
Нам з усіх солоччі вин.
И червяк зна' солодощі,
И пред Богом керубин.

Х о р.

Поклонітесь, мільйони!
Де ж небесний ваш Отець?
Возлітайте понад зорі:
Там витає Бог-творець.

IV.

Радостью зведе машину,
Що працює з віку в вік
И вертить сьвіт без упину,
Занедбавши зорям лік.
Як троянду викликає
Из мизерного зерна,

Так и совьцями палає
Недоглядними вона.

Х о р.

Братьте! як вони літають
Весело кріз пишвий мир,
Як герої путь верстають
Радісно на слави пир,
Так стелімо й ми дорогу
В нашім серці правди Богу.

V.

Радість правдовьку витає
В дзеркалі ума свого.
Хто йти в добрі шукає,
Не щадить життя свого.
На горі блискучій віри
Віє сьтяг ясний йти.
Нехай роблять лицеміри
Над собою олтарі;
Кріз провальє вбоге ями
Радісьть, в хорі явголят,
Прославляє те пісьнями,
За що мучить нас Пилат.

Х о р.

О! терпіте ж, мільйони!
Е й над зірами ще сьвіт.
Оправдають сей завіт
Явгольські там легійони.

VI.

Божества не наградити:
Гарно рівнею з ним бути.

Нехай горе й злидні в світі
 Між веселими живуть.
 Забуваймо помсту-злюку,
 И зацеклому простім,
 Щоб він сльізами нам за муку
 Та нудьгою не платив.

Х о р.

Простимо довги с процентом,
 Мир-лад будь проміж людьми!
 Нат тим зорявим наметом
 Судить Бог, як ми сами.

VII.

В наших кубках золотими
 Искрами вино кипить.
 Злюка зло гамує з ними
 Добрий учицьця як жить.
 Се ж шумує радість наша...
 Братьє! встаньмо за столом,
 И нехай ся повна чаша
 Вризне в небеса вином!
 Кгенію добра не мертву
 Віру принесімо в жертву!

Х о р.

Що гімни ёму сьпіваєм
 С силами ёго гуртом,—
 Духу благ всіх воссилаєм
 Жертву в небеса вином.

VIII.

Бодрий дух, в журбі великий,
 Поміч праведна в беді,

Присяга тверда во віки,
 В дружбі правда й на суді,
 Самоповажаньне в трона,
 Кожному своя корона
 По заслугі так нам жить,
 Хоч би й жизнью наложить!
 Ви ж, ехиди, ви, зрадливі,
 Пагуба вам, злочестиві!

Х о р.

В круг тісний з'єдинимося,
 Поклонімось золотим,
 Що клятьби не зречемося
 Перед вічним всеблагим!

IX.

Визвол с пут, ис тих кайданів,
 Що насилство знай кує,
 Милосердьє й до тиранів,
 Як безвинну кров прольє.
 Хто на ліженьку конає,
 На останню вже пряде,
 В Бозі й той надію має,
 До благого в руді йде.
 И нехай померьші живі
 Будуть в душі Божім вік...
 Пиймо, братьє! ми щасливі,
 Що п'ємо, як чоловік:
 Ми п'ємо й усім прощаєм,—
 Тим и пекло погашаєм.

Х о р.

О! нехай же й та година,
 Що про всіх вона єдина,

Буде в Бозі сном смашним!
 Братьє! словом приязним
 Поминаймо всіх померших,—
 Не судімо их найперші!

Молитва природи.

Father of Light! great God of Heaven.
Byron.

Великий Боже, очче й творче світу!
 Ти чуєш, як тебе в роспуці зву.
 Чи то ж бо призовеш мене кг отьвіту?
 Хиба ж на те грішу, про те живу?
 Ой Боже очче! чи міні ж пронасти?
 Ти зриш души моєї темноту...
 Ти й горобцеві не даєш упасти,—
 Рятуй, создателю, мене, рятуй!
 Твоих церков ніяких я не знаю,—
 Вкажи мені твою спасенну путь.
 Про всемогущество твоє гадаю,
 Як можу розумом своїм збагнути.
 Нехай хавжі тобі молельні строять
 И звати Вожим ділом их велять,
 Нехай до оглуху у дзвони дзвонять
 И видумками розум туманять,
 Як! щоб творця небес та в мур заперти,
 Під Римські й Византійські ковпаки!
 Твій храм,—їго стовпами не підперти,—
 Розгорнуто в нім зоряві книжки.
 Чи Богові-ж та рід наш осудити
 На вічні муки у якісь аду?...

За те, що хтось один не зьміг терпіти
 Жадоби й голоду, всім нам капут?

Як! щоб Святий кукобився на небі
 И засилав таких людей, як сам,
 Пектись да мучитись в гідкім Эребі,
 Що вірують не так, як Ной та Хам!

Чи вірою ж, оппершись на незнав'ні,
 Придбати рай, чи пекло бес кінця?
 Чи розумом же в темряві й тумані,
 Дознатись задуму й мети Творця?

Ті, що міз нас живуть самі про себе
 И поринають гідсно в гріхах,
 Ті вірою оправдяцьця у небі,
 Та й ракуватимуть собі в віках!

Ні, не в апостолах и не в пророках,—
 У творивах твоїх твою всю правду шу...
 Но я бессилок, я тону в пороках,—
 Рятуй! зорнути нам не в могуту.

Рятуй мене! бо ти й зьвізду рятуєш,
 Як по світах чужих вона летить,
 Ти всюди в боротьбі стихий вартуєш
 И всюди по землі твій слід лежить.

Ти, що мене примудро так устроїв,
 Ти чуєш глас мій, я тебе молю,
 Простри твою правицю над номною:
 В твоїх законах твердо я стою.

До тебе, Боже, творче мій, взиваю!
 Хто б мислив чи добро мені чи зло,
 Я на твою протекцію вповаю,
 Щоб так, як ти благоволив, було.

Мій прах изнов обернецьця у землю,
 И дух на крилах чистих возлетить,—
 Я образ твій духовний восприемлю,
 Щоб, хвалючи тебе, вівки жить.

Коли ж легке дихання се в могилі
 И с тілом засне віковичним сном,
 Твій благій животворящий силі
 Я й серцем покоряюсь и умом.

И се—у смирності тобі сьпіваю,
 И дякую за всі твої дари:
 Бо знов життьє мандрівне се, вповаю,
 С тобою злучицьця, як сьвіт зорі.

Ein Traum gar seltsam schauerlich.
Heine.

Предивний сон и звеселив
 И налякав мене нежданно.
 И досі ті чудьві дива
 Морочять серце несказанно.

Здаєцьця пречудовний сад.
 Між деревами походжаю;
 На мене дивляцьця квітки;
 Я ними серце звеселяю.

Шчасливе птаство навкруги
 Любовних пісенок сьпіває;
 Червоне сонечко квітки
 И зела дивно зукрашає.

Балзамний дух с того зела
 По воздуху розкішно льєцьця,

И все пишаєцьця—цвіте,
 И серце в повні щастєм б'єцьця.

Між кринами в тому саду
 Стоить из мarmору криниця,
 И бачу—бідь тонку пере
 Предивна вродою дівиця.

Ув оченятах и в щічках
 Сьвяте щось и невідоме...
 Дивлюсь—дівча мені чуже,
 Чуже и знов таки знакове.

Пере пилнуючи воно
 И пісеньку чудну сьпіває:
 „Течи, водиченько, течи,
 Нехай ся бідь, як сніг, сияє“!

Несьміливо я приступив:
 „Скажи мені, препишна вродо,
 Кому готуєш ти сю бідь,
 Сю люблю серцьцю нагороду“?

Вона хутенько: „Се тобі,
 Тобі... Готуйся, вже чекає“...
 И, сі промовивши слова,
 Мов піна на воді, зникає.

И знов у чарівному сьні
 Стою в гаю гусьтін и темнім.
 Сягає древо до небес;
 Дивуюсь дивом сим непевним.

Аж чую—глухо щось гуде,
 Віддаєки немов рубає...
 Біжу кріз пуцу на просьтір—
 Поляна чиста серед гаю.

На тій поляні дуб стоить
И верхом хмару підпирає...

Дивлюсь—дівчинонька моя
Чудовна дуба вже рубає.

Як цюк, дак цюк! а проміж тим
Сьпіває пісню дикодивну:

„Рубай, сокировню, рубай,
Зроби дубову домовину“.

Я знов до неї приступив
И бовкнув: „О, скажи, предивна
Дівчинонько, ти диво з див:
Кому се буде домовина“?

Вона ж хутенько: „Се тобі
Майструю, щоб на час посьпіла“,
И, сі промовивши слова,
Зникає, мов легенька піна.

Тоді поблідло навкруги,
З землею й небо помертвіло...
Не знав я, що мені таке?
Все тіло на мені тремтіло.

Иду я, йду, дивлюся—щось
Біліє... сукня... Я за нею
Метнувся нагоньця, и—тиць!
Зустрівсь ис кралею моею.

Копає яму заступцем
И дивну пісеньку сьпіває:
„Копайся, ямовько, копайся“!
Сама на заступ налягає.

Я знов до неї приступив
И бовкнув: „О, скажи, вродлива,

Що се за яма и про що?
Про що воно, страшенне диво“?

Вона ж хутенько: „Не турбуйсь:
Про тебе яма ся холодна“,
И, як сказала 'ці слова,
Роздзявилась немов безодня.

И, як я в яму зазирнув,
Дак помертьвів и в землю ривувсь...
Мов сніг мене там обгорнув...
Я стрепенувсь тоді й прокинувсь.

Вільшаний царь.

Wer reitet so spät durch Nacht und Wind.
Gothe.

Хто іде під вітерочною добою?
Сивка на сидельці везе під полою,
Коня острогами раз-по-раз торкає,
Дитину до себе в тепло пригортає.

„Чого се ти, синку, очиді ховаєш“?
—„Вільшаний Царь, тату! хіба не вбачаєш?
В короні вітласьтій, кудлатий, п'ятлатий,
Сягає рукою, мов хоче піймати“.

„Коханий мій хлопю! ходімо з номвою.
„Гулятимем гарно-прегарно с тобою.
„Квітками в нас пишно лука процьвітає
„Парчею матуся мене зодягає“.

—„Хіба твоє вухо, татуню, не чує,
Що Царь той Вільшаний з номвою жартує“?

— „Спокойся, дитино: нічого немає.
Се вітер у лисьті сухім завиває“.

„Вродливий мій хлоню! ходімо з номною.
„Царівни гуляти там будуть с тобою,—
„С тобою гуляти, вночі танцювати,
„На вітьті гойдати, коточка сьпіваті“.

— „Хиба ти не бачиш, татуню, Вільхівен,
Таньців п гойданья маленьких царівен“?
— „Я бачу, мій синку, в гаю на майдані
Колишущця вільхи в густому тумані“.

„Люблю тебе, хлоню, за личко привадне..
„Не хочеш по волі,—неволя притягне“.
— „Татуню, татуню! мене він хапає!
Вільшаний Царь душу мою пориває“...

Що-мога став батько коня з ляку гнати,
Маленька дитина—стогнати-конати.
В домівці не радість його зустрічала:
Дитина мовчала, дитина сконала.

Рибалка.

Das Wasser rauscht, das Wasser schwoll.
Gothe.

Вода шумує, розлилась
И повні повідьдю всі береги й затони:
С селом веснянка поьялась,—
Хати, дворі, сади, левади сьпіву повні.

Під сьпів широкий дівоньк,
Сидить над річкою Рибалочка, пилнує,

Чи плавле стиха поплавок,
Чи в вирьві, крутицьця, чи в нуртиві нуртує.

Аж ось вода під поплавком
Заколихалась й у піні розділилась...
Не сьрібна рибонька с пером,
Вродлива дівчина-Русалочка зъявилась.

Сьпіває стиха до ёго
И, мов сопілочка принадва, промовляє:
Про що тьвій рід людзький мого
Рибного наплоду що-в-Бога-день чигає?

Коли б ти знав, як рибонькам
Из нами в нуртиві гуляти веселенько,
Віддався би й сам увесь ти нам
И гравсь из рибками й дівчатками любенько.

Ти ж бачиш, як и сонце в нас
И місяць з зорями шукають прохолоди,
И всі вони вертаюцьця до вас,
Набравшись у воді міз нас новои вроди.

Хиба ж тобі не дивне в нас
Розьніжене в воді и викупане небо?
Та й власний образ тьвій не раз
И надив и манив тебе в нурти до себе.

Вода-шумує, розлилась,
И повні повідьдю всі береги й затони.
Русалка піною взялась,
И лашчицьця до ніг ёго, и стиха стогне.

И стиха стогне, й обняла
Рибалоньку якась невимовна турбота.
Вода вже й ноги поьяла,
И любо се ёму, мов из дівчам пустота.

Горнулась до колін його,
Мов рученятами ніжними обіймала,
До лона надила свого...
Рибалка звик... вода блищала и мовчала.

Байронова надпись на монументі ньюфаундленського пса.

Сей монумент и досі красить сад у Байроновому рідному Нью-
Перш віршованою зроблено на йому прозову надпись, таку:

Коло сього місяця
положено останки того,
хто красою своєю не величався,
силою не пишався,
був хоробрий та й не жорстокий,
в усі людські добродітелі и ніякого людського лідарства.
Хвала ся здавалась би лестивосьтю,
коли б написати над людиною,
а вона тільки праведна дань спомину
про собаку Ботсвана,
що родивсь у Ньюфаундлені в маі 1803,
а вмер у Ньюстиді листопаду 18, р. 1808.

Як пинда чоловік та візмецьця землею,
Мизерний славою, распинджений сємнею,
Тоді скульптор собі чуприну довго мне,
Покіль на мармуру хвалебний гимн утне.
Да не таким його накаже не забути,
Іким він був,—ні, ні! яким він мусив бути.
Тут урна, там щити, там з лірами вінки,
Там трублять кгенійи в грядущі віки,—
Про що ніхто живий не доведе, не скаже,
Хиба панекгирист в геральдиці покаже.

А бідний пес, покіль серед брехливих жив,
Ваорцем и вірности и правди всім служив.
До ласки первий був и первий до зашити,
Він серце чесне мав, не відав, як фалшити.
Те серце панові довіку присьвятив,
Про пана працював, боровся, бився, жив,
А вмер,—нема йому ні памяти, ні чести;
Мовляли: „здох наш пес“ (не личить псові „вмерти“)
Души його, що маїв, як жив проміж людьми,
Не пушчено туди, де житимем знов ми.
Все небо чоловік-черв'як собі присвоїв,
Обмившись од гріхів, що на сім світі коїв.
О пиндо без ума! житьте твое—обман.
Ти смерти вбогий раб, бесмертя пишний пан.
Вовіки царювать на небеса змостився,
И тільки з ницими блаженством поділився.
Я добре знав тебе,—гидкий мені еси
И тут однаково, и там на небеси.
Любов'ю, ледарю, перелюб именуеш.
Знай каверзи в душі зрадливий конпонуеш;
Родившись підло, ти угору йдеш иням;
Братерством ти зробив усім звірятам срам...
Кому оє трапицьця на камені читати,
Иди собі: мій пес людей не хоче знати.

And will thou weep when I am low.
Byron.

Заплачеш по мені, кохана; о! заплачеш,
Як бездиханного мене колись побачиш...
Промов же се словце, промов мені його...
Ні, ні! мовчи: бо жаль мені жалю твого.

Нощу в душі печаль, почезли всі надії;
Холодна в серденьку тече вже кров, не гріє.

И, як поляжу, ти з великої семні
Одна зітхатимеш від серця по мені.

Оце ж мою печаль, мов хмару, пробиває
Якпийся тихий сьвіт, и тугу розвиває,
Тим сьвітом сьвітицьця ясна душа твоя,—
Кріз темряву маяк спасенний бачу я.

Сьвітися ж, зіронько, душе благословенна.
В тобі увесь мій сьвіт, уся моя вселенна.
Як зникну и мене покриє вічна тьма,
Заплач, а в мене сьліз уже давно нема.

О, знаю! по мені горячими заплачеш,
Мого ж плачу ти вже довіку не побачиш,
Мене за живота покрила смерті тьма,
Ні в серці радощів, ні в очах сьліз нема.

Was treibt und hebt mein helles Blut.

Heine.

Чого кипить химерна кров?
Чого палає серце дике?
Кипить, бунтуецьця, горить,
И в серці горенько велике?

Химерна кров кипить-горить:
Бо сон мені страшний приснився.
Примчавсь до мене ночі син
И, хлопучи, з номною звився.

Блискучий перед нами дом!
И гусьлі там, у кобзи грали.
Горіли факели кругом,
І прилетіли ми до зали.

Весільне свята се було;
Веселі всі, всі свята раді...
Ой Лелечко! серед свічок
Моя кохана на посаді.

Моя кохана... дивна річ!
А поруч неї незнакомий...
Стояв за ними я німий,
Стояв німий и нерухомий.

Музика дух мене гнете,
Веселий гомін з ніг валяє...
Вона щаслива женихом,
И він їй рученьку стискає.

Налив червоного вина,
Надпив,—шанує молодую.
Се ж не вино пила вона,
Ой Леле! кров мою живу.

И гарне яблочко взяла,
И подала, що б він розрізав...
То ж він не яблочко ножем,
Ой Леле! серце мое різав.

И сьміло він їй обняв,
Поцілував,—затрепетала
Почервонівши... Лелю ж мій!
То смерть мене поцілувала.

Мов оливо, тоді язик
Зробивсь у мене преважений.
Зашурхало... почавсь танець;
Поперед всіх двойко блаженних.

Стою, німую, труп німий,
А все несецьця, все смієцьця...

Він на вушко шепнув щось їй,—
Почервоніла, та бес серця.

Unterm weiszem Baume sitzend.
Heine.

Ти седиш під білим дровом,
Вітер сумно в полі вие,
Угорі німують хмарі,
И туманом небо криє.

И вбачаєш гаї и поле;
Помертьвіло, все чорьніє,
И в тобі зіма й круг тебе,
И холодне серце вие.

Коли се—летить на тебе
Віле клочче... Ти сумуєш,
И на зімні завірюхи
Серце кволе вже готуєш.

То ж не сьніг, не завірюха...
З ляком серденько радіє:
Весняні квітки пахущі
Яблуна на тебе сіє.

Що за страшно любі чарі!
Сьніг у цвіт перевернувся.
Ти кохання знов жадаєш,
Хирний дух твій знов пропнувся.

In dem Walde sprieszt und grünt es....
Heine.

Розвиваєцьця и зеленіє,
И сумує, мов дівча, дуброва;
А над нею сонечко сьмієцьця:
Весно молода! бувай здорова!

Соловейку! я тебе вже чую.
Флейтою солодкою сьпіванье
Хлипне в тебе и виводить тони:
Твоя пісьня—голосне кохання.

Die schönen Augen der Frühlingsnacht...
Heine.

Чудовні очі весняної ночі
Так любо з неба землю озирають:
Тебе зробили любощі мизерним,
Вони ж тебе й угору підіймають.

Гільяста липа, на їй соловейко
Понуро стогне, солодко сьпіває:
Мені та пісьня серце пригнітає,
Мені та пісьня душу рошширяє.

Mir träumt einst von wildem Liebesglüh'n.
Heine.

Колись про любощі гарячі я мечтав,
Про пишні кучері, про мирти да резеди,
Про медові уста и про гіркі беседи,
И все те у пісьнях понурих виливав.

Давно поваянули й почезнули мечти,
Зник навіть змечтанний мій образ найлюбіщий;
Зосталися мені піснi повуро віщi,
Що я повилював на шаву красоти.

Зникай же з ними й ти, сиріцький сьпiве мій,
Зникай, як образ той, мое дитя пешчене,
Шукай ёго в сьвітах и привітай від мене:
Я мріям воздушним шлю подих воздушний.

С к а р б.

Arm am Beutel, krank am Herzen.
Gothe.

Був я вбогий, серцем хирний
Порав знай сусідзьке поле.
Вбожество—велике горе,
Гроші—от воно добро!
Щоб скінчити вік невірний,
Я пійшов до чорта в гостьі
Підписався Jego Mości
Віддать душу за сьрібро.

Став круги я з ним кружати,
Полом'єм вони палали,
В полом'ї кістки трещали:
Се було в нас заклят'є.
Кинувсь я тоді копати,
И здобув грошви чимало...
Сьтілько й око не вбачало
За все нуждене жит'є.

Ніч була бурлива, темна,
Аж дивлюсь—блиснула зірка...

Ще зірок за нею кілька...
Тут и півень засьпiвав.
Зникнула мара підземна;
Бачу в пана я беседу:
П'ють, ідять, и кубок меду
Пан мені сам наливав.

Огрядний собі, невроку
И веселий був панюга!
У гостях в ёго прислуга,
Посеред музик та скоку,
Попиває добрий мед.
Тут нам істи, тут нам пити,
В сьвято хороше ходити,
Праця ж нам не в уверед!

Пий и ти: се жизни сила,
Скарбувати ж добра воля
И ш чужого вміє поля:
Плуг, сокіра, заступ, вила,
От и все в нас заклят'є!
Хто сю правду зрозуміє,
Працювати добре вміє,—
Шчасне матиме жит'є.

П р я х а.

Als ich still und ruhig spann...
Gothe.

Пряла прялочка моя,
Не переставала,
Аж прийшов до мене гість,—
Рватись нитка стала.

Уродливий, молодий
А як заговорить,

Слово гарне, приязне,
Мов у дзвона дзвонить.

Пряла кужіль я тонкий,
Не переставала,
Тепер прядиво мое
Нехтувати стала.

Як прийшла зіма, нема
Основи, ні втоку:
Пробалакали ми вдвох
Цілого півроку.

Як прийшла весва красна,
Нічого білити;
Стали люде про мене
На селі дзвонити.

Не біжу теперь бігцем
Вранці до криниці,
И кивають на мене
Гожі молодиці.

Пряла вдень я й уночі,
Тепер перестала:
Про куделицю мою
Славонька постала.

Перед судом.

Von wem ich es habe, das sag' ich euch nicht.
Gothe.

Від кого у мене воно,
Про се шкода в мене питати.
И тіло и дитя—мое;
Доволи вам сю правду знати.

Ви кажете, що я криву
Собі дорогу обібрала;
Я ж манівець мій чесним аву:
Чивила те, що поважала.

Даремно згорда сьмієтесь:
Во честь моя така, як ваша.
Коли б озвався ёго отець,
Озвалась би в нім слава наша.

А що мене ви соромом
Караєте, шановні судьді,
Перенесуть и без ёго
Вам пенідвладні горьді груди.

Дитя мое, моим воно
Зістанецьця до віку й суду,
Насушного ж про се мого
Ні в кого з вас прохать не буду.

Необорима Гармада.

Взором древнёго поэта:

Sie kommt, sie kommt, des Mittags stolze Flotte.
Schiller.

I.

Иде нона, иде полуднява Гармада,
И згорда слухає, як стогне окейан
Під нею... Бог новий летить ис пельки ада
Ис тисяччу громів и брязкотом кайдан,—
Пливуча гарминаа страшнои цитадели
(Ніколи окейан такої не видав
Здавен давнешних, як розбою вік настав).

Необоримою йти звуть многі землі,
 И прізвище таке не всує даю їй:
 Страшна вона й морській філясьтій глибені.
 Тремтить и сам Нептун. Він стиха підіймає
 На раменах міцних нелюдський сей тягар,
 И не хапаючись несе: бо добре знає,
 Що смерть у тягарі тому про всяку твар.

II.

Оце ж вона стоить уже перед очима
 У тебе, острове щасливий, всіх морей
 Владико! и тобі грозить вся дика сила,
 Великосердому; що з'являвся понад людей.
 Біда народові твому, що народився
 На волі! Он, стоить и стоячи ярицьця
 Чудовище в бою кривавім огняве,
 Що на тебе дощем и бомб и куль ригає...
 Хто в тебе той клейнод из рук рвав силоміцно,
 Що він тебе царем імперій нарядив?
 Чи ти ж не сам изверг неволю віковично
 И гордих королів під право нахилив?
 Хиба ж не Харьтія велика поробила
 В тебе громадськими мужами королів,
 Царями ж розуму твого настановила
 На сходах вікових сходатаїв-мужів?
 А горде паруса на всіх морях гетьманство
 Хиба завоював еси не в хижаків?
 Хиба не в боротьбі придбав собі ти панство
 Над мільйонами завзятих вояків?
 Кому ж ти дякуеш за се?... О, червонійте
 Язика світови! самі себе судіте...
 Кому ж, як не мечу та розуму своєму?
 Непщасний острове! дивись на сю нову
 Машину Адову, що полом'є ригає:
 Се вже прийшов кінець тій славі, тій хвалі,
 Що розливалась скрізь по воді й по землі.

На тебе боязько ввесь кглобус позирає,
 До тебе розуми високі всі литять,
 За твій упадок всі благі серця болять.

III.

Споглянув з небеси на землю Всемогущий
 И бачить—вороги конаєть твій неминущий
 Левами на флагах вішчують всім аемлі.
 Чи то ж мій Албийон погине від неситих?
 Чи то ж дам погубить героїв знаменитих
 И волю потопить в безодній глибені?
 Чи то ж я від лихих останню оборону
 Губити по світах тиранам попушу,
 И попуском моим троистую корону
 На голові в чев'дзя-сіпаки освящу?
 Рече—и бурний дух розвіє Необориму
 По чотирох вітрах: Мадриту знак и Риму.

Віддалеки.

*Ye scenes of my childhood, whose loved recollection.
 Byron.*

Ви, сцени літ малих, що любя пам'ять ваша
 Здаецьця с тим, що є, контрастом нам гірким,
 Де засвітилася душа в науці наша
 И дружба снілась нам коротким сном своїм!

Коротким: бо була аж нatto романтична
 В химерних розумах байдужних пустунів.
 Но споминка про все зосталась в мене вічна,
 Що в серці мав тоді, що потім загубив.

Знов пориває дух до ягирьрів тих привадних,
 До затишних долин, нагір'євих бурчаків

И навіть—до сьвітлиць, принукою досадних,
Що розум юний з них на волю рвавсь-летів.

Здаецьця, знов дзвонка віддаєки я чую,
Здаецьця, знов седжу на тій могилі я,
Де надвечір було годинами німую...
Туди задумана душа летить моя.

Знов бачу сцену, де я в драмі подвизався,
Героем правоти здавався сам собі,
Плесканьнем зрителів завзятим упивався
И згорда покорявся заavidливій судбі.

Чи то преображавсь у бідолаху Ліра,
Що й царство дві дочки и розум одьняли,—
И так мене хвала ровесників лестила,
Що вже собі здавався я Гарриком новим.

О сні хлоптячих літ! по вас я знов сумую;
Не вянуть споминки у памяті про вас:
У глибені души самітьнїи вас чую;
Сьвіт ваших радощів у мовчязьній не згас.

Колиб на Иду ви тоді мені носили,
Як зачне вішчувать судьба мені сумне,
Щоб давні радощі у темряві сьвітили,
Як хмарі громові обстануть круг мене.

Коли ж би и мені, як инькому, судилось
Дознати по сьвітах некаятних забав,
Хвалою б серце вам сьвятою загорілось:
„О радощі! такі я тільки змалку знав“!

С Ь Л Ё З И.

When Frindship or Love our sympathies move.
Byron.

Як Дружба чи Любов подвигнуть наше чувство,
Як Правда кріз Олжу пробьецьця и блисне,
В устах обманювать є знане всім искусство,
Сьлєза ж не зрадила ні разу ще мені.

Усьмішка часто в нас виявлює глибоко
Затаєну в душі ненависьть або страх.
Мені зітханьне дай, дай мову серця—око,
Що затуманицьця негадано в сьлєзах.

Гарячі жалоці показують, що люде
Жорстокі варварства віки пережили,
Но каютьця сьлєза тихенька вічно буде
Найкраща Небу дань від грішници Земли.

Хто зваживсь окейан під буйними вітрами
Туди й назад судном легким переплисти,—
Понуро нахилився над білими валами
И почали дьрібні з очей єму текти.

Ось воїн, він піднявся, мечтатель романтичний,
За славу, волю, честь народню воювать,
И як прострецьця ниць єго противник вічний,
Дак рани кивецьця сьлєзами омывать.

Вернувшись до своих у гордоцах законних,
Кривавого свого відкине зубрія,—
И виплатить єму ціну всіх бід походних
Сьлєзами тихими вшчасливлена сім'я.

Кубелечко мое в літа мої щасливі
Де легконогий рік від любовців тікав!
Як іхав ще раз я в місяця твої честиві,
Кріз сьлєзи я твою дзв'язичку привітав.

Хоч я тепер уже не сьмію до Маруси
 З божбою, як тоді, віжною приступить,
 Та сльози спогадять солодкі не стиджуся,
 Що ми клялись ними 'дного любити.

Досталась іншому, моя ти пишна крале:
 Бувай щаслива з ним, твоє ж святе ім'я
 До віку шить-любить душа не перестане
 И не забуду сльіз твоих до віку я.

О друзі дорогі! покіль я не 'ддалився,
 Надію виявлю, дорожчу всіх перел:
 Коли б у хуторцях сих зноя не ким зустрівся,
 Щоб сльізи ми 'блились, як плачемо тепер.

Коли я 'д півночі сумній од вас долину
 И в домовині там лежатиму сумній,—
 Проходячи хто з вас по-віз мою могилу,
 Сльізою покропи прах одинокий мій.

Нехай не мармуром золоченим промовить,
 Як чада суети, тяжку свою печаль,
 Словами пишними мене не славословить,
 А сльізи тихими проявить братній жаль.

* *
 *

Jch lieb ein Blume, doch weisz ich nicht welche.
Heine.

Люблю я квітку, да котру, не знаю,
 Самітно сумую,
 И зазираю в чарочки пахущі
 Про душу живу.

Квітки вечірнім сьвітом обливає;
 Ляшчить соловейко.
 Шукаю серця, що б'єцьця як в мене,
 Так гарно-гарненько.

Ляшчить и дзвонить в саду соловейко;
 Солодко сьпіває,
 И нам обом чогось неначе страшно:
 Непевне коханье!

* *
 *

Gekommen ist der Mai.
Heine.

Прийшов май до нас угосьті,
 Трави цвiтом заблищали,
 И по небу голубому
 Плавлють рози, рози-хмарі.

Засьпівали соловейки,
 Круг ставка, кругом криниці,
 Скачуть білі овечата
 По мякесенькій травиці.

А мені вже не до сьпіву,
 На травицю повалився,
 Чую дзвін вечірній тихий,
 Тяжко-важко зажурився.

* *
 *

Leise zieht durch mein Gemüth.
Geine.

Стиха серце підмиває
 Весьвяне сьпіванье.
 Задзвони, моя весьнянко,
 Про любов-коханье.

Полеви, де між квітками
 Квітка найпишніша,
 Привітай їй від мене,
 Пісне моя вішча!

* * *

Der Schmetterling ist in die Rose verliebt.
Heine.

Любить метелик пишну троянду,
Почасту часто кругом літає,
Его ж самого ніжнокрилого
Золотом сонце любо бливає.

Кого ж кохає пишна троянда?
Х'тїв би я ширу правдоньку знати:
Чи соловейко, що знай сьпіває,
Чи місяченько, що мовчки сьсяє?

Ніхто не знає, кого кохає
Пишна троянда, я ж люблю всі їх:
Люблю й троянду и метеленька,
И соловейка и місяченька.

* * *

Es hat die warme Frühlingsnacht
Heine.

Стоить ніч темна весняна,
Квітки благоухають,
И серце, збуджене від сна,
Коханьнем знов лякають.

Котра ж с квіток тих запашних
Обійме знов серденько?
Лілею мусиш стерегтись,
Сьпіває соловейко.

Мертвецький танок.

Der Thürmer der schaut zu Mitten der Nacht.
Gothe.

I.

Из башти своєї стражник озирає
Серед ночі тихо, німе кладовище,
А місяць на небі мов сонце сяє,
Осьвічував пишно мертвецьке жилище.
Аж ось ворухнецьця мовчуша могила,
Одва, друга й третя... Якась дивна сила
Мерьців на весілля ночне підняла.

II.

Жінки й чоловіки, старе й молоде,
Багате й убоге, ченьці и миряне
В танок у довгезних сорочках иде,
Забувши, що гарне було и погане,
Що в пивді між людьми на світі пишалося,
И що, в своїх злиднях, од миру ховалося,
Усіх их змешала, зрівняла земля.

III.

У перше побачив танок сей стражник,
Однак не злякався, а зареготався:
Бо з малку малого до мертвих привик.
А все-таки дивом таким дивувався,
Що й мертві без дуру в землі не лежали,
Ночною добою до гурту встрявали.
Зотьліє, а втіхи йому ще коряться!

IV.

Міркує, а білі й руді кісьтяки
Об-кістку кістками наваєм бряжчали.

Що на вечорницях дівки й парубки,
Вони те в мервецькім танку витворяли.
А далій струснули ис себе й маватьте...
На иншому ветхе, гниле тільки шматьте,
Стида в танцюристих ніже не було.

V.

Вбачавши ж лукавий, як мудрий стражник
Мерьцями своїми старими втішався,
До вуха нетязі любовько проник:
„Твій рід, мов бжолиний, вночі розгулявся.
Дивись, и нове вже скидає манатьте...
Не струхло в могилі, не рвецьця на шматьте.
Воно б тобі, друже, про дещо здалось“.

VI.

Слухняний на раду ночну куцака,
У фіртку пробравсь він кріз крату залізну,
И нову сорочку в старого дяка
Потіг... Ласий здавна був на даровизну...
Аж ось „кукуріку“ півні засьпівали,—
Мерьці, похапавши манатьте, втекали.
Стражник ледьві фіртку залізну замкнув.

VII.

Замкнув, да zostався під фірткою дяк,
„Сорочку, злодюго, верни!“ репетує,—
И ламлецьця в крати залізні кістяк.
Стражник заховався, оглохнув, не чує.
Він рад би сорочку дякові й подати,
Да страшно: боицьця—не видержать крати
И впусять у башту мерьця кістяка.

VIII.

Лютує-бушує під кратами дяк,
Зубами залізо гризе мов сталними:
Бо мусть в сороцьці лежати кістяк,
Який би ні був він голяк між живими...
Аж ось и півночні півні засьпівали,—
Всі чарі почезли, всі марі пропали,
И в друзки росипавсь зубатий кістяк.

Боротьба.

Nein, länger werd' ich diesen Kampf nicht kämpfen
Schiller.

Ні, ні! в цій боротьбі я довше вже не встою,
У велетенській з мусом боротьбі.
Коли я в серці жар не погашу тобою,
Про що ся жертва, доблесте, тобі?

Я клявсь уже не раз, о! клявсь, тихий раю,
Себе самому покорить-смирить...
Ось твій вінець, нехай навк, ёго втеряю,
Возьми ёго и дай мені грішити.

Порьвімо вмову, щоб спасатись у сьвятошах!
Вона мене кохає... не кортить
Нам твій вінець. Блажен, хто тоне в солодошах
И, так як я, в безодні любо спить.

Мій цьвіт уже гризе черв'як, и добре бачить
Вона, що весняний мій жовкне лист.
Дивуецьця моїй самоборьній удачі,
И дбає, як гіркого всолодити.

Чи то ж бо справді е в бескраім морі жизни
Любіще над сей любий дар мені?

З'являлось ти вгору ним превище укоризни,
Превище й похвали в твоїй весні.

А я ж то міркував сим даром гордувати...
Не дару, ні! цуравсь упадку я.
Тепер унадок мій силкуюсь величати...
Тиран еси ти, долецько моя!

П о к о р а .

Und ich war in Arkadien geboren.
Schiller.

И я родивсь у любій Україні,
Природа радощі послать мені клялась,
Мені, ще немовляточку дитині...
И я родивсь у любій Україні,
Весна ж моя гіркими облилась.

Весна нам раз красна,—не буде білше;
Моя давно вже, о! давно вже оцьцьвіла.
Мовчущий бог... о, плачте братьте, гірше!...
Мовчущий бог сьвітнв знай тихше, тихше,
Та й зник, мов сон, мов сну туман-имла.

И се— стою на темному вже мосьті
Твоїму, о вічносте! Возьми назад свою
Обіцянку, що доля прийде в госьті
До мене... Ні! тобі я й молодощів
И радощів недоцьвіт оддаю.

Перед престол ясний тьвій воссилаю
Мою печаль, мій жаль, закрите Вожество!
На сю планету прплетіла з раю
Благая вісьть, що в тебе у звичаю
Влюсті закон и правди торжество.

Тут, кажуть нам, злих страхіття великі,
А добрих радощі неізреченьні ждуть;
Роскриєш тут извиви серця дикі,
И загадки Судьби про вічні віки
З'ясуєш, щоб нам горенько забуть.

Знов буде тут вигнанцям українина
А терновим вінкам злиденницьким кінець.
Тут правдонька, Всевишнього дитина,
Мого життя тугі важки вхопила,
Щоб схаменився, хто їйи отець.

„Нагороджу тебе я в другій жизні—
Оддай мені твої дні красні весняні...
Нічого білш я не скажу тобі“...
Повірів я. мовляв. грядущій жизні...
Оддав їй дні веселі весняні.

„Оддай мені й Лавуроньку кохану,
Красу всіх дівоньк и молодичь оддай.
Воздам тобі восторгами за рану
В раю“... И я, мов окаянну,
Прогнав їйи ис серденька за рай.

„Вона довги платити буде мертвим
(Наш гордий сьвіт гуртом зареготавсь).
Се деспоти надією по смерти
Лєсьтьять наш ум, що, як ми будем мертві,
Дак оживе наш прах, чи глина й грязь“.

Бес сорома ехиди. глауували:
„З'ялякавсь еси сьвятих, тим що старі, казок.
А чим сей сьвіт боги твої спасали?
Чим ветху. сю будівлю підпірали?
У нужді розум наш веде до вигадок.“

„Що вічність? ти їй зробив не праху
 И під покривалом ховаєш у гробах.
 Се нашого тінь велетенська страху,
 Що з малечку лякає горопаху
 У совісти химерних дзеркалах.

„А що ти звеш бессмертьем, пане брате?
 Чи збреханий портрет живих, як ти, людей,
 Чи мумію дитя жерців ушате,
 Балзамними надіями багате,
 Що оживе знов пестуном страстей?

„С твоих надій зотьліньне кепкувало,
 Що истина тобі за радощі дала...
 Шість тисяч літ усе в землі мовчало,
 И мертве ще ніколи не вставало
 Одержати нагороду за діла“...

Я бачив, як у вічність врем'я лине,
 И як природа, мов той труп, нага лежить;
 Ніхто не встав ніколи з домовини...
 И все-такі, небесні Божі сили,
 Я вірував у ваш благий завіт.

Ти, вічносте! всі радощі віддав я
 Тобі, и се—лежу, повергшись виць
 Перед судом твоим, о всеблагая!
 А натовпу наругу заведбав я,
 И жду твоих спасєвних обітниць.

Рече ж тоді з небес незримий кгецій;
 „Однаково люблю я всіх моїх діток,
 И доказ им любови дав моєй:
 Надію й радість, дві лилеи,
 Красу моїх улюблених квіток.

Хто з них одну на втіху вибірає,
 До другого с сих двох не поривайся чуд.
 Хто вірує, нічого не жадає,
 Наука се стара, як сьвіт зазнає.
 Історія—се всегосьвітній суд.

Надіявсь ти—оце твоя й нагорода;
 И вірував—оце ж и рай життя твого.
 Минулася нудьга твоя й досада.
 Хто миг один (скажи пророкам ада)
 Занапастив, не верне й нік його.

* * *

I would I were careless child
 Byron.

Коли б я був хлоп'я байдужне бес турботи
 И в горах жив собі в печері самотній,
 Або гуляв-буяв до власної охоти
 По темних застумах та по воді бистрій.

Нудна тому пиха низькоземна Саксонська,
 Хто народивсь и зріс на вольних висотах;
 Ему б здалась низька и башта Вавилонська,
 Серет тих скель, що з них вода летить мов прах.

Фортуно! відійми культурні землі в мене,
 Бери собі й ім'я, що понпою блищить:
 Ненавидне мені підлиз рабів мизерне
 Угодництво: мій дух неволи не терпить.

Всели мене між гір,—в их велико кохаюсь.
 Нехай уз их реве безкрайний окейан:
 Нічого я в людей віже не допевняюсь,
 Опріч тих любих сцен, що змалечку я знав.

Малі мої літа, но вже я серцем чую—
 Не про таких, як я, постав сей гордий сьвіт.

що ж повішено завісу там густую,
Де криєця кінець моих неневних літ?

десь я бачив сон моим духовним оком,
Блаженно любий сон од радощів земних...
Завдо! ти своїм неавидним укором
Показуєш мені из вивороту их.

жив, та люблені поснули сном глибоким;
Дружив, та здружені по сьвіту ростеклись...
Як же холодно у серці одинокім,
Що радощі мої печалами взялись!

госьті, дзвонючи у кубки золоті,
Веселим гомоном и рожженуть печаль,
безумі засну на лебединій шні,
А в сердевку німім німий не засне жаль.

кумво слухати веселу тих розмову,
Кого багатство й власць принаджують до нас!
Друзі, ні враги, вони пустому слову
Присьвячують и сьвій и наш коштовний час.

сервіт' моїй душі ровесників коханих,
Що й серденько у них тверезе й голова,—
Гондаю моих полуношників п'яних,
Що й дружба и любов у них—слова, слова!

и, єдина, що рятуєш од зануди,
Моя надіє, мій покою, все мое!
Мої тепер холодні стали груди,
Що серце вже й тебе любить перестає!

не зітхнув и раз, без вороття б я кинув
Сю сцену гомівку розкішного жалю,
Добродітели, що нячять мов дитину,
Іїні мечтаньями недоленьку мою.

Ой рад би я втекти од щирих и лестивих,
Щоб у пустині десь осістися в глуші...
Жадаю заступів, нетер непроходимих:
Их темрява—сестра понурон души.

Хто б дав мені крилі, крилі мов голубині?
Я полетів би в рай, що зьвітїля й прийшов,
Забув би летючи всі болесті земні
И відпочинок мій на небесах дайшов.

Пі с ь н я.

Fill the goblet again! for I never before...
Byron.

Дзвонимо ще в кубки, в ковші золоті,
В прапрадідьні дзвони гучні-голосні!
Гей! пиймо, не лиймо! вино не вода:
Веселошчі серця губити шкода.

Всього скоштував я, и щастя и горя
В принадах и в бурях життєвського моря.
То рай Божий снівсья мені навесні,
То в пеклі тону в я, в жалю глибені.

Були в мене друзі, та все лицемірі,
Що правди в их мевше, ніж в кубочку піни;
У тебе ж вся правда, червоне вино!
Ти правдою славне й за Ноя було.

Жіноче кохання хтось инший одмінить,
У тебе ж, мій кубку, нема переміни.
Не має жаль міри, не має й ваги,
За кубком же дружні й самі вороги.

Як зникнуть с коханням літа молоді,
Ми дзвонимо в кубки, в ковші золоті,

И сердцем веселим вітаємо знов
Давнезніх знайомих—и дружбу й любов.

Як скриньку Пандори колись вітчинили,
И лиха й турботи у світ напустили,
Під напливом горя й усякого зла
Єдина відрада нам в кубку була.

Нехай же довіку він дзвонить, блискучий,
В душі прогання насуплені тучі...
Сумні, чи веселі, ми всяк помремо;
Втішаймося ж кубком, покіль живемо.

Нехай золотий ківш блещить и на небі
В руках у богини, веселої Гейбі!
Нехай він на милость гріхи нам простить,
А вічная правда сумних веселить!

Під хуртовину.

*Chill and mirk is the nightly blast.
Byron.*

У горах Пивда ніч насуплена бує,
Холодна ніч, сира... Як скиглять скрізь вітері!
Як хмарі навкруги зубчаста роздирає!
Не блискавки блищать, палають пожежі.

Нема проводирів, згубили ми й надію...
Як небо заблищить, безодні ми одні
Вбачаємо; вгорі над ними скелі мріють,
Внизу реве вода в підземній глибині.

Стою на ревищі и чийся голос чую...
Хтось кличе... Се земляк підтоптаний озвався.
Хтось стрелив... Чи се друг, чи недруг наш під бурю?
Чи рятуватиме, чи грабитиме нас?

Ні, се він знак дає, щоб чабани нагірні
Спустившись провели нас у який курінь...
Да хто блукати б став у темряві невірній,
Щоб странніх закликать в свою гостинну сіль?

Ні, ложа теплої чабан тепер не кине,
Гуканье ж наше він уважить, що се йдуть
На здобич хижаки, обізнані в пустині,
И странніх в западню своїм стреляньнем звуть.
Грімить, блищить, горить кріз темряву густую;
Рикають гірла скель, терзають риком слух;
Да в мене у душі є думка, що й над бурю,
Над страхіття ночі мій підіймає дух.

Флоренсо! де еси під люту хуртовину,
Як я блукаю тут посеред ям та скель,
Як блискавка мені глибоку домовину
Осьвічує и с тьми грімучий робить день?

Не на морі... ні, ні! не на морі, кохана:
Крилате бо твоє, легесеньке судно
Знялось-полинуло на лоне окейана,
И певно в пристані стоить уже воно.

Від серця теплої тобі я посилаю,
Під сю хуртовину; хуртовинні слова:
Нехай від грому я, від стьріл його сконаю,
Нехай одна моя поляже голова!

И як серед громів про тебе споминаю,
Згадай про мене ти в безпеці-тишині,
И с серденька свого, надій солодких раю,
Зітханьнечко пошли самітнику мені.

Хоч нам веселий сьміх и сльези у розлуці
Відради не дають, но розуму мого
Не вмю гамувать в тяжкій тревозі й муці,
Щоб знай не поривавсь до серденька твого.

* *
*

Es drängt die Noth, es läuten die Glocken.
Heine.

И в день журюсь и серед ночі:
Ой Лелечко ж, мій боже Лелько!
Весна та гарьні карі очі
У змові на мое серденько.

Весна та гарьні карі очі
На мене потайно змовлялись,
И рози й солов'ї щоночі
В ті певно змовини мешались

* *
*

Ach, ich sehne mich nach Thränen.
Heine.

Ох! бажаю сльіз любови
И солодких и гірких,
И бажаю и боюся,
Що дознаю ще раз их.

Знов бо та солодка мука,
Те гірке кохання знов
Трунить и небесно мучить
У недужнім серці кров.

* *
*

Die blauen Frühlingsaugen.
Heine.

Весняні блакитні очі
Дивляться с трави на мене:
Се фійалочки кохані,
Що набрав я повну жменю.

Я набрав, и все, що думав,
Чим сумне втішав серденько,
Голосно про те сьпіває
Мій коханець соловейко.

О! висьпіває, ляшчить він
Про вітхання мого серця,
И ніжна любови тайна
По всіх пущах раздається.

* *
*

Wenn du gute Augen hast.
Heine.

Коли добрі очі маєш,
Заирни в мое сьпівання:
Там побачиш—мов у гаї
Чорнобріва сновидає.

Коли добрі вуші маєш,
Прислухайсь до мого гласу:
Ті зітхання, сьміхи, сьпіви
Скрутять серце свого часу.

Твое серце віще слово
Скрутить як мене самого,
И блукатимеш весною
По задуманих дубровах.

* *
*

Was treibt dich umher in der Frühlingsnacht?
Heine.

Що тебе носить кругом серед сонної літньої ночі?
Ти всі квітки потьрівожив своїм навислим сновиданням.
Тиха фійалка злякалась, троянда понурилась очі,
Зблідла як смерть и лилія, а непевним стогнанням.

Місяцю любий! пречисто твої квітеньки пробувають.
Правду про них ти говориш, та й я не фалшуючи знаю,
Як покіль ти їх вродливих осьвітись, вони підслухають,
Що я з кохання п'явий до ясеньких зірок промовляю.

Коринховська молода княгиня.

Nach Corinthus von Athen gezogen...
Gothe.

I.

До Коринфеа з Аєни молодецька принада
Кгрека вгосьті вродливого тягомъ тягла:
Тамъ поважна сімья сѣму гостеві рада,
Хоч незнавому ще в ній нікому була,
Бо давно по прияцтву батьки там з батьками
Обіцялись навзаєм, щоб бути сватами,
Хлопчика-синка
Вже за жениха
Про дочку-ведолиточку малп.

II.

Та чи гарно ж свати молодьця привітають.
Коли ласку не купить въ їх дорого він?
Бо в язичтві ще й досі с своїми—се знають—
А їх в церкву Христову скликає вже дзвін.
Де ж ся віра нова почала коренитись,
Не годицьця кохатися там и любитись.
Часто за любов
Проливають кров,
Коли батькові хто не корицьця.

III.

Вже давно там ув-обляги всі спочивали;
И дочка вже и батько на сон одійшли.

Тільки венчини рученьки ще не вгавали,—
Найлюбіше далекого госьтя 'бняли...
У сьвітличку ёго прослучайну прохала
И вином и найдками там шанувала.
Все кінець-стола
Ставляла вона,
Потім доброї ночі бажала.

IV.

Тільки ж він про наптки й найдки байдужен,
И, просьтігшись на ліжку, трохи не заснув...
Не здіймавши одежи й обувья, лежав у дремоті,
Як дверима щось рипнуло стиха, й угосьті
До ёго мара
В світлоньку ввійшла, —
Дівча в свіжій весні-молодосьті.

V.

Ляппа сьвітить, и личко дівоче чудовне,
Під накинутим білим покривалом він,
Задивований, остраху любого повне,
Бачуть в ляці й румянці стидливо живім...
Золотими мережками сукня вся сьсяє,
Око чорне брильнянтами в темряві грає...
З ляку рученя,
Мов би янголя,
И біленьке й ніжве підіймає.

VI.

„Так чужа я в дому 'цім (вона промовляє),
Що про госьтя мені не сказав ще ніхто...
В моїй келийці мати мене замикає,
Стереже, мов хурдикгу, дівоче гніздо...“

Меві сором и госьтя й себе тут самон...
 Не турбуйся вставати, лежи в упокої
 На постелі сій,
 Названій моїй,
 Я ж вйду звіщці геть ис пристоем“.

VII.

— „Ні, зостанься, моя ти вродлива дівчино!
 (Відказав наш Коринеець, схопившись боржій).
 Ось дарі від богини Цецери на диво,
 Их подав нам сам Бахус у ласьці своїй.
 Ти ж мені принесла дар прегарний Амура,
 Що висьпівує-славить найкраще бандура...
 Серце! не лякайся,
 Подивися-гляньсь,
 Яка любя в богів сих натура“.

VIII.

— „Не касайсь! оддалік мене сьтій у розмові!
 Я веселощчі марьні відкинула геть;
 И останнє вже слово дала женихові,
 Що на небі живе, переваживши смерть.
 У недужній химері матуся звеліла,
 Щоб натура дівоча до Бога летіла
 И на небеси,
 В чистосьті й красі,
 С себе Вогові жертву зробила.

IX.

„И вся древніх богів світозарня громада
 Покидає сумний, тихий, мертвий сей дом;
 Шчасьте жизни, мовляли, й любови одрада
 Телер вірного жде під кривавим крестом.

Під крестом не овеи и телець, а людина
 Мусить жертвою бути Господнього Сина...
 Як и сьвіт настав,
 Кгрек ще не чував,
 Щоб така нас постигла година“.

X.

И він чує, питає, и слова не вронить...
 Їго дух на людський перекир устає.
 Хто в кутку цім тихому їму заборонить
 Встать горою за право природнє своє?
 „Се ж моя молодая княгиня кохана
 У неволеньку в примус безбожницький впала!
 Коли будеш моя,
 Тебе визволю я:
 Ще нас дітьми Венера звівчала“!

XI.

— „Ні, мене не 'ддадуть за тебе, добра душе.
 Віддадуть за тебе хиба меншу сестру;
 Я ж у келійці тихій завянути мушу...
 Ох! у неї в руках спогадай, що я вму,
 И вмиравши тебе одного споминати
 Буду покіль хоч искру життя в серьці мати,
 И в землі сирій
 На сьвятий впокій
 Тебе, серденько, буду чекати“.

XII.

— „Ні огнем сим ясним пресьвятим присягаю,
 Що нам добрий давно засьвіттив Гименей:
 Моих радощів жизни в тобі не втеряю:
 Я в бессмертних богів не бессилок-пикгмей!

Поведу молоду до отецького дому,
 Не подам свого права в наругу нікому!
 Іж з номною й пий:
 Се наш брачний пир;
 Присв'ятім ёго богу живому“!

XII.

— „Ні, ой ні! (відказала) чуже се надбанье;
 Не даруй, мій несуджений, дару любви:
 Подаруй мені, друже на вічне прощанье
 Один кучерь пахущий, густий з голови;
 Не про мене житьте між людьми тихомирне;
 Дбати буду про инше коханьнечко вірне:
 Притулю ёго
 До серця мого,
 Нехай гонть він серденько хирне“.

XIV.

Тут непевна година духів продзвонила,
 И тоді тільки в серці їй стало гаразд,
 И вона чашу повну вина нахилила
 До блідих своїх уст и пила їйи в-раз...
 В-раз вино випивала небога червоне
 І чашу повною, мов яке зілля снотворне...
 А з наїдків тих,
 Що давав жених,
 Не взяло дівча й крихти, опорве.

XV.

И вони вже міняюцьця знаками віри:
 Золотий ланцюжок женихові вона,
 А жених їй дарує ту чашу, що міри
 Не питали батьки, випивали до дна.

И сьрібла їйи зроблено дивно кунштовно:
 „Як вина в ній бувало з давен давніх повно,
 Так боги обом
 Сповнять щчасьтем дом“
 Говорили сват свату любовно.

XVI.

Подала ж и вона ёму чашу винову,—
 Пив и він так жадібно, хутенько хпив,
 И любви він просить у неї... Ох! слову
 Не звір'яв він, як тяжко любовью болів!...
 И благає... вона мовчазна відхилиє
 Ёго любощі. Він же ще й натто благає,
 И в плачу німім
 Серденьком палким
 Аж до ліжка їйи припадає.

XVII.

Приступила вона та й припала до нёго:
 „Як тяжка мені, серденько, мука твоя!
 Та злякаєсья, знітисься й сам ти віттого,
 Що втаила віт тебе, що вмовчала я.
 Сьніжно біле у мене й білесеньке тіло,
 Та в сьнігу в холоднечі воно заніміло.
 Се бездушний лід,
 Жалю мертвий сьлід,
 Що ним серденько боліло“.

XVIII.

И вхопив він їйи міцно й жарко руками
 И любви потуга їйи пройняла.
 „Уповай же від мене зогрітись; хоч з ямі
 Тебе б щира любов у мерьців одьняла“!...

І диханням вони й цілуванням мінялись,
 І в любові, як в морі глибокім купались,
 „Чи горить тепер?
 Чи й твій дух умер,
 Як мерці, що богів віщурались“?

XIX.

І любов пз любов'ю до купи злилися,
 І їх слізи мішались в восторзі небес.
 Радно п'є вона з уст його полом'є життя,
 І в другому одно тільки чує себе.
 Кар любови його гріє тіло коханій:
 Живає в холодному життєвому тумані.
 Но в душі в її
 Вже нема тий
 Життєвої, що нею ми богоравні.

XX.

Цим часом невсипуща стара господиня
 Тихо йшла мимо їх незамкнених дверей.
 Упівняєдця, слухає довго: святина
 Сну ночного предивно скверницьця в людей!
 Пречудне щось в домі грієть у них виробляє:
 Цей п'явельський є п'явельським тихцем розмовляє...
 Ні, тут инше щось
 У домі щчалося:
 Се безумний з безумною грає!

XXI.

Берухомо старенька стоить під пверима:
 Бо годичця їй перше впевнитись у тім.
 І в кленецьця... се чує своїми вухима...
 Закликає її у чомусь всім святим...

Закликає й лестить їй,—з досадою чує...
 „Сьтій!“—„Иду: бо вже ранок нам півень віщує“.
 —„Ну, иди... прощай!
 Тільки обіщай
 Завтра знов“... І цілує, цілує.

XXII.

Тут поважна матрона не стерпіла більше
 Віччияє світичку, що звуть про-случай:
 Чи в цьому ж то домі наймишки що найгірші
 Служать вдень и вночі молодим павичам?
 Віччияє світичку... „О Боже мій правий“!...
 Світити ляпою... Ні! се жартує лукавий...
 Се ж її дитя
 У його в кихтях!
 „От якби набрались ми слави“!

XXIII.

Тут жених в першій страсі, був кинувсь окрити
 Молоду, свою шарфом її ж від яги;
 Да схотіла за себе сама говорити,—
 З'являвся на ліжковій образ трохи не нагий.
 З'являвся на ліжковій образ—статуя прегарна,
 І промовля до совісти й віри тирава:
 Матівко моя!
 Се дочка твоя,
 Що знайшла жениха свого й пана,

XXIV.

„Зопсувала еси мені гарну пічку,
 Сполохнула не теплого місяця мене...
 Чи на те ж я прокинулась, що б мені віку
 Молодого погибельлю втішити тебе?“

Ще й того вам обом показалося мало,
 Що в мертвецьке мене вбрали ви одягайло.
 Мало вам того,
 Що життя мого
 Всю красу воно в гробі сховало.

XXV.

„Но с тяжкою тісноти мене слобонили
 Власьві думки; попи ж ваші гнітом важким
 Вашу славу и чесне ім'я погубили,
 Ваш закон, ваш завіт, все зробили пустим.
 И ні сілі, ні вода там сердець не остудять,
 Де одно одного молоді вірно люблять.
 И сира земля
 Не приб'є чуття,
 Що нас люде без розуму гублять.

XXVI.

„Мій коханий тоді ще моим об'явився,
 Як стояв тут Венерин всерадосний храм.
 Чи годицьця ж, щоб слова хто чесного зрікся
 Черес те, що чужим присягнув божествам?
 То фалшива присяга й нема в світі бога,
 Щоб йти не зневажив, як сьмітьте в порога.
 Мати поклялась
 И клятьби зреклась,
 Мов не має нічого сьвятого:

XXVII.

„И з могили б устала я права шукати
 На коханьне свободне з моим дорогим,
 Щоб единого милого серцю обняти,
 Кров'ю серця на взаєм унитись из ним.

Коли ж инше судилося и нам не далось
 Те, що в світі не світом самим почалося,
 Так тому и бути!
 Щоб любов забудь,
 Помірати обом нам прийшлося...

XXVIII.

„Ой мій гарний! не мусиш на світі вже жити:
 Зв'язав еси и поникнув на місці сьму.
 Ланцюжок мій ти будеш и вмерши носити,
 Твою кучер' с собою на той світ возьму.
 Придивися до неї, мій хлоню вродливий:
 Завтра будеш уже не чорнявий ти, сивий...
 Там же десь изнов
 Гратиме в нас кров,
 Оживем и вродливі й щасливі...

XXIX.

„Слухай, нене! одно ще до тебе благання:
 Полом'яний обом нам костер намости
 Відомкни мою хатку лякливу в'остання
 И коханків з огнем на спочивок пусти!
 Як зажервіють искри та попіл під нами,
 Ми полинем далеко кудись из димами,
 И тіла нові,
 В сяеві любви
 Будуть жити с старими богами“.

Крецькі боги.

Da ihr noch die schöne Welt regieret.
Schiller.

I.

Як ви світом гарно управляли,
 В вас законом радощі були.

Ви блаженство людям возвышчали,
Любі мрії матери землі.
Ах! тоді роскошам все служило...
Не по-нашому, ой ні! тоді було:
Бо в твій храм що-дня квітки носили,
О Венеро, життя похвало!

II.

Видумки тоді чудовна сила
Обвивала правду, мов той хміль,
У творенні повнею кипіла
Несказанно-чарівнича життя...
Пригорнути к серденьку кохання,
Се було найвищим торжеством:
Всюди боже віяло дихання:
Чоловік злучавсь із божеством.

III.

Де тепер мудрагелі вбачають
Огняний бездушний тільки шар,
Гелійоса там було вітають
В колесниці, золотій як жар.
Тут гукають в горах орейяди,
Там дрейяда в дереві живе,
А там в річці плещучьця найяди,—
В срібній піні поплески пливе,

IV.

Лавр тоді у ліки обернувся,
В каменя—Танталова дочка,
Сфінкс на топи в комиші здобувся,
Фломела плакала в гайках.
То Деметра с туги в землю билась
В Персефони на німій труні,

То Цитера потайно любила
З уродливим хлопцем на ховмі.

V.

Ще тоді к Девкаліїона плоду
Сходили бессмертники з небес.
Сину Лето деля такого сходу
Ва й кгірлікгу подавав Завес...
Між людьми, героями й богами
Любу сполуку робив Амур:
Смертники з героями й богами
Танцювали знай любовний тур.

VI.

Вид понурий був тоді не в моді,
Вік той радощів ще не цуравсь,
Щасьте божеством було в народі,
Щасний иш щасливим спознававсь.
Красота була тоді святиня,
Не соромивсь там нічого бог,
Де камена чиста червоніла,
Чи то кграція вела танок.

VII.

В вас храми сьміялись, як палати,
Вас однак' величина хвала
И на сьвятах Истмуса багатих,
И в бігу, бистрому як стріла.
Гарно звивши рученьки з руками,
У танок круг алтаря ви йшли,
И пишались велико вінками
Ті що перші між людьми були.

VIII.

В вас „эвое“, тирсами маханьне,
 Барсами розкішними ізда
 Возьвіщали радощів буяньне,
 Забудьте турбітнєго труда.
 Фави с Сатиром перед ним слонялись,
 А менади-вакханки кругом
 У таньці похмільлем вихвалялись,
 Сам іздець горів увесь вином.

IX.

Хто вмірав тоді, не відав страху,
 Не лякав недужнєго кісяк;
 Ктений стиха цілував бідаху,
 И гасив сьвій факел неборак.
 Оркову ж грізну вагу держала
 Смертника, не богова рука,
 И самих эриньній ублажала
 Кобаа ерацького сьпівця дзвінка.

X.

Знов зустрине він, веселий, тіні
 Ув Елізія дивовижних гаях.
 Там любов изнайнуть неизьмівні
 Серцем жени у своїх мужах.
 Лив пісьні знов гратиме високі,
 До Алцести припаде Адмет;
 Друга знайде друг там одинокий,
 Там Орест и з луком Филоктет.

XI.

Там високі за діла нагороди
 Покреплять трудящого в трудах,

И хто зъявся над величчу громади,
 На блаженних ставе висотах.
 Перед викликателем из мертвих
 Стиха вклоняцьця всі небовці,
 А пливцеві из осели смерти
 Сьсятимуть з Олімпа близнеці.

XII.

Гарний сьвіте! де ти, де діявся?
 Зник с тобою и природи цвіт,
 Тільки в займищі пісень зостався
 Тьвій принадний баснословний сьлід.
 Вимерла гучна твоя обитель,
 И не бачимо віде богів;
 Зник гарячосердий небожитель,
 Манячить від ёго тільки тівь.

XIII.

Пишний цвіт осипався-оцьцьвівся
 Як цівношник вітер налетів;
 Щоб один з усіх тим збагатився,
 Мусив шчезти дивний мир богів.
 Сумно в зорях я тебе шукаю,
 Фебе... ні! нема Семени білш!
 По гаях и по морях гукаю,—
 Не озвеса: сном довшнім спиш.

XIV.

Ой природо! ти й сама не знаєш
 Радощів, що в серце людське льлеш,
 И щаслива щчасьем не буваєш,
 Духа, що сама ёго ведеш.
 Без богів утратила ти чувство...
 Ти—як мертвий маятник в часах,

І закон ваги, твое искусство,
Служить рабсько у твоих ділах.

XV.

Щоб ураньці наново вродити,
Риеш яму ввечорі собі,
И нат те, щоб рівно все кружити,
Втіхи більшої нема тобі.
У поєми поховались боги:
Бо нема вселенній вжитку з них.
Сьвіт підьріс, изънявся и сам на ноги,
Всім кружити самопихом звик.

XVI.

Так, в поєми, в древні правди давони;
Ми високе все внесли туди,—
Пишні фарби, гарьні жизни тони;
Сьвіт оставсь бездушний и німий.
Вирнувши из вічності, летіти
Любо им на Пинда висоти.
Що в пісьнях бессмертно мусить жити,
Житиме минутно у житті.

Кінець першому виступцеві
с Позиченою Кобзою.

Грицько Сковорода.

Староруська поема.

Пісьня перва.

I.

Нова доба, нові жадання
Нова Науки могога,
Нові до згоди покликання,
Нові Правди красота—
Мовчуші-сумно будять струни..
Роскрились перед ними труни,
И оживають Буй-Турі,
Мечів, луків и стріл Царі,
В потузі славній, в славі ратьній,—
И гомін рідній наш встає,
Занедбаний наш гомін хатьній...
Стара, велика Рушчина—
Жива в серьцях у нас вона!

II.

О ви, Козацькі Патриоти!
Ви, так як и батькі й діди,
Крівавi любите клейноти,
Сьтяги, булави, бунчуки,

Криваве любете надбаньне,
Добром хижацьким величаньне,
И вам пісень розбійних дух
Голубить дике серце й слух....
Вам дороге ім'я Причепи
Чи там якогось Бардака,
Чи Перекинчика Сіпка,
Чи хоч би й бшуа Мазепи:
Бо се ваш славний Предок був;
Він слави зрадою здобув.

III.

Чому ж не хочете ви знати,
Що пращур ваш був певний *ський*,
Підкуплений предатель Шляхти,
Чи званий утікач Доньський,
Що з Дону в Січ утік прокравшись
И крав, ім'ям чужим назвавшись?
Чого *Ханко*, Козак Доньський,
Любшчий вам, ніж Лях той *ський*? ¹⁾
О, годі в видумках кохатись,
Сплітати лаври паліям
Та людозерним коліям
И ницим Хмелем величатись!
Вертаймось до Князів Варяг,
Під нероздільній Руський сьяті!

IV.

Вертаймось до того „лицарства“;
Що городило городи, ²⁾
Не вихваляло гайдамацтва,
Цуралось хижої Орди,
И не пишалось пожарами,
Крові та сльіз гірких річками,
И рятувало вбогу Русь,

Як древній дух її забувсь,
Як там *городища* буяли,
Де красувались *городи*,
И наші Предки від біди
Удруге с Києва втекали,
И рятувала их Москва
Потуги Руської глава.

V.

Згадаймо, як тиран свободи,
Француз, на суд кривавий звав
Перед сьвій міч усі Народи,
Царствá с Царями их топтав,
И, звивши в клуб гультайство дике,
Куєвдище своє велике,
Ляхву з Литвою підманив,
И на Москву араву вів.
Москва ж чудовно запалала,
Мов негасима Купина,
И різномовня сарана
Від полонья її втекала,
Но „Рос“ в сьвігах сіпак піймав,
И прочухана всім им дав.

VI.

Сей Рос був *ми*,—не Хмелничане,
А ті, що Хмеля прокляли ³⁾
И, кинувши ёго погане
Братерство с Ханом, підняли
Креста єдиними руками
С своїми рідними Братами,
И зникнув Хан, упав у прах
И наш новий прегордий Враг...
О Музо Правди! пригорнися
До мене щиро, як сестра!

Ти, чесна пісне! с-під пера
Мого живим потоком лийся,
И лжу Козацьку зневажай,
И славу славних воскрешай!

VII.

Нехай наш Київ заговорить
До городів, своїх синів,
И в Вічового дзвона дзвонить,
В якому б Краї хто ні сів:
Чи під Карпатами—горами,
Чи над морськими берегами;
Чи там, куди Владивосток,
Господства Руського Пророк,
Народьні сьвіжі кличе сили!
Нехай озвецьця язиком,
Що ним під Віщого щитом
Великі Предки гомоніли,
Як прибивали славній щит
У Царіграді до Воріт!

VIII.

Нехай заведбаний той гомін,
Що гомонів ним Сьвятослав
И що пустив ёго в запомин
Козак, як с Хама Паном став,—
Той, що Владимир ним пишався,
Як Папи Римського цурався
И до Народу промовляв,
Щоб Господа Христа позвав,
Тече від Моря та й до Моря!
И кругосьвітній Океан
Вітає віщий наш тмпан,
Що ним скликала волна Воля
Всіх Руських Предків до війни,
За тихі села, за лани!

IX.

Колись давно, як ще не знали
У нас нічого про Москву, ⁴⁾
По-над Сулою ми ганяли
Знай Половці, не Татарву:
Внизу ж Дьвіпра тоді сиділи—
Уз Печеніги—Берендії
Да Торки, Чорні Клобуки,
Не Запорозькі Козаки.
На глум, ковши собі робили
Из наших Руських черепів,
А ми сю дич-степовиків—
Князі й Дружини наші—били.
Упікся ж Русі білш усіх
Запеклий ворог Печеніг.

X.

И проявивсь між нами віщий
Сьпівець-гусляр, на йм'я Боян...
Надъ солов'я був голоснішчий:
Дзвонив у струни, як в тмпан.
Були вони в ёго живпі,
Дзвінки, правдиво золоті.
Тим, часів оних солов'єм
И досі ми Бояна зведем.
Не соколій ясні (мовляли).
Пускав на білі лебеді:
Ні! віщими бив у живі,
И струни славу роқотали ⁵⁾,
И підіймали Руський дух
Серед Варязьких завірух.

XI.

Усобицями ж ми прозвали
Ту братобійницю лиху,

Що б Гуслярі там ні сьпівали,
Плачу достойну и сьміху⁶⁾...
И за Порогами вже били
Нас Печевіги, и зробили
Собі с Князької голови
Знак величавня пировий⁷⁾.
Даремно струни рокотали
Князям и Витязям хвалу:
Під самоправництва имлу
Нас дикарі повоювали⁸⁾.
Де слава Буй-Турів цвिला,
Там гору Татарва взяла.

XII.

С'цього дикарства проявився
На Древній Русі цвіт и плід,
Мов хижим духом воплотився
В нас Азіяцький Пав-Сусід...
Во запустила Руська хата:
Князі втекали и Княжата
Кудись на Клязьму та Москву,
Щоб зупинити Татарву;
Ми ж у Казацтво повстрявали,
И в славу шіроко ввійшли:
Чого в Поган не відьвiali,
Те в Християнства жакували.
Вселивсь тоді в наш Руський дух
Хижацтва й каверзи недуг⁹⁾.

XIII.

Хижацтво й Каверзу в Монгола
Ми, Русичі, перейняли,
Була се нам хороша школа
Перевертатъ людей в драглі
И дихать поломъем пожарним

По хуторам и селам гарним,
Щоб кожен за своє тремтів,
Як людоді хижак летів.
С'єго в нас духа підживляла
Литва хоробра и Ляхва,
Ба й наша пасестра, Москва,
Вес Козака не пробувала:
Там знали тож в лихі годі,
По чім в Козацтва ківш біди.

XIV.

Татарин духа нам покинув
Свого, хоч Руси й не підбив.
Він сам, як искра въ полі, згинув,
А духом хижим нас губив, —
Губив и губить бо братъ брата
Ненавидить, мов супостата:
За те одно, що братівній дом —
Мамврийський Дуб, а не Содом.
Зненавидів так господарство
Козак, и клином Русь колов,
Покіль з голодною прийшов
Пустинею Царю в підданство.
А там готове вже й зерно
Про засів новини було¹⁰⁾.

XV.

Пісьні, що Боянні складали,
Почеали в пожарах старі;
Ляхи ж Письменством попсували
Нам нетямні Манастирі.
Науки віде було взяти;
Прийшлося її в Ляхві шукати,
И ми Полщизною жили
Тоді, як з нею прю вели.

Тим часом забували думи
 П'яні, як віч, Січовики,
 Що знали давні Козаки,
 Між неуків широкодуми.
 Цуравсь пісень и Манастир:
 Складав бо их простацький Мир.

XVI.

И справді зборища Козацькі,
 „Княгиві Корчми“ та шинки ¹¹⁾,
 Покинули гурьбі простацькій
 Полковників да Сотників.
 Вони тим слави здобували,
 Що всюди Шляхту в пені рубали,
 А під Москву як утекли
 Самі паніти почали..
 И розуму тепер шукала
 По Бурсах Шляхта ся нова,
 Покиль приймала голова —
 Що в неї Польська Школа пхала...
 Оце ж, куди Козак прийшов,
 Там Пана знов Ляха знайшов,

XVII.

Козацтво клина знов загнало
 Між панувиту й просту Русь ¹²⁾.
 Бойна в нас мов не бувало:
 У лірника перевернувся.
 И голосила про дрібноту
 На сонці й на пилу до поту
 И ліра й Кобза по торгах,
 Пани ж хропли в пуховиках.
 А ярмалкам було байдуже
 Чи струни мертві, чи живі,
 Баранячі, чи золоті:

Вподобались им псалми дуже
 Про Лазара та Вагача,
 Про Олексія Втекача *).

XVIII.

Оце ж нам духа придавила
 Ще й другим нападом Орда:
 Квітки Поэзії побила
 И в Бурьсі и в Шинку біда.
 Пани Полковники Шляхстїні
 Вважали ті піснї зашпетїні,
 Що голий Лірник верещав,
 Мов Чорт из неїо лика драв.
 А в Бурьсі так тоді учили,
 Що втік би з неї сам Боян.
 На розумах лежав туман:
 Ни в тумані „вовками вили“.
 Мовляв так не один в нас Пан,
 Що покидав уже й жупан ¹³⁾.

XIX.

И Мова наша між глухими
 Балаками—дзвінке сьрібло,
 Вже не дзвеніла, и несло
 Від неї книгами цвїлими;
 Смаку й принадности не мала,
 То белькотала, то шкварчала
 И по торгах, и по домах,
 И на письмі, и на словах...
 Між Письмаками, ба й Панами,
 Блищав умом Сковорода;
 Та й він, мов у жиру вода,
 Шкварчав побожними віршами,

*) Олексій, Чоловік Божий, герой черничих Житій
 Святих, славлений в кобзарстві та в лірніцтві.

Хоч и хвалили Павоцьці,
А й натто—Лирники-старьці

XX.

Непевна се була фігура
И риба з неї не мала.
Їго знав кожен маціпура
Ще лучче стовби й чересла.
Святим Грицьком по селах звали,
Купці й Мещане поважали,
И навіть Значні Козаки
Ламали перед ним шапкі...
Хоч же й Святим дрібнота звала,
Про-те *шкварчав* Сковорода...
Була тоді ще та біда,
Що Татарва людей хапала
По селах степових новіх,
Хто не стерігсь гостей лихих.

XXI.

Ще Крим не наш був; обгортали
Невіри Море ще кругом.
Сади в Гаремах обробляли
Не Козаком, дак Мужиком...
А часом и Панів ловили,
Стоги, скирті, жита палили,
Кого вхопили, гнали в Крим,
И залишали тільки дим.
Під Москалем крівцю з нас ссало
Те ж саме, що и під Ляхом. ¹⁴⁾
Безладдя прибуло кругом,
Ладу ж у нас постало мало.
Bezgradi ми від Козака,
Дознали білш, ніж від Ляха.

XXII.

Не дбали наші про Науку:
Нам не до Шкіл тоді було.
Не йшла й Попамъ Наука в руку.
Все тільки іло та пило,
В кого було що їсти й пити,
Да било—що здоліло бити...
Знов одригнулась Старина;
Сьміявсь изнов з нас Сатана...
Сполячений Вóлох Могила
Вчепивсь у Русь, мов той реп'ях:
Їго Наука й по Ляхах
Перевертьнів из нас робила.
Хто двацьцять год Ляхом прожив,
И той Полцизною смерьдів.

XXIII.

Чернігове! ти другим градом
В Вагрянородного стоїш
По Києві, та й другим садом ¹⁵⁾
Полцизни Руський дух стидиш.
В тобі, мій Батьку, Лях Ляхович,
Преславний Лазар Баранович, ¹⁶⁾
Віршами Польськими сьпівав,
Народьність нашу добивав.
Хоч Владислав тебе в Росії,
За плату-здобич Козакам,
Нове ку́вдище Ляхам,
Зьявав, мов личман старезний, ш шні, ¹⁷⁾
Да ти, бідахо, й сам не знав,
Що й пісьля Хмеля лядував.

XXIV.

Оттим-то псалъмами шкварчала
 Ба й по хатах Сковорода:
 Бо рідне Слово Школа ссала,
 Як ссала кров из нас Орда....
 Байде про се Писаки й досі,
 Ті мудреці простоволосі,
 Що академствують собі,
 Покіль є груші на вербі...
 В „Дажбожих Внуків“ погибало
 Насльїдье древне по Князях. ¹⁸⁾
 Живні струни в „кабаках“ ¹⁹⁾
 Сліпе й п'яне Козацтво рвало.
 Бай до ёму про темну путь:
 Бо груші й на вербі ростуть.

XXV.

Забувши думи стародавні,
 На псалъми зїхало воно;
 Що ж Боянї сьпівали давні,
 Того не тямило давно.
 Так нам тепер Поети-Львівці,
 Мов у селі під вечір вівці,
 Хрипливий голос подають:
 Кастальську бо с калюжи п'ють...
 Своими псалъмами шкварчуша
 Мекéкала й Сковорода.
 Пеувала смак и їй орда
 Письменницька, мов пиво-гуща.
 И погибав „Дажбожий Внук“ *)
 Від побурсачених Наук.

XXVI.

З Богів Класичних и Героїв
 Тоді Котляр ще не сьміявсь, ²⁰⁾
 Псевдопоэзїи устоїв
 Ще не втоптав у п'яну грязь.
 Театр ище й не починавсь,
 Мистериями пробавлявсь,
 Де й Ирод Царь, и сам Козак
 Балакає ні так, ні сяк.
 Тим и шкварчала, не сьпівала
 Серед селян Сковорода;
 А тут и сьвійська ще орда
 Орду Татарську поновляла.
 Знов одригнулась Старина,
 Сьміявсь изнов з нас Сатана.

XXVII.

Нове Козацтво заїдали
 Нові сіпаки с Козаків,
 И В Мужиків чуби трещали,
 Як Пав Панка Судом душив.
 Замість розумної Науки,
 Постали в нас Козацькі Дуки. ²¹⁾
 Бо славний Кганжа Андигер,
 Ж жалю на Хмеля, впивсь и вмер.
 Ми ж власний розум загубили,
 Шукаючи ума в книжніх:
 По Староруських Витязях
 Недобляшків с себе робили.
 Не тільки Лазар був Баран,
 Забаравів и кожен Пан.

*) Читай дописку 18.

XXVIII.

Розумним в нас того вважали,
 Хто у *підбрїх* розумен був
 (Се ми й тепер не раз видали),
 Хоч бїй ко́го н. в яму пхнув.
 Підбрєхами ж Пана́м служили
 Підпа́нки, що з ними дружили...
 Поля, луги, стави, млини—
 Все гарбали нові Пані́....
 Шкварчав на Панство за хижа́цтво
 Хиба Грицько Сковорода,
 Та віршами ба й він гнуздав
 Одно збу́божене проста́цтво,—
 Що, просудивши́сь по Судах,
 Скитало́сь по Манастирах.

XXIX.

Е́го побожне́ї сатири
 Ні дошкуляв запеклим бич,
 Та побурсачено́ї Ліри
 Не вельми й голосни́й був клич.
 Не воскресали мертві душі:
 Ві́н серця́ Паньського не зрушив,
 Проста́цтву ж духа не підня́в:
 Бо рідне Слово занедбав...
 И, мов Чорті́ в грузькі́м болоті́,
 Так ю́товали́ся Пані́....
 Носили пишні́ жу́пані́;
 И́я Пані́ ходили в злоті́,
 Панни́ ж их куклами росли,
 Пусто́цьві́том, пустим цвѣ́ли.

XXX.

Що́ робить Кухар пз мякеньким
 Телячим ситеньким стегном,—
 Під до́глядом квоктухи не́цьки
 Робив с Пани́ами Паньський Дом.
 Кгарні́ром пишно зукрашали
 И з роду в рід передавали
 Мясиво на пиру Земні́м....
 Чого́ й бажати бі́льше им?
 Тупі́ роскоші одалики *)
 Беспечно́ Пані́ пи́ли,
 По́ки вродли́восьтю цвѣ́ли
 Посеред хмелю́ та му́зйки,
 А по́тім... по́тім Манастир,
 Чи знов таки́ наш грі́шний Мир?

XXXI.

Ні́! по́тім мовчки загризала
 В кутку́ их відю́ха Нудьга...
 Тим часом знов кгарні́рувала
 Нові́ мяса́ пъя́ні́ Пиха.
 Пека́рня в́рала, мов те Пекло...
 Було б и голому́ там тепло.
 Що́-ранок и що́-день де́ньський
 Носили страви́ Козачки...
 Врички́ раз-по́-раз відъї́жджали,
 В дво́рі́ був тиск и гуркі́тня,
 Хиба луча́лась та не́ня,
 Що́ в бри́цьці́ ко́лесо рубали,

*) Турецьке слово *одалик*, се назва тих Султанських гаремниць,
 що не мають ще права же́н Султанових.

Як за старіх Панів велось,
Як під Ляхом ище жилось.

XXXII.

Велика честь, що не пускає
З двора сусіда можний Пан,
Дарма що плямами вражає
И кунтуш в госьтя и жупан.
Бо госьтя поти заливали,
Що й с-під стола вже витягали...
Тверезим кинуть Панський дом
Хвалою не було б обом.
Піч час и тим сусід пишався,
Що вуса пес ёму лизав: ²²⁾
Бідаха цмокав,—сновидав,
Що се Вельможний з ним прощався.
Так вічної пам'яті було... ²³⁾
Та вже те в Пекло загуло.

XXXIII.

Як видми куфлі спорожняли
Пивниці Панські в давнину, ²⁴⁾
Так и підбрехи попивали
В свого Вельможного в дому.
Тут справді Polska nie zginęła,
А тільки Русь окамяніла,
У камінь серце перейшло,
Що доблесне колись було. ²⁵⁾
И щб Макгнати виробляли
З гриншвіками на Сеймах, ²⁶⁾
Те брат над братом по Судах,
Козацькі Дуки поновляли.
И Польський смак и Польський дух
Пройняв и кунтуш и кожух. ²⁷⁾

XXXIV.

И, як Гербами ще від Ноя
Пани в Шляхеччині неслись,
Так, брат на брата в Суді стоя,
И наші вгору піднялись.
Ляхів Ляхами ми побили,
И всіх их славою затмили:
Бо слава наша й честь ийшла
Від Каїна й ёго чола.
Як Сатана не переважив
Пихою Пава Поляка,
Так він у Пеклі й Козака
Не вслідив и не зневажив.
Козак и там всіх заломив:
Бо первий чоловіка вбив. ²⁸⁾

XXXV.

З Ляхами нас було рівняє
И Кримська хижа Татарна:
На Панські села набегає
Не раз що-року та й не два. ²⁹⁾
Погрівши з нами в Полщи руки,
Тепер нам завдавала муки,
В неволю гнала на жертках
При кінських в'юках и хвостах.
Позбувся жиру коло жорен ³⁰⁾
В неволі не один пузан,
А иншого запродав Хан
На вічну каторгу й за Море.
Так Бог старі гріхи карав,
А в Пеклі Чорт нові писав.

XXXVI.

Не каялись, и знов топили
 Одно 'дного у горілках,
 И знов одно 'дного душили
 По Військових своїх Судах,
 И путали старім Статутом
 Сусіда, мов залізним путом,
 Самі ж сьміялись у кулак,
 Що він того не знав, простак,
 Як той *Статут* перемішався
 С Козацьким Правом *Знай-Мене!*
 Усе було дурне й п'яне.
 Козак в Статутах не довбався:
 Він шаблею зробив Закон,
 Ще луччий, ніж той Грек Дракон.

XXXVII.

Були в Макгнацтва Езуїти,
 Письменьні люде, хоч куди.
 Вони цурались тільки свити
 Да клобука и бороди;
 Ато усяк перевдягались,
 И всім таківськими здавались,
 Якпх за що хто поважав..
 Се ж через них и Лях пропав.
 Козак же взявся до Науки,
 Якъ панувати над людьми
 Такими, як Пани самі,
 И гріти коло дурнів руки.
 А дурнем був у не́го всяк,
 Хто слову віри ням простак *).

*) Обіцянка цяцянка, а дурневі радощі. *Пословиця.*

XXXVIII.

Козак був проста *сіра* свита,
 И *сіромахою* прозававсь,
 Та й переважив Езуїта,
 Як „душманів“ душисть завзявсь, ⁸¹⁾
 А видушивши всіх Макгватів,
 Своєї-волі Потентатів,
 У их саети повдягавсь,
 И Паном сам тепер здавався,—
 Здавався він Паном над Панами:
 Бо й Езуїта проковтнув,
 И силу розуму почув,
 Як верховодить над братами:
 Або під мене нахились,
 Або княки стережись. ⁸²⁾

XXXIX.

Як над Макгнатами Панами,
 Над ними Крим так вагонів,
 И не один між Козаками
 Кобилятину в Хана ів,—
 Кобилятину ів, журился,
 Що с Пана пастухом зробився,
 Бакчу-городину полов
 И в жорнах борошно молов.
 Як же з неволі визволяли
 Их родичі близькі гуртом,
 Знов наші Дуки хвастовством
 Ляхву за пояс затикали..
 Потоцький, зеркало Панів!
 До розуму тебе Крим не довів. ⁸³⁾

XL.

Однак и в нас же, як скрізь буває,
 В Содомі праведний був Лот,
 Що перед Богом закриває
 Собою сьліпород-народ... *)
 Сим Лотом був (не хиблю словом),
 Хоч з Бурси втік не Богословом,
 А Ритором, Сьвятий Грицько,
 Між Письмаками *Каконко*, ³⁴⁾
 Як в школі ми колись мовляли
 Про голодраньця Нищуна,
 Що гудив певно Сатана:
 Бо всі за правду вихваляли.
 Не вихваляє так мене
 За правду Книжництво дурне.

XLI.

Сей не завидував ві п'яним
 Підбрехам-ябедам Панкам,
 Ні тим сутягам окаяним,
 Що воювали по Судам,
 Ні тим Дворянам санувитим,
 По горло в казнокрадстві ситим,
 Що на присвоєних землях
 Шукали вишшости в правах
 И, буди з діда Козаками,
 Що Москалеві присягли,
 Як ис-під Жваньця утекли,
 А с прадіда и Крепаками,

*) В Лубенщині річка Сьліпород не звецьця *Сьліпорід* як би,
 (я, вимагала тамешня Мова.

Що вміли тільки підпалить
 И на Низу в Дейнеках жить,— ⁸⁵⁾

XLII.

В Цариці Грамоти просили ⁸⁶⁾
 До рівности с тимі людми,
 Що и Мамая предки били,
 Стояли за Царів грудми,
 И в Самозванщину прокляту
 Попроганняли жакувату
 Шляхецьку й хлопську сарану,—
 Що йшли всім родом на войну
 И за Царя Петра лягали,
 Від Карлових Богатирів;
 А Паліївців-Козаків,
 Як душі с Пекла рятували,
 Дививсь на Шляхту сю Грицько,
 Як на Чорьтяку-Каконко.

XLIII.

Хоч и мовчальником удався,
 Досаду від людей таїв;
 Но всіх висот Земних цурався,
 А й натто—де брат брата ів:
 Цуравсь Козацького Шляхецтва,
 Цуравсь славетного Купецтва,
 Цуравсь хаптурників-Попів,
 Цуравсь митрованих Чевьців...
 Не був пустинником-Аскетом,
 Людей россудливих любив,
 И с праведним анахоретом,
 И з багатем за брата жив,
 Да знав, де щира простота,
 И де лукавство й суета.

XLIV.

Стовпа, мовляли, Церкви й Віри
 Хотіли и з Грицька зробити
 Знакомці давні, лицеміри;
 Та не вдалось ёго вловить...
 Ся Фарисеївська спокуса
 В нім стріла погляд Ісуса:
 Очима скорби позирнув
 Грицько на них и рубонув:
 „Вас много Церкву підперає
 Стовпів петес (им відказав). ³⁷⁾
 Нігде так, як серед похвал,
 Диявол душі не вловляє:
 Він похвали перед людьми
 До Пекла робить нам дверми,

XLV.

„И, як на диво Павству й Чернї
 Зукрасить пишно нам главу,—
 Вловляє нас, як рибу в бредні,
 Або у пиндженєне Ляхву“.
 Так наш Грицько не подавався,
 Тому, хто всяк перекидався,
 Щоб зопсувати Божий Сьвіт,
 Пекелно-Римський Езуїт...
 На бенкетах ніхто не бачив
 Грицька в зажерливих Павів...
 Любив найбільш він Мужиків,
 И псалми им свої товкмачив:
 Бо простакам у глузд не йшло
 Те встихотворене здо, тло. ³⁸⁾

XLVI.

Річ инша, як було заграє
 На флейті траверсині им,
 Або побожно заспіває
 Прегарним голосом своим.
 Бо в голосом таким родився,
 Як мав Тарас, поки не спився,—
 Як на весільлі в нас сьпівав
 И всіх гостей почарував.
 Покидали в диванній карти,
 А в залі виписних музик,
 И Пав и Хрестянин-Мужик
 Почули серцем, що не жарти,—
 Що се сьпіває соловей,
 Достойний тих щасливих дней.

XLVII.

Щасливих... так! були б щасливі
 Навіки в споминках ті дні,
 Колиб серця немилостіві
 Не ставили нам западні,
 В жадобі хижої ловитви,
 За грішми та чинком гонитви,
 И наш весільний, пишний цвіт
 Не підгорнули під сьвій гвіт...
 Щасливі... так! Тоді сияла
 Така надія горда нам,
 Що ні Царям, ні их Панам
 Не снілась и вві сьні та мрія.
 Ми зачали в той віщий год
 У серці Рідний наш Народ...

XLVIII.

Тарасе! о, колиб за нами
 Ти справді в Вирей полетів
 С твоими гарними мечтами,
 Як ти сього жадав-хотів!
 Ти б у Флоренції та в Римі
 Білш ніж у темній Україні,
 Навчивсь, кого й як вихвалять,
 Кого на мертвих воскрешать.
 Но Муза, що сльпих водила
 И плямувала всіх Панів,
 А поспіль з ними й их Царів,
 Тебе в горільці затопила.
 Ти, мов бугай, закородивсь,
 В Петрову Скелю лобом бивсь.

XLIX.

Вона ж, величя, нерухомо
 Стоїть собі, и, мов туппан,
 Над нею дзвонить любим дзвоном.
 У струни віщі наш Боян,
 Наш Пушкин... Вів Царя й Царицю,
 Великих двох, и их Столицю
 Про всі століття змалював,
 Обох безсмертьем увінчав.
 Тарасе брате! ти з Ордою
 Сіпак, я знаю, розлучивсь:
 Во правди сявом окривсь.
 Споглянь же: се перет тобою
 Малюю дивний образ я
 Сьвятого справді життя.

L.

Грицько жив странником убогим,
 Домівки власної не мав;
 Був Стоїком правдиво строгим:
 Гріхом сьтяжаньне многе звав.
 Коли б не він, не сей убогий
 Полуаскет и Стоїк строгий,
 Той Вік би нам таким здавався,
 Мов Хміль Богдан в Павах озвався,
 С своєю ницосьтю до брата,
 С своим Диявольським умом,
 Ехидноничим язиком,
 Неваситним жаданьнем злата,—
 Мов знов настала Старина,
 Страшна бешчесностью війна.

LI.

О кроткий серцем и смиренный!
 О несътяжательный мудрец!
 Як ти очистився од скверни *)
 Тих розумів и тих сердець,
 Що нашу Націю велику
 В араву обернули дику,
 Де брата брат невпознавав,
 Де Каїн Авеля вбивав?
 Ти Миром гордував лукавим
 И Царства Божого шукав,
 И подвизавсь не дьля похвал,
 Не дьля людзькбі чести-слави.
 Ти щиро ближнього любив,
 И на собі його учив.

*) „И очисти насъ отъ всякія скверны“. *Ураняньня молитва.*

LII.

Покой души, покой блаженний,
 Умів еси собі знайти *),
 И Рай, від Миру сокровенний,
 Посеред Пекла обрісти.
 Ти був закваска та, що здавна **)
 Держалась нею Русь преславна
 Серед Монгольської Орди,
 Серед Латинщини-бід,
 Серед Колегій Езуїцьких,
 Що не давали мислить нам
 И вподобляли нас Ляхам,
 И втворили білше бід,
 Ніж Татарюга-людод.

LIII.

Ти в Мирі був Ченцем без ряс,
 И навіть риби не вкушав:
 Ти все, на що Мир тяжко ласий,
 Високим духом одвергав.
 Хиба Адам посеред Раю
 Твого був чистого звичаю.
 Вегетаристом вік ижжив,
 Мов Назорей, вина не пив.
 И ві побожноі печали,
 Ні жорстокости в тобі,
 Покірному своїй Судьбі,
 Ба й вороги не помічали.
 (Вони ж бо и в тебе були,
 О диво Рідної Землі!)

LIV.

Грицько с Христа й ёго Науки
 Театруваньня не чинив,
 Не бравъ креста ёго у руки,
 Ёму кадилом не кадив...
 Ні духом бодро-сокрушеним
 И серцем глибоко смиренным
 Він жертву правди совершав,
 Як Царь Пророк нас наставляв. *)
 Христовим робом викупляти
 Способився гріхи тяжкі,
 Що натворили Земляки
 Під надихом новбі Шляхти.
 Бездомним Странником блукав,
 И між людьми людей шукав.

LV.

Усюди хату віччивляли
 Назустріч пріязно Грицьку:
 Він убавляв якось печали
 И Панові, и Мужику.
 Сорочка на ёму біленька,
 Одежа прбста, да чистенька,
 Пошита гарно жупанком.
 Ні Мужиком був, ні Панком.
 Хоч худорлявий, довговидий,
 Обличьем любо виглядав;
 Мав звичай тихий, и не знав
 Спокуси й засьліпу Киприди.
 По двбрах він за цілий вік
 Був чистий голуб-чоловік.

*) „И обрещете покой душамъ вашимъ“. Матв. XI, 28.
 **) „Маль квась все смѣшеніе квасить“. I Коринѣ. V, 6.

*) „Пожрите жертву правды“. Псаломъ IV, 6.

LVI.

Хоч давнім робом знай голився,
 По батьку звавшись Козаком,
 Та вуса замолоду зрікся, ³⁹⁾
 А лоба прикривав чубком...
 Отець ёго був небагатий,
 Та сина вчив себе держати
 Хупаво й чéпурно, мовляв.
 Грицько про нёго споминав,
 Як про взорець рідкий на Сьвіті
 Поваги й честі... Не пускав
 Ні слова марно; добре знав,
 Коли и як с ким говорити,
 А правдою так величавсь,
 Мов гордий нею Царь, чи руський Князь.

LVII.

Ту велич, правди дух великий,
 Свойму й одиньцю передав,
 Мов скарб, не гинущий вовіки,
 В чиї б він руки ні попав:
 Чи то в Царьські, чи то в рабівські,
 Чи в хліборобні, чи в Попівські,—
 Из нёго всюди нам добро.
 Чи город ми, чи то село,
 Чи вбогий хуторець правуем,
 Чи речі пишемо сьвяті,
 Чи дзвонимо у золоті,
 Чи миримось, чи ворогуем,—
 Усюди правда річ одна,
 Бессмертна в серденьку струна.

LVIII.

„Усе, мій синоньку, минецьця
 (Бувало Гриця наставляв),
 Єдина правда зістанецьця.
 Про неї нас Господь создав,
 Щоб Лжи Отець посоромився,
 Що й на Ёго самёго взлився.
 Ми правдою всі живемо;
 Ми нею движемось-есьмо“...
 Щоб Сковорід Грицько прославив,
 Сьвій рід Попівством звеличав,
 Одиньця в Бурсу він оддав:
 „На путь ёго (мовляв) наставив.
 Но Гриць туди з Бурсацтва втік,
 Де просияв Науки Вік.

LIX.

Отець и мати повмірали,
 Як Ритором ище він був,
 И уві сьні не раз видали,
 Як Богословство вже здобув...
 А Ритор мій, усю худобу
 Грошима впакувавши в торбу,
 За Гори Угорьські чвалав,
 Від Німця д' Німцеві блукав...
 Як перш бувало за Пороги
 Тіропес-Вурсаки бріли, ⁴⁰⁾
 Обувши сьак так в постоли
 Незвиклі до сап'яньців ноги,
 Так само вславлених Наук
 Шукав тепер Тироньський внук.

I.X.

Тó був один Вік, сé був другий,
 Та инчі й ми тоді були...
 Як вірні Пройдисьвітства слуги,
 Ми рвали й крали, щó змогли,
 Хоч крали й рвали не по Паньській,
 Та звичай так велів Козацький.
 Сёгодня дерли кажанки, ⁴¹⁾
 А завтра й гарні жупанки.
 Тепер же наш Грицько журився,
 Що мало дякував сусід
 В селі Чорнухах, як обід
 Им справив низько поклонився,—
 Журивсь, що статки продавав ⁴²⁾
 За гроші, не роздарував.

LXI.

Села Чорнух ніхто не знає
 По наших пишних городах,
 А их скорішч позабуває
 Потомство в любих споминках,—
 Потомство, що вже не Козацьку
 Криваву славу розбишацьку,
 А серце чисте буде штіть,
 Любов до ближнєго хвалить....
 Почезнуть, як зімою мухи,
 Забудуцьця й вісьні-казки,
 В котрих красують Козаки,
 И зватимуть усі Чорнухи,
 Благословенне те село, *)
 Що нам Сковороду дало.

*) У Лубенщині.

LXII.

Жадібник ширшої Науки
 Не рік, не два її шукав,
 И, попадавши в добрі руки,
 Геть розуму собі придбав...
 Тоді над вишчими умами,
 Хто чисту душу мав, бес плями,
 Мистичний розум панував.
 Сковорода ёго й жадав.
 Насьлідував бо с предків душу,
 Як оний наш Мартиримъян,
 Що в Пеклі дбав про Християн, *)
 Чи Туптало, сказати мушу,
 Що Сотницький жупан посив,
 Та рук в крові не умочив.

LXIII.

Чи то ж один бував між нами
 Правдивий, як в Содомі Лот,
 Що и ділами, як словами,
 Спасав од пагуби Народ?
 Згадаймо з Вишні Іоанна,
 Що й Богословством процвітав,
 И в житті був без обмана,
 У вічі правду всім казав.
 Або хоч Іов наш Борецький
 Кому не став би за ваорець,
 Як Езуїтами Отець
 Олжи мутив Народ Шляхецький,
 И рідко Папський Дом бував,
 Щоб хто з Ляхом не накладав? ⁴³⁾

*) Полумнення истота народних споминок.

LXIV.

А той, що жив сто літ, блаженний,
 Той Іов, що тоді родивсь,
 Як наш Козак, хижак скажений,
 Сьлізми та кров'ю ще не впивсь!...
 Жив поти, покіль Хміль кривавий
 З міцної на Паців облави,
 С-під Берестечка псом утік,—
 И за сьвятий сьвій довгий вік
 На хижу славу не полстився,
 Що вихваляли Козаки,
 Опанувавши всі шинки....
 Жив праведно, за правду бився
 Умом з умами, и серця
 Остерегав од Лжи Ощця. ⁴⁴⁾

LXV.

Над сими чесними мужами
 Господь правицю просьтягав,—
 Щоб ми не згинули Ляхами,
 Міз нами на Землі держав,
 Як древле Лота ис синами
 Да чистими його дочками,
 Що не горів гидкий Содом,
 Аж покіль кинув оччий дом....
 Такий и рід Грицьків удався,
 На прізвище Сковорода.
 Яка б ні лучилась біда,
 У грішних гробах не кохався,
 И хоч постав из Мужика,
 Та переважив Козака. ⁴⁵⁾

LXVI.

Міз Німцями не 'дну людину
 Вподобав Ритор мій, Бурсак;
 Та с серця Рідну Україну
 Чужий не випроводив смак...
 Які ні є Німецькі люде,
 А сьвій Земляк нам ближчий буде,
 И наша Рідна Сторона—
 Нам до смаку одна вона...
 Чи є куліш такий де в полі,
 Або й на лузі в косарів?
 Мов сам Господь його зварив
 На Українському роздолі.
 Колиб не мання-благодать,
 Гріх з ним що-небудь и рівнять.

LXVII.

Де є пісьні такі сьпівочі,
 Як в нас сьпівають дівонькі,
 И сумовиті жіночі,
 И ті, що люблять паробки?
 Де грім так шіроко тарахне,
 Садовина так любо пахне?
 Де Зіронки так миготять
 И солов'ї так ляскотять?
 Де, о! де Райські річі, слізи,
 Так солодко течуть з очей?
 Де серед зоряних ночей
 Так закоханням дишуть рози?
 Де є така сьвята любов,
 Така гаряча в серці кров?

LXVIII.

Де другий є Дніпрі, Славута,
 Що має помішниць сім сот? ⁴⁶⁾
 И вічна слава незабута,
 Як Руський росцвітав Народ,
 И як Боян той проявився,
 Що нашим солов'єм зробився,
 И, віщий, путь нам віщував,
 И Русь из Русьсю повязав?
 И де так струни рокотали,
 Як наші струни золоті? *)
 И де в бессмертній красоті
 Поэми-думи процвітали?
 Та споминать про се шкода:
 Не все знав мій Сковорода.

LXIX.

Не раз у Німців був, голодний
 На их Науку и жадний,
 Сковорода, Грицько безродвий,
 Та з гордоців не став п'яний.
 Любив Науку він душею,
 И совістивсь блищати нею
 Перед невченими людьми,
 Серед их жалібні тьми.
 Ні на безлюдді Дворянином,
 Ні на безриб'ї рачим сином
 Не був Сковорода Грицько,—
 Ні Твердонто, ні Каконко. ⁴⁷⁾

LXX.

Преселником себе на Сьвіті
 И Странником між людьми звав,
 Та був між ними на приміті,
 И всяк ёго запобегав.
 Но він, хоч и не нісся вгору,
 Людей вітав не без розбору,
 Вь розмову рідко с ким встрявав,
 И в людзькім серці силу знав.
 Настав тоді Єкатери́ни
 Великої Великий Вік,
 Та не з'явивсь ні чоловік
 Репрезентантом України.
 Ніхто ще добре й сам не знав,
 Ш чого, як и про що постав.

LXXI.

Чи був Козак він и Татарин
 По диким задумам лихим,
 Чи Ново-Руський Дука-Барин,
 Чужий Прапращурам своїм;
 Чи в Польщі рід ёго родився,
 А в Русі тільки охрестився,
 Щоб за Попа Ляшок сховавсь
 И православним Паном звавсь.
 Страна лежала Диким Полем,
 Ще скрізь пустинею була,
 И дознавали ми добра
 Новго не старезним горем.
 Щоб за Варяг колись було,
 До нас не Полщи внов прийшло.

LXXII.

Заляканий крутою Властю,
 „Великий Сьвіт“ Козак сьпівав; ⁴⁸⁾
 Як хорт з роздзявленою пасстю,
 На Столичап він позирав,
 Чи не впаде й йому з гонитви,
 Ис сьпільнїї всіх благ ловитви,
 Що-небудь на хижацький пай...
 Сього ждав кожен воропай,
 И Пав, мовляли, на всю губу,
 И той, хто родом був Панок,
 Хто прибірав ключ під замók,
 Піттоплюючи Павську грубу
 Та присягаючи в Церквах,
 Та гарно брешучи в Судах. ⁴⁹⁾

LXXIII.

Нї! праведно пророкували,
 Що Ваба зьнівечить нам Сїч... ⁵⁰⁾
 Ми й так уже заненали,
 Як Посполита Польска Рїч.
 Не даром „Ваба из Востока“
 Зробила віщуна-пророка
 Давно ще с Князя Василя, ⁵¹⁾
 Як Ляцька ще пьвіла Земля;
 Як ще и в Польщі й на Вкраїні
 Усе стояло на місьцях;
 Як ще навóдили ми страх
 На всі Турецьки займанщини;
 Як з нами ладила Ляхва,
 Як шапувала нас Литва.

LXXIV.

Та й Сїч сама на тім стояла,
 Щоб бабська у Котї нога
 Не почувала й не днювала,
 Яка б там ні була Яга,
 Хочби така, що й Чорт скривився б,
 Коли б на неї подивився,
 Чи—люба, гарна, молода:
 Від баби все одна біда...
 Щоб Зло Добру шукало згуби,
 Такий, мабуть, Судьби закон.
 Хоч и без бою здох дракон,
 Посіялись драконьські зуби.
 И дивна річ, хто догадавсь,
 Що ауб драконьський в нас приймавсь!

LXXV.

Не инший хто, як наш лелека,
 Перелетень Сковорода...
 На Сьвіт родивсь тоді сердека,
 Як хиріла вже ся орда...
 Прийшла оставня ій година,
 Як воцарилась Катерина...
 Петро давно б те вже аробив,
 Колиб на Сьвіті довше жив.
 Свое насьлідзтво беспотомне
 Віч Чорних Клобуків вела,
 И всюди до послуг була,
 Швидка на всяке діло чорне...
 По всі усобичві Віки
 Мутили воду Козаки.

LXXVI.

По всі Гетьманські завірухи,
 Як дужчий слабшого топтав,
 Козак, жадібний и сивухи,
 Як оковити, налітав.
 В свої безошадні набіги,
 Ні Половці, ні Печеніги,
 Ні Турки, Чорні Клобуки,
 Не шкодили, як Козаки.
 Сі людожерні Беревдії
 Всі Самозванства відбули,
 Ба й на Восфорі зацьвіли
 Були руїницькі надії. ⁵²⁾
 Не вміли й хати збудувать, ⁵³⁾
 Царствá ж уміли руйновать.

LXXVII.

Оце ж тоді, як по Вкраїні
 Посіяв зуби сей дракон,
 Зачав те зло, що знаєм нині,
 Судьби незнаний нам закон...
 Чи справді так, се діло темне,
 Се твориво якесь підземне...
 Чернець сказав би—Сатани,
 Ми скажем—наслід Старини...
 Як із могил миями віють
 Из вітерцем по-над зелонь,
 И неміч на здоровий дом
 То сям, до там незримо сіють,
 И заражають міста
 И села, живі красота.

LXXVIII.

Так Старина нас перегноем
 Лихих звичаїв и клевет
 Отрує, мов злим напоєм,
 И чинить нам страшений вред...
 Цуравсь Грицько тих, що робили
 Дворі шинками и понди
 Макнацьким робом тих Панків,
 Що грали ролю сучаків. ⁵⁴⁾
 Він гордував Судовиками,
 Що в нас намножили сутяг,
 Що помагали сіромах...
 Пускати по Миру с ціпками,
 И що в руках у них Статут
 Був не Закон, а злющий шут.

LXXIX.

Цуравсь и тих, що пропивали
 Худобу,—Козаків-ветяг,—
 А потім в Суді свідкували
 Безбожно за Панів-сутяг.
 Цуравсь він и Попів хаптурних,
 И Дяконів их балагурних,
 Що жартом им здавався Псалтир, ⁵⁵⁾
 А ділом важним—п'яний пир,
 И Салогубів, що носили
 Пуза важеньні в поясах
 И, гроші сиплючи в Судах,
 Синків Дворянами робили.
 Всіма таким гордував;
 Хоч кланялись, не добачав.

LXXX.

Часом у пасіці видали
 Грицька из дідом-простаком:
 У двох собі трапезували,
 И весело було обом.
 Вони про Бога розмовляли
 Так, мов ёго в обличчє знали—
 Так, мов блаженні рибарі
 В Геннисарецькій Стороні...
 Часом до Чумака загляне
 Грицько в світлицю чепурну,
 И на куїбницю жону,
 Мов Ісус на Марѳу, згляне,
 И від словес ёго сьвятих,
 Була вона ні в тих, ні в сих.

LXXXI.

В тихій леваді розмовляє
 Було с простацтвом цілий день,
 И мудро-амншлених пісень
 Малёчу и батьків навчає....
 Мавастирі, ті, що постами
 За праведних издавна мали
 Велику славу, поважав,
 И всяку чесьть им воздавав.
 С Печер, мов из Віків Темноти
 Сьвітив Грицькові тихий сьвіт:
 Бо помагав благий совіт
 Чернечий розум у простоти..
 „Се маяки (рече) були
 У темряві про караблі“.

LXXXII.

У нёго в дусі не мовчали
 Подвижники, що тут колись
 Во дьві руїни та печали
 Тим Духом, що й він сам, велись.
 Перебулі вони руїну,
 И Рідну Землю, Україну,
 У руки з рук передали
 Новім Подвижникам Землі...
 Себе Подвижником Науки
 Та Правди Божої вважав,
 И в неповинності вмивав,
 Середъ хижацтва и адірства руки. *)
 Старшинував же тільки тим,
 Що первий всім, як зміг, служив. **)

LXXXIII.

В саїтності веселий серцем,
 Себе й тепер таким він знав,
 Як, бувши ще колись младенцем,
 З Дяком на криласі сьпівав,
 Оццєві й матері відрада,
 Що до Господьня Вертограда
 Синочок-одичик прилучивсь:
 Бо з гарним голосом родивсь.
 Він був о Господі щасливий ***)
 Один серед сумніх пустинь,

*) „Умыю въ неповинныхъ рукахъ мои“. Псаломъ XXV, 6.

**) „Иже аще хощет в вас вящій быти да будетъ вамъ слуга“.
 Матѳ. XX, 26.

***) „Радуйтеся, праведницы о Господѣ: правымъ подобаетъ похвала“.

Де часто робить пс Святинь
Собі темницю юродивий,
А ниций—з Дому Божества
Крамну коморю ханжества.

LXXXIV.

Знав, хто святий, а хто святоша
(Не сльїпував, зиркатий був),
И хто Іуда-міхоноша,
На щб, про щб и як здобув.
Свою звайшов, Грицько дорогу
До служби Господеві Богу,
Не двом, о горе! знаним нам
И в Мирі грїшному Панам...
На сїй дорозі неширокій
И про тернї й про реп'яхи,
Чужі, задáвнені грїхи,
Мовчав Преселник одинокий
И, хоч який колов-чеплявсь,
Ийшов та йшов, не озиравсь,

LXXXV.

Партесна Музика ще й дома
Від Дякона й Дяка, сьпївак,
Була йому аж геть знакома.
Природній мав до неї смак,
А від сопілочки сільської
До флейти-траверса голосної
Немов з натхнен'я перейшов,
Як у Чужі Краї зайшов.
Що надали Чужі Народи,
С Церковним сьпівом сочетав,
Висьпївував и прославляв

Творця сьвященної Природи...
Про нєго красний Божий Мир
Був живий велелїпний пир.

LXXXVI.

На сїм пиру, де стілько званих
Дітей пустої суєти,
Він госьтював серед избраних
Людей сьвятої правоти.
Старезними жив споминками,
Давнезними тими Віками,
Що ще від Кодра почались,
Ріками доблестей лились...
Найкращі в нєго днї бували,
В мого Письменника Грицька,
Як попадав на мис'тюка
В тому, щб люде рідко знали,
Що пагубна „р'їка времен“,
Ощаджувала у Племен.

LXXXVII.

Досмертним у Грицька звичаєм
Було, в старбго сироти,
Вхопити костур та й брісти
Піхотою, куди сам знає,
Мовляв, ні с того, ані с сєго...
Вбачали Странника Сьвятого
Там, де ніхто не сподївавсь:
Бо метеором він з'являвсь.
Тоді Схоластика сьтїсьняла
Ще білш од клобука уми,
Но від Письменської тюрми
Грицька мандрівка визволяла.

Его живив и вчений Жид,
И в пасіці спасенник-дід.

LXXXVIII.

Его живила й молодиця,
Коли с праматери була
Тиха да чиста голубиця,
Як Християвка Магдала.
Грицька ж бо інші так любили,
Що й ноги б муром намастили
И 'бтерли б волосом своим,
Колиб се він дозволив им...
Но він з дітворою білш знався
Та з дідусями в сотню літ:
Им Правди Вічнїї завіт
Вселити в серце силкувався...
О! чим би, Грицьку, ти зробивсь,
Колиб Тарасом народивсь!

LXXXIX.

Ні! Школі ти, мов секті мертвій,
Страшенну словом дань платив:
Ти цвіт ума в незнаній жертві,
Мов скоплений, запастих...
Як пишно мати ні вродила,
Все Школа, що мороз, прибила,
И в нас тоді ніхто не знав,
Що, цвітучи, ти завядав...
Ти мертвим словом пробавлявся,
Живе ж и рідне ванедбав;
Ти цілий вік мов німував
И до братів не озивався.

В промові ділом був мудрець,
В промові словом мертвий мрець.

XC.

Як у Сахарі тільки й знає
Верблюду прожити без води,
Так тільки вчена миш читає
В нас письменна Сковороди...
Но тінь його тремтючі руки
Зняла німуючи до нас...
Ми серцем чуем вопль розлуки,
Ми чуем серцем серця глас.
Се мрець ж живими розлучився,
Що в Школі до мерців пристав....
Тепер на голос наш устав,
У Ріднім Слові возродився,
И кличе тінь його живих,
Братів занедбаних своїх...

XCI.

„О! дайте (ніби стогне бідна)
Води Кастальської ковток:
Нехай живуща Мова Рідна
Мені відкриє свій потік!
Нехай у вічну жизнь крещуся
И в Бога Правди облечуся,
И воспарить душа моя
В бессмертні сфери битія“!...
Ні, любя тебе! пий живущий
Бессмертя дар!... Ти заслужив
Його, наш Грицьку. Ти любив
Народ свій, в сні смертній суший,
У сні смертній и во тьмі,
В Диявольській олжи тюрмі....

ХСІІ.

У красний Вік Катерини
 Ти був найкращий в нас талант,—
 Ума и серця України
 Передовик-репрезентант...
 У слові вірен, тверд у дружбі,
 Бессребреник в Народній Службі,
 Ти, Грицьку, справді був Святий
 Подвижник Серця Чистоти.
 И се, ми днесь тебе приймаєм
 У Сімью Рідную свою,
 И душу кроткую твою
 Живими струнами вітаєм.
 Зненавидів ти лжи порок:
 Ти *правди* Жрець був и Пророк.

ХСІІІ.

Ти, Грицьку, нїжди не лякався
 И за укладистий гаман
 Обіруч з-роду не держався,
 Як инчий благо правний Пан,
 Що в гамані и серце носить,
 И хто в ёго чого попросить,
 Здвигне плечима: „Рад би, рад“....
 И кожному на той же лад.
 Ні! ти запомагав частенько—
 Або сирітку школяра,
 Або такого, що с села,
 Покинувши в недозі неньку
 Та голих діточок куток,
 Брів по насущного шматок.

ХСІV.

Або ж—хімерне людське серце!
 Ти целібатом вік ижжив
 И про ніжвє, тихє кубелце
 Полеля й Леля не молив;
 А де дознався, що кохались,
 Та злидні розплодить лякались,
 Коханків нишком рятував,
 И зараз из очей зникав.
 Тут жертву щедрю Гименею
 Принісив, Странниче, а сам
 Преображавсь в мистичний храм,
 И возвишався над Землею
 В Оселі Бога Чистоти,
 Красот Незримих Красоти.

ХСV.

Хоч в тебе и лівá не знала,
 Щó подала рука правá,
 Да слава якось поставала
 Про закритіні твої діла.
 Близькі до тебе люде знали
 Сю *слабость*, як вони мовляли,
 И Странницький убогий скарб
 Під сьвій у тебе брали карб,
 И, бачивши тебе в натхненні
 Любови вищої, гуртом
 Заманювали в Панський Дом
 Рекгулєвати просьвіщенє
 Насльідника багатиря,
 Земель неміряних Царя.

XCVI.

Аби на око полюбився
 Вельможний учень, ти держав
 Обіцянку, и не дивився
 На те, яку сам ролю грав
 Меж именитими Панами...
 Мов у гаю між деревами,
 Держав еси про себе ум.
 Не виявляв ёго на глум,
 И сам ні с ко́го не глумився.
 Що бачив, чув, про те мовчав,
 Та й учня *стиха* поучав,
 Щоб неук ще й не кородився...
 Як же прихóдила пора,
 Втекав у Пасіку з Двора.

XCVII.

Втекав у Пасіку до діда.
 Там бжіл трудящий Манастир
 И з дідом-простаком бесіда
 Вселяли в тебе любий мир...
 Самітно жив ти, без услуги,
 Не бачив и в тому наруги,
 Що за столом Вельможний Пан
 До тебе й слова не сказав.
 Ти був німа служебня сила,
 Машина чесна, щоб синок
 Не вскочив у який порок.
 Ніхто не мав до тебе діла,
 Аби Паняті передав
 Той розум, що с книжок надбав.

XCVIII.

И сиравді ж бо старій Тамара
 (Як се читаем в „Житиі“
 Тво́йму) стояв не наче хмара
 Зевесо́ва поверх Землі;
 Де пресмикавсь Бурсак учений,
 Насльідник-одинець мизерний
 Якого́сь Савки Козака...
 Зроби орла з мого сивка,
 А я до тебе ні півсловом
 За цілий рік не обізвавсь,
 Щоб ти як-не́будь не забувсь,
 В якого Пана Гербового
 Сіда́еш по́руч из гостьмі,
 На вибір зміж людей людьми.

XCIX.

Яким же, Грі́цьку, ти ма́неньким
 Здава́всь Пиктме́ям роскі́шним!...
 Тим часом образ велетенський
 Встає з им'я́м твоим сьвятим...
 В той рік упала Січ преславна,
 А певно, що й мечту Бо́яна
 Пороги надили к собі...
 Го́мере віщий наш! тобі
 Годило́сь лаври Сьвято́славу
 В пісьнях звивати, як Ку́ря
 Варя́го-Руського Царя
 Осоро́мив був сла́вну сла́ву...
 Давне́зних ча́сів со́ловей
 Верну́в нам сла́ви апо́гей.

C.

Сьпіваючи, як Печенігів
 Ми „славу знов перейняли“,
 И Землю варварських набігів
 Скрізь городами обняли.
 Замовкли струни ті живі;
 Озвалися пісьні нові:
 Бо знов річкі крові лились,
 Як з „Низу“ голоси вились;
 И Геній дикого крушення
 Пороги дикі знов обняв,
 И дику славу воспівав—
 З невагу чести й просвіщеня.
 Аж се! упала Січ страшна,
 Повикла хижа Старина...

CІ.

Колиб ти, Грицьку, був розумен,
 Як наші мудреці нові,
 Тобі б годилось серед гумен,
 Як сьліподьяючій сові,
 Квилити, що минула воля,
 Стратеньців-Шляхтичів звawола,⁵⁶⁾
 И де куєвдилась орда,
 Там „похилилися жита“,
 И по пустинях, де Зборовський
 Самійло з голоду вмірав,⁵⁷⁾
 Ратай на волики гукав,⁵⁸⁾
 Давняшній чура Запорозький...
 Квилити би й гірко нарекав,
 Що любий упокій настав...

CII.

Ти ж у Цариці лик Минерви
 Вбачав еси, и показав,⁵⁹⁾
 Кого Петро, Великий Первий,
 Великою пророкував.⁶⁰⁾
 У Дикім Полі, в Україні,
 Ти розум був у нас предивний,
 Що над гурбою вгору знявся
 И ні об щб не спотикався
 Таке, як „Мати Січ“ Козацька,⁶¹⁾
 Або ті Козаки-Пани,
 Що по Макнатах жупані
 Носили, шпшваль Гайдамацька,
 Або росх'апана земля,
 Гаї, луги, степи, поля.

CIII.

Ти, Грицьку, був у нас єдиний
 Судья с статєчних козаків,
 Про щб Орли Катерини
 Роспудили степовиків,
 Що ш черепів меді пивали,
 Ковші кривцею доповняли,
 Коли не сьлізми жіночок,
 Сестер, бабусь и діточок,
 И ті ковші завітували
 Своім потомкам, Козакам,
 Щоб у хмелю, на сором нам,
 Царства Культурні руйнували,
 И, де ходив у плузі віл,
 Засіяли ряди могил.

CIV.

С тобою, Грицьку, воскресеннє
 Твого Народу почалось
 И від непевного спасеннє,
 Що в голові ёго верзлось...
 Московська сила навертала
 Наш дух до Руського начала,
 Що вибивала Татарва
 И заглушала в нас Ляхва.
 В своїй низькій, смиренній долі
 И ти знав злих клеветників;
 Да без колючих бодяків
 Що на плодющім родить полі?
 Про гострі стріли клевети
 Мав, Грицьку, гострий розум ти.

CV.

Хвала ж тобі! ти Рідну Землю
 Перед Потомством оправдив,
 И на путі д Новому Времю
 Всіх Земляків попередив.
 Ширяй на висоті з Орлами,
 С тими премудрими Мужами,
 Що правду бачили сьвяту
 Кріз баснословну темноту.
 Вони своим умом бессмертним
 Едину знали славу Русь.
 До них, живий, ти пригорнувся,
 Покинув долі мертве мертвим.
 Ти закрасив твій гарний Вік:
 Ти був наш образ-чоловік.

Піснья друга.

I.

Люблю вас, віковічні пущі,
 Що й ліку вже годам нема,—
 Борі, від старощів дремуші,
 Де віє прохолода-тьма,
 Де Мрія від початку Сьвіта
 Гойдала помисли Поэта,
 И теревені беш числа
 Из роду в рід передала.
 С тих теревень казкі постали,
 С казками приказкі й піснї...
 У Пращурьській Старовині
 Ми перве сьвітло здобували...
 Вид запечкових прях-бабусь...
 И я Поэзії здобувсь.

II.

Люблю вас вкохані дуброви,
 Де що ні древо, то краса,
 Де с кожним поглядом все нові
 Знаходить око чудеса,
 Ви—мов Храми в нас на Україні:
 Колись Богї в вас та богині
 Витали в давній давнині,
 Тепер же—Русалки сумні...
 Утечище в нудьзі розлуки,
 Люблю их сумовитий гай,
 И втеряний семейний Рай,
 И вікові німі їх муки...
 Ми дивимось—немов свої:
 Вони—мов родичі мої.

III.

Хто ж ви такі, видівня серця,
 Богі, Богині, Русалки?
 Яке в вас ахо віддаєцьця
 Бувальщини? хто ви такі?..
 Ви—ті величні та й печальні
 Природи сви живоначальні,
 Що нам пророкував той Вік,
 Як ще був юним Чоловік,—
 Як нагоди ще не стидився,
 Мов чистий Праотець Адам,
 И вічноюним красотам
 Очима юними молився...
 Ти, Фидіе, від нас втаїв
 И велич и красу Богів.

IV.

Тепер хиба Поэта око
 Не профанує красоти:
 Бо зазирає в жизнь глибоко
 И бачить Бога Чистоти
 В твореньнях рук Їго премудрих,
 Соблазн и гріх дья суемудрих...
 Так на Праксителя з Небес
 Дививсь Поет Любви, Зевес,
 Благий, величний и блискучий,
 Дивився просто на Їго
 У сяеві чола свого,
 А в сердце натовпу—кріз тучі,
 Земним очам густий туман
 Про Вишній Творів Океан.

V.

Як сум сьвятий нас обіймає,
 И вяне волос між статуї
 Мовчущих, мов тебе вітає
 Якийсь незримий поцілуй,..
 Високе гарних душ натхненне,—
 Так між мовчущих Русалок,
 Сумних бессмертно дівоньк,
 Я поникаю, и словами
 Снаги не чую те сказати,
 Як страшно, сумно воскресати.
 Из усіма тимі ділами
 И помислами, що колись
 У серденьку, мов гад, вились!

VI.

Тим нам, благої Благодати
 На розум кволим дітонькам,
 Так любо з мріями ховатись
 По казколюбним вапечкам
 Від живни холоду з бабамі,
 Прапрабабамі, прашуркам...⁶²⁾
 И я ховаю про між них
 Мій недорослий, млявий стих;
 И серденьку своїму відрати
 Шукаю, поки не вповзли
 Нові миеерної Землі
 Ишчадьдя, серцежери-гади,
 И бабські пісенькі люблю,
 Як тихострунну мою.

VII.

Но ви, мое просторе море,
 Степій філясьті! вас люблю,
 Як любить серце тай не горе...
 Їму, що вітер караблю,
 Дає бескрає море крила...
 Якась недовідбма сила
 Вертає духа в давнину...
 Я споминаю про войну
 За рівняву сю, за се море...
 Чне воно, про щб воно,
 Змагаюцьця серьця давно,
 Давно тут сила силу боре...
 И я тут сила: я борю
 Темвбту: бо за сьвіт стою.

VIII.

Борю сьпівак сьліпорожденних,
 Що плачуцьця: чого жита
 Там похилились, де скаженних
 Казила степу пустота,
 Да тирса, що кругом шуміла,
 Да кров, що морем червоніла,
 Да людодіи Гетьмани
 И их червоні жупани.
 Борю Козацьких Патриотів,
 Що мир змїняли б на войну,—
 Що бєзумну Старовину
 Вихвалюють про иднотів.
 Борю, на славу й чесьть уму,
 Татарокозака-туму. ⁶³⁾

IX.

Валгалo! Раю! Елисейські
 Поля! ви—сьєво души...
 До вас и души фарисейські
 Гудуть, мов свині до бакши...
 Чи вже ж вони того не знають,
 Що між людей ману пускають?
 А лізуть-пруцьця до Богів,
 Як скот вімою до стогів...
 Так праведна душа й лукава
 Воідьця ні на щб зійти:
 Щоб Землю всю приобрісти,
 Тай й в Небі не втеряти права...
 О віро в инший, луччий Сьвіт!
 О вічний, праведний завіт!

X.

Чому ж мені не потурати
 Моїй охоті до казбк?
 Чому пісєнь тих не сьпівати,
 Де кожен змишлений Вожок
 Собі знаходить певну шану?...
 Ні! поки жив, не переставу
 Богів любити и Богинь
 И жерьтівні серед Сьвятинь,
 И вірувати в жєньську душу,
 Дарма що ми її звели
 З Небес на низину Землі
 И трусим Жєнщину, як грушу... ⁶⁴⁾
 Дьля неї, бїлш ні дьля кого
 Борю я ворога мого.

XI.

Им'я ж ёму... О! легиони.
 Се не Микола й не Тарас,
 Що дур'ням надали законя,
 Як нівечити правду в нас,
 Як задля Волі чи Свободи
 У Пекло втїрити Народи,
 И людожерну Старину
 Вславляти, якъ сьвяту войну...
 Сьвята війна, сьвятий пожака,
 Сьвяте терзанье чистих душ,
 Сьвяте гулянье круг катуш,
 Сьвятий злодюга й роабишака!
 Прости им, Господи, прости
 Задля ума их темноти!

XII.

В пустині жизні нас туманить
 Багатий, гордий, пишний Мир,
 Спокушує, лестить и мавить
 На сьвій беспутний, п'яний пир...
 Блажен, хто занедбав забави
 И навіть хміль солодкий слави
 Задля тверезого труда,
 Як мій Грицько Сковорода.
 Блажен, чий ум стоїть високо
 Над сим базаром суєти
 Кому природи красоти
 Задовольняли чисте око,
 Хто Бога Правди возлюбив
 И в серці Храм ёму зробив.

XIII.

Була весна красна й квіччаста;
 Земля, мов Божий Рай, цвіла.
 Зьвізда щаслива и нещасна
 Грицька в дом Паньський привела,
 На всі Пани в нас тільки п'янством
 Да стародавнім чужоюдством
 Живили серце камяне...
 Ні! билося воно сумне
 У грудіх часом, як в темниці,
 И чиста матірня любов
 Живила часто дику кров,
 З ніжної пеликана-птиці
 Духовний роблячи взорець,
 Одраду женственних сердець.

XIV.

Не всі вони були пешчені...
 (Пестити любить нас орда).
 Були подекуди й учені,
 Як сам Грицько Сковорода.
 Сияв намъ сьвіт вже не а Востока,
 Не звіти ждали ми Пророка,
 Що хирну Націю спасе
 И нову жизнь у Край внесе.
 Нам Запад с темної Півночі
 Непевний сьвіт сьвій проливав
 И просьвіщати починав
 Засьліплені хижацтвом очі,
 И в нас були такі Пани,
 Що покидали жупани,

XV.

И Даламберами зъявлялись
 Напудреними при Дворі.
 Не одному з них дивувались
 Буфеччики й кондиторі,
 А інших и сама Цариця,
 Науки безустанна Жриця,
 До себе близила, не мов
 Була в них справді Паньська кров.
 Уміла их вона підняти
 На ту чиновню висоту,
 Де їй було ще в могутю
 За ними зирно назирати,
 И де ніхто з них не буяв,
 Як Предок Хам переказав.

XVI.

Коли Старіх Римлян вовчиця,
 На диво Сьвіту, зберегла,
 То в Рушчині була левиця,
 Що нас від пагуби спасла.
 Буяти буйним не давала,
 И поглядом одним смиряла
 Новіх и давніх Воївод
 Серед шаноби та щедрот.
 Срібляники неситі Дуки,
 Що за Гетьманщини б їсу
 Чинили в Краї да трусу,
 Лизали їй покірно руки,
 И кожен ув очу читав,
 Чи він ще Пав, чи вже пропав.

XVII.

Тим часом спражні Даламбери
 Вже заходились міркувать,
 Як віччинити Волі двері,
 Поставить Сьвіт на иншу стать.
 Томила млява их Наука,
 Що и за діда й за онука
 Не дасьть Народові ладу,
 И в тім гуманному чаду
 Доміркувались трохи згодом,
 Щоб десять тисячей голів,
 Найрозумнішчих розумів,
 Знести мечем проміж Народом,
 И их послать не в Рай, а в Ад,
 Як знаменитий авангард.

XVIII.

За ним же прийдуть легиони,
 Яких не знали й за Римлян,
 Що два криваві мільйони ⁶⁵⁾
 Згубили боєвих граждан
 И, к Волі дишучи любов'ю,
 Змочили всю Европу кров'ю,
 Річок же сьлізми долили,
 Щоб любо в повняві текли.
 Тоді вже мир зробили вічвий,
 Сьвяту Народів благодать,
 Що міг ёго тиран порвать
 Хиба вже геть бешчоловічний,
 Як Метерних, чи другий хто,
 Аби не сподівався ніхто.

XIX.

Такі прославлені діяння
Тоді в Народіх зачались,
Як Українські злодіяння
Ні на що вже перевелись,
Як Січ пустинею стояла
И Татарва скрізь кочувала
По пасіках-зімовниках,
Сумуючи по Козаках:
Бо не далі Москві добратись
До Перекопу ба й тоді,
Як ми Боярській бороді
Не перестали поклонятись
И нас Голицин вів у Крим,
Та ми зробили жарт из ним.

XX.

Ми знали, що Москва не буде
Хорти Хортицькі годувать,
Як с Криму не вовки, а люде
Впокійні стануть визирать.
А Крим собі за нас держався
И, всіх жакуючи, братався
З одним гультаєм Козаком...
Награвшись до ситу з Ляхом,
На Москалі тепер живився,
Запасливім господарі:
Бо підьлітки були Царі,
Петро та Йван, и в силу вбився
Князь, як ми звали Голицин, ⁶⁶⁾
Що зьнюхався Мазепа з ним.

XXI.

Поміркувавши ж Катерина,
Що ворон ворону очей
Не виклюе, постановила
Держать Пороги без людей,
Бес Козаків, що „пóтай Бога,
Щоб и сам Чорт не знав нічого“,
(Гласить пословиця стара)
Від Хана брали хабара,
И тільки рукавцем майнула, ⁶⁷⁾
Без галасу Січ осягла,
И в край холодний завдала
И Кошового й Осавула,
Що знов хотіли Козаків
Підьняти, мов против Ляхів.

XXII.

Тоді вже стали налягати
На ту мовляв vorago ми
И кров з нас пити не давати
Бранками, браньцями й дітьми,—
Vorago sanguinis, мовляли, ⁶⁸⁾
Чи rei publicae, и слали
У Крим що-року той гарач,
Що й стид и срам, хоч сядь та й плач!
И справді се була погибель
И Полщи й Руси під Ляхом.
А диким хижакам обом,
И Хану й Козакові, прибель:
Хан правом жи́зні величавсь, ⁶⁹⁾
Козак у горілках купавсь.

XXIII.

Оце ж була та Січ апрошем,
 Щоб Хана й Крим у руки взять,
 И не оплачувати грошем,
 Як Полща, права жить, орать
 И сіяти насущний в полі.
 Урвалась нитка й тій Swawoli, ⁷⁰⁾
 Що розплодила в нас Ляхва,
 Ся Католицька Татарва...
 Тим часом нас Ляхи Царицю
 Учили ворогом взивать
 И тупо віршем малювать,
 Як людоджерницю вовчицю... ⁷¹⁾
 Царицю, що нам жизнь дала,
 Двох ворогів перевела.

XXIV.

Того, що душу нашу грішну
 У Пеклі був занастив,
 Бо в темряву її кромішну,
 В Латинство й Увію втопив,
 Як и того, що наше тіло
 Хапав по вбогій Русі сьміло,
 Що нами всюди торгував,
 Де Турчин золотом бряжчав...
 И „лютий ворог України“,
 Як по-п'яну сьпівав Тарас,
 Ослобонив на-віки нас
 Від нещасливої години,
 И Русі славу ту вернув,
 Що вже й Козак и Лях забув.

XXV.

Вовчиця ся, мовляв, „голодна“
 Опперла Царство об Херсон, ⁷²⁾
 Де наша слава всенародья
 Переступила Рубикон, ⁷³⁾
 Де Володарь, Сьвятий Великий,
 Смирив крещеньнем дух сьвій дикий,
 И нам Культуру завіщав,
 Що Хан с Козацтвом руйновав,—
 Де веснянкі цвітуть нам рози
 И слух наш тішать солов'ї,
 Тоді, як инде караблі
 Заковують у лід морози,—
 Де веселицьця й око й слух,
 Де спочиває Руський дух.

XXVI.

Ми беріг той позолотили,
 Мов у кипсекові краї;
 Там ухо Пушкіну пестили
 Ще розкішнішч, ніж солов'ї—
 Морьські прибої говорливі,
 Пісень восторжених мотиви,
 „Глухе гуканье, бездни глас
 И тишина в вечірній час“.
 Все надило ёго й манило,
 И виноградники й стада,
 И гарьні села й города,
 И затишна над морем вила...
 Сей Рай нам заслоняв Козак,
 У брацтві с Ханом—Потурнак.

XXVII.

Нехай в Гомери производить
 Учений олух простака,
 Героїв-Патриотів робить
 З репрезентантів „кабака“.
 Таких талантів погубила
 Десятками преславна Січ...
 Коли пекла так наша піч,
 Про се тепер нам жалкувати—
 Не вернецьця воно—шкода!..
 Що ж каже мій Сковорода?
 Ой Луже Батьку! Січо Мати!
 Про вас Философ нічирк,
 Дарма що був Козак-Мужик.

XXVIII.

Хоч Мужикам таке й не снилось,
 Як Українним Старостам,
 Щоб Царство Січове з'явилося
 На лемент Королю й Панам,
 Та наші піра так хотіли,
 Щоб Крепаки дива робили,
 Папір же все, мовляв, терпить,
 Що в серці темрявім кипить:
 Мовчав Сковорода убогий,
 Мовчав про Січ и пишний Пан:
 Потовщав бо в його гаман,
 Як забезлюділи Пороги...
 Не від меча ж Січ, від пера.
 Царськóго зникла, як мара...

XXIX.

И росповзлось по всій Країні
 Козацтво родичів шукать,
 Котре в своїй лихій годині
 Не сьтямилось, куди втекать.
 Оддаєки ж рибак рибалку
 (Я чув од Москаля ще з малку)
 У плесі бачить... Не один—
 Який нйшов, такого сьтьрів.
 А хоч Цариця й зупинила
 Стариньні змовини на бунт,
 Як Глобу с Калнишем у гурт
 Затворників узять звеліла,—
 Та зуби они почали
 Тихцем давать ростки з землі.

XXX.

И се була річ не Мужицька,
 Якби хотіли Письмаки,
 А знов сказати б Старостиньська...
 Не Мужики й не Бурсаки
 И не Поля людей дурили,
 А ті, що здавна яму рили
 Під Короля, свого Царя,
 Всіх донатив Господаря.
 Самі вони були Козацтво,
 И купили знай Козаків
 И, обдираючи Панків,
 Робили з них лихе Гултайство...
 Тепер новий почувлі дух,
 И насторошили свій слух.

XXXI.

Не всі, кажу, Пани пешчені,
Або п'яні, як ніч, були:
З'являлись проміж них и вчені,
А й натто, що з Ляхів пійшли.
Сі господарство добре знали,
И по Чужих Краях бували,
Звичаєм Пращурів своїх,
Тих Лібералів нависних,
Що Короля ні за що мали,
Зривали самохить Сейми,
А добувшись до тюрми,
В Козацькі Курені втекали,
Ховали сьвій фамилний ський,
И рід заводили новий.

XXXII.

Почувши посом, що настане
Якась кривава новина,
Що на Москву ще раз нагряне
З Заходу сарана страшна,
Про власну стали дбати хату,
Щоб status виробить in statu,
Спорудить Царствечко чудне,
Як серце в грудях кам'яне,—
Як серце Ляцьке в тілі Руським,
Що б'єцьця тільки про себе,
Як скажуть *цоб*, везе *цабе*,—
Русь у перевдязі Француаькім,—
Злодюгу та клеветника,
Жорстокого жартівника.

XXXIII.

От до такого ж Пава в гостьі
Везли й Грицька Сковороду.
Незнаний був ще Его Мості,
Байдужен про напасть-биду.
Грицько мій був—дитина вчена,
На лоні матерьнім пешчева,
А матірью йому була
Густа Схоластиків имла.
Підмовлено його старого
Допомогти Яснім Панам
И вивчити хоч по складам
Читати хлопчика малюго.
Сковорода ж дітей любив,
Тим паче, що самотно жив.

XXXIV.

Він, певно, не забув Тамари,
Та не злопамятний бував.
Йому в Тамари й окуляри
Наділа Вчителька-Мадам.
Підслухала ся блюдолика,
Як наш Грицько завзявся зблиаька,
Не так як перш оддалеки,
Давати Паничу значки,
Щоб він умів розпознавати,
Хто „без Минерви“, як мовляв,
И панував и правував,
Дарма що гробші вмів придбати.
Сим, зневажав багатирия,
Земель немірянних Царя.

XXXV.

Ще б не біда, но в тій розмові
 Грицько мій учневі сказав,
 Що в певному він хїбив слові
 И голову свинячу мав...
 Свинячу голову! Ся лайка
 Шпетнішча, ніж була б нагайка,
 Від пробувальця Паничу,
 Між багачами багачу...
 У первий раз тогді Тамара
 Озвавсь до Феникса мого,
 Та з Можновладзьких уст ёго
 Пійшла, сказати б, тільки пара:
 „Прасті, мой Кгасударь“, а кив
 Грицькові *абшит* объявив.

XXXVI.

И щб ж? він не того журился,
 Що з дому прігнано ёго:
 Журился того, що не добився
 Звичаю в Панича свого.
 Звичаєм же звав серця щирость
 И до всёго живого милость,
 В розумованью висоту,
 А в пробуванью простоту...
 Як же Тамара схаменулся,
 Що слухав суетних жінок,
 И добре взяв у Паньський товк,
 Якого чоловіка збувся,—
 Грицько смиренье показав,
 Знов хлопця школити почав.

XXXVII.

Мовляв собі: „приясте туне,
 И туне мусите давать...
 В кого Господь диханье вдуне,
 Диханье жизни, благодать,—
 Нехай від нёго дух той віе,
 В серцях зерно спасенья сіе...
 И *хочу й мушу* в Сьвіті жить,
 Моім братам умом служить.
 Не закопаю скарбу в землю:
 Вдам торжником ёго, сьвятій,
 Він буде праведно рости,
 Яж білш од Бога восприемлю“.
 Так на сьвій ум Грицько дививсь,
 Як під намбвини хилився.

XXXVIII.

Намовили ж ёго вдесяте
 Служити розумом Панам.
 Бо—нігде правдоньки дівати—
 Всёго доволі дано нам,
 Коли не 'д Бога, дак віч Чорта,
 Як забагатіла Голота,
 Письменської ж Науки—зась!
 Вона иш Школи ростеклась,
 Що над Латиною потіла,
 Жувала в жвацьці Польский стих,
 И навіть чудеса Сьвятих
 Печерьських славити посьміла
 Полщизною, мов та Ляхва,
 Або сполячена Литва.

XXXIX.

Вбачав се добре наш учений
 Аж натто вже Сковорода,
 Яка постигла люд хрищений
 У ту Хмелницину біда,
 У ту полом'яну Руїну,
 Що знівечила Україну,
 Чия б вона там ні була.
 Тепер, як молока с козла,
 Досталось равн'їму Потомству
 Від Калнофойських та Могил
 И их тупих „Тератургим“.
 Тепер ми Хмелів віроломству
 Платили дав' ще й за Петра,
 Великості Богатиря.

XL.

Вбачаючи ж таку пригоду,
 Як у пожежу солов'ю,
 За паліїв лихих що-году
 Виплачував пеню свою:
 Моливсь за Предків не словами,
 А щедродобрими ділами:
 Бо щб від батька здобував,
 Синку сторицею вертав...
 О духу віщий! хто те знає,
 Де вієш нині ти між нас?
 Тьвій жертovníк давно вже згас,
 А віяньє ще подихає...
 Бес серденька твого й ума,
 Нас обіймала б довго тьма.

XLI.

Тепер ти вже не той: ти старець,
 Не юноша Сковорода,
 Не муж, восторженій скиталець,
 Кому ба й голод не біда,
 И одиноктво між чужими,
 И правда-мати між лихими,
 Кому був сільлю ти в очах,
 Або печиною в зубах.
 Но ти все той же, и як оний
 Великий серцем и умом,
 Прямуєш просто в Оччий Дом,
 Очима дикими стрегомий,
 И назираемий в Храму,
 Де б серцю жить, царить уму,—

XLII.

В Храму Духовної Свободи.
 Непідкупної Правоти,
 На лові сьвіжої Природи
 И хуторної Простоти...
 И ти ж бо, Гріцьку, як и оний,
 Кого законно беззаконний
 Обвинуватив Суд людський,—
 И ти був, правді навпаки,
 Виновен-то в Мавіхеизмі;
 „Що всі Собори прокляли“,
 То, як злоріки знов верали,
 У Богохульнім Аскетизмі,—
 В „Законовсловів“—мизантроп,
 В завидників—лихий Езоп...

XLIII.

Нехай верзуть: ти добре знаєш,
 Що и Сократ отруту пив,
 И Той, в Кого в ногах ридаєш,
 Гіркбі чаши не 'дхилив.
 Між тисячей подвижник новий,
 Ти носиш сьвій вінок терновій,
 Мов хто—корову золоту.
 Бо мучишься за правоту,
 Страдаєш и, мов Ангел тихий,
 Всьміхаєсь в душі ясній,
 Що прийде час невимовний.
 Байдужної про злюк утіхи,
 Як правди алчущі серця
 Наситяцьця в Мирів Творця.

XLVI, XLV.

XLIV.

Була ж ото весна квіччаста..
 На Пєслі и Ворсклі все цвіло.
 Бикам потужним Радегаста,
 Як и півням ёго,—добро.
 Воли, наївшись, ремикгали,
 А бугаї ревли-буяли,
 И крильми тьріпали півні,
 Хвалу співуючи Весні.
 Як древні Венди та Славяне
 Уміли силу шанувать,
 Про се в Грицька́ було питать:
 Він и яснє знав и туманне,
 В душі Поэтом був прямим,
 Хоч на Боянщину й німим.

XLVII.

„И Соломон (рече) во славі
 Так велеліпно не вдягавсь,
 Як луг сей пишно величавий
 Квітками й злаками вквіччавсь“..
 Се ж був той луг, те поле бою,
 Де, в славу Руському Герою,
 Фортуна, Пані Зла й Добра,
 Иш Шведзького вінок зняла;
 Де Шведзький лев здобувся лиха,
 И підогнув, як пес, хвоста;
 Де слави й чесги ліпота
 Сьвітила й нам, да тільки стиха:
 Бо ми не тямилі, дурні,
 Що потурали Сатані.

XLVIII.

Туть кров Мазепина кипіла
 И кров Семена Палія:
 В квіткі її переродила
 Всім людям матівка-земля.
 Швед и Москаль тут просьтяглися,
 В вінках по брацькій обнялися
 Перед Всевишнёго Судом
 На лові, рідному обом..
 Ти, Грицьку, знов, про щб́ стояли,
 Про щб́ й лягали Козаки:
 Щоб у крові знов хижакі,
 В крові й горільці утопали, —
 Щоб знов Козак-вампир ожив
 На зьвяк Сьвячених тих Ножів.

XLIX.

Не від Жидів, мовляв, „невірних“,
 Не від Ляхів 'це все ти знав:
 У Німьця фактів достовірних,
 В Нібурородника, шукав...
 И як Европа осудила,
 И як неславою окрила
 Сіпак запеклих, Козаків,
 Твоїх бешчесних Земляків...
 З им'ям Козацьким ти таївся
 Серед Письменників чужих.
 Щоб не вразити ока их,
 Козацького ти й вуса зьрікся:
 И ти ж бо в нім той сьміх вбачав,
 Що Самовидець прописав.

L.

Признайся, о тене невіруща!
 Про що *пісні* ти заведбав?
 Чи не про те, щоб проклятуца
 Проява, той Козак, не встав?
 Ні! се Схоластика зробила.
 Вона тобі товкла й трубила,
 Як Шляхті, жертві Езуїт,
 Що Ноїв Хам не був Пийт...
 И тут Шляхецька Немезида
 На Хамах мстилась Козаках,
 Що по Шляхецьких головах
 Ходили с Пращура до Діда, —
 Що повертав Козак в живіт
 Вельможних Пань и Панвочок.

LI.

Бо Муза загнана в жіноцтво,
 Творила в Слові чудеса:
 Цьвіло жіноцтво й парубоцтво,
 Цьвіла в жінок сердець краса.
 И як „зегзиця“ на Дунаї,
 Так и „зозуля“ в дальнім Краї
 У дорогого в головах
 Знов виливалась у піснях.
 Но все те уппр-Бурса жерла,
 Як жер кров Руську Азіят:
 Заскіглив Лірник пустосьвят,
 А Гомеричня дума вмерла:
 Про Миколая верещав,
 Про Андибера вже мовчав.

LII.

И ти, мов Дяк-письмак Попові,
 Сліпому Лірнику служив,
 И від Боянної мови
 Козак обох вас одлучив.
 Він кабаками та шинками,
 Да гопакми й тропакми,
 Да переп'ями прогнав
 Всі сьпіви з голови, що знав.
 За часів давніх, ще як Байда
 Буяв по Струсях-Витязях,
 Завзяття й мужности Князях,
 И лаври—не п'янийць одрада —
 Рвав там, де й славний Грек Арго
 Не переважив би його.

LIII.

Но ти став нашим сем'янином,
 Тих що над радощі Землі
 И над печалі правди гимном
 Бессмертний дух сьвій вознесли,
 И се, рокочуть віщі струни,
 Громи олживому й перуни,
 А серцю чистому хвала.
 Кастальська ш чесного чола
 У тебе мертвий прах зливає.
 Живеш ти й дишеш серед нас,
 И прийде день, настане час,
 Що Правди Вік тебе згадає...
 Тогді в вінці Царів Царя
 Засьвітицьця новá Зоря...

LIV.

Тепер ти вже не той: сю правду
 Кажу тобі не в гіркоту.
 Ти—старець, и, за те в нагороду,
 Облікся в крашчу ліпоту.
 Як мед старий, або той *венгрий*,
 В лѣхи Старопольські „перѣгрн“,
 Що Вік зьвікує, то в нову
 Собі придбає міць живу,
 Так ти придбав еси повагу
 И силу, и красу души...
 С тебе хоч Богоцьця пиши,
 Ума и серця рівновагу.
 А біла, довга. борода...
 Так! се не той Сковорода.

LV.

Їму поваги надавала
 Ще й проста свита-кобеняк,
 Що гунею Голота звала,
 А *гуню* вславив той Козак;
 Що с-під Кумеєк десь дівався,
 С Павів у вічі насьміявся,
 А потім Гектором зробивсь,
 На Старьці пишно, гордо бивсь...
 Из Гектора ж та в конокрада
 Москвич ёго преобразив,
 Що трицьцять тóмів сочинив,
 Не знаючи, де лжа, де правда;
 Та й не ёго ж бо се вина,
 Що він—посьлід Карамзина... ⁷⁴⁾

LVI.

Седів из ним у брицьці рядом
 Той Пав, що Панові служив
 Давнезним Старопольським ладом
 И цілого півроку вбив,
 Щоб Можновладнику вгодити,
 Сковороду підговорити
 Аж з Вілорущини на Пело
 Прихати в Нове село.
 В своїм жупані чепурненьким,
 Здавався він коло Грицька,
 Позад возниці-Козака,
 Службóвим Козачком дрібненьким,
 Та був, мов Орлик той, юркий,
 Що знав Мазепини гріхи.

LVII.

Мазепо! дух твій ще носився
 По тих прославлених полях,
 Де Карл с Петром за Царство бився,
 Як Рицарь Щастя, на мечох. ⁷⁶⁾
 Я й мушу Орликом прозвати
 Того, хто звав, як ублагати
 Грицька перекотить поля ⁷⁸⁾
 Звичаем знаного Царя
 П'явиць кривавих, Наливая...
 Мазепо! дух твій ще носивсь
 Там, де пройди́сьвіт сей зробивсь
 Емблемою „страданій Края“.
 Емблему-лжу аж два Віки
 Кохали в серці Козаки.

LVIII.

Мій Орлик був Слугою Пава
 Забари, що на Псьлі осівсь
 И не боявсь сусіда Хана,
 Мов Князь Ярема возродивсь,
 Котрий Лубві колись прославив
 И можновладно Краєм правив,
 Що Вишневецька звемб...
 Тепер ми миром живемб,
 Тогді ще всі жили́ войною.
 Оце ж, як море пісьля бурь
 Не хутко радісну лазурь
 Бес хмар побачить над собою,
 Так пісьля воен-завірух
 Нескоро вгамувавсь наш дух.

LIX.

Забара сей на Псьлі родився,
 Та забаривсь десь у Литві;
 В Німечиві предовго вчився,
 Жив и в Столиці, и в Москві;
 С Царськїми Дуками спізнався,
 И чином не малим пишався:
 Був новина в вас—Бригадир.
 Носив гаптований мундир,
 И грошей мав, чутно́, без ліку.
 По Польськїй на Вкраїві жив,
 И Слуг-Панів собі завів.
 Середнього літами віку,
 Книжками бавитись любив,
 Рідкий був птах серед Панів.

LX.

На дикім узгряниччі Царства,
 Що наш Славутиця Дніпро
 Ділив тогді ще віт Татарства,
 А наші ріки Ворекло й Псло,
 Як діти, бігли до старого,
 Широководного, бистрого,
 Сей сьміливий пройма-Пан
 Нові осадн закладав,
 И ширив займища що-року.
 Ніхто його не зупиняв:
 Судами кожного лякав,
 За Ворекло сягнув д' Востоку,
 А 'д Заходу впіравсь у Псло —
 Селив село повіз село.

LXI.

Хто ж сей новий Колонізатор
 Поберецьдієвських пустинь?
 Чи знов Полцизіи култиватор,
 Відступник Предківських Святинь,
 Як оний гордий Вишневецький,
 Вояка-Полубог Шляхецький,
 Перелицьваний Ковчак,
 Або його товариш, Гаак?
 Чи, може, се Дидро в мундирі,
 Народівих прав пропагандист,
 Благополучний еґгоїст,
 Принадна постать у сатири?
 О друзі й враги мої!
 Ви з ним усі, мабуть, свої.

LXII.

Старий літамп, та не млявпй,
 Перекотіполе нове,
 Грицько Сковорода *упрямий*
 Таким и в споминках живе, —
 Упрямий всюди, хоч мовчущий,
 Де промовляв до него Сущий,
 Сый, Deus, Θεός, Еговá:
 Святи однаково слова.
 Но швидко́тою й Наливая
 В козакуваньні б заломив,
 Колиб його *той* Вік родив,
 Як жерла нас Козацька зграя,
 Вів, поруч з Орликом юрким,
 Був тіго-м з Бурси молодим.

LXIII.

Из Могилева, де залишив
 Криваве пожарище Царь
 Крові й Руїни, путь направив
 На той Мстиславль, де Государь
 Другого Віку и Народу,
 Не Веревдієвського плоду,
 Ограду Русі збудував
 И славним именем прозвав,
 А звітіля—на Новий Город
 Буй-Тура Князя Сіверяв,
 Що „поборав за Християн“,
 Терпів неволю, вужду й голод,
 И звив йому за те Сьпівець
 Хвали бессмертноі вінець.

LXIV.

О дороге кубло Поэта!
 Тебе й без Игоря во-вік
 Не затопила б сонна Лета:
 В тобі кохався чоловік,
 Що встав один, один без брата,
 На пияшого вже супостата,
 Не на Гаака вже й Кончака,
 А на вампира-Козака,
 И, так як Игорь, у кощійське,
 Сідло неволницьке сідав,
 И гірше від той Князь дознав
 Нове тиранство Половецьке, —
 Нову неволеньку в Гааків
 И в кривомовних Кончаків.

LXV.

Сьвітися, мій Єрусалиме!
 Я в серці помітки ношу
 И, мов у фиміама димі,
 В твою хвалу их возношу...
 Тебе тут, Грицьку, тихі води,
 На лоні пишвої Природи,
 Так веселили, як мене.
 Нехай се дух твій спомяне!
 А, може, й той, хто тихострув'є
 Настроїв гуслі золоті
 И на підхмарній висоті
 Згадав пісьні широкодумні
 Бояна віщого,—и він
 Дзвонив тут у преславній дзвін.

LXVI.

Доколі ж, Господи, доколі
 З „лукавим родом“ боротьба?
 В Твоїй сьвятій незваній волі
 И злих и праведних судьба.
 Чи довго буду ще сьвященним
 Огнем сим людям „развращенним“
 Серьця беспутні „сожигать“?..
 Се ж искорка Твоя, Сьвітило
 Сьвятої правди на Землі!
 Не дай їй згаснути в імлі
 И в тумані, що напустило
 Лукаве кодро Письмаків,
 На похвалу своїх Гзаків!

LXVII.

Від Сіверська та й до Полтави
 Перекотіполе несло
 Чудовним вітром.. Не д'ля слави,
 Не д'ля хвалебности жило
 Те серце, повне благородства,
 Над себезнайством превосх'одства.
 „И хочу й мушу в Сьвіті жить,
 Щоб житні ближнього служити“:
 Такий завіт воно держало
 Від Господа, Владики Сил,
 И між людзьких сердець-могил
 Восторгом життя трепетало.
 Блажен, хто коротає вік,
 Як Волі й Правди чоловік!

LXVIII.

Так! Воля, Розуму Свобода
 Серед неволі, дар сьвятий
 Тому, хто між лукавих рода
 Служив Закону Правоти.
 Служив Грицько с'єму Закону,
 Як Музи—Богу Аполлову,
 И дух його благословляв —
 Хто про Народ'є Благо дбав.
 Благословенним був у нього
 И мій по Ніжевю Земляк,
 Ковіський, Пастир-Патриарх
 Для Русі Віку Золотого:
 Під ним убогий Білорус
 На-віки власти Папи збувсь.

LXIX.

При нім и Русин-Українець
 Од Січи й Криму отрунувся:
 Не набегав уже Гординець,
 Комишників також позбувся,
 Що Чумакам из ратицями
 Прийшлося ходити за мажами,
 В обідьді скрипечкї довбать,
 Щоб гробші де було сховать...
 Як об'їжджала Катерина
 Прилучений до Царства Край
 И водворяла тихий Рай,
 Там-де була лиха година
 На Білій Русі від Ляхів,
 А в нас від Хана й Козаків,—

LXX.

Ковіський позирнув з висока
 На Царственний Минерви ход:
 Бо се дьля Церкволюбця ока
 Був Соньця круг Землі обход...
 И вся Россія підхопила
 Витію на духовні крила,
 И сам Грицько Сковорода
 Низькій чолом їму віддав.
 Скінчивши у Панів Науку,
 За кобстур Странницький вхопивсь,
 И перед старцем опинивсь,
 Що серцем чув Народью муку.
 Їго з давн Ковіський знав:
 Товариша в нім привітав.

LXXI.

Ще Риторами розлучились
 И без вісти десь по Сьвітах
 Вітрами Шкілними гонились,
 Аж поки вже в чужих устах
 Свої імєння стали чути
 И верховодниками бути—
 Один спасевних простаків,
 А другий—значних Письмаків.
 Про-те, братами обнялася
 Тепер нерівня Сьвітова,
 И любомудра голова
 Из головою понаяся,
 И потекли щасливі дньі
 Бесід в келейній тишині.

LXXII.

Келейна тишина, незнана
 Пронирливим Сьвітовикам,
 Не раз, мов нитку Ариядна,
 Давала добру раду нам...
 Про лжу святу не вспоминаем:
 Ми тільки правду поважаем,
 А хитросплетена брехня
 Сама впаде с свого ковя...
 Ся тишина й мойму Грицькові
 Згодилась білш пустих Наук,
 Що заснував ловун-павук,
 Як появились люде нові,
 И нові мислі почали
 Перемінять лице Землі.

LXXIII.

Чого бажаємо, те сниться
 Нам у лестивих, віщих снах,
 А зло грядуще. кореницьця
 Заздалегідь у розумах.
 Одних лякає, других будить,
 А інших до непевних пудить,
 Перевертних пророкувань,
 До вбєн, до кривавих бань...
 Два нещасливих милиони
 Жили, цвїли, чи ще в мамбк
 И ніжносердых матірбк
 Шукали сну, чи оборони
 Від пустунів, що, як воєи,
 Гулялись в игрище воєи.

LXXIV.

И, так як горді нації
 Вселяли в Польку віщий сон
 Про стародавні Польські мрії,
 И, як вийшов Наполеон
 На Вислу, Німан и Вилію,
 Щоб „Фурию“ ту вбїть, Россію,
 У Патриоток-матірбк
 Вродився не один синок—
 Портрет Великого Героя,—
 Так само в горбді Петра
 Була своя на снї пора,
 На снї потужности устоя,
 И чула Царственна Москва
 Свої на торжество права.

LXXV.

И, як над градом Гаваоном
 Внимало Сонце Навину
 И над долиною Елоном
 Луна впокрїлася бму,
 И чув у дусі він великі
 Завіти про Земні Язїки,
 В Вікї грядущї прозирає,
 Глаголом Господа взивав,—
 Так и натхненному Витї
 Побїдним шествієм Царя
 Здалось тогді не наваманї,
 Що Сонце йде кругом Россїї,—
 Царя Судеб обох Россїй,
 Губителниці Польських мрій.

LXXVI.

Келейна тишина Грицьковї
 Дала про Руський Лабиринт
 Спасеньні указанья новї
 Про той, що наступає, Сьвіт.
 Не дармо ж бо и Запорозький
 Сьпївець, antipodes Московський,
 Великим Сьвітом називав
 Той дух, що Сїчу зруйнував.
 „Настане час (рече Гриць мовчки),
 Страшний, як той що предають
 Друг друга и зненавидїть
 Правдивих ради лжепророки,
 А прекратяцьця онї дьні
 Избранных ради з нас одних“.⁷⁷⁾

LXXVII.

Рече ж собі й мій Орлик стиха:
 „Великого еси ума,
 Та не велика с тебе втіха,
 Що в тебе голосу кат ма“.
 Бо мій Філософ, чи Спасенник,
 Був не зубрій, мовляв, товченик:
 Мав школу й у собі самім.
 Тим, и здавався тогді німим,
 Коли вбачав, що з Богослова
 Удався б луччий Судовик,
 А ш Чорноризця—ростовщик.
 С таким не тратив марно слова.
 В очу в Грицька й сам Орлик був
 Не те, що він від нього чув.

LXXVIII.

Побачивши, що без Минерви,
 Як він мовляв, Посел живе,
 Що се—або був злодій первий,
 Або такий, що греблю рве,
 Він, по-просту, ёго цурався,
 Чогось немов ёго й лякався,
 По пасіках від нього кривсь,
 Аж се—в Коніського зустрівсь.
 Той про Вельможного Забару,
 Як він Царицю зустрівач
 И прерозумно привітав
 Десь на Дьвіпрі, листів ис пару
 Від „невної Персони“ мав,
 Пріятелеві прочитав,

LXXIX.

И нахилив ёго до згоди
 З Забарою й благословив
 Через гаї, степи и води
 Направити стопи, де жив
 Прославлений Колонізатор,
 Пустинь одвічних Култиватор,
 И допомгти ёму с синка
 Зробити серцем Руснака,
 А розумом надію края...
 Той Край Коніському й ёму,
 По люду й климату своїму,
 Був за́тишок Земного Рай,
 Корона всіх Царьських Корон
 И Благочестия Сион.

LXXX.

Привикши в пишного Тамари
 И в ивпих Дукачів Павів,
 Що на Україні в нас постали
 С перначовосних Козаків,
 Готове слухати, мовчати,
 Про себе розум свій держати,
 Грицько и з Орликом мовчав,
 Дарма що той ёму турчав
 Про Павьські добра та осаді,
 Нові за Ворсклом займища,
 Неміряні урочища
 И про Царицини награди,
 И як Царицю Пан сьтрічав,
 И їй орацію сказав.

LXXXI.

Дознавсь Грицько й про Паньську ласку
 До Орлика, Слуги свого,
 Як на Великдень перву пасху
 Пан шле до селища ёго,
 А селище ёго займало
 Землі на сотню хуторів,
 Та вже й тепер осади мало
 С півсотні або й білш дворів,
 И в них—над сотню крепаків:
 Бо люде вже тепер шукають
 Не *лями* по Тилигулах,
 Не сховища по комишах,
 За полу знов Панів хапають
 И хилять голову к землі,
 Аби осістись на ролі.

LXXXII.

Хваливсь, що, будши Мещанином,
 Ёго дід Козаків цуравсь,
 А потім, из одним сном,
 З Мещан в Козацтво приписавсь:
 Бо вийграло Козацтво справу,
 Загнало Крамарів під лаву,
 Само ж засіло по Судах,
 По Магистратах, Ратушах;
 Та й Мещанином добре мався,
 Тим и в Козацтво прийняли,
 „Славетним Паном“ скрізь писався...
 С Панами ж дід ёго не бивсь
 И в Шляхти за хребтом туливсь.

LXXXIII.

Грицько від Орлика нового
 И від гидких ёго річей,
 Де всюди кривда, що ні слово,
 Відпочивав, як из очей
 Зникав сей побегайло Паньський,
 Гнилий недбідок хижацький.
 Колиб він спершу об'явивсь,
 Не дав Грицько б себе намовить
 И Архипастирю тогді..
 Иде назустьріч він беді,—
 Якій, не знає; а готовить
 Ёму новий Тамара щось—
 Такого й чуть не довелось...

LXXXIV.

„Що ж? мушу жити! Не д'ля того
 Господь у Мир мене послав,
 Щоб ис солодким и гірко́го
 Нічо́го в жи́зні не дізнав...
 Ні! хочу й мушу в Сьвіті жити,
 Все, що б ні лу́чилось, терпіти“
 И зго́рда на того зирнув,
 Хто апостатом правди був.
 И, хоч померкла перспектива,
 Що дух ёго був змалював,
 Суміти сумом перестав.
 Душа була о Бозі жива...
 И засьпівав у думці кант,
 Своєі думки вариянт.

LXXXV.

То був про истукан Деїри
 Церковний гимн Дамаскина,—

Пророча на сердечній лирі
 В Сквороди мого струна...
 Як був ще хлопчиком маленьким,
 То любим голосом тоненьким
 Що звецьця в Музиці дискант,
 Висьпівував сей гарний кант.
 И послано ёго в Столицю
 Царьськѣ Церкви в Півчій Хір,
 И він Царьський побачив Дьвір
 И Божество Двора—Царицю...
 Елисавета се була,
 Що Край наш в ласку прийняла,

LXXXVI.

И забажала подивитись,
 Як наші села ми живуть,
 И городу тому вклонитись,
 Що по всій Русі Батьком звать.
 И наш Грицько в Царьських каретах,
 В придворних шатах да штиблетах,
 Вернувся до нас, та й нарядивсь
 У простоту, що в ній родивсь.
 Байдужне золото малому,
 Сьвященний Столичан кумир:
 Ёго душа вкусила мир,
 Як рідну на хатах солому
 Побачив та поля й луги,
 Річок розлогі береги.

LXXXVII.

„О телче золотий! з'явився
 Мені ти в дивній ліпоті;
 Но дух мій бодрий не вклонився
 Мирській зрадливій суєті“,
 Мовляв собі Грицько, як Паньські
 И поруч с Паньськими простацькі

Осади по-над гарним Іслом
 Віталися село с селом.
 Віталися вони стадами,
 „Добутком“, любим и Царям,
 И хліборобам-ратаям,
 Та молодими ще житами,
 Що визирали з-за трави:
 Вже не боялись Татарви.

LXXXVIII.

И спогадав про Розумиху
 И Розуменків, двох братів:
 Чи він би, Матері на втіху,
 Так високо злетить схотів?...
 Ні! зрікся б и Матусі певно.
 „Что мнѣ й тебѣ (сказав би), жено“?
 Як той, що на весільлі дбав
 Про час, котрий на думці мав... ⁷⁸⁾
 Ровеснику Адама Смита
 Не снівсь багатства идеал,
 В котрім с перекірних начал
 Зросла Наука знакомита
 И нравственности и багатств,
 Підпора и Громад и Царств. ⁷⁹⁾

LXXXIX.

Упрямий син свого Народа,
 Упрямого в добрі и в злі,
 Він строїв жизнь Людського Рода
 На „отпущенія козлі“.
 Избранних ради... Хто ж избраний,
 У Философні туманній
 Проходилось мовчаньем се...
 Що в жертву Богу принесе?
 Чи дух, мовляли, сокрушений,

Его же Бог не вничижить,
 Чи розум, що в ногах лежить
 У юродивого, смиренний?...
 Про себе кожен тільки дбав,
 Громадський бгул забував.

ХС.

Над акгоїзмом Богословським
 Одним Грицько мій возвишавсь:
 Що в Стоїцізмі Філософським
 Панів-Земляцтва не цуравсь.
 Чи так, чи сяк, вони держали
 В руках, щоб Предки виривали
 То з Варварських, то з Ляцьких рук.
 Оце ж єдиний світ Наук,
 Як він в Німеччині вже бачив,
 Іс повновласних Козаків,
 Новіх Макгнатів-хижаків,
 Їм надією маячив
 Зробити не Панів, людей
 Хоч за якихсь далеких днів.

ХСІ.

„Не зупиняти, просвіщати
 Повинні ми (він думав) Дук,
 То й зацарює Правда-Мати
 У нагороді чорних рук.
 І не страшилища Драconi,
 А мудрі кротосьтю Солони
 Наставлять нас на путь любви,
 Щоб с праць користувались ми,
 Себе ж розумно возлюбивши,
 Про власну дбаючи корисьть,
 Ми б духом брацтва тим велісь,
 Щоб заробляли й люде інші...”

Той добре любдаку вдачу знав,
 Хто дві любві сі прирівняв.

ХСІІ.

„Великодушнем (тут мов би
 Адама Смига він читав...
 Ні! сам людські серця й утроби
 Мудрець мовчущий штудував),
 Великодушнем спасенним,
 Хочби й од Господа натхненним,
 Нам рятувати Мир шкода
 (Мовляв собі Сковорода)...
 Які б ні видумав закони
 Минос-Пекелник, чи Ликург,
 Громадського рятунок друг,
 Их перероблять Миліони
 Собі на кориснішчу статъ:
 Бо всяк про себе буде дбать.

ХСІІІ.

„Ба й Орлик сей—дбайло таківський,
 Да тільки звук в мутній воді
 Мов хаптурі хапать Попівські,
 Поки сьліпі людські вожді.
 Сьвітимо ж сьвітло, не сьліпуймо,
 Осьвітою людей рятуймо!
 Єдина статъ, єдина путь
 З безодні зол Землі зорнуть!
 Бо вже ми билісь-воювали
 І землю рвали з вразких рук.
 Тепер одно: Наук, Наук
 Серьця, мов живі, вожжадали.
 Оце ж и чашею води
 Не втратимо своєї мзди.

XCIV.

„А хто такий сей Пан Забара:
 Чи він з Минервою живе,
 Чи тим же робом; що й Тамара,
 Гербн апотеозом зве,—
 Се не Філософове діло...
 (Тут мій Філософ мислив сьміло).
 Я проповідую, вони,
 Коли не чада Сатани
 И *правди* в практиці шукають,
 Нехай такі мої слова,
 Які знесе їх голова,
 Во благо людям обертають;
 Коли ж послужать Сатані,
 То горе їм, а не мені!

XCV.

„Ми с практиками поділили
 Всіх підначальних нам людей,
 И зберегаєм наші сили
 Там, де владика той, чи сей.
 Ми властни мислі їм давати,
 Вони—приймати й не приймати,
 Покіль Минерва й живить сама
 Не доведуть їх до ума...
 Про всіх доволі в Сьвіті діла,
 И про Царів, и про Павів,
 И про Купців, и про Майстрів,
 Кому щó Доля приручила.
 Ні їм в їх практику встривать,
 Ні їм—їм волі не давать.

XCVI.

„Благословенна Жрице Правди!
 Обходь наш Край своїм умом,

Щоб не було між нами зради,
 Між Вратьтею, як під Ляхом,
 Що ми „своїх не познавали“,
 Иш Чужоземцем накладали,
 За Дикгвітарства осийні
 У люби жертву Сатані“...
 Такі Сковорода шкварчуша
 Шкварчала нам тогді слова,
 Як у Короні Голова
 Знай турбовалась невсипуща,
 Щоб з нас ізняти людський сьміх,
 Спаси нас від себе самих.

XCVII.

И альфа життя і омега
 В мечтах про пустирі зійшлись:
 Владичиця Землі й сердега
 Бурсак-Філософ завзялись
 Очистить Край наш очищенням,
 В Науці й Правоті Крещенням,
 Щоб з братогубців-Каїнів
 Зробити Русичів-братів.
 В обох сих головах сьвітилась
 Зоря грядущих наших днів,
 Як Русь Боянових Віків
 Ис пепла Фениксом родилась,
 Як ми злились в один союз
 В ім'я всіх Грацій и всіх Муз.

XCVIII.

„Великий Сьвіт, вона ж то знала
 (Вернувся изпов до власних дум),
 Про щó Забару нагородила...
 Такий чуткий практичній ум
 Свое почує й кріз Століття,

Як чули ще до Лихоліття,
 Де життя на иншу стане стать,
 Куді від Батня втекать.
 Дві тільки вшанувала мові,
 Верстаючи дорогу в Крим...
 Не фиміям ж, певно, дим
 В Забарпному важив слові...
 Уміє добре царювать,
 Дак знає, за що й шанувать.

XCIX.

„Великий Сьвіт и наша Мати,
 Се справді пречудьні слова
 У тих, що звикли зневажати
 Чужі звичаї и права!...
 Як з уст младенчеських и ссуших,⁸⁰⁾
 Так тут з ворожих проклятущихъ
 Ти сотворив еси хвалу,—
 Не поношеньє, не хулу,
 Як тайні недруги вповали,
 Що славну Запорозьку Січ,
 Козацьку Постолиту Річ,
 Возстановити замишляли,
 И знов, залігши в комишах,
 Кругом распростирати страх.

C.

„Великий Сьвіте! рошширяйся
 Поки Старá осілась Русь,
 В Сармацькі Горн упірайся,
 Де наш обичай не забувсь...
 Ти справді те, в щó облеклася:
 Царюючи, превознеслася.
 Благословенний твій Вінець,
 Одрадо праведних сердець!

Тебе бессмертна вітає
 Ще в достославному житті...
 Твоею славою й мені
 Минерва бодрий дух вдихає...
 И хочу й мушу в Сьвіті жити,
 Избранникам твоім служити“!

Пісьня трейтя.

I.

Туманна Старини Варязька,
 Начало Руси неяснє,
 Культуро Греко-Християньська
 И Слово древне голосне!
 Добро и Зло тисячолітнє,
 В ссърцях и розумах насльіднє!
 Вас викликає з забуття
 Стърівожена душа моя.
 Нехай вона нову картину
 Змалює древнім язиком,
 Що під Ляхом и Козаком
 Переживав лиху годину,
 И зьрікся був уже того,
 Що воспитало дух його.

II.

Единства Руського був зьрікся,
 Що Київ нам завітував,
 Як на нові міста рожжився
 И дітьми их своїми звав.
 Нехай побачять супостати,
 Традицій рідних апостати,
 Що духа Руського ні Лях
 Не придушив, ані Козак.

Ви, струни Віщого живий!
Дзвоніть голосно мені:
Нехай в Кобзарьськiм тумані
Засьсяють маяки новіі,
Як верховинні ті огні,
Рятунок наш у Давніні.... ⁸¹⁾

III.

Як нас Татаре облягали
Полями Дикими кругом
И з ликами на нас чигали,
Ріля ж лежала облогом,
Так в нас тепер Науки поле
Лежить просторе, дике, голе,
И родять тільки бодяки--
Герої брехець, Козаки....
О Музо честі и поваги!
Подай нам истену в завіт,
Пролий твій не вечірній сьвіт,
Нехай поменшає одваги
В письменних наших брехунів,
Оцця Пекелного синів...

IV—VII.

VIII.

Перекотіполе котилось
На Глухів мій глухоніий,
И під Путивлем зупинилось...
О городе незабутній!
О щите Рущиній Новій
Від завірухи Степові,
Від Половців, віт Татарви,

И від лестиної Ляхви!
С твого забрала Ярославна
Пустила голос голосний,
Зегзиця Руської весни,
Праматір наших Жеп преславна,
Що вмiла гаряче любить,
Плачем бессмертним голосить.

IX.

Пустила голос-плач лугами,
Що нам дубровами шумлять, ⁸²⁾
И розмовляють з берегами,
З дідамп внуки гомонять.
Ми голос той почули серцем,
И проквіляем білозерцем,
И квилимо до Старини, ⁸³⁾
До Староруської Весни.
О вісно життя молодой!
Хоч гостем ти до нас вернись, ⁸⁴⁾
Хоч в лузі гомовом озвись!
Нехай сьцiлющої живої
В твоїй криниці напьемось,
В одно с тобою зiльлемось!

X.

Чого ж ти, Гріцьку, зупинився?
Ти псальмами сьвятими жив,
И з Рідним Словом розлучився,
И Музі Книжницькій служив.
Ти не зробився Фарисеем,
Ні Иродовим Саддукеем:
Тебе не спокусив их „квас“,
Христос тебе від Схизми спас. ⁸⁵⁾
Но и тебе Петро Могила

Від Ярославни відлучив
 И речи мертвої навчив,
 Що Русь на ся знов розділила,
 Зачарувавши й слух и ум
 Од Предківських Пісень и Дум.

XI.

Сковорода не зупинявся
 Нігде по наших городах,
 Як у Метиславлі попрощався
 С Коніським у Манастирях.
 И в Сіверську моїм коханім,
 Роскішно квіччанім садами
 Та горами, не зупинивсь;
 На „Браму“ тільки подививсь,
 На ті ворота триумфальні,
 Що Катерини слід значить...
 Тепер мохі й бур'ян красять
 Аркади-мури ті цегляні
 Білш, ніж малювані щити,
 Німі Геролди суєти.

XII.

Не так Сковорода дивився,
 Їму ввиджавсь високий дух,
 Що по-над нижчими носився,
 Жадний Главенства и Наук,—
 Той дух, що знявся и над хвалами,
 Як над химерними хулами...
 Во и тогді були такі,
 Що бились лобом, як бики,
 Об Скелю, на котрій Великий
 Конем Пієона роздавив
 И духом вишчим пригнітив

Крамолн дух низький и дикий...
 Так! тогді були такі
 И Письмаки и простаки.

XIII.

Не дбаючи про те, весела,
 Як Сонечко, вона текла,
 И городи, и гарьні села
 У Рай надій своїх вела.
 Покинувши чужі привички,
 Вона любила *черевички*
 И в Операх нових стьрічать,
 И з дівоньками жартувать
 Их жартуваньнем молодёньким;
 Ба й Скоропадських Панночок
 И пишних П'анен Куляббк,
 В танці Народнім веселёньким,
 Весела серцем и умом,
 Ввела в Царський походній дом.

XIV.

Байдужен и про се, спустився
 Ярком к Десьні Сковорода,
 Де я по-під садами крився
 Ув отрочі мої года,
 Як Шкільня примусів Науку
 Була моєму мозку мука,—
 Як я Поєзії бабусь
 У Прозі жизни ще не збувсь,—
 Як з рідної моєї хати.
 На мене дихала любов,
 И гріла в чисьтім серьці кров
 Пречиста голубиця, Мати...
 Влукаючи по тих ярках,
 Я жив душею в Небесах.

XV.

Втікач із Бурси і с Столиці,
Грицько Природу возлюбив.
Він і в Великої Царипі
Іс-під поли б у гай гледів.
Він мурів городських цурався,
На тихі води й луки рвався.
Се Орлик від Забари знав,
И волю Паньську виповняв.
„Коханий мій! се avis гага:
Не сполохни її нічим;
Служи твоєму рарогу всім“,
Давав йому наказ Забара;
А новий Орлик розумів
И Паньський миг и Паньський кив.

XVI.

Оце ж ярок, мені знакомий,
Привів туди мого Грицька,
Де вже нові стояли коні
Коло дорожнього возка.
Захоче — ляже відпочити;
Не сьмів ніхто його будити.
Захоче — буде шатрувать
И на роздолі ночувать.
Скрізь по-над берегом стояли
Човні рибальські й байдаки;
Діді з онуками, батькі
С синами всяк рибалкували.
Картина люба тим очам,
Що не завидують Панама.

XVII.

Веселий у смиренній долі,
Грицько простацький звичай мав,

На широчіниному роздолі
Широким голосом сьпівав,
Або за траверсин сьвій брався,
И горизонт його сповнявся
Диханням души його:
Він славив Господа свого.
И довго люде споминали
Того Музика и Сьпівця,
Що зняв угору их серця,
И любим дивом дивували.
Хто як далеко ні бував,
Такого гласу не чував.

XVIII.

Як же почує серцем серце
И річ сьвяту с ким заведе,
Рибалка, човника й веселце
Покинувши, за ним иде,
А пахар плуга заставляє,
Спасенні словеса хапає
И довго позирає всьлід:
Який се розмовляв з ним дід?
„Моя дитино! (скаже внуку
Погоничу) не забувай,
Що я промовлю... Не ратай
Давав нам на ролі науку...
У нього слово золоте:
Се мусить бути щось сьвяте“.

XIX.

Благословенний, хто ступає
По власній Предківській землі;
Грицько щасливий, що не має
И мати не схотів її.

„Нехай вам, Земляки, все буде,
За що гризущця с Предків люде,
Як псп голодьні за маслак!
(Так мовчки думав сей Козак.)
Я взяв собі на пай Природу,
Господьніх Творів красоту,
Ума и Серця чистоту
И непідкупную Свободу...
О рівноважне Божество!
О вічне Живі Торжество!

XX.

„Держи мене у рівновазі
Животних и духовних сил...
Нехай я буду й у зневазі
В Мирьської Мудрости Сьвітл,
Нехай Сковороду забудуть
И дякувать за те не будуть,
Що він людей навчав добра,
Не жалувал свого й пера,
Таємно з Миром попрощався
Розумно так, як Ти велів,
И в лоно Очче прилетів
Таким, як у Тобі зачався,
И Ти мене благословив
За те, що я *достойно* жив“.

XXI.

Так Богу сей Козак молився,
Перекотіполе нове...
В нім дух уже *той* проявився,
Що в Віці нашому живе...
„Избранных ради“ не погинули
Ми вкупі с тими, що губили

Своїх так званих ворогів,
За приводом Татар-Хмелів...
Ми бачили з ним лик Минерви,
В Цариці мудрій, що її
Покликував уже в семті
Віщуючи Великий Первий...
Ми бачити з *ним* почали
Единосьть Руської Землі.

XXII.

Колись благословенні ноги
По рибарям и ратаям
Шукали Божої дороги,
Незваної Землим Царям,
И береги Геннисарецькі
Да тихі ниви Галилейські
Им обіщали сьвіт новий—
Благоволеньне між людьми.
Шукав и мій Грицько спасення,
Рятунку Миру з нових бід—
Де серцем чув давняшній сьлід
Души людзької воскресення.
„Що Бог від мудрих утаїв,
Те дітям-неукам відкрив“.

XXIII.

Так думав, и зерно насущне
Проміж народом россівав.
Від ёго се було подушне,—
За душу подать він давав,
И вірував, що лепта вбога
Сподобицьця пріёму в Бога,—
Сиятиме на олтарі
С тим рівно, що дають Царі

Народові, як Школи сіють
 И про Потомственьні Віки
 Білш дбають, ніж про ті вінки,
 Що им одрадошами віють
 На серце стружене, сумне,
 Як душогубщина мине.

XXIV.

И хто здолів би доказати
 И зрозумівнем довести:
 Хто здужав білш людей підняти
 До виспреньїї висоти?
 Чи той, що голос солов'їний,
 А погляд мав бистрий орлиний
 На Русь в усобицях лихих,
 У ворохібнях тих Князьких?
 Чи той, що нашу Церкву строїв
 Серед невігласної тьми
 И повиводив ис тюрми ⁸⁶⁾
 Гріховної таких Героїв,
 Як наш Великий Володарь,
 И розуму й потуги Царь?

XXV.

Чи, може, той, чи ті смиренні,
 Земним невідомі Царям,
 Що путь, од Миру сокровений,
 Єдиним словом рибарям,
 Спасенно-віщий, одкривали,
 И мертвих им повелівали
 Задля живущих покидать?... ⁸⁷⁾
 В кого про сі дива питать?
 Хиба у мовчязного серця,
 Що Божих Творів красоту

Над жизни ставить висоту
 И гордо в Мирі не несецьця?
 О Грицьку! де ти?... Хто б се знав,
 Премудрих той би не шукав.

XXVI.

Прегарно сьсяє блискавиця
 За туч оддалекі від нас,
 Мовчуца миготить зарниця,
 Таїть Небесна Бездна глас. ⁸⁸⁾
 Прегарно грім гримить потужний,
 Як міч об шолом харалужний
 У стародавніх тих пісньях, ⁸⁹⁾
 Про смерть клеочучих орлах.
 А ще гарнішче тихі Зорі
 У чистій Неба висоті
 Поблискують у красоті
 На дивнім Простороні Морі
 Так сьсяє серця глибиня,
 Що вірує не наманя.

XXVII.

Ти, Грицьку, вірував глибко,
 И віра жизнь твою спасла:
 Над бурями страстей високо
 Духовний парус твій несла.
 Тепер изнов твоїй натурі
 Погрожують „житейські“ бурі...
 Серед сьпівочих пастухів
 Та гейкаючих ратаїв ⁹⁰⁾
 Гонець с Путивля появился.
 Він Орликові лист подав.
 (У куряві весь прискакав,
 Кінь піною кругом окрився.)

Той оком кивув-прочитав,
„Се вже наш Край“, Грицьку сказав.

XXVIII.

Наш Край: два прѣстих словѣ,
Мов их почув ще за Татар,
Дали вже зрозумѣть Грицькові,
Що впав у руки знов Тамар,—
Що тилькі поти повна воля,
Серед „неанаемого поля“—
Вѣтати пастушків-хлопят,
Спасеньні псалми им сьпівать
И дивную свою *сонілку*
(Так звали флейту-траверсин)
Серед роздольних луговин
Поставить вище над горілку...
„Я б и горілки не схотів,
Колиб заграти так зьумів“.

XXIX.

Такий нечутий ще ніколи
Чував Грицько тут комплимент.
Діді ж по пасіках и в полі
Їму мовляли: „Чистий мед,
Блаженний чоловіче, слово
Твое! О благодатня мово!...
Хто ти еси? признайся нам“...
Бо він здавався простакам,
Ув образі земнім тілеснім,
Чимсь дивним, вищим, не-Земним,
Як Патріархам древнім тим,
Що за-проста жили з Небесним
Оццем людей, и Небеса
Про них творили чудеса.

XXX.

Сам я, розговорившись гарво,
Вдостоївсь раз, що дід-Кобзарь
Сказав мені патріархально:
„Ти—або Бог, або—сам Царь“...
Слова Библійні й Гомеричні,
Над прѣстим розумом владичні,
Надію певну подають,
Що нас великі речі ждуть...
Не диво, що Грицько с Панами,
Поет глибокого чуття
Й правдомовного життя,
Не ладив так, як з Мужиками.
Оце ж изнов він зажурился,
Що Панові закабалился.

XXXI.

„Наш Край від самого Путивля
(Глаголе Орлик). Се межа
Того широкого Поділья,⁹¹⁾
Де не ходив без оружжа
Ратай орать, косарь косити,
Де люде звикли боем жити...
И Пан мій довго боем жив:
Щитом Путивлеві служив.
Привик ёго й Путивель знати
За Князя, за Господаря,
За самовладника Царя:
Бо далеченько ті Палати,
Де Правда й Суд, мовляв, живуть,
Да часом залюбки й поспнуть.

XXXII.

„Водилось так и в Вавилоні,
И в Древніх Греків и в Римлян,

В Литовськiм Князтвi и в Коронi,
 Та и в премудрих Англичан.
 Великий Свiт собi ширяє,
 А менший про своє гадає.
 Він дома в себе той же Царь,
 Що й на Престолi Государь.
 Пустивю сю один Забара,
 Мій Милостивий Пан, держав
 По прѣдкiвськiй: бо доказав,
 Що тут ёму нiхто не пара,—
 Що над Панами він тут Князь,—
 Що топче ворогiв у грязь.

XXXIII.

„Тепер же... о! тепер настала
 Їго потужности пора:
 Бо знай, Добродiю, призвала
 Їго Цариця до Двора.
 И се—мене пленіпотентом
 Зробив у дббрах сим патентом“...
 Тут Орлик шапочку підняв,
 В печать патент поцілував.
 И здивувався не помалу,
 Що гiсть—не то щоб авеселивсь,
 А наче трохи й зажуривсь,
 Байдужен до універсалу.
 И до новiх Царськiх наград,
 Що Орлик бачив цілий ряд.

XXXIV.

Натура ся була весела
 Найбiлш тогдi, як зустрiчав
 Левади тихi, мирні села,
 А в них вешняк, блискучий став

И вдовж заплетеної греблі
 Похилисьтi вiтласьтi верби,
 И прислухавсь до лотокiв,
 Крiз любий гомiн Мужикiв,
 Як падала вода, шумiла,
 Лякаючи прачбк-дiвчат,
 И любовався на хлопят,
 Як окривала пiна бiла
 Их реготливий хоровод,
 Щасливий байдами народ.

XXXV.

Так жизни простої картини
 Над всякі инші він любив;
 Так юний образ України
 В душі закоханій носив...
 В ёго убога сiльська хата
 Була вадiями багата...
 Настане благодатьнiй час—
 Засвiтить Сонце Правди в нас,
 И перестануть Лжепророки
 Химерами людей мутити,
 И Розумiньня Ключ таїть
 В Чертоги Розуму високі,
 Де пробуває Вожество—
 Ума и Серця Торжество.

XXXVI.

Нi в чiм ёму не прекословив
 И не мешав ёму нічим
 Пленіпотент, а суесловив,
 Не маючи балакать с ким.
 Хвалив Ясновельможну дуже...
 „На все вона, про все байдуже,

Аби Пан сина не 'днімав,
В далекі Школи не заслав.
Вволивши материну волю,
Ясновельможний все робив,
Щоб отроцество син прожив
На ріднім, предківськóму полю,
Щоб знав и моду Сьвітову,
И господарство, и Мужву.

XXXVIII.

„Без Мужика нам не прожити
(Премудро Орлик міркував):
Як хліба нікому вробити,
Про щó й худóбу Пан придбав?
Мужва ж, се кодло прехимерне...
Усе воно на сьвій лад верне.
Хто з Мужиком як ні хитрив,
Ніхто ёго не дослідив...
Се, мабуть, и Добрóдій знає.
Він, як я бачу, часто й сам
Мужичий розум к Небесам
Премудрим словом направляє.
Мужву той добре мусить знать,
Хто хоче господарювать“.

XXXIX.

— „Так, так! се правда, Пане Брате!
(Мовчком Грицько відповідав)
Колпб усе, щó є багате
На гроші й розум, хто зібрав
Докупи та служить примусив
Мужві, той Паньські мертві душі
Живими б скоро поробив,
И ближній ближнього б любив.

Тогді прийшло б до нас те Царство,
Що просимо ёго що-дня,
И Розум би не навманя
Проходив Судове Митарство,
Щоб з Богом злитись и Опцем,
Души Вселеньської Творцем“.

XL.

„—Мій Пан уміє гамувати
(Верзе той далій) ворогів;
Та й Слуг уміє награвдати
И сьтягувати Мужиків
До плуга, до отар, до стада...
Усякому своя награда,
Чи хто з землі геть уступив,
Чи пасіку нову завів.
Війна и мир у нас укупі,
И всюди Божа благодать:
Зумів бо займища займає,
Мов той Француз на Гваделупі.
Тепер собі помалу дбай,
Пануй, раюй и награвдай.

XLI.

„Сёгодня́ні будемо вже й дома,
У славнім Новому Селі.
Там не Мужицька вже солома:
Домки—мов пашки на столі.
Проспект—як Невський у Столиці.
Вподобавсь и самій Царіці.
З Дьніпра по Пєлу до нас плила.
Нігде ласкавши не була.
В пять тисяч перснем наградил
Ясновельможного мого.

Тепер я певен, що ёго
Підійме ще й над Бригадира:
Бо се не Пан, се той же Царь,
Нового Краю Господарь.

XLII.

„У нас Пани таківські служать
У двірській службі, що й сама
Не згордувала б, да й не тужять,
Що Предківщини вже нема.
На службі в нас побагатіли,
Від Псла до Ворскла покупили
Собі Козачі хуторі
Під економницькі дворі,
Самі ж із нами пробувають
И Панським відають добром,
Так як би власне их було.
Компанію найкращчу мають,
Да ще й протекцію к тому,
Де круто прийдецьця кому“.

XLII.

.....
.....
.....

Тут з-разу обірвалась поема, що співалась у хуторній самотині
рериву. Сталось таке, як с тим ключем од книготеки на виллі
рарчиного мецената, тільки сей казус мушу вняснювати по хутор-
без меценатства. Трое нежданих и вкбханих гостей не авторовой
я зробили таке, що струни порвались на его „мовчязний“, та и
не настроились,—тим часом дзвонили по давньому на всякі теми
д. Се ввійде колись у мої споминки, к коім не вблагаю своих
их, як с тей запорозький самотині:

Струни мої, струни золотін!
Заграйте мені стиха
Ачей козак нетига.... позбудецця лиха.

ДОДАТКИ ДО „ДЗВОНА“.

Наставникъ.

Не хочу я, щобъ вы до мене осміхались,
До либкого наставника свого...
Я хочу, щобъ мене всі ледарі жахались,
Тремтіли слѣва, погляду мого.

Наставникъ!.. Я наставникъ безъязыкимъ
Безрозумнымъ, бессердымъ болванамъ?
Казітеся собі у безувірстві дикімъ:
Я не про васъ воздвигнувъ правды храмъ.

Наукою любови й віри просвітітеся;
Зробіте сѣлищемъ добра серця;
Крещеннемъ істены од выдумокъ обмийтеся;
Навіки занедбайте „лжи отця“.

Тогді въ мій правды храмъ, святий нерукотворный,
Збірайтеся, якъ великая семья,
Абб малесенька, у день тісноты чорный...
Се все одно: міжъ вами буду я.

Недотéпамъ.

Менé втопíти вы бѣ у лóзці рады,
Посíвши на письмéнницькихъ престóлахъ.
Ненáвиденъ я вамъ за слóво правды,
Добуто́ї не въ ва́шихъ мёртвыхъ шко́лахъ.
Мретé вы съ соромá, жалю́ й досáды.

Нау́ку ва́шу, мовъ пусту поло́ву,
Безъ зёрна жи́зні, вітеръ возметáе.
Вона́ не хлѣбомъ чéлядь безго́лову,
А сміттемъ непотрі́бнымъ, наді́ляе,
Псу́е и го́ловы и рíдну мо́ву.

Вы во́ду товчетé: бо ні зерни́ны
Поэ́зії, за до́вгі ро́ки пра́ці,
Въ васъ не вроді́ло на словéсній ніві.
Благословéння чі́стихъ Музъ и Кгра́цій
Не заслужи́ли калому́тні спі́вы.

Прокгрéсь про ца́рство мёртвих Душ.

ы съ Ца́рствомъ мёртвыхъ душъ не зі́йдемось у ладъ.
тіснусь наперéдъ, воно повзе́ наза́дъ.

ого́ бѣ я похвали́въ, оно́ того́ кара́е;
ого́ бѣ я покара́въ, воно́ благословля́е.

ыхва́люе свою страшенну старину́,
пропові́дуе съ культу́рою войну́.

го культу́рники, учéні прокгресі́сты,
ва́новськихъ вре́менъ жорсто́кі утопі́сты

ь Евро́пі царюва́тъ імъ хо́щенця мечемъ,
дома врозумля́тъ крива́вымъ карбаче́мъ.

Який же тутъ прокгрéсь, культу́ра и нау́ка?
У ца́рстві мертвыхъ душъ уму́ й таланту му́ка!

Чоти́рі власьті́.

Ко́лись на сьві́ті був та́кий четверовласникъ,
Що правди про мі́ж мир пустити не хоті́в.
Сей ца́рь Омани́-лжи, безро́зумний напасникъ,
Младеньці́ в ца́рстві скрі́зь губити повелі́в.

И не даремно́ ж бо у кни́зі книгъ нам пишуть
Легенду́ про таку́ безумно́ злющу́ путь:
Бо й до́сі Ироді́ лукаві́ пекломъ дишуть
На тихъ, що́ правдою наро́дьею живуть.

На міс́це одного́, постало́ ихъ чоти́рі,
И, виклика́ють насъ на боротьбу́ тяжку́:
Мі́з себе́ бо власьті́ ехиди́ поді́ляли,
Щобъ о́чі зась лі́пить и пану́ й мужи́ку.

Одинъ обня́в Восто́к, де намъ зьві́зда явилась
И подала́ вовкамъ з недóлюдківъ поганъ
Зна́к мучити́ людей, аж поки́ знадобилась
Самимъ овеча́ им оде́жа христия́н.

Прийшли́ в тому́ ру́ні до насъ вовки́ вовками́.
Хижа́цька мати́, ніч, кругомъ окрила́ ихъ,
И в темря́ві гребли́ кривавими́ руками́
Побожні́ обро́кі за-д́ля прива́т своїхъ.

Як поча́ло ж сьві́татъ по тьмі́ тисячолі́твѣ
И розумъ засія́в над сьві́т паві́кадилъ,
Давай вони́ его́ цензу́рою гасити́,
Прста́вивши і́ї преви́ще Бо́га силъ,—

Сил правди, що Творець нам дарував у слові
А батько лжи и тьми сей дар занапастив:
Бо туману в ёго спасительні основи,
В им'я учителя благого, напустив.

Те слово й не мовлям вони вже побивали,
Як що воно гаразд на ноги не зп'ялось,
И розум наш у тьму давнєзну повертали,
Щоб с'яєво ёго на всіх не розлилось.

О, царю Ироде під ризою попівства!
Доколі будеш нас, доколі туманить,—
Крещаючи уми водою суевірства,
У тій самій воді россудок наш топить?

Тисячолітній день Господень в Византії *)
Минув, и їй тяжку неволю наказав...
Чи то ж „лукавий“ Грек и хрищений Росії
Свою погибну путь с попівством завіщав?

Невже знов навхрест міч з мечем в бою зустрілись
Видкрив правду, що шукав там Магомет,
Як у дворогого міз зорями влюбившись,
Настановив его главою всіх планет?

Мовчать про се попи на славному Востоці,
Мовчать, як ті, що им правдивий дорекав
(В одежі смиротн-рече-ви хіоні вовці),
И фарисейське их апостолство прокляв.

На заході ж такий апостол обізвався,
Що пасинком зробивсь Творцю землі й небес.
Сей ватиканськими громами забавлявся,
Мов олимпійськими—перелюбець Зевес.

На албигойщину и всяку ересь-віру
Турав закованих в залізо рицарів,
Не раз в гніву здирав и с королів порфиру
И в Римі босоніж коритись им велів.

За приводом ченьця у крестови походи
Европу дурену за море послав,
У смертьню сів и тьму понурені народи,
Мов сьвітлом праведним, кострами просьвіщав.

Хоч сам серед костьрів на Лютера наткнувся,
И булли в палія из рук не врятував,
Та, борючись из ним, Лойолщини здобувся
И, хиличись, царства під себе нахилив.

Лойола допоміг олжі Сатанаїла
Приймати правди зрак в серцях и розумах
Де серцем женщина служить ёму не вміла
Знаходив слуг собі в її слугах-панах.

Сі в школах всю латинь из ним пережували
И по метах благих навчилися цінувать
Високе и низьке, а ближнього вважало
Знарядьдем до того, що хтілось им придбать.

И заходилися попи с панами строїть
Великий Божий сьвіт на взір густої тьми,
По викройці олжи та кривди правду кроїть
И туманити скрізь непевні розуми.

Як же побачили, що вже храм і казанья
Не вельми туманять малих, мовляв, землі,
Тоді собі царів на розуму терзанья
У в орден Духа Тьми Лойолин прийняли

И се, по всій землі, що звецьця християнська,
А справді-що була б ненавидва Христу,

*) У Бога тисяща лѣтъ—яко день одинъ.

Тиснить неволею та лікга попоцарська
Свободу розуму и правду пресвяту.

Від моря Черного до моря Лёдового,
Де кров століттями за правоту лилась,
Замовкло-вимерло спасенне правди слово,
И лжа попів да мулл над ним превознеслась.

Спить совість у синів двоїстого Востока,
Мов чар яких вони погібних напились:
Бо й мечоносного й кроткого пророка
Однаковісінько учинками зrekliсь.

Оце ж из двох властей постало аж чотирі,
Таких, що завзялись між люде не пускати
Святої истени,—дві в ризах, дві в порфірі,
И в купі завзялись на розум поборати.

Борися ж, розуме, з безумними власьтями,
Що в душі предок их, царь Ирод, породив:
Тобі бо, сьвіту в тьмі, над усіма царями
Бог правди панувати из віку в вік судив.

Про що він?

1.

Поэт-струна дзвінка у серці в чоловіка:
В ній озиваюцца народів мільйони.
Ясуе нам вона всю жизнь не-предку-віка,
Мов осайна скрижаль—Предвічного закону.
Поэт, мов соловій, співає на всі ноти,
Співає голосно сердешний просторіка
Про любові, про сні, про таємничий гріх,
И про гіркі свої, и про щасливий сьміх.

II.

Поэт, се сирота без роду и бес плоду...
Ніхто не скаже, як, від ко́го він родивсь,
Як в темряві ночній блукав серед народу,
В пустинях свовидав, по бездорожжах бивсь,—
Не скаже, де куток, в котрому б він осівсь,
Де розуму свойму знайшов сьвяту свободу,
Де хирне серденько на теплім серці грів,
Як с півночи бореї на нёго налетів.

III.

Хто ж він? про що ёго міз нас Господь ссилає,
Коли ми почасту дзвінку рвемо струну,
И розбиваємо те серце, що віщає
Про Бога,—сю скрижаль спасенну осайну?
Не любо нам, що він дремливу тишину
Тревожить співами и душу підіймає,
И марно серед нас шукає теплоти,
Химерного свого химерної мечти.

IV.

Про що він, кажете? Про те, щоб, с-предку-віка
Та й до останнього людських судеб коньця,
Був путеводною звіздою чоловіка
До всіх людей, звірей, землі, небес Творця.
Про те, щоб сирота без матери й оцяця,
Сердешний простодум, байдужний просторіка,
Хранив из віку в вік живушу теплоту,
Химерного свого химерную мечту.

Під вінцем.

Нехай царь потужній носить
Золоту корону...
Не завидуємо в світі
Вбожому вікбму.

Під вівцєм царським у цѣркви
На рушничку ставьмо
Оченьками в саме серце
'Дно 'дному загляньмо.

Зазири́мо у серде́нько
Тіхе та глибо́ке,
И в тим серці зрозумі́мо
Ща́сьте превисо́ке.

Наш віно́чок перева́жить
И вінець троїстий!
Путь бо в жи́зни він пока́же
Над усі пречістий.

Жи́ти, праведно люби́ти
Малолітн-діти,
Духом праведним зрости́ти
Райські Божі квіти.

Гостинець ис Чоломбм.

Яському Превосходительству Оленченкові Степановичові Володареві за надосланьнем ёму „Дзвона“.

Як важив на вазі я наші вчинки,
Превосходительнім тебе я звав:
Бо ти не дѣля діток и не дѣля жінок,
Де можна, де й не можна, працював.

Превосходительством ти українським
Про мене був тогді, як я блукав
По лабиринтах ляцьких-езуїцьких
И Русь од дуросьвітства рятував.

Ти всіх нас духом бодрим превосходиш,
Як сні поезії, живим, ясним,
И, служачи земляцтву, верховодиш
Над нами серцем щирим, приязним.

Нехай письмак письмацтво вихваляє,
Що висидьця над нами усіма
И в небесах нечитане читає,—
Над серце в мене висоти нема.

Я піт твоє сердечне превосходство
Непохилясту голову хилю,
Твоє над нами любе верховодство
И розумом и серцем призиваю.

„Корчемня Кобза“ *).

У городи у ви Львови
Стоить камяниця,
Протывъ совця золотою
Надписсю блищаниця.

„Народній Домъ“, надписано...
Якого народу?
Чы того, що по всіхъ селахъ
Носить жыду воду?

Чы того, що по всімъ краи
Съ панамы панує,

*) „Зоря“, Львовъ, 1897 г., № 22, стр. 435.

Ляцькымъ окомъ позырае,
Ляцькымъ серцемъ чуетъ

Чы того, що въ Святимъ Юри
Ни про що не дбае,
На „хлибахъ духовныхъ“ саломъ
Товсто обростае?

Може се того народу,
Що въ кгазети пыше,
На Ляхивъ та на все панство
Важкымъ духомъ дыше?

Нн, не бачу й тутъ народу:
Пысари никчемни!
Такъ дыхалы въ давни давна
Кобзари корчемни.

И додыхалысь до того,
Що въ старци пошылысь,
Коло цѣрквы замерзали,
Коло пекла грилысь.

И впросылысь до чортякы
У сосиды жыты,
Щобъ пидъ панивъ та пидъ попивъ
Дрова знай носыты.

И зисталась по ныхъ кобза,
Дзвинка, многострунна...
Стала граты на тій кобзи
Слипота безумна.

Пидъ политьку хымерву
Струны питтягала,
И народу про козацьку
„Славу й честь“ спивала.

Не вважавъ народъ на спивы,
Носивъ Жыду воду
Або зъ Ляхомъ цвенькавъ-панькавъ
Русыву на шкоду.

Поты гралысь-забавлялысь
Диты старыною,
Поки струны вси порвалысь,
Струна за струною.

И повислы ту кобзу
У Дому Народнимъ,
И показываютъ каликамъ
Руськымъ переходнимъ.

И каликы переходни
Веруть кобзу въ руки,
Та нема имъ ни потихы
Зъ неи, ни науки.

Мовчыть кобза про козацтво
И про гайдамацтво:
Бо вси струны обирвало
Нависне бурсацтво.

Тилько й чуты, якъ черкають
Перомъ по папиру,
А доладно не заграють
И въ старечу лиру.

* *
*

I.

Левада, гай и старосьвѣцькій садъ—
Вони мене як родича вѣтали...
Съ пѣвсотьнй лѣтъ уже тому назадъ,

Якъ жи́зньня́ турботы да печалѣ
 Зъ мого вѣ́ття ще цвѣ́ту не збивали,
 Якъ ще моя весна була красна,
 Якъ соловѣ́й про любовѣ́ спѣ́вали,
 Якъ жи́знь була надѣ́ями рясна,
 Якъ медъ пѣ́не чоло я не допивъ до два, —

II.

Побачивъ я оселю старосвѣ́цьку
 Середъ садѡвъ, левадѣ, ланѡвъ, лугѡвъ...
 Я нѣ́сь въ душѣ́ хандру великосвѣ́цьку,
 Що зве́цьця спли́нъ въ Британѣ́ богатырѣ́в...
 Я друзѣ́въ мавъ, прикритыхъ ворогѡвъ;
 Я вже любивъ и знавъ любви муки;
 Я серденькомъ пораненымъ болѣ́въ,
 И, вирвавшись изъ рукъ у вѣ́дмы скуки,
 До тебе простягавъ, Природо-нене, руки.

* *

Оженився чепурвий
 Та взявъ жінку гарну,
 Як и сам був не дурний,
 На все лихо вдапу.

В неї рід правдивий був
 А в ёго лукавий:
 Все, що батько роздобув,
 В нівець обертали.

Та знайшовся и в ii
 Брат прізвищем Каїн,
 Що всій батьківській сем'ї
 Сором вічний справив.

Додатки до „Позиченої Кобзи“.

* *

In Traum ich sah ein Mä'nchen klein und gutzig.
Heine.

Я бачив сон: панѡ́к низе́нький чепурне́нький
 Ходив ходу́лями, ступа́ючи в арши́н.
 На вiм жупан-лудан из го́лочки нове́нький,
 В манжѣ́ти ж так убра́всь, мов царедво́рський чин.

„А зна́єш, хто він ё́? Ходи́ сюди́, диві́ся.
 (Рече́ мені́ бог сну). Ось дзе́ркало то́бі.
 Чи ря́ма з дзе́ркала... не рози́б'є́ш, не бійся,
 Побáчивши, що він присю́ює собі“.

Дивлю́сь, аж це́рківця. Кого́сь попи́ вiнча́ють.
 На рушничку сто́ить моя коха́на з ним,
 Дяки́ ж та школя́рі реву́ть, а не сьпи́вають.
 Се тíсяча чорьтíв вигу́кує сьвíй гимн.

Олексій та Дора.

Ach unaufhaltsam strebt das Schiff
 mit jedem Momente..
Gothe.

Летить без упину, летить що-минути крилатий кораблик
 По пі́нявій філі́ ревучи́й все далше від берега далш;

Нас, море! про мене—ніч темна ясній Тьвій

принадний блакит...

Стривожилась пристань: тогді прибегає до
нашого дому

Хлопця-пахолятко, и покликом кличе на беріг мене.

Піднято вже парус; тремтить він під вітром; усі
посьпішають,

И якоря гучно громадою тягнуть-виймають с піску.

Хапайсь, Олексію, не гайся! Тогді пань-отець мій
поважно

Правицю со благословеньем на голову сиңу кладе,

А мати, в тревозі, готовенький узлик у руки:

Щасливо

Вертайся, мовляли обое, здоровий, багатий до нас!

Вхопив я під руку той узлик. Віжу по-під муром,
и бачу

Тебе, тиха зоре. Стоиш у воротах садочка твого.

Всьміхнулась до мене: Чи се, Олексію, твоє

товариство

Так затурбовалось на приставі? Бачу, пливеш з ним
и ти,

Тепер торгувати в чужих землях будеш, и там
дорогий

Побачиш товари, й усякі наряди богатих матрон.

Купи ж ланцюжок там легенькій про мене: давно вже
я хочу

Здобути сю цяцьку. С подякою гроші тобі я верну.

Я став и спитав перш, купецьким звичаєм, про

форму, якої,

Якої й ваги вибрати,—купецьким звичаєм сухим.

Пресмирна ж у тебе схотінка дівоча! Я глянув на
шийку,

Достойну окраси, що звикла носити цариця у нас.

Гучвіще віддався від берега гомін и ти по-сусідзкій

Сказала: Візьми ж на дорогу не саду в нас фруктів
собі,

Струсну помераньців тобі я сьнілєньких и фиг: бо на
морі

Не вродить нічого такого,—не вродить и всяка земля.
Ввійшов; и ти фрукти підбирати метнулась, и ласощів

повну

Мені фартушину важких й ніжних у момент

принесла.

Прохав я, благав тебе: годі! и все таки гарне

що-небудь

Прегарне просилось під ручку ніжнєньку, біленьку

тобі.

Аж ось увійшли ми обое в бесідку; знайшлась там

корзинка,

И мирта своїми квітками нагнулась над нами двома.

Ти мовчки все стала уміло складати сортами в

порядок:

Найперш апелсини, що важко лягають, немов золоті,

А потім мякесенькі фиги, що й пальця торканья

бояця,

И, миртою вкривши, зукрасила пишно даруночок сьвій.

Не брав я гостинця, стояв; ми дивились одно 'дному

в вічі,

Дивились, и в мене чогось потемвіло неначе в очу.

Я чув твої груди на грудіх у себе; потиличку пишну.

И обіймав я, и шийку біленьку сто раз цілував.

Мені на плече вже й голівонька впала твоя, навіть

ручки

Кохані твої круг мене, щасливого, ніжно обвились.

Я чув, що Амур нас обняв и держав у потужнім

об'ятті.

Аж грімнуло трійчі в веселому воздуху гасло; линув

Тогді ув обох нас мов ливень в очей и гіркий и

солодкий.

Від горя и щастя, здавалось нам—світ провалився

и зник.

Від берега знов загучало, та ноги мене не хотіли

Нести. Я промовив: о Доро! невжеж ти не будеш моя?
На віки! сказала ти стиха. Тоді наші слізи обсохли,
Мов воздух божественний их ув обох из очей здму-
хонув.

Аж тут, Олексію! гукне хтось. Гукав и шукав мене
хлопець.

Я бачу з бесідки в воротіх. И як він корзину вхопив!
Як вів мене с саду! як ручку твою ще я стиснув,
иду́чи!

Нічого не знаю, не тямлю: бо був, чи здавався п'яним.

Таким и вважало мене товариство, щадило слаб́ого.

И город уже туманів під диханьнем далекої 'мли.

На віки! ти, Доро, шепнула, и шепче воно в мене в
слусі,

Мов громом Зевеса. Вона ж бо у трону ёго знай
стоить,

Дочка ёго любя, богиня кохання, и граціи з нею

Стояли и чули! Божественно міцен між нами союз!

Лети ж, мій караблику, крильми, щасливий вітрами-
братами!

Розрізуї, наш килю потужний, хребти бурно-пінявих
филь!

Неси мене в пристань далеку, нехай золотар
чужоземний

Негайно мені той небесно-блискучий скуе ланцюжок.

И справді почіпочка буде між нами ланцюг віковичній.

И девять раз шийку кохану кругом обов'язу тобі ним.

До того ж добавлю й окраси ще всякої. Ручка біленька

Твоя щоб сняла браслетом, в камінні ясним дорогим.

Нехай там смарагд из рубином; сапфир з гняцінтом
знай спорять

В красі и принаді, а золото чисте держить бриліянт.

О, що за відрадоці думати, тільки як в пишних окрасах

Засьєє та пишна урода небесно-блискуча краса!

Чи перше побачу—ти в мене на думці; чи перстень
коштовний—

Згадаю довгасту, ніжненьку білесеньку ручку твою.
Я буду мінять-купувати; ти вибереш краще з усього.
Віддав би весь груз карабелний на втіху-забаву тобі.
Однак не окраси й убрання самі твоїй коханий
придбає:

Що любить жона домовита, те все привезе ніч тобі.
Тонкі вовняні одягайла, червцем облямовані пишно,
Про ложе, що нас и м'якенько й вірненько впокоить
обох.

Коштовні сувійці полотен... Седітимеш, шитимеш дома;
Себе и мене тим зодягнеш, а то же и ще в нас когось...
Надія мені вже малює блаженство.... Вгамуйте,
бессмертні

Богі той страшенний огонь, що у грудіх палає моих!
Ні, ні! я бажаю назад щастє прежнее, гірké в нас
узяти,

Коли справді горе холодне й мерзене чигає мене.
Ні факел Эривній, ні гавканье пса в п'їтмі пекла
проклятій

Ледачого ледаря так не з'яляють в роспуки полях,
Як страшать мене та мара, що малює мені мою г'їрну:
Ще нас'їж и досі ворота у неї стоять у саду!
И другий приходить! Про не́го знов падають фрукти
принадьні!

И фиги чудовні держать в собі мед покрепній и ёму!
Чи кличе в бесідку й ёго? И йде він за нею? О Зевсе!
Нехай я осьліпну! затри в серьці тр'їднім всіх
сп'їминок с'їлід!

О, так! знаю—панна... котораж так скоро 'дному
віддалась,

Оддасьє незабаром така й кому иншому в ласку себе.
Не с'їмійся на сей раз, Зевесе, з ламаїнья обіту
св'ятого:

Гріми пайстрашніще! збери блискавиці до себе! рази!
Пошли чорні хмарі бігучі, летучі в погоню за мною,

І в пітьмі направ на сю щоглу нещасну стьрілу
огняну!

Роскидай дошкиї, нехай філі ревучі жеруть сі товари!
Віддай на поталу дельфінам голодним самого мене!—
Но годі вже! буде з вас, Музи! Шкода вам в піснях
малювати,

Як горе у серці закохавім радощі часто псує.
Не вмієте гонть ви ран, що Амур завдає нам иж жарту
А все таки, добрі, нам пільга едино приходить од вас.

До Дюка Дорсета.

Dorset! whose earle steps with mine-
have stray'd.

Byron.

Дорсете! рано ми с тобою вдвох блукали
По Идних стежках, блукаючи збирали
Живущі зільлечка, сьцілющі квітонькі...
Тебе не нудив я, науці навпаки,
Науці, що 'дного робила з нас тираном,
Братерського ума, чи пам'яті, гетьманом.
Ти мусив *слухати*, а я—*повелівати*,
Да не хотів тебе під право нагинать,
Тобі готующця на голову затого
Посипатись дари из рогу золотого,
А з ними й гордого главенства задовіл.
Тоді блищатиме круг тебе пишний двір,
І матимеш титул такий, ще вже й до трону
Здолів би сягнуть по царствену корону.
Но благами симі, гледи, не спокусись;
Наук не занедбай, перед старшим корись,—
Хоч иньші таторі титуловану дитину
Боящця гудити, провидючи годину,
Що ти словцем одним підіймеш, або вниз

Осадиш кожного, як скаже твій каприз,—
На дюківську твою пустоту не вважають
И, щоб б ні вкоїв ти, мовчать—не добачають.

Прожорі молоді роскошеству твоїму
Готові кланятись, як Божеству своїму,
Годити поповзом телцеві золотому,
Багацтву, панського повазі й честі дому.
Ще тільки днитись почав ясний твій день,
А вже тебе лестить хвалебний хір пісень:
Що тільки понпа жде з роскошами на Сьвіті
Того, хто народивсь, щоб славитись великим,
Книжкї ж друкующця про дурнів бідолах,
Щоб гризли их, собі на втіху, по хатах".
Не вір, Дорсете, им: вони тихцем глузують
И на им'я твое велике каверзають.
Вернись на Идину вершину до таких,
Що не загающця зневажити лихих.
Коли ж ровесники не сьміють „кріпко стати“,
За правду голоси проти лукавих зняти,
До в серце зазирни, в своє палке й правє:
Я знаю *добре*, щоб в тім серденьку живе.

Так, знаю! бо давно тебе вже поважаю
И на твій дух правий надію покладаю.
Тепер же вже чужі покликають краї
Мене из рідної по розуму сьмті.
Так! у тобі таку я заприкметив душу,
Що всім Народам благ від неї ждати мушу.
Я ж сам... о ти, моя гордине нависна!
Боюсь, мене колись подужає вона.
И с хиби в хибу я, з гріха улізу в гріх,
Но спокутую сам, окремен від усіх.
Хоч серця буйного ніщо не загнуждає,
Люблю я в инших те, чого мое не має.

Химерним сявом не вдовольнився ти,
 Що в нім кохаецця дівб́ра суети, —
 Чи власти, все одво,—блищаньнем метеорнім,
 Хвосьтякою имен, понуро сьміхотворнім,
 Що, покіль жив, блищать, мов сонечко в росі,
 У по́мері ж душі забудуть їх усі.
 Тоді тебе хіба ва́женний каменяка
 Прославить надписью в очах якого внука,
 Та на пергаменті геролдова хвала,
 Що дукачам з-да́вén як те ж, дак теж верзла.
 Міз ними знайдеш ти єдине місце правне.
 Вписати ще одно таке ж ім'я́ бесславне.
 І спатимеш з нимі́ під склепом, що прикрив
 Запоминпом их прах, их дуро́ці й гріхи.
 Бо тих пергаментів читать ніхто не буде,
 Де прославляю́цця сі знакомі́ті люде.
 Ні! оком дру́жнього проро́цтва бачу я
 Між мудрим твое прославлене ім'я́.
 Достойно службу ти Оте́честву відбудеш:
 Бо первий розумом, як первий са́ном-будеш.
 Зневаживши порок и всяку низькоту,
 Не роду явиш ти, а серьця висоту.

Згадай однак, які ді́ді твої бували,
 Що доблесьні ді́ла тобі завітували.
 Один а них, хоч и був придворним в короля,
 Та драму рідна з нимі́ розпочала Земля...
 Пишайсь и слався спм... А другий був не менший
 Міз нами розумом високим, як и перший.
 Чи царедві́рська жи́знь, чи поле, чи сенат,
 Чи служба Де́вятём,—про все мав дар-талант.
 Ї́му призначено було бли́щати всюди,
 Де прославляю́цця и йдуть угору люди.
 Високий над всі́ма, пишались ним ца́рі
 І величались великі кобза́рі.
 Таких ді́дів ти внук; поно́влюй же их славу:

Бо не самі́ титла одержав у державу.
 А я... мені тут жи́ть ві́сталось мало днів,

Де часом веселивсь, а і́ноді й тужив.
 Що вдарить-задзві́нить година ві́чувата,
 Знай ближча́е д мене моя троїста втрата:
Надію втрачу я, що крила золотить
 У Вре́м'я, що кудись без у́пину летить;
 Утрачу й *упо́кій*, котрого не захмарить
 Ніякий сум, що нас из нашим щас'єм сварить;
 Втеряю й *дру́жество*, яснє в одних ді́тей,
 Не затуманене пере́бігом страстей...
 Уви! недовго нас ті в серде́нку голублять,
 Що так прегарно, так и щиро й чесно люблять.
 Прощай усе таке! Метну́сь и одирну́сь
 От тих, що ними тут живу-не-наживу́сь...
 Мов той вигна́нець, що в-останьне рід ві́тає
 И з моря синє́го на бе́ріг позирає.
 Прощайте! плакав би, ридав бес соромá,
 Та в ме́не... лише́нко!... у серьці сьлі́з нема.

Прощай, Дорсето́нську! В такому молодому
 Серде́нку не даю на сум я прав ні́кому.
 У-раньці за́втра вже затре́пця, може, й сьлі́д
 Про мене спо́мині́к за стількі́ любих лі́т,
 И може, До́ля вже дорослими нас кине
 В громаду го́мінку, де слово бурно рине,—
 В сенат серед лорди́в, народні́х гетьмані́в,
 Де підпо́моги ждуть від нових розумі́в,—
 Хто знає? може, там зустрівемо́сь байду́жні
 Про те, що тут бу́ли близькі́ й сердечно дру́жні.
 И ти пові́з мене́ и́йтимеш, мов чу́жий,
 Холодним сторо́жем сусьпи́льних прав ме́жи.
 Ні́ другом ти мені́, ні́ не́другом не будеш,
 И все, що́ тут було́ мі́з нами, все забудеш...
 Нехай! Оце́ ж тепер уже в-останьне зву

Ті ранні споминки, що серцем в них живу.
 Ніколи голосу твого вже не почую.
 На-самоті, як тут: кругом тебе густую
 Знайду там гущину людей обом чужих
 И навіть ворогів твоих, або й моїх...
 Нехай! А все-таки, коли бажання щирі,
 Що й треба б, та нема ховати в серці сили,—
 Коли бажання сі... та вже й пора скінчить
 Сю пісню бес коньця... коли шкода танть
 У серці их,—молю, щоб ангел твій хранитель,
 Ясний твій серафим, пречистий небожитель,
 Що крильми осіяв Дорсетів славний рід,
 Укаже й тобі блискучий предків слід.

Драхенфельз.

The castled crag of Drachenfels.
Byron.

Над Рейном Драхенфельз, замкова гора,
 Насупилась, крута; кругом веселі згір'я;
 Міз ними в'єцьця Рейн широкий, и добро
 Усякого несе с підгір'я и с поділля.
 Садами вквічані розлогі береги;
 На спадистих ховмах розкішні виногради,
 В долинах стелюцьця гаї, поля, луги;
 Над ними в'їсяцьця церкв, палат громади.
 Давно не обіймав мене такий восторг,
 Но удвоє б дознав ёго с тобою вдвох.

Сильські дівчата йдуть черес сей пишний рай;
 Их темноголубі сьміюцьця оченята;
 В руках у них квітки, весінній уроджай:

На всі свої дари природа тут багата.
 В горі, де ні споглянь, стоять старі башні,
 И кріз зелений плющ их сивина сіріє;
 Тут арки гордої и в пустках красоти,
 Там виноград, пиха и втіха края, сьпіє.
 Усе тут є: нема про мене одного,—
 Тебе, коханої, крій серденька мого.

Оце ж я шлю тобі лиліи дар чужих.
 Хоч знаю, що вони повянуть, поки зглянешь,
 Поки твоя рука ніжна торкнецьця их,
 Та не цурайсь: бо ти мене по ним спомянеш.
 Того ж бо тільки я так ними й утішавсь,
 Що погляд любий твій на них спочине-ляже.
 И спогадаеш, як один я побивавсь,
 Один серед чужих,—сей дар про все розкаже.
 Були лилії сі живі, як я держав,
 Від серця до твого их серденька послав.

Як благородно йде філюецьця ріка!
 И скільки чар новіх що-разу відкриває
 У загогулинах, котрі моя рука,
 Як виписать перомъ, як змалювать, не знає!
 Знайшло б собі куток прегорде серце тут
 И з нёго рай земний само собі зробило.
 Знайшов би й я собі у серці любий суд,
 Колиб ти, серденько, зо мною говорила,
 Колиб дивились ми на пишний рай удвох,
 Колиб ділила ти зо мною мій восторг.

Новий Павзій и ёго Квітківниця.

Schülte die Blumen nur her, zu
meinen Füßen und deinen!..

Gothe.

Павзій Сикионець, знакомитий маляр, за молоду кохавсь
млячкою своєю Глікорою, що мала дивний розум на ви-
вування квіткових вінків. В таких мудрощах вони 'дно
переважували, и на останок змалював Павзій кохану свою,
дила вона за своїм вінкуваньем. Сей образ цінівано як
з найкращих ёго творів, и звано Квітківниця, бо Глікера,
на собі вбога, жила с квіткового перекупства. Одну с копий
вінниці купив Асинам Луцій Лукул за два таланти (Пліній,
XXV, гл. XI).

В о н а.

Кідай сюда квітонькі між тебе и мене на долівку.
Що за принадний се вид, що за хаос тебе звеселить!

В і н.

Ти—мов любов, серденько: бо вяжеш стихні до-купп.
Злучиш их—жизнью новою, прегарною в тебе живуть.

В о н а.

Стиха до рози торкайся: сховалась вона у корзині.
Де я знайду тебе, серце, прилюдно тобі передам.

В і н.

Я ж так зроблю, мов не знавий тобі, и подякую широко;
Тільки подяки моєі ти певно не схочеш припятъ.

В о н а.

Ке лиш сюди гнядінт, а до нёго подай гвоздика
Щоб и раньні й пізніщі квітки тут сусідьми жили.

В і н.

Сяду я в крузі квітковім у ніженьках в тебе, кохана:
Купою любовою лоне прегарне твоє я сповню.

В о н а.

Перше подай мені нитку: тогді садова вся родина,
Вачившись перш одлалік, звеселицьця, що поруч
живуть.

В і н.

Щож тут найбільше дивує мене: сі квітки велеліпні?
Ручки моторні? чи розум тій, що всьму дає лад?

В о н а.

Ке ж мені й лисья, яркий жар блискучих квіток
пригасити.
Жизнь наша потребує теж супокійних листків до вінка.

В і н.

Довго шукаєш чогось про сей кущик, шукаєш, не
знайдеш.
Певно комусь він призначен, комусь дорогому тобі?

В о н а.

Сотьні пучків я що-дня роздаю и вінків також сотьні,
В вечорі ж, що є найкраще у мене, дарую тобі.

В і н.

Як би щасливий бував той, хто вязанье твоє
змалював би,—
Поле квіткове, перше богиню квіток на полі тому!

В о н а.

Той же ще й натто щасливий на Сьвіті, кому я
цілунок
Щирий даю, як сидить він в ногах, щасливіща й ёго.

В і н.

Серденько! ще раз! Завидливий раняшній воздух у
мёне
Зараз одняв ёго, сьвіжий, розкішний, з ненаситних
уст.

В о н а.

Щедра весна на запашні, щедра и я на цілунки.
Ось и цілунок тобі, а с цілунком возьми и вінок.

В і н.

Ах! будь у мёне великий, щасливий талант
малюваньня,
Павзія робом я цілий би день малював сі квітки.

В о н а.

Справді прегарні. Дивись, як сі флорині, Флорини
діти принадні,
Рясно та весело йдуть круг вінка в хороводній танок.

В і н.

Я б у сій чаші втонув, п'яний чарами, що им природа
Пишну корону листочків пахущих кругом облила.

В о н а.

Я б тогді сьвіжим и в вечорі бачила цвіт сей
розкішний:
Він би не вянув, и любо до мене що-дня промовляв.

В і н.

Чую, який я мизерний бессилок! О, як би хотів я
Міцно держати те щастє мое, що так очі бере!

В о н а.

Відний, неситий поете! завидуеш марно таланту,
Маючи власний талант: за ёго ж то, мій друже й
взьмись.

В і н.

Як же проявить поет злив квіток фарбовитих?
Словом тебе малювати—се буде сама тільки тїнь.

В о н а.

Як же маляр бідолаха *люблю тебе* скаже фарбами?
Друже! тебе я люблю! одною тобою живу.

В і н.

Ах! и поет сам не скаже *люблю*, не здоліє сказати
Гарно, як ти, моя райська дитинько, вухо мое
лесьтючі.

В о н а.

Много б обое здоліли б; но мову цілунків и мову
Ока німу даровано тільки коханкам одним.

В і н.

Тиж одно з другим злучаєш, ти й словомъ и цвітом
співаш!
Флори дїтвора ся разом у тебе и фарби й слова.

В о н а.

Тільки перехідне діло виходить из рук сих що-ранку.
А перед вечором вяне вже розкіш ёго и краса.

В і н.

Так и безсмертні боги нам не вічні дарунки дарують,
Манять новими дарунками смертних на праці нові.

В о н а.

Так-то ніколи ти в мене не був без віночка, почавши
С першого, що нас до-купи так любо від серця
зв'їнчав.

В і н.

Він ище й досі у мене висить на колючку в сьвітлиці,
Первий, що ти звеселивши наш бенкет мені подала.

В о н а.

Кубка тобі я вквітчала, и внав у вино пуп'яночок.
Випив еси та й промовив: дівчино, отрута в квітках!

В і н.

Ти ж се: Ні воли медом налиті солодким, да тільки
Бжімочка вміє с квіток виспатн солодкий той мед.

В о н а.

Лобур же Тимант вхопив мене тут и сказав: Ні й
трутень

Тайни солодкої вміє шукати у чаши квіток.

В і н.

Мусила ти утекати. Попадали, в нападі трутня
Дурня на тебе и кошики й лисьте с квітками кругом.

В о н а.

Спершу ти честью прохав ёго: Ну бо! пусти бо дівчину!
Мед квітковий и дівоцтво про инших, про луччих
дав Зевс.

В і н.

Він ж тебе ще міцніше держить, аж зубами скрегоче
Ж жарту, и платять на шні й на грудіх у тебе раздер.

В о н а.

Полом'єм ти запалав тогді й кубком шибнув на
дурного,
Кубок разливсь по нім гидко и в черен ёму задзвонив.

В і н.

Сьліпо буяв од вина я й досади, однак же побачив
Пишні груди, що ти затуляла, и шийку твою.

В о н а.

Що ж то за буча постала! Вино, и с крівцею
змішавшись,
Пурпуром диким у бідного трутня текло з голови.

В і н.

Бачив я тільки тебе, як ти, долі, навколішках сядя,
Руку держала на платті одну, и гнівом закипав.

В о н а.

Кидано в тебе посудю... О! як боялась я, мліла!
Страшно за тебе було, щоб не склалось якої біди.

В і н.

Я ж тільки й бачив, як швидко ти другою кошик
вхопила.
И квітовий, що росипано, в купку під даиглик мела.

В о н а.

Став ти за мене, озвався, щоб случай сей, або й сам
господар
Шкоди мені не зробив, що я вшкодила пиру його.

В і н.

Так, памятаю: вхопивши я килем лівою рукою
Ним поти дурня по шиї, поти махав.

В о н а.

И як пораяв господар із друзьми розсудними тихость,
Я тогді нищечком геть, не спускаючи з ока тебе.

В і н.

Зникла еси! Ах, як довго шукав я тебе скрізь по ринку!
Всюди шукав, обходив усі гулиці й міські кутки.

В о н а.

Стидко було; я сховалась, дівчина ні в чім непорочна,
Люба між людьми; тепер же зробилась проявою в них.

В і н.

Зачив я много квіток и вінків, що вінків, то найбільше.
Тільки тебе не було и про мене й про всіх городян.

В о н а.

Тихо сиділа я дома; осипалось много листочків
З рози; повяло-посохло багацько й гвоздиків тогді.

В і н.

Оноші, стоя на ринку, мовляли: Лежать квітки всякі,
Тільки нема вже тій, що вязала так любо вінки.

В о н а.

Дома вязала вінки я, вязала й давала им сохти.
Он вони й досі висять по над піччу, про тебе висять.

В і н.

Так и твій первий дарунок завянув: його не забув я
В бучі: повісив близенько від ложа сумного мого.

В о н а.

В вечорі гляну, як вянуть віночки, спогляну та й
плачу,
Поки за фарбою фарба погасне и зникне в ночі.

В і н.

Довго блукав я й питаю, де живеш ти, кохана дівчино,—
Марно! ніхто не вказав мені, навіть пустий ис пустих.

В о н а.

В мене ніхто не бував, и хатини моєї не знають.
Здалека знають мене, а велике в нас давить дрібне.

В і н.

Сумен блукав навкруги, и благав усебачуще сонце:
Боже потужний! вкажи той куток, де її ти вбачав.

В о н а.

Більші богів не чують нас; чує нас Пенія тільки.
Визвала нуджа мене проміж люде, ремество мое.

В і н.

Инший хіба ще божок не навчав тебе пільги шукати?
То ж бо Амур хіба стріл перемінних про нас и не мав?

В о н а.

Шпигом шукала тебе я по ринку, и бачу—ти ходиш.

В і н.

Натовп нікого с коханої пари вплинути не зміг.

В о н а.

Хутко народ ми густий розділили й зійшлися до купки.

В і н.

Гляну—стоиш против мене, и вдвох ми зістались одні.

В о н а.

Люде кругом! та вони мов кущі й дерева нам
здавались.

В і н.

Здався их гомін широкий води дзюркотаньнем мені.

В о н а.

Пара кохана одна буде всюди в великій громаді.
Всюди ж вона буде двоє, хоч був би хто й третій
міз них.

В і н.

Сими вінками себе зукрашає Амур віковічно.
Висип же всі квітоньки до останку из лона свого.

В о н а.

Сиплю их геть прехороші. В твоім, серденья, 'бійманийю.
Тільки с'годня і мені наче сонечно сходить яснє.

Квітка над квітки.

Пісня неволнина-графа.

Ich kenn' ein Blumlein Wunderschon..
Gothe.

Г р а ф.

Я знаю квітку над усі квіткі,
Мою до неї пориває душу.
Шукати б я пійшов її в скитки,
Та ба, в неволі тут сидіти мушу.
Тяжкє се горе над усі горі:
Бо, як на волі був колись и я,
Цьвіла вона мені и в зімню стужу.

С ц'єго замчища на крутій горі
Блукаю марно на вкруги очима:
Я, мов сумний чернець в монастирі,
Зіставив мнр у себе за плечима.
О, хто б мені ту квітоньку здобув,
Чи пан би він, чи простолудець був,
Їго б я мав собі за побратима.

Р о з а.

Цьвіту я пишно й чую голос твій
Тут унизу, під крамами твоими.
Ти певно думаєш про колєр мій,
Про пахощі, що любував так ними.
О рицарю! високий в' тебе дух:
Ти, знаю, був царицин первий друг
Між усіма вельможами царськими.

Г р а ф.

Твій пурпур—чесьть їму и похвала
Під шатами зеленевесьняними!

Ти важниш білше золота и срібла,
Сияеш и між перлами ясними,
Вінок твій всяку красить красоту...
Да ні! не ти мою сумну мечту
Принадами приваджуеш своїми.

Л и л і я.

У рози пишні ватто норові:
Вона все вгору надидьця та вгору;
Лилія ж любо дивидьця с трави,
Під весняну краса найкраща пору.
У ко́го серце чисте, не лихе,
У ко́го на умі життьє тихе,
Не знатиме за мене поговору.

Г р а ф.

У мене серце й чисте и тихе,
Переступу не знає и не чує,
Та суджено йому життьє лихе —
В неволеньці тяжкій воно сумує.
Ти в мене гарний образ чистоти,
Між уродливими царюєш ти,
Однак мій дух ще кращим чимсь любує.

Г в о з д и к.

Се, мабуть, буду я, що в'язника
Моя урода в тузи б звеселила:
А то чого би сторожа рука
Мене так бережно в садку пестила?
Мои у повнім крузі листовьки
Благоухають над усі квітки,
Над аромати всі и над кадила.

Г р а ф.

Гвоздиків запашних проміж квіток
Ніхто не мусить ганить—зневажати:
Вони в садку и в тінявий кутку,
И в соняшній свої льють аромати.
Но в'язника не роскош и пиха,
А вдача любомирна и тиха,
Могла б, мов сонцем, щаст'єм осияти.

Ф и я л к а.

Я схована й прихилена стою,
И не люблю багачко размовляти,
Та мупу вдачу мовчану свою
Також пристойним словом проявляти.
Коли я те, чого тобі не достає,
Шкода, що серце запашне мое.
Не вмію вгору до тебе послати.

Г р а ф.

Я високо фиялочку ціню:
Вона собі вдалась така смиренська
И пахне дуже гарно; та мою
Печаль ховаю глибоко в серденьку.
Одно я хочу тільки вам сказати;
На висоті такій шкода шукати
Дівчину любу й вірну, другу неньку.

Ні, ходить по долиновці вона,
Вірніщій земля ще не видала.
Зітхає тільки почасти, сумна,
Про ту біду, що тут мене спіткала,
Як квіточку зриває голубу,
Ох, памятай, рече, мою журбу!
Я ж чую адалека, що се сказала.
Так, адалека обом її чути,

Ту силу, що коханье щире творить,
В неволі був би мертвим я давно,
Колиб не знав, що се вона говорить,
Як серце рвецьця на двоє трудне,
Я тільки скрикну: не забудь мене!
И жизнь не смертю знов у серці спорить.

Маньдрівець.

Gott segne dich, junge Frau...
Gothe.

Маньдрівець.

Бувай здорова, молодичко!
Благослови тебе Всевишній
С твоим маленьким немовлятком,
Що в тебе під грудьми заснуло!
Дозволь мені на дикій скелі,
Під сим старим, гіллястим в'язом,
Искинути с плечей торбину
И коло тебе відпочити.

Молодиця.

Яке се ти несеш рем'ство
В таку жару, в південну спеку?
Се, мабуть, міський крам на продаж
По селах и хатах розносит?
Сьмієсья з мене, чоловіче,
З того немудрого питаєнья?

Маньдрівець.

Крамів я міських не розношу,
Небавом з'ачне вечоріти.
До й прохолодою повине.
Скажи, будласко, молодичко,

Де в вас криничина підгірня?
Води хотів би я напиться.

Молодиця.

Ось манівець по-під горою,
Иди попереду сим хмизом,
Веде ся стежечка до хати —
Там живемо ми ш чоловіком —
И доведе аж до криниці.

Маньдрівець.

Сьліди мистецької роботи
Проміж чагарняком я бачу!
Камінье се не ти, Природо,
Тесала, гладила, складала...

Молодиця.

Ще далше, далій!

Маньдрівець.

Се ж архитрав, окритий мохом!
Тебе я чую, зочний душе,
Твою печать на скелі бачу!

Молодиця.

Ще, дядьку, далій!

Маньдрівець.

И надпись.... я по ній ступаю....
Не прочитати вже писання:
Позатиралось и по чезло,
Глибокорізане, кувштовне,
Що майстра древнього побожність
Завітувано людям новим.

Молодиця,

Дивуєсья ти, чоловіче,
Витісуваному камінню?
Там у горі ёго богацько
Валяєцьця кругом хатини.

Мандьрівець.

Там у горі?

Молодиця.

Сюди, лівбруч,
Сюди, чагарняком! ось-ось де!

Мандьрівець.

О музи й грації!

Молодиця.

Се наша хата.

Мандьрівець.

Се ж руина храма!

Молодиця.

Оттут в долиньці між камінням
Тече криничина, дзюркоче.

Мандьрівець.

Живий ти, геніе, витаєш
По-над могилою своєю!
Над нею рухнула будівля,
Мистёрство рук твоих бессмертних.

Молодиця.

Зожди хвилиночку, я в хаті
Посудинку вхоплю напиться.

Мандьрівець.

Плющем окрив еси твій образ
Божественно-прегарно стройний....
Як сьміло вирвалась ти вгору,
Колон високоверхих паро!
А ти, их одинока сестро,
Віддалекі собі сумуєш.
Мов травуром, окрила мохом
Поважну голову, сьвятую, —
И дивитесь ви на руину
Своих сестер-братів коханих,
Що полягли між вами кошом,
У холодку колючої ожини
Присипало их прахом та землю,
И бур'яни хитаюцьця над ними.
Так високо цінуєш ти, Природо,
Над майстерштуками своїми штуку!
Сьвятилища руйнуєш-зневажаєш,
Храмй закрашуєш чортополохом!

Молодиця.

Як тихо, любо спить мое хлопятко!
Ти, може, трохи відпочив би в хаті?
Чи тут любіш на волному просторі?
Вже вітерець холодний подихає....
Возьми дитину, я черпну водиці
Тобі погожої... Спи, спи, мій хлоню!

Мандьрівець.

Який солодкий сон твій, немовлятко!
Яким здоров'єм и спокоем дишеш!
Родилось ти серед останків древніх!
Нехай их дух в душі твоїй спочине, —
Кого він крильми віщими окрие,
Той чутиме божественне натхнен'є.

И смакуватиме в красах природи.
 Нехай зерно у-повні розівъецьця,
 Нехай сияє вешнею красою,
 И сьвітить перед сонмом товариства!
 А як осиплецьця квіткове лисьце,
 Тогді у тебе в грудіх дух високий
 Проявицьця плодѣм весни и літа,
 Та й висьпіє на животворнім сонці.

Молодиця.

Пий на-здоров'є!—А воно ще дремле?..
 До сьвіжого напиту в нас нічого
 Нема в дому, хиба окраець хліба.
 Більш нічим госьтя нам пошанувати.

Мандьрівець.

Спасибі! Як усе кругом прегарно
 Цвіте и зеленіє!

Молодиця.

Муж мій хутко
 До дому вернецьця з ратайства, с поля.
 Загайсь у нас, коли твоя охота,
 И повечеряй з нами по-пахарьській.

Мандьрівець.

Ви тут и живете?

Молодиця.

Еге, між муром.
 Хатину сю спорудив нам ще батько
 Ис цегли та с кувштовного камінья.
 Ми й живемо тут, дякувати Богу.
 Віддав мене за ратай й умер в нас.
 А що? вже виспалося, серденько?

Яке веселе! вже гуляти хоче...
 О пташечко моя!

Мандьрівець.

Природо нене!
 Ти, вічне сіяння и процвітання!
 Даруєш кожному роскопі жизни,
 И кожне чадо у наслідьде вводиш.
 Високо на карнизі мостить грязьку
 Убога ластівка свое гніздечко,
 Не знаючи, яку красу заліпить.
 На віщці золотій будує гусиць.
 Хатину зимню про свою дівбру.
 Ти ж, чоловіче, про щоденну нужду.
 Притулок робиш між руїн величніх,
 И веселись серед кладовища? —
 Прощай, спасибі, люба молодичко!

Молодиця.

Не хочеш в нас вечеряти зістатись?

Мандьрівець.

Нехай Господь вам посилає з неба
 Благословення, вам и діткам вашим.

Молодиця.

Щасливо!

Мандьрівець.

А куди веде ся стежечка?

Молодиця.

У Куми.

Мандрівець.

Як далеко звіщціль буде?

Молодиця.

Трі добрих милі буде.

Мандрівець.

Ну, прощайте ж!
Веди мене дорогою правдою,
Природо нене, странника-пришельця,
И дай мені через руїни древні
Доріженьку мою що день верстати.
Вкажи від півночи надійний захист,
А від полудня в-спеку—прохолоду;
Коли ж вернусь у-вечорі в хатину,
Освітчену промінєчком блискучимъ,
Нехай мене така зустріне мати
И, з немовлятком, весело вітає!

Підлипайло.

Es war ein Buhe frech genug.
Gothe.

Був молодик собі палкий,
Ледачий дуже підлипайло,
Що зрадою перегубив
Безумних щебетух чимало;
И все воно якось йому,
Мов часом и с циган кому,
Обманщиків, миналось.

Аж ось ище одно дівча
В тенета любосні піймалось,

И, росьпізнавши панича,
З ним самовбийно розпрощалось.
Як же почув тука про се,
Тогді йому гидким усе
Життя його зробилось.

Блукав сім день и сім ночей
Там, де й в-ві-сьні йому не снилось,—
Кругом левад, кругом бакчей,
И все в ледачим помутилось.
Бо світ недужного ума
Згасила хаосова тьма,
Ні звір був, ні людина.

На восьмий день він провалився
Кріз землю, так яса ясина,
И між врагами опинивсь,
Що ми звемо—нечиста сила.
Нечиста сила так йому,
Як Юді-зраднику тому,
Нутро пекла-палила.

И він кричав: „Крові, крові!
(Що зрада ис сердець точила.)
Колиб ковтнув хоч крапель дві,
Мене б так згага не томила.
Я кров живу с тих випивав,
Кого словами чарував,
Хто розуму не має“.

И се—ведуть його на пир,
Кривавий пир, де жрець гуляє,
Хто самовбийно кинув мир
И чашу життя допиває.
А чаша життя—кров жива...
Лякають сі його слова
Страшного трибунала.

Зрадливє серце затряслось,
 З очей сльїпих завїса впала,
 И до чого воно прийшлось,
 Їго душа їму сказала:
 До мертвих водять тут живих,
 Щоб кров мерьці точили з них,—
 Тепер черга на нїго впала.

И бачить він своїх моргук,
 Що смерть у пекло позганяла,
 И притаїв сердека дух:
 Во с-проміж них одна мовляла:
 „Точив еси нам с серьця кров
 Через ненавидну любов,—
 Тепер черга на тебе впала“.

Самотина.

Oh! my lonely—lonely—lonely Pillow!
Byron.

Люба подушечко, сестро моя самітнєнька!
 Де мій коханий? скажи, де коханьне кохане?
 О, та й доріженька ж милому! о, та й далека!
 Де ж то суденце їго серед моря пристане!

Серце подушечко! сестро моя самітнєнька!
 Як там горить, де чоло їго ніжне лежало!
 О, та й предовга ж сумна, безлюбовна ти, нічко!
 З-роду такої сумної ще серце не знало.

Ой ти, подушечко сестро! німуеш-сумуеш...
 Дай серьцю тихого сну, щоб воно заніміло!
 Дай за гарячі, що мовчки від нїго приймуеш,
 Щоб не терзалось, не рвалось воно й не боліло!

О! коли б знов мене, сестро, ти бачила в парі!
 О! коли б ручки кохані мене пригорнули!
 Любо б и вмерти тогді, и нехай би сховали...
 Тільки б, разочок очима на нїго зирнути.

Euthanasia.

When Time at soon or late shall bring.
Byron.

Як засипатиму колись жаданим сном,
 Що заколихує мерьці—й починають тихо,
 О! Забудьте! коли б легким твоїм крилом
 Ти віяло тогді, моя єдина втіхо!

Щоб ні наслідників, ні друзів не було,
 Що дожидаюцьця від мене ще пів-слова,
 Ні плакальниць-нахаб, гучних на все село,
 Що всяка в них журба на виставку готова.

Ні! мовчки я б хотів у землю відойти,
 Без лементу й жалю, перевертьня печали,
 Щоб друзі через смерть мою ні ваготи,
 Ні пертурбації нудної не дізнали.

Одна любов, коли в такий важений час
 Збуміла б зупинить зітхання безужитні,
 Одна вона змогла б ще покрепити нас
 Перед страшним думі покоем віковичнім.

Як солодко було б, моя Психее; лик
 Ясний твій созерцать, забувши всі ті муки,
 Що стільки перебув сердекга чоловік!
 Я й смерти гіркоту забув би в час розлуки.

Та ні! шкода мечтать... Жіноча красота
 Марьніє, як нам смерть вкорочує дихання.

Нас дурить женських сльіз щоденна повнота,
На померу ж души побільшує страданье.

Нехай же стьрину я самітен час гіркий,
Не бідкавшись нічим, про всіх людей байдужен:
Бо тисячі людей вмірає залюбки,
А з гореньком тяжким я був из-малку дружен.

Так, вмерти, зникнути, пійти кудись, уви!
Куди пішли усі, куди пійти все мусить,
Зробитися нічим, як всі нічим були,
Що народилися на сьвіт,—от що нас мучить!

Перелічи ж ти твої блаженні часи,
Перелічи твої дні, що пробув без горя,
И добре знай, що чим ні був би ти еси,
Найлучче зникнути, мов крапля серед моря.

До Тирци.

Without a stone to mark the spot...
Byron.

Лежиш, кохана, ти в німуючій землі,
И каменя нема, щоб містечко те знати,
Забуте, може, вже,—над всі місьця мені
Дорожче, де тобі судилось вічно спати.

О! скільки ж то земель, и скільки ж то морей
Мене, в годину злу, с тобою розділяло!
Даремно вибрав я тебе с-проміж людей,
Даремно я любив: одно 'дного втерляло.

Колиб я знав, що вже не бачитися нам
И слово, чи то згляд сказав мені: „Розлука
Нас не разлучить“,—о! я б сили в тім набрав,
И не томила б так мене утрати мука.

Я бачу, як тебе крилата смерть від нас
Без мук на небеса блаженні переносить:
Чи не бажала ж ти побачити ще раз
Того, хто в серденьку тебе носив и носить?

О! хто б тебе, як він, в недугі доглядав,
Або, сумуючи, тобі дививсь у вічі
В страшений оний час, як смерть постерегав
И дух притаював, зітханье подавивши?

Як-би ж скінчилось все, дрібні б мої лились,
Так як невпинені тепер знай ллюцьця-ллюцьця...
Одзволілась еси від мук тих, що колись
Тебе томили: нам вони всі застаюцьця.

Задатки вірности далі ми 'дно 'дному...
Я твій храню, а ти? де ти в моім витаеш?
Звідкіль же я снаги в самотині візьму
Проти житейських бурь, що ти вже их не знаєш?

Знайшла еси впокій, и в сферах осяйвих
Твої принади знов сияють-процвітають...
Натхни ж мене, сьвята, пареньнем душ твоїх,
Нехай мій дух сумний мов крильми підіймають.

Любов моя була такої чистоти,
Що з нею міг би я и в небеса летіти,
Де живью вишчою живеш, кохана, ти,
И, злившись з Божеством, вівки будеш жити.

На Смерть Коханої.

Hush'd are the winds, and still
evening glsoms. *Byron.*

Усхувули вітри, и вечір вечоріє,
Затих и зефирець, вігде не шелесне.

Вернувся до гробу я коханої моєї —
Квічати прах її, бесцінний, у мене.

Заснула в келийці тіснесенькій кохана,—
А як же широко від неї лився світ!
И згас, и піддалась під волю Питьми Пана;
Не пощадив страшний, яспих дівочих літ.

О, щоб пожалитись веселих снів дівочих!
Щоб долю иншу їй судити небесам!
Не сумовав би я и в-день и серед-ночі,
И процвіла б уся души її краса.

Про щб ж бо й сумовать? Душа її висока,—
Мов пташка від людей втекає в рідний гай,—
На крилах янгольських, по словеси Пророка,
В одрадошах злетить у тихий Божий рай.

Не смертному судить—щб з Неба посилає
На землю праведний людських судеб Суддя.
Між життям й смертю грень один Бессмертний знає:
Покору Господу приношу в жертву я.

А серце все-таки до неї пориває,
И, мов жива, вона в душі моїй стоїть,
И сльози из очей той образ визиває,
И обездружене то мліє, то болить.

До Инези.

... Nay smile not at my sullen brow.
Byron.

Не смійся, що я тут сумний
Седжу, моя ти люба-уродлива!
Смійтися шкода мені,
Аби вже ти була собі щаслива.

Не знай, щб в серці тайкомі
Ношу, я мов у пааусі гадюку.

Не дознавай того сама,
Яку гірку терплю я мовчки муку.

Се не любов, се не вражда,
Не марної Амбитности утрати,
Що серце рве незвать куда —
Якихсь нових утіх йому шукати.

Се та отрута, що я п'ю
Зо всього, що стьрічаю, бачу, чую.
Отрута ся мені й твою
Затемнює красу, як рай яснущу.

Се та пудьга, та вішня тьма,
Що гнала геть казкового Жидюгу,
И життя йому була—тюрма,
А життя знайти не сподівався другу.

Куди ж мені втекти геть,
В які краї и климаті далекі?
Однакова усюди смерть,
Від демона Ума однакі втеки.

Шукай же там своим утіх,
Де гад мені у серце повпивався;
Возьми собі веселий сміх,
Аби твій ум од сну не прокидався.

В чужі краї и климаті
Я попливу, не буду озиратись,
И вся моя відрада в тім,
Що гіршого мені вже не лякатись.

Щб же воно? о, непитай,
Чи холодно мені, чи любо-тепло!
Иж жалощів не зацирай,
У серце, щб таа вре ва люте пекло!

* *
* *

Tamburgil Tamburgil thy' laru afar,
Byron.

Тулумбасы! тулумбасы!
Любий гук ваш серьцю.
Як заче вас хоробрый,
З радощів сьмієцьця.
Стрепенуцьця, встануть горі
Віт тісі ноти:
Химарити, Ильлірийці,
Чорьні Суліюти.

Хто над Суліюта стане
У бою потужно?
В білій камезі и в сірій
Курцьці бьєцьця дружно.
Покидає свої вівці
Коршаку та вівку
И летить з гори подобен
Бурчаку-потоку.

Наш Химара непрощає
Недругу и другу:
Чи зоставить же бес помсти
Ворожу наругу?
Не помстившись, жить на сьвіті
Не схоче й не буде.
Над всі цілі в нєго крашча
Ціль—ворожі груди.

Македонці воювати
По всяк час готові;
Покидають и пивниці
И веселі влови.

Их шарфї у чистім полі,
Мов кров, червоніють.
Им у вічі зазирнути
Вороги не сьміють.

А Паржане, що морською
Здобиччу неситі,
Що блідого Франка учать
Кайдани носити,
Ті покинуть свої весла
З барками на морі,
И поведуть купи браньців
У високі гори.

Нехай золото роскоші
Скубріям дарує:
Шабля візьме нам те з бою,
Що слабий купує;
Через неї мене краля
За коханка прийме,
И багацько гостра дочок
В матірок одийме.

Я люблю хорошу вроду
У порі дівочій:
Що голубить мене й зо сну
И цілує в очі.
Дайте ліру їй струнястї,
Нехай нам сьпівает,
Що вона за нашу ласку
Й батька проміняє.

Ой згадаймо, як Превеза
Впала перед нами,
Як стоғнали Превезяне
У нас під ногами!

Як палили ми їм стріхи,
Скрині пліндували,
Як багатих побивали,
Гарних бранок брали!

Не допоможуть сльози в мене,
Як в'язниці тужити:
Страхи й жалощів не знає,
Хто Везиру служить.
С того часу, як Пророк наш
Присвятився у Бога,
Над Али-Вашу не бачив
Молодик нікого.

Послав сина до Дунаю,
Нехай Жовтий гине!
Нехай мре Джавур, як оком
На бунчук наш кине!
Потечуть крові людські
У Дунай потоки:
Завдані Москві печали
По всі вічні роки.

Селіхтару! віями с піхви
Шаблю Сераскиру!
Загудіте, тулумбаси!
Нам не треба миру!
А ви, горі, ви, громами,
З нами так прощайтесь;
Або з здобиччу вертайтесь,
Або й не вертайтесь!

* *
*

Wand'ich in dem Wald des Abends...
Heine.

Як у вечорі блукаю
По задуманім гаю,
Чую серцем коло себе
Постать ніжню твою.

Чи не твій вуаль се білий,
Чи не тихий образ твій?
Чи се тільки місяць мріє
Крізь вечірній лист німий?

Чи се власні мої сльози,
Чую, по щоках течуть?
Чи ти справді, серденько,
Коло мене плачеш тут?

* *
*

Dass du mich liebst, das wusst' ich...
Heine.

Що в мені ти закохалась,
Я се знав, я сим пишався;
Як же ти мені призналась,
Глибоко заколихався.

И побіг-злетів на гори,
З радощів гукав-співав 'я;
Як сідало сонце в морі,
С серця слези виливав я.

В мене серце, мов те сонце,
 И сияло и палало,
 Гарне в морі, у любові,
 И велике потопало.

* *
 *

An dem stillen Meeresstrande..
Heine.

Тихий беріг по над морем
 Темна нічка обіймає.
 Вплив місяць изза хмари,
 Море стиха промовляє:

Хто се ходить? чи безумний,
 Чи коханням недугує?
 И сумний він и веселий,
 И веселий и сумує.

Осьміхнувся из неба місяць,
 Голосом ясним озвався:
 Він, закоханий, безумний,
 Ще й поетом собі вдався.

* *
 *

Mit deinen blauen Augen..
Heine.

В твої голубенькі очі,
 Як в море тихе, зазираю,
 И мрій стільки в серці у мене,
 Що я про них слова не маю.

Про очі твої голубенькі
 Я всюди, о, всюди гадаю,
 И в морі голублених думок,
 Щасливим умом поринаю.

* *
 *

Wieder ist das Herz bezwungen..
Heine.

Знов я серце упокорив,
 И забув тяжку досаду;
 Знов весна у серце хірне
 Лле здоров'я и одраду.

Знов у вечорі и в ранці
 Зазираю в ті аллеї,
 Де чував я буркотівне
 Сизокрилої моєї.

Знов я на зелівій рілці,
 На мосту стою високім:
 Може йтиме, чи проїде,
 И зирне ласкавимъ оком.

Знов у філях по під мостом
 Щось мов плаче-нарекає.
 Відне серце розуміє,
 Що та філя промовляє.

Знов закоханий блукаю.
 Де сумні грачі ночують,
 И пташкі в кущах зелених
 З дурня віклого кепкують.

* *

Die Rose duftet... doch ob sie empfindet..
Heine.

Гроїнда запашна... та чи вона ж то чує
Ті любі пахощі? ба навіть соловейко,
Чи сам він чує те, чим душу нам чарує,
Як тероріхкає да ляскотить раненько?

Не знаю. Тільки нам гірка буває правда.
Нехай і різні нас, і солов'ї морочять.
Благословенна се умі і серця зрада,
Як і ті відумки, що інде нам торочять...

* *

Weil ich dich liebe, muss ich fliehend..
Heine.

Тимъ віть тебе утекаю,
Що тебе кохаю.
Позирни сама на себе,
Мій квіччастий раю!

Чи моє жь худе обличчє
И съ твоїмъ зійшлося?
Ні! гіркими въ самотині
Не разъ облилося.

Тимъ блідє обличчє маю,
Що тебе кохаю,
Тимъ віть тебе й утекаю,
Запашний мій раю?

Не дивись на мене зоре,
Нехай мое горе
Занесу кудись далєко
За бескрає море!

* *

Jch wandle unter Blumen...

Heine.

Блукаю міжъ квітками
И зъ нїми самъ цвітї.
Блукаю, нїби п'яний,
И отъ, отъ упаду!

Піддєржъ мене, кòхана,
Увъ оп'яні любві,
Атò середъ майдана
Впадї до нїгъ тобі.

* *

Morgens steh ich auf und frage..
Heine.

Вранці я встаю й питаю:
Чи вона сєгодні буде?
Вечір знов занепадаю:
И сєгодня не прибуде!

Усю нічевьку німую
Я лежу бес сну, сумую,
Ввєдєнийчєнькі мов сницця
Сон про любу, дорогу.

* *
* *

In süßen Traum, bei stiller Nacht,
Heine I, 14.

В солодкому сні, серед любови ночі,
Чарівною силою мила прийшла;
Чарівною силою дивляться очі:
Вона, се вона мене так обняла
В світлиці моїй, се її карі очі.

Дивлюсь я на неї... о любий мій виде!
Дивлюсь я на неї... сьміється вона,
Сміється у серце мені аж до дна...
Заграло серденько, вона в річ увійде:

„Возьми в мене все, що я маю на світі.
Тобі, мій коханій, я всім поступлюсь,
Я и в паліжвицю твою обернусь
Од півночі нокіль и сонце засвітить.

Дивуюсь я люблю, и серденько мліє,
И люблю, и якось мені її жаль;
Вона ж мов почула незнану печаль:
„Оддай мені те, що нам з неба ясьвіє“.

— „Солодку жизнь и кров мою гарячу
Тобі оддати я сердечно рад,
Того ж ні за що не одержить ад,
Що в сяєві небес я бачу“.

Хоч Богу любе совершенство
Зорнуло, та вона все більш цвіла

Красою, хоч принадна й так була,
И просить: „Ой оддай мені блаженство“!

Я сих речей не сподівався,
И кидало мене у жар,
В безодню серця в чий пожар,—
Я ледьві дихав, задихався.

Були перш білі янголята
В пречистім сяєві небес;
Тепер проміж гидких чудес
Постали чорні чортенята.

Боролись чорні з янголями
И проговяли з низу їх,
А потім и чортят гидких
Окрились кучи туманами.

Мені ж хотілося дихнути
Повітрям чистим. Я держав
За руку милу й дивував,
Чого б їй у сльозах ще товуті!

Ні, знаю добре... и цілую
Її в уста її німі:
„Ой годі ж плакати! прийми
Мою любов, мою палкую“.

Мою любов прийми палкую...
Аж се—замерзла в мене кров...
Земля розверзлась... не любов,
Безодню бачу я страшную.

З безодни чорнои вставала
Ватага чорная чортів,
И зблідла мила... одоля
И так невидима стала.

Тоді всі чорні таньцюристи
Давай навприсядки кругом,
Мене вхопили и гуртом
Регочущця духи нечисті.

И все тісьніше обіймали
Мене чорьтяки навкруги,
Людзького роду вороги...
„Втеряв ти рай, втеряв! гукали.

П р а в д а.

Der Morgen kam; es schenchten
seine Tritte.

Gothe.

I.

Сьвітало вже, и ранкове ступання
Прогнало сон, що обіймав мене.
Злегесенька и я, на прогуляньне
Прокинувшись веселе весняне
С хатини йшов, и квіткове дихання
Що вниз ёго роса важеньна гне,
Восхитило мій дух, и все творення
Мов ожило мені на оживлення.

II.

II, як я йшов угору, підіймався
Из луговин кругом мене туман.
У мене він перед очима слався,
Круг голови завівалом летав...

Шкода, що я на висоту забрався:
Невиден сьвіт мені принадний став,
И скоро я у хмарах опинився,
И мрякою від мене він закрився.

III.

Тут з-разу блись! и сонце засьвітло,
И кріз туман пробилась яснота.
Він опадав и кравсь на раньне сьтіїло,
Або вриравсь в гаях и в висотах.
Як первим я вітатъ жадав сьвітло!
Двойна ёго по мряці красота...
Боролися ж воздушні довго сили
И поблеском своїм мене сьліпили.

IV.

Та скоро щось в мені заговорило,
И сьєво звеліло подолить,
Споглянути на вогняне сьвітало,
Що небо ним блищить, горить жажтить,
Тогді з-над хмар щось до мене злетіло...
Жона якась божественна стоїть...
В моїх очах мов ангел замаячив:
Гарьніщої ніколи я не бачив.

V.

Впізнав мене? рече вона вустами,
С котрих любов иш щиросьтю текла,
Згадав, як на твої болючі рани
Балзам пречистий жизни я лила?
Так! знаєш ту, що кріз усі омани
Твоя душа до неї просто йшла,
Чи я ж її й тогді вже не кохала,
Як первий раз до мене запалала?

VI.

О, так! сказав я, перед нею впавши:
 Тебе й тогді в душі я вже носив,
 Як, задуми тривожні занедбавши
 Спокою в тебе, мирної, просив.
 И дух твій, серденько палке обнявши,
 Мов благодатний дощ ёго ростив.
 У всіх дарах про тебе буду дбати,
 И долю тільки черес тебе мати.

VII.

Не зву тебе ніяк: того доволи,
 Що всі тебе зовуть: „моя! моя!“
 До тебе всяк простує в своєволі,
 И кожному важка мета твоя.
 Як я грішив—за мене всі герої;
 Покаявся—и став самітен я.
 Моїм життям один собі втішаюсь:
 Бо с сяевом твоїм од всіх ховаюсь.

VIII.

Всьміхнулася: Тепер ти бачиш сам,
 Як мудро вам потрошку виявляти.
 Ще не навчивсь читати по верхам,
 А вже хотів письменних поучати,—
 Не дбаючи, що винен людям сам
 Над усіма умами гору брати.
 Чи високо ж изьнявся еси над ними?
 Познай себе й живи в ладу з усіми.

IX.

Прости мене: я душив—се гаразд.
 Про щб ж бо й сьвіт моїм очам одкрився?

Весела жизнь текла в моїх словах:
 Недармо ж я всёго у тебе вчився.
 Мое добро я не про себе дбав,
 И в землю скорб заковувать сьтерігся.
 На те й шукав-питав собі дороги,
 Щоб опісьля її вказати многим.

X.

Дивилася ж на мене ся истота
 Так, мов їй жаль було мого ума:
 В її очах читав, що вся робота
 Моя була не сьвіт, а білше тьма.
 Аж ось мені всьміхнулася, и охота
 Мій дух изнов до праці обняла.
 Зосьмілився до неї приступити
 И в вічі їй одрадісно гледіти.

XI.

Тогді вона простерла руку в хмари
 . . . Прозірчасьті, що в небі просьтяглись.
 Розмаяла их, и з землі тумани
 Почезали всі: бо сяевом взялись..
 Моїм очам долнини и майдани
 Відкрилися и о сьвітом понялись,
 А небеса круг неї обивались,
 Завивалом легесеньким здавались.

XII.

Я всі твої мечти, всі хибн знаю,
 И знаю, щб поблискує в тобі,
 (Рече мені). Давно про тебе дбаю,
 Щоб вірен був поезії й судьбі.
 Оце ж тобі завивало зьвіряю,
 Возьмі ёго в одрадощі собі.
 Я рапками скрізь по квітках гуляла.
 Ис пахощів ёго та с соньця ткала.

XIII.

Коли тобі між друзьми млосно стане
 В південний жар, ти в воздуху ёго
 Розвий,—тогді пахущою потягне
 Прохладою з завивала мого.
 И все тогді томить вас перестане,
 Що ё важке на серденьку в кого,
 На морі жизни філя полягає,—
 И день, и ніч вам щасьтем засияє.

XIV.

Мужаймосяж, моі кохані друзі!
 Чи жизньь кого з нас тяжко бременить.
 И віп тягар несе в щоденьній тузі,
 Чи жизни путь квітками нам бривить,—
 Стрічаймо день у гуртовій послузі.
 Живімо всі, як суджено нам жить.
 Так щоб колись и наші любі внуки
 Шукали в нас правдивої науки.

К у н ш т а р і.

Wie schön, o Mensch, mit deinem
 Palmenzweige.

Schiller.

Як гарно чоловік, не пальмою в руці,
 Стоїть великого століття при коньці!
 У горьдїм мужесьтьві, из розумом розвитим,
 Поважеп в лагоді, трудящий в тишині,
 Віп—часу старший син в незліченій семьї,
 И жизни довгу путь верстає шляхом битим.
 Свободен в розумі, потужен у правах,
 Велик у кротости, багат у тих скарбах,

Що время у ряду віків ёму надбало.
 Царствує в твориві и кóрицьця воно
 Ёго потужности, що взнало вже давно,
 Тогді, як з дикости ще пишно не вставало.

Хоч торжество твое тебе й очарувало,
 Про те не одвікай ту руку прославлять,
 Що у порожняві земного пробуваньня
 Тебе знайшла колись Природи благодать,
 Як здобич случаїв и дїкого буяння,—
 Що серденько твое в духовні висоти,
 У тихих звичаях помалу підіймала
 Из гидосних жадань, в котрих знай грузнув ти
 До благородного начала возвишала,—
 Що, добрая, тобі обачність у речах,

Жартуючи, як довг сьвятий, преподавала,
 Спасенних доблестей високі таїнства
 У загадках легкіх и в притоках являла,
 И тільки щоб уже дорослим знов узять,
 Чужим тебе, свого коханьця, оддавала...
 О, не вертайсь назад, піддаючись страсьтам,
 Служебницям низькім нечистого жаданья!
 Навчайсь у бжілочки неослабнім трудам,
 Будь учнем червяка в науці пробуваньня.
 В уміньві ти рівен з дивами естества,
 У куншті ж рівні вже тобі ні в чім нема.

Ти входиш у страну справдешвёго познанья
 Одними ворітьми високої краси;
 Привикши до блиску небесного сияння,
 Потужен розумом, як чарами еси.
 Що пройняло тебе солодким трепетаньнем,
 Як Музам ти дзвонив у струни золоті,
 Зробилося грудей восторженним диханьнем
 И вознесло твій дух д надземній висоті.

Що спершу як Вікі даввезлі протекали,
Недѳросток малій, наш розум, ухопив,
Символами краси й великості ми клали
У те, що напері́д младе́нець розумів.
Сьвятий их образ нас учив добро любити,
И ніжне серце в нас порока стереглось,
Ище як и Солон закон постановити
Не встиг, як наградить чи покарати когось.
Покі́ль перед умом мислителя з'явилась
Велика й сьміла мисль про вічну просторѳнь,
Яка на зб́ряве людина задивилась,
Та й не задумалась проди́вний той огонь?

Там ореолом зір сузв'яздя Ориона
Блищить Уранія, величчя и страшна.
Пречистим демонам одним її корона*)
Всім сяевом своїм сияє, огня́.
На троні, соньцями без ліку осяня́ним,
Сияє краси́ти найви́шчий ма́естат,
И зорі в небесах, бескраім океані,
Не мов жере той сьвіт: ледь-неледь миготять.
Принадним поясом вона підперезалась
Про ді́цький розум, щоб чудовну зрозумів.
Що красо́тою нам в'ці́м образі́ сказало́сь.
Здавало́сь правдою у давні́ давна́ всім.

Як чолові́ка Бог з бессмертного затишку
Від образу сного в жи́знь смертя́нцү прогнав .
И пі́зньє воротьте за трудову мандрівку
До сьвіту с тьми грі́ха в награду обі́цяв,
Як небожителі від не́го одвернули́сь,
Тогді́ в собі́ замкну́всь бі́даха чолові́к,

*) У Греків демони були боги, а потім ви́шчі су́щества, посере-
ди́ між лю́дьми и бо́гами. Мало не всі́ народи́ мали до́брих и ли-
чи́стих и нечи́стих демонів, ду́хів сьвіту и ду́хів те́мрини.

И горді́ помисли в умі́ его́ про́шнули́сь,
Та й пере́ходили́ из Ві́ка в новий Ві́к,
Бескри́лий ра́бник, він млявими но́гами
Ув о́бласть розу́му висо́ку простува́в,
Обманюва́в себе́ блаже́нними ме́чтами,
И по сте́нах тюрми́ рай тихий ма́люва́в.

Як Чолові́чество́ ся ня́нька ще́ го́йдала
В колисо́вці, ніжне́, сьпі́ваючи́ котка,
Тогді́ сьвяти́х ко́стерів зе́мля ще́ не ви́дала,
Не парувала́ кров од ру́к фанатика́.
Те́ серце, що вона́ стихесе́нька води́ла,
Гнушала́сь лю́того ра́бів про́води́ря:
Е́го́ вся́ хіть одві́й зви́чайності́ годи́ла,
За при́водом я́сним усі́х сьві́тил ца́ря.
Хто в не́порѳно́ссті́ на Сьві́ті про́бува́є,
Не підпа́дає́ той в спо́кусі́ ба й су́дбі.
Мов ся́ла не́земна́ ё́му підпома́гає,
Духовну́, ви́шчу жи́знь готу́є він со́бі,
И пра́во над пра́ва—сьвяту́ свобо́ду дба́є!

Блаже́ньні́ избра́ні́ из мно́гих ми́ліонів,
Прѳ́чисьті́ у се́рьцях, пре́мудрі́ в розума́х,
Що за її́ бла́гу вони́ б зре́кли́сь и троні́в,
Аби́ все́лить її́ в че́ртогах и в ха́тах!
Блаже́ньні́, що її́ бо́гинею обра́ли,
И ві́чний і́й огонь сита́ть на о́лтарі́,
Сою́зом че́сних ду́ш ё́го́ круго́м обста́ли,—
Не рози́рвуть то́го сою́зу всі́ ца́рі!
Возвеселі́теся, наро́дні во́води,
Що ре́вно служи́те бо́гині́ всі́х бо́гинь:
Готую́ть вам Ві́ки гряду́чі́ и Народи́
И сла́ву пра́ведну́, и невмі́ру́щу жи́знь!

Покі́ль ви́ не внесе́ли у Сьві́т наш симетри́и,
Що піддаю́цця і́й всі́ тва́рі́ залю́бки,

Стояв неміраний він в темній дикій мрії
 И ждав, що ось мигне хоч просьвіток який.
 Була се образів усобишья громада,
 Над нею панував неволницький закон.
 Мов проти дикого кровожадного стада
 Ціляв жорстоких сил нещадний legion.
 Таке було тогді життє від пана хаму:
 Потужна дича дич бессилну облягла.
 Сьліні вожді сьліпих штовхали в темву яму,
 И Рай земний, що снівсь из Евою Адаму,
 Природа в Небеса з Землі перенесла,
 Звідкіль сьвій идеал божественний взяла.

И як вона уз вас, бессмертна, пролетала,
 Рукою тихою и почуттєм ніжнім.
 Вхопили в неї ви, чого душа бажала,
 И все в гармонію злили одно з одним.
 Сьлідом за кедрами високими парила
 В воздушну висоту восхїщена душа,
 И любовала, як вода в лугах лелїла
 И в їй двоїлась гір, гаїв, лугів краса.
 Як вам на любий кив було невважним бути,
 Що вже давала вам природа мовчязна?
 Искуство переймать и тїнь їи здобути
 Давала вам сама рівнина водяна.
 Одьділений од вас, як і ви есте, водою,
 Ваш любий призрак сам у воду вергонуєсь,
 И, вас принадивши, до вас він сам собою
 В прегарнім образі перейманья вернуєсь.
 Тогді в вас тьвірчий дух божественний пропнуєсь.
 Творили з глини ви перейманье творенья,
 Почавши з на́черту ёго животворить,
 И перві пр́яви солодкого натхненья
 На Сьвіті почали у грудіх ваших жить.

Вловивши красоту зиркатими очима
 И постерїгши, щоб в тих образах живе,

Знайшли ви талїсман, котрим природи сила
 Очарувала вас и серце-стиха зве.
 Законів творчости, потужно чудотворних,
 Сокровищ краси, первбвзорів кунштовних,
 Наш розум допитавсь у зарїдку наук,
 И все ви скупили в созданні ваших рук.
 Изobeliskами постали пирамиди,
 Колони піднялись, стрелнули від землі,
 З гаїв мелодії річка́ми потекли,
 В пісьнях жили́ діла, прославлені побїди.

Рука з лугів квіткі збирати почала,
 И цілий луг в один принадний кущ вложила:
 Так первий кунштїчок Природа вам дала,
 И повела вас далш—вінки звивать навчила.
 Тепер и другий куншт, вже вишчий, в вас постав:
 Творити Сьвіт новий дух чоловічий став.
 Дитя Природи, що нічого в вас не просить,
 Доросле вже зовсім виходить з ваших рук,
 И се—віньця свого природнього не носить:
 Природа вишчая під надихом наук.
 Колони бо в квітках під мірою зъявились,
 У лаву с сестрами, як військо, становились,
 Що с себе создавав-рождав геройський дух...
 А Меониди вже ваш чарували слух.

И скоро двинули здивовані номади
 До сих невиданих, сих пречудовних див...
 Дивітесь! бачите? мовляли до громади:
 Се не боги таке, се чоловік зробив!
 И дружно парами в танок вови ходили
 Під ліру голосну поважного сьпівця;
 Их струни мов самих героями робили,
 Покиль висьпівував им віщий до таянцї.
 Тогді у-перве дух людський возвеселився,
 Що тихих радощів серед журби дознав,

Котрі він здалеку ще тільки почував,
Як за химерами щоденними гонився
И добре и лихе не вельми розбірав.

Прокинувся тепер с сонливої природи
Прегарний дух людський, розкований с кайдан,
И раб сумних турбот, на лоні у свободи,
Веселоцям оддавсь, свого звичаю пан.
Минулися тепер зьвірячі темні ходи,
И на людським чолі сьвітвся чоловік,
И думка, вищій дар людині від природи,
Роспочала повій, вже не понурий вік.
Ізнявся від землі, и царственне над всіма
Зьвірятами лице до зір він обернув
В величнім далеку виразними очима
Сьвіт сонця праведний с подякою збагнув.
На щоках процвіла усмішка задоволю,
А голос в повняві душі його заграв,
И, піснею льючись по дикому роздолу,
Первоцвіт же ума про всю вселену став,
И ж жартом любові мішались нещасливі,
С квітками й сьліз роса блищала по квітках:
Так повідь и живить и розмиває ниви,
Дзюркочучи в своїх непевних бурчаках.

Як він подобен був страстями черв'якові,
Ви, голосьні піснi, в людській душі знайшли
Пречисте зерп'ятко духовної любови,
Що підіймає нас, мизерних, од землі.
Велика першому нетязі пастухові
И вічна дяка, що з'умів так засьпівати
Про любові сьвати в величнечесьнім слові
И миру воззвістив любови благодать.
О благороджені аж до поваги мисли
Текли сором'язжі жадання ш чесних уст,
И тихі на щоках рум'яних сьлізи висли:

Чуття их в восхиті мелодії позбувсь.
Безсмертні, як и дух поезиї, жадання
Вязали пару душ на вічне любовання.

Премудрість мудрого и лагоду благого,
И міць потужного, и велич благородства
В єдиний лик злили ви з творєва земного
На славу й на хвалу людського превосходства
Тремтів, сумів перед Неананим чоловік,
В тому Незнаному він мислями кохався,
И велетень герой скінчити славний вік,
Рівняючись йому у славі, сподівався.
Починаю гарному всім були піснi,
Що проявилось в давнєзвній старині.

Буяннє дикого завзяття без упину
И доли в вибриках непевную ходу,
И примус, що кг землі нам нагинає спину,
Піддаючи гульвіс невгайному труду,
Ви строго до мети й розумно направляли,
Мов науголником учинки провіряли.
Що у своїм ході великому колись
Природа совершить собі предначертала,
Тим розум на кону у піснi засьвітивсь,
И всім розумною мета природи стала.
З'якавшись Евменид, незваний ще харциз
В кривавому своїм учинку признавався:
Бо вирокъ судовний серед народніх сьліз,
В умі його мов грім небесний оддавався.
Не важились ище вселенські мудреці
Загадку живота людського розв'язати,
Як Іліяда вже всі Грешчині коньці,
Чи жизни юний вік, з'уміла просьвіщати,
И Оєспис не свого конового возка
Ясніше віщував, ніж пиєня яка.
Та порано ви в мир, великий несказанно,

Внесли непохибний рівноваги закон.
 Недовідомая рука судьби тираном
 Буяла в темноті, и дикий легион
 Якихся мертвих сил крушив живі сили,
 И погибала жизнь в первоцвіті своїму,
 И ви неясно ще, несміло говорили
 Про дику боротьбу громадському уму.
 Аж ось у темряву прозріли віщим оком,
 И будущини даль умом переплили,
 Той чорний океан, що розливавсь широко,
 И по тім боці знов померших нанайшли.
 Там ви побачили над Кастором схилялось
 Принадне, як весна, Поллуксове лице,
 И місяця обом промінне осьміхалось,
 Покіль свого срібла не пригасило ще.

Но вище й вище знай здіймався наш дух у гору,
 Ваш геній—в творива чудовні висоти.
 Новий твір уставав с художливого твору
 И красота нова—из дива красоти.
 Щоб инде надило п'яне восторгом око,
 Благоговійно тут служило божеству.
 Принада нимфи тут веліла там глибоко
 У серці кланятись Аенни торжеству.
 Завзяте, що в борця повадимала жили,
 Повинне божество лагідно притаїть,
 И гордий Зевса лик, страшної диво сили,
 В храму Олімпії до смертних прихилить.

Від праць людських лице землі перемінилось,
 И серце инше вже забилося у людей:
 Новими співками повсюдно загорілось
 В гарячій боротьбі незаних ще страстей.
 Крилатий чоловік, поет, на крилах мисли
 Искусства гарний дар підняв над всі дари;
 Природі щедрий він подячев бун, и вийшли

З його души тогді нові краси мири.
 Тогді вже дар знаття не знав собі грядиці:
 Дух, задоволений перемогами пісень,
 Легким в их лету, в безупинній мандрівці
 Ширяв и поспішав у темну далечень,
 Щоб дошукатися у тайниках природи
 Закону краси в искусстві и свободи.
 Природу на людській він зважував вазі
 И міряв мірою, позиченою в неї:
 Тепер нехибно вже вона, в своїй красі,
 Повинних до мети пред ним йти своєї.
 У радощах своїх лестиво молодих
 Вселенній власну він позичив гармонію,
 И, хвалючи небес будівлю осяйних,
 Вихвалював саму их, тільки сіметрию.

Тепер усе, що він вбачає навкруги,
 Равенством до його високим промовляє,
 И пояс краси всі життяні шляхи,
 Мов золотом ясним, принадно обвиває.
 Піснві, цвіти души, побідно перед ним
 Ви процвіли чутьем пророчим совершенства,
 И покоряли мир всевладництвом своїм
 Під берло кроткого над розуми глупецтва.
 Куди летять гучві відрадоці земні,
 Куди й німа печаль ховаецця поникла,
 Де вкупі міркувать премудрі люде йшли
 Де сльези утирає рука бідасі звикла,
 Де страхитьтя й співця обсіли-облягли,
 Тече за ним потік чудовний гармонії:
 То грації летять, в поетов богині
 Властительки тихі над усіма людьми,
 И духом він своїм зливаецця з ними.
 Никнуть видива краси одні з одними,
 И мрії у імлі снують навкруги
 Так тоне й дух його из ними осяйними

И никне жар ёго натхненья и снаги,
В безодні він тогді бессмертним духом тоне,
Бо море вічності ёго вже повяло
И всюдисущої Цитери любе лоне
Слівня у в объятті навіки прийняло.
Він певен в граціях и в сестрах грацій, музах;
Він з долею живе в високому ладу,
Тим корицьця, як раб, розумному суду
Того, що мусить бути в тілесних наших узах,
И грудьми весело тугий стьрічає лук,
Як муз и грацій брат, и Аполонів друг.

Ви, дивного ладу всесвітнього кохавки,
Розвеселяючі життя проводирі!
Найблагородніше, що життя дала вам з ласки,
Про те вам дано, щоб душею ми жили,—
Про те, щоб чоловік на волі знав неволю,
Щоб яго на себе солодке наложив
И брем'я, що не царь потужною рукою,
А сам підняв и вам с подякою носив.
С подякою за те, о музи, сестри вічні!
Що ваші задуми правдиво чоловічні.
З богами в радощах нектар их ми п'ємо,
П'ємо иш чаши их живу-сьцілющу воду,
И вічну вам хвалу за сні воздаємо
Про вічну, як и ви, спасенную свободу.

Простуете слідом за духом ви з духів,
Що в величі ёму нема, сьвятому, рівни,
За тим, хто сонцеві сьвітити повелів,
У кого зорі з рук, мов зерна самосійні,
Росіялись по всім безкраім небесам..
Він благосить, як ви, той примус окриває,
Що положив ёго страшнім законом сам:
Де и руйнує, й там цвітами процвітає,
Художник осяйний, він душу веселить

И громом, як з небес велично загірмить.
Як річка в зеркалі хибім вечірню зору
И береги в садах принадних віддає,
Повзів в життє, в тревоги повнім морю,
Веселу тишину, мов чарі, в серце льє.
Ви, музи й граціи назустріч нам незнаму,
Неначе молода княгиня, пишно вбрану
Бабусю парку, що пряде, знай ведете
И як у нас мертві
Так в сумерках людських до суєтної жертви,
Покривало ясне турботам дає.
Я мислю пробегав тисячоліття в віку
Давнезного, що звуть незаний предковик..
Як весело було из вами чоловіку!
Як сумовав без муз и грацій чоловік!

Те, що колись давно на широченних крилах
Потужне з ваших рук творящих піднялось,
Вернулось вам до рук у підупадлих силах,
Як темному времен упадку піддалось,
Як життяна краса в людей з лавит почезла,
А ш чоловіків у них животворяща міць
На череслах людських послабили перевесла,
Як на току снопи, лягали люде ниць.
Тогді ви подали ис сьвіжої криниці
Устам жадающим живуцї водиці,
И полющали два рази времена,
Два рази сіяні зійшли в вас сімена.

Як же прогнали вас руїнолюбці горди,
Вхопили ви огню останнього ж жертв,
Покинули Восток, и західні народи
Сьвіт ваших жертівень сьвятих витали знов.
Прегарний утікач восточний проявився
В Гесперах молодий и сьвітоносний день,
Квітками Іоніи вродливої повився.

Серед нових сьвятих вродливости осель.
 Природа осяйна красою осяйною
 У душах віддалась и сотворила в них
 Богині величи храм любого впокою,
 Храм сьвіту, розуму и задумів благих,
 Тоді залізних пут розпались мільйони,
 И право людськості озвалось за рабів;
 Не про самих панів писалися закони;
 Братерство пан з рабом, раб с. паном зрозумів.
 Велика вам була утіха, що ви долю
 Всьому народові просьвітою дали.
 Творили самохіть ви таємничу волю,
 И в смиреноті своїй мовчущі відойшли.

Коли тепер шляхи нескованої мислі
 Пробито навкруги щасливого ума,
 И він, уже п'яний від певної користи,
 Хапає той вівець, що вишчого й нема;
 Коли він давніх слуг науки відпускає,
 Мизерву плату им за службу даючи,
 Від них ні помочи, ні вказу не ждучи,—
 Простіте се йому: корона совершенства
 У вас на голові из віку в вік блищить,
 А не в того, хто нас—не то що—й до равенства
 С собою, пиндою, не хоче допустити.
 Из вами бо весна всі зела запашнийі
 Ростити на землі природа почала;
 Из вами й у жнива по нивах золотні,
 Задоволнивши всіх, вінки свої плела.

Из глини й мarmору постаючи несміло,
 Творяще майстерство ледь-неледь почало
 Під себе підбивають яке здоліло діло,
 Та й царство духа все повагом обняло.
 Що ні зробив мудрець у на́ходках науки,
 Перш його ви про свій ужиток изнайшли.
 Зкарби, що нагребли його жадібні руки,

До нього з *ваших* рук художливих прийшли.
 Коли він сягне умом до совершенства,
 Він разом сягне й до верху красоти,
 Чи до художества и розуму главенства,
 Що дано тільки вам над розумом дойти.
 Нехай під вечір-він из вами йде на гору
 В принадну весьняну червонозолоту пору,
 И зразу позирне в долину з висоти
 На диво над дива—природи красоти.
 Що білше там бистре вдоволеніє ви око,
 Що в крашчий дух зільє все твориво союз,
 У чарівничий лад, музику сестер муз,
 Зільє и здиймецьця задоволом високо;
 Що луччі часточки вселенської будівлі,
 Подсовані тепер, побачить він тоді
 На висотах краси, котрій не знає рівни
 В дому найвишчого вродливости Судьді:
 Тим крашчі загадки серед ночі засьсяють,
 Тим побагатшає дивами Божий сьвіт,
 Тим ще поширшають безодні, що не мають
 Собі границь нігде вже мільйони літ,
 Тим власьть послабшає над ним сьліпої доли,
 Тим шлях поширшає його розумній волі,
 Тим вище вознесе він задуми свої,
 Тим буде менший сам в великості любови.
 Ведіть же ви його тропою потайною
 По вибраних формах и влюблених піснях,
 Щоб гору брала знай краса над красотою,
 Мов сходи, що их верх сховався у небесах.
 И, як мета віків блаженная справдицьця
 Нехай ище одно патхвеньє пресьвяте
 Поэта окрилить, як се тепер пам свицьця,—
 Він правди в об'яття пречисті упаде.

Кипрія и тоді, привадности богиня,
 Осьвічена вінцем блискучим огняним,

Вітаючи свого дорослого вже сина,
Засяє, мов нага Уранья, перед ним.
И що втікав колись необзир од принади,
Тим швічче киннецьця назустьріч осяйній,
Мов той Улисенко, небесної плеяди
Побачивши чоло в проводирі своїм.

Повагу людзькості вам оддано у руки...

О, стережіт її.

Из вами падає вона! и всі науки
Угору з нею йдуть по вашій вишшині!
Поэзіє сьвята, небесна чарівнице!
Допомагаєш ти сьвітлоплану землі...
Веди ж її, ума и совісті цариця,
Достойно плавати в безодні-глибині!

Як знéхтували ж вас химерьві невігласи,
Що чесьтю в них були мечі да тулумбаси,
Втекала правдонька сьвята в дзвівкі стихи
И між Каменями пророчими ховалась;
Дарма що ворогів запеклих не боялась.
Була вона в своїй принадності потужна,
И пісьня у її, мов шабля харалужна,
Г'овителів лихих карала за гріхи.

Сини над усіма волями в сьвіті воли!
Шугай же з нехибким, як истена, чолом
До Бога всіх красот, що сяє на престолі
Предвічному: про вас и дом його и трон,
Сестер, що ви з ними в розлуці сумовали,
На лові матери зустрівете ви там:
Що гарне гарно тут уми розумовали,
Не мусить навпаки йти Божим висотам.
Здіймайтесь, над усім розпростирайте крплє,
Що туманить ваш дух у темні времена:
Бо в зеркалі у вас віддалекі вже мріє
Грядуща сотня літ над нашу осяйна.

Дарма що тисячма йдете ви манівцям!
Серед непевної країни всяких див,
Шугайте навпростець, обнявшись рученьками,
В надземні висоти, де все и вся—один.
Як на небі сьма засьєє проміннями,
Розбившись на лучі, принадний білий луч,
И як веселка знов горить сьма цвітами
Щоб їх у білому втопити проміж туч:
Так ви у тисячу раз білше воссияйте
Над очарованим, п'яним од ясности умом,
И правди сьвіт ясний на землю проливайте
З її крипичини святої—Божества.

(Скінчив сю перву редакцію великої думи 1894 р. паадерника 22 дня).

*
* *

Мене пориває туді и сюді...
Година ще, дві ще, кохану побачу
Ой серденько вірне! чого ж мовчки плачу?
Не чувши тихон, легкои ходи?
Години ж—який се ленивий наряд!
Ледь-неледь ступає та знай позіхає,
Над лінощі в його й утіхи не має...
Чи рушить же з місця сей легка-народ?
Киплю, а годинам байдужна любов.
И сміх, що вона так мене пориває
До купи зібравшись громада ся має
За іграшку, що в нас горить-кипить кров.

Гейне I, 37. 1896, ноября 16.

*
* *

Блукав я самотно проміж деревами
З моею печалью один

И мучивсь гіркими давняшніми снами,
Та й знов собі серце вразив.

Де ви сього слова про жаль мій набрали
Пташкї в воздуховій горі?
Колиб же ви про мене у співах мовчали
Було б ище й гірше мені.

1896, ноября 17. Гейне I, 38.

*
* * *

Колиб ти, кохава, мені притулила до серденька руку,
Сама б дивувалась ёго трепетаньню сумному да сту́ку.
Не серце колотицьця—стукає се під ночву тишину
Се тесьля жорстокий мені заходився робити труну.

Не мов молоток стукотить серед ночі у мене німон
Заснути давно вже в ночі та й у день не дає в
упокои.

Голубчику тесле! кінчай сумовиту роботу борзій
И дай опочити в тревозі, заснути навіки мені.

Гейне I, 39.

Пісьня про Дзвона.

Vivos voco. Mortuos plango. Fulgura frango.

Fest gemauert in der Erden.

Schiller.

Замурована у землю *)

Форма гліняна стоить.

Вироблено мов с кременю...

Дзвона зараз будуть лить.

1896 г. ноября 19.

Не щадімо, братьє, поту
На преславну сю роботу.
Діло знає мистеця,
Та від Бога жде коньця.

Наготівившись до ёго,
Личить нам поважне слово,
Хто розумне слівко змівить,
Весело той діло робить.
Нумо ж пишно міркувати,
Як велике діло
Силою малю втіти,

Щоб вово поспіло.
За ледачого вважати
Мусимо такого,
Хто байдужен, що за вжиток
Буде с праці в ёго.
Чоловіка зукрашає
И до розуму доводить,
Як про те у серьці дбає,
Що рука ёго спосібить.

А давайте лиш сосниви
Щоб як жар суха була
И під хмару димну бпла
Огнява їйи стьріла.
Зваримо из меди страви...
Швичче цени до приправи!
Щоб дзвонівий наш куліш
Лився-тік як найсмачніш.

Що, з огнем у купі, зробить
Глібоко в землі рука,
Високо про те задзвонить
Голосна мідь и дзвінка,
Довго ув ушї людзькому
Буде знов густи да й знов,

Промовлятиме сумному,
Кликати до церков.
Що вона нам внизу каже
Про непевну нашу долю,
Тим нам у горі знай віже
Нашу пинду й своєблю.

Бачу, мідь заупирілась...
Добре, добре! та не все:
И шмальцюга тут згодилась:
Швидко-плавко все несé.
Піну мусимо щипшчати...
Не даваймо їй псувати
Голос'чистий и дзвінкій,
У мешані дорогий.

Урочистий бо радошчів гук привітає між нами кохану
дитину,
Скоро ступить вонб—не ходбю, найпершим у жані
ступнём,
Роспочавши ёго на руках тихим снбм у щасливу
годину,
Як готуецьця доля непевна ёму в лоні часу тихцём...
Ненька ніжво блаженного ранку ёго стережé-доглядáе,
А літа за літами куди, мов у вирей, стрілою летять...
Згорда хлбпец дівчá, тихе-любе вродливе собі,
покидає:
Не дівчїні порїви ёго в сьвіт широкий ясний
гамувáть.
С костуром він мандрівнім усі чужі землі-язики
проходить
И до дому вертаецьця, мов заволока, незнаний своїм,—
Аж дівчїна тут пишно цьвіте и, що бачив, усе
превосходить,
Мов картина з небесних висот, образ чистий святий
перед ним,

И жаданье беа назви якéсь ёго серце тоді опанує,
И втекає-пураецьця він товариства-братерства свого,
Румяніючи сьлід її любий він серденьком чує
Її голос витаньнем на добри-день щасливить ёго.
И шукає найкращих квітбк по садáх, по лугах и
дубрбáх,—
Уквіччати ними ту любов, що живить ёго мучений
дух...

Ой колиб же до віку цьвіла ся любов, сі востбрги в
розмовах,
Що нам небо виявлює в них благодáтню свою
красоту!

Гарно сопло вже вчорніло;
Як же прут сей заблишчить,
Знатимемо, що присьпіло
Время вариво нам лить.
Тут жорстке з м'яким змешáлось,
Розумій же, братьте, всяк,
Що вже діло з'ясувало
До роботи добрий знак.

Бо де стрбге з ніжнім, де потужне с принадним
спарбване буде,
Там и чутимем гблос хорбшїй—дзвонїтиме любий
нам гук.
Ой нехай же вважають и ті, що навїки парубоцьця,
люде,
Чи знайшлб собі серце того, що звемб в примивкáх
один дух.
Люба мрія коротка в житьті, каютьте ж по їй довге
буває...
Гарно в кучерях чбрних блишчить ненаглядний
дівочий вінок...
Як у цёркві гуде голосний и на бенкет гостей
аакликає,

Урочисто говорить сей дзввів: він и доли и недбли
пророк.

Ах! найкращі у житті святкі ми з весною любови
теряем.

Разом пояс ніжвий-чарівний и легенький тоненький
вуаль

Необачно рвемо пополам, пишву вроду-красу

зневажаем,

На докір 'безустанний уму и розбитому сёрдцю на жалъ.

Жар любовий минає у нас, а любов застаєцца до віку *);

Цвіт любови завиве колись, а плоди посєлі цвіт
ростуть.

Треба конче в життє увійти; у вороже ввійти
чоловіку,

Проложити и трудами собі між людьми и добрим
розумом путь.

Мусить, скілько у єго сварі, працювати, користи
шукати,

Переважувати на вазі мудрим робом усі розуми,
Будувати, садити сади, гору скрізь над розумними

брати,

Щоб удача єму в усєму, щасна доля була між
людьми.

Бес конця тоді всяке добро буде ринути гуртом до єго **),

И сповняцца потрібним запасом коштовни усі коморі
Роспросторицца геть и будівля про всяке усипише в
єго

Господиня хупава давати лад и порядок в дворі:

Доглядає дітей и поважно над ними в господі паує,

И навчає з малєго вже малєчку добрим звичаям дівчат,

И впливає розумно в пустоті словами и гамує

Похіпніх до буяньвя та до свеволн и завзяття
хлопцят.

Не вгавають у неї ніколи проворні трудящі руки,
И-прибільшують прибель-користу розумним порядком

То сповняє вона усім добрим в коморі пахущі
щодьня:

То дзюрчить веретеном, и звійці у неї-ростуть
притулки,
полотна.

И веселим-отець оком дивицца з крапок високх
далеко *)

На ті, землі, що видко навколо будинка кругом,

Бачить як у ворота вози за возами вїжджають
нелегко

И сповняють єго клунища всяким надбаним и полі
добром.

Твердо так, як земля, стою проти недоли сим домом
роскішним,

Згорда думатиме та виходити в ряду с судьбою
шкода:

Несподівано прийде и у нівець оберне всі задуми
пишні,

Мов те сьмітьте нікчемне, мов попіл за вітром все
пустить біда.

Починаймо тепер лити **),

Бо вже ламляцца зубцем;

Да покиль не стало бігти,

Помолимося тихцем.

Тепер вертьлюги двертайте

Господа гуртом благайте:

Рятуй, Боже, нас,

Дай нам добрий час!

*) 1896 г. поибря 23.

**) 1896 г. дек. 6.

*) 1896, дек 7.

**) Декабря 8.

Бурком рйива забурчала,
Бурчакѡм огийстим стала...

Нам корйстен огонь, як ёго ми гамуємо та доглядаєм.
Що людина ні виробить гярне и що ні спорудить

вона,

За підмогою сили сіен небеснои все витворяє.

Якже зробицьця сила ся нам супротивна, шкодлива,
страшна,

Як порве вже налігача й ринецьця сьлід свій

пустошити власний,

Своевольна дочка у природи, тоді нам велика біда:

Бо жере цілі гулиці, докіль, пожёрши будівлю всю,
згасне;

Зупиняти ж їйи в їйи безумі дикому людям шкода.

Мов ненавиден їй,
Всякій сйлі дурній,
Дар наш знай щось творити...
С хмари дощик иде,
Благодать нам веде;
С тих же хмар загірмить,
Серце кволе тремтить...
Всім нам хочецьця жити,
А стріла огняна,
Ніби сила дурна
Нас погрожує вбити.

Чуєте? загулі-заревлі в ночі на дзвониці усі давоні!
Се тьривога! ой лишенько! хмарі, немѡв у крові, всі
червоні.

Засийв-зблищав день яркий, усе товпицьця й кричма
кричить,

Дим стовпами по гулицях над головами людзькими
стонть.

Поруч поломье вгору червоне кріз ёго стреляє-буркає.

Огняна вповодж улиці вьєцьця гадюка, як вітер
прудка,

И руйнує в минуту, що довго людзька будовала рука.

Ніби з гѡрну жаром диме,

Падають стропила сь криші;

Скрізь трешчить, скрізь деренчить—

Вікна, двері и ворѡта;

Скрізь дїтвора верещить,

Инаша матіркам турбота:

Тороплений скот реве;

Пополам им серце рве.

Все біжить, рятунку просить,

Прокливає та й голосить;

Темна ніч сияє днем

Під пожежею-огнем.

А відро за ведром водяву довгу низку кріз дим и
жару простягая,

Водяною дугою шкварчущій під паром огонь заливає.

Аж ось вітер заскиглів-завив, мов поживи в сухому
шукає

На хлеви й инбари, на порожню будівлю соснову напав,
Ніби подихом бурним из него всю землю хотів

підхопити,

И під небо с таким тягарем велетенським летіти.

Тоді вже чоловік всю надію втерів,

Покорившись Госпѡдній потузі, стояв

И нічого не рѡблячи, мовчки дивївся,

Як огонь ёго працею марно живївся.

Стонть пѡстка осмалена,—от и домівка.

Ночлігують в руйні холодні вітри;

У вирлаті, потрощені, темряві вікна

Визирають безоки, як смерть, упирі.

И спогляне бідаха на сю домовину
Всѡго дѡброго, що він собі був надбав

И веселий хапає ціпочок-тичину;
 Бо не все ще пожар той у ёго забрав.
 Він солодку надію-зоставив у серці:
 Перелічить всі голови любі,—сьмієця
 Ёму доля прихильно, як перше вона
 Усьміхалась прихильно від сна та й до сна.

Прийняла земля що влило;
 Форма повна—слава нам!
 А чи дасьця ж то й одкрито
 Прославляти кунштарям?
 Як надія улетчає,
 Може, горе нас чигає!

Тёмному лóню сьвятої землі
 Ми довіряємо праці свої.
 Так и зерно своє сіятель сё
 И вже в надії своїй багатіє.
 В тій бо надії живе він увесь,
 Благословення ждучи від небес.
 Шеж и дорбжче зерно ми закопуем в землю,
 Мавши у Бóзі надію—настанути врем'ю,
 Що з домовини мов квітка воно процвіте
 И в небесах собі долю благу обрине.
 Из дзвониці гуде дзвін и важко и боязько:
 дсумно звіщає *),

Що его голосіння когось ув останню вже путь
 провждає.
 Ах! се, може, зміж нас найпівнійшу з усіх нам любов,
 Любов ненчину чисту и душу дитини й кров,
 Чорний князь підземельний, старший нат тінями,
 Ухопив у свої об'яття тут міз нами
 Спроміж кўпки діток сиротят...
 Що вона у цвїту своїх літ породила.
 И кому ж тепер их обіймать

*) 1896 г., дек. 10.

И любити, як венька любила?
 Ах! розірвано навіки любу повязь між дітьми
 Над усе милішу повязь и господи й сем'ї:
 И нема вже щировірного порядкування—
 Нема догляду іїї спасенного в дому;
 Дознаватимуть чужого сиротята дбання,
 Без любови недогіднього их серденьку й уму.
 Докіль давн наш прохолове,
 Нехай кожен руки згорне,
 Мов та пташка у гнізді,
 Відпочине всяк тоді.
 Тільки майстеру не спицьця:
 Діло рупить ёму й свицьця.

Жваво ступає-бриде черес пушчу мандьрівець-нетяга;
 Любо й ёго рідна хата, кохана домівка вже зве:
 Бо захистить ёго добре не так як стара сіром'яга...
 Вівці біжать, мекекекають, а за ними й все живе.
 Широколобі воли круторогі бредуть-ремикгають,
 И до своєї осіли, важкі, ледь-неледь поспішають.
 Тяжко снопами накладені мажі чумацькі колих та колих!
 Віддалекі вже маячать вінки ис квіток полівих.
 А навкруги их женьці молоді из дівчатами гучно
 жартують,
 А проміж жартами йдуть у танець и під пісню
 танцюють.

На майдані й по гулицям мовкнуть и мовкнуть пісні,
 Круг куреня кашоварного купляцьця люди свої
 И зачинаєця царина-брана від поля скрипуча,
 И в чорву свиту одягаєця ніч, наша мати мовчуща.
 Тай не бояцьця іїї ні селяне тепер, ні міщане:
 Бо не бує в ночі гайдамацтво лихе, окаянне.
 Будить вона мовчязна снами тільки самих ледарів,
 Що в день жартуючи понабірались гріхів-реп'яхів.
 Так! Не бояцьця її вже тепер и селяне й міщане:
 Порозганяв бо закон гайдамацтво лихе, окаянне.

Ой законе, порядку сьвятий! ти на небі родивсь:
 Там еси рівновазі й ладу проміж рівнею вчивсь.
 Вілну волю ти вяжеш бес примусу стиха.
 Городи кгрунтувати,
 Доми будувати
 Тобі се найбілша потіха.
 Ти вбачаєш з висот благодатніх безлюдні краї,
 Де лякають людину й скотину голодні звірі.
 Ти поля-степи дикі в безвідьді в безхлібї знаходиш
 И людей-недолюдків до себе в домівку приводиш.
 И навчаєш их жити не в темних будках-холовах,
 А в просвіченних наскрізь нагрітих печами хатах
 И огівтуєш их норів и навчаєш найкращого в світі
 У братерстві кохатись и край свій над всі инші землі
 любити.

Тисяча рук, невгавущих у праці, одно одному
 Всяк помагає прихильно немов би у власнім домі.
 Силу свою и велику й малу, яку хто зміж них має.
 Кожен ійи, по спромбі своїй, залюбки виявляє.
 Майстер з робітником рівно стоять у повазі своїй
 Вольная воля обох их за ділом одним вгонює.
 Кожен радіє и легкій роботі и вельми трудній.
 Мудрий нікого тут, знаючи, діло все не зневажає;
 Хто ж би зневажив, йому кожне вкаже, якій він дурний.

Праця нас, громадян, зукрашає *),
 Допевняємося честі й шани гуртом.
 Коли царь свою силу и честь поважає,
 Ми шануємо те, що надбали трудом.

Ой мир-ладе, солодка единосте! дай нам
 Веселитись, пишатись хвалитись тобою в письнях!
 Надихай друголюбство твое громадянам,
 Прогоняй од нас геть и війни и усобици страх!

И нехай чамбули гайдамацькі й татарські до віку
 Се поділле розкішне не сповнять, як се вже було,—
 Дай, щоб часто, на щчасье тихе чоловіку.
 Мов квітками над нами, вечірнімі зорями-небо цвіло,
 Замість од пожарів, сьлізми сирот, удів не залив тих
 багрянців!
 Що до любих осель малять очі людей недолюдків-
 поганців!

Нумо ж, братьте, розбивати
 Що зуміли будувати —
 З глини форму дзвонув!
 Напасімо серце й очі
 У кого вони охочі
 На веселому яву
 Бачити наш сон про дзвона,
 Що дзвонитиме в розгоня!
 Молоте! махай, махай,
 Глину шматтьем розбивай!
 Як велично дзвін устане,
 Форма його мов потане.

Тільки майстер зуміє доладно як раз
 Форму зняти и скинути геть у свій час,
 Горе ж людям, як мідь, ростопившись, прорвецьця
 сама кріз заслону
 И сьлінуючи рине-ревне бурчаком, наче грім с свого
 дому.

Мов розьдзяалена пелька пекельня руину метне
 И палатиме скрізь наче море широке, страшне, огняне.
 Де сила дика забує
 Там тьвір усякій погибав.
 Де вирвуцьця самі на волю люде,
 У них добра справдешнього не буде.

Біда нещасним городам,
 Де тайкома намножено підпалу,

Де люд за себе встане сам
 И все подасть ледачим на поталу.
 Ухопляцьця за верівки,
 Бунтовники у голосного дзвона;
 Що людям перше в час лихій
 Була колись від ёго оборона.
 Ревне він им: нема судді,
 Нема теперь ві власти, ні закона!

Всі рівні ми! всім воля все чинити!
 А нумо ж всіх нашийників душити!
 И тихий мешанин берецьця за пожа,
 И ледарі п'яні бежать як на пожар.
 И повні гулиці и повні всі сьвітлиці;
 Обернуцьця тоді в гниє и молодіці.
 Жартуючи вони ворожу цідають кров,
 И серце рвуть живе, як ще двигтить и б'єцьця,
 И навіть соромом уже им не здаєцьця
 Прилюдно тішити гидку свою любов.
 З дороги всім лихим усі благі звертають,
 И гору скрізь бере паскудство над добром.
 Ледачим добряки скрізь попуск попускають,
 А злющі топчуть их и веселяцьця злом.
 Ми лева сонного будити боїмося,
 И зуби тигрови нам велико страшні;
 Оцеж над все лихе того бережемося,
 Як зліцьця чоловік у безумі дурній,
 Хто темному, з давен давнезми сльіпуючому... люду
 Небесне полом'є про любе світло дасть!
 Воно ему ніже не світять нависному,
 Уміє тільки він палити й руйновать.

Радість Бог нам посилає:
 Подивітєсь ось вона
 Золота зоря сияє—
 Мідь гладесенька, ясна!

Від гортани й до корони
 Давін, мов сонце, заблищав,
 Навіть ба й гербом витворним
 Себе майстер показав.

Сюди, сюди, до нас! громад'ємося и кличмо!
 В громаду ввесь тутешній Вожій мир;
 И дзвону прізвище поважне проложимо:
 Нехай у нас він звецьця Любомир!
 Нехай єдиносьтю громаду надихає
 И громадян ладом та разумом скликає.

Оцеж про те всі дбайте, як один,
 Про що ёго мистець дотепний вам алив,
 Нехай ёго голос гуде над землею

Турбот низиною

Та аж до блакитного вгору намету летить
 Про наші турботи під небом ясує-ясить,
 Сусідицьця гучно з громами.
 Гряничицьця блиско з зьвіздами
 И звітти глаголом небесним до нас промовляє.
 Нам славу Господню іспід небесі вихваляє,
 Старій год прожитий на новій квіччастій міняє.
 Нехай же нам про вічне да святе
 Гортанню він глаголе мідяною
 И що години время золоте
 Нагадує-летить, летить стрілою,
 Сам беш чуття, бес серця про людей
 Вія язиком людину проводжає
 На жизнь людзьку, в игру її страстей,
 И мов живій, аж до кінця чигає.
 Як же колись над вухом він ревне,
 А чоловік не чує спочиває;
 Нехай нас учить, що усе земне мине,
 Що все гучне на сьвіті замовкає.

Ой ханаймося ж дружно тепер за канати
 Нумо дзвона гуртом витягати
 З ями в гору, в житло громове
 В царство, що не замовкне, вівіки живе!
 Гей, тягнімо!... Вже дивнуєсь! озвався!
 Ой колиб же про те перш усього нам здався,
 Щоб закликати ним на свій пир
 Любомирно увесь Вожій мір!

Джавур.

No breath of an air to break the wave.
Byron.

1896 г. декабрі 15.

Не дише вітерець над філею морською,
 И філя грає лёд під помникѣм гербу,
 Що мріє в висоті на скелі привітно,
 Вітаючи в морях утомлене судно
 З домівки, що шкода було їйи спасати,—
 Такого ж другого вже Кгрéкам не видати.

Чудовно гарний край! и літо и зіма
 Сьміюцьця островам сим красотою дивним,
 Спогляну з висоти Колонни,—ні! нема.
 Душі моїй ніде принадою им рівних.
 И самотина тут серед картин чарівних
 Людину веселить: вона в ній не сама.

ДОПОВНЕННЯ.

УРИВКИ З ГОМЕРА.

а, З першої пісні Іліади.

Се жъ и війна и зараза у заспіль нівечать Ахейцівъ.
 Отъ-що! Такъ ми віщуна, чи й якого жерця, запитаймо,
ой сногаду якого—бо й сонъ же одъ Зея буває—
би сказавъ, та зъ-за-чого отсе Апполонъ такъ лютує.
зъ-за обіту наказує.... чи зъ-за сотенної жертви....
ле, що чаду зъ ягнятъ та кізалівъ забагаючи ситихъ,
ставши, погибіль одъ насъ одігнати изволить.
оттакъ проглаголавши, сів. А міжъ сидячихъ вставъ ось
Тéсторівъ синъ, птахогада'зъ усіхъ наймудріший.
вано, усе: що и есть, що й було, що и буде.
путі въ Иліонъ, проводирихъ ахейскимъ насадамъ,
 Тимъ—що містєць бувъ віщунъ, обдарований ласкою

Феба.

Доброжелаючи, сей речувати імъ ст.... та и каже:
 „Зеєві милий Ахилю! звелишъ же мені объявити

75. Повідь, зъ якого й озливсь Аполонъ,.... встрапний
 владика.

Я й объявляю. Але ти обіцяй и мені вабожися,
 Що и словами готовъ захист.... мене и руками....
 То бо, я думаю, мужа розсерд.... кого, що кріп....
 Всіми Аргосцями правит.... послушают....

80. Силенъ бо вельми король, я.... на просточ....
 Бо хотъ здається, що жовч.... дні въ ему и....

Все жь вінъ таки у вь утробі... заховує злобу,
 Ажъ и вконеає тому.... Гляди жь, чи мене й захоронишь?"
 Заразъ ёму й одвічавъ бистроногий Ахилъ, та и каже:
 Вельми вповаючи, сказуй, яке ти ві знавъ би відпанне.
 ...Аполонові, любимцеві Зея, которому, Калхасъ
 ...исся ти, що Данаїцямъ ёго й обявляєть вироки;
 ...на тебе ніхто, якъ живу на землі, я и бачу,
 ...стихъ насадівъ важкої руки не підійме
 ...Данаїцівъ—ніхто, а хочай Агамемвона вкажеш
 ...чаєтця нині зь усіхъ найможнішихъ у війську".
 ...аживсь тоді, и промовивъ віщунъ неомилний:
 „Ні зь-за обіту, наказує, ні зь-за, соженної жертви,
 А изь-за того жерця, що зневаживъ ёго Агамемнонь,
 Волю не давши доцці й богатий кинувши окупъ:
 Ото жь, за це й покаравъ Далеметець та й ще покарає...
 А ві тяжкої руки не одверне с... одъ заразы;
 Ажъ чернооку дочку та сердешна... кові й пуотять
 Дармо, безъ окупу, й доки у Хри... вишлють ові...
 Жертви сотенної; тіл... й ублагаємо...
 Той, та оттакъ пр... ши, сівъ...
 Вітязь Атріенку, широков... король, Агам...
 Лютий бувъ. Серце ёго, на-около ажъ чорне одъ жовчи,
 Злістю наповнилось вельми; а очі мовъ долумья ссяли.
 Вь Калхаса першого позіръ лукавий влітівъ и
 ... промовивъ:
 „Лихъ ворожбіту! мені ще ніколи гараздъ не віщавъ ти;
 Завше одъ серця-души ти и радъ наворожити лихъ;
 Підвого й слова ище ні сказавъ ти коли, ні удіявъ!
 Ото и нині Данаїцямъ, мовъ божий, обявляєшь вироки,
 Наче що й справді на нихъ Далеметець наверстуге кару,
 Тимъ-що дівчину я, за Хризівну, та окупъ блискуний
 Взять не хотівъ! То и есть, що саму я багато волівъ би
 Взяти до-дому іі й препочтивъ би самій Клитемнестрі,
 Жінці, що дівкою взявъ, бо и справді не пуца одъ сеі,
 Та ні краса, ні урода, ні вдача іі, ні робота.
 Але и такъ я іі одіслати готовъ, яке се лучше

И самъ я волю, щобъ мій вїрідъ здоровъ оставався,
 ... ніжъ гинувъ.
 Тільки сегодня жь мені и придбайте ралець, щобъ одинъ я
 Сь-поміжъ Аргосцівъ не безъ дарунку: Воно-бъ не
 ... подібно.
 120. Атже жь ви бачите всі: мій ралець та обернетця ниде".
 Заразъ ёму й одвічавъ боговитий Ахилъ, бистроногий:
 „Славою гордий Атріенку, зисколюбивийший зь всіхъ!
 Зь-відкиля жь візьмуть для тебе ралець веледушні
 Ахейці?
 Атже жь громадський який щобъ бувъ запасъ у насъ,
 ... я не знаю.
 125. Здобичъ усь, вь городяхъ нажаківану, ми пакували;
 На-ново жь пай одбірати вь народу ще й більшъ
 ... неподібно.
 Нині жь оцю ти на боже оддай, а опісля Ахейці
 Втрое, и вчетверо ми нагородимъ, якъ Зей та колись намъ
 Трою, варовно-мурований городъ, здобути поможе".
 130. Але ёму одвічавъ та и каже король Агамемнонь:
 „Ні вже, хоть кілько удалий еси, боговитий Ахилю,
 Хитростю ти не підлазь: не змудруєшь мене, ні.
 ... намовишь.
 Хочешъ, відай, подарунокъ маючи самъ, щобъ одинъ лишъ
 Я, та не мавши, сидівъ? а оцю щобъ оддавъ я, ти раїшь?
 135. Добре жь, якъ ниний дарують ралець веледушні Ахейці,
 Взавши на разумъ якъ слідъ, щобъ дарунокъ та бувъ
 ... би й підхожий.
 А не дарують вони, то и самъ я прийду та, напавши,
 Візьму, чи твій, чи Аясівъ ралець, чи ралець Одисія,
 Та й поведа. Та не радий и буде, кого навіщу я.
 140. Але жь бо, правда, объ цімъ ми ище поговоримо й після,
 Нині же чорний насадъ стащимо на широкее море,
 Здібнихъ гребцівъ доберемо, соженну покладемо жертву,
 Та й гарнолицю саму вь корабель уведемо Хризівну.
 Вь ёго жь начальникомъ сядьте хто-небудь, изъ
 ... раднєго люду:

Чи Идомѣнъ, чи зъ Айсівъ котрий, чи Одисъ боговитий,
Або и ти Пеліівъ, найстрашнійший зъ усіхъ лицарюго,
Йди й уласкавъ намъ Стріляку, святее коваючи діло“.

Зірнувъ Ахиль бистроногий на ёго й, завірившись,
каже:

„Охъ ти, захланнику хитрий, одітий безстидністю
збвсімъ!

Якъ же розказівъ твоїхъ послухатиме хто изъ Ахейцівъ.
Щобъ за здобуткомъ ити, чи на бstre изъ ворогомъ
битця?

Я жъ не зъ-за себе прийшовъ, щобъ оттутъ синсоноснихъ
Троянцівъ

Все воювати; вони проти мене нічого не винні:
Ніколи ані волівъ, ані коней моїхъ не займали
Ані у Фтиі моїй, буйнопашнімъ краю, людоживнімъ,
Не подоптали хлібівъ, бо и многі міжъ насъ
пролягають

Горі, отінені лісомъ, и хвилі ревучого моря.
Але зъ-за тебе, невстидо, прийшли ми, тобі ужожаємъ,
За Менелáеву честь и твою, ти, собака личино,
Трою воюємо; самъ ані журисся ти ані дбаєшъ!
Ще жъ бо и грозисся ти, що й заграбишъ у мене
дарунокъ,

Той жъ, що ахейські жъ сини дарували, зароблений
тяжко.

Рівного твою ралиця я ніколи й не мавъ, якъ Ахейці
Иводі пишно-цвітучу троянську розкинуть оселю,
Завше, хоть білшу и тяжчу трудові війни половину
Руки мої підіймають, та скоро до наю прийдеця,
Лучший дарунокъ—тобі, а и малімъ вдовільнившись,
Впяць икъ насадамъ иду одпочити, охлявший у битвахъ.
Нині жъ у Фтию піді, бо далеко зноснійше до-дому
Впяць на закрівленихъ човнахъ поплисти, ніжъ,
думаю, осьде,

Ганьбу одъ тебе приймивши, тобі умножати
богactва“.

Заразъ до ёго въ одвітъ людовладець гукнувъ,

Агамемнонъ:

„Що жъ! то й біжи, якъ тебе вакортило! тобі я не скажу
Тутъ изъ-за мене остатьця, при міні останутця й ивші,
175. Що й пошанують мене, а найпáки самъ Зей-
промислібігъ.

Ти міжъ царівъ, вигодованцівъ божихъ, мені
найпротивний.

Тільки и милий тобі перепіръ, та війна, та боротте.
Що хоробрійший еси, то одъ бога якогось це маєшъ....
Овшімъ, до-дому иди й съ кораблями й зъ усімъ
товариствомъ,

180. Тамъ и царюй Мирмидонцямъ; про тебе я й справді
не дбаю.

Гнівъ твій меві не журá, а тобі та погрожу я отъ-якъ:
Скоро-що Фебъ Аполонъ та жадає у мене Хризівни,
Я у своїмъ кораблі, и зъ своїмъ таки дружбитáми,
Вишлю її, а до тебе прийду й гарноліцю Ъризиду
185. Зъ нáмета візьму, а самъ, твій дарунокъ, щобъ добре
ти т́мивъ,

Скільки я можлистю висче тебе, щобъ и кождий боявся
Рівнимъ мені величати себе й заходиться зо мною.“
Такъ и сказавъ. Та розлютивсь Пелієнко; витязя серце
Въ грудяхъ ёго волохатихъ на двоєжъ ище вагувало:
190. Або-щобъ гострий та ясний добути свій мечъ, що у
боку,

Й стрічнівъ усіхъ одіпхавши, оттутъ Атрюкá й
порубати,
Або-й досаду смиритъ, вгамувавши озлблену душу.
Въ т́мъ, якъ ище вінъ обдумувавъ це и умб́мъ и
душею,
Съ піхви жъ витягувавъ мечъ величезний, явилась
Ат́ена

195. Зъ неба: зіслала жъ її білолікая Гера, боѓня,
Люблячи рівно обохъ и обомъ потураючи въ серці.
Стала жъ за спину й, за русі Пелієнка кучері. взявши

Тільки йому й показалась, азъ ивпихъ ніхто її не бачивъ
 Зжахся Ахиль, обернувся назадъ и Паладу-Атenu
 Заразъ пізнавъ: та світилися страшно богиніні очі.
 Заговоривши до неї, й сказавъ вінъ окрилене слово:
 „Що се ти, Зея дочко, Егіохівна, озьде з'явилась?
 Чи Атрюка Агамемнона хочешъ побачити кривду?
 Але я кажу тобі, та, гадаю, и сповнитця тее:
 Гветь, черезъ гордість свою, то якъ-разъ и загубить
 вінъ душу!“

Заразъ йому и рекла синюка богиня Атена:

„Твій гамувати я гнівъ, якъ захочешъ послухать,
 злетіла

Зъ неба; післала жъ мене білоліктая Гера, богиня;
 Любить васъ рівно обохъ и обомъ потуряє у серці.
 Ото жъ покинь суперечку, й меча не виймай ти рукою.
 Тільки словами налай, щобъ якъ-небудь зігнати
 досаду.

Ижъ, та тобі говорю, а воно и вконаетця певне:

Скоро у-трое тобі, та такихъ же й блискучихъ
 дарунківъ,

Ось заплатять за обиду; уймись лишъ и намъ
 повинуйся.“

Ій на оце одвічавъ, та и каже Ахиль бистроногий:

„Атже жъ и треба, богине, заховувать заповідь нашу.

Скільки одъ гніву душа ні розжеврїла, лучче и буде:

Хто послухає богамъ, то й самбо вислѣхувать звикли“.

Рікъ, и на черені срібнімъ затисъ ваговитую руку,

Ій мечъ величезний у піхву сей-часъ увігнавъ, не
 ослушний

Слову Атени. Вона жъ на Олимпъ та упять

повесілася

Увъ Егіахову, Зея домівку, між инші богове;

А Пелїївъ, та упять же догальними дуже словами,

Лаявъ Атрієнка, більше ніякъ не уймаючи гніву:

„Ти, вивоною, зъ очима собаки, а зъ бленімъ

серцемъ!

Ані до битви, коли зъ бравимъ узброїтця народомъ,
 Аві вь засаду піти вь товаристві хоробрихъ Ахейцівъ
 Ти не поквалися дуже: тобі та здаетця те смертю.
 Вжежъ бо се лекше й алє, по широкімъ обозі

ахейськимъ
 230. Грабить дарунки вь того, хто тобі супротивитця
 словомъ;

Царь-людоїда еси, й надъ ледачими, видко,
 старшуєшъ;

То бо, Атрієнку, нині й останню ти коївъ би кривду.

Але я кажу тобі, и великимъ поклятнемъ клеңуся:

Верломъ оцімъ, що ніколи уже аві листя, ні гілля

235. Білше не пустить, давнó свій оземокъ оставивши вь
 горахъ,

Й не зеленітиме знову, тоді-якъ залїзо зчїмхало

Листе й кору облупило, а нині ахейські синове

Носять вь рукахъ правосудді оці, що пилнують

Зея законівъ,—оце жъ та велика тобі и присяга

240. Буде колись, Ахилья, й забажають ахейськи синове
 Всі до однóго, а ти аві здужаєшъ самъ, хотъ казися,
 Помічъ імъ дати, якъ колись, та одъ Гектора рукъ,
 мужегубця,

Гинути будуть ватаги: и душу розшарпаєшъ вь собі,
 Сердячись самъ, що Ахейця найлучшого не шанувавъ ти!“

245. Тее сказавъ, та и берло Пелїєнко дб-землі кинувъ,
 Цвяхами скрізь золотими наковане, й сівъ собі также.
 Супротивъ сидючи лютивсь Атрієнко тутъ, та ажъ
 Несторъ

Приязномовній схопився, пилоський гомонячий
 рєчникъ:

Вь ёго солодча одъ меду изъ устъ виливалася мова.

250. Два покоління уже бесідущого людського роду
 Перевелися, що зъ нимъ виростали, при німъ и
 родились

Вь Пілосі пїшно побутнімъ; надъ третімъ оце
 панувавъ вінъ.

Щире гадкуючи, сей речувати імъ ставъ, та й

промовивъ;

„Пробігъ! великеє горе ахейську навідує землю!

Веселий стане Приймъ, и Приямові діти зрадіють,

Втішатця вельми Троянці усі и окріпнуть душею,

Скоро почують, що ви та заводите распрю обидва,

Ви, що найперші зъ Данаїцівъ естє и на раді и въ

битвахъ.

Але жъ послухайте ради; обѣ ви молодчі одъ мене.

Витязямъ и не такимъ, та куди вже одъ васъ

хоробрійшимъ,

Бувъ я товаришъ бувало, мене ж не цурались ніколи.

Ні, вже такихъ я не бачивъ потому, и бачить не буду

Витязівъ, як Перитой, та Дриїсь, полководець,

Та якъ Кеней, та Ексадій, або й Полифемъ

богостотній,

Та якъ Егеївъ Тезій, богатиръ зъ невміраками схожий.

Люде жъ були, міжъ людей, що годує земля,

найсильніши.

Дуже могучі були, та могучихъ вони й воювали,

Чудъ горолежніхъ, велику собі добуваючи славу.

Ото жъ товаришувавъ я изъ ними и Пилосъ покинувъ,

Одадь и Атіїську землю оставивъ—бо кличуть бувало—

Та воювавъ яко мога и самъ. Оттакихъ би ніхто вже

Зъ люду, що нині виводить земля, не посмівъ

воювати.

Раду жъ мою уважали вони й послухали веління:

Ото жъ и ви повинуйтеся мені, бо послухати лучче.

Ти, хоть и можний еси, не займай у Пелієнка дівку;

Годі займати ралець, що ёму й дарували Ахейці.

Ти же, Ахилю, уймись и не смій пакословить цареві

Сваркою; чести бо тої, що вінъ, не доскочить ні

жоденъ.

б, 3 первої піснї Одиссеї.

1889 г., марта 27.

Музо, назви мені мѹжа, що, довго блукавши по світу,

Всякихъ пригідъ натерпівся; як Трѹю Священну

розрушивъ;

Мноґо вінъ зѣмель побачивъ, звичаївъ и віри довідавсь;

Мноґо й на морі филиєстїмъ душею болівъ и терзався,

Якъ бы самѹму не згинуть и братте до дому верну́ти,

Та й не вдалось рятувати товаришівъ, скілько ні бівся:

Ті жъ бо самі собі пагубу вкби́ли діломъ ледячимъ:

Гипперіона волы, Геліоса, поїли безумні;

То жъ бо за те вінъ однявъ у нихъ день у домівку

вертання,

Ой розкажі жъ намъ про неґо, ты, Зѣвсова дѹчка

величнѹ!

Засьпів до поеми „Куліш у пеклі“.*)

1896 г. декабря 17.

I.

Усімъ лучало́сь нам чува́ти

Не ра́з між людьми́ та й не два́,

Або́ й на́писане чита́ти про́ дива́.

Про пѣкло́ й про́ ёго́ дива́.

Го́ме́р, Ви́ркгі́лій, Ко́тляре́вський,

Сьпи́вали про́ той ми́р ме́ртве́цький,

А Дант мо́в на До́ну там бу́в.

Він́ яко́сь и в чи́стець про́пхався,

И в ра́й за дівчино́ю вгна́вся,

Да ба́! там гарбуза́ здобу́в.

*) Оце ж и є та друга редакція: 1896 г., дек. 21.

II.

Мені, Небресі, зась плескати
 Про те, чого не бачив сам;
 Шкодa про те вам ясувати,
 Що в пеклі дієцця и там,
 Де наші бчі лёдвні бачять,
 Як душі збрями маячять,
 Ті щo по Божому живуть.
 Дак бт же хтo мені збрехати
 Не дасьть—Куліш: він сам чухрати
 Страшну до пекла мусив путь.

III.

Его недоблюдки-писаки,
 Що брехнями весь світ пройшли,
 Літературні гайдамаки,
 У пекло втірили булі.
 Да він зустрів там чоловіка,
 Що був свого красою віка
 И чорта правдою гвуздав.
 Сего всі куцаки злякались,
 До Кулеша не доторкались:
 Бо й роги им би позбивав.

IV.

Мав Божий дар він визволити
 Людей з лабет у Сатани
 И навіть о пекла випускати
 Таких, що хоч и брехуві
 Булі вові між брехувами,
 Та Батьку Брехень не давали
 Держати в темряві дурних,
 Що змалку розуму не мали
 И на письменних позирали,
 Як діти на батьків своїх.

V.

Поміг він Кулешеві знятись
 Над віковичню брехень тьму,
 И вже до неба став сей братись,
 Аж ось Ильля гукне йому:
 „Коли не надисся стьрілою
 Униз летіти головою
 За хмар високх сторчаків,
 Дак правдою тут не пишайся
 И жити з нами не хапайся,
 Мов з нищувачами у дяка. 1)

VI.

„Що я квиші сьвятім розвожу
 И грізно торохчу возком, 2)
 Дак стережу се правду Божу,
 Що люде нівечять гуртом.
 Оце ж вертайсь и все, що знаєш,
 Товкмач не так, як прочитаєш
 У тих письменних гайдамак,
 Що дурнів брехнями обходять
 И розуму людзькому шкодять
 Білш од пекелницьких брехак.

VII.

„Вертайсь, писак-сіпак не бійся,
 Про все кажи им навпростець,
 И правдою не поступіся,
 Хоч би тобі за те и кінець...
 Кажі, звідкіль брехня постала,
 Хоч би и Москва на тебе встала
 И рідна предківська земля.
 Я ж буду з неба визирати
 И за возка брехак стрелити
 Прицілювшись,—не навмани“.

VIII.

С такими-то запевненнями
 Почув Куліш пророчий глас,
 И воздушними манівцями
 Вернувся испід небес до нас,
 Протей брехливого народу,
 Що не збрехав ні слова зроду
 За ту спокусливу грошву...
 Він судия земляків по правді,
 Не піддавався дурниць приваді,
 И за що слід—хвалив Москву.

IX.

Тепер нехай ватага злидця
 Сіпак Московських и своїх:
 Куліш нічого не бойця,
 Побувши в пеклі через них.
 Він захилюся за пророка,
 Що й сам від брехунів з Востока
 На небо в полоні втекав...
 Він правди щирим духом діше,
 И се—пір моє те пíše,
 Що він про пекло з'ясував.

X.

Дяки, попи да крутопопи,
 Ті, що друковану хвалу
 Придбали брехнями в Європі,
 Я вас на суд громадський зву.
 Спитайте в Кулеша, кого він
 У пеклі бачив, чий там гомін,
 Чий крик скажений там чував?
 Нехай він сам про те розкаже,
 Хто ваше в пеклі кодро враже
 Опцеві лжи презентував.

ЩЕ ДОПОВНЕННЯ.

До Василя Бѣлозѣрця,

присвячуючи йому переспівъ Байроноваго Донъ Жуана.

I.

Якъ мы спозналися, тодѣ намъ гарнѣ снились,
 Величнѣ сны й свѣтѣ про давню давнину:
 Завзятѣ лицарѣ зъ недѣлѣнками бились,
 Вели свѣщенную, мовлявъ Писмакъ, войну;
 Благословляли ихъ на брань Оцѣмъ Свѣтѣмъ,
 И, якъ самѣ вони бороли Сатану,
 Такъ подвизатися за Православну Вѣру
 Велѣли Козакамъ, товкти Ляха невѣру.

II.

Товкли жъ вони, товкли, ажъ по́кѣль дотовклись
 До Грамѣтъ Золотыхъ и до Ножѣвъ Свѣченыхъ,—
 До брехень на весь Свѣтъ, що здавна завелись,
 Та й досѣ веселять недѣумкѣвъ ученыхъ,
 Тимъ часомъ, якъ Козакъ пѣдъ Москаля хилився
 И забувавъ пѣснѣ своихъ Боянѣвъ темныхъ,—
 Тимъ часомъ, якъ сіявъ Науки тихій свѣтъ
 И намъ завѣтувавъ Любви Новый Завѣтъ.

III.

Наука и Любовь, Любовь и зновъ Наука
Широкѣ крыла намъ, ще підлѣткамъ, дали...
Якъ всенародня намъ відкрылась туга-мука,
На жертву спільню мы и сердце й умъ несли.
Про що й не думавъ дѣдъ, натхнуло те унука,
И мы себе на казнь Тиравству обрели.
Казнили насъ за те, за що благословляти
Повинні бъ и Царѣ, и Дукачѣ багатѣ.

IV.

И мы, недобитки недоблюдоу лихихъ,
Тихѣнькимъ голосомъ теперъ уже вѣтаемъ
Молодѣжъ-правнучатъ, преемникѣвъ своихъ,
Що польги розуму вѣдъ нихъ людзькому чаемъ...
Дивѣтесь: ось иде до насъ Дваццятый Вѣкъ,—
Дваццятый, якъ свого Небесного благаемъ
Оцця, щобъ царювавъ такъ *долъ* чоловікъ,
Якъ *угорь* що-вѣкъ, що-рѣкъ, що-день, що-часъ
Вѣдъ учить праведво, любовно й грѣзно насъ.

V.

„Въ имѣ великого Божественнымъ умомъ,
Що людямъ указавъ Единого Благого,
Изъ поломѣя, котрымъ палае Свѣтъ-Содомъ,
Ритуйте розуму сокровищѣ людзького,
Щобъ нарѣдъ васъ новый не соромивъ стыдомъ,
Якимъ окрыли *мы* вѣкъ деспотства тупого,
Що на понуреныхъ лицемъ къ землѣ вповавъ,
Кайданы вѣтаму на розумы ковавъ“.

VI.

Якъ Вѣсѣмнаццятый казався Вѣкъ всетечный,
Тодѣ почавъ рости одинъ такий, що всѣхъ
Братѣвъ о Господѣ, въ любовѣ бесконечной,

Вбачавъ и розумѣвъ середъ земныхъ утѣхъ,
Небалаый вѣдъ про все удався и беспечный;
Впадавъ неогрѣшъ и самъ у первородный грѣхъ,
Та почасти зринавъ на Свѣтъ зъ грѣха бозоднѣ
И жаромъ каютѣ паливъ сердца холоднѣ.

VII.

И душу намъ свою, непевную, сумну,
У книжѣ виявивъ, котрѣй не знаємъ рѣвнѣ.
Сурово на свою Очищену позирнувъ,
Якъ мы на всобицѣ и ледарствѣ Украиннѣ,
И що умомъ яснымъ и серденькомъ збагнувъ,
Те словомъ мудрости, прикидно-юродивнымъ,
Палючимъ и нѣжнимъ, у спадокъ завѣщавъ
Такимъ, якъ Кгете мавъ, самобутнымъ умамъ.*).

VIII.

Нема въ насъ розуму глибокого такого
И слова вѣщого про нашихъ правнучатъ;
Подаймо жъ книгу имъ Учителя чужого,
Що довго буде ще Народы наставлять,
Якъ вберегтися имъ вѣдъ духа підступного,
Що звывъ Наукою Лукавство прикрывать,
Тимъ часомъ свѣй кукѣль, що введѣця экгонизмомъ,
Всѣвае, граючи у жмурки зъ Мистицизмомъ.

И д е й а л и.

So willst du treulos von mir scheiden.
Schiller, 225.

1896 г., ноября 3.

Оце вже ти мене зрадливо покидаеш
И мрії золоті и сні фантазій
У мене з муками и щастемъ одиймаеш...

*) Читай Otto Henne-Am-Rhyn, Kulturgeschichte der Neuern Zeit.
III, 561.

Неублагальні задуми твої!
 Чи не змогла ж би ти, летуча, подождати,
 Не нівечить ясних весни моєї днів?
 Шкода! летять вони без упину крилати
 У вічність, море, що не має берегів.

Погашено соньце, що весело сияло
 И змолоду(?) мені освічувало путь;
 Роздерто й стоптано величні ідеали,
 Що в серці, п'яному восторгами, живуть.
 Ой де ж вона, моя солодка, щира віра
 В истоту, що мій сон у душі породив?
 Реальність одняла в бідахи суєвіра
 Те, чим він гарно, чим богоподобно жив.

Так як Пикмалійон ж жадібною мольбою
 Статую кам'яну холодною обіймав,
 Аж покіль мармор(?) той на щоках теплотою
 Гарячого чуття любови дихать став,
 Природу обіймав руками я любови
 В пречистому огні восторгів молодих,
 Аж покіль почала вона, мов жаром крові,
 Поетією мій животворити стих.

И, полом'ям моим палаючи до мене,
 Німа на слово річ багату изнайшла,
 И поцілунок мій, дитя мое пешчене,
 Від серця серденьку вернула-віддала.
 Живі тоді були гаї про мене й рози,
 Дзвонив мені сьріблом, співав мені бурчак,
 И той, в кого нема душі, здобувсь на слізу
 Від одгуку на життя мою в живих стихах.

И распросторилися мои тісні груди
 У всемогущему пориві до всього,
 Що навкруги мене сотворено про люди,
 В завзяті діл моїх и творива мого

Яким великим світ здавався мені в тих зернах,
 Що він ище про дух людській в собі ховав!
 Яка ж убога, ох! яка була мизерна
 Робота, як він их дух в житті порозивав!

Як високо сей дух, восторгами крилатий,
 Шчасливий у своїму намечтаному(?) сьні
 За хмарі поривавсь негнужданий літати
 Турботами, що нас гнуждають по весьбі;
 Він аж до зір найблидших у ефірі
 Здимавсь по над людьми в задуманім лету(?).
 Нема високого й далекого у мирі
 Такого, щоб злякався він за свою мечту.

Як легко він туди уносивсь по над миром!
 И що йому було аж натто вагітне?
 Все никло перед ним, немов перед кумприм.
 Воздушний віз его вітало(?) все ясне:
 Любов с солодкою наградкою своєю,
 Фортуна и талан из золотим вінком,
 А слава зорява стояла над землею,
 Во сонцем правди він світив, а не умом.

Та ба! серед його далекої дороги
 Проводирі його почезли-зникли всі;
 Зрадливо манівцем их позвертало ноги,
 Не видко й сьліду их, мов о півдні в росі.
 Фортуна уткнула—її не наздогнати,
 Премудрості йому набратись не дали,
 Вітрі непевні знай у розуму буяти
 И сонце праведне мутити почали.

Я бачив золоті вінки святого слова
 Зневажені блищать на темних головах
 Ох, як же хутко ви, всі весняні забави,
 С коханням утекли, ховаючись в гаях!
 И тихше знай було, сумніще на дорозі

Покинутій, глухій під бурю й темноту,
 І ледь не ледь сьвітлив мені в тяжкій тревозі
 Надії світ мутній кріз темряву густу.

З усіх тих, що мене вихвалювали шумно,
 Ой хто ж довірно ще, хто при мені зостався?
 Хто ще піддержує мене не легкодушно
 І мороку в моїй господі не злякався?
 Ти, ти, що в серденьку сумному рани гонш,
 Приятельська рука, ласкава н ніжна,
 Ти знаєш, як мою турботу заспокоїть,
 Бо подружила нас колись весна-красна.

Да ти, що так живеш із нею тихомирно,
 Щоденна праце! Ти так само, як вона
 Спокоїш бурний дух н служиш йому вірно.
 Ти твориш спокваля, потуго мовчязна,
 Но, творючи тихцем, нічого не руйнуєш.
 Нехай пещиночки віт тебе у вікі
 Далекі долетять, велике ти будуєш
 І платиш довг людській природі залюбки.

* * *

Nun hast du das Kaufgeld, nun zögerst du doch
Heine I. 18.

Ти взяв свою плату, чого ж гаєш час?
 Рівавій мій друже, чого ж ти загаявсь?
 Седжу-дожидаясь в світлиці у вас.....
 же й північ надходить, а де ж молода?
 Мерьці дишуть вітром сумним із могил.
 І бачив ти, вітре, мою молодую?
 І купа костистих круг мене страшно
 Крегоче зубами: „Зустріли гидкую“!
 Що ж ти, листоноши, до мене привіс?

Ти, чорний змійюко, в огняній ливрії?
 Вельможні панове, відказує біс,
 Драконами ідуть до вас на весілле.

Тобі чого треба, сивенька башко,
 Магистре, мій мертвий? Кивнув головою,
 Немов що сказати хотів на вушко,
 Однак розлучився в мовчані з номною.

Чого ж се вищить н махає хвостом
 Пекелній(?) лапко, н чого сьвітять очі
 У кішки, й усі молоді гуртом
 Роспатлані скіглять весільні нощі?

І нянька заводить—сьніває стидке:
 Бо ой томя(?) давно вже скіглить,
 Сьогодні ж сьвяткую весілле гидке,
 І вже пишнубрані гості з'явились.

Ой глянте ж бо дому мойму яка честь!
 Вони не шапкі, свои голови посять
 В руках кістяках: бо иш шибениць геть
 Их знято н черті(?) у гості их просять.

Прійшла поміж ними й метла сміттяна,
 Матусю! я сін твій, дай благословення!
 Веміхнулась обличчем шкелетним вона:
 „Нехай тобі буде у вічне спасенне“

Ввійшло—проштовхалось 12 гудків,
 А за ними сьлінуючи баба скрипіла,
 І шут с ковбасою сьміявсь-гомонів:
 Запала над нею ще свіжа могила.

12 чорничок пійшло (у) танок,
 Порядок—гей(?) шлюха им коси(?) давала,
 12 попів, мов шинкарський понок,
 Пісьні соромоцькі до тавцю співали.

Ти, кравче, як хочеш, хвали ганчірки,
 Незгідна одежа твоя про людину
 В чисьці: там бо всі н попи н дяки
 Кістками палкими(?) собі гріють спину
 Танок все що далше гучіше гуде,

Вже й валець проклятих играють музики.

Такого ще з роду не чув я ніде.....

Ой цитте! ось мила! вгамовуйте крики!

Гей, шумваль! утихни, або геть рушай!

За вами сам ледьві я свій голос чую...

Де ти куховарко? Віжи, вітчизняй!

Се ідуть ридваном у північ глухую.

Кохане серденько, здорова була!

Здоров, преподобний, з двома копитами,

И с хвостиком кудим, и честь и хвала,

До послуги вам я стою перед вами!

Чого ж ти, кохана, німуеш, бліда?

Владико попівській! приймайся за діло.

Коханьне бес тебе—велика біда....

Ой благослови ж нас кохатися сьміло!

Навколішки, крале, з номною впади.

И впала вопа.... ой солодка минуто!

На серце вона меві впала, сюди....

Обвяв я троянду, й усе в світі забуто.

Волосься філясте густе, золоте

Обох нас окрило, и серце щчасливе

На серьці мойму билось чисте, сьвяте

И в небо звялись ми з восторгу не живі;

И в радощах(?) морі там плавали ми

В сьвятій висоті, в Бога правди й любови.

Та(?) руку на голови нам наложив

Той Демон, що в пеклі страшенне готовив,

Се був ночі й мороку темного син,

Що благословив нас, що в квізі крівавій

Читав-мимрив дику, та й занастив

Клятьбою(?) нас, розум людзькій обесслав

Аж ось и трепчить и лящить наче грім(?)

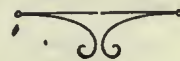
Реве наче філя під бурю на морі....

Влищить синім сьвітом(?), як сонце ярким!

„Во віки віков“! павьматуся говорить

Примѣчанія и поясненія

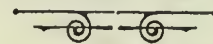
автора и редактора.



Предисловія, примѣчанія и послѣловія

П. А. Кулиша

къ своимъ стихотвореніямъ.



Предисловія, примѣчанія и послѣсловія П. А. Кулиша къ своимъ
стихотвореніямъ.

ДЗЬВІН.

Петро да Катерина.

Стр. 2, ст. 26.

Оце ж ви перш усіх її й закреслили:

У козакомана Костомари, в його „Руїні“, читай охочий про
те, як козаки повертали в своє крѣпацтво героїа прославленого
Хмелевого бунту, незабаром після смерти Хмельницького.

Він и Вона.

1.—Стр. 5, ст. 8.

„И вихрювату“ не здякувавсь гетьману.

Кошовий отаман Сірко писав до Петра Дорошенка: „Вихрю-
вата голову“!

2.—Стр. 5, ст. 12.

И згорда „в Москаля вечерять“ похвалявся.

Похвалка исторична.

3.—Стр. 5, ст. 19.

„Жезлом желізним“ нас ненаситну стару“

„Унасеши я жезломъ желѣзнымъ“. Псаломъ II, 9.

Національний ідеал.

1.—Стр. 8, ст. 8.

Полщиною листи й літописі писати.

Ляхи писали свої документи и літописі латиною, вважаючи Полщизну „трудною“ про сю річ, аж ось у XVI столітті двоє Русинів, отець и син Більскі, написали им хроніку, и с того часу Полщизна перестала вважатись за трудну.

2.—Стр. 8, ст. 10.

И привели ёго ид пушкинському слову.

До Пушкинського слова довели ми Нову Русь, рекому Москву, працями многих письменників, и воно ввобрало в себе стілько нашої старорущини, що Шевченко не раз писав стихом Пушкинським, приправленим українищиною.

С Того Сьвіту.

1.—Стр. 12, ст. 16.

До Гонти, що дітей порізає кателіків.

Сини Гонтини кателіками не були, и Гонта их не різав, як се виспівав Шевченко в поемі „Гайдамаки“.

2.—Стр. 12, ст. 22.

Проти культурної громади написала.

Там же виспівав останній менестрель козащини золоту грамоту Катеринину и сьвячені ножи по-сьвійській.

Письмакам Гайдамакам.

1.—Стр. 12, ст. 12.

„Голодної вовчиці“.

„Лютний ворог України,
Голодна вовчиця“.

Шевченко (про Катерину Вторую).

2.—Стр. 14, ст. 16.

Материка владики.

Се той Первий, що роспинав
Нашу Україну,
А Вторая доконала
Вдову сиротину.
Кати, кати, людодіди!

Шевченко (про Петра Первого и Катерину Вторую).

3.—Стр. 15, ст. 28.

З синами-витязями.

Обидва сі Гайдамаки, опанувавши Умань, хвалились, що будуть українськими князями.

На Перелозі.

1.—Стр. 17, ст. 8.

Гарячу кров ис християн точити.

Шевченко про завоюванье Кавказа:

Оттамъ-то милостини ми
Ненагодовану и голу
Застукали сердешну волю
Тай цькуемо, и лягло кістьми
Людей муштрованно чи мало,
А сліз? а крові? напонтъ
Всіх императорів бы стало
Зъ дітьми и внуками . . . и т. д.

До Мазепи.

1.—Стр. 21, ст. 11.

Щоб их друковано земляцтву до науки.

Така була колись поішесть на Мазенинищину, що й шановний трудолюбець Осипъ Бодяньскій чаявъ чогось дивного від незнатих

це світові документів, про що й шентав мені „помай Бога, щоб Чорт не знав“.

Великому Книжникові.

Стр. 22, ст. 22.

Бо „нам (речеш) нічого білш не треба“.

Костомаров, обернувши народню складчину (що думалось попечатати нею учебники) на премію свого имени, ясував печатню, що нам, Старорусам, чи Малорусам, нічого білш не треба, як попечатати пісні та слова свої, котрими відособлюємось від Новорусів, чи Великорусів.

Книгогризові на Той Сьвіт.

1.—Стр. 29, ст. 14.

Під кирпу задрану кадилом не кадив.

Читай біографію О. М. Бодяньського.

2.—Стр. 29, ст. 26.

За брехні мучитись у пеклі повелів.

Читай поему Панька Небрехи, „Куліш у Пеклі“.

3.—Стр. 30, ст. 2.

Що сам же й сьпів еси, оmani докторця.

Читай там же такн.

4.—Стр. 30, ст. 10.

Мов з неба послану Росії благодать.

Читай падпись на честені Богданові Хмельницькому: „благодарна Росія“.

До Богдана.

1.—Стр. 38, ст. 24.

„И езуїцької правдивости набрався“.

Учився Хмельницькій у Галицькому Ярославі в езуїцькій Коллегії. Наставник ёго ксєндз Мокрський служив опісля послом між ним и Яном Казіміром.

Козацький Жаль.

1.—Стр. 41, ст. 23 и 24.

*Обманював то Полщу, то Росію,
То сонне Потурнацтво над Босфором.*

Султани правили Турками через креатур своих, потурнаків, яко таких людей, що в Турещині роду тіх не було.

Яка Пані, такі и Сані.

1.—Стр. 43, ст. 18.

Сьвіт-Великий—Катєрина.

Великий Сьвіт наша Мати
Напуст напустила,
Славне Військо Запорозьке
Тай занастила

Пісьня про зруйнуваньне Січи.

2.—Стр. 43, ст. 28.

Розлилась козацька слава.

Максим козак Залізьняк с славного Запорожжа
Процвітає на Україні, як в городі рожа.
Роспустив військо козацьке в славнім місті Жаботині!
Гей розлилась козацька слава по всій Україні.

Гайдамацька пісьня.

3.—Стр. 43, ст. 30.

Що за добре на Україні!

Та не буде лучче, та не буде краще,

Як у насъ на Україні

Що не має Ляха, що не має Жиди —

Не буде Унії.

Гайдамацька пісня.

4.—Стр. 44, ст. 18.

С золотим песком мешали.

Хмельницькій у кобзарській думі велить козакамъ—голови
олохам, як галкам, стпнати, кров их у полі з жовтим піском
ешати (а Волохи були православніші від самого козацтва).

5.—Стр. 44, ст. 20.

И вві Львові, и в Варшаві.

Козаки городів Руських не минували так само, як и Поль-
ких: воювали бо вони не з ляхами, а с панами, властиво ка-
сучи—з людьми заможними.

6.—Стр. 44, ст. 24.

И трусився б Москалюга.

Як настунав Петро Сагайдашний на московські городи року
618, дак погрóжунав облеженцям такими словами: „Не блазни-
есь о вашей силѣ: городъ вашъ, якъ птаха, рукою возьму,
кожному зъ васъ руку й ногу одомну и псам повергнуть пелю“.
А козацтво ёго вихвалялось послові королівському, Оборниць-
кому, так: „Перед Військом Запорозьким тремтіть Турещина і
Полща и весь сьвіт“.

Земляцтво.

1.—Стр. 45, ст. 7.

Де дурень дурня в Пекло поганяє.

Въ поэмѣ Панька Небрехи, „Кулішъ у Пеклі“ виявлено,
що в пекло заганняють брехунів брехуни, пекелник бо диявол,

ставсь оццем олжи, а через те саме душегубцем; брешуть же
між нами не хто, як дурні: премудріст бо доводиця рідною
сестрою правді.

Патриоцьці.

1.—Стр. 48, ст. 24.

Прославивши себе „Исусовим закономъ“.

Законник—чернець; zakon—чернечий орден; braciszki Za-
кони Jezusowego—брачкии Исусового Ордена, як звали себе
езуїти.

2.—Стр. 49, ст. 2.

Що за сьвяті церкви рубав у пенъ Ляхву...

Историки хором репетують, що козаки бились із Ляхами
за віру. Не за віру, а за поживу бились козаки, тай не з Ля-
хами, а с панами, якої б вони віри ні були, и всякими статеч-
ними людьми, що слухали короля, а не козацького гетьмана,—
не то що бились військовим боем, а пліндрювали всіх, що бу-
вали на преложєнстві и не приставали в козаки, як и жидову.

3.—Стр. 49, ст. 5.

Так чашу випивти „гірку“, мовляв, до дна.

„Гірка шкільна чаша“—вираз бурсацький могилянських
часів.

4.—Стр. 49, ст. 6.

Віддячило панам бурсацтво за науку.

Пани Русь мало того, що фундували школи робом латинців,
щоб своїми латининками, освіченими то по латинські людьми,
бороти латинську віру, та ще й дітей своїх учили в езуїцьких
коллегах, щоб вони бились онісли з езуїтами их же духовним
мечем.

5.—Стр. 49, ст. 15.

В козацтві над усе розбої вихеалють.

Навіть историк Руської Церкви митрополит Макарій пише про козацтво, яке про воїнство православної ролі робом тупого олов'яка и сльотного Костомари.

Побоянщина.

1.—Стр. 53, ст. 2.

Втворив хвалу віків грядущих.

Із уст младенець и ссуших совершил еси хвалу. Псалом VIII, 3.

Вельможній Показанні.

1.—Стр. 55, ст. 12.

Бо сам був bellua, був звір без голови.

Bellua sine capite (чудовище без голови, безголовий звір): слово Адама Киселя, писане королеві ще за десяток років Хмельниччини.

Присв'ят усіх моїх творів землякам-козакоманам.

1.—Стр. 56, ст. 7.

Од'їд'де навісне Педрила боюна,

Ментор Байронового Дон-Жуана.

С Хутора.

1.—Стр. 64, ст. 26.

Під новими дверима.

Читай „Крашанку“, типовану вдруге.

До Підкарпатніх Земляків на Поклик Римського Папи до Целібату и Грегорианського Каліндари.

1.—Стр. 66, ст. 7.

В повазі й красоті невиданій з'явився.

Двох тільки гетьманів козацьких прокляла народня пісня: „Хмель Хмельницького“ та Мазепу,—одного за ясирну данину ворогові християнства, другого за накладання шведом проти Восточного Царя. Вони біли усіх інших зрадників и провинили.

2.—Стр. 66, ст. 11.

Хто предків під Ляхом и старини не збувсь.

Були ми кровожерними яструбами-рарогам в руках у Шляхти, що з нами полювала на так званого Москаля, мов на птаха (згадаймо поклик Сагайдачного до облежених), а в товаристві з єдиновірною Руссю переродились у гарновеличких гоголів, и земляком Гоголем закрили Новоруську Літературу саме тоді, як з невмірними авторами „Катерини“ и „Маруси“ почали простувати до рідної Старорусщини.

3.—Стр. 66, ст. 13.

Що віри пращурі „від пани не приймали“.

Слова великого Владимера римським послам.

Гайдамакам-Академикам.

1.—Стр. 68, ст. 13.

Тим, яко „патриарх“, я вам би раду дав.

Де які високоповажні Русини, листуючись із автором, вшановували титулом патриарха, що не перебивало другим високоповажним Русинам жакувати його робом гайдамацтва козацького: в нього й гроші, й книги, й рукописи.

Дума про Курку с Курчатами.

1.—Стр. 80, ст. 1.

Байдужно жартують с своєї напасти.

Факт автобіографічний року 1847, не до печатної промови.

2.—Стр. 80, ст. 8.

Потугу тиранства (недобродків часять).

Господь часть достоянія моего и чаши моя. *Псаломъ* 5.

3.—Стр. 80, ст. 12.

За вітром—як царство насилства мине.

„Не тако нечестивін, не тако, по яко прахъ, егоже возмаетъ вѣтръ отъ лица земли“. *Псаломъ* 1, 4.

4.—Стр. 81, ст. 11.

Ой нумо плакати по кумові, нум, нум!

Дітвора передражнює жаб такеньки: „Був кум, потонув; плакати, нум, нум!“

5.—Стр. 86, ст. 19.

„Агов! ходи сюди! Чи чуєш, хлопче? Sie!“

Sie (ви) кажуть келперові, замість нашого барського „чеавек!“

6.—Стр. 86, ст. 23.

Щоб нам Hausmeister'у Sperrgeld'a не платить.

Sperrgeld (запиральні гробі) за те, що після 10-ої години перед Hausmeister (одвірник) двері.

7.—Стр. 86, ст. 24.

„Gleich, meine Herren, gleich!“ и зникнув довговязий.

Зараз, мои Панове, зараз!

8.—Стр. 86, ст. 27.

А мусять ждати: бо и их noblesse oblige.

И имъ честь велить.

9.—Стр. 87, ст. 2.

Як скорчивсь ежаком про свій почувши Zahlen.

Zahlen (платити)! гукають кельнерові. Ж жарту прозвано такъ ёго рахунок, та й ёго самого.

10.—Стр. 87, ст. 4.

Дарма що не доріс до золотих Bierhallen.

Bierhallen (пивні свѣтлиці): так у Німещині звуть харчевні міські.

11.—Стр. 88, ст. 2.

Зробила шлях новий на Львів той бідолашний.

У давню давнину було три Татарські шляхи на Львів.

12.—Стр. 88, ст. 12.

Про Handel заказній в вас будуть у кешені.

По дворах у Відні про Жидову, що гукає зварошна гуніиво: Handel! Handel! стоить скрізь печатаний золотом заказъ: Handel ist verboten.

13.—Стр. 89, ст. 6.

Faisant bonne mine, вони сінаці заплатили.

Faisant bonne mine—роблячи веселе лице. Е така пословиця французька: що нещасливо граючи, треба робити веселе лице (au mauvais jeu il faut faire bonne mine).

14.—Стр. 90, ст. 17.

Я вашу чистоту и духа правоту.

Сердце чисто созижди во мнѣ, Боже, и духъ правъ обнови во утробѣ моей. *Псаломъ* L, 12.

Дума-Казка про Діда й Бабу, про Курочку рябеньку
и Надібку золотеньку.

1.—Стр. 92, ст. 12.

Мовляв, як на умі голодній тій кумі.

Е пословиця: „Голодній кумі хліб на умі“.

2.—Стр. 93, ст. 1.

И „за Дунай, мовляв, бистренькою заплинуть“.

Пісенья: Ой у полі річка,
Через річку кладка:
Не покидай, приятелю,
Рідненького батька.
Як батька покинеш,
Марно й сам загинеш:
Річенькою бистренькою
За Дунай заплинеш.

3.—Стр. 93, ст. 9.

Прощай, громадонько, коли я с ким сварився.

Пісенья: Як мандрував, шапочку зняв,
Низенько вклонився:
Прощай, прощай, громадонько,
Може с ким сварився.

4.—Стр. 94, ст. 2.

Вже й думає, що він—звиняй за се—дурний.

Етнографічний факт.

5.—Стр. 94, ст. 4.

Тим на тебе й козли скакали й барані.

Пословиця: „На похиле дерево й кози скачуть“.

6.—Стр. 94, ст. 7.

Да хата, покришка від дощину, від снігу.

Пословиця: „Хата-покришка“.

Стр. 94, ст. 10.

Тоді вже прийдецьця, ох! раків годувать.

У Пушкіна се гарно висловлено:

И въ распухнувшее тѣло
Раки черныя впились.

7.—Стр. 94, ст. 13.

Хоч и не будемо топтати билше рясту.

Пословиця: „Не довго топтатиме ряст“.

8.—Стр. 94, ст. 22.

Дак буде, поки й тху, вірнєсенько любить.

Списано з натурн.

9.—Стр. 94, ст. 23.

Пливуть и гуторять, а кригу, мов руками.

У кобзарській думі про Олексія Поповича читаємо: „Човни
до гори мов руками підіймало“.

10.—Стр. 94, ст. 26.

Дід очі приязні пасе й не напасе.

Не раз почувеш між людьми: чого так на мені очі пасеш.

11.—Стр. 95, ст. 2.

Тоді як рідна их бессудья Україна.

Один сутяга хвалився: „Наша земля не бессудья.“

12.—Стр. 95, ст. 9.

Тим часом береги ззирались из лугами.

Пісня: Ой луги из лугами,
Береги з берегами....

13.—Стр. 95, ст. 13.

Аж ось... Чи се не ти стоїш, Єрусалиме.

У давніх писаннях величали наш Київ Єрусалимом борьці
древне-руське благочестіє“.

14.—Стр. 95, ст. 20.

Туди, де сплять святі печерники в гробах?

Годиця нам пам'ятати слово Пушкіна про наш Київ: „Свя-
тихъ своихъ гробовъ“.

15.—Стр. 96, ст. 8.

Що від гріхів тяжких не одного спасла.

Слово псаломське: „Лучче мені приметатися сьмітьтем у
Божему, ніж пробувати в селах гришницьких“.

16.—Стр. 96, ст. 10.

Куди их крига, мов руками, принесла.

Святі Ворота в Печерському спорудив правнук Ярослава
і три роки виседів під ними одвірним у латанні сви-
н і єпископ суздальській, св. Симон, бажав у сю свою славу
вернути в нівець, щоб стирчаті скіпкою за ними по-
ти. За часів до-козацьких люде заможні дорого платили за
щоб лежати в Печерському, вкупі с предками.

17.—Стр. 96, ст. 22.

Се ж мабуть, водяна могила Переп'ята.

Могила Переп'ят і Переп'ятиха знаходиця за Білою
ією в стену.

18.—Стр. 97, ст. 8.

З Босфору женучи кгалери-байдакі.

У кобзарьській думі про Кішку Самійла козаки, визво-
лившись из неволи, „на Лиман испадали, Дніпру Славуті пи-
зенько вклоняли“.

19.—Стр. 100, ст. 2.

И с Сьвіту Другого нам звістку принесли.

Народній погляд на тогосвітні тайни найвиразнішъ ви-
явивсь у легенді про померші душі. (Читай у I-му тому моих
„Записок о Южной Руси“, стр. 303—311).

Дума про Татарина и Орапа.

1.—Стр. 106, ст. 22.

И руську восхвалив над всі царства судьбу.

Пушкін писав, що колиб ёму суджено народитись у друге
на світ, він би хотів народитись чоловіком руським над усі
иші національності.

*Дума Пересторога, *)*

вельми на потомні часи потрібна.

1.—Стр. 108, заголовок.

Імітація назви стародавньої книжки: „Пересторога, з'їло на
потомніе часи потрібна“.

2.—Стр. 111, ст. 20.

Ледачим промінять на пійшні вавилони.

Багатий козак зустрівши мене, яко гостя, спитав: у які ж
вести вас вавилони? У нього на подвіррі стояло два доми.

*) В рукописи автора Думъ предшествуетъ эпиграфъ: „Угото-
вайте путь Господень: правы сотворите стези Бога нашего“. *Исаии, гл.*
XI, 3.

3.—Стр. 113, ст. 29.

*Ви більше маєте, ніж сулить вам обман,**Маємо сулу и сулицю, та маємо право й на слово сулить.***Дума про найвишчий Дар.**

1.—Стр. 117, ст. 10.

*Сьпівають-вопіють: „Свят, Господи, Свят, Свят!“**Бут мусите зробити цитату: указати, де про се речено.*)***До Кобзи та до Музи.**

1.—Стр. 120, ст. 22.

*Не маючи й могили, щоб испасти.**Ой спав пугач на могилі....**Пісня.***Писакам-Брехакам.**

1.—Стр. 125, ст. 15.

*Хто ж повернув? Зрадливі их братії.**Ітайі дописку до стихотвору: „Петро да Катерина“.***Хмарі.**

1.—Стр. 144, ст. 15.

*Беззаконство породжають....**е бомъ неправдою зачатъ болѣзнь, и роди беззаконіе.**мъ XVII, 15.*

II взываху (Серафимы) другъ ко другу и глаголаху: Святъ, Святъ, Господь Саваоѣ: исполнь вся земля славы Его“ (Прор. Іс. VI, ст. 3. См. также Апокалипсисъ, гл. IV, ст. 8). Ред.

Куліш у Пеклі.**Поэма.****Допискі до поеми.****Передньє словцє до дописок.**

Герой моєї поеми ще топче собі помалу ряст; я ж, Панько Небрєха, тим часом оповідаю про бідолаху так, ніби та тогв морснула дго справді. Нехай, однак, письменна громада не заведе брехий Небрєсі. Старі люде, що (було се не раз та й не два) обмірали з великого жалю, як и нащ мученик за правду, Куліш Олелькович Панько, а вмерши тілом, жили собі душею так само, як и за животá свого,—старі, кажу, люде бачили на тому сьвіті так звані просторікувато „померші душі“, и між симй душами доводилось им іноді спіткатись и с такимй, що покинули на сьму сьвіті их живими й здоровими... А вже ж старá людина, да ще така, що зазирнула хоч би тільки в самє пєкло (доводилося ж иишому бачити й рай), така, кажу, людина не брехатиме.

Один козак-гайдамака роспитував такого, що малєньким ищє батько продав нечистому за те, що поміг у дорбзі вирятувати вóза с калюжи; дак той хлопчик и в пєклі вже був, да якось викрутивсь извіттиля,—утік, наче прудкий чура з Запорьзон Січи, та й зробився подом. От у тогó ж то вже понаспитав пекєлиник-гайдамака: „Чи ти був у пєклі“?—„Був“.—„А бачив же ти мій патрєт, мою душу“?—„Бачив“.—„Щó ж вона там робить“?—„Гад (каже) руками з ями до ями носить, а чортї бсьтями иїї поганяють“.

Хто сьму не йме віри, нехай спогляне в I-му томі Кулєшевих же такі „Записокъ о Южной Руси“, на бочку 309—310-му.

Бувас, бачте, také, що на сьму сьвіті людина мучицьця, за потайний грїх, незримою мукою; дак патрєт мовляв, чи душа, тиєи людини вже й за животá иїї мучицьця на тому сьвіті такою ж мукою.

Нехай охочий зазирне в Данта, в ёго L'Inferno (canto XXX, 135). Аликерій Дант не такий був чоловіча, щоб став охати: ще бо за животі свого побував и в пеклі й у раю, а побувшись испроміж помёрших душ до живіх людей, прописав все стемени, да ще й не аби-як, а прегарними терцетами,—люблю прописав, що в нас утяв би хибі той Боян, що живі струни „самі, мовляв, славу князям роко́таху“,—той Боян, (тіжко та важко про се згадувати) ченьці пописували почерком і в монастирях, а козаки занастіли добрі списки ёго козацій, випаляючи й Київ гірш од Батия са́мого и самё пліцтво пресла́вного Гійоба Борёдького. Прописав, кажу, на зовіжку гарними терцетами Дант от хоч би й про тако́го ёмоу добродія, що кинув на сёму́ світі живім, а на то́ побачив патрётіваним, на́че той піп то́го гайдама́ку-ха́р-паньку:

Oh, dissi lui, or se' tu ancor morte?
Ed egli a me: Come il mio corpe stea
Nel mondo su, nulla scienza porto.

Cotal vantaggio ha questa Tolomea,
Che spesse volte l' anima si cade
Innanzi, ch' Atropos mossa le dea.

E perché tu più volentier mi rade
L'invetriate lagrime dal volto,
Sappi, che tosto che l'anima tradè,

Còme fec' io, lo corpo suo l' è tolto
Da un dimonio, che poscia lo governa,
Mentre ch'è'l tèmпо sua tutto sia volto.

Ella ruina in si fatta cisterna:
E forse pare ancor lo corpo suso
Dell' ombra, che di qua dietro mi verna.

И не одного сёго лёдаря, живого ще між людьми, вбачав у пекельних муках на тому світі: бачив и ще деяких

такіх, дарма́ що ми знаємо про них добре, що вони були ще живі р. Б. 1300-го, то́го ро́ку, як бачив их Дант у пеклі своїми очима; а Дантові (нехай у Ё́спода Ё́га царствё) ніхто́ ще не завдавав брехні, так як и мені Небрёсі.

Та й без великого свідка тогосьвітний, на́ша дре́вня Русь, Києвщина й Черньіговщина, ма́е на ко́го зда́тись у непе́вній по нас будуще́й. Зна́на письменним лю́дям рі́ч, як Олелькович Панько́, на прізвище Куліш, оновідував у Записках о Ю́жной Руси про стару́ Дубі́нську, свою́ ж та́кі 'сповиту́ху-ба́бу. Ся так са́мо, як и він бідола́шний, з великого жалю́ на ли́хих лю́дей, обме́рла бу́ла, и та́кож побува́ла на то́му сві́ті, та ще й у Ё́жий рай про́вів і́йи старе́сенький дідусь якийсь, тро́ха, чи не сам Петро́ Святи́й, и що́ вона та́менькі бачила, пропечата́в усе́ стемени́ми слова́ми Дубі́ншини́ми. (Том I, бо́чки 303—311).

Ра́ди блаже́нної па́м'яті сі́єї ба́би-сповиту́хи, що́ бу́ла сла́вна пупорі́зка на всю́ вкраїну́ від Ма́лого Во́ро́нжа та́ й до Кро́ле́вця и до Глу́хова, „старо́н, преста́ре́зної Дубі́нни́х“, як пи́ше про не́ї мій тезко́, заноту́ймо, при сі́й на́годі, що́ вона пе́рва помо́гла́ свої́му песту́нчикові в письменстві́, дарма́ що са́ма бу́ла неписьме́нна, а́ як помо́гла́, да́к бо́сь як.

Навчи́в Пани́юта (так зва́ли бешта́ньку) тро́хи чита́ти, не зна́вши ще́ й дяко́вої 'субі́тки (на́ука архи́схола́стична, ще ма́бу́ть чи́ й не та́утовська)... Ну, та́ вже коли́ пі́йшло на ё́го бийокгра́фію, годи́цьця́ мені́ перш усе́го сказа́ти, що́ сей „проте́й брехли́вого наро́ду“ и му́ченик за ши́ру пра́вду, що́ пе́рвою кни́жкою, яку́ він держа́в у рука́х, бу́ла засла́стєнена Грама́тка ді́дова, то́го Пани́тиного́ ді́да, що́ зна́ли ши́роко навкругі́, я́ко завзя́того́ па́сїшника, по ё́го прізви́щу Га́рі́чий Куліш, а́ мо́же ще́ й то́го пра́ді́да, що́ бу́в у Сі́чі кошовим ота́маном и товари́шува́в у Києвські́й бу́рьсі а велико́сла́вним 'о́пі́сля оцде́м Вла́димером, а хто́ зна́е, чи́ не ма́слив сю́ дре́вню Грама́тку (бу́ла бо́ не дру́кована, пи́сана уста́вом),—да́к чи́ не ма́слив і́йи ще́ бешта́нькою́ то́й аж ца́рський дя́к Васи́ль Куле́шин, архи́письме́нний по́се́л до чу́жих зе́мель, зна́ний нам за ча́сів Іо́анна Тре́йте́го, 'созда́теля Го́сударства Росси́йского. Отта́ка-то Грама́тка:з і́йи моли́твами (бу́лк?) пе́рвою кни́гою в неписьме́нного́ ще́

ого побратима. Еге ж бо! вона була першою вчителькою в його, вчителькою в його, старішою ще й над заляжену вчительку, була в Кулеша-бешптаньки досвічана пісня, що й заколихувала його з вечора и будила в досвіта. Не скажу, хто б у нас проміж людей, ще живих, знав стілько пісень из малого маляку, як мій писмакуватий побратім. А череш що? от череш що: ріс він одиначком у матері, старосьвіцького козацького роду, одиначком, співочим нескладно. Була же людина при тому й великий господарня. Не то в літку, та й ув осени й зимою від нас не вибували всієї поденщиці, наймички й вовнопрядки бабів. А між сльми-то вовнопрядками була й велика ійї приятелька, закомита баба сповитуха-пупорізка Олена Дубіниха. Та ще й в неї мужови таки небоги-сіроти. Про сих дівчат, ледьві назаних панським, мовляли „благородними“ звичаями, можна б сказати стишок самого ж таки Олельковича:

Вонї не словами,
Сльївами говорять,
З ранку та й до ночі
Мов у дзвони дзвонять.

В однієні с паноцєвих небог навчївсь він тріхи й чини, положївши в неї на колїнах стародавню граматку, таку цєнєзнь, що може ійї гортав, молучись Богу, и Боїи, „соловє старого вємєни“, може, вона втекала з Днїпра-славутї на Казьму да на Москву ріку, и може там надихала своїми мовлєнями бешптаньку Івася, що вирїс Іваном Великим и певно величї своїй промовляв у тремтїчому перед Богом сєрєці молитєне проханьє: „Царю небєсний, утїшитєлю, душе їстєсний прїїди й усєлїся в нї, и очїстї нї од усїякої сквєрни, и сєлї, блажє, душі наші!“...

Навчївсь, кажє, Паниїта в однієні с паноцєвих небог чини, положївши в неї на колїнах стародавню граматку, як сєла вона за грєбєнем; та, не довчївши його, вїскочила продїти и прєпєшчаслїва Лєся замїж за полупанка лєдаря, а паниїта його, дарма що вродїлась у поважному домі Гладких, від

значного козака, що вже служив у пикинерах чи в карабинерах и носив Катериницьку косу, паниїтка його, кажє, була неписьмєнна: менторї бо таких домів старосьвіцьких мовляли: „Про що паниїтєк письменства вчїти? хїба щоб до якогo фєртика листї писали?“

Оцє ж круг нашого хлїбчика-бешптаньки (вісім дєсїт лїт назад, хлопцїята бешптаньками росли аж до самби школи) бабї й дївчата було прядуть, старосьвіцьких пісень співвають и про сєй и про той сьвіт гуторять, и вонє малє в Граматцї, в тих титлєх да словотитлєх, довбєццєх. Нєма вже єму Лєсинних лєскаєвих колїнєць... Ох! ужє їй, урєдою прєгарнїй, зоставалось тїлько, чїсницє из двї тїлько, жити!... Довбєццєх,—дєлїй тїцє! не втє якогось божєствєнного під словотїтєлю слова. Аж тут старє Дубїниха: „Ходї до мєнє, моє голубцєтко, я тобї покажу“... Він и не знав, що сповитуха його письменна. Бєжїть из Граматкою, кладє, як булє в сєстри Лєсї, на колїнах. Бабуся Дубїниха, стємєнна вовнопрядна Пєрка, вказує почїнком своїм: „Дивїсь, мїй кохєнцє: оцї, дє чєрнє, там слєво, а дє бїлє, там нєма нїчєго“... Усї в рєгїт, а дїтина в плач! Однєк, плачучи, подужав якось титлєване слєво, и на сьвятєго Наума одвєдєно його, в новєсєнєх штєнах, до дякє, сльїбогє Якїма, тріхи не таким граматнїком, що й по складєх и по верхєх почїтував... От як баба пупорїзка допомоглє моїму тезковї до письменства, нєхєй вона, сє Дубїниха, царствє в Гєспода на небєсєх, там дє й сам Дант!

А сє вжє самї допискї.

1.—Зєспїв, строфа V.

Мов з нищунєми у дякє,

Старосьвіцькї дякї в нас на Вкраїнї булї трєхє чи нє єдїнїми просьвітїтєлями тємного—неписьмєнного людє. Булї воли с своїми нищунєми тріхи сєжї на дрєвнїх Гєбрїїєських прорєкїв з нєх учнїями, як малює нєх при своїй Вїблїї Едуєрд Рєїс (Reuss). Мїй тезкє Пєвкє Кулїш учївсь у школї в такє-

дяка, и змалював ёго в своїй книзі „Хуторская Философія и целенная отъ Свѣта Поэзія“, що конфісковано іїй тьрі тисячі примірників. Були такі дяки те самє проти хантѣрників понів, о Рѣйсови прорѣки проти жерьців. Незнавий и дѣсі автор „Историческое Русеево или Малой Россіи“ оповідує про дівних наіших по- в очевідячкі по своїх сучасниках, які вони були хантѣрники, піше, що тоді приложено присловье: „Не, страшно женітись, страшно попá едпати“.

2.—Засьпів, строфа VI.

*Що я книші сьвятім розвѣжу
И грізно торохчу възком.*

По давнезній памяті про Кгрецького Зевеса и Славянського Перуна, сьвятѣго Илью, зроблено в нас Громовикѣм. Як рѣм загримить, люде кажутъ: „Се сьвятій Илья стреляє (або бѣє“) на нечѣсту сілу“; ипши кажутъ: „Сьвятій Илья розвѣ- ать своим възком по нѣбу бублики та книші праведним душам. е так възк ёго торохтитъ“... А що Илья прорѣк изъивсь на ёбо за живота свого на щолотьяній колесніці, дак наші люде ривизують до пѣн, мов Юпитерового орля, и блискавицю з рѣмом.

3.—Пісенья I, строфа III.

Поліг, мовляли „дуба дав“.

Колись давно домовини в нас рѣлено з дубів. Видѣбувано уба, и в таку дубѣву ковбаню кладено мерьця. Споглянь охѣ- ий у „Кіевський Старини“ 1888 р. №№ 1, 2 и 3 (одна книжка) а бѣчку 131. А писав там про се О. И. Левіцький.

4.—II. I, стр. VII.

*Як наші давні Андібѣри
Пили в кабашиной гетѣри.*

Читай охѣчий кобзарську дѣму, про Кганжу Андібѣра та про „Насѣтю кабашину Горову, шинкарку степову“.

5.—II. I, стр. VIII.

*Не мед пѣянѣ чолѣ кружали,
Чернильній опіум вони.*

У кобзарській дѣмі про Кганжу Андібѣра сьпѣвають:

Тоді дівка наїмичка у лѣх убегала,
Та дѣветь бѣчѣк минала,
Та з десѣтой мѣду пѣянѣго чолá паточила.

Стиха про чернильній опіум позичив автор у Пушкина (перѣм земля над ним! лѣгко ёму лежати, зѣмлю держати!) Пуш- кин мовляв про Сенковського, alias Барѣна Брамбѣуса:

Охотникъ до журнальной драки,
Сей, утомительный Зонля,
Разводитъ опіумъ черниль
Слюною бѣшенной собаки.

6.—II. I, стр. IX.

Без дѣмена и без весла.

Слѣво дѣмен знаємо з урѣвка старосѣвѣцької пісеньи про Дѣніпро и про ёго „сім сот рѣчѣк и чѣтирі“. Читаємо там:

Ой сѣдѣть козакъ та на дѣмені,
И він дѣменом повертає
И на Чѣрне мѣре поглядѣє:

Дѣмен, се—стернѣ, кормило, а не корма, як дѣмав Михайло Максимѣвич, а через сѣрок рѣків опісѣля и видавцѣ „Историче- скихъ Пѣсень Малорусскаго Нарѣда“, не так-то тѣмѣщи в нашії старовині, Драгоманѣ да Антоновѣч. Варіант Лукашѣвичѣв Пѣ- тѣнів: „и на дѣмені малѣваніи“, виявляє, що нарусѣ суднѣ в козакѣ не булѣ малѣвано (се рѣскіи не козѣцька), а малѣване булѣ хѣба тѣлько стернѣ, чи кормило.

7.—П. I, стр. XIII.

Що их обачністю хвалились

Колісь нетяги козакі.

У думі про Кганжу Андібера сьпівають:

Гей ти, шинкарко молоді, ти Насте кабашна!

Ти до сих бідних козаків нетяг хоч злая, та й обачна.

8.—Далій у строфі XIII.

Ні батько збреханий козацький.

Батькомъ величали козакі всякого свого отамана. Сей козацький звичай перейшов и до чумаків. В одній старосьвіцькій чумацькій пісні сьпівали:

Отамане, батьку наш!
Порадь же ты тепер нас:
Що маємо робити?
Нічим волі кормити.

А ще, хлопці, не біда:
Есть у полі лобода.
Косіть, хлопці лободу,
Забувайте сю беду.

От же наші письменники, чуючи, як у кобзарських піснях козакі величають Хмеля-Хмельницького батькомъ, зробили ёго, а глум правді тим, що Новоруси розуміють під словами *отець чества*. И мій любий тезку, бувши недорослим письменником, удрав поему під назвою: „Україна аж до батька Хмельницького“.

Дівна річ, що й Українські Ляхи тоді тямали не дужче, як що й як діялось на Україні за того мовляв Батька Хмельницького. Куліш писав свою поему, госьтюючи в Михайла Кграбовського в Чигиринщині, и, пишучи, прочитував господареві важного польського двору. Кграбовський вислуховував ёго чи-

таньне зіне іга и хвалив ёго своїму приятелю, знакомітому Крашівському, пославши с Кулешевон поєми довгелісну виписку Польськими літерами; щоб той надруковав у своїму журналі; да Крашівський був розумніший, и відписав: *boję się pisać naszej publiczności*. Кграбовський вигородив себе описля в листі до Куліша, напечатаному перекладом у другому томі „Записок о Южной-Руси“.

А все таки дивно, що й знакомитий критик Польський Michał Grabowski трактує в своїм листі универсал Острийци-Остриянина, не догадуючись, як я сам Куліш тоді, що сей универсал збрехано так само, як и батька козацького... Ні бо, не дивно й се: бо недавнічко знаний Новоруський письменник Побідоносцев, за приводом знаного в нас ошуста Юзефовича, поставив у Києві, на сьром науці, монумент Хмелеві-Хмельницькому ніби-то від „благодарной Россиі“, монумент літому ворогові Россиі, такому ж зрадникові, яким описля був Мазепа. Має бо благодарная Россиа документи сучасні, що тільки смерть од перепю не дала старому Хмелеві привести на Москву вкуні с козаками примирених про сю войну ворогів, з одного боку Татарів, з другого—Ляхів.

9.—П. I, стр. XIV.

Защитники катюги рёвні.

Спечений несподівано докторець Генпадія Карпов (читай охочий про него ще й далій) скомпонував книжечку під назвою: „Въ Защиту Богдана Хмельницкаго“. Яко членові Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, ёму подана була на рецензію рукопись Кулешевон книги „Отпаденіе Малороссиі отъ Польши“; и секретарь Общества сповістив автора листовно (маю лист у себе), що твір ёго Карпов „находить прекрасним во всьхъ отношеніяхъ“. Трохи згодом секретарь піше до Кулеша, що Карпов „очень обижается, что вы ни разу не сдѣлали указанія на его выводы, къ которымъ припили также и вы съ своей стороны“. Куліш відписує, що він, сьдючи хуторцем на безкийжжі, спромігся тільки на таку эрудіцію, щоб

вечена книга стала йому за прокляту, як житиме колись у бібліотечних і архівних містах; творів же Карпова не доводилось йому ніяких читати... Писано се до секретаря Общества так би сказати носусідзькій. Аж се Карпов не до него писаний лист публікує в своїм рефераті і перепечатує тут же печатаний извіт „известного ученого М. О. Кояловича“, що ніби Куліш тягне в один гуж із Ляхами, не мислячи вкупі з ними лебрі Росії. Тоді Куліш пише до Карпова: „Пушкинъ справедливо стыдился имени литератора. Удивляюсь, что въ теченіе полустолѣтія послѣ Пушкина литературная наша братія не сдѣлала въ нравственности никакихъ успѣховъ“, и викидає на очі йому лідарство його... Оттут уже справділось виразне слово псалтирнього пророка (хто б він собі ні був): „Се боля неправдою, зачатъ болянь, и родіи беззаконіе: ровъ изры, и ископа ѣ, и падеть въ яму, юже содѣла“. (Псал. VII, 15, 16). Корреспонденція Кулеша з ученим товариством, перервалася, однак же брошура Карпова „Въ Защиту Богдана Хмельницкаго“ прийшла на хутір у друкованому пакеті „Императорскаго Общества Исторія и Древностей Россійскихъ“. Лежить сей картуз чи пакет и досі нероспечатаний: жде тогочасу, як заходивця невмірака Куліш (установивши в дев'яте серед нечестивого боєвища) коло переробу своєї „Исторія Возсоединенія Руси“ и коло її закінчення. Коли в Карповській брошюрі є хоч зернятко правди, він певно скористується нею, а брехню, як поліву, пустить за вітром.

10.—П. I, стр. XVI.

*И всі книжкї несамовітї,
Половою мешкї набїтї,
В Запмин-море понесла.*

Читав охочий у Кулешовому „Дзвоні“, на бочку 142: *)

Да не схотїли б ми убогого зерна
На величезний мїх полови променяти.

11.—П. I, стр. XVI.

Якже та mors мовляв морснұла.

Колись якийсь в нас речник-витія роспочав над мерцем казаньне такими словами: „Ой смерте, смерте! не даремно тебе Латїне mors именуєють: як морснєш, дак и ногами вкрїеєцья“.

12.—П. I, стр. XVII.

*Байдужен їй и Каменецкий
Природний езуїт-земляк,
Підліза-красол Кролевецкий,
Душею ласий потурнак.*

Каменецкий сей підлестивсь під Кулеша ще в Києві. Осівшись у Петербурзі, Куліш написав його туди та й зробив його своїм фактотумом: бо він так держав себе хитро й мудро невеличким коштом серед столішнього письменства, що Тургєнев Іван казав про його: „Это Диккенсовская личность“. Одлучившись безпечно Куліш за границю и звівшись у всьому цій Диккенсовській личності, чуже від неї вернувшись, що „якось вельми поміншало примірників Сочиненій и Писем Гоголи (книги ж сі продавались книгарям у Кулешовій друкарні).— „Як поміншало“?—„Да так; не знаю: де вони й подівались“.— „А покажи ж приходоросходну книгу“.—„Я въ книгу не записував“?—„Ви ж извїряєтесь мені у всьому, дак про що його записувати“.

Вбачаючи тоді, що смиренномудрий земляк убрав його в шори, Куліш перелічує примірники Гоголя. Не достає примірників аж на чотирі тисячі рублів! А ці гроші він мусив послати Гоголеві матері. Що тут у такому скруті чинити? Не довго думавши, продає він усі інші свої видання за 4.000 рублів, а их було на дванадцять тисяч, колиб нормально продавати, да й посилав гроші в Полтаву.

От же природний езуїт-земляк так угніздивсь у його друкарні, що мусив ще держати в себе злодіяку: на його бо руках

*) Въ настоящемъ изданіи стр. 85.—Ред.

була друкарня. Що ж робить ошуст? Раз-пóраз гризєцьця з друкарним фактором, и обидва брєшуть оди́н на́дного Кулєшєві, аж поки фактор ви́шукав собі чинóвну факторську службу в газеті. Тоді з запєклых ворогів изробились вони́ такі́ми приятєльми, на́че Хома́ та Ярєма, та й попере́вóдили при́ході́чні роботи в казєнну друкарню с Кулєшєвою; а Куліш, ликвиду́вавши вою́ печатальню фаб́рику (бєс снх двох підліз, він би ї́й и не авóдлив), адо́був за не́ї цілі́снього нулі́ та й ру́шив ис столи́ци а ху́тір.

Не зга́дуючи про й́нші ка́верзи Ка́менецького, скажу́, що, к умер се́й ни́ца́к, да́к земля́к-грома́дяне столи́чні пропечата́ли ро не́го хвале́бне сло́во в кгазє́ті, и поста́вили є́го мерзє́не мья́ поруч из имья́м Тарасовим Шевчє́нковим. От як на́ша і́ч печє! Дурєнь на дурьих, і́де, дурнем и поганяє. По би́блі́й-єму разу́мьню бє́зуму людзького, всі дурóщі крє́вні роді́чі едарства́м, а всі ледарства́—дурóшам. Як умє́р поє́т, що до є́го при́рівняло пóтім Ка́менецького, було́ в грома́дяньській ска́рбóвні і́сть сот карбóваньців. Сі гроші́ грома́да присуди́ла потратити́ а величє́зного необтє́саного ка́меня, яко́го мóжна привезти́ в Петербу́рг та й положи́ти на Шевчє́нковій моги́лі. На си́лу та а превє́лику си́лу грома́дзький рє́чник, мій тезкó, перемі́г ни́нх рє́чників грома́дзьких, що Тарасові́ й так ва́жко б́удє ле́гати вь „чужі́й землі́“, як се він висьпівува́в. От и стало́сь по́го „Запові́дові“:

Як умру́, да́к похováйте
Мене на моги́лі
Серед стє́ну широ́кого
На, Вкрайні́й мій́й,
Щоб Дьні́прó широко́лучий
И степі́ и кручі́
Було́ ви́дко, було́ чу́ти
Як ре́вє ре́вучий,
Як понє́се сла́вѹ́тниця
У Чóрнеє мо́ре
Кров воро́жу и т. д.

Яку́ вже се кров воро́жу, яко́го се во́рога кров мусив би Дні́прó-славу́тиця нести́ в Чóрне мо́ре и за́ що,—про се́ спита́ймо в ко́го россу́дливого, а не в такого́ божеві́льнєго, які́м був Шевчє́нко при свої́му кге́ніальнєму да́рі сло́ва.

13.—П. I, у XVIII-й же такі́ строфі́.

Душе́ю ла́сий потурна́к.

У коба́рській ду́мі про Кі́шку Самі́йла сьпівáють про Ляха́-потурна́ка, що він поту́рчивсья ра́ди панства вели́кого, ра́ди ла́комства нещас́ного. Ка́менецького зна́в мій тезкó Куліш на Вкрайні́й в вели́ких зли́днях, и се́й зли́дєшник у Петербу́рсі не оди́ному́ Тургє́неву здава́вся Ді́ккенсовою лі́чносьтю. Як же побáчив у се́бе в ру́ках ќупу грóшей, да́к и дойшо́в до потурна́цтва. Недóвго ж він и ла́сува́в и панува́в, зруйну́вавши Кулєшє́ву друка́рню: „морсн́ула є́го морс посє́ред ла́сонців, він и зверетє́вивсь, пі́кóму нічо́го не переда́вши с кра́деного, та й гайда́ в пє́кло без воротьт́я,—не так як мій тезкó Панькó.

14.—П. I, стр. XIX.

И вовк... ні, се була́ вовчи́ця.

15.—П. I, стр. XX.

16.—П. I, стр. XXI.

17.—П. I, стр. XXII.

Портретóваних сією́ строфо́ю панів сті́лько в нас на Вкрайні́й, скі́лько бу́ло ко́лись прихі́льників Пóльської мови *), Пóль-

*) Наві́т чудє́са Пєчє́рських сьвя́тих писано́ Полщизною, и хто же се цвє́нькав? такі́ лю́де, як Кально́фойський, Пєтрó Моги́ла, Сильвєстр Косов, Лазар Баранович и tutti quanti.

сих звичаїв и Полякоримської віри. Як за Ляцького панування лікувались навіть перевести ні нащо Староруську нашу на-добосеть, так само силкуються й теперенські зніпечити мову наших стародавніх народніх пісень, мову Котляревського, Гука-Артемовського, Квітки-Основ'яненка, Гребінки, Шевченка, мого тезка Кулеша. Осудив же іїй Драконовим судом творець амітної вівки, підє по історії незнаного указу 1876 року. Іїй указ повеліває цензорам не дозволяти фонетичніи правіси и перекладу на Староруську, так звану Малоруську чи крайнську мову чужомовних драм, поэм, ліричних стихотворів,— не дозволяти також и наукових творів, писаних Новоруською мовою, тією, що він зве Руською, игноруючи назви Староруськіи. Попорушчина, и не схаменувшись, у своїм фанатизмі, що іїй-то указ и зробить те нашого часу, що не хутко ще зробиться у Старорусчині.

Опє ж я доторкнувсь до того зрадливої дху, що ісував и тоді вже нашу древню Русь у Київщині и на Волни, як про-длвлений у пєньтюхів писа(к) Константин-Василій, княз Острозький однією рукою давав гроші на печатанье Кириллоєвдовської Бібліи, а другою ввбдыв у свій дом таких людєй, як єзуїт Петро Скарка, що первєнца єго, Януша, охрестив по-сатолицькій. Як тоді лукавство єзуїцьки приліцало до Русинів, то короста, через их нечистоту сєрця, так само приліцає во-то до наших земляків и досі. Терпів через єго, да и щє терпить перєшкodu в своїх працях мій тезко, Куліш. Віявлю, при іїй нагоді, одін казує такий, яких півно було на Вкраїні и за часів потайного перекїнчика Константіна-Васіля и явного пре-дателя, Януша, князів Острозьких.

Пожалуваний за монумент Богдану Хмєлю-Хмєлицькому „дійствительнымъ тайнымъ совѣтникомъ“ Юзефович, допбсючи правітелям напам про „зловредность“ літературьней Малорусьчиніи Украинщиніи, білш усєго налягав на мого alter ego, Кулеша. Ну, и пєхай би собі налягав: єму треба було яким би иі було рббom скарабкаться на самє шолбмє чинбвной високбсти. А пєхай мені, Небрєсі, скаже ясновідець, чого треба було тому мизєрному чоловічку, що зараз оповідати про єго... Сей хибя

хотів принодобити родичу своїму, що є кателник зробився право-славним, та ще яким? високочиновним прибічником Юзефовичовим и разом ис тим завзятим нібито українофілом. Таке бу-вало в Києві и за часів Петра Могіли. Київський журналіст Лебєдінцев, подаючи нам у „Київській Старині“ портрет Кон-стантіна-Васіля, князя Острозького, пропечатав там же, що се „совершеннїйшій (sic) во всьхъ отношенїяхъ человекъ“, а Київ-ський академіст Лебєдев превозносить так само Петра Могілу, єзуїцького учня, такого ж еквилибріста, як оний Юзефовичів прибічник, абб и Лебєдінцевський „совершеннїйшій во всьхъ отношенїяхъ человекъ“.

Ріючись у Москві, в Архиві Министерства Иностранных Дєлє, тезко мій, Папко, знайшов документ про Могілину игру в православие и прихїлюєть до царя Алексєя Михайловича... Оце ж тут и будє загадка: чого треба було тому мизєрному чо-ловічку, що в мизєрі своїй пїйшов тією дорбгою, як оний Юзефо-вич и оний прибічник єго. А сей перекїнчик (мўшу тут ска-зати) показав себе не в одному случай до Кулеша таким, що годився б у прибічники и єзуїтєві Петрові Скарзі, и „совер-шеннїйшему во всьхъ отношенїяхъ человекъ“, и Петру Могілі, яким єго вїставив київський академіст Лебєдев у товстєчєз-ній книзі своїй. Мизєрний сей чоловічок був у Києві книгарєм, и Куліш визволяв єго грошима, яко шїрого (так-то думалось) земляка. От же дивімось, як потужно и шїроко пройдохи витво-ряють свою кавєрзу, силкуючпсь изневажити таку людїну, що им шкбдить, сама того не знаючи и, яко людїна честїва, про злочєстивих не дбючи.

Іхав до Кулеша на хутір званій профєсор, доктор Пулюй, и зайшов у книгарню до незнаного єму книгаря Ильницького, до того самого, що Куліш не раз визволяв грошима. Довїдавшись, що Пулюй їде до Кулеша, Ильницький каже Пулюєві (річ очо-відна, ш чїєгось нашієнту, а ш чїєго ж, як не з родичового): „Хоч мені Куліш изробів и добрб, та мўшу вас остерегті, що се—шнієг Юзефовичів“ (Sic, sic!).

Щє ж на сєму не кїнець кавєрзі тогб, в кого Ильницький був тим, чим була кішка в лапах ув обезни. Не єму, некукові,

було живітись каштанами, що вигребала с пєчи єхїдна обїзана... Се відко буде з дрюго, иншого казуса, от из якого.

Ідучи Куліш на зіму в Парїж, дав на схованку своїм земляків по Борзні и приятелів по Варшаві, Стасенконі, архівні свої виписки, напері, писані in-folio, вагою с півпуда. Стасенка, контрольного урядника, переводять ис Кїєва в Подольський Каменець на вишче місто, и він, знаючи про Кулешове, добре діло, передав сі папері на схованку Ильницькому, а той зрїкся сих паперів, що бұцим би то й не бачив их ніколі! Свм рббом довга Кулешєва праця в архївах и книгоотеках пропала. Аж ось трбхи згбдом піше до нєго в Відень знаний ємигрант М. П. Драгоманов: „Прїслано мені с Кїєва папері, не знаю, від кого й про щб,—а всі вони писані вашою рукою“. Куліш прбєсть прислати их у Відень. Той зараз прислає... Щб ж надполовиною вже єго виписки в Кїєві, а недокрад послано пбтай самого чбрта Драгоманову. Зазираючи в свої виписки, постеріг Куліш, що крав у єго труда єго не такий чоловік, як Ильницький, а хїба такий, як єго рбдич... Між иншими дорогими виписками з архівів и библиотек украдено й досадни й таким брєхакам, як автор „Богдана Хмельницького“ документ, списаний у Главному Архїві Министєрства Иностранных Дєл, документ про те, як брат Иова Борєцького, Андєрій, що через єго Иов переговорювавсь ис царськими радєвими бєрами про наше Рұське воссоединєньє, як сей Андєрій Борєцький, вернувшись у Кїїв по смерті братовий, почав був докладувати Петру Могїлі, яко душеприкашикови номєршого митрополита, яко повбму вже митрополитові Кїєвсько-Галицькому.

Петро Могїла довграв уже свою ролю Кїєвопечєрського архимандрита, роль страшну проміж Сцїлли з ббку Москви й православия и Харибди з ббку Полци й того, що вже поробила Полща с такими відступниками, як Лебединцевській „совершенный во всєхъ отношенїяхъ человекъ“. Изза домовини Иова душеприкашик єго, маючи за соббю—не то що королі (корбль у Полщі був слуга своих „королят“), а все те, що Скарги, Кунцевичи и Рұцькі велі за собою з Риму, мов опїсля той Хмїль Орду с Крїму,—употбжноуворужєній католицькою орббю вихованець

Волоських єзуїт чув себе тепєр сторұким Брийарєем и, вистұхавши від Андєрія Борєцького словесне посєльство в Москву Иова Борєцького, відпустив єго ні живого, ні мєртового—як би ви думали? якими словами? От якими, ні бїлш и ні менш: „За сі слова тебе годїлось би *вбити нань*“. Сей Польський вираз по наській Волбх-прїчєпа мұсив би сказати так: посадїти на коляку, а по Новорұській мові—посадїть на коль.

От и навчай исторїчнєи правди таких мудрагєлів, що в Псалтирї фігурїрують, *яко аспиды глұсі и затыкающїи уши своя!*

18.—П. I, стр. XXIII.

*И ти, кому він в генерали
Драбїну лїзти підставляє.*

Один з наших земляків Харковців, Всеволод Каховський, учївся в Воєнній Академії в Петербурсі. На вишчий чин трєба було єму писати диссєртацію. Він вибрав тєму з Малорұськои исторїи и, бұвши знаний Костомарову, гостювавши з ним не раз та й не два в Кулеша, прохав єго вказати єму исторїчні джерєла, Костомаров так єго відбұв, начє й не знає, хто він такий. Тодї він до Кулеша, здивований и роздосадуваний. Сей зараз продиктував єму назви джерїл и поставив, як из них извлїпїти комнїляцію, та й опрїч того не гордував им піколі, як се лїчить землякові на чужині. Ні! ось як бїльзко він держав коло себе Каховського. Як написав поєму „Велїкі Прбводи“, та ще нікому їй и не показував, дак дозволив єму переписати псевдонїмовану поєму sub secreto у себе ж такий в кабинеті. Оповїданьє ж самого Каховського, мұшу сказати талинїтованє, про велїкого пана Грицька Кгалакгана, під вїдуманю назвою, гарнєнько зредагував и напечатав у якомусь Ильвівському журнальцї з власною допискою, рекомендуєю новбго писателя. По сїй дописьцї Кулешєвій и мбжна знайти сю характеристику нашого макгната, нічим лє лұчшого й не гїршого тих, що понароблювала з нашою Рұси лукава давня Пбльща... Уплило пїсьля того лїт ис пївдєсятка чи щб. Живє Куліш у Петербурсі, печатає первий и дрюгий томї „Исторїи Возсоединєния Руси“ да

Хуторскую Философію и удаленную отъ Свѣта Поззію“ (цензура конфіскувала тьрі тїсячі примірників сьго автобіографич-ного тїма), нове ж орлі чи вороненї-генераленїя й не побачи-лось из ним за цілий рік, и рідну мову занедбало, ею мовляв:

Криничину життя сьвященну,
Укриту въ серця глибені.

19.—П. I, стр. XXVII.

*А все друковано гультайство,
Тарасовство да Костомарство
В бешчєснї брєхнї повернув.*

Сї бешчєснї(sic) брєхнї виявлював Куліш у своїму творі „Отпаденіє Малороссїи отъ Польши“. Хто ж сьго твору не читав, тому дїсять бїде змїркувати хоч один бешчєсно пере-брєханий факт.

Густав Адольф був найславнїший воєвода свого часу. Сей страшний усєму кателїцькому воїнству гербї-невмірака викли-кав на воїнї Пільского короля Жєкїмонта III. Хоч бї и од-важився завзятий католик вийти проти завзятого протестанта, дак не здотїв би скунити докунї надїйне вїйсько. Такє вїйсько змїг тоді скунити въ Пільці тїлько вслavlлєний воїнськи и по-лїтїйшим талантом, та ще й заможнїший над короля коронний гетьман Станїслав Конєцьпольський. Ідє він проти Швєда, бьєцьци мов лєв из лєвом, и Швєд, зачєнївши Ляха, сам прєсїть у єго мїру. Дано Швєдові мир и Конєцьпольський, ошчаджуючи за-хїднї провинцїї Рєчи Посполїтой, що дознали стацїйнєн бєдї за сїю воїнї, розмїстив своє жовпїрство на лєжі в провинцїях схїднїх, у так прєзваний посылї бунту Хмєлевого Козацькїй Українї. Козакї ж, під швєдську ногїбєлнї панам Ляхам (як чаяли) воїнї з Густавом Адольфом, задїмали помститись над нимї за Ведмєжі Лози, чи то за Куракове Озеро (звуть єго и Куруковим). Побїдїтель протестанського лєва застїкав бунтов-никїв у Переїславї и, маючи під своїм сьтягом у швєдському походї помалу частїну лєйстрєвого козацтва, змїсїв бунтовникїв до покїри. Постапївлено з нимї так званї Переїславськї пакти.

Козакї мїсили й заприсягїли верховодїв бунту повидавати, морськї човнї (щоб не дровичли Турка) попаїти, усїх, що вєтьряли в козацтво зверх рєєстру, пороспускати, а на тих рєє-стровиках, що бїли на бунтовникїв укїпї ж жовпїрамя, не мстї-тись навїть и примовкїми, и все 'це, як сказано в докїмєнтї, dla wiesney pamieci do Metryki и до Xiąg Kijowskich wwiedziono być ma.

Документ сей, під назвою Pacta Stanislawa Koniecpolskiego z Kozakami Zaporożkїemi, знаїшєв Куліш и хвалївсь находоку своєю Костомарову. Вонї с Костомаровим зїмували въ Москві 1876—7 року, працювали щодня в Главнєму Архївї Мини-стерства Иностранних Дїл и часто обїдали вкупї у свого дав-нєго прїятєля Н. Я. Макарова, вєчорї ж мало не всї коротали в Костомарова. Тодї сїмє печатав Куліш трєїтїй том своєи „Исторїи Возсєдинєнїя Руси“ и первий том „Матєріаловь для Исторїи Возсєдинєнїя Руси“; у сїх же то матерїялах напечатав Куліш и „Договоръ Конєцпольского съ Козаками въ іюнї 1630 года“.

Спрїва, як бачимо, ясна: не Конєцьпольського подїжали в „Переїславщину“ Козакї, а Конєцьпольський подїжав Козакїв.

Спогляньмо ж тепєрєньки, як іїї, сїю спрїву, перебрєхано не тїлько в Шевчєнка (єму, яко чоловіку темному да й друкї-ванєму впервє 1840 року, сам Бог правди в сєму случїаї, та пере-брєхано й у самого Костомарова, та ще колї? нїсьлїя вїходу в сьвіт „Матєріаловь для Исторїи Возсєдинєнїя Руси“, да не тїлько в первому виданїї Богдана Хмєльницького“, а й у дру-гому, в трєїтєму й у четвєртому.

Начитавшись Лжеконїського, Шевчєнко малїє стихами „по-ганого Конєцьпольського“ подїжаним,—а „панкїв Ляшкїв“—лєжа-чимї нїкотом („Тарасова Ніч“), а Костомара й собї як у пер-вих виданїйх знакомїтого твору свого, так и в остїньнєму по-бїдїтелями побїдїтеля Густавового Адольфового; а про те, що Куліш опублїкував такий документ, що вжє зась брєхати брє-ханє вкупї с козацькими лїтопїсьцями та кобзарями, про те не сказа̀в нї пївслєва, и під єго вслavlлєним имїям у всїх єго ви-данїях читают и дїсї дїбрї лїудє такі брєхнї, як цєрква за Порогами в шїснацїятєму столїтїї, да така їнїя, яку вїду-

ли чепці, а не така, яку знаходимо в Relacyjach Nunciuszów postolskich, виданих давнѣ вже в Паризі. Остерегань єго мій звик документуючи від перепечатування того, що здавалось олісь доладним. Ні! дорожчі єму були гроші за нові видання без переміни... Хибі ж се не бешчєсно? Рятуйте, люде добрі, и бязум и совісьте! Рятуйте Небрєху від шкідливих брєхень, хто брє в Бѣга правди!

20.—Та ж такі XXVII строфа далій:

*Князів, царів премудрих славив,
Русь под козачину поставив,
Всіх до єдиности горнів.*

Простоволбі люде с корѣтким рѣзумом, стѣючи навєругі престѣла царя Микѣлая, зробили мѣго тезка Панька творцем Кирилло-Меѣѣдїєвського брацтва в 1847 році, тоді як він був єго прѣтивником. Ідучи за грянцю через Київ, допитувавсь він про є брацтво в Білозерського и Костомарова: бо Мѣркович Опѣас признавсь єму, що вони кѣили и які персьві порѣбили собі з ітерами К. М. (Кирилѣ и Меѣѣдїй), вони ж запевнили єго, що єтав браццький, премудрий тьвір Василив Білозерського, снаїли и персьві повкидали в Дьніпро. Живє собі Куліш из Білозерським у Варшаві, по дорбзі в наукову Славянщину, корїстуючись прихїлностью до них великого єрудїта славянського, Александра Мацѣвського, а як вони тоді взялись цїлко за науку, то схѣтів би се знати, бачитиме в их виписках из усяких книг, що позичав им из книготеки своєї Мацѣвський. А тим часом Київський приятель Костомарова, Михайло Юзефѣвич прихѣдить уночі до єго, будить єго и каже: Давайте мені перстєнь браццький и всі папєри про брацтво. Зараз увїйдуть сюді жандарми. Царські шпїки довідались про все. Костомѣров увѣлів вѣлюючого майѣора, инспектора училищ у Київському ѣкрузі, и звїснї єму не спилось, що сей майѣор простєе до чину „дѣйстви-тельного тайнаго совѣтника“... Тїлько, ще віддав єму все пагубне, звїхѣдять жапдарми. „Не беспокоїтесь, госнодѣ (речє новїй Іудѣ): все, что вамъ здѣсь нѣжно, у меня вѣ карманѣ“.

Тим часом у Варшаві дієцця иїша трагикомїчна сцена. Паскєвич Єриванський бесїдує з Варшавським журналістом Павліщєвим про сьвій рідний край. Любїв гурторпн про єго Микѣлаїв свѣтлїйший князь, а підлиза Павліщєв умів єму ро-сказати дє-чого багѣцко, та и гѣвѣрять: „Ваша свѣтлость! по-звольте вам представити архималоросса. Самѣ фамилїя єго, Ку-лишъ, гѣвѣрять за негѣ, что это хахоль неподдѣльный“... А тут самє подають землякѣви Паньковому, графу Єриванскому, князю Варшавському, дєпєшу від єго имперѣторського величества... Хо-рошъ твой архималороссь, хахоль неподдѣльный (каже Паскєвич). На, прочитай!... Арєстовать єго сїю минуту и отправити вѣ Петербург“.

Речє и бысть. Прихѣдять уночі до Кулєша и Білозерського жандарми и знахѣдять Уставъ Кирилло-Меѣѣдїєвського общества, иїсаний рукѣю Білозерського. Забїрають и наши виписки на-укѣви и всі иїші папєри. Не стѣить оповїданья мѣго нї граф Орлѣв, нї генерал Дубельт, . . . Скажѣ тїлько, що як випускали Кулєша с Третьяго Отдѣленїя Собственной Єго Имперѣторского Величества Канцєлярїи, дак Білозерський позабї-рав свои виписки, а Кулєшєви зробились єго папєри такими гїд-кими посѣди . . . допросу, що він покинув усе—нїби на суд потомству, що дивуватимєцця дєспотам, як вони сьлїч-нуть и глухнуть перед неповинним правєдником!

От же тирѣнство над моим тезком у Петербургі знайшло собі дурнѣ рівню и на другѣму коньцї сьвіту, в тому городі, що посѣли Києва и Москви був колись трєїтєю головою Руси (читай охѣчий у моїй поэмї пїсьню I, строфу). У строфі ж XXII Небрєха не дарємно про єго пїше, що він—

*Князів, царів премудрих славив,
Русь над козачину поставив,
Всіх до єдиности горнів.*

Читай охѣчий „Хурторпъ Поззію“, що падрукував Куліш у Льѣвѣві. Там досталось на орїхи . . . , а Єкатєрїну Другу, яко царїцю премудру він прославляв по за-служї. Як ж єго подїкували льѣвїєські пїсьмаки? Так як и тї,

втібрили були в некло! Що тільки туні их піра змогли відрувати, все вони друкували в своїх мизерних часописях. А Куліш читав и сумував про их серця запеклі. Не все ж він и став: бо до його принесли поштарі такі часописі, що він и зви их не знав. От він усё те й покинув у Львові нероспечтаним, так само, як на хуторі Карповську „Защиту Богдана мелницького“. Но то часописі, да й листи нероспечтані ё в то на хуторі, а коли з незнатті роспечтані, дак нечитані. Ішлись Ільвівці на ёго не за одних премудрих царів, а й за геліт“, що дівляцця на нові двірі, та й за йнше такё. И сміх и горе! виробили собі злидённі Русини таку цензуру, що в их не знайшов би Куліш платьїёго корректора, колиб схо- в у Львові напечатати мою поему. Куді тобі! Хотів був неча- тати в Руській землі „Позичену Кобзу“,—и тогò террор грома- дийський не дозволив единому ёго приятелєві: мусив печатати в Женєві. Там колєсь Кальвін дві годїні палив на костьрі жи- ёго Соціала, а тепер так само палили б Ільвівці могò тезка Кулєша, та не даё Бог жабі хвоста!

Чому ж Ільвівська цензура не дала Кулєшєві друковати „Позичену Кобзу“? Тому, що він и тугенькі—

Всїх до єдиности горнїв.

Нехай охочий прочитаё в „Позиченїй Кобзі“ два вступові слові: одиò до Староруських Народоуїків, а друге до Німців. За- вадили вони Львівським цензорам так, як олія блошцїям... Та кур им! нехай собі цензорєстнують. Magna est veritas et praevalēbit.

21.—П. I, стр. XXIX.

Була вона колись єдина,

Була „святá“ єдинствомъ Русь,

Да з неї стала Україна,

Як пан Ляхом перевернувся.

Не одні Новоруси величають свою зємлю „святотоу Руськоу“. Їя назва родилась там, „откуда пошла єсть земля Русская“, сей поважний титул ще й козаки, потомки Варягоруські, голу-

били в своїх Бойновських думах. У наших неволницьких пла- чїх козарі співали:

Вїзволь, Бóже, бідного неволника

На сьвяторуський беріг...

22.—У тїй же такї XXIX-їй строфі:

Да з неї стала Україна...

Україною звалась у давні давна Волинська Земля, яко земля волион воли, земля кочувийцька, не культурня,—так само, як у Московської Руси звались Українами незахищені від степової дїчи окраїни царства, и звали их од слова поле, польськими Українами,—не польськими, а *польськими* (слово несл- тїрне),—звали польськими Українами Московського Государства, се єсть полєвими, степовими, неосадженими, чи то мало ще осадженими.

Як окультурено Волинь, зємлю кочової волини, любон тільки заволоби да причєпи, тоді Україною стала зватись Кїєвщина, дарма що се був осередок пайдавищих займанщин, займин, займищ и тягїув сей осередок до Кїєва по старїй памятї про часи дотатарські, про ті часи, як ще не народились мнєологичні Кий, Щек и Хорїв,—тягїув до Кїєва, до сїєн матєри Руських городів, звідкіля „пошла єсть Руская Земля“: на- впоєлі ж стали звати українцями всі пустошанні, або крайні зємлі. От про сі ж то зємлі співає стародавня пієсня:

Ой по гóрах, по доли́ннах,

По коза́цьких українах,

и такі займища, такі узграничїя Поляки звали по свòєму крєсамі (kresy), взóром тогò, як єсть и в брилі kresy.

Якже по Татарському лихолїтьї окультурено сак так и Кїївщину, що стала вже крєсами Волини, тоді стали їїї звати Городовоу Україною, або прòсто Городами, відміняючи від українцї не-городових, що звались и в нас, як у Московщині, полями, се єсть по-Польськїй kresami. Сї поля звались у нас и дїкими полями (огулом и на старїх географичних картàх Дике

Поле, по-Польській Dzikie Pole, се єсть безьлюдними пустошами, кочовищами.

В одній старосьвіцькій піснї брат заволока питає в сестри, що вїманено або вхоплено з городів, як звано з городами й села:

Сестро, моя сестро,
Сестро Українко!
Чи привікла, сестро,
На Вкраїні жити?

А жити в дїкому полі було тяжко серед бесхліб'я й безьвіддїя; тим відка́зує:

Ой хоч не привікла,
Муцї привикати,
Коли породїла
Без доленьки мати.

Часом же й край густо заселений бував не до вподоби безьрїдному бурлаці: єму присьпівувано:

Ой гултаю, гултаю,
Чого в тебе спитаю:
На що мене сватаєш,
Коли хати не маєш?

Такому безхатникові сїзний орїл, стеновий птах на єго питання, що єго в свїті робити? видка́зував:

Ох, и ти не знаєш,
Ох и я не знаю...
Покїдай сю зємлю,
Де рбду не маєш,
Та йди на Вкраїну,
Там знайдеш родїну,
Там знайдеш родїну —
Любую дівчїну.

Оттакими-то Адáмами та Евами и заселялись дикі поля пополам з бїдою. Котóрий край був с сáмого краю землї, осáдженою

густо, той и звався Українною, и така Вкраїна приста́вля до Московської й Польської землі, то відпадала: їй нічого було втрачувати. Про Швідчину сьпівáють у нас, що зради Петро великий опáсував не від тієї землї, що звáлась городами (бо півен був у Мазепі), а від землї української:

Востóчний царь Українцям
Не доймає віри:
Посилає Галичина,
Щоб не було змїни:
Ййди, ййди, Галичина,
Тóю стороною,
А я пойду из Москвою
Сьлїдом за тобою.

Україна була не одна, як бачим, и в козаків: бо сьпівали в нас издавнá:

Ой по гóрах, по долинах,
По козацких українках.

Посóвувалась вона́ далїй и далїй од Городів, чи Городови України з утека́чами, що цурáлись културних порядків укóпи з будниками, моги́лниками й чабанáми, що селїлись не хатами, а холівáми да такіми, як у Січі холівáми. Отó ж, як задумали Мазепиньцї вїрватись нєнід Москóвщини, дак найдалша від осерéдка Старої Русї українна и була першим гніздом задуманого бунту; тим у сучáсній піснї Востóчний Царь и поси́лає Голицина перш усєго проти сих зрадників „українців“. Якї лю́де втека́ли за Пороги с польских україн-кресів, ми дóбре знаємо. Були вони́ ворогї не королї з єго королїтами-панáми, а всїх урядників и всїх замóжних людей, що мусили в Хмелїнину гóлови й бороди голїти, пристаючї до хмелничан, як пїше Самовїдець, прибавляючи: „Так учинїл собі дїявол сьмїх из лю́дей статéчних“. Война́, прóзвана Руїною, була не „за віру, честь и свободу“, як вїдумали свого часу истóрики-невїгласи, а за право гайдамакувати всюди, де поста́в сякий чи такий порїдок правний. Почитателям културї не годї́щя пишатись руїну-

випле іїї всюди, почавши від Межигорського Спаса та й до Ершавського костёла, від спустошення Московщини в Само-
зашчипну й Сагайдачипну та й до випалювання всього писаного
друкованого по всіх Староруських городах. Щоб ж до слова
Україйна, славленого в нас не обачно и віршами й прозою, дак
на сьвятá и любá нам так, як рідний край, як рідна хата, тай
ці, отечества ж Українського, як и мови Української, ніколи
не було. Отечество наше—древня Русь Киевська, родоначальниця
всеп Московської, так як староруська мова родоначальниця
всеп і писемности—спершу Польської, а потім и Московської.

Заходившись коло вияснювання своєї поєми, годіщця
ні, Небресі, перестерегти людей не тямущих, що „святá“ еді-
ється своєю Русь пзыхала на Україну через те тільки, що
и пани-Русь поперевертались Ляхами силою многовіковои по-
тики Римської в Польші.

23.—П. I, строфа XXIX ж такі.

Ехидно й під Москву втекав.

Царським послám до Богдана Хмельницького всюди й міш-
ане и мужики, ба й самі козаки; ті „статечні люде“, що, по
амовідцю, приставали в козаки „задлярі позбуття поббів, на-
ббів и кормів незвичайних“, мовляли плачучи: „Коли б дав
ог, щоб нас абб восточний царь, абб король, абб хто-небудь,
ив у міцні руки“!...

От якá булá козацька держава! Люде, придавлені (мовлив
амовідець) шарпаніною добр у тих, що були на преложєнстві
таршипували), навіть статечні райці, бурмістри, купці, з ве-
йкои беді, голились по козацькій мбді и приставали до ко-
цького війська... Такі люде щірим сєрцем прихилились до
восточного царя“, а нятто наші Черньїговці да Сіверяне, що
лькo с 1634 року почали зватись королівськими підданими,
лькo ще 13 год поминали на екєніях королі католика *)

*) И дбєі в нас лаюцця словом *кателик*. От и в Котлярєвського
идбона не знайшла гіршои лайки владникові Енєєві, як „непірний
лбдіи, кателик“.

Владислава Жигимонтовича замісь „благочестивішого, самодер-
жавнішого (се єсть не підвладнєго ні папі, ні панам-короля-
там, макнатам) великого государя Михайла Федоровича... Такі,
кажѹ, люде щірим сєрцем прихилились и горнѹлись до востбч-
ного царя. Козацькі ж верховбди (найбблш из банітованои шляхти,
стратєньців да с тих, що зрадили короля и Річ Посполіту, лба-
чаючи перевагу козакотатарської сили над панської), сі не
люббили крутого Московського режіму так сáмо, як и все Русько-
Літвo-Польське панство й шляхєцтво. Вони йшли під Московську
протєкцію втєком, абі перебути свою лихѹ годіну між ханом
з одного ббку и королєм з дрѹгого (бо кблєсо фортѹни повернѹ-
лось навпакі козацтва) и, в лиці своїх верховбдів, козак справді
такі „ехидно під Москву втекає“, як се незабаром и виявилось
у Вигбвщипну.

24.—П. I, стр. XXX.

*Там відумавши договори
(С царєм восточним утікач!)*

Що договору с царськими бойрами р. Б. 1654 не булб в
козаків, про се охбчий читай у закінчанні трєйтєго тому Ку-
лєшєвого твору „Отпаденіє Малороссіи отъ Польши“, дармá
що козаки XVII віку товкли про єго так сáмо, як и козако-
мани XIX-го.

25.—П. I, стр. XXXI.

*У двбх вони нас роспинали,
Вдвох сиротіну доконали,
З вовчицею голбдний вбвк.*

Пьяний кобзарь Тарас, бѹючиь лббом об знану в Петер-
бурьсі „скєлю“, сьпівав про двох великих творцїв нашої
щчасної показацькои будущини, про Петра Пєрвого и Екатє-
ріну Вторѹю:

*Се той Пєрвий, що роспинав
Нашу Україну,*

А Вторая доконала
Вдову сиротину...
Каті, каті, людоіди! и т. д.

Як пішла царіця Катеріна Велика цяцькованою кгалерою
Дніпру, дак малюсінька б то дівчинка, на руках у матері,
казала пучечкою на цяцьку, и за се зробилась непрощено
ішною помёршею душею. У п'яного кобзаря вона говорить:

Чи я знала, ще сповіта,
Що тая царіця—
Лютий ворог Українни,
Голодна вовчича!

26.—П. I, стр. XXXIII.

Що единітись нам—дурниця.

Юзефовичова каверза наробила такого лиха, що Русини-
вйти, сі недоляшки й вірою та й самою мовою, виставили в
броді Староруського князя Лёва Даниловича сьятг роз'єди-
ненья Руси, освятивши ёго фанатичною тарасовщиною. Мліві
бзумом у розл'ї з нашою Старою (Києвською) и Новою (Мо-
ковською) Руссю, не адужають вони поратись коло істории са-
мостійно, и переверзають на всі лади костюмарщину. В им'ї
естатечн'ї, поїезуйиченои народівости своєї збивають вони с
антеліку й нашу молодіж. Достаючи бо дома цензурного душ-
їаства, кидасьця вона на 'отруєну харч' у сусід... Оце ж під-
панена сьліпою політикою цензура так само розділяє нашу
усь на с'я, як розділяла іїї колись церковна унія вкупі с
олонізацією.

27.—П. I, стр. XXXV.

*Що не спитавшись наїжджають,
Останній упокій хапають,
Як в наших пращурів Орда.*

Е поворуська пословиця: „Не вó время гостье хуже Татари-
на“. Се правда. Татарина можна було позбутись мушкетомъ,

луком, шаблею; а що робити з моральним одорблом? Наїде не-
сподівано, и кидай свої розгбнуті книжки, роспочаті рукописи,
задумані стихотвори. Тим-то Пушкин благав Господа Бога спа-
сати ёго—

Отъ усыпителя глунца,
Отъ пробудителя нахала.

28.—П. I, стр. XLI.

*Кгазеччиками, друкарями,
А в справах судових кручками
Перевернулись Гацуки,
Ті що козацтву допекали,
Як на Вкрайїні рандували
Всі мїта, прómита, шинкї.*

Від одного такого потбмка Українських Шейлків осте-
регав мого тезка праведний йнок науки, Осип, а понаскїй
Исько, Бодяньський, автор „Наських Українських Казок Запо-
розьця Иська Матерїяки: „Се Жидок підліза (мовляв не раз
Исько Матерїяка). Ненавиден він був мені ще й студентом, як
лестївся до мене по моїй професурі. Бережїсь, пане брате: він
поті лашчитимецьця до тебе, покіль засуне свою загребущу в
твою кешеню. И справдилось віще слово нашого праведного
їнока. Так гарно Московський Шейлок обідрав мого тезка, як
мужики землякї тепер облуплюють у ёго в леваді липпї *), кохав
и доглядав их десятки років. Літератор позвав літератора в
окружний суд. Тезко мій погордунав явітись перед судді, знавши,
що пічим вони не луччі від Московського Шейлока и „по не-
явк'“ заплатїв стілько, скілько той налічив на ёго; а налічив
на ёго літератор Іуда не трицьцять сьрібляників, а тисячу и
двїсьті.

29.—П. I, стр. XLIII.

*Почезли й чесні лиходїи,
Що хваляцьця святїм добром.
Що, мов о півночі злодїи,
Рошшарпали наслідний дом, —*

*) Повидимому, въ этомъ мѣстѣ авторомъ пропущены слова:
„а він“.—Ред.

*Що матерізною ділились:
Бо тіхні сестрі опизнілись
Доходити свого судом.*

30.—П. I, стр. XLIV.

*И мудрі судьді, що закону
Держяцьця, мов кожуха вош,
Що злодіяці оборону
Придумують над всіх святаш.*

Був у Борзні такий судья, на прізвище Святоша (потіпа sunt odiosa). Мала тоді Ганна Барвінок за воротьми в себе парк, обнесений навкруги огорою. У тому парку паслись удень ії коні. Ключ од паркових воріт був у кучера. Огради нігде не порушено. Найлучшого коня виведено серед білого дня, и близькі сусіде бачили, як тим копом їхав хтось у Борзну, та думали, що се пані послала подонщика на пошту. Судья Святоша розпочав свій Саломоновський суд питаєм: „Ви винуватите сего чоловіка в уголовному преступлені“? та й оправдав злодія.

31.—П. I, стр. XLV.

*И Каині, що пляму носять
Клятьбі святаш на чолі,
У ті вікі нас переносять,
Як жер брат брата на землі...*

Історики первобутньої культури оновідують про 'днього дикарського царка, що віт'їв у живого брата руку, жжарив тут же на жару та й иззів перед очима в його. Такого вже нема в нас „на славіній Україні“, хоч ми ніколи не забудем, як у самому серці Святиоруської Землі, в Київщині, князь Рюрикович ослінив князя Рюриковича. От же й я, Небреха, бачив на своїй оці такого брата, що ів не жжаривши на огні, сестрині

серце. Знав я особисто й товстелезного пана Луста, що позивавсь ис сестрою за матерізну и, проигравши в суді срану, мстивсь на сиротині по дикарській. Що дня вставши зза обіда й закуривши люльку, гукне буало: „Хлопці! а ведіт' сюді суцігу“!... Хлопці, замість весті суцігу, песли вдвох куля солони, так наче ведуть когось під руки. „Кладіт' суцігу“! Кладуть. „А всіпте ж ії ис собною малахаів“! Хлопці витягають изза пояса по малахаю, alias по карбачу, alias по нагаю, alias по канчуку, alias по батогу, та й б'ють солоньяного куля, покіль бідолаха розв'яжецьця на перевеслі та візмецьця солонью. А Луста приговорює: „А що, суціго? смашні мой нагай? Знай, як позиватись из братом, и таке йнше.

Міз симі двома типами козако-українщини, наслідуючи од найдикших, може, Варягів, була ще и ось яка суспільность, на доказ правдивости старосв'яцької піснї:

Ой ви, Запорозці, ой ви, молодії!
Повдавались 'дин у 'днього, як браті ріднії.

Назбирав колись брат-сестроїд якихся шнаргалів, служачи десь у Чернігові. Родич його піше до його с Петербурга: „Дай Костомарову перегледіти твій архівець. Не буде в йому, як бачив я в тебе на хуторі білш півпуда ваги. Я й заплачу пошти. Може, Костомара що й зліпить из його, а в тебе сі м'яшачі недбідки“. А сестроїд відписав родичові коротко й ясно: „Нехай попереду Костомаров пришле мені тисячу карбованців“.

Як раз так зробив и Луста, живучи не в Черніговщині, а в Полтавщині и не знавши про сестроїдову відповідь.

„Історія Руссов“, під назвою Літопис Коніського, довго була між нашими писмаками такою скарбівнею рідною бувальщини, як описля зробилась Кулешова „Літопись Самовидца“. Сам Куліш, ище бувши гимназістом и служивши, при лихій годині, в канцелярії Ніженського лиця, переписав ії директорові лиця Еккеладові. Зробившись потім учителем двох синів у пана Ильяшенка в Переяславщині, чув од його, що автограф сієї літописі він бачив у свого родича Луста, а Лусті ся дивовижа перейшла від його родичів по матері, Коніських. Сталася

ся розмова за обідом по прислів'ю: „про вівка помівка“. Цось під рундуком загуркотіло. Позирнув пан Ильяшенко в вікно: „Сьогодні (каже) ми будем без обіду: Луста приїхав“... Справді двоє гайдуків почали вивалювати з укладистої брічки страшенну тушу. Насилу вивалили. Виходить у столову таке цівовище, що вже тепер и не побачив на Вкрайїні,—забуток тих велетнів-людоїдів, що проковтнули Полщу та й закусили безоборонними земляками. Пікою й пұзом було вонó схóже на сестроїда, тільки був удвоє завтовший. Дұмаю, що над обомá сими бессердими чи запеклосердими поганьцями справділась проріка Новорұськои піснї нарóдлїи:

Хорошó тому на свѣтѣ жить,
У кого нѣтъ стыда вѣ глазахъ,
Нѣтъ стыда вѣ глазахъ, ни совѣсти,
Нѣтъ у мóлодца заботушки,
Вѣ ретивóм сердцѣ зазнобушки.

Під Лусту за столом підставлено два дзїглики; він гупнув на їх так, що все здвигнулось, и загукав, мов у заїзднóму дворї: „А щó в вас є обїдати?... Ге! борщ и кáша! та ще й двѣ кáші! пшоня́на до борщу, гречáна до мáсла... Ні, хлóпче, не ханáйсь приймáти, постав их перед номнóю обїдвѣ“. И по сїй мóві почáв собї виколуплювати пшоня́ну кáшу з гóрщика; приговóрюючи: „Пшоня́на до борщу, гречáна до мáсла“, аж по́ки вишкрябав до дна... „Ні, ні, хлóпче! не приймáй геть борщу!“ гукáв сопучї, и сям рóбом, як мовля́в той Крилóв,

И щи и кáшу, все прїѣлъ.

Совус, печѣня, десѣрт—все втоиуло в Лустинóму чѣреві, нáче в тогó знáвóго на Воли́ни прожóри Дани́лка, що потішáв ним гостѣй своих Косѣянтин-Васи́ль, князь Острóвский,—тогó Дани́лка, що зъїдáв за обїдом ціле теля́, випивав с цѣбер оковїти-горїлки и не був ві́коли ні сит, ні п'ян.

Мовчáв сопучї пан Луста, по́кіль жер, плямкаючи пока́бáнячи, а як пóдано єму́ люльку з довгелѣзним чубу́ком, тоді́ почáв хвалїтись Літóписьсю Конїського. Засї́ло в пам'ятї в Кулеша

те, що він казáв про Конїського й єгó автокграф да тоді́ ще єму́ було не до автокграфів. Як же ви́бивсь из літóписних брѣхень земля́цких и з'ясува́в Самовидцем свѣ́т лю́дям, седя́чим у тьмі́, взяла́ єгó охóта заїхати мнмбїздом до Лусти. Заїхав. Прóсить показáти Літóпись Конїського. „Нáщо ж и́її показувати? (відказує брат солóм'янои сестрї). Коли́ б хто схотів и́її в мене́ купїти да поклáв перед номнóю готóві грóші, дак мóжна б и показáти“.—„А скї́лько ж би ви схотїли грóпей за сєї́ автокграф?“—„Тї́сячу карбóваньцїв“ (ляпнув Луста, наче змóвивсь из сестроїдом, що годї́вся б єму́ и побратїми). Почу́вши се, Кулї́ш собї дұмає; „Ми й дóсі не дознáлись, хто скомпонува́в тендепцї́ю сю химѣ́рну Истóрію Рұссов, та й вупинї́лись на дóмислї́, що не́ю хотів піддурїти цари́цю Катерину Вели́ку так звáний малоросї́йський денутат Полѣ́тика. А щó, як не́ю підхóдив під нѣ́н сам Конї́ський, рї́вняючи и́її до снї́вця в и́її перѣїздах по Имперї́?“ От и кáже, підхóдючи штў́чно під Лусту: „Тї́сячу не тї́сячу, а пятсѣ́т рублїв уторгува́ли б ви, коли́б якї́ї музѣ́й упевнї́вся, що рукóпись вáшу писáв своєю́ рукóю архїєпї́скоп Гебóргий Конї́ський“.—„Як же б то він упевнї́вся“?—„Ось як. Перед вами́ сидї́ть такий, що вмїє́ робїти fac simile з уся́кои рукóписї́, а й нáтто старосвѣ́цькоп. Ся нау́ка звѣ́цьця палеокграфї́я. Я вчї́вся и́її у слáвного палеокграфá, акадѣ́мика Берѣ́дниковá Яковá Ива́новича“.—„Дóбре (заговорї́в тоді́ Конїського потóмок та́ким лагї́дним гóлосом, як відказує́ бувало́ королївським послáм Хмї́ль Хмельнї́цький). Не то fac simile, да хоч и всю́ и́її спї́суйте собї́. От на сѣ́му столї́ й перепї́суйте від ко́нця до ко́нця. Хлї́ба-сóли, хвалї́ти Гóспода мнлосерднóго, ви в Лустї́ не переї́стѣ. Тї́лько пѣ́рше, нї́ж я положу́ перед вáми Літóпись Конї́ського, ви положї́те перед номнóю пятсѣ́т карбóваньцїв. Як продáм у музѣ́й за тї́сячу, я вам сї́ пятсѣ́т готóп и вернї́ти. Я чоло́вік богобоя́зливий: що продаю́ за тї́сячу, за те не схóчу півтори́ тї́сячи взя́ти“.

Кулї́ш нздвїгну́в тоді́ плечї́ма, та й покї́нув богобоя́зливóго чоло́віка мовчки.

32.—П. I, стр. XLVII.

Що „вік учівсь, дурнім умёр“.

Народьця гутірка: „Вік живий, вік учись, а дурнем умри“.
Нагадає вона Сократа, що мовляв: „Я тільки те знаю, що нічого не знаю“.

33.—П. I, стр. XLVIII.

*Бо хтось між тих ересійархів,
Новби віри патріархів*

*Такé по світу роспустів,
Що ніби Бог ис прэдку-віка,
Як не создав ще чоловіка,*

Про ёго пекло вже зробів.

В епоху настаньня церковної унії новою вірою звали все, що пішло від Ангеляка Вйкнефа, Чеха Гуса и Німця Лютера а ёго сектантами. Шоти чи Скотти сектанти нововірьці переважали релігійним фанатизмом не то католиків из их Лойболоу, та й найзавзятіших нововірьців, таких, як той Калвін, що спалив свого ж таки товариша-нововірьця на малому вогні за не-згідне з ним розумінне суемудрого питання; як доводився Син Божий Богові Оццєві и Святóму Духові?... Бокль ув „Історію Цивілізації Ангелів“ піше навпростець, що нововірьці Шоти; Шкоти, чи Скоти, свою паству зробили безумною, маючи перед іїм темним розумом Бога не добрédієм, а безощадним тираном-харчизнякою. Вони бо (речє) вчили, що всіх людєй, опріч малои хибї частини, засуджено на віковичне бідування ще за их животá, а дикими картинами пекла сі побожні фанатики заткнули за нбяс усіх инквизиторів и тих навіть папських угóдників, що питали в папи: „Що нам робити з албікгоїцями? Город их маємо тепер у своїй силі й волі, да в городі багачько таких людєй не знають ні сном, ні духом про ересь? Боимось, щоб из еретиками не згубити с світу й вірних чад единої собóрної й апóстольської цєркви“? А папа ненанепогрішимо відказав им: „Не бійтесь нічого, вигублюйте всіх до поги, а хто

помре без вини, того небєсний Отєць наш знáтиме, як наградити вічним блажєнством за корóтку мýку від мечá й огня“... Оцє ж у „деяких ересійархів, новби віри патріархів“ Господь Бог такиими мýками втішаєцця й пишаєцця: по их бо науці ще й не булó на світі ні единої людїни, а пекло й невгавуща геєнна вже булá в Господа Бога готóва. Заздалегідь (мовляли сі архипіпи й крутопіпи) вільний свій час потратив Бог на те, щоб упорядкувати як найлучче се місце вічних мук, так щоб ужє вонó знáло, що чинити, скóро зъявицця на землі чоловік, ббраз и подóбие свого сотворітеля. (Читáй охóчий у Бóкля по Бєстý-жевському перєкладу „Історію Цивілізації в Англію“, бочкіи листків 295—358 дрóгого тóму, абó хоч одиін бочбк 327; в аглицькому оригіналі читáй охóчий V главу дрóгого тóму).

34.—П. I, стр. L.

*Бажáючи и нам добра,
Що здобулись, свободи, воли.*

Розумінне вольнєи воли, чи слободи (свободи) булó в нас нетямнє ще й тоді як наші Руські, полякувати, и Польські, щиропольські пані осáджували скрізь по козацьких и некозацьких украинáх, по так звáних у Volumina Legum пустинях „вóлі“ и „слóбоди“. Самою назвою таких осáд—*воля*, чи все одио слобóда (се єсть не підлєглосьь тому, чия по королівській граматі земля) надили вони до себє всякий люд извітти, де він мусив комусь и чомусь підлягати, відбучу відбувати, або чиниш платити. Здавалось нашим прэдкам, так мужикам, як и папам, що найвишче блага на землі в тому, що Запорозька пісьвя зве „на сєрденьку свої воля“. Вонó ж бо так и єсть, да тільки щоб усяке сєрденько булó доведене до вмíлости корістуватись волею, не вшкóджуючи нікому, а черес-те й самóму собі,—се єсть, щоб людїна вмíла орудувати мечем обоюдо-гóстрым и налицею об двох коньцях,—тим мечєм и тією налицею, що звемó воля, слобóда, непадлєглисьь. Як же се орудувати? а так, щоб у молітві не лукавиючи промовляти: „Сєрдце чисто созїжди во мнє, Бóже, и дух прав обнови во утрóбї моєй“...

Хто має Св'яте Письмо не перед очима тільки, а в розумі й серці, той знає, що довело Жидову, люд справді вибраний, люд над усі богонатхнені люди, що їх довело до тяжкої неволи по чужих землях и до вповільнення у всіх язиків? Те саме, що запроторувало нас у Татарську й Турецьку неволю, те, що поробило наших Руських князів и панів Ляхами и Недоляшками, а в наших осадників пустинь-україн козацьких и некозацьких одняло „землю, текущу молоком и медом“,—те, що нашу єдину, св'яту єдність Русь роздерло на шматки між Ляхом и Німцем, те, що по сім боці славутиці Дніпра довело нас до Шведщини, а по тім—до Коліївщини. Не розум, честь и совість упосяглили нас, старших на св'ятій Русі братів, а те, що наші менші, та розумніші від нас брати Новоруси звуть у народній пісні—

Приткоть, бойкоть молодецкая
И хмелинушка кабацкая.

За ту приткоть, бойкоть молодецкую и хмелинушку кабацкую, під усіма ії пр'явами, вихваляє нас підсліпуватий Костомара и п'яний, як темна ніч, Шевченко; вихваляє за неї нас чужоземна підступна пр'есса, и певно вихвалювала б ище и більш, колиб ми як-небудь вернулися до козаччини й гайдамащини під новою г'нею, під новою назвою козацької воли. Прославляють гербів тієї спасенної б то воли й Новоруські надбумки по кгазетах, журналах, книжках ук'упі з нуками,—так само, як прославляв наш балакучий причепа Воробіжець из нашим ге-ліяльним, да полуписьменним Черкасцем. Да шкода нам добувати яким би ні було робом Костомаровської й Тарасовської воли по сусідському, по ворожому підшепту. Идеїал справдешній, нехимерної воли мусить зрости в нас разом из наукою самознаття,—мусить зрости на рідному полі, за доглядом непо-зіченого Староруського й Новоруського розуму, розуму двох Русей, Малої, да старшої віком, и Великої, да народженої не-давно, с'єго пагонця з нашого ж таки кореня. Про се догаду-вався иподі потверезу й козакомал Кобзарь: бо в „дружньому по-

сланні до мертвих и живих и ненароджених Земляків“ ось що пробовкнув:

Нема на світі України,
Нема нам другого Дніпра,
А ви претєся на чужину
Шукати доброго добра,
Добра св'ятого, воли, воли!
Несли, несли ш чужого поля
И в Україну принесли
Великих с'єлів велику силу,
Та й більш нічого...

35.—П. I, стр. L.

*Як пр'єдки наші панували,
Що ратищем лані орали.*

Довліє й нам так панувать. Козаків, Хмелничане, вирізуючи до ногів, вирубуючи в пені, добиваючи келепами и лежачих своїх супротивників під назвою Ляхів (а вражими Ляхами була в их и православна шляхта), мовляла: „Як наша земля щчистицьця, тоді вже будемо в упокоєм *панувати*“. Довіряючись воли, допевнялись вони панування. Сам Шевченко, Боян, соло-вей нового времени по стихотворному к'єнію своїм, збр'єханого Тараса Трясила свого величає паном:

Вже не т'єрі дні, не т'єрі н'єчі
Б'єцьця пал Трясило;

а до козацької черни промовляє отаманськими вустами:

Оттак, діти! добре, діти!
Будемо панами.

Козацький же нанегірник, Костомара, у своїй „Руїні“ про-писує, що значні козаки справді занували, тільки як? Год черес п'ятнацять по Хмельщині робили нові своїми крена-ками „старинних козаків“, тих самих потужників свого б'єнту, що бувало Хміль Хмельницький гук'є до них: „Гей, козаки, діти, друзі, небожата“! И мусимо признатися, що паний, ті що их л'єяло

козацтво панійниками, Ляхами и гукало: „Гей віріжмо вражих Ляхів, гей що до одного!“ Не самі ті пані, що дорекали им козаки, як Адамові Киселєві: „Твоя Руська кісьть обросла Польським м'ясом“, да й родовиті Ляхи не налягали так на своїх мужиків-хліборобів, як налягали козаки запанівши. Петро Скарка, іезуїт-речник, докоряв бувало Варшавське вельможне панство тим, що мужики роблять за них усячину, тільки не моляться за панів у костелі. От же про козаків, що поробились панами, дійшов до нас переказ, що за них мусили мужики и Бóгу молитись. Козак запанівши, гукав своєму кренакові, повалившись на пуховики-періни: „Хлобче! перехристї менє“...

Наставник великого князя Литовського, Сигизмунда-Августа, Михалó Литвин, сурóво нїше про Литворуську шляхту, що вона прокинувшись ураньці, гукала с постели: „Вина! вина!“ да й єго земляки-пані не глумували так у роскошах своїх, як наші козаки, поробившись панами. Читай охóчий у Костомариній „Руїні“ допóс царєві від Стародубського полковника Рóславця, и не дивуєся, що Костомара, перепечатуючи такі документи, козакоманствує по-Тарасівськи так, що Небрéха, як и сам єго тезкó, повертає „Тарасівство да Костомарство в бешчєснї брэхні“. (Розгорний охóчий мою, Небрешину, поєму на дописці до пісньи I, до строфи XXVII).

36.—II. I, стр. LI.

*За те, що из людєй дер ліки,
Не вдєржав булаві й Юрась.*

Козацькі ватаги чеплялись до Юрася Хмелниченка, Богданового сїна, поти, покіль він, архимандритуючи, а потім потурнакуючи, прощидриив батківські криваві скарби та з бідї почав дєрти шкўру ж живих Жидів ба й Жидівóк, вимагаючи грóші та й знов грóші на піддержку свого потурнацького гетьманування під султанським-титúлом Сармацького князя. Був се справді такий герóй, як Шевчєнків идеял Галайда, що промовляв до своєї кохánки (а над нєн, мовляв,

Кращою немáе,
Нї на пєбі, нї за пєбом,
Нї за сїнім мóрем).

От щó він промовляв до нєн козакуючи:

Зáвтра вночі у Чигрині
Сьвйичений достапу...
Дасьть він мені сьрібло-злóто,
Дасьть він мені славу.
Одягну тебе, обую,
Посаджу, мов пáву,
На дєнглику, як гетьманшу, и т. д.

От яким рóбом недóлюдок Юрась Хмелєнко поти здобував криваве сьрібло-злóто и разбихацьку славу про своїх коханóк, покіль пустив у грядущі віки прислóвье: „За Хмелницького Юрася пуста стала Украйїна, звелася“... Опасуючись тоді й за власні шкўрі, козаки-гайдамаки остуїлись геть, а Султан прислав єму шовкову петельку.

37.—II. I, строфа LI ж такий.

Коли два кажутъ п'яний, годі...

Е в нас прислóвье: „Коли два кажутъ п'яний, дак лягай спáти“.

38.—II. I, стр. LIV—LV.

Хто схотів би знати, як мій тезкó здобувся на таку теозóфію, нехай уважить, як перевернули шйло на мило протєстанські архипóби да й наші такі крутопóби, що про пєкло й рай оповідуєть хибá трóхи не так правдіво, як старá Дубинька. И ж, Небрéха, опрїч Бóкля (дописка до пісньи I, строфи XLVIII), вкажу им и на Байронів стихóтьвїр: The Prayer of Nature, щоб не закрутілось так у кóго в голові, як у мого тезкá Панькá.

39.—Пісня II, строфа II.

Чи бута-товмача, ярізу,
Що чужоземні мови знав.

Слово *бут* синонім слова *товмач*, або *товмач*. Остров на півнірі Буцький (Бутовський) звався и Товмаківкою чи Токмаківським. Ярізою у козаків звався військовий глашатай, окличник, чи то б то герольд, перемовник, парламента, або те, що в Туреччині звенця *кавас*. У козаківській думі про Кішку Самійла співають:

Тільки Ляха-потурпак не рубайте
Міжко військом деля порядку
За ярізу військового зоставляйте.

У давній Московській поліції земські яриги чи ярижки, як само, як у Туреччині й досі *каваси*, носили ярко фарбовану діж и при церемоніях йшли попереду з лопатою й метлою *), рочищаючи дорогу, або й хапаючи непокійних людей під порожку. У Запорозьців такий яріза (певно те ж саме, що й ярига), чоловіга ярий, сердитий, по прізвищу рідич нашого староруського яр-тура Всеволода,—такий, кажуть, яріза військовий у запорозьців бував звичайно чужоземець и пройди́сьвіт.

Смакуючи в 'цёму дорогому знайдорожчих уламку нашої Іліади, що їй в очевидячки погубили паліяки-козаки, спогадавши, що их дікше нат татаро-турецьке спустошення родів Староруських и панських замків **) их люба ненависть

*) Кавас, уоружений по самі зуби, має в руках не метлу а швабля. От и в тій же таки думи співають:

То Лях-потурпак чогось догадав,
Сам на чердак виступав,
Турецьким білим завивалом махав.
Раз, то мовить по-грецьки (мові),
А вдруге по-турецьки.

**) Як увійшов Магамет IV у Подільський Кам'янець, дак першим його велінням було—приставити сторожу до всіх архивів.

до всяких письмів, чи то Руських, чи то Польських, чи то Жидівських и до всяких друків—не то повибивали с козаківських голів такі рапсоди, як дума про Кішку Самійла, да ще спозатрали сліді „солов'їв“ и старого й підстарого премени, віщих Боянів,—годищя нам ударити чолом перед Кляземськими та Московськими Русичами, що хоч не хутко, да вірятували такий наш Староруський край и спід Монгольскою, и спід Козако-Татарською, и спід Ляхо-Римською дічи (Ляхо-Римська діча піби-то просвічена „прегордою Латіною“, була найдікша в своїм атаківмі и нашої рідній Старорусчині найшкодливша, як се вбачаємо й досі на кривомовності прози й стихів в рідній нам, та поспованій Галичині и на ій анти-Руських тенденціях у ій пресі). А ударити таким чолом, як наше, буде нам и честь и подоба тільки тоді, як при сёму чоломі помянемо *since i ga et studio* найбільших подвижників духовної Руської и державної свободи,—помянемо преславними, найславнішими их подвигами... Духовної Руської свободи не подужає ніяке деспотство, нічне й ніяке варварство, нічий и ніякий атаківзм. Се ж бо й є наука, широко розумована, та всегосвітня владичиня й пані, що пройняла нас наскрізь, організувалась у наше думання, а ся спасінна наука зросла й воплотилась у нашому розумі за підмогою тих шкіл, що панасаджували сі подвижники,—хто б вони ні були, чи самі царі, чи царські радні пані, чи их прибічники и такі, як Долгоруко великий у Петра Великого вимагальники.

У Могилянських наших школах, нагоньних-вончях чужоїдної полціїни да мёртвої схоластики, придавлено духа Староруської народності нашої, яка б вона ні була до нападу латинизованої полціїни на нашу русичину. И тоді ж то, як придавив нам духа прославлений ученими Петро Могила, наша стародавня русичина, рідна полумовичнєму тепер уже Боянові, „солов'єві старого времени“, осіла вниз із верховіття Староруського міру, сказати йише—верховіття наше помёрзло й повсихало від Польсколатинського холоду, від схоластико-Римського елементу. Пані й князі наші переставали бути спражнєю Руссю ще й тоді, як не переставали молитись ув одній церкві

з народнім натовпом: бо вже мовою, звичаєм и народньою впо-
добою, без воротяття назад, полячилися, „вирубали Ляхом“, як
мовляла геть опісля вже народня пісня *); а сполячений и
збезумлений Волх Петро Могіла усьвятив се полячене псевдо-
православною, по польській, тимчасовою наукою. И тоді ж то наша
Староруччина, та що їй и теперенькі ще не зрозуміли гарзд
ні козакомани з одного боку, ні ляхомани з другого, так само,
як и москвомани з трітього, а западомани ш четвертого,—тоді
ж то, кажу, наша рідна, праведно народня Руччина повимірала
вкупі з неписьменими поетами нашого рідного, материнного слова
и дивились на їй вимірання високовчені Могіляне байдужно...
Так би ми почезли до 'станку без уваги на наше зникання віт
так званих світил тогочасових. Но... о! се велике и спасіння.
Но... наші рідні браті Кляземські и Московські Русичи, по-
кидаючи мертва мерцям, домудровались до такої просвіти, що
спорудили антипода Могілянської Духовної Академіи—Мо-
сковський Імператорський Университет, а той, дішучи правим
духом Віклекфа, Гусса, Лютера, оплодотворив наш неплодний уже
розум, и ми як так, за их підмогою и освітою, вродили
университет Харківський. Московщина дала Старій Руччині за-
хист од Монгольскої дичи, Харківщина—од Поляколатинської.
Старі Русь, не дознавши папських мук за віру, обнялась и в
Москві и в Харкові з братами Новорусами. От коли тільки, не
перше, додумались наші втекачі и там и тутенькі до своєї
Староруської побойничини и покобзарщини. Ріку Божого 1819,
тоді, як народивсь на світ мій тезко Куліш (не здивуйте за сю
споминку, панове козакомани, та и інші мانی), у Харкові князь
Цертелев напечатав перший з десятка уламків Іліади и Одис-
сеї Староруської, забутої вже в простолюдьді, що гордували
ним козаки-напії, карабкаючись на Московські високости так
само, як их побилитовані прѣдки карабкались на високости
Польські. Через шість років Михайло Максимович, перенеча-

*) Он пѣе Сѣва и гуляє,
Ляхом вирубѣе.

тавши Цертелева и де в чому, яко невіглас, поправивши, до-
бавив до його збірничка ще з дві (неапокрифованих) думи.
Малесенька криничинка занедбаного письменними людьми на-
шими співу Староруського ледь-неледь задзюркотіла байдужним
проміж письменниками бурчачком; от же він бурчав собі пророчо,
и пророчо вразив серце двом таким, що на роду им було на-
писано розворушити и так и як гаспуче багатство в Старорусь-
кому розумі и серці. Максимовичів збірник 1827 року загопо-
рив принальніш усякого віршування и прози до Костомарова в
Харкові; далі повніший Максимовичів збірник 1834 року
промовив так само до Кулеша в горі Ігоря Святославича,
де певно жив и співав про його бессмертний творець „Слова о
Полку Игореві“.

Про факт одушевлення Староручиною пісеньню згадує
Куліш у своїх споминках про Костомарова („Новь“ 1885 року),
и на його про сю річ оповідання подививсь, як телі на нові
двері, який ся Слущевський, Сліпчевський, чи Глупчевський,—
не памітаю добре; як звуть на прізвище придуркуватого писакки *).

На останок Лукашевич Платон р. Б. 1836, через сімнадцять
років посля князя Цертелева появил на світ великої нагї
кобзарську думу про Кішку Саміла. Не згадуючи тутенькі про
інших подвійників нашої Староручини, бю перший чолом у
землю перед нашими братами Новорусчанами, достойно званих
Великою Руською перед нами, Руською Малою. Бю чолом за той
захист, що вони зробили в себе и у нас науці, та и за саме
ропновсуднення науки по старих и по нових Руських займи-
щах. Без них би ми пропали, як ті Обри, що зробились у нас
прислов'ємъ.

40.—П. II, стр. III.

Стоить в Турецькім каюці.

Перевозні човні на Босфорі звуща и теперенькі по ту-
рецькій каюк. У кобзарській думі про Кішку Саміла співають:

*) Читай охочий у газеті „Новое Время“, 1885 року в фельетоні
рецензію Кулешевих „Воспоминаний“, напечатаних в журналі „Новь“.

Тоді козаки у каюкі скакали,
Ту ю кгалеру за малёвані облявки брали,
Та на пристань сьтягали.

41.—II. II, стр. IX.

*Удвох? до й баба Талалайка
Од вас обох до нас прийшла,
Що почала від Наливайка
Верзти про мідного вола?*

Вповаючи, що Тарас, громадським присудом, сидить собі на небі, Куліш написав до його віршований лист (віршований: бо проза таменькі не в моді) та й напечатав у „Дзвіні“, під назвою: „До Тараса на небеса“.

Проти Кулешового наслання, прийшла відповідь ніби з небес про бабу Талалайку, а справді, як описали виявилось, тільки з того світу. Він же, думаючи, що Тарас відгукується до його з неба, взяв та й пропечатав обидва листи, свій и Тарасів у Харківському „Южному Краї“ 1885 року.

Тарас у своїм відгуці з того світу промовчав, де він оберталець: бо писарем у його, як тепера знаємо, був Микола на тому світі; сей же й за життя свого ще звик игнорувати навіть и такі документи, як Переяславський пакта Конецьпольського (читай охочий дописку до строфи XXVII в піснї I сієн поеми); а вони, ці пакта, були знані Костомарі ще тоді, як він поруч працювали в Петербурсі в Імператорській Публичній Библиотеці в 1873—1874 році. Не любив тімаха признаватись у своїх помилках: думав що так и полетить из землі на небо до Бога правди, аж довелось тинятись понад Стиксом у Батька Брехень. Церкву за Порогами збудував ище в XVI-му віці, а дорогі джерела про унію, що надруковано в Парижі р. Б. 1864 двома томами, під назвою *Relacyo Nuncyuszów Apostolskich i innych Osób o Polsce od Roku 1548 do roku 1690*, игнорував до самої смерті, дарма що Куліш покладав их перед ним на столі, як він гостював у його в Варшаві,—та й випустив четверте ви-

данье „Богдана Хмельницького“ з тими ж брехнями, що понадруковував и в трейтєму.

Як я, Небрєха, читаю Кулєшів стихотвір: „Народє бес путі, бєш чєстн и повāгн“, дак и думаю: „Як сєму народові здобутись на чєсть и повāгу, коли мені, Небрєсі, довелось написати, що мій тезко—

Усє друкòванє гультайство,
Тарасовство да Костомарство,
В бєшчєсній брєхні поверну!

Не то в літературних брехнях, та й в учінках своїх бував Костомаров бєшчєстен. Гроші, збірانی по Кулєшовому почіну, через редакцію „Оснòви“, перейшли по дурному розуму громадян, у його руки, и він зробив из них, премію свого імени, мавши в банку власного капіталу сто тисяч рублів. А що Куліш бачив його над Стиксом из важким гаманом на шії, дак се малёвано з натурї. Мандрували вони вдвох по Італії и наймали по готелях удвох один нумер. Уранці, вмиваючись, Костомаров закидає булò з грудей на спину гаман из грошіма, що з ним на шії й спав. Ніколи гамана сего не здпймав умиваючись ии шії. Куліш и питає: Що се за морòка в вас на шії?—„Се червіньці“, відказує. „Дак оцє ви таку ваготу возите на собі в дорожі“? Мовчить на се питанье „Микòла, козацького письменства школа“... Аж ось просять у Кулєша: „Позичте мені грошей“.—„А червіньці хибā не гроші“.—„Червіньців не хочецьця тратити“... Куліш позичив и раз и идруге и у трейте, так що Микòла завинувативсь єму аж двісєті и пядєсєт карбòваньців. Вернувшись у Петербург, не віддає Костомаров позички. Куліш піше до його, що гроші сї єму тяжко потьрібні. Костомаров відписує: Нехай вам заплатить за мене Кожанчикòв. Тоді вже Куліш накрутив єму цідлу круто. Да причєпа наш виявив, що в его родичів по батьку нема присловья: „Словом забьєш білш, ииж киякою“, а замєсь нашого присловья вони говорять: „Брань на вороту не висєтє“). Одержав Куліш позичку свою не хутко, и все такі не від Микòли самòго, а від книгаря Кожанчикòва.

Кулешёве листування с Тарасом, що посаджено ёго за козацьке гайдамацтво на небесах, було так любе козакоманом, як ілія блощіяцям... Гоголеве слово: „Тільки скажи: там-то й там живе дурень,—зараз хтось вискочить“. „Як сьмієш нас ганьбувати“? Се слово справділось на мойму тезку. Вискочив такий протн ёго з Гадяча. Сланен сей город тим, що руйнувателі королівського замка Койдака, Суліминьці, та королівські бунтовники, Павлюківці, сипали там вам; так само, як за царя Петра Мазепинці, зрадники Петрови, в Києві. Инженірі царські обтяпають було вусі Мазепиньцям шпáгами за их неслухання. Так само иніли й королівські с Суліминьцями та с Павлюківцями в Гадячі. Оце ж, мабуть, якийся потомок безухих розбишак возревновав про их козацьку честь и славу. З Гадяча в місяці цвітній, 1885 року пушено до Кулеша безименний заказний лист, и він, яко историк, ховає сей лист у своїх напéрах. А щоб знали й потóмні шанувателі правди, що й у Кулеша були такі глухі гаспеді, як у псалмїста (хто б ним ні був), що затикають уши, чуючи правду, я Небреха Панько, випрохав ув Олельковича Панька дозвіл надрукувати при мойй поэмї писаний у Гадячі гід, що и се друкую, копіруючи й дику правопись безименное (sic!) карनावушенка.

Гей онуче! Гей, онуче

Баби Талалайки!

Що, скажи, тебе доведе

До гризні та лайки?

Чи тебе убогий розумъ

Та гордия муче?

Чи буптуют давні мріи?

Признавайсь, онуче!

Чи то зависть неугамбнна

До чужої слави

Мне твоє єхидне серце,

Мов шматокъ халяви?

Чи моральне давне пьянство,

Згубне та пекуче,

Вже тебе затуманило?

Схаменись, онуче!

Та дорога, на котору

Ти отъ-се сягаєшъ,

Загорожена для тебе,

Се ты добре знаєшъ.

„Нашымъ-вашимъ—страхъ противне,

Як багно вопюче;

А вже жъ тутъ воно и пахне,

Выбачай, онуче!

Мыслышь, в тебе муза хитра?

Ні! простоволбса...

Підкурй кому ты зъ ней,

Хто не має носа.

Зглянься на вѣкъ твоїй, та покаїся,

Діло неминуче:

Вже на божій ты дорозі...

Гріхъ тобі, онуче!

(Кгазета „Южний Край“, № 1421, 1885 року).

Чув я від Кулеша, що й в Львові писмаки-козакомани досадували на ёго, чом у них не питаецця, як ёму про що думати й писати. Показував мені й печатані в кгазетах стихотворі хрипливои Львівської музи. Оце ж и відказує тим каплавухим вішомазам Куліш у „Дзвоні“, стихотвором під назвою „С хутора“.

Вітаючи могó любого тезка на хуторі, як перечув через люде, що вернувся бідолáха с того світу, роспитував я про всичину... Хоче він сам прописати, що він там бачив, и нехай ёму Господь присвѣчує своїм ясним небом! Атó хвалився мені, що Мартирмѣян (співаво про ёго в другій и в трейтї піснї у сій же такї мойй Небрешиній поэмї) знайшов у чортячїй кинготѣцї книжку такби назви: „П. А. Кулішу (автор-првчеп, заволока з Мордві, не тямив, що по наскїй треба було б написати Кулешеві: бо, хочби написав и Кулешу, дак се був би genetivus од слова куліш—страва, не dativus од Куліш—прїзвище). От же сей недоріка й написав: П. А. Кулішу Писанка за Крашанку,

та й прислав на раліць батькові брехень, запобігаючи в ёго ласки. Річ знана, що між пекельними муками, опріч гарячих сковорід, казавів не смоляним и сірчаным кип'ячём, ё ще й брехлива книготека; ато б извідкіля взяв Пушкин свій восклик:

„Но вы, разрозненные томы
Изъ библиотеки чертей!“

Тільки ж бо чортяча ласка звісно яка. Батько всіх брехень, багатий на пекельне багатство, и чим багатий, тим и радий. Ще той Мордівський заволока пробуває на сёму світі, а душу ёго—побачить охочий читаючи трейтню пісьню—припекає так, що й архипіп Кальвін не припекав так у Женеві тих понів, що знали лүчче ёго, як доводицця Богові Син Божий и Дух Святий.

42.—Пісьня II-ж такі, и строфа IX-ж така.

*„Ге! то живім, збрехавши, правди
Соромились ми вже сказати.“*

Костомаров, критикуючи й ганючи „Хуторну Поэзію“ чи то „Крашапку“ Кулешову (не памятаю добре), вкидав авторові на очі, що публіка вже не схоче знати такого писателя, що спершу вірував у свою нітанию лжу, а потім признавсь у своїм унітіям і недорозумі. Виходить, що, вбрехавшись через недобсвід, мусимо брехати до скону,—буцім повігга наукового прогресу міраецця не розумом и доброю совістю, а вірою публіки. Тим часом навіть неписьменна громада остерегає нас правдолюбно прислов'єм: „Брехією світ прийде, та назад не вернеться“... Костомаров що білш брехав про козацтво, то все трудніш було ёму вернутись назад. Мусив пройдисвітчувати и, радіючи вірі публіки, злай побігнувати той важкий гаман, що висів у ёго на шиї и в Італії и над Стиксом. (Читай охочий ище й строфи XIV—XVI, п. II).

43.—П. II, у тій же такій строфі.

Той сором, брате, з нами вмер.

„Мертвые срама не имутъ“, мовляли наші Староруські предки, храбрые Русичі княженецькі.

43.—П. II, стр. X.

Тут нам, мерцям, одна й одрада.

Як одрадно мусить бути „помірним дұшам“ виявити своі таємниці и тим поскидати с серця важеньні каменюки,—про сей думисел читай охочий ув Американця Готорна (Hauthorn) в ёго прегарній повісї „Червона Літера“ (Red Letter).

44.—П. II, стр. XII.

*Що хочби чарочку маленьку
Горілки промочити пельку!*

З великим жалем оповідав мені, Небресі, тезко мій любий про Танталови муки Тарасови. Скільки ж бо зміг, рятував ёго від кишковій геєнії,—и шафером ёго до себе закликав (на превеликий жаль рідичові „молодїи княгїни“, Вікторові Забілі) и в чужій непитушї, а вдовольняючі дұха землі, мостїв ёму грошїма дорόгу, и навіть на останцї вже піку Тарасового дарував ёму одному, без інших гостей, свої працюїті вечорї в Петербурсі, почитуючи в ним то кобзарські наші дұми, то великоцінованого в обόх лх Пушкина, etc, etc... Щоб ж білш усего не давало Кулешеві рятувати Шевченка с тієї геєнії п'япїцької? Перебивали Кулешеві в ёго спасєнному силкуванні ті прїятелі Тарасови, що, мов кажанї проти світла, летїли с темряви своєї проти слави великого кобзаря. Вони потурали всїм ёго дұрошам, усїм гідощам(sic) ёго, и, як шинкарї Жидї спіюють у селї заможного хлібороба, так вони спіювали и столїці великого поэта. Про се, як и про инше такє багачко дєчого можна б спогадати, да не годїцця Небресі ворухїти гідоту... „Небесїх одвергли, щоб не затемнїти красї своєї (сказав би про ёго потуралників Дант), не прийняло их и самє пєкло, гордючи их нїкчемносьтю“.

Cacciarli i Ciel per non esser men belli,
Nè lo profondo inferno gli riceve,
Ch' alcuna gloria i rei avrebbe d'elli.

45.—П. II, стр. XIII.

*Що пахне любо горілками,
Яких я й зроду не пивав.*

Сі вірші написані на спомин, що покійничок Тарас дуже втішався в думі про Кганжу Андибєра словами дуків-сєрібляників:

*Мабуть сей козак нїде не бував,
Добрих горілок не пивав...*

На останці свого віку раз-пораз прбсєть було Кулєшá почитувати єму наші кобзарські думи (мов на відході душі). Слухав було Тарас и не наслухаєнца солов'їв старого нашого врємени, так як, мбже, співєць Игорів слухав солов'я старого врємени, віпчого Бояна... От же нарівні з рідним епосом свого врємени, віпчого Бояна... От же нарівні з рідним епосом любів Тарас—нехай у Ббга царствє—тільки Пушкина. Розогрївши духа свого думами кобзарськими, почитувє було напам'ять Новоруського Гомєра, Піндара, Софокла, не знаючи, як и цїну єму зложити за єго лишнє слово. Еге! він бо й сам віріє би таким поетом, коли б дорослі ми, Староруси, до того, щоб такого поета вікохати,—тим и розумів достоїнство Пушкина глєбенєю духа свого. У цїнувальню великого Пушкина схбдився Тарас из моїм тезком Паньком так сáмо, як и в висбкому цїнуваньню недбгбків нашого Староруського, побойповського епоса... Но, згадуючи Тараса, раз-пораз наткнєсьє на цїнішнє поруч не поетичнїм. Так и при сїй нагодї мущу занотувати правдївому истбрикови Кїевськoi Старорущинїй и Москбвськoi Новорущинїй одїй факт.

Мїж перлами Пушкинського стиха згадував Тарас и промовляв на пам'ять частїш над усі инші стихбтвір про Мицкєвича, и се тим наче заслугбвує потацїи поглядом на Шевчєнка и на рємбвану вдáчу Новоруськoi письви, що сєй стихбтвір про Пбльського бáрда написав Пушкин бїлим стихбм. Бувало, як немá в хатї лєчи, Шевчєнко завершїть свою Новоруську декламáцію так, як би завершїв иїй в востбрзї москáль-салдат, москáль-ямщїк, москáль-шинкарь—москбвським вбскликбм... Кáжуть, бубцїм би то лáятись по москбвськїй вивчпсьє наш мєншїй

брат Новорус у Монбблa. Чбм же ми, Староруси, не вивчились? Хиба тогб, що й у Татарськє лихолїтьє малп вже незнає на Клязьмї та на Москві „стыдїнїє кь снохам“, як писано лїтбнись про те, „откуда пошла есть Руская Земля“?... Як би вонб там нї було, тїлько великий кобзарь виявлював свої востбрги над Пушкинським стихбтворбм про Мицкєвича помоскбвськїй. Промовить було ввєсь єго напам'ять та й воскликнє москбвщиною: „Е... е... м...! стиха-то не замїтишь“. От вонб Пушкинськє про рокуваньє, що „Славянськє ручїи сольются вь Русскомь морѣ“. Кбму б, як не Тарасовї пам'ятати, що кбнв из нáмп и Лях и Москáль? От же він, яко поет невмірущїй у далєкїй будущпїй, промовляв цїєнею с свого тьрїббжника єдинєньє!

46.—П. II, стр. XIV.

*„Тобї ще байдуже, Тарасе,
(Озавсь Микбла). Нї! капшук
Важкий повїсь на сєрце, лáсе
До зблота,—от мукá з мук!“*

Читáй охбчий дбппску в п. II до стрбфї IX.

47.—П. II, стр. XVI.

Та й збагатїв двох нїщих баб.

Про се, пбки-що, скажў тїлько: „Якїй пїшбв, такў и сьтрїв“. Будє про що поговорїти истбрикови талалаїства и лїтературнєго и громадїньского.

48.—П. II, стр. XVIII.

Чотирї пєрві стихи в стрбфї XVIII позичив я, Небреха, в тогб, хто на томў сьвїті бачив ще бїльше див, нїж мїй тезкб. Сьвятбп пам'яти Котьдярєвськїй зазирїв и в раї, не в однб пєкло. Оцє ж, навпакї пєклови, змалював раї такєнькї:

*Нї хблбдно було, нї дущно,
А сáме так, як в сїраках,*

И пёсело и так нескүшно,
На великѣдних мов съвятках.

49.—П. II, стр. XVIII-ж такі.

Та й гáтить в гáспедзьку матьню.

Матьня у нас у штáнях, а в Ляхів се слово (matnia) зна-
ть вівковию и тенета. Не знаю ж, чи Ляхів в нас позичили
раз ями й тенет, чи ми в Ляхів образ. матьні шароварьдѣ.
гацько Староруського слова присвоїла польщизна, так само
шляхетчина Пѣльська зажерла багацько нашого поважного и
атетного Староруського люду. Ще ж бо Ляхів вважали рідну
ою мову за „трудну“, и писали документи й літопись легкою
то про них латиньню, а ми вже давно мали в нетрудній Рус-
ні своїй не то документи, право й літописі, да й великій
ос, як убачаємо по ёго „чернечому недобрязку, так звáному
Слову о Полку Игореві“. Наші великі князі знали чужоземні
ови, и вже дочка Ярослава Мудрого була Французькою королі-
єю; а про те не кидали ми рідного письменства аж поти, поки
д наших дуків підлестилась польщизна двома уніями в 1569-му
бці політиковою, в 1696-му церковною. Нашу прю за народьне
таршинство, як с Поляками, так само и з братами Новорусами
осеудить історія да література, як обидві перестануть бути
грашкою в політики й у козáщини.

50.—П. II, стр. XIX.

Щоб се козацтво недолуге.

Тутенькі в слові „недолуге“, як и в слові „матьня“ (до-
яска до строфи XVIII) ми знов стикаємось не полщизною. По-
яки мовляють про недобумка (або слабосилка) niedolega (у них
оїєка, понашому б то долуга, те ж саме що й тое, siła), тим
асом наші дівчата сьпіввають:

Сватав мене, матінко, й другий
Та й той другий недолугий.

51.—П. II, стр. XXII.

*На дурья дурень там сідає
И дурья дурнем поганяє*.*

По народньому погляду нашому, чортяка—дурень, и ёго
часто розумний чоловік обдурює. С сего вбачав и мій тезко су-
муючи, що брехуні попадаюцьця чортяці в лабѣти через те.
що дурніші за ёго. И саму бо брехню звуть у нас дурницею,
Самий синонім чорта—„куцак“ виявлює народню зневагу до
ёго „нечистот сил“. Чиста, се есть праведна, спла даецця від
Бѣга, тим и подужує чѣрта, як правда Бѣжа подужує чѣртову
брехню. Тим и журитьця мій тезко не того, що ёго мучитимуть,
а того, що—навіки, мовляв, там пронаду, де на дурьні дурень
іде, и дурнем поганяє...

Не в хуторі, дак ув аду!

52.—П. II, стр. XXXIII.

*О! лүчче б горіло́к я зьрі́кся,
И рѣмом пуншовім не впівся.*

Не знав Микѣла, що мучитимецця за брехні вкупі с Та-
расом, та й кепкував из ёго, як він сіде було на вѣчорі в ёго
ѣсторонь письменників та й попиває не чай из рѣмом, а ром
иш чаєм. Жартуючи, перерѣблює він було пісьню про козака Не-
чая на пісьню про козака Тараса. Про Нечай сьпівало свого часу:

Козак Нечай, козак Нечай
На те не вважає,
Та с кумѣю Хмельницькою
Мед-винѣ кружляє.

Микѣла народирував сі стишки такѣльки:

Козак Тарас, козак Тарас
Ні про що не дбає,
Сидить собі у кутѣчку,
Ш чаєм ром кружляє.

Від кружляння рому перестерегаємо було бідаху тим, що одаємо до чаю невеличку пусудинку рому. Росказують и про Віктора Гюґо, що він, в утеках од свого Napoléon le Petit, виг пийти пунш такий, що налив язика Парижана́м. Не впи́вся ж старий Віктор ніколи, а наш Тарас пив „до положення низ“, як мовляли попи ш ченцями. Оттут же то вброд роду людзького й усівав ёму в голову ті брехні, чи все одно дурниці, що через них тільки за малим Богом не попавсь на тому світі в лабеті брехунів з брехунів, а по народній нашій екзотетиці—дурневі з дурнів. (Читай охочий дописку до строфі XXII другий же такий піснь):

Раз увечорі зайшов Шевченко з мужикуватим п'яницею Якушкиним до Кулеша. Тоді серед столичних народолюбців наших була так бл сказати мужикоманська пошесть, и багацько турботи вони терпіли через неї. По пословиці „вбравшись між ворони, кракай, як я бли“, мусив и Куліш терпіти сьільки, скільки в ёго самого було тоді ще на язичі й під пером козакоманської кривди. От и загулялись п'яні гості в тверезого господаря аж геть. Покинули вони господа ёго тільки тоді, як нічого вже було наливати в чарки. Куліш бо догадався підставити им порожні пляшки, и сим рббом здихав неспокоїних репрезентантів брехливого всюди мужицтва. Засів тоді за вечірню свою перебіту ёму працю; аж опівночі—дзвінок, другий, третій! Відомкнуто двіри на сходи. По сходах Якушкин, из дворянком удвох; веде під руки Тараса в ёго знанім кожусі й шалці кучмі, а той удає с себе п'ялицю-бабу, и бабським голосом сьпівает:

Не ведіть же ви мене,
Я сама до дому йду:
Погуляла молодя
На солідкому меду...

Якушкин же благає Кулеша (по нашому не вмів ніже): „Ради Бога, дайте ему переночевать у себя! Не довезу до квартиры: валится съ санокъ, оретъ во всю глотку, грозитъ своимъ свяченнымъ брапить . . . на чемъ свѣтъ стоитъ... Насъ посадятъ въ кутузку обонхъ“. Мусив Ку-

ліш. уступити на ніч кабінет левпокійному Фёбовому синку... Іде тудя враньці,—смірод страшенний. Гостя вже нема. Дні подіпшиці шарують поміст.

Ще гіршу гідоту оповідують про гостювання Тарасове в Києві у давнього товариша по живіписі.

53.—П. II, стр. XXXVII.

Сюди забравсь Мартиримьян.

Невиразне им'я Мартиримьянове спіткав я Небреха тільки раз на віку в оповідальні людзькому про той світ и про помірші душі. Що воно єсть, про се шкода в прости́х людєй питати: во́пи бо, по́сли палющою все пи́сане и дру́коване, зоста́лись ма́ло не ні́мим, бессло́весним язико́м на вели́кій пожа́рні. Все ж та́кі відко, що ся тради́ня свѣта персо́на ма́є від Бо́га власе́ть проща́ти й Ка́инськїй грі́х, не так як у тих люто́сєрдних замо́рських архієпо́сів (чита́й охоч́ий допи́ску до строфи XLIII в пі́снї перьв́ій), що не созда́вши Бог ли́це й чоло́віка, вже наго́товив про ёго пекло. Вбача́ємо се з опові́дання старо́и Дуби́нних (чита́й охоч́ий перед́не словце́ до допи́сок), а йи́н опові́дання про той свѣ́т пропеча́тав словесно́ Куліш у пер́вому тому „Записо́къ о Ю́жнои Русѣ“, 306 бічо́к листка́. При́ тій на́годі, як був Куліш у пеклі, можна б ёму́ було бага́цько де про що дові́датись у са́мого Мартиримья́на, дак чи́ там же бу́ло ёму́ до дові́док, за чортья́чим гу́ком да ле́ментом бреха́к, що нимі́ па́би́то пекло́ на вті́ху ба́тькові брехе́нь? Тенє́ренькі́ псіє́п пра́вди дові́даємось хиб́а на лоні́ в Абра́ама, ко́го Бог при́веде возля́гти́ та́менкк, вкупі́ с т́мї, що попри́ходять мовлі́в од во́сток и за́пад.

54.—П. II, стр. XLIV.

*Та ба й Москву не вельми шти́в,
Що Хмеля́ на́тто зве́личала,
С Куту́зенком ё́го зьрі́вняла,
А Хмі́ль у ша́ні у чортьі́в.*

З на́диху Московського підлі́зи Юзе́фовича, при́бічники́, па ві́чну га́ньбу обо́м Ру́сам, Ста́рий и Но́вий, на́писали

золотом на Хмелевому чéстені в Києві: „Богдану Хмельницькому благодарная Россія“.

55.—П. II, стр. XLVII.

*А ти на щó, ледáщо, вáжив,
Як Соловьівського зневáжив
Своїм послáньнем докторця?*

Соловьев так бесбóромно зробив свого підлізу, Кáрпова, дóктором; що по Москві розійшовсь каламбур нашого земляка Максимóвича в листі до 'дного приятеля: „У вас (речé) на Москвѣ рѣкѣ сладко стрекочущіє соловьи, даютъ докторскія степени карпушкамъ воронамъ“. Сей каламбур прописано мені на хутір. А про послáння Кулешéва до Кáрпова читáй охóчий дописку в строфі XIV до п. I. Коротéньке булó послáнье: „Пушкинъ справедливо стыдился имени литератора. Удивляюсь; что въ теченіе полустолѣтія послѣ Пушкина литературная наша братія не сдѣлала въ нравственности никакихъ успѣховъ“. Правда, тут же Куліш викидає Кáрпові на очі й лéдарство ёго.

56.—П. II, стр. XLVII.

*Дармá що Гуню конокрáдом
(Ахилла й Гéктора) зробив.*

Соловьевъ так дóбре знав Польську мову, тракту́ючи про Ляхів и Козаків у своїй „Исторіи Россіи“, що, прочитавши в історичнóму джерелі про вéлетья в козакува́нні й боротьбі с королівськими гетьманами перейшов: „до Moskwу we trzysta koni“, напечатав, що Гу́ня втік у Москву и „увелъ триста лошадей“.

Куліш, мій тезкó, спізнавсь не сим вели́ким істориком у С. Т. Аксáкова, найліберальнiйшого чоловіка в Москві. Бувáв у ёго, яко ліберал, и Соловьевъ, дармá, що Константинъ Аксáковъ обьявив тоді ж такі́ печáтно гірку ёму правду: „Соловьевъ—не історія“. Сей неісторик залюбки ніби слухав, як Панько,

мій тезкó, читáв Шевчéпкови творі „Кавкáз“ и такé инше:

Уплило нiсьля то́го рóків из двáццять. Не-історик Соловьевъ, видаючи́ що-ро́ку по то́му так звáнои „Исторіи Россіи“, регулiрно, як машинá, зробився на обезьлюдьдi Хомбю-дворни́ином. Побáчивши Кулешá в Главному Архивѣ (Министер.) Иностранныхъ Дѣлъ, благоволив спитати: „Чего вы здѣсь пишете?“ и на ёго словá: „Ищу документовъ, относящихся къ эпохѣ Юва Борéцкаго“, відказáв: „Напрáсно будете искать: я все исчерпалъ“. Однакже тiєї ж таки́ зiмн Куліш напечатав первий томъ „Матеріаловъ для Исторіи Возсоединенія Руси“ с таки́ми доку́ментами, що их Соловьевъ або не читав, або читав сьлінуючи. Се дає зрозуміти, як він оцінува́в и зробив конокрáдами героїв боротьби козаків с панáми на Стáрні рі́ці, тих, що рóбом Бáйди, князя Вишневецького, перейшли з Гу́нею (Ахиллом и Гектором козащини) на службу царю Москóвському. Напечатавши вже свои Матеріали, Куліш пана́йшов и той вели́кои ва́ги доку́мент про Андрея Борóвського (Борецкаго?) й Петра́ Могі́лу, що вкрадено в ёго в Киє́ві вкúпи з иншими, останок же перéслано incognito за політи́шню прiрву Драгома́нову. (Читáй охóчий до́писку до XXII строфи в піснi первiй).

57.—П. II, у тiй же таки́ XLVII строфі.

*Чи Чернишевськiй, що Микóлу
Навчiв брехнi зробити шкóлу.*

Спізна́лись ми с Костомáровим у Киє́ві тоді ще, як пiн був там усiм незна́ний. Седiв він у Юзефóвича ex officio, прибувши с Харкова, а я—гóстем. Зайшла розмóва про на́ші літóписі. Костомáров щось бóвкнув не до рéчи. Я відказáв ёму тира́дою з якiсь літóписи. Вели́ко се здивувáло Хáркiвця, що в Киє́ві он як пiлно читáють на́ші літóписі. Вийшли ми рáзом од Юзефóвича, и він прóсить мене до сéбе, щоб ищé ближче спізнáтись. Я зна́комлю ёго з антикварием и книгома́ном Свидзинським, ба́гáтим па́ном, що жив собі самiтнюкуючи и не жа́лував грóшей на рукóписі й кни́ги. Як зáслапо Костомарова в Саратов, Свидзинський,

моєю порукою, посилав Костомарову тук за тюком, дарма що дав його козакоманію. Йому й Михайлу Кграбовському честь и слава за те, що Польський патріотизм а ніжé неробив их життями проти Самарин, и навпакі. Се були Ляхи ліберали... Отже, за підмогою такого ліберала Свидзінського (що спорудив після в Варшаві бібліотеку рідичів своїх, кграфів Красінських), ішов Костомаров у Саратові свого „Богдана Хмельницького“ и прислав мені в Петербург, прбсючи редакгувати іїї, як сам мігтиму и напечатати.

Може ж сего ніхто не знає, що в бібліотечі в Плетньова вано магістерську диссертарцію Костомарова про церковну рішю, а може и по сей час ховають сині Плетньова. Книжку цю, печатану в Харкові, всю почеркав Плетньов, и як настановлено Кулеша лектором Руської мови для студентів инородців у Петербурському університеті, дав йому про те, щоб іїї почі-уючи, наставляти чужоземців, як не годішця висловлюватись о руській. Одно се скаже, як мусив морочитись мій тезко з редакгуванням пресловутого Костомаровського „Богдана Хмельницького“. Аж ось приходить до його Чернишевський и подає підсилку Кулешеві під Костомарова: „Прошу вручить подателю списки мої рукописи мою для напечатання въ журналъ“. Білше ні слова ні тоді, ні навпослі. Напечатавши в журналі, дав Чернишевській, яко мистец революційного задуму, дав ходу козакоманству Костомарова, и почав с того часу Микола верстати дорогу, знану в нас по девізу: „Брехнею світ прійдеши, да на від не вернешся“... Що ж його так стусанувало пхнуло в козачі брехні? Може, він бідкався у Саратові грошима? Ні! у його й тоді вже лежало в банку сірок тисяч карбованців за продаж батьківщини в Вороніжчині.

Тут мушу сказати, що Лях Кграбовський и два Москалі, С. Т. Аксаков и П. А. Плетньов самі догадувались про Кулешеву нужду и допомагали його позичками на його видавня від 300 до тисячі карбованців, а Костомарову не задовживсь Кулішівіками и одним карбованцем.

58.—П. II, у тії же таки XLVII строфі.

*Ні Пісарев, що дурнем звав,
Та ще й ледащом, чоловіка,
Що був краса й шаноба віка
Мов соловей-Боян співав.*

До чого доводить брехливу вдачу соціального, як и всій фанатизм, поруч иш Чернишевським. Я, Небреха, сам читав у журналі за підписсю Пісарева, що Пушкін був и дурень и надлябля. Правду мовляв Шекспір, що хто стоїть на слізкій високості, той хапаецца за всяку всячину, хоч би яка вона була гидка... Ну, котрий же брехун ледачийший, чи той, що бреше задля політичнх химери, чи той, що вибірує червильці?

59.—П. II, стр. L.

*Той Соловей розбойник славіий
Брехун, сказати б так, державний,
Министра кожного тивун.*

У павдан ясуванню Константина Аксакова, що „Соловьев не историк“, тезко мій напечатав у своїм „Дзвоні“ (бічок 52) стихотвір „Книгогризови на той світ“.

60.—П. II, стр. LVI.

*Що дивувавсь Багрянородний,
Як ті недоблюди голодны
Идут на лямку залюбки.*

Про сей первообраз наших Запорозьців, що повтекали од Катеринопного лямку (Оповідання Запорозьця Коржа) читай охочий ув Ейперліпного Карамзина в тому I, на бочку 79 и в дописці 307.

Оповідує Запорожець Корж, ще, як опанував Текеля Січ (1775 р.), дак Січовики випрошували в його добзвіл іїті в Тилигул на лямку (на тягання риби по воді лямкою, чи то бичевою), и сям рббом багачко их повтекало під Турка, по гірській

нашій иронії: „Ще не велика штука Москаля обдурити. „Читай охочий „Устное Повѣствованіе Занорожца Никиты Коржа“. Видав його Екатеринославський архієпископ Гавріилъ, да святицьця пам'ять його!

61.—II. II, стр. LIX.

*Що в Москаля лічити вчійся
Галок, що всіпали хресті.*

Сам Пушкін заприкметив у преславній своїй поемі, що Москву відзначають, між іншими прикметами,

..... лvy на воротахъ
II стаи галокъ на крестахъ.

Не диво, що й якийсь земляк наш, опинившись чогось у Москві, дивувався непомалу, як там галки вкривають усі церкви. Дивується собі, а служивий Москаль зараз и постеріг; що степовик ловить у городі гави. Справді ж бо збіхали нїзько наші земляки, що колись не вельми дивував их и Босфор и його Золотий Ріг, ані весь блискучий Царь-Город, як и их прѣдка Олега, що прикував свого щита на славлених усюди вороб'ях... Постерігши менший брат стуманілого старшого, присінавсь до його: „Какъ ты смѣешь считать казѣнныхъ галокъ? Скільки насчиталъ? признавайся!“—„Та всього дваццятєро й п'ятєро, господѣ служба“.—„Давай четвєтак!“ Земляк наш зараз и дав: бо, звѣсно, Москаль не свій брат; з Москалєм хоч и друзіи, да й то каменя за пазухою держи. Дав четвєтака та й хвалицьця товаришові: „Ще невелика штука Москаля обдурити. Налічив бїлш. тєріццятєх, а не заплатив и по конийці за галку“.

62.—Піснь III, строфа II.

*И тїлько мріє, нїби пляма
На каразї на сукні.*

Сукно каразія тим тїлько переважувало прѣсту сіру сукніну, що було чорніще, або такі й чорне. Козакі звались у

давнію давнину сірбмою, або, як вовки, сіромáхами, тим що посила прѣсте товстє сіре сукно. Король Степан Батура, спорудивши над Сеймом замок Батури, принаджував до себе козацтво поставáми каразіи, склад сего сукна держав про козаків у Львові.

63.—II. III, стр. III.

Все вниз та вниз, на дно катуши.

Катуша—те, що в давнєй Москві засьтінок, місце катування, чи то мук. Узяти зрадника чи злодія на муки, чи в катушу все одно—до кáта.

64.—II. III, стр. VIII.

В правіці недолимок ссяє.

Кєлеп и недолим, се чекан. Поважна персона не виходила з двору без недолимка, яко знаку старшинування и готовон оборони в ті гайдамацькі часи, як брало гору право дужчого.

65.—II. III, стр. IX.

*Хто ж у козацтво затесався,
У пєкло сторчакá летів.*

Не диво, що так нїзько стояли колись наші верховоди, козаки. Роспочали вони Велику Руїну не то ще до Хмельщини, та й до Косіищини—нападом на Межигорського Спаса и тираниїєю пад нгуменом сего монастиря. Ув Іова Борєцького було тєрі дочкі, и він их поробив черницями, а синів запровадив геть від козащини, що вже хвалилась при йому, залякуючи королївського посла: „Перед козаками тремтить свѣт увесь“, одного сина послав служить до царя московського, а другого—до потужного князя Радивїла.

66.—П. III, стр. IX ж такі.

*Бо хоч би й рак на діво свіснув,
А судовик усюди б тїснув:*

Одн́а у них с каз́ацтвом путь.

Козаки ввору́жились проти королівських alias панських урядників та й заткну́ли их своїми кривдами, зробивши звєрх-никами суду на Україні в полках (губерніях) полковників, а в сотнях (повітах) сотників. Проти сотника шкода́ було шукати правди в полковника: бо до нас пере́казом дойшов такий Шемякинський присуд полковницький. Уподобав собі пан полковник гай сотницький и дає за єго сто рублів. Сотник не хоче й тисячи за свою́ батьківщину. Пан полковник вірік єму́ резолюцію по мнєсовськи: „Абб сто рублів, або сто кїв“! и сотницький гай изробівся полковницьким.

Нема́ в нас до́казу чиєн-небудь кривди* над прислòвье: „Свѣт настав, рак не свистав“, або: „Тоді се станецьця, як рак свѣсне“... Тим и я, Небрѣха, сим прислòвьем покренїв у моїй пòбѣ народньий погляд Український, унаслідований ш часів козакопанської боротьби. Коли хто так, як Самовидець, нарекав на козацтво за Хмельницьки, дак самò козацтво ще гірше нарекало на своїх Судовиків за Розумівщини. Вони́ бо перевернули́ колесо Фортуни-Фортунини*) так, що за Хмельницького землі й жінки Шляхецькі стали козацькими, а за Розумовського не то землі Козацькі, та й Козацьки жінки робились (аби охòта) Шляхецькими. Заслужили ж бо сєго Козаки: бо их пови́, покорїствувавшись доволі их лупами за ціле столітьє, яко своих *оброчників* (читай охочий стравиці 186—294, або хоч одну стравицю 288 в. I томі „Матеріалів для Історії Возсоединенія Руси“), під голоднєчу и всякі злигодні 60-х років XVII сто-

*) У піснї старосєвїцькій сьпївають:

Ой Фортуно-Фортунино
Фортуно-небого!
Послужи мені немного...

ліття, викидали козацтву на́ очі в церкòвних слòвах—казаньних таке: „... по незбòжних пап́ах взялі (на Україні) звєрхность: броварниці, пїяницї, костирòве, картниці, злодѣе и рáзбойничи и свинопасы, а мєновите невестлòхи (невѣстюки—бабѣ?), котòрымъ пж ся такъ повелò, яко оной свинцѣ, межи кòпы влѣзши: же куды свинни хотѣла, туды копá летѣла; и взявши моцъ, не тòлько жидòвъ и панòвъ своїхъ забивáли, алє и городòвъ гвалтòм добувáючи и всюды огнемъ пáлячи, людєй въ невѣпности забивáючи и въ невòлю видаючи, цєрквѣ, олтарі Бòжіи пустошачи, сокрамєнта въ нѣвечъ подъ нòги помѣтаючи, тѣла святыхъ угòдниковъ Бòжихъ обдираючи, людєй умєрлыхъ зъ грòбòвъ выкидаючи, рєчи посвящєнные церковные въ пѣвєць оборочáючи и пропивáючи, зъ ризъ и сѣ стихарòв церковныхъ саяны іфартухі жòнамъ и доркáмъ своимъ сировавáли*), срѣбромъ церковнымъ шаблѣ, сагайдакѣ, шабелтáсы і пожны собѣ оправовáли; братію свою́ дрáли, мучили и забивáли, дѣвòкъ і младєнцєвъ мѣськихъ Татарòмъ закòнѣ, за сагайдакѣ и шаблѣ продавáли и въ невòлю, въ осòбѣ самòго Христá, въ невѣнності, выдавáли; присяги по колко кратъ лáмлючи, Швѣдовъ и Вєнгровъ, Волòхъ и Мултянъ звòдячи, изважáють; а на остáтокъ і самòго царі москòвського христїйского, яко влáсного отцá, по кòлко кротъ отступують: Ордѣ і Лїховъ на Задѣпрє затягáють, листáми и прѣлєстáми своїми, стáршихъ позвòдили, миромъ всѣмъ заколотїли, воевòдъ царскїхъ новыгòяли, и не толко мѣдїйными дѣнгами зпѣхтѣли, алє и срѣбныхъ по копѣйци не прїнялі, тòлько по чѣху и по осмаку. і яко, хто хòчеть, бивє оборочáєть; а въ томъ, незнаючи певного стáршого, гєрезїй, блудовъ и блюзнєрства между собòю, справе яко проступци закòну Бòжого, намиòжили, почавши отъ стáршихъ ажъ до нáймєншихъ. Уважмо ж самї́ межи собòю, яко карáння отъ Бòга за тòе, не годны есмы“? (З рукописного зборника, під назвою „Пчела“, котрий сту́пив у Борзєнищині, в селі Крупичполі, якийся Петро

*) Лже-Коніський нашъ, підїймаючи Козацтво вгору такъ, ніби родивсь посєлі Костомара й Шевченка, винуватить Жидівъ сими самими слòвами (певно й вычитавъ ихъ у Козацького обличителя).

иноградський „при Церкві Святителя Христова Николая“ в 1679 и 1680 році. Р. Б. 1740 ся „Пчела“ була власністю Парена Кугрицького, Писара Новомѣтской Сѣти Стародубського Полка,—се видно по двом підписам, а по третій, без ознаки року, Дмитрію Иванову синові, Стародубському Протопопові“. Казаньне під назвою: „Слово во время бездѣдья и глѣда і всякой пагубы і всякой нужды і злочюченія людѣй“, напечатано тому назад років білше триццятых, друкував а его властним коштомъ и коректував сам тезко мій, та шкода було ёму заохочувати белбаса до чесної праці. Він був Борзенський Луста *).

67.—П. III, стр. XII.

*И я один с тих рідких був,
Що рук в крові не умочили
И шарпаніни не чинили.*

Про нещасливий 1647 рік Самовидець пише: „Рѣдкій въ той крѣвѣ на тотъ часъ рукъ своихъ не умочилъ и того грабленія тихъ добръ не чинилъ“.

Шарпаниною звецьця в чумаків рѣба тарань **), и думая, що назва ся взялась під *шарпанья*, *шарпати*: бо в Козацькому Чумакуванні беш шарпанья не бувало; як сѣго доводять споминки про козаків комішників, що позаписував Куліш від людей старіх та свѣдомих (Зап. о Южн. Р. I, 75—76). Ато такі в Хмельщину слово *шарпаніна* вживалося яко синонім грабування и жакування. Самовидець, під роком 1649, пише: „А то усе дѣялося (постаньне Козащини) задля того, же прошлого року збогатился шарпаніною добръ Шляхецькихъ и Жидовскихъ и иныхъ людѣй, бувають на преложѣнствѣ“ (на старшинстві).

68.—П. III, стр. XIV.

Як Папа ще мовчав про Схизму.

До розділення Христової Церкви на Восточню, чи Східню, и на Западну, чи на Західню, Римляне не звали нашої Греко-

*) Читай дописку 15.

**) Зевцьця так у селян и густенька страва с тарані.

руської Віри *схизмою* (росколом), а християн, що тягли до Цареграду и ёго Патріярха, *схизматиками*. Слово *каволицький*, по нашому *вселеньський*, мало той же рѣзум, що и *католицький*. Схизму, яко хулѣ на православіе, на віру *праву*, прийняту не „криво“ від Христа через ёго апѣстолів, вѣдумав Римський первосвѣщенник з ёго конклапом, папа, обявивши себе (через підроблені в IX столѣтті Исидоровські Декретали) главою церкви, замість вселенського глави, Христа, и пважав тільки своє католицтво правовірним; хто ж не католик, той у Римського папи бул—абѣ схизматик (се б то ми, православні, що Римську, Латынську, католицьку, папѣжанську віру звали *кривою*), абѣ ж еретик (се есть усі християне нововірьці, чи Лютерови сектанти).

69.—П. III, стр. XX.

За давняшнє попа еднаньє.

Маємо давняшню пословицю: „Женітись не страшно, страшно Попа еднати“. Ні за які Церковні треби не вимагають наші попи такі плати, як за вінчаньє.

70.—П. III, стр. XXII.

*Сей заслужив страшної кари
За ті густі письмацькі хмѣрі,
Що по Вкрайні розпустив.
Та добре, що мене послѣхав,
Моє письмѣ сяк-так рошчѣхав:
Ёго ти с пѣкла слобонив.*

Бодяньський напечатав „Исторію Руссовъ“ псевдо-Копіського с повною вірою, що ся літопись не фальшована. Тим часом Куліш, пзнавши в Києві єди́ну правдомовню літопись, прозвав литовсьця-побрѣху Самовидцем, и послав дорогоцінне письмѣ ёго приятелѣві Бодяньському про напечатаньє в „Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ“, яко редак-

торові сього журналу і секретареві Общества *). Но Бодіньський так піднебів свій трудівий, та не вельми крилатий розум брехливому (и мушу сказати високо талантованому) Макферсону нашій Історнографії, Лже-Коніському, що, в дописі своїй до Літописі Самовидця, сим праведним писемом підпер олжіву „Літопись Коніського“, як звали „Історію Руссов“... Тим у мене, в Небрехи, Мартирмъян и каже: „Мое писмо сяк-так рошчухав“, се есть урозумів, хоч и не зовсім, що воно праведне... Хто ж був наш літописний Макферсон, ми й досі не знаємо, як не знаємо й автора апокрифів дум Кобзарських, що попечатав Срезневській у „Запорозькій Старині“. Нікому не признався він и про те, де понабірив и тих імен, и тих діких видумок-фактив, котрими загівкував своє брехливе твориво. А був собі, мовляли, подвижник Науки... Що ж воно є се подвижництво, коли не та рівна прихильність до правди, яка б ні була правда, чи хвалебна, чи ганебна? Ся рівна прихильність була в Бодяньського, дарма що так спіткнувся на „Літописі Коніського“; у Срезневського ж, як бачимо, правди в серці не було.

Годицьця тут провестві біографичну черту в удачі сего подвижника ще з одного боку, Куліш и Срезневській послали на певен час свої збірники пісень, той не Києва в Харків, а сей не Харкова в Київ. Куліш вернув Срезневському його збірник, а Срезневській Кулешені ні! На його листи мовчав, а як доненився Куліш своєї рукописі через приятеля (Віктора Білозирського), дак Срезневській підказав, що вона десь валиецця на горішці, а потім додав такі слова: „Не раяв би я Кулешені наживати собі ворогів“. Да не той Куліш чоловік, щоб людзькі ворожнети у своїй правді лякатись. Стояти за правду не то против однієї ледачої людини, та хоч би й проти Кагала ледарів, се його, можна сказати, культ. Тим я й пишу про него и моїй правдивій Црмі:

Куліш нічого не бойцьця,
Ба й Чорта в Пекли из гаком!

*) Читай дописку 55.

Одержавши таку злістку про дорогі записувані ще змалку пісні, він зараз послав заказний лист Срезневському, а в листі написав: „Бачу тепер, що и професори бувають злодіяками“.

71.—П. III, стр. XXIII.

Що наш вопрос козакопаньський...

Хмелящина була відказом не на Польсько-Руське и не на католико-православне питання, а на козако-паньске, се есть на питання соціальне, а не політичне и релігійне. Хто хоче се зрозуміти, того відсилаю до Кулешені книжки: „Отпаденіє Малороссіи отъ Польши“.

72.—П. III, стр. XXIII ж таки.

В нас Материнкою він звівся.

Як видав Бодіньський у 30-х роках нашого століття, невеличку книжечку: „Наські Українські Казки Запорозькі Іська Материнки“. До нас, гімназіальної дівчорі и Попгородку Сіверському, не дійшов тоді ще ні Гулак-Артемовський, ні Квитка-Основ'яненко. Втішались ми тільки перелицьваною Енейдою Котляревського. Тим казкі Іська Материнки були про нас першим ступнем народнього самопознання нашого и самоцниту Староруського. Я й досі знаю на пам'ять не то самі казкі Прилуцького Земляка Іська (Іосипа), та й передьне слово до казок: „Дивись, дивись! осьось и наші з музиками! чи се весілля, чи яка Німецька чудасія? Запорозець ис казками!... Чи не з Неба ти, пане брате, звалився? Мабуть, що так... Хто видав, щоб ведмідь щебетав? От же щебече, та ще як щебече! все по наській, та по наській“, и т. д. Пишу се наважлив: бо рідкісі сіє книжечки ні в кого й випрохати.

73.—П. III, стр. XXV.

И смерть зустрів натошакі.

Як спізнався я с професором Бодяньським, нашим Іськом Материнкою, дак зараз постеріг, що маю справу и чепцем без

волосяниці, а тільки в довгому журані на кшталтряся и в таких чоботіщах, якіми вихвалявся перед ляховитим фёртиком знакоми́тий Аео́ніт, Іо́ан із-Ви́шні Ви́шенський. Працю́втий день сьві́й почина́в се́й пра́ведний подви́жник Нау́ки 'ра́но' в́ранці прохі́дкою по Моско́вських бу́льва́рах, и са́мітьне гуля́ньне за́їда́в шма́точком бу́лки, ча́сом и про́ску́рою, розмо́ченою в те́плій во́дичці бес са́хару. Ні ча́ю, ні ко́фе, ні ви́на не вжива́в, и ли́це в не́го бу́ло блі́де, без руми́ньця, як у Пече́рського мовча́льника, хоч не худо́рли́ве и весе́ле, прия́зне. Бессре́брени́к бу́в Исько́ Мате́ринка, не стяжа́тель; а то́льки тративсь на кни́ги, да и́ ті ску́пу́вував бі́лш по товку́чих ри́нках. Бо́явсь він прогні́вити—не то ді́лом и сло́вом, та и́ са́мім поми́шле́ньнем сво́ю госно́дню, Ма́роу Нікі́тішну, ші́ру Моско́вку, ду́шу предобру, прерозу́мну, та ра́зом с тим и престо́гу. Вона́ люби́ла є́го, як ма́ти и́ сестра; вона́ то́льки про не́го и́ жи́ла, дарма́ що нічо́гисі́нько не розу́мила в нау́ці. Не ба́чив я на́віт, що б вона́ що-небу́дь чита́ла. Бу́ла ж вона́ па́ні, ма́ло то́го, що над са́мим Бодя́нським, вели́ким учі́нм, знакоми́тим сли́пистом и́ архео́графом, та и́ над є́го значи́мми в нау́ці гости́ми. Чи з гикі́єня, чи з яко́ї и́ншої вва́ги, не пив на́ш Исько́ Мате́ринка ча́ю (а де ж є́го и́ пі́ти б, як не в Моско́ві?) Ма́рою ж Нікі́тішна́ люби́ла ча́й, мов Ки́тайна́, и́ пи́ла ма́ло не пвесе́днички. Як при́ходив який́ гість до і́ї затво́рника (а він люби́в оди́днини лю́дей пова́жних), вона́ диви́лась крі́з щі́лину в две́рях, який́ він, той гість. Ку́леша ж вона́ люби́ла, а и́ на́тто ще є́го па́ні, що по́тім уса́нилася, я́ко Га́нна Барві́нок, опові́даньня́ми з наро́дніх уст, и́ вдосто́ювала ча́єп'ятья́ з не́ю са́мою не то́ їх обо́х у па́рі, та и́ са́мого є́го, та́к що, не пере́бива́ючи бе́сиди земля́ків, прино́сила са́ма гости́ві ча́й. Як же при́йде бу́вало хт́о и́нший, Ма́рою Нікі́тішну́ подиви́вця в щі́лину,—„Ні́тъ, не ндрави́цца“! скриві́вця и́ не пі́сле гости́ві ча́ю. Хто ж бу́в і́ї по сма́ку, то́му за́раз поси́лає; а ча́й у не́ї—му́шу сказа́ти—бу́в пренаху́щий. Ра́з Ку́ліш се́дів у Бодя́нського с Костома́ровим. Ча́ю не по́дано: Костома́ра Ма́роі Нікі́тішні́ не пондра́вивсь; а че́рез прия́теля и́ са́м Ку́ліш не вдосто́ївсь то́ді від не́ї че́стн. Всева́дни́ця госно́ди Бодя́нського кла́ла пев́ний кон́троль и́ на є́го кни́голю́бство. Не ра́з Исько́ Мате́ринка,

дарма́ що зва́вся Запо́ро́зцем, шука́в у ме́не від не́ї проті́кні, наві́давши в бу́кинйста сма́шні є́му та ще хи́ба то́льки ми́шам кни́ги. Пере́їздом че́рез Моско́ву, я дя́кува́л и́ почува́в у не́го. Оце́ ж бу́ло напта́шимо собі́ всі́кого, мовля́ла та ба́ба „безді́лля“ *) та и́ везе́мо до до́му сьмі́ливо: сво́ю про́вину Запо́ро́жець Исько́ зверта́є на го́стя, а гість є́му помага́є тихце́м розмі́стити кон́раба́нду по ша́фах. Лякли́вість Исько́ва, пе́ред госно́ди́нею пра́жає мо́є се́рце ще бі́льше тим, що я зна́ю, як мі́цно, як му́жно, з яки́м хороб́рим ду́хом сто́яв се́й кро́ткий Анахо́рёт протів Аксако́вського не-исто́рика Соловье́ва з є́го Можновла́днію́ кли́кою, як про се́ бу́де мо́ва при дру́гій на́годі.

74.—П. III, стр. XXIX.

*Під мене, по своему звичаю,
За Флеччера він підкопавсь...*

Вельми вжиточні про епоху Івана IV Грозного меморіали Флеччера (Gilo Fletcher) надруковано в Лондоні 1591 року, під назвою: Of the Russe common Wealth or maner of gouvernement by the Russe Emperor [comonly cold the Emperor of Moscovia] with the maners and fashions of the peaple of that counstreay, За пропечатанье перекладу цієї кни́ги в „Чтеніяхъ Исторіи и Древностей Россійскихъ“, відставлено Бодя́нського від секретарні́ учено́го Товари́ства и́ пере́кинато є́го з Моско́вської профе́ссури в Каза́нську. Бодя́нський у Каза́нь не по́їхав. По́ки є́го, бачивши є́го пра́вду, поми́лувано, му́сив би він цілі́сний́ рік жи́ти, по́ложивши зу́би на по́лицю. Но́ знайшли́сь та́кі до́брі и́ грошова́ні лю́де (неха́й сьвя́ти́ця па́м'ять их!), що са́ме під сю́ лиху́ го́ди́ну при́пала им охота́ до Сла́вяни́щи, котру́ Бодя́нський зна́в ши́роко и́ гли́боко; да́к вони по́ти слуха́ли в не́го до́ма уни́версите́цькі ле́кції, аж по́ки є́му ве́рне́но пасу́шний хлі́б. Госно́-

*)

Оснівочку пропила,
Нехай те не лежить;
А вток на похмілье,
У скрині безділля.

ія ж ёго й недогадувалася, що над її широковченою дитиною як поглумились учені вороги, подвижники Науки: бо Запорієць Ісько Материнка цілий рік виходив ніби в університет, а й конавсь у мйшачому добрі по товкучках; а гробшей подавав і що-місяця стількі, скількі вона звикла тратити на себе и на те господарство. А тратила вона на себе не мало: комоди іїї рещали від шовкового шплаття. Пані Кулешіха спитала раз: „Маро Никітішно! про що ви нашиваєте собі стілько шоввини“?—„А вотъ на што (відказала Москівка): какъ памру, як чтонъ зкалі племяниці, што у нихъ тьотка была“. Часом приятілка с Старої Руси (их можна звати приятілками) показувала Марої Никітішні нову моду, да та приймала не всяку и відказувала: „Ви—Маадам (sic), вам и падабае аюб. Кагда пъ я йла Мадам, и я бы так аделась; но ведь я—Мамзель.“

Ще словце про її слухняну дитину.—Бодяньський наш був акійй вірний слову и ділу чоловіка, що й мені, Небресі коханеві, можна сказати, господаріні ёго, не дав примірника вже наруківаного Флетчера, а дозволив тільки переписати. Дякуючи му й за се, не раз я покористувався меморіалами сучасника Івана Грозного; оригіналу ж не густо знайдеш и в столицях. Так о Руська историографія, дякуючи, мовляв Ісько, „подвижникові Науки“, користуюця и досі працею бесплатного трудолюбця *), що проредакчував и прокоректував єдиним оком своїм на друге не бачив) цілу сотнягу томів знакомих ёго пням Чтеній въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ“.

В останнє бачив я ёго вже пенсіонером. Даво ёму пенсію стількі 1.500 рублєй річно; а „подвижник науки“ брав яко Профессор и член грошових комиссій, 12.000 р. Се вилічив мені наруківаний жидок Гацук (попавсь був и я в ёго Шейлоковські набети). Жидкий ж на таких речах знаюця ех professo що, шасів Финікійянки Дидони.

*) За Секретарство не дає се Общество ніякої плати.

75.—II. III, стр. XXXI.

*И бороду мені знов голять,
До моди Ляцької неволять.*

Хміль Хмельницький, в документі про „Козацькі кривди“, пише, що Козакам Паньські креатурі виривали бороди. Знаємо й по сучасному портрету Петра Сагайдачного и по інших пам'ятках, що наше Козацтво поважало бороду так само, як и славетне мешчанство. Носив бороду й той, що „держав Козацтво в міцних руках“, и що після ёго смерті настав (се чули розумні серця) Конієс Polski, вкупі сь козацьким бунтом. От же верховоди козаччини, шляхетні баніти да нифамиси, стратеньці (stracieńce) культуріні громади, голєння бороди зробили так само модою в Запорізькому Війську, як прибічники Владислава IV—між поважною старопольскою шляхтою.

76.—II. III, стр. XXXII.

*Так сміх из нас, людей статечних
Собі диявол учинів!*

Самовидець, під роком 1649 пише: „Наветь где въ городахъ были и права Майдебурские, и (там) присягліе бурмистрове и райцы свои уряды покидали, и бороди голили, до того войска ишли: бо тіе себѣ звевагу держали (приймали), который бы зъ бородою неголеною у войску былъ. Такъ дияволъ учинилъ себѣ смѣхъ зъ людей статечныхъ“!

77.—II. III, стр. XXXVII.

Се не Татарє й не Комліки.

Козаки кликали до себе на підмогу не то Татарьську, та й Калмицьку Орду. Калмиків зуть у нас *Комліками*.

78.—II, III, стр. XXXVII ж таки.

Идутъ на нашу мертву Русь.

Думаю, що мій Мартиримій тільки ту Русь уважав живою не мертвою, де Староруська мова не вмерла перше під пада-

ом схоластики та поліції, а потім під надавом москвіщини. З нашим людом, що ввійшов у область Новоруської живучости, його не сталося,—окрім хіба тих частин Староруської Києвщини, де кублилась Ляхів з Римською схоластиком своєю. Де ж не було довго шкільників, окрім трьох бурс, Київської, Чернігівської та Переяславської, що псували народній словесний смак, там цілою зісталась народня праведно Руська, можна сказати зрештешт Руська, мовля, збережена в зневажених бурсоманією піснях московізації розмовах. Там тільки й була могола, проявитись якій репрезентантам Староруській, як трохи поспіваний Полькою й Московською письменницею Котлярівській, як меншого поспіваний Гулак Артемовській, як зовсім не поспіваний Вітка з його блискучим спутником, Гребінкою, й як великий староруський промовник Шевченко. Знаймо же, та й не забуваймо, що Шевченко, сей воскреситель рідного слова, розпочав своє велике діло, з віршування Новоруського, з того віршування, що вже вийшло з під схоластико-семинарського мертвячого смаку,—не то що розпочав, та й опісля йому привітавав квітки Пушкіна в його невмірущій промові.

79.—П. III, стр. XL.

А ти, Панюто, придивись.

Панька Кулеша звав Мартирим'яна *Панютою* так само, як у своїх письмах, що знаємо під назвою, „Літопись Самовидця“, звав свого сучасника Василя Золотаренка *Васютою*.

80.—П. III, стр. XLI.

*Покрав, та й прав. Бо бес поваги,
Беш чести, бес путя нетяги
Жидами ледарі живуть.*

Про таких, що не читали Кулешової „Хуторної Поэзии“*), одицьця передрукувати при сій нагоді бду його до Рідного На-

*) Этот сборник П. А. Кулиша напечатанъ нами во 2-мъ томѣ, потому перепечатку оды здѣсь мы считаемъ лишней.—Ред.

роду, що написав. подаючи йому свій Староруський переклад Шекспірових Творів.

Назвав Кулиш тут *розумним* добродієм Новоруса, Велико-руса, Москаля („як хоч мені зові, на все я позволяю“, скаже й він тепер, як той Мальований Запорожець). Справді був розумний той, хто вирвав свяченого ножа з рук у гайдамацтва, й добродій був той, хто не дав козацтву зліпнутись із Ляхами, з Татарами, Турками, Шведами, а далі вирятував Козаків од їх старшини військові, од їх домороблої шляхти, що краляла їм серце без ножа, й жерла на достатки ще прожорливішч, ніж стародавня Польська шляхта жерла стародавній солтиства, чи то як можновладство жерло своїх підпаників, а панські підпани—так звана нижча шляхта та за одним заходом й здобичню конну вищої й нижшої шляхти, козаків... Чував я від Кулеша докір його ученим, та не доученим (се есть неучам), або й переученим, чи навіть заученим, можна сказати й школах замученим (се есть титулованим недоумкам) землякам, й в мене в пам'яті застряв не того докіру ось який уривок:

У Правди вид полом'яний, огнистий;
Жахаєнца їй дух темнечистий.

II.

Понурившись у землю, мов биків,
Ви реветі на рівниці письменства.
Так по своїх притонах козаків
Ревлі проти Москви й її главенства,
И доревлісь, що їх у крепаків
Повернено, подвижників рівенства.
Хто ж повернув? Зрадливі їх братів.
Хто покрав лихих катів? Катів.

III.

Так ваша кров лиха тепер бунтє
Бес совісти, беш чести, без ума...

Письменицьке багно, мов Кіш, юртує,
Силкецьця згасить світ Правди Тьма.
Ні! як Москва над зльюками панує,
Що брехні знай плетуть без соромá,
Так праведні письні моєї Музи
Накладують на вашу кривду ўзи.

Вертаюсь до Кулешової оди. Сьпіває Рідному Народові в тій оді:

Шукаєш думками десь іншої Вкраїни,
И з Матеріаною ховаєся, мов злодій...

Сьпівав колись и Великий Кобзарь:

Нема на Світі України,
Немає другого Дніпра...

сьпівавав, та й не знав, що доведеться правдолюбцям ховатися по таких *инших* (мовляв Куліш) Українах, де, як и дома, частенько приходить на думку пісня:

Та вже ж тії ворогії
Кругом хату облягли,
Кругом хату, ще й сини
Воріженьки обсіли.

Тезко мій узяв ноти, ще небрані на рідній бандурі, кобзи чи лірі—ноти Руського Возсоединенья (котрі и в наукових творах проновідує, поки ще марно, глухонімим и сліпоробженим)... От же й йому зась по-своєму, по-Староруській на Рідній Україні, на Рідному Дніпрі-Славутиці сьпівати! и не черес кого іншого зась, як через його недоучених, переучених и в науці замучених мудрагенів. Се він виявив у своїму стихотворі, що я прослухавши від нього разів зо два въ розмовах, перейняв усё від слова до слова. Оце ж вам и воно *).

*) См. въ настоящемъ томѣ стр. 50.—*Ред.*

81.—П. III, стр. XII.

82.—П. III, стр. XLII.

83.—П. III, стр. XLIII.

84.—П. III, стр. XLI.

85.—П. III, стр. LXV.

86.—П. III, стр. XLVI.

87.—П. III, стр. XLVII.

88.—П. III, стр. LXII.

Не Ариману він, Ормузду

Дарёмно панищину робів.

Ариман (по-Зендській Ahrîmo-Mainius)—се злий дух (чи по наській печіста сила), у нафці Зороастровій—починок зла, глава пекельних богів, кгеній темряви й руйини, що знай борецьця з Ормуздом (по-Зендській Ahura-Marda, се єсть Високомудрий Володарь), у Зороастра—Божество Добра. Зенди вірують, що ся боротьба скінчитьця колись, и тоді Ормузд розповсюдить по землі царювання добра на вічні піки.

Кінець допискам до поэм „Куліш у Пеклі“.

Дописки до поеми „Грицько Сковорода“.

1.—II. I, стр. III.

Любішчий вам, ніж Лях той ський.

Преславне Запорозьке Військо, знайомите по Сьвітах наше Козацтво, було продуктом Шляхецького, bezgrądu Польського, продуктом знапої нам з Volumina Legum, перш ніж из Літописей, Swawoli Ukrainnej. Слово *Козак* довго не з'являлось на сторінках Польського Права. Турбовала правоправящу під Королем Шляхту все тільки її Кресова чи Українна братія, що нею гетьманили, потуради й помагали їй навіть особисто вельможні Королівські Старости. Сановники сі згорда титулювались Королівськими Руками (brachia regalia), та й дували дувани в дикими комишниками, з усякими злодіями, з душогубцями, відсудженими чести й самої життя банітами-стрателіями й инфамисами, втекачами, роблячи им (як докоряв погрожуючи Король Степан Батура) усякі adminicula. Навіть и тоді, як уже Козаки Низовці виступили на боєву й хижацьку арену Паньськими местниками. Первий исторично знаний супротивник правоправящего Шляхецького Народу був Писар Запорозького Війська Гренкович (по прізвищу Шляхтич, а по кривавому хижацтву в Межигорському Манастирі Сьвятого Спаса недовірок), а сьлідом за ним другий, противокоролівський Гетьман Запорозький, Косіньський, що им'я своє на Руських пактах с Князьми Острозькими підписав один с козацтва по Польській, и що всі титулювали ёго Паном. Гетьманячи й отамануючи Низовцями, изверги Польскоруської Шляхти, дичали серед Запорозького Війська и зробили з него таку Орду, що мусила брататись из Ордою Татарською—мало того, що сёго вимагало' її хижацьке й розбишацьке, чужоюдне ремесло, та й задля самі цілости своєї, як се явила нам згубна й Польщі и нашій Древній Русі Хмельницина. Оце ж, читаючи Козакоманські демонстрації, здвигаеш тільки плечима, що Козацькі Патриоти цура-

ують своїх предків Ляхів усякої віри и вихваляють их кодо и пезнаннях Геральдиці паліях та коліях. Колиб же вони дошукувались правди, дак знали б, як Пралитель Катерининоі Малороссії Румянцев писав до Цариці, що не було ні одного такого з'їзду Дворян, щоб один одного не докоряв самозванним Шляхецтвом. „Уличаемо было (писав Румянцев), что и по нёсколько раз свои имена нёкоторые по необходимым и обстоятельством мёняли; нерёдко смертное убійство и другіе пороки примёшивались“ (Соловьёвъ, Ист. Росс., XXVII, 47).

2.—II. I, стр. IV.

*Вертаймось до того лицарства,
Що городило городи.*

Вихваляють наші Кобзарі „славу-лицарство Козацьке“ за руйнуванняне городів. Се була слава протипокультурия. Могли б так само вихвалити, та певно й вихвалили, Кобзарі Монголотатарські Батієве Козацтво, ту Золоту Орду, що поруйнувала Староруські, Владимировські, Ярославовські и так даліи городи, та й закочувала собі по-над Волгою, беручи з розгородженої нашої землі, яск. Після сёго першого Лихоліття свого, піднялась наша Древня Русь из упадку за приводом колонізаторів наших пустинь, хто б ні були сі conquerrados Монгольської займанищини, котрої пильнували баскаки, що б вано до Віку вічнёго була дикою прбстороньяю між Европою й Азією. Постали знов осади й городи по-над Дніпром, Богом, Дністром и Черним Морем, и сю ж то достойну вічного спомину Колонізацію знівечило наше Козацтво, прикликавши на підмогу нащадок Золотої Орди с Таврики, с по-над Руського (Чорного) Моря, с по-над Моря Сурозького, прозваного Азовським, и з забутої вже Мстиславовської під-Кавказької Тматорокані. Сліпуючий Историк наш Костомар, та п'яний Кобзарь, Шевченко, підхопили Кобзарьську хвалу Хмельнищини, хвалу половлепого Лихоліття Батіівського, и закупі с темпою плеядою Козацьких Патриотів, напустили густого туману в той период нашої Старорущини, що не прославив, а слямував наше Руське имя перед Культурнім Сьвітом. Оце ж

покиньмо добратись у видумках, що ведуть нас до Атавізму, зневажмо кривавих, паліїв, и вертаймось позійілими сномниками до того лицарства, що не руйнувало, а городило городи, починаючи с предка всіх Руських городів, Києва, и до того, що рятувало нас під саму Хмелницину братерським хлібом від голоднечи, як дорекав самому Хмелю Царський посел Унконський, а пісьля Козако-татарської Руїни знов „городило городи“ робом Староруських Владимирів та Ярославів,

3.—II. I, стр. VI.

А ті, що Хмеля проклинали.

Мазепу прокляв Царь Петро устами Духовенства Общаруського, и неписемна Муза Народня прийняла за благо сей проклін. Вона співала ще й нашого часу:

Ой як крикне проклятий Мазепа
На свої Рейтари:
„Ой возьміте Палія Семена
Забийте в кайдани.

Ой обізвесьця Палій Семен
С темної темниці:
Бреше, бреше псе Мазепа
В Царя на столиці.

Або ще впрасьнішч:

Ой вигорів ввесь Батурин,
Зісталася хата...
Та вже ж твоя, псе Мазепо,
И душа проклята.

Хмеля не важилося проклинати Київське Духовенство, дарма що рушило було навики с Києва вкупі с Понами-Унітами

и Католиками, як він ийшов с Ордою с-під Корсуня до Білої Церкви. Не годилося и Московському Синклитові церковному проклинати ёго навіт и тоді, як прочув про ёго тайну присягу Турецькому Султанові послі явної—Цареві. Духовенство ж Київське нашого часу нехтувало честенем Хмелницькому, и скілько змогло робило перекір Юзефовичовій клиці; та вона перемогла. Дак за те ж у тому Суботові, де кривоприсяжний паливода вимурував собі на усипальницю церківку, а про свою Козацьку здобич—склепи в своїй оселі, я сам Р. Б. 1843 записав из народніх уст проклін Козацькому Батькові, такий:

Ой богдай Хмеля Хмелницького
Перва куля не минула,
Що велів (Орді) брати парубки й дівки
И молодіи молодиці.
Парубки йдуть співаючи,
А дівчата—ридаючи,
А молодіи молодиці—
Старбого Хмеля проклинаючи:
„Ой богдай Хмеля Хмелницького
Перва куля не минула!

.....

И. П. Будіньський, у книзі своїй „О Богданѣ Хмельницкомъ“ припечатав варіант сего прокльону, такий:

Ой богдай Хмеля Хмелницького
Перва куля не минула,
А дру́гая устрѣлила,
У серденько уцелила!

4.—II. I, стр. IX.

*Колись давно, як ще не знали
У нас нічого про Москву.*

Київ город обгородивсь и знавсь не Царьградом ще в восьмому, коли не раніше, століті, а про Москву найстаршіи наші

Літописець починає чути, яко про городок ище незначний, тільки під 1147 роком. Було над річкою Москвою село заможного Боярина Кучка. Вподобав позицію Кучкового села Георгій Владимирович, князюючи в Суздальському Володимирі, та й загородив там городок, котрий довго звався Кучковим. Такий був починок Москви.

5.— П. I, стр. X

И струни славу рокотали.

Золотими звущая в нас у піснях и струни й труби, на озпаку их принадлежности. Навіть колодязні ключі здаюцья иподі й инкому золотими, ті ключі, що бьють не під землі, а може й ті, що на них витягальні чепляють відра *). Тим и Малєваний Запорожець надписав над собою:

Струни мої, струни золоті!

Заграйте мені стиха!

Що ж до Бояна, дак ёго сучасник, сьнівець Поэма, котру певно якійсь чернець уписав між літописні й инші поважні речі під назвою „Слово о Полку Игореві“, так само, як колись через недоброзум драмовану хвалу чесному весілью, „Пісню Пісень“, вписано в кодекс Божествєнних Книг, яко твір Царя Соломона,— що, кажу, до самого Бояна, дак незнаний сучасник ёго так про нёго згадує в своїм речитативнім рапсоді: „Не лѣно ли на башеть, братне, начати старыми словесы трудных повѣстий о Полку Игоревѣ, Игоря Святославича? Начати же ся той пѣсни по былымъ сего времени, а не по замышлению Бояню. Боянъ бо вѣщій, аще кому хотяше пѣснь творити, то растѣкашеться

*) Ой глибокій колодязю,
Золоті ключі!
Та вже ж мені докучило
В сьвітї горюючи.

Тут є повязь між тугою, що виливаєцья сльїзми и тими ключами води, що сповнюють колодязь. Є повязь між такими слїзми и тими ключами, що ними достають з глибини воду.

мыслию по древу, сѣрым волком по земли, шизымъ орломъ подъ облакы. Помняшеть бо пѣснѣ первыхъ временъ усобицѣ, тогда пушашеть десять соколовъ на стадо лебедей; который дотечаше, та преди пѣснѣ пояше: старому Ярославу, храброму Мстиславу, иже зарѣза Редю пред полкы Касожскими, красному Романови Святославличю. Боянъ же, братне, не десять соколовъ на стадо лебедей пушаше, но своя вѣщия персты на живыя струны воскладе, они же сами князем славу рокотаху *).

6.—П. I, стр. XI.

Плачу достойну и смѣху.

Пушкин: „О родъ людской, достойный слезъ и смѣха!“

7.—П. I, стр. XI ж такн.

*И за Порогами вже біліи
Нас Печеніги, и зробили
Собі с Князької голови
Знак величанья пировий.*

Як вертався Князь Святослав Игоревич из Болгарщини, Печеніги обступили Дніпрови Пороги и перепяли ёму дорогу в

*) Переклад. Чи не гаразд було б нам, братьє, почати старими словами сумних переказів співати про військо Игореве, Игоря Святославовича? Початся ж тій пісні що бувальщинам сєго часу, а не по вигадкам Бояновим. Боян бо віщий, як схоче було кого висьпівати, дак ростекаецьци мислю по древу, сірим вовком, по землі, сизим орлом під облаками.

Спогадає ж було первочасні усобиці, та й пускає десять соколів на стадо лебедів: котрий долетить, той перш и висьпівує: старому Ярославові, хороброму Мстиславові, що зарізає Редю перед потугами Касозькими, вродливому Романові Святославичові. Та Боян братьє, не десять соколів на стадо лебедів напускав напустом: ні! свої віщі персти воскладає на живні струни, вони ж самі Князем славу рокотали.

Київщину. Святослав поліг буйною головою, и Печенізький Князь Курі зробив собі з його черепа пирову чашу. Глумували так не одні Запорозькі козаки тогочасни. Болгарський Царь Крум, убивши Грецького Імператора Никифора 811 року, опра-
вив череп його в срібло, и Славянські Князі пили с цієї мертвої
голови, мов с кубка.

8.—П. I, стр. XI ж таки.

*Під самоправництва имлу
Нас дикарі повоювали.*

Перву жорстоку науку держатись укупі дали Русі Татари
Батієви, а другу ще жорстокшу—Татари Ислам-Гиреєви. Са-
мовладники Князі, не слухаючи Гетьмана своєї Федерації, Вели-
кого Князя, напустили в Руські голови такої мли, такого туману,
як той що висьпівують у піснї:

Напускаеш туман густий,
Хочеш мене з ума звести.

Так сталося и з наслідниками наших древніх самовлад-
ників, Польскоруськими Макгнатами, що не корились ні Прези-
дентові своєї Республіки, ні її правоправнєму Вічу, се єсть обом
Палатам Парламенту свого, Палаті Перів (Сенаторській Избі)
и Палаті Депутатів (Посельській Избі). Москва ж довго насла-
здяню в Культурності, и навіть ублюдкам Польского Можловлад-
тва, Козакам, здавалась варваром, козушником, лапотником, про-
сторікою Мужиком; та, покоряючись Цареві з його Думою и ша-
нуючи Церкву з її Ієрархами, випредила обидві химерні Рес-
публики, Шляхецьку й Козацьку, на всіх поприщах Розумової,
Політичної и Соціальної Культури. Бо кожному, хто вказував
їй на вербї такі груші, як Польська Równość, Wolność i Nie-
podległość, говорила—не словами, а ділом самим:

Напускаеш туман густий,
Хочеш мене з ума звести.

А ніколи, впеvнившись у царськóму самодержавстві, що
воно-то й виратувало нову Русь из пагуби, энтузіазмували мо-
сквитяне и такими словами перед Ляхами; „Ви хвалитесь вол-
ністю вашою, а ми—неволею нашою“. Се знайде охочий и в
Костомарова, що написав ув óдурі (природня хибá його) пісе-
нитницю, під главизною княжнєю: „О началѣ самодержавія въ
Россіи“.

9.—П. I, стр. XII.

*Мов хижим духом воплотився
В нас Азіяцький Пан-Сусід...*

*Вселився тоді в наш Руський дух
Хижацтва й каверзи недуг.*

Хижацтво, чужоїдство, кочове наїздинцтво було в Татар,
наших Азіяцьких Сусід и нашийників, основою живннн, як и в
нашого Козацтва. Кáверза ж сама собою виникає с такого по-
буту, вь котрім Культурня організація—річ неможня. Недуг хи-
жацтва й каверзи привів Золоту Орду до запéпаду, розділив її
на супротивні Орди, и вона сама себе звоювала. Москва тим ча-
сом, умудрена досьвідом, насила на неї хирлу здоровим організа-
ційним розумом своим, та й зробила своих Азіяцьких Сусід, за-
жерливих Панів своих, своимн слугамн. Той же самий недуг,
вселившись у Козацтво, погубив Козацьку Республіку—Гетьман-
щину так само, як и Царствá Казанське, Астраханське, Крим-
ське. Ще в Мазепинські часи хтось віршував про Козаків:

През незгоду всі пропали,
Самі себе звоювали

10.—П. I, стр. XIV.

*А там готове вже й зерно
Про засів новини було.*

Москва своєю господарністю брала гору й Ордою, и пад
так званою Литвою, не то над Україною. Десятками тисяч уте-

я з Литви селяне за Московську границю в Царськє піддан-
то. Якже „землю, що текла молоком и медом“ (так величали
Русь-Україну Поляки), Козацтво зробило голодною пусте-
ю; як самі побратими Козацькі, Татарє, покид'ли своїх сою-
зників у великій біді через те, що не знаходили на Україні на-
д'ї мясна и мусили харчитись власними кін'ями,—тоді двинуло
пліч голодного люду, вкупі з лейстровими Козаками, у Царь-
ську Землю. Такого бідлашного натовпу звикли ще й до Хмел-
ницьки визирати гр'яничні Воїводи Царські, и в безлюдних
місцях будували заздалегідь хатї про втекачів. Оце ж прибега-
ли ворохібники Хмельничанє, аж по тих оселях уже им наготов-
лено й Царського зерна про зїсїв новини полївої... От яким ро-
зом боролась Новоруська, Московська культура з нашою Старо-
руською, що з Варягоруського Дружинництва да ратництва зї-
шла на Татаркувату Козащину и переймала в ненавидної Ляхви
визад а не господарство.

11.—П. I, стр. XVI.

У дорогому врявку з забутої нашої Одисеї, читаємо:

А Козак сидить у корчмі та мед-вино кружає, Корчму
сохвалєє:

„Гей корчмо, корчмо-каягине!

Чом-то в тобі козацького добра багато гине?

И сама еси неохотно ходиш,

И нас, Козаків-петяг, під слухай бес святѣк водяш“.

12.—П. I, стр. XVII.

*Оце ж, куди Козак прийшов,
Там Пана знов Ляха знайшов.
Козацтво клина знов загнало
Між панувиту й просту Русь.*

У строфі XIV сказано, що Козак розколював клином Русь.
Справді мов суцїлне дерево розкололи Козаки нашу по-Моп-

гольську Русь. Панувита половина її відпала до Панів Католиків
та Нововірьців, а половина простацька, за приводом Шляхетно-
вроджених зрадників и предателів Папських, пристала и мусила
приставати до Козаків. Мусили приставати до них и статечні
люде Купці й Мещанє с-під Магдебурського Права, покидаючи
свої Бурмистерські, Раєцькі, Лавинцькі „преложенства“, чи стар-
шинства, „задля позбуттї насмївїска и нестерпимих бід в по-
боях и кормах незвичайних“ (нише під 1648 роком примусовий
Козак-Самовидаець): Як же Козаки, після Збарашчини та Зборов-
щини, заплатили Татарві за підмогу яснром семидесяти Руських
городів, опріч ясируваньня самовольного, тоді вся Шляхта вло-
ружилась на Татарську й на доморослу Орду, и за Берестеш-
чину хвалила Господа єдиними устами с Католиками й Новірь-
цями... Тут уже Староруські Князі й Папи нависп відчахну-
лись від рідного Народу. Слова *Лях* и *Пан* зробились синоні-
мами и вживались однозначно аж поти, покіль під Московською
державою с Казацької Старшини продилась нова Шляхта, що
уже не можна було будникам, винникам, броварникам, гуль-
тїям бунтоватись прогив неї, яко проти власти чужовірьнїї.
Так розколовши знов Русь на двоє, Козак під Москалем знай-
шов знов Пана Ляха,—тільки що тут Пани справді вже заїдали
Козацтво так, як брехали бунтовники до Хмельничини и в саму
Хмельничину, піддурючи посїлство якоюсь чудацькою, неможли-
вою волею.

13.—П. I, стр. XVI.

Що покидав уже й жупан.

Мода всюди поставала с пихїї. Щоб не здаватись ріанею
людям нижчої статечности, чи значности, видумувано таке, що
було не по кешенї вбогѣму, чи то не личило Пановї, геть мен-
шому 'д магната. Мещанам жє й ремесникам само Шляхецьке
право, јиз polonіcum; јиз ducale, забороняло носити кармазини и
таке инше. Була навіть свого часу и кармазинна, и личакова
Шляхта. Оце ж, скинувши с себе маску козакуваньня, зрадники
давнїї Шляхти нехтували Польськими жупанами, и ханались за
чужоємнє модництво Московського Барства.

14.—П. I, стр. XXI.

*Під Москалем кривцю з нас ссало.
Те ж саме, що и під Ляхом.*

Москалем, Ляхом, Турком розуміючи не націю, а главу Нації, али Козаки Царя Московского, Короля Польского, Султана Турецкого. До назви Турка добавляли ще *Великий*, а *вѣлич*, або *ду* Москаля виявлювали словом *Москалюга*, аж покиль запозичені з-не-хочу почали ссівати до царици Катерини: „Великий віт наша мати“. Короля ж не звали за очі ні Великим Ляхом, ні як білше; звали тільки Королем, мов би тобі чули близький мець и самого королівання; а білш того, що королівата в Речі Посполитій білше важили ніж король.

15.—П. I, стр. XXII.

*Чернігове! ти другім градом
В Багрянородного стоїш
По Києві*

У договорі Київського Князя Олега з Візантійським Імператором, Константином Багрянородним (906 р.) читаємо: „Греки платять по 12 гривень на чоловіка, а нatto й уклади на городи Київ, Чернігов, Переяславль, Полтеск, Ростов, Любеч и инші, и панують Князі, Олегови піддані“.

16.—П. I, стр. XXIII ж таки.

*В тобі, мій Батьку, Лях Ляхович,
Преславний Лазар Баранович...*

Автор зве Чернігов своїм Батьком черес те, що родивсь у Черніговській Глуховщині, а вчивсь у Черніговському Новгороді, по його рідній Сіверії, прозвано Сіверським. Барановича зве Ляховичем, яко твориво Полщизни, яко Польского Пінту Руському Владицтві. Историк Польскої Літератури, Бартомея, говорить правду, пишучи: Ruś spolszczyła się zupełnie przed

Dniem i za Dniem (розуміє він таких репрезентантів Руси, як Могила, Кальнофойський, Сакович, Баранович i tutti quanti). Żyje tam wciąż i rusza się panegiryk długo jeszcze lata językiem, trescią; literatura to czysto polska. Najsilniejszym tam reprezentantem literatury panegirycznej jest *Lazar Baranowicz*, arcybiskup czarniechowski.... Moc wierszy napisał teologicznych i filozoficznych, wydał i „Lutnię Apollinową“.... Za Baranowiczem wlecze się szereg nieznanych nam poetów, chyba z imienia tylko, gdy o jednym i drugim zasłyszeliśmy, aż do *Michała Kozaczyńskiego*, który, w połowie panowania Augusta III, będąc archimandrytą pieczarskim, składał wiersze polskie. Taki był silny wtedy wpływ cywilizacji polskiej, że rusini kijowscy miewali nawet kazania po polsku.

А в Галичині попи проповідували з амбону польщизною ще й нашого часу, дома ж, у сем'ї, чи й тепер ще подекуди розмовляють.

17.—П. I, стр. XXIII ж таки.

Зняв, мов личман старезний, и шиї.

Починаючи с такої нашої давнини Староруської, як Новгородський Добриня, було в звичаї в Князів и сановитих людей носити на шві личман, що звався *золота гривня*. Другий по Києві город, Чернігов, був личманом беспінним на шиї в Московського Царя и в самої Россії, и сим городом величавсь не помалу Король Владислав IV, як одняв його в наших Руських властителів р. 1634, як по Полянському договору, оддано йому Князтва Смоленське, Сіверське и Черніговське. Оце ж тільки с того року стали ми, Чернігівці й Сіверці, як и Смоляне, зватись Польськими підданими, а через дваццять літ, р. 1654, зпов присягнули на підданство Московське в Переяславі. Так, de jure ми прожили з Ляхом два десятки год, а de facto, як збуптовало Козацтво обидва береги Дніпра року 1647, ми вже й тоді з Ляхом не жили, и сим робом скинули с себе чужопародню власть, пробувши під нею тільки *тринаццять* год. Оттим же то Чернігов, зробившись другим по Києві „садом Полщизни“, за прикладом таких сполячених Письмаків, як Лазар Баранович, соро-

мів нашого Руського духа, ще більш од Киіова: той бо не поминав на ектеіях православного верховенства більш трох сотень літ, а наш Батько Червігів поминав по Церквах на переносі тільки тринацять, а найбільш двадцять год Католика Владислава Жигимонтовича. Правду пише Юліян Бартошевич про страшенний вплив Польської цивілізації на нашу Старорущину. *) Колиб не перепажила Польщизни Новоруська Культура, медували б ми, Староруси, и досі робом таких передовиків Письменників, як Петро Могила, Кальнофойській, Баранович, Козачинській и таке инше.

18.—II. I, стр. XXIV.

*В „Дажбожих Внуки“ погибало
Насльідде древне по Князях.*

В „Слові о Полку Игоревѣ“ читаємо: „... погибашеть жизнь Дажьбоя внука, в Княжихъ крамолахъ вѣщи челоуѣкомъ съкрашася“ (VI, 13—14), и далій: „Въстала обида въ силахъ Дажьбоя внука: вступивъ дѣвою на землю Трояну, всилескала ебедными крылы на сиемъ морѣ“ (VIII, 2—4). Не коментують аментаторі древніі Поэми, що воно є *Дажбожий Внукъ*, а Польській коментатор, Красінський, додумавсь до сего слова. Він пише: Nad Rusią, krainą Dąż-Boga, białym łabędziem unosi się ziewica zlej doli, do której podobienstwo znajdujemy w mogowej ziewicy u autora Grążyny (Мицкевича). И я думаю, що „Слово Полку Игоревѣ“ зве Дажьбожим Внуком Роса, чи Руса, Русака, Русина, се є всю, Русь вважаючи на те, що вона (як зве її тепер ще Новорус) „Свята Русь“, Богові найближча, найпридича з Народів, робом Жидівського народу, избраного въ Бога, обіщого над усі народи. В одній Коляцці приспівують:

*Ой дай, Боже, дай,
Боже помогай.*

У Дажбога, як унук у діда, випрошує Народ помочи. Може поменшене слово Дідько має свій розум у Славянській Мисо-

*) Читай дописку 16.

логії: се, може знижений аж до Пекла Бог Ариман. Годичця тут спогадати приспівує: Богомі молись, а чорти не гніви.

19.—II. I, стр. XXIV ж таки.

Живі струни в кабаках.

Німці подали нам слово *шинк*, а Новоруси—*кабак*. У старосвіцких думах зивходимо й „кабак“, и „шинкарку Насью кабащну“. Слово *kabak* увійшло и в Старопольську Письменність: Papowie, dla powiększenia intrat, żydów wprowadzili, i *kabaki* założyli (Paprocki). Po *kabakach* lada szewluch dris' się musztruje ze sweti. (Twardowski). Nieczyste szkła na uczynie do *kabaków* obrócić trzeba (Torzewski).

20.—II. I, стр. XXVI.

Тоді Котляр ще не сміявся.

Прізвище *Котляревський* є и в Борзенщині; та селище звать Пана Котляревського *Котляром*. Так, певно, и Костомарова звали б у себе дома Костомарою. Так и сполячене ім'я *Хмелницький* було им не по смаку: вони Хмелницького звали Хмелем: „Висипавсь Хміль із міха, наробив Ляхам лиха“; иноді Старім Хмелем, відміняючи від Хмелниченка, иноді ж Хмелем Хмелницьким:

*Богдай Хмеля Хмелницького
Перва куля не минула!*

21.—II. I, стр. XXVII.

Постали в нас козацькі Дуки.

Давні Козацькі Дуки були дерії Шляхтичі, що випрошували собі в Коронного Гетьмана, яко в зверхника Запорозького Війська, полковникуваньє, осавульство, сотництво, отаманство, и всяке преложєнство над Реестровиками. Були б і вони Панськими прихилиниками, чи підлизами, и певно дерли Козацтво: бо всі бунти свої обпірало воно на недоплаті Королівського жолду та на заіданьні Козацького добра. Герой Козацької боротьби з Дуками-

Сбляниками, Кганжа Андибер, ремствує на зайданье Козацького
ра и дума про ёго помсту знайшла собі спочуттє в серці того
зацтва, що відбуло Хмелницину. Зникли вже ненавидні Ба-
рбаші, и в думі фігурирують уже не правобережні, не Чер-
ські, Чигиринські, Корсунські, а лівобережні Дуки: Довгопо-
нико Переславський, Войтенко Ніженський, Золотаренко Чер-
івський. На театрі Козащини перемінились дієві особи, та
наслідване з давніх давніх здирство не перемінилось: бо Ко-
ки, даючи Дукам прочухана „в три березини“, приговорювали:

Эй дуки, ви, дуки!

За вами всі луги й луки,

Нігде нашому брату, Козаку-нетязі, стати

И копя понасти.

Те ж зхо відгукнулось и в уривку забутої вже пісні:

Та все Пани, та все Дуки...

Позаїдали наші поля, луги й луки.

Як старина Козацька під Московською властю переродилась
виройдисвітню Шляхту та в Дук-Срібляників, и як вона за-
ала рідне їй, по боротьбі с Панами Ляхами, та зневажене Ко-
цтво, про се вопиють Архиви в Києви, Чернігові, Полтаві, Хар-
ові, Москві,—вопиють не глухо вже, мов с-під землі придавлені
ерці, а голосом живих людей й монографистів Козащини, потом-
ів доморослої Шляхти.

22.—П. I, стр. XXX.

Що вуса пєс ёму лизав.

Патриархалиний побут наш сягає того давнього часу, що про
ного нагадує Євангелист: „.... и пси ядять отъ крупницъ нада-
ещиць отъ трапезы господей своихъ“ (Матѳ. XV, 27). В Га-
ицько-Руському „Букварі“ 1790 року, пропечатана в нім „По-
ітика свѣцкая“ велить: „Кости и ости з рыбы и скорки фрук-
ов на краѣ талѣрки складай, а не на обрусѣ, и подѣ столѣ не
идай, абыся отъ них пси не покусали“.

23.—П. I, стр. XXX ж таки.

Так вічної памяти було.

Котляревський у своїй перелицьованій Енеїді згадує:

Так вічної памяти бувало

У нас в Гетманщині колись.

Та ще тоді не знали Козацьких брѣхепь, кривд и лжи, або
не вважали на них. Тепер же ми—коли не с Критико-Историчної
Науки, дак из Небрежиної Поэми знаємо, до чого вони довели
Хмелницького й Хмелничан в усіма хпалниками их. Усе „те в
Пекло загуло“. Пересторога й брехунам-письменникам.

24.—П. I, стр. XXXIII.

*Як видмикуфлі спорожняли
Пивниці Паньські в давнину.*

Пани Ляхи не даремно пропили Полщу с своїми гостями та
з власними своїми нешчисленними pocztami: Мова их збагати-
лась виразними словами: wydmiukufel, wydmidzban, moszywą, шо-
czymorda, dzbanarz. Про одного видмикуфля ниніше Тршипрштиць-
кий (Trzyprzyski), що він за свою працю upominał się jurgieltu.
(„Со nowego, або Dwor“, книжка давня: бо друкована ще Крот-
цьким друком).

25.—П. I, стр. XXXIII ж таки.

Що доблесне колись було.

Нам, дякуючи Народові Вѣлико-Руському, можна велича-
тись давніми доблестями перед Панами Ляхами: хоч и скаме-
ніло було наше серце в мертвеньній Полщищині, та її ожило:
живемо тепер, як и брати наші Новоруси, потужно, живемо
царственно.

26.—П. I, стр. XXXIII ж таки.

*И що Макнати виробляли
З грянишниками на Сеймах.*

Грянисники Макнацькі були Пани, що з ними вони грянисились, и часом бували такі ж потужні Макнати, як и противна сторона. А боролись Магнати криваво за гряниці своїх маєтностей, чи тільки заміряних Панською своеволею займанщин, икон, ноти було Полщи. Судячися ж верховним судом на Сеймах, водили за собою тисяч по п'яти видмикуфлів и, як сказано ще в Вислицькому Статуті за Казіміра Великого, „силою одводили право“. Коли ж бачили, що Сейм не вводить их волі, дак готові бували вломитись у своє Національне Соборище, та й рубати направо й наліво, не дивлячись ні на кого, *хочби то був и Король...* Се дике слово промовляли вони перед своєю якою дружиною, перед своим потужним и завзятим почтом горда, и ніхто не ставив им опісля такого погрозу в сором, навіть и такий гуляка, гайдамака и лихоімець, як Владислав IV.

27.—П. I, стр. XXXIII ж таки.

Пройняв и кунтуш и кожух.

Кожушниками взивали Пани Ляхи Москву й Татарву, а Козаки, бачивши их нестатечність, проложали пословицю: „По неволі Пан у жупані: бо кожуха чортма“. До великого вбозтва доживались гонорувиті Пани часто, и найчастішч—черес Панську пиху. Як же в міру давнєї пихи починав их дотинати сором, годі вони приставали в Козаки, проковтнувши Шляхецький *ський*. (Читай дописку 1).

28.—П. I, стр. XXXIV.

Бо первый чоловіка вбив.

Варвари переймають білш пороків у людей культурних, ледачого білш, ніж доброго. Атавісти ж беруть гору над самими

варварами в их варварстві. Тим и наша Шляхта, вірнувши с Козацями, переважувала спою статечню братню в дикій писі вдуманим родом своим. Коли статечний Пан силкувався вивести рід свій від Ноя, дак Дука. Козацький сягав аж до Адама и ёго Каїна.... Один Пан великого коліна, що йшло від Гетьмана Ханенка, хвалився мені листовно, що в ёго родича Солонини ё Універсал Понтийського Пилата Сотнику Солонини, „присутствовавшему при распятіи Спасителя“. Так подужали Козаки в писі „душманів“ своих, Панів; подужали ж и в тих ліпощах, котрими Вельможни Дуки заанаптили Річ Постолиту, звіряючись рукодийним Слугам-Шляхтичам, роствраляючи в них охоту до хижацтва, а потім перевідуючись у полі с хижаками, що повтекавши за Пороги, приводили на их маєтки дике потомство Торків та Берендіїв, Чорних Клобуків. Панський Пророк, Езупт Скарга, даремно було викидає можновладним легкам на очі, що вони змушують Хлона (колиб же тільки Хлона!) усячину на их робити. Не достає, мовляв, одного вам: щоб Хлон за вас и в костелі молився!... От же Козак, добившись идеалу свого, вимовленого пословицею: „колиб хліб та одежа, дак ів би Козак лежа“, зробивсь таким легкою, що переважив и своих „душманів“ Ляхів. Ті (мовляв Литвин Михалоп) ще в бєбєхах гукають: „внна вина“! а сей, зробившись Дукою Сріблником, гукав: „Хлопче, перехристи мене“! О Скарго! не знав еси, хто заткне за пояс Езупта з ёго спасенною Наукою....

29.—П. I, стр. XXXV.

Не раз що-року та й не два.

Татаре були таким непозбутнім лихом на Україні, що й досі чоловік бідолаха виявляє свою недбалість у роботі трагичнєю пословицею: „Абі не седячого Татаре взяли.“

30.—П. I, стр. XXXV ж таки.

Позбувся жиру коло жорен.

Культура в Татар була ще нижча від нашої Української. У нас були млини: вешняки й вітряки, а Татарва не йшла далше

жорен. „Повелителним Листом“ останнього Хаана Шагин Гирей 1780 р. визначено всі доходи Кримського Ханства. С тих доходів митницю Козлевську й Кефійську вкупи с соляними озерами зарандував Мавроєні с товариством за 250.000 рублів, проинацію—Купець Хохлов наймав за 16.500 р., рибалство на Дніпрі—якийся Запорожець за 1.000 р. Плату з рогатизни й овець зарандовано за 30.000 р. Ще зарандовано пасіки та земляне мило киль), а білш нічого.

31.—П. I, стр. XXXVIII.

Як „душманів“ душить завзявсь.

Прокламація Запорозького Гетьмана Павлюка (був се Шляхтич Руський, Павло Михнович Бут) виразно писана против „душманів“, що душать Козацтво й Поспільство; Хмелнищина ж виявила, що душманами в Козака були *предложені* („на преложелстві буваючі“) люде, а з ними посьпіль и всі люде заможні. Випорощи Хмелничав, Залізнякав Колю, дали себе нам розпознати в Черкасах на Мещанині Дридзі, заіналивши йому на синійні сірки, поти дерли скребом, поки жінка внесла горщикок ш червінцями, що заробив у Шлєнському на волах. (Зап. о Юж. Р. I, 246—248).

32.—П. I, стр. XXXVIII ж таки.

Або кияки стережись.

Знаний каверзами против Староруського Письменства нашого, та й особисто против мене самого, згадував, за доброго ладу зо мною, про свого дида-Сотника такий факт. Вподобав Пан Полковник Сотницький гай. „Продай мені, Пане Сотнику: він мені в межу.“—„Се ж моя Предківщина, Пане Полковнику!“—„А ти таки мені продай. Дам тобі за нього сто рублів.“—Та я й тисячи не схочу, Пане Полковнику! Тоді доморослий Макнат переіменив поту: „Або сто рублів, або сто кнів!“ грімнув Дука Сьріблінник тим Хмелевським голосом, що від нього „дріжали шкіри“ на Королівських послах,—и Сотник, певно такий же ца-

пун, як и його зверхник, прийняв смиренно сто рублів. Оповідував мені се Юзефонич ище, кажу, за доброго ладу; а був сей лад такий, що „Чорну Раду“ почитував я в нього на літературних вечорах. Правда, зосували мій лад з новим дукою наші Козакомани, зробивши собі Новий Завіт из брехень Щевченка да Костомари; однак ніде правди діти, що слухателі моєі „Чорної Ради“, не маючи твердоби наукової підстави, яко дилетанти Національності, поробились усі навпоєслі перекипчиками. Се були знаний Галаган, знаий Ригелман и такі иші.

33.—П. I, стр. XXXIX.

Потоцький, зеркало Панів!

До розуму тебе Крим не давів.

Втерявши перевагу над Хмелем черес Паньську пиху свою, Миколай Потоцький не покаявся и вернувшись ис Татарської неволі. Мусив Король пноді мирити його с Каліновським штучним способом, або держати при своїм боці, що б не псунав боевої справи людял тямущим. А він, мов пешчена дитина, кидав у Військових Радах булаву на землю и погрожував прибічникам ножем приноєсником, немов другий Александр Македонський.

34.—П. I, стр. XL.

Між Письмаками Каконко.

Так прозвали ми, тросьвяцькі в Малому Вороніжі школярі, Нищуна, що проказував нам заданий „стих“ (урок), Каконко, се скорочене како + он = ко. А самого Дяка, „Сьліного Якіма“ (був сьліпорожденний, та памятаньем богослужєння оправдував слово сьпівця Давида: „Господь умудряєть сьліпцы“; сего премудрого дяка прозвали ми Твердонто (твердо + он = то).

35.—П. I, стр. XLI.

И на Низу в Дейнеках жить.

Козаки Дейнеки почали так зватись од свого ватажка Дейнеки (були й Козаки Семени, Вовчурі й такі иші), а не під

неможного слова *денежний*, по Костомариному домислу. Був ще й за моєї памяти в Малому Короніжі Козак на прізвиське Дейнека. Е й пісня:

Ти, Козаче Запорозький, Дейнеко,
Не заводь дівчини від матусі далеко.

36.—П. I, стр. XLII.

В Цариці Грамоти просили.

Як покликала Цариця Катерина з Малої Росії вповажених людей в Комісію Нового Уложенія, дак доморосла наша Шляхта просила в неї Грамоти на Дворянство, рівне з Дворянством Великоруським. Тоді виявилось, що дворян старезних в Малій Росії не було, хіба тільки в нашій Сіверщині. Тим и Сенат не дозволив приймати Малоросіян у Кадецький дворянський Корпус, обявивши, що „въ Малой Росіи нѣтъ дворян“... Право ж своє на Дворянське достоїнство ґрунтували наші Паня на зайданню чужих маєтностей: бо Румянцев довозив Цариці, що білш 300 сіл и городів с-підсамої Казни (окріч заїдених у сусід) перейшло каверами в руки претендентів на Дворянство. (Читай охочий розумну монографію про се Ів. В. Теличевка в Київской Стар. 1890 р. та ще там же в 1891 році № 2, „Дѣла по исторіи крестьянства въ лѣвобережной Малороссіи“, В. А. Мякотина).

37.—П. I, стр. XLIV.

*Вас много Церкву підперає
Стовпів нетес*

У „Житіи Сковороды“, що написав вихованець його и друг, Ковалінський, написано про се так:

„Многіе изъ учениковъ его бывшихъ, изъ знакомыхъ, изъ родственниковъ, будучи тогда монахами въ Печерской Лаврѣ, напали на него неотступно, говоря: Полно кругомъ бродить по свѣту! пора пристать къ гавани. Намъ извѣстны твои таланты“

Святая Лавра приметъ ты, акн свое чадо; ты будешь столб Церкви и украшеніе обителі.—Ахъ, преподобные! возразилъ опъ въ горячности: я столботвореніи умножать собою не хочу; довольно и васъ, столбовъ неотесанныхъ, во храмѣ Божіемъ.—За сймъ привѣтствіемъ старцы замолчали, а Скопорода, смотря на нихъ, продолжалъ: Риза, риза! коль немпогихъ ты опреподобила! коль многихъ окаянствовала! Міръ ловить людей разными сѣтями, накрывая оныя богатствами, чѣстями, славою, друзьями, знакомствами, покровительствомъ, выгодами, утѣхами и святиною; но всѣхъ несчастіе есть послѣднія. Блаженъ, кто святость сердца, т. е. счастье свое, не сокрылъ въ ризѣ, но въ волѣ Господней!... Монахи перемѣнились въ лицѣ, слушая сіе; но звопъ позвалъ ихъ, и они посиѣшили на молитву“.

38.—П. I, стр. XLV.

Те встихотворене здо, тло.

Склади в Церковній Грамацьці кінчались так: *здо, тло, тлю, тля*, а школярі від себе добавляли: „Попове теля, побігло в ліс, узав ёго біс“, и такенькі звеселяли своє неволництво, свою нудьгу, усолоджували знану ще за Петра Могили „гірку школьну чашу“.

39.—П. I, стр. LVI.

Та вуса замолоду зьрікся.

Зьрікся він вуса ще бувши в бурьсі бакаляром. Бакалярами ж звались у нас домові учителі. Козацький вус не личив учителеві, яко виставка завзятости, або й бурлацтва. Як у татарських статечних людей *козак*-Татарин заменував те, що розумілось у Москвичів у Самозванщині слово *воръ* (синоним разбішаки й хижак *козака*), так и в нас „диявол зробив собі сьміх изъ людей статечних“ у таких оказачених примусом людей яким був певно й сам автор сучаних записок, що я прозвав „Лѣтописью Самопидца“. Сковорода почав учителювати по Паньських домах рано. Та й по Школах учителі, не духовен-

во, що носило бороду, вуса зрекались. Певно, самі Препфекти намагали того, щоб Запорозці не надали молодіжи до козакування.

40.—П. I, стр. LIX.

Tirones-Бурсаки бріли.

Tiro, tironis—новобранець. Так звав Запорозьку молодіж в Борецький у листі до свого протектора, Князя Радивила ерунєнка, також на ім'я Криштофа, як звався и Радивил ерун.

41.—П. I, стр. LX.

Сьогодні дерли кажанки.

Кажанком у Козаків звався куценський кожушок. Старий оповідував мені, як один Гайдамака в Коліївщині так завто колов Ляхів, що, „аж кров по ратищу с-під кажанка текла“.

42.—П. I, стр. LX ж таки.

Журилась, що статки продавав.

Статками звалась рухба худоба, маєтками—нерухома. Неволницькому плачі співвають:

Нехай отець-матуся статки и маєтки збувають
Головоньку Козацьку с тяжкої неволі визволяють.

43.—П. I, стр. LIII.

Щоб хто з Ляхом не накладав.

Так мовляли про короля Жикгмонта III, що мавши в своїх уках більш 20.000 Дингїтарств, надив Панів Русь до накладання своєю клерикальною партією.

44.—П. I, стр. LIV.

Остерегає од Лжи Оцця.

Преподобний Іов Почаєвський родивсь 1551-го, а скінчивсь 651 року. Подвизавсь велико против Езуїцької песчениці, Цер-

ковної Унії. Савва Туптало, отець Св. Димитрия Ростовського, родившись 1599 року, скінчився, черес сто и три годи, року 1703. Проживши на Свїті білш пїлсотні літ, мусив року 1650 записатись лейстровим Козаком у Макаровську сотню. Киевського півку, певно робом тих статечних людей, про котрих, під роком 1648, пише Самовидець, що „диявол изробив собі сміх из людей статечних“. Видно, тим же поглядом дививсь и Туптало на Козащину: бо сина-одиньця зробив Ченцем на 17 році життя єго, а трох дочок також подавав у Манастир. Так и Іов Борецький, опасуючись певно, щоб єго два сини не поробились тїрон'ами Запорозькими, одного послав на службу до Князя Радивила Перунєнка, а другого—до Московського Царя Михайла Федоровича.

45.—П. I, стр. LXIV.

Та переважив Козака.

Хочуть наші Козакомани и Мужикомани Костомарівці, щоб Козацтво пійшло з Мужицтва, да не так воно діялось. Козаки перш усього проявились у Татар, и були се в Хапа такі неслухняні люде, як у короля ті кресові чи то вкраїни Старости, що робили Низовцям усякі, мовляв, адмінісїла. Низовців же не Мужику було заводити; не з Мужицькими достатками, не з Мужицькою свідомістю речи було засікатись у січ перед очима в того чудища, мовляв Гералдик Папроцькій, що тільки Руські Геркулеси (славлені в єго пани-руснаки) сміливо всовували єму руку в роздзявлену пельку.

46.—П. I, стр. LXVII.

Що має поміщиць сім сот.

Б-старосьвіцька піснїя:

Гей з устя Дніпра та й до вершини
Сім сот річок и чотирі
Та й усі ж вони у Дніпро впали,
В Дніпро-правий не сказаний.
И Крайжа Андибер, у думі:

На бистрії ріки поглядає
Кличе, добре покликає:
„Ой ріки, каже, ви, ріки Низовні
Помошійці Дніпровні!...

47.—П. I, стр. LXIX.

*Ні на безьлюдді Дворянином,
Ні на безрибї рачим сином
Не був Сковорода Грицько,
Ні Твердонто, ні Каконко.*

Пословиця: „На безрибї и рак—риба; на безьлюдді и
ма—Дворянин“. Про *Твердонто* и *Каконко* читай дописку 34.

48.—П. I, стр. LXXII.

Піснтя про зруйнуваньє Січи має в собі сі дивні слова:

Великий Сьвіт, наша Мати
Напуст напустила:
Славне Військо Запорозьке
Та й занапастила.

49.—П. I, стр. LXXII.

Та гарно брешучи, в Судах.

Багадько так званих рукодаїних Паньских слуг-Шлях-
тів повписувано за злодійство в давні судові акти. Прокрав-
сь у Вельможного Папа Добродія, такі пройдісьвіти втекали
ічайно за Пороги, або, під бунт, у Козацькі Купи. Наслід-
ки давнєго пануваньє, Козацькі Дуки, позаводили в себе та-
й же придворний штат мочиморд и дармоїдів; та вже недовго
ожили им настїж Низові курені и зімовники. Тільки й зісталось
ииським підлизам поживи, що крива присяга. Що й тепер є
декуди на Україні Папки-сутяги, що держать у себе недолу-
х легк про кривоприсяжне сьвідкуваньє на Суді.

50.—П. I, стр. LXXIII.

Що Баба знівечить нам Січ.

Старі діди памтали ще Запорозьке пророкуваньє, що Січ
пропаде через Бабу. По их перєказу, таке пророкуваньє йшло ще
з давніх давен. Не була се мова про Царицю Катерину а posteriori.
Та про неї не зосталось нічогоісїнько такого в переказах, або в
піснях, як блягузказ Шевченко, визнаючи її лютим порогом
України, голодною вовчицею и т. д. Се був у Шевченка надих
Польский, а не Руській-Український. Між инїими, практикує
кривоприсяжництво синок змалєваного в мене в „Українскихъ
Незабудкахъ“ з натури дворянина Злбдія.

51.—П. I, стр. LXXIII.

*Зробила віщуна-пророка
Давно ще с Князя Василя.*

Князь Константин Константинович Острозький широко зна-
ний по Сьвітах під назвою Князя Василя, в листі до зятя Князя
Радивила Перуна писав про якусь відому обом истому, звучи її
Баба з Востока; що клепучи (кого й за що, не спомінає) проро-
кувала все більші та білші злигодїні Панам, як Руським, так и
Литовським, се есть Польским. Тоді ще тільки наклїнулась На-
ливаїщина, и Князь Василь боявсь, що з Наливайком доведеться
так торгуватись, як ис Косїньским.

52.—П. I, стр. LXXVI.

*Ба й на Босфорі зацьвіли
Були руїницькі надії.*

Ще за Короля Степана Батури, Козаки підпірали тих са-
мозваньців, що надїлись господарити в Волощині; а як минули
руїньні літа Самозванщини Московської, и Земля Восточного
Царя почала вбиватись у давню потугу, вони вхопились обіруч
за видуманого и Польській орді Лисовського да в Езуїцькій То-
сканщині Турецького Царевича Александра Ахню Оттомануса, и

вже були готові вести ёго на Босфор; но Станіслав Конєцнопольський побив Гетьмана их, Жмайла, в Ведмежих Лозах, над Курковим, чи Круковим Озером, Р. В. 1625, а Москва розгледіла втеклого в Путнєвель Турецького Царя, як величали Ахию Козаки, и постерегли, що се Католицька з одного боку, а Козацька з другого каверза та й випроводила ону́ста тихцем за свою найдалішу Архангельську границю.

53.—П. I, стр. LXXVI ж-таки.

Не вміли й хати збудувать:

У думі про Козацький побут сьпівають:

Знати, знати Козацьку хату

Кріз дєсятю.

Вона соломою не покрита,

Приспою не осипана,

Коло двора нечиста ма и кола,

На дрів'яні дров'ні поліна;

Сидить в ній Козацька жінка, околїла!

Знати, знати Козацьку жінку,

Що всю зіму боса ходить;

Горішком воду носить;

Половником діти нап'юває!

54.—П. I, стр. LXXVIII.

Що грали ролю сучаків.

Слово *сучаки* вийняли ми з уст останнього Козацького Батька, Максима Залізняка, що не вславив ёго й сам Шевченко ад якогось Поэта-саморідка.

Ось як той сучасник висьпївав ёго:

Максим Козак Залізняк

С славного Запорожа

Процьвітає на Україні,

Як в городі рожа.

Роспустив військо Козацьке

В славнім місті Жаботині,—

Гей, розлилась Козацька слава

По всій Україні!

Гей Максиме Полковнику,

Ти Батьку Козацький!

Гей, не втече ж Жаботина

Навіть и дух Ляцький...

Оде ж, окритий Гайдамацькими лаврами, процьвітаючи славою, як у городі рожа, іхав останній Козацький Батько в Черкаси про нові подвиги вже не над Ляхами, а робом Царя Набивая в Могилеві, Луцькому etc. etc, над одновірними мещанами*), Р. В. 1768, а через сімдесят и пять год старий Цехмистер Черкаський опови́дував мені про нєго сиче:

„На другий день у Петрівку рознеслась по Черкасам чутка, що йде якесь військо, а ми тогді були ще хлопцями. То люде бояцьки, а нам байдуже: сказано діти. Побіжимо, щоб там за військо!“ Побігли за Білазерську царину, аж справді йде військо. Попереду йде Отаман. Шапка на ёму сива, чоботи сап'яні, пояс шалевий; за поясом писталет; при боку шабля. Ото ж був сам Максим Залізняк. Не старій ніче чоловік літ, може, сорока, а може й білш; на вїду повний, кругловистий, урбодою хороший, на взрост невеликий, та плечистий; усі русьві невеличкі; за ухом оселедець. А за ним усе по два, все по два з ратищами, и упереді ніх пар, може у трєх, ратища с корогами двойчатими, так що оце половина буде біла, а половина красна, а знову половина жовта, а половина чорна, або снїя. А посамому заду йде чоловік з десяток пішо, без ратищ и без усього, а тільки колкі позасмалювали та й идуть. Тó вже винники тó-що, що поприставали в Гайдамаки. От ми й стали коло шляху, по праву руку, и шапки познімали. А він, порівнявшись із нами, та й каже: „Здорові, сучаки!“ А ми кажемо: „Здоров, Панє!“— „А що ви? не оретє?“— „Ні, Панє“.— „А ми ж оце почали орати“. Та й поїхав у город... (Читай охочий Зан. о Южи. Р. т. I-й).

*) Читай дониску 31.

55.—П. I, стр. LXXIX.

Що жартом им здававсь Псалтир.

Псалтир люблять у нас із давніх давен, яко піснесловце, а в перекладі на прозу, зрушує серце своєю гармонією, и невин Псалтирний стих обернувся у нас у пословицю. За те ж одне, котрим навязли вже в зуби чужомовні словеса, обертають іноді в жарти десятиструнні гусьли Сьпівця Пророка. Від жартивого Дяка, чи й Дякона, чуєш иноді таку хвалу шевцеві: Як удере чоботи, дак уже именно—крѣпость моя и пѣніе мое“. Про двох же приятелів, знаних охотників до чарки, Дяка й Длана, чув я, що вони й бьючиця жартуючи святими словами. Удивив раз Дякон Дяка, сінаючи за патли и говорячи: „Аз уснух сплах, возстах“! Той, схопившись, дав Дяконові по-бурсацькій ша: „Мы же возстахом и исправихомся“!—„Во утріє избію вся вшишня землі“! одважив ёму, як у бурсі колись, Дякон.—„Зубы вшишникомъ сокрушу“! відказав словом и ділом Дяк.

56.—П. I, стр. CI.

Стратеньців-Шляхтичів swawola.

Шляхту, що ходила робом Косіньського, чи Наливайка, віддужувано честі, маєтку й живини, се есть оглашано банітами. Банітих баніт вільно було кожному стратити (stracić): тим и звали стратенцями.

57.—П. I, стр. CI ж таки.

*И по пустынях, де Зборовський
Самійло з голоду вмірав....*

Геральдик XVI Віку, Папроцький оповідує про Самійла Зборовського, як він, банітований за те, що вбив Цана Ваповського, можна сказати, перед очима в Короля, поплив з дружиною Буг-Шляхтичів за Пороги, як, погетьманівши якийсь час Низовцями, вертався манівцем із Низу, в рідний сьвій Самбор, и

як годувався у пустинях (тепер багатих на всяке збіжжє) жолуддем та воичими недоїдками, копитками степових сугаків. (Охочий читай про се в I-му томі моєї „Історії Возсоединенія Руси“).

58.—П. I, стр. CI ж таки.

Ратай на волики гукав.

Ідеал унокою надихав уже й Сьпівця Поэми, названої „Словом о Полку Игоревѣ“. „Тогда по Руской Земли рѣдко ратаѣе кыхахуті (гейкали), но часто врани граяхуть (кράкали), трушія себѣ дѣлячи, а галици свою рѣчь говоряхуть, хотятъ полетѣти на уѣдіе“. Порівняй розумвий культурний ідеал Сьпівця XII Віку з ідеалом Шевченка, читаючи ёго викликанье с Того Сьвіту Низових кочовників:

Вернітєся... дивітєся,
Житѣ похилились,
Де паслєся ваші коні,
Де тирса шуміла,
Де кров Ляха, Татарина
Морем червоніла....

Чи не марно наша стара Русь звичувала пять сотень років, коли гуслярі XII віку стояли в ній так високо над кобзарями XIX-го!

59.—П. I, стр. CII.

*Ти ж у Цариці лик Минерви
Вбачав еси*

Сковорода висловив своєму другу, авторові „Житія“ ёго, свій символ віри так: „ Кому подобенъ истинный человекъ, Господь сый во плоти?... Раскрой сердце свое для припятія вѣры и для объятія того человека, который Отцу своему небесному вмѣсто силы его и вмѣсто десницы его есть во вѣки вѣков.... О сѣмя благословенное, человекъ истинный, Божій! Вся

видимість єсть подножіє его. Сам онъ въ себѣ носить царство, опебеса всякаго просвѣщаемаго имъ и исполня. своимъ всеп-сполненіємъ, возсѣдъ на мѣсто десниці (одеснѹю) Отца небеснаго во вѣки“.

Симъ извѣстнимъ не многимъ правиломъ водясь (повѣ-ствуєть „Житіє), располагаль Сковорода упражненія свои и за-бавы, перемѣняль нечаяно мѣстопробыванія, дѣлаль знакомства, вступаль въ пріязни, принималь въ дружбу свою и не прежде рѣшался дѣлать что-либо зависящее отъ единственнаго выбора воли его, какъ посоветѹя со внутренимъ дѹхомъ, котораго онъ называль иногда Минервою. Ибо, какъ Минерва, по баснословію, рождена изъ мозга Юпиторова, такъ дѹхъ нашъ происходитъ отъ Бога.—Какъ Богъ даєть дарованія не въ одну мѣру, но раз-лично, по различію отраслей всецѣлаго, то людей, вступающихъ въ состояніє жизни не по врожденной способности, называль Сковорода *людьми безъ Минервы*. Такъ, часто, видя робкаго военачальника, грабителя судью, хвастуна богослова, роскошнаго монаха и проч., съ досадою говорилъ: „Вотъ люди безъ Минервы“! Взглянувъ на изображеніє царствующей въ вѣкѣ его Екатерины, находившееся у друга его въ гостинномъ покоѣ, сказаль онъ съ движеніємъ: „Вотъ голова съ Минервою“!

60.—П. I, стр. СII ж таки.

*Кого Петро, Великій Первий,
Великою пророкував.*

Цінуючи Петра Великого над усі Потентати, творці Царств, я піддаєсь поетичнѹму мистицизмові, я любов Петра до своєї Цариці Катерини Первої вважаю за прозирання в будущину з надією на жіночий розум, що сягає часом вище й глибше чоло-вічого, як се бувало часто в Катерини Второї Великої.

61.—П. I, стр. СII ж таки.

Таке, як „Мати Січ“ Козацька.

Козаки величали свою Січ Матірью, а свій Великий Луг—Батьком. Їй пісня:

Ой Січ-Мати, ой Січ-Мати,
А Великий Луг—Батько:
Ой що в Лузі добре заробити,
Те й у Січі пропити.

62.—П. II, стр. VI.

Пранрабабами, прашурками.

Се єсть перѣказами: бо в кожній бабі живе с своїми перѣ-казами прашурка.

63.—П. II, стр. VIII.

Татарокозака-туму:

Козакъ-тума зведе з ума.

Тумою, властиво кажучи, звався козак, що народивсь від Татарина и бранки.

64.—П. II, стр. X.

И трусим жєницину, як грушу.

Люби як дѹшу, а труси як грушу.

Пословиця.

65.—П. II, стр. XVIII.

Що два криваві милиони.

Сей лік признає й Герберт Спенсер, вважаючи Наполеона за величезного душогубця.

66.—П. II, стр. XX.

*Князь, як ми звали Голичин,
Що пѣс Мазєпа підкупив.*

Иди, иди, Голичине,
Тою стороною,
А я пійду из Москвою
Слѣдом за тобою.

Ой вигорів ввесь Батурин,
Зісталася хата,
Та вже ж твоя, пес Мазепо,
И душа проклята.
Старосвіцька пісня.

67.—П. II, стр. XXI.

И тільки рукавцем майнула.

Ой я тую чорну хмару
Рукавцем розмаю:
Перебула поговори,
Перебуду й славу.

Пісня.

68.—П. II, стр. XXII.

Vorago sanguinis, мовляли,
Chi rei publicae...

Vorago sanguinis nostri—пропасть, пьющая нашу кров. Так Михайло Литвин у XVI-му віці звав Крим з його неволницьких базарами. *Vorago rei publicae*—погибель.

69.—П. II, стр. XXII.

Хан правом життя величавсь.

Татарське слово *гарач* по нашому буде *право життя*, до життя.

70.—П. II, стр. XXII.

Урвалась нитка й тій Swawoli.

Ще, як про Козаків и их бунти ніхто не знав у Польщі і добре знана в Польському Статути (*Volumina Legum*) *Swawoli* України. Гетьманами *Swawoli* бували Старости, котрих часто називать Маркграфами Польськими, та українні Можно-дипки и Латинської и Грецької віри.

71.—П. II, стр. XXIII ж таки.

Як людоджерницю вовчицю.

Чи я ж знала, ще сповита
Що тая цариця—
Лютний ворог Україні
Господня вовчиця?

Шевченко.

Великий Кобзарь наш був продуктом лібералізма польського, що до погляду на антипольські и на антикозацькі порядки Росії.

72.—П. II, стр. XXV.

Опперла царство об Херсон.

Сьліди Херсона (або Корсуня), чи то городища сього древнього города, видко й тепер під Севастополем.

73.—П. II, стр. XXV ж таки.

Переступила Рубикон.

Річка Рубикон одділяла древню Італію від Кгальлії. Цезарь, переступивши з Кгальлії в Італію, почав нові подвиги свої. С того пішла пословиця „переступити Рубикон“.

74.—П. II, стр. LV.

Що він—посьлід Карамзина.

Посьлід у житті не йде в мливу, а відметають його від перевісної купи жита, а й натто від її чола про драбину та про свині.

75.—П. II, стр. LVII.

Як рицарь щастя, на мечях.

Україна не була

76.—П. II, стр. LVII ж таки:

Грицька перекотиполя.

Перекотиполе, стенове вілле вітром котить далеко.

77.—II. II, стр. LXXVI.

Избраних ради з нас одних.

Матѣ. XXIV, 22.

78.—II. II, стр. LXXXVIII.

Про час, котрий на думці мав.

Іоанна II, 4.

79.—II. II, стр. LXXXVIII ж таки:

Підпора и Громад. и Царств.

Theori of Moral Sentiments; Wealth of Nations.

80.—II. II, стр. XCIX:

*Як з уст младенческих и ссущих. *)*

81.—II. III, стр. II.

Рятунок наш у Давниці.

Туман поле покриває,
Козак полем проїжджає.

Ой вніхав на могилу,
На могилу верховину:

Ти могило верховина
Чом ти рано не горіла?...

Пісня.

82.—II. III, стр. IX.

Що нам дубровами шумлять.

Ой не шуми дуже
Дубровою дуже.

Пісня.

*) Псаломъ VIII, 3.—Ред.

83.—II. III, стр. IX ж таки:

И квилимо до Старини.

На Чорному морі
На білому камені,
Там сидить сокіл білозерець
Квилить-проквиліє
Смутно себе має...

Дума.

84.—II. III, стр. IX ж таки:

Хоч гостем ти до нас вернись

Наздогнала' молодиці
В калпновім мості;
Вернітєся молодиці,
Вд до мене в гості.

Пісня.

85.—II. III, стр. X.

Христос тебе від схизми спас.

Ісусъ же рече їмъ: вѣмлите и блюдитеся отъ кваса фарисейска и саддукейска (Матѣ. XVI, 6).

И прещаше їмъ, глаголя: зрите, блюдитеся отъ кваса фарисейска и отъ кваса Иродѣва (Мѣрка VIII, 15).

86.—II. III, стр. XXIV.

И повиводив ис тюрми.

Изведи изъ темницы душу мою, исповѣдатися имени Твоему. (Пс. CXLI, 8).

87.—II. III, стр. XXV.

Задля живущих покидать

88.—П. III, стр. XXVI.

Таїть Небесна Бездна глас.

Бездна бездну призываетъ. *)

89.—П. III, стр. XXVI ж таки.

У стародавніх тих піснях.

Камо Туръ поскачаше, своимъ златымъ шеломомъ посвѣчи-
тамо лежать поганья головы половецкыя, поскепаны саб-
и калеными шеломы оварскыя отъ тебе, Ярѣ-Туре Всеволоде.
ово о Полку Игоревѣ, V, 19).

90.—П. III, стр. XXVII.

Та гейкающих ратаїв.

Тогда по русской землѣ рѣдко ратаеве кыкахуть. (Сл. о П.
V, 15).

91.—П. III, стр. XXXI.

Того широкого Поділля.

Стародавнє Поділля обіймало низи Дністра, Бога и Дніпра.

Примѣчанія Редактора.

*) Псаломъ ХLI, 8.—Ред.

Примѣчанія Редактора.

Дзвін.

Сборникъ стихотвореній П. А. Кулиша подъ этимъ заглавіемъ вышелъ въ свѣтъ заграницей, въ 1893 году, объемомъ въ 240 стр. и размѣромъ въ 16-ю долю листа, имѣя такой выходной листъ: „Кулиш Олелькович Панько:—Староруські думи и сьпѣви.—Женева.—H. Georg, Libraire-editeur.—1893“.—На второмъ выходномъ листкѣ имя издателя замѣнено названіемъ типографіи: „Українська друкарня“, а „Imprimerie Ukrainienne, Gевеве, ch. Dancet, 15“, обозначено на оборотной сторонѣ задней обложки сборника.

Въ своихъ примѣчаніяхъ ко II-му тому „Сочиненій и Писемъ П. А. Кулиша“ мы имѣли уже случай дважды упомянуть о сборникѣ „Дзвін“, говоря о „Хуторнихъ Недогаркахъ“ и о „Переспівахъ з великоруськихъ співівъ“; Указавъ на тѣ части „Недогарковъ“, которыя были напечатаны покойнымъ г. Кулишемъ въ газетѣ „Дніпръ“, мы перечислили и стихотворенія, перепечатанныя имъ оттуда же въ „Дзвін“. Касаясь „Переспівовъ з великоруськихъ співівъ“, мы отмѣтили, что авторъ предполагалъ первоначально помѣстить ихъ въ „Дзвоні“, потомъ переложилъ въ „Позичену кобзу“; при печатаніи же этихъ двухъ сборниковъ онъ не внесъ ни въ одинъ, ни въ другой.

Что намѣреніе автора помѣстить „Переспіви“ въ „Дзвоні“ имѣло серьезное основаніе, показываетъ найденное нами въ одной изъ редакцій „Дзвона“ и написанное рукой самого П. А. Кулиша ипжеслѣдующее его объясненіе къ „Переспівамъ з Великоруськихъ Співівъ“.

„Печатаємо сі „Переспіви“ въ „Дзвоні“ съ тієї причини, задиля нихъ авторъ узявся до своєї бандури, може, геть на-до занедбаной. Доброї и заслуженої памяти М. О. Вольфъ мавъ бувъ напечатати свої „Родные Отголоски“ українськимъ секомъ, и прохавъ автора проспівати по-своему выбрані для зъ Великокурскихъ кобзарівъ співи. Вподобавъ нашъ ав-думку головатого ныводця, и заразъ настроївъ свої, якъ (у) у поезіи молицця, „золотні струни“; а переспівуючи Велико-чину, набравъ охоты и до щиро-українського співання, съ роого й вийшовъ оцей „Дзвін“.

Таково проісхожденіе сборника. Но въ свое „щиро-україн-співання“ П. А. Кулишъ вложивъ тѣ думы и чувства, кото-въ то время волповали его мозгъ и сердце. По своему ха-теру и содержанію къ „Дзвону“ уже не подходили „Переспі-в Великокурсскихъ Співів“, и они, какъ мы видѣли выше, и видѣлены. Вмѣсто нихъ, въ „Дзвін“ вставлено было нѣс-ко стихотвореній изъ „Хуторной поезіи“, имено: 1) „До-і бабн“; 2) „До Рідного народу, подаючи ему переклад-спірових творів“; 3) „Слово правды“; и 4) „Компромис Ля-“. Изъ этихъ стихотвореній три первыя мы опустили, такъ-они повторены авторомъ въ „Дзвоні“ лишь съ одними сти-ическими поправками, которыя будутъ отмѣчены въ сборникѣ-риптовъ; въ четвертомъ же стихотвореніи: „Компромис Ляхам“-и стилистическими поправками измѣняется и характеръ про-аженія, подходящий болѣе къ характеру „Дзвона“, и потому-Компромис Ляхам“ мы помѣстили и въ настоящемъ томѣ, не-оря на нахождение его уже во второмъ.

Также опущены нами еще три стихотворенія: 1) „Остань-кобзареві козацькому“ („Не поляже кажеш слава?“). Это-твореніе составляетъ первую половину того, которое уже-напечатано нами въ 1-мъ томѣ (стр. 314 и 315) подъ-агніемъ „Слава“. Эта половина была помѣщена самимъ авто-ри при жизни подъ заглавіемъ: „Кобзареві“, но съ эпигра-не изъ кобзарской думы, а изъ Шевченка:

—Не поляже, а рѣскаже

Що діялось в світі,

Чия правда, чия кривда
И чпї ми діти“.

помѣщена, повторяемъ, была въ харьковской газетѣ „Южный Край“ (если мы не ошибаемся) въ № 1384, съ подписью автора. Вторично эта же первая половина „Славы“ перепечатана, но безъ указанія мѣста заимствованія, проф. Н. И. Петровымъ въ его „Очеркахъ исторіи украинской литературы XIX столѣтія“ (Кіевъ. 1884 г., стр. 293—295).

2) „Татарамъ про Поэму Маруса Богуславка“; это стихо-твореніе опущено нами потому, что оно составляетъ „Эпиплогъ“ къ поэмѣ и напечатано въ концѣ ея, во 2-мъ томѣ (стр. 385).

3) „Шукальне-викликанье“ опущено также вслѣдствіе на-печатанія его въ 1-мъ томѣ подъ заглавіемъ: „Сонетъ“ (стр. 243).

Какъ мы уже упомянули въ примѣчаніяхъ къ „Переспівамъ з великурсскихъ співів“, сборникъ „Дзвін“ дошелъ до насъ въ трехъ полныхъ болѣе или менѣе редакціяхъ и въ нѣсколькихъ вариантахъ отдѣльныхъ стихотвореній, входящихъ въ него. Пер-вая редакція „Дзвона“ написана была правописаніемъ 1876 года и представлена авторомъ Кіевскому отдѣльному цензору для раз-рѣшеніе къ печатанію; на первомъ листкѣ имѣется помѣта цен-зора, скрѣпленная его печатью; „Поступила 17 января 1884 года отъ г. П. А. Кулиша“; затѣмъ имѣется постраничное цензорское разрѣшеніе: „Дозволено“ и т. д. Но, какъ мы уже выше сказали, „Дзвін“ вышелъ въ свѣтъ не въ Россіи, а заграницей.

Въ первой редакціи сборника и расположеніе стихотвореній и заглавія нѣкоторыхъ изъ нихъ отлчаются отъ таковыхъ послѣ-дующихъ редакцій. Чтобы дать понятіе о первообразѣ этой редак-ціи, приведемъ ея „Реестрикъ“:

Заспівъ.
Гласъ Вопиющаго.
Руїномамъ.
Письменнимъ Гайдакамъ.
Подвижники Свободи.
Петро та Катерина.
Винъ и Вона.
Двое Предківъ.
Зараза.

Національний Ідеаль.
Прокресъ про царство Мерт-
выхъ Душъ
До Тараса на Небеса
Зъ Небесъ
Недотепамъ
Українськимъ Историкграфамъ
Великому Книжникові
Ренекгаты

Тараса за річку Ахеронь
 Зацькимъ Панекгиривкамъ
 старої баби
 Мазепи
 Сипченкові
 ния та цудикъ
 тарамъ
 "режній"
 доумкамъ
 ередо Гоголевымъ Бюстомъ
 аставникъ
 Спідленихъ
 Шекспіра
 рідного Народу
 обрatinи
 е памъ діло до того?
 енній братъ"
 зацький Жаль
 ука и Жизнь
 мляцтво
 ово Правды
 Мідгірря
 Народний Домъ"
 мерный Сонъ
 цьке Добродійство
 мпромясь Ляхамъ
 евидимый ключъ
 мезида
 ма про Курку съ курчатами
 Дунаї
 двідини
 Кобзы та до Музы
 бзарська Эпятафия
 чужій чужині
 аведне Пануванне
 зотові

Сумъ и Розвага
 Муза
 Трі поэты
 Серце мое тихе
 Квитки съ слезами
 Лілія
 Трое схотниокъ
 Заворожена Криница
 Анахоретъ
 Пионеръ
 Абадонна
 Молтва

*Переспіви з Великоруськихъ
 Співівъ.*

Передне словце до Великору-
 синівъ
 Степъ
 Степъ о Півдні
 Вечіръ у Степу
 Нічъ у Степу
 Степова жизнь (Весна и Літо
 въ Степу)
 Степова Сіножать
 Степова Могила
 Україна
 Чумаки-ночліжане
 Дніпрова Повідь
 Привітання зъ Дономъ
 Паланка
 Соловьяна Левада
 На Греблі
 Гадання-Віщуванне
 Коло Колодезя
 Пасіка

Таковъ былъ первоначальный составъ „Дзвона“. Изъ уцѣлѣв-
 ихъ отдѣльныхъ листковъ со стихотвореніями изъ этого сбор-
 ка можна заключить, что существовала еще одна редакція,
 ь можетъ самая ранняя, въ которой расположеніе стихотворе-
 ь еще болѣе разнилось; напр., послѣ „Заспіва“ слѣдовалъ „Пи-
 ер“; но возстановить порядокъ въ этой редакціи оказалось невоз-
 жнымъ. Въ уцѣлѣвшихъ изъ состава 1-й редакціи листкахъ
 гдѣ не оказалось стихотворенія „Ренекгаты“, и мы лишены

возможности сказать: это ли стихотвореніе до насъ не дошло,
 или же мы его имѣемъ напечатаннымъ, но подъ другимъ не-
 извѣстнымъ уже теперь заглавіемъ; которыя авторъ часто мѣ-
 нялъ, какъ мы увидимъ ниже.

Вторая редакція сборника писала кулишовкой и по распо-
 ложенію своихъ стиховъ приближается къ печатному экземпляру
 и 3-й редакціи. Этой послѣдней редакціи держался авторъ, не-
 чатая „Дзвін“ въ Женевѣ; ея же держались и мы, помѣщая
 этотъ сборникъ въ настоящемъ томѣ и возстановляя пропущенныя
 строфы (напр. 5-я строфа въ стих. „Петро да Катерина“) или
 нарушенную орографію подлинника.

Изъ сравненія первоначальной редакціи съ послѣдней, и 2-й,
 мы видимъ, что заглавія нѣкоторыхъ стихотвореній измѣнены
 авторомъ; перечисляемъ поэтому далѣе всѣ эти измѣненія:

Во 2-й редакціи: „Московська Наука-Розлука“; въ 3-й—„Ні-
 мецька Наука-Розлука“.

Въ 1-й редакціи: „З Небесъ; въ 3-й—„С Того Свѣту“.

Въ 1-й редакціи: „Письменнымъ Гайдамакамъ; въ 3-й—
 „Пісьмакамъ Гайдамакамъ“.

Во 2-й редакціи: „Книгогризові, Новому Соловьеві-Розбой-
 нику (исправлено изъ „Новому потомкові Соловья-Розбойника“) на
 той свѣт;“ въ 3-й—„Книгогризові на той свѣт.“

Въ 1-й редакціи: „Недоумкамъ“; въ 3-й—„Гавкунамъ“.

Въ 1-й редакціи „Перед Гоголовымъ бюстомъ“; въ 3-й „Пе-
 ред Гоголевымъ честенемъ“.

Въ 1-й редакціи: „Наука и Жизнь; въ 3-й—„Яка Пані, таки
 й сані“.

Въ 1-й редакціи: „Пролокъ“; въ 3-й—„Побоянишна“.

Въ 1-й редакціи: „Химерный Сонъ“; въ 3-й—„Прокід від Сну“.

Въ 1-й редакціи: „Добродіямъ-Ляхамъ (поправлено изъ „Ляцъ-
 ке добродійство“); въ 3-й—„Папамъ Добродіямъ“.

Въ 1-й редакціи: „На Дунаї“; въ 3-й—„Козацька хата“.

Въ 1-й редакціи: „Невидимый Ключъ“; въ 3-й—„Чарованний
 ключъ“.

Въ 1-й редакціи: „Немизиды“; въ 3-й—„Сестри Немизиды“.

Во 2-й редакціи: „Давнина“, передѣланное изъ „Гласъ
 Волюющаго“; въ 3-й—„Дума Пересторога“.

Во 2-й редакції: „Додумокъ до чотирох дум“ (т. е. до 4-хъ редшествующихъ думъ); въ 3-й—„Дума про найвищий Дар“.

Въ 1-й и 2-й редакції: „Рай“; въ 3-й—это стихотвореніе, начинающееся словами: „Вітаю глуш твою, Куточку мій затишній“, оставлено безъ заглавія и отмѣчено лишь тремя звѣздочками.

Въ 1-й редакції: „Любому другу единому, Козарьлюзі М. Ф. ободі, посылаючи ёму „Байду“; въ 3-й—три первыя слова и инициалы имени и отчества г. Лободы вычеркнуты. Это стихотвореніе было написано на оборотѣ заглавнаго листа экземпляра, посланнаго авторомъ М. Ф. Лободовскому.

Въ 1-й редакції: „Козацкій Заповідь“, передѣланное поэмъ въ „Кобзарська эпитафія“; въ 3-й—„Шкобзарщина“.

Въ 1-й редакції: „Україномавамъ“; въ 3-й—„Каверзникамъ“. На отдѣльныхъ листкахъ нѣкоторые стихотворенія также мѣются или измѣненныя заглавія или пояснительныя добавочныя приписки; напр.: .

„Наслѣдье по Бояновъ“ измѣнено въ „Побоянщина“.

Это стихотвореніе, какъ мы видѣли выше, озаглавливалось „Прологомъ“. Объясненіе причины этого заглавія мы нашли на отдѣльномъ клочкѣ бумаги между отдѣльными листками автора; въ одномъ изъ такихъ листковъ онъ пишетъ кому-то (можетъ быть, въ типографію):

„Кажется, послалъ я Вамъ „Заспів до Чотирох Дум“, да знаю, чи ё тамъ строфа VI? Ось вона:

„Палай же, не вгасимий духу“, и т. д. См. въ настоящемъ стр. 53. Слѣдовательно, „Побоянщина“ служила прежде „Заспівомъ“, или „Прологомъ“, къ 4-мъ думахъ.

Въ концѣ этой строфы приписано красными чернилами рукой П. А. Кулиша

„Закріпило й Балашенкові так, як Дорошенкові и всімъ пердо-патріотамъ: бо всі вбрехались по шию, дак моя правда имъ не коле очі“.

„Українській Патріотизмъ“ измѣнено сначала въ „Нашимъ вельможнимъ и вельможнимъ, а потомъ въ „Вельможній покаяніи“.

„Дума про Найвищий Даръ“ была переписана въ отдѣльную тетрадку и озаглавлена просто: „Найвищий Даръ“. Подъ заглавіемъ—эпиграфъ:

„Ты рождена воспламенять
Воображеніе поэтовъ.“

Пушкинъ.

Рядомъ съ эпиграфомъ приписано посвященіе красными чернилами: „Присвячено Ганнѣ Барвінокъ“.

Все стихотвореніе написано старымъ малорусскимъ правописаниемъ („Летѣло двѣ душѣ на крылахъ упованья“ и т. д.). Наконецъ, подъ послѣдней строкой означено время написанія этого стихотворенія: „1890, листопада 5“.

Къ рукописямъ сборника „Дзвінъ“ приложена, въ особой тетради, „Дума про Курку“, переписанная чѣмъ-то неизвѣстнымъ намъ почеркомъ. Текстъ Думы испещренъ собственноручными поправками П. А. Кулиша почти на половину; поправки, какъ всегда, дѣлались авторомъ красными чернилами. Вторая половина Думы оставлена безъ поправокъ, что и объяснилъ П. А. Кулишъ въ припискѣ на 1-й страницѣ тетради:

„Се переробивъ мою Думу якийсь недотепа, не маючи ні доброго смаку, ні етнографичнѣй науки. Хотівъ-бувъ я переправити, та се єгипецька праця. Лучче пришлю Вамъ свій власный скриптъ, а его мазанину пертаю не домазавши. П. К.“ (съ обычнымъ расчеркомъ).

На послѣдней страницѣ этой тетради П. А. Кулишъ приписавъ карандашомъ:

„Не говоря уже о стихѣ, крайне изуродованномъ непростыми поправками, самое изображеніе мѣстности, сдѣланной извѣстное впечатлѣніе на автора, переименовано. Краски, взятые съ натуры, загрязнены, и обстоятельства, изображенные біографически, замѣнены несвойственными автору. Словомъ, порча отъ начала до конца“ (далѣе обычный авторскій расчеркъ, но безъ инициаловъ).

На первомъ заглавномъ листкѣ тетради 3-й редакції „Дзвіна“ рукой автора карандашомъ на поляхъ съ лѣвой стороны написано: „Поправки 1892 г., ноябрь“, а въ нижней части страницы имѣется и другая приписка: „Найпоправниѣша редакція помішалась из усякою покидьдо. 1894, янв. 12“.

Додатки до „Дзвона“.

Хотя они и помѣщены нами въ концѣ настоящаго тома (стр. 413—424), но въ виду ихъ связи со сборникомъ этого названія, мы находимъ умѣстнымъ говорить о нихъ именно здѣсь, вслѣдъ за сказаннымъ нами выше о самомъ сборникѣ. Тетрадь на оборотчпомъ листкѣ отмѣчена такъ: „Додатки до „Дзвона“ розпочались 1892, листоп. 23“, т. е. вслѣдъ за тѣмъ, какъ рукопись 3-й редакціи была сдана въ типографію.

Тетрадь заключаетъ въ себѣ: 1) „Думу про чотирі власті“ (но первые два слова зачеркнуты авторомъ); 2) „Про шо він?“; 3) „Відрадоши жи́зні“ (жизни—зачеркнуто); это стихотвореніе является „Заспівом до думи про Курку съ Курчатами“ и напечатано въ настоящемъ томѣ на стр. 79; 4) „Вішчий дух“, начинающійся словами: „Забули ми козацьку колотнечу“ и т. д.; это стихотвореніе вошло въ 3-ю редакцію „Дзвона“ и напечатано въ настоящемъ томѣ подъ заглавіемъ: „Забули ми“, на стр. 17; 5) „Славлені Тьрі дні“—напечатано во 2-мъ томѣ на стр. 423, съ объясненіемъ въ примѣчаніяхъ причины напечатанія тамъ этого стихотворенія, и, наконецъ, 6) „Під вінцем“. Такимъ образомъ, въ „Додаткахъ“ неизвѣстными являются только три (1-е, 2-е и 6-е) стихотворенія; но къ нимъ мы присоединяемъ взаимнъ тѣ, которыя изъ 1-й редакціи „Дзвона“ не попали въ послѣдующія, равно какъ и тѣ, которыя, повидимому, не приурочены ни къ какой редакціи и находятся на отдѣльныхъ листкахъ. Это именно стихотворенія: „Наставникъ“, „Недотепамъ“, „Прокгресъ про царство мертвыхъ душъ“ „Гостинець ис чоломомъ“, „Корчемня Кобза“, „Левада гай и старосвѣцкій садъ“ и „Оженився ченурний“. Три первые: „Наставникъ“, „Недотепамъ“ и „Прокгресъ“, заимствованны изъ первой редакціи „Дзвона“.

„Гостинець ис чоломомъ“ мы имѣемъ на отдѣльныхъ листкахъ въ двухъ редакціяхъ, со слѣдующимъ заголовкомъ и приписками: на первой: „Гостинець и Чоломъ пану Володареві Степановичу Александрову, Украинскому Превосходительству, за надосланемъ ему „Байды“; карандашемъ приписано: „Давно колись

писано“; въ другомъ мѣстѣ: „Се превосходство оскубло Курку и зридло в вороняче пірьре“.

На другомъ листкѣ, во 2-й редакціи этого стихотворенія, мы читаемъ: „Гостинець ис Чоломомъ Украинському Превосходительству, Оленченкові Степановичові Володареві за надосланьемъ ему „Дзвона“. Текстъ стихотворенія въ этой редакціи остался почти безъ измѣненія; сверху, въ началѣ листка, прописано карандашемъ: „Колись напечатати“. Въ концѣ стихотворенія, на оборотѣ листка: „Кінець Дзвонівъ“; но слова эти были потомъ зачеркнуты и далѣе приписано: „Такъ я поважавъ Александрова до ёго интриги въ думою про Курку съ Курчатами“; далѣе расчеркъ автора, но безъ инициаловъ имени и фамиліи.

„Корчемня Кобза“—передѣлка стихотворенія „Народный Домъ“; первая половина значительно измѣнена; вторая же совершенно новая; поэтому мы и напечатали это стихотвореніе цѣликомъ.

„Левада, гай и старосвѣцкій садъ“—на отдѣльномъ листкѣ, неизвѣстно куда относящемся; стихотвореніе, повидимому, неоконченное; но на обратной сторонѣ страницы нѣтъ его окончанія.

Подъ стихотвореніемъ: „Оженився ченурний“ приписано карандашемъ: „Про Миколу Білозерського“, о которомъ у насъ будетъ рѣчь впереди. Это стихотвореніе имѣетъ значеніе для біографіи автора.

Кромѣ напечатанныхъ произведеній П. А. Кулиша, есть еще три его стихотворенія; мы не помѣстили ихъ рядомъ съ другими въ виду ихъ невысокихъ художественныхъ качествъ; но не рѣшились и совершенно отложить эти, такъ сказать, пробы пера, опять-таки вслѣдствіе ихъ біографическаго значенія.

Первое озаглавлено: „Ганьні Борьвінокъ—до іи совершенства“.

Ой у мене чоловік добрий,—

Пошли, Боже, ёму вік довгий!

Я, молода, пью та гуляю,

Я, весела, гадки по маю.

Ой пійду я куды захочу,

Нічим себе на заклопочу,
 Ані мужем, ні дитиною,
 Ані свекром, ні свекрухою...
 Бо й у мене чоловік добрий,—
 Пошли, Боже йому вік довгий!

На поляхъ съ правой стороны приписано: „Р. Б. 1894, місяця Паздерника, дня одинацѣятаго, в Хуторі Ганииній Пустині“.

Етимъ же почеркомъ и этими же черпилами, на оборотѣ этого же листа находится другое стихотвореніе: *Ода до Фортуны*.

Ой Фортуно, Фортунино, Фортуно небого!
 Послужи мені немного.
 Служила въ козацтві, служила въ чумацтві
 Послужи и нещасті.
 Ой Фортуно, Фортунино, Фортуно небого!
 Послужи мені немного,
 Покиль осідаю коня вороного
 Та під себе, молодого,
 Осідаю та й поїду,
 Та й поїду по всімъ свѣту.
 Ой, світе мій ясний,
 Світе мій прекрасний,
 Якій мій талап нещасний!

Наконецъ, 3-е стихотвореніе, на отдѣльномъ клочкѣ бумаги, въ $\frac{1}{32}$ долю листа, написанномъ съ обѣхъ сторонъ, безъ заглавія.

О бѣдная Дора!	Покушать за столъ?
Зачѣмъ отъ запора	И я бы пришелъ
Скончался ты?	Къ тебѣ на трапезу!
Ужели мечты	Теперь же чуть лѣзу
Не сбудутся наши?	Я ночью чрезъ дворъ—
Не сядешь ты кашу	О лютый запоръ!

Сохранились еще наброски стихотвореній П. А. Кулиша карандашемъ, писанныхъ имъ въ послѣдніе мѣсяцы и дни жизни; но прочесть цѣликомъ эти наброски оказалось рѣшительно невозможно. Печатать же отдѣльные слова, по крайней мѣрѣ въ настоящемъ изданіи, мы не считаемъ необходимымъ.

Куліш у Пеклі.

Заканчивая печатаніе „Дзвона“, П. А. Кулишъ, на оборотѣ задней обложки этого сборника объявлялъ читателямъ: „Печатаецця и незабаром увійде в свѣтъ Поэма Панька Небрехи: *Куліш у Пеклі*“. Таково было намѣреніе автора въ 1893 г., когда сборникъ готовился къ выпуску изъ типографіи. Но ни въ этотъ, ни въ слѣдующіе годы поэма не вышла въ свѣтъ. Она началась печатаніемъ, вѣроятно, лишь въ половинѣ декабря 1896 г., незадолго до смерти П. А. Кулиша († 2 февраля 1897 г.). Объ этомъ мы узнаемъ изъ его письма „Въ Украинскую Типографію“, гдѣ печатался „Дзвѣн“. П. А. Кулишъ писалъ:

„Въ 1893 году напечатана въ этой типографіи книга моя, подъ заглавіемъ: „Дзвѣн“.

Посылаю при этомъ первые листки другой книги моей, подъ заглавіемъ: „Куліш у Пеклі“, съ предложеніемъ напечатать ея сто экземпляровъ такого же формата, такимъ же шрифтомъ, на такой же бумагѣ (съ брошюровкой), какъ и „Дзвѣн“. Объемомъ эта книжка будетъ въ три раза меньше Дзвона; но за нею послѣдуютъ и другіе заказы мои.

Благоволите увѣдомить безотлагательно, въ какіе сроки присылать плату типографіи, *соотвѣтственно платю за „Дзвѣн“*.—П. Кулишъ.—1896 г., ноября русскаго 30.

Адресъ: „Россія, Черниговской губерніи, городъ Борзна. Пантелеймону Александровичу Кулишу“.

Изъ этого письма становится яснымъ, что печатаніе названной выше поэмы, принимая во вниманіе время на пересылку оригинала въ типографію, не могло начаться ранѣе половины декабря 1896 г. Смерть П. А. Кулиша прервала печатаніе. Но что печатаніе было начато, въ этомъ увѣряетъ насъ одинъ нашъ знакомый, свѣдущій въ дѣлѣ человекъ, обѣщавшій даже показать намъ экземпляръ напечатанной части поэмы, если таковой отыщется между его мелкими брошюрами. Но намъ такъ и не удалось видѣть отпечатанный экземпляръ первыхъ листовъ поэмы; тѣмъ не менѣе мы не имѣемъ ни малѣйшаго основанія сомнѣваться въ томъ, что часть поэмы была, дѣйствительно, напечатана при жизни автора. Въ этомъ убѣждаютъ насъ уцѣлѣвшія редакціи поэмы „Куліш у Пеклі“, къ разсмотрѣнію которыхъ мы и приступаемъ теперь.

Поэма „Куліш у Пеклі“ задумана и написана авторомъ очень рано, еще въ 1890 году, но послѣ этого неоднократно исправлялась и дополнялась. Въ настоящее время мы располагаемъ шестью редакціями этой поэмы и двумя редакціями „Дописокъ“ до нея. Первые редакціи не имѣютъ ни „засѣпіва“, ни „дописокъ“, а лишь слѣднія редакціи. Различія одной редакціи отъ другой заключаются то въ орфографіи, (кулишевка замѣняется то орфографіей 1876 г., то первоначальной малорусской), то въ стилистическихъ поправкахъ.

Поэма „Куліш у Пеклі“ написана авторомъ какъ мы сказали выше, еще въ 1890 г., что видно изъ приписки его на одной изъ первыхъ редакцій: „Роспочав я сю поему Р. Б. 1890, місяця того на 14 день“. Къ этой старѣйшей редакціи имѣлъ приготовленъ былъ такой выходной листъ: „Куліш у пеклі—староруська поэма—Небрешина Панькова—друковав же Небреха поему свою—въ Львові—за доглядомъ Павляка Михайла Иваненка—Р. Б. 1870“ (Sic! Конечно, описка автора). Но „Небреха“—это уже имѣнный псевдонимъ автора; первоначальный же былъ „Ломусъ“. При этомъ въ первыхъ редакціяхъ прибавлялось подъ заглавіемъ: Спивапа на голосъ: „Еней бувъ парубокъ моторный“. Въ редакціяхъ 1891 и 1896 гг. мы находимъ уже новую редакцію выходного листа: „Небрешина поэма Панькова—Куліш у Пеклі—друковавъ їйи Небреха—въ Женеві—въ Украинській друкарні—Р. Б. 1897—за доглядомъ самихъ друкарів“.

Точно также въ болѣе раннихъ редакціяхъ поэмы и эпиграфъ ея былъ иной—слова Лютера: „Jeder sagt's in seiner sprache, warum nicht ich in der meinen“ (Слова Лютерови). Grün, 99; Kulturgeschichte des XVI Jahrhundert. Въ позднѣйшихъ редакціяхъ слова Лютера были замѣнены авторомъ Байроновскимъ стихомъ.

Посвященіе поэмы поэту Глѣбову имѣется только на одной редакціи поэмы; въ позднѣйшія же редакціи оно уже не вносилось, быть можетъ, вѣдѣнтіе приписки автора, вызванной неавѣстными намъ причинами: „послано та не доведено“.

Окончательный видъ поэма принимаетъ въ концѣ 1896 г., когда рукопись ея готовилась къ отправкѣ въ Женеву.

скую украинскую типографію для набора, объ условіяхъ котораго П. А. Кулишъ пишетъ на начальныхъ листкахъ рукописи:

„Посланные для образца почерка и набору листки прошу отложить къ моимъ автографамъ, которые во всѣхъ видахъ своихъ принадлежатъ одному пріятелю; набирать же благоволите по сему экземпляру, тѣмъ болѣе, что „Засѣпів до поэми“ мною передѣланъ, и потому посланный Вамъ годится только для собирателя моихъ автографовъ, и черновыхъ и писанныхъ начисто.“

Я печатаю сто экземпляровъ съ тою, между прочимъ, цѣлью, чтобы замѣченные въ этомъ изданіи опечатки поправить для второго изданія, которое будетъ печататься въ значительномъ числѣ экземпляровъ. Поэтому, покорнѣйше прошу Васъ изучить особенности моего почерка и правописанія; если же и изучивши сдѣлаете кой-какія погрѣшности, то будете отвѣчать не предо мною, а передъ публикою, такъ какъ въ заглавномъ листкѣ сказано: „за доглядомъ самихъ друкарів“.

Мнѣ было бы пріятно поставить здѣсь Ваше имя; если противъ этого ничего не имѣете, то сообщите его мнѣ въ такомъ видѣ: Федорович, Петрович и т. п. Я бы напечаталъ: за доглядомъ Федоренка, Петренка (что-ли), Ляховецкого Ивана (что-ли), подобно тому какъ на „Дзвоні“ напечатано имя Кулеша по-старинному. Деньги Вы будете получать немедленно послѣ увѣдомленія, что напечатано столько-то листовъ, — слѣдуетъ получить столько-то (чтобы я не просрочилъ безъ умысла). Благоволите только увѣдомить, за сколько печатныхъ страницъ каждый разъ Вамъ уплачивать. „Вінка“ на Вольфову могилу пришлите по моему адресу въ Борзну только два экземпляра, а потомъ получите другой адресъ. Посылаю Вамъ на сей разъ . . .

P. S. Я намѣревался печатать поему сначала безъ примѣчаній, но теперь вознамѣрился и въ первомъ уже изданіи оной напечатать съ автобіографическими примѣчаніями, которые займутъ вдвое больше страницъ, нежели сама поэма“.

„Засѣпів“, о которомъ упоминается въ настоящемъ письмѣ автора въ типографію, имѣлъ три редакціи. Когда мы приступали къ печатанію поэмы въ нашемъ распоряженіи были 1-я и 2-я редакціи его. Къ первой не подходили совершенно ссылки „Дописокъ“; ко 2-й они подходили не вполне. Ясно, что существовала 3-я редакція, которая, наконецъ, послѣ долгихъ розысковъ, и найдена А. М. Кулишъ. Но самъ авторъ, повидимому, 1-й редакціи

совсѣмъ не припимать во вниманіе и посланную имъ въ типографію 2-ю редакцію называлъ первой, такъ какъ для типографіи она, дѣйствительна, была первой. Третья редакція была для нея второй, почему она такъ названа и П. А. Кулишемъ въ припискѣ на поляхъ, помѣщенной нами въ подстрочномъ примѣчаніи на стр. 517. Такимъ образомъ, эта послѣдняя редакція отличается отъ предшествующей ей второй болѣе большимъ количествомъ строфъ да стилистическими поправками; разница же между 2-й и 1-й редакціями заключается, главнымъ образомъ, въ замѣнѣ первой и части второй строфъ совершенно новой передѣлкой. Въ первоначальной редакціи, помѣченной „1896, ноября 22“, „Засьнів“ именуется то „Прологом“, то „Приступомъ до поэмъ“. Вотъ эта редакція первой и начала второй строфъ:

I.

Богіи постали від Героїв,
Герої ж—потім від Богів,
Преславних душегубством Воїв,
Що й Дідько б їх не подолів;
Однак, хто спати вічно вклався,
Миносу в лапи доставався,
Тому чудовищу—Судьді,
Що як хвостом себе обкрутить,
Дак и Юпитер не розкрутить
Погибного кручка тогді.

II.

Де ж сей Суддя судив?... У Пеклі...
В тій темряві що хоч роби:
Бо там уже всі душі мертві...
Чого ж бажати ще тобі?...
Гомер, Виргилій, Котляревський
Співали про той Мір Мертвецькій,
А Дант—мов на Дону там був. и т. д.

Въ другихъ дальнѣйшихъ строфахъ есть также измѣненія въ выраженіяхъ и словахъ, но то уже умѣстно будетъ отмѣтить среди вариантовъ.

Различіе между 2-й и 3-й редакціей „Засьніва“ читатель можетъ видѣть, сравнивъ ихъ напечатанными въ настоящемъ томѣ на стр. 147—150 и въ „Доповненняхъ“ на стр. 517—520.

„Дописки до поэмъ“, судьба которыхъ опредѣлена самимъ авторомъ въ его письмѣ въ типографію, имѣются въ двухъ редакціяхъ; первая—краткая и вторая—подробная; но и въ этой подробной редакціи П. А. Кулишъ не рѣшился выразить всего что было у него въ мысляхъ, и многія примѣчанія замѣнилъ точками. Что разумѣлось подъ этими точками, остается такъ образомъ неизвѣстнымъ. Быть можетъ, въ послѣдствіи и отыщутся оригиналы полныхъ дописокъ; но въ настоящее время они оказались не найденными. Конечно, возможно, что эти сокровенныя мысли автора и никогда не выкладывались имъ на бумагу.

Первыя редакціи самой поэмы были написаны стариннымъ малорусскимъ правописаніемъ, и потому П. А. Кулишъ прилагаетъ слѣдующее „Примѣчаніе для присоединенія къ рукописи: „Клѣшъ у Пекль, поэма Ломуса“.

„Для незнакомыхъ съ языкомъ Малорусскимъ, та называемымъ Украинскимъ“.

„Послѣ согласныхъ, буквы *и, і, ѣ* произносятся несколько мягче великорусскаго *ы*; буква *е*—какъ обратное буквы *ѣ, ѡ, і, ѡ*—какъ *и* и *і*; буква *ь* и послѣ согласныхъ и послѣ гласныхъ, и въ началѣ слова, произносятся, какъ *и* и *і*; буква же *є*—какъ общерусское *ь* или *е*.“

Въ 1834 году М. А. Максимовичъ напечаталъ въ Москвѣ „Украинскія народныя думы и пѣсни“ съ тѣми значками которые приняты въ рукописи Кулиша для указанія, какъ произносятся нѣкоторыя гласныя буквы въ малорусскомъ говорѣ“.

Этимъ позднѣйшимъ примѣчаніемъ авторъ замѣнилъ нѣсколько начальное, которое, въ виду его краткости, приводимъ ниже въ прилѣжкомъ:

„Для незнакомыхъ съ языкомъ Малорусскимъ, та называемымъ Украинскимъ, собственно Старорусскимъ“.

„Jeder sagt's in seiner Sprache varu nicht ich in der meinen“?

Luther.

„Вопреки правописанію, пзлюбленному грамотными представителями *Украины* (слово неопредѣленное),—попрек

тому правописанію, которое въ Червонной Руси, называющей себя Галичиною, наименовано Кулішівкою (правильнѣе *Кулешівкою*), я, ниже подписавшійся, дерзая принять правописание Котляревскаго, при всей его иррегулярности, можно сказать козацкой.

Кулешівка была нужна въ свое время и, при тогдашнемъ развитіи старорусской письменности, сослужила свою службу.

Но она, эта излюбленная Украинянами и Козакоманами *Кулешівка*, противорѣчитъ національной традиціи русской: она рветъ нашу связь съ первою Русскою Лѣтописью, съ Евангеліемъ Остромира, съ Русскою Правдою Ярослава и съ остаткомъ утраченнаго въ татаро-монгольское и потомъ въ козако-татарское Лихолѣтѣ эпоса старорусскаго.

Хотя „суетная славица“ и должна льстить уху того, чье имя соединено съ прозвищемъ *Кулешівка*; но я бы совѣтовалъ и ему самому, вернувшись, какъ слышу, благополучно изъ своего странствованія по Тому Свѣту, продолжать заграничное изданіе своего старорусскаго перевода Шекспира, не *Кулешівкою*, какъ напечатаны три первыя драмы, а правописаніемъ Котляревскаго, съ которымъ, безъ сомнѣнія, онъ бесѣдовалъ или въ Пеклѣ или въ Раю.

До меня дошелъ даже слухъ, что непричастный украиняній и козакоманіи Котляревскій совѣтовалъ принять изобрѣтенный львовскими Староруссами и усвоенный М. А. Максимовичемъ еще въ 1834 году способъ указывать на грамматическое словопроизведеніе посредствомъ паѣрка (Λ) надъ гласными, обращенными безразлично въ мягкое (нынѣ великорусское) и. Такъ мѣѣ гласила стоустая молва, возникшая неизвѣстно изъ какого источника. Но Кулишъ, какъ говорятъ,—въ отвѣтъ на этотъ разумный и благой совѣтъ, пожалъ только плечами. Чтѣ значило это пожатіе со стороны столь молчаливаго человѣка, мы узнаемъ развѣ тогда, когда, безъ словъ, онъ выскажется дѣломъ, именно—когда появится за границею для галицкихъ Русняковъ, для Нѣмцевъ и для старорусскихъ да нѣмецкихъ мышей полный старорусскій переводъ Шекспира, за которымъ, безъ сомнѣнія, послѣдуетъ такой же переводъ Байроновыхъ „Чайльдъ-Гарольда“ и „Донъ-Жуана“, исполненный Кулишемъ (эхо стоустой молвы)—единственно изъ уваженія къ этимъ величайшимъ поэмамъ новаго времени, дѣлающимъ незаслуженную честь новому человѣчеству и ждущимъ себя оцѣнки отъ неродившихся еще критиковъ.

Ломусъ.

1890, октября 15.

Гиннина Пустынь.

Позичена Кобза.

Полное заглавіе сборника слѣдующее:—„Позичена Кобза—пересѣпиви чужомовнихъ сѣпівів.—Пересѣпнував же їх—Куліш Олельковичъ Панько—виступцемъ первымъ ис кобзою—печатано в Женеви—в Украинській друкарні—Р. Б. 1897“—Сборникъ печатался уже послѣ смерти автора, который успѣлъ только приготовить его къ набору. На рукописи есть помѣтки, что онъ приводилъ ее въ окончательный видъ въ октябрѣ и ноябрѣ 1896 года; но мысль о составленіи сборника родилась у автора еще въ 1892 году, когда онъ и приступилъ къ ея осуществленію, послѣ перевода „Римскихъ Элегій“ Гете, о чемъ мы сказали уже въ примѣчаніяхъ ко 2-му тому. Свою поэму „Позичена Кобза“ авторъ предполагалъ сначала печатать въ Львовѣ. Сохранился даже между листками этого сборника и заглавный листокъ, помѣченный: „1896, октября 26. Послѣ обычнаго заглавія внизу пояснено „Печатано ввѣ Львові—Р. Б. 1897—за доглядомъ Михайла Павлика“.

Приведемъ здѣсь кстаті, по поводу печатанія этого сборника, письмо-„телеграму“ П. А. Кулиша къ неизвѣстному, индѣ не названному въ рукописи, лицу:

„Телеграма, 1896, декабря руського 19“.

„Мені застаецьця жити „двѣ чисниці“ (Виразъ народній. Ще якъ ув Оленовці, Олжиному городку, а паньому одиоверстовому сусѣдству, стояли Олгини сані, що їздила ними велика княгиня и велика молодиця, дак с тих часівъ переказомъ дойшла од кгреківъ идея парок, чи бабівъ, що придуть—на толоку; мовляв, уже пряде, якъ отъ я—що прядуть, кажу, нашъ вікъ чи житте на сьвітѣ, а пряжу наши баби личить чисвнцями). Отъ сихъ же то чисниць мені засталося прожити зо двѣ. Тимъ я и хочу, щобъ Абрагамъ не давъ мені відъ Кошѣ, якъ допхаюсь проміжъ праведниками до його лоня... А черезъ що вінъ дасть мені відъ Кошѣ? Черезъ те, що поспитає: Скажи мені, с кимъ ти друживъ, дакъ и знатиму, хто ти? Брехати жъ на тому сьвітѣ вже шкода: серце наше вже не прикриецьця тіломъ одъ очей Божого праведника, ні лукавнувань-немъ. Отъ я відказуватиму: „друзямъ моимъ имѣя лекгон“.—Ну, скаже, ніколі мені весь его переслуховувати, а я знаю, що ти

пробував уві Львові. Чи дружив еси с тим и с тим? „Дружив“, скажу про того, чи то—як се годицьця родичу Котляревського, виршуваньєм:

Гай, гай, да ніде правди діти;

Брехня ж наробить лиха білш.

Чи такъ, чи сьак, а колиб и мені не було такъ, як тим „писарчукамъ ледачих вірш“. Ну, вже я був у Пеклі, а хто знає, чи визволить мене с Пекла Мартиримъли у друге? Дак от боюсь и правди перед улюбленим праведником Божим, боюсь и брехні.

Та що ж оце я? Сам знаю, що життя мого на сьвіті хіба зо дві чисниці, а листуюсь из Вами так, що не доживу до конца мого листу. Писатиму на п'охайки.

Вбачаючи, що вбравшись між ворон, кракай як и вони, чи то по Московській: „сѣ. волками жить, по волчьи выть“, не мушу впеяти, кого б ні було, ні від нашого краканья, ні від Московського скигленья. Подержите, благаю Васъ, „Позичену Кобзу“ и себе тайкома, так щоб ні спч, ні сова не знала; я ж Вас існовіщу, куди їїи послати, чи кому передати. Теперенькі ж лясую Вам, що „Небрешиина поема Куліш у Пеклі“ пробуває в Женеві. Зробіте ж мені ласку—дайте адресу Української друкарні. Там друковатиму все, чого друковати боятиметься чи за себе, чи за того, кому жити на сьвіті зо дві чисниці и хто собі на умі: „Après moi la délugе. Ні словечка, ні іоти не викину и не переміню, хоч би ваши народовики и Німці з Ляхами поробились левами з роздзявленою на мене пелькою.

Ис 35 руб. прошу Вас положити зараз у калиточку Вашій неньці від мене, яко від родича їїи до великій княгині Київській Ольві, десять московських рубляків. Не зарікаюсь и ще колись надіслати. 20 же и 5 рубляків ховайте, покi не скажу, де їх діти. Амінь.

Р. S. До телеграми: Чи можна мені вмовитись, щоб Женевська друкарня сама здержала корректуру по моїй виразній рукописи. Коли ж се річ не можна, дак самі поїдемо в Женеву, тай напечатемо все до іоти“.

Поперекъ страницы письма написано: „Послано коротеньку телеграму“, по кому—опять не сказано.

Письмо писано сначала карандашомъ, потомъ черными чернилами, а между строками, писанными карандашомъ, и постъ-скриптомъ—красными.

Изъ письма мы видимъ, какъ П. А. Кулишъ предчувствовалъ близость своей кончины, наступившей 2-го февраля 1897 г. На одномъ листкѣ рукописи „Позиченої Кобзи“ онъ приписываетъ карандашомъ: „Понумеровано, відкладуючи переписане. Шкода, що не всюди поправки писав переписувавши, да нелино вдруге переписувати не доведетьця“. Будучи всегда точнымъ и датируя свои произведенія, П. А. Кулишъ, въ послѣднія „дѣли часиниці свого життя“, отмѣчаетъ числомъ и мѣсяцемъ работу каждаго дня; эти отмѣтки мы вездѣ удержали при печатаніи послѣднихъ стихотвореній. Январь мѣсяць 1897 г. П. А. Кулишъ провелъ надъ стихотворнымъ переводомъ библейскихъ книгъ, что мы подробно и укажемъ при печатаніи стихотворнаго перевода Библии. Числовыя помѣтки доходятъ до „Ледепя 31, в Помеділок“, т. е. за два дня до смерти. Но болѣзнь наступила раньше, уже 26-го января, въ среду, П. А. Кулишъ приписываетъ подъ переводомъ Книги Бытія: „Під нездужанье де що позагублювалось між покидьками. Мушу нове писати“. Эти слова написаны карандашомъ и рядомъ съ ними приписка чернилами: „Ні бо! Знайшлося“.

На недоконченной тетради „Устихотвореної Библии“ дрожащей рукой автора начертаны послѣдніе слова: „Иифлюенца зупинила. (Кріз сон я промовляв щось віршоване). [Так перервалась устихотв. Библи.]“, и высокодаровитый поэтъ тихо въ Бозѣ почилъ съ мыслью о Немъ и съ полнымъ сознаниємъ конца своей многотрудной, неутомимой дѣятельности, въ которой онъ полагалъ все содержаніе и цѣль своей жизни.

Многія стихотворенія изъ „Позиченої Кобзи“ П. А. Кулишъ раздавалъ нѣкоторымъ лицамъ для напечатанія въ ихъ изданіяхъ. Такъ, напр., на одной тетрадкѣ съ извлеченіями изъ „Кобзи“ находится на оборотѣ послѣдняго листка черновикъ письма автора:

„Згідно з Вашими земляцкими покличками про запомогу, посилаю Вам, Панове браття Буколівці, такі стихотворі під назвою „Позичена Кобза“. Обійме вона аркушів друку немало. Даю Вам право на перше типованье сих

стихотворів, скількіб ні схотіли Ви примірників надрукувати, до розпродажи их на користь Вашей газетки; а в самій газетці також, поки що, печатайте, скількі схочете. Як побачу, що моя запомога пійшла в лад, посиляму и далій, що маю. В нас на Україні тим паче наділись би купувати сі заграничні книжечкі, бо ще й досі не відмінено указу 1876 року, хоч я й писав про се петицію міністрів внутрішніх діл, яко доказ моєї щирої дяки за випрошену мені в царя милость, се есть за даруванье мені знов високоцінного підданства російського (В редакції „Зорі“ лежить без ужитку початок „Позиченої Кобзи“. Тепер вона буде инакше вформована; дак возьміте, коли хочете, до себе й ту (невелику) рукопись; тільки мушу проредагувати її, бо де що поправляю дома. Тим часом, як вона лежала вві Львові, чи в Станіславові *). Коли схочете печатати в усіма моими орографічними значками, та ще й без усякої хибі, се мені буде єдина Ваша дяка“.

Многія другія стихотворенія П. А. Кулиша, вшедшія въ „Позичену Кобзу“ имѣють авторскую помітку: „послано Кобриньской“ (извѣстной галицко-русской писательниці). Їй же, повидимому, предназначалось и нижеслѣдующее письмо, хотя, неизвѣстно, посланное-ли:

„Високоповажна Добродійко! Озвались до мене такі люди *) вились печатати всі мої твори ди власним коштом на вжиток тру щимся и обремененнямъ. Грошенята и по тім боці політичній прізви зробились тепер зайвами: гульденів 70, чи що там по рахунку М. Ив. Павлика, та 50 рублів у М. Ш. Драгоманова. И ті й сі гроші просимо Вас обоє з Ганною прийняти до свого распорядку на Ваші видання. Посилаю дві підулочки про сю справу. Посилаю й кількі виписок из моєї „Позиченої Кобзи“. Може знадобацьця до жиновської Библіотеки: Коли пійдуть у лад, прошу підписувати кожну так: Кулиш Омелькович Панько (виписки с „Позиченої Кобзи“). Де тепер Драгоманов, не знаю, а писав я до нѣго по такій адресі: Paris, 29 avenue Le Wagram. Mr. Dr. Holstein.

Витаємо Вас обоє пряхильним серцем. П. Кулиш (сѣ расчеркомъ) Р. Б. 1894, назд. 17 руського. Ганнина Пустинь під Борзною.

*) Эти слова, взятія въ скобки, зачеркнуты авторомъ въ черновомъ оригиналѣ.—Ред.

**) Здѣсь и дальше точками обонечены слова, написанныя въ верхнемъ правомъ углу листка, который оказывается оторваннымъ.—Ред.

Въ „Позичену Кобзу“ П. А. Кулишъ внісєь было и первую пісьму изъ поэмы: „Childe Harold's Pilgrimage“ Байрона, вышедшей въ 1905, во Львовѣ, въ полномъ переводѣ подъ заглавіемъ „Чайльд-Гарольдова мандрівка“. На рукописи первой пісьми авторомъ помічено: „Повна поэма подарована сестрі Ганниній Надежді *) на спомін, що колись вона зачитувалась Байроном“. Посвященъ же переводъ этой Байроновой поэмы В. М. Бѣлозерскому, и посвяtitельное стихотвореніе П. А. Кулиша напечатано въ вышеупомянутомъ изданіи перевода поэмы, по галицкой орографіей. Какъ оригинальное произведеніе автора, мы печатаемъ его въ нашихъ дополненіяхъ и при томъ той орографіей, какой написанъ оригиналь, сохранявшійся въ бумагахъ П. А. Кулиша, и какой онъ желалъ напечатать всю поэму.

Додатки до „Позиченої Кобзи“.

Мы уже говорили выше, что рукопись этого сборника представляетъ собою разорванную на отдѣльные листки большую тетрадь; между стихотвореніями на такихъ листкахъ, вшедшими въ печатный сборникъ, оказалось много ненапечатанныхъ, предназначавшихся, по-видимому, П. А. Кулишемъ для второго выпуска „Кобзи“. Понятно, поэтому, почему на обложкѣ печатнаго сборника авторъ говоритъ о своемъ появленіи въ свѣтъ „виступцемъ первымъ изъ Кобзою“; несомнѣнно, онъ готовился появиться и „виступцемъ другимъ“. Второй выпускъ Кобзи былъ бы, какъ мы видимъ изъ додатковъ, гораздо больше перваго, а по содержанию и значенію „пересѣпівівъ чужомовнихъ сѣпівівъ“ и важнѣе его... Надъ нѣкоторыми „пересѣпівами“ авторъ особенно старательно работалъ, напр. надъ „Артистами“ Шиллера. Свой взглядъ на „Артистовъ“ П. А. Кулишъ выразилъ въ замѣткѣ, написанной на одной изъ редакцій рукописи поэмы „Маруся Богуславка“, на оборотномъ листкѣ, карандашомъ и крайне неразборчиво. Приводимъ далѣе

*) Это — Надежда Михайловна Забѣла, портретъ которой поміщенъ во 2-мъ томѣ настоящаго изданія.

то, что удалось намъ все-таки прочесть (точками обозначены неразобранные мѣста):

„Поз. Кобза: Знаменита литература, що пишаецься Корнелями, Расинами, Гюґами, не спромоглась досі. переспівати на переклад Шиллеровыхъ Артистовъ. Жук Лят. руська дала разні и дивні переспіви знакоми́го твору, ще въ сороковыхъ (чи 50?) годахъ. Идучи тим же сьлідомъ, и ми сили й краси рідного слова на Артистахъ, яко на такой субьектъ пьеси, що послужила самому Шиллерові до високихъ обьективнихъ творів“.

Въ концѣ рукописи перевода „Артистовъ“ П. А. Кулишъ указываетъ время окончанія первой его редакціи: 22 октябри 1894 г.; но въ бумагахъ покойнаго другой редакціи мы не нашли. Подъ датой приписано: „Читай: Schegg, „Schiller und seine Zeit, II, 180, pessim; II, 157.“

Заглавіе „Артистовъ“ авторъ передѣлывалъ нѣсколько разъ: „Артисти“, „Куштовники“ и, наконецъ, „Кунштари“. Два первыхъ заглавія зачеркнуты и оставлено третье, подъ которымъ и мы напечатали „переспів“ переводчика.

Измѣнились заглавія и другихъ стихотвореній въ „Позиченой Кобзі“. Напр.:

Заглавіе стихотворенія: „До Тирци“ (въ другомъ вариантѣ: „До Тирці“) измѣнено „До тогосвітнїї“.

Первое, въ первомъ выпускѣ, стихотвореніе „Позиченой Кобзі“: „Словце до староруськихъ народовиків“, много разъ озглавливалось разнo: Вотъ его варіаціи: 1) „До Підкарпатників“; 2) Словце до Львівців“; 3) „Словце до Псевдо-Народовиків“; 4) „Словце до Червоноруськихъ Народовиків“, и наконецъ то, которое напечатано въ сборникѣ.

Грицько Сковорода.

Эта поэма, если основываться на 36-й „допискѣ“ къ ней П. А. Кулиша, въ которой есть ссылка на журн. „Кіевскую Старину“ 1891 г., могла быть написана лишь послѣ этого года. Но заключеніе это можетъ относиться только ко 2-й редакціи, исправленной

и снабженной дописками. Первая же редакція, безъ „дописок“ и со многими поправками, конечно, должна была писаться ранѣе 1891 г. Относительно орфографіи первой редакціи поэмы самъ авторъ говоритъ слѣдующее въ надписи карандашемъ на первомъ заглавномъ листкѣ: „Написано правописею свято-юрскою до приподобанья къ правописній цензурі (бо на правописи вона в мене й зависла). Як же побачив, що вони й такої правописи не прийняли, вернувся до моеї Кулешівки“. И вторая редакція, дѣйствительно, написана „Кулешівкой“; но и тутъ авторъ поясняетъ особенности своего правописанія: „Хто переписуватиме сей манускриптъ и не впадобае щедрої на прописні літері ортографіи, нехай пише по власній уподобі. Я ж державсь рукописів XVI и XVII віку. Там и таки слова, що на них опинялась думка писацька, красуюцья прописніми літерами, тай англичане (читай Байрона) любили се в письменстві своєму“ (авторскій расчеркъ безъ инициаловъ). Свою поэму „Грицько Сковорода“, авторъ имѣлъ намѣреніе посвятить д-ру О. Огоновскому и въ первой редакціи весь второй листокъ тетради занятъ такимъ посвященіемъ: „Переважниковъ въ розумѣнню Слова о Полку Игоревѣ, Профессоровъ Львовского Университета, Докторовъ филологій и философій Омелянсьв Огоновському, просвячує шанобникъ ѣго высокозаслуженного имени Павько Олельковичъ Кулешъ“. Во второй редакціи поэмы этого посвященія мы не находимъ.

Доповнення.

Мы относимъ сюда сохранившіяся части, очень незначительныя, какъ видитъ читатель, переведенныхъ П. А. Кулишемъ Иліады и Одиссеи. Мы не имѣли повода вносить ихъ въ „Позичену Кобзу“, такъ какъ, во 1-хъ, эти переводы были сдѣланы авторомъ задолго до составленія имъ этого сборника и, во 2-хъ, изъ рукописи „Кобзи“ нигдѣ не видно намѣренія П. А. Кулиша ввести въ ея составъ и эти отрывки. Переводъ части Иліады не сохранился въ оригиналѣ, а лишь въ копіи, сдѣланной А. М. Кулишъ, на тетради почтовой бумаги; одинъ край этой тетради оторванъ и недостающія выраженія и слова пришлось замѣнить при печатаніи точками.

Переводъ Одиссеи ясно помѣченъ 1889 г., а относительно Илиады мы позволяемъ себѣ высказать предположеніе, что она, быть можетъ, переводилась въ началѣ 80-хъ годовъ, когда начался также переводъ Шекспира и когда написано было авторомъ стихотвореніе „Гомер и Шекспир“, вошедшее въ настоящій томъ (см. стр. 35).

Позднѣйшая послѣдняя редакція „Засѣпіва до поэми „Куліш у Пеклі“, внесена нами также въ „Доповнення“, такъ какъ рукопись ея получена была нами отъ А. М. Кулишъ уже въ то время, когда настоящій томъ заканчивался печатаніемъ и нами была въ своемъ мѣстѣ помѣщена 2-я редакція „Засѣпіва“, передѣланная и дополненная потомъ авторомъ наканунѣ печатанія поэмы въ Женевѣ.

Ще доповнення.

Сюда мы рѣшили отнести такіа произведенія П. А. Кулиша, которыя не предназначались ни для какого сборника—какъ посвященіе перевода Чайльдъ-Гарольда и Донъ-Жуана Байрона Василю Михайловичу Бѣлозерскому, о чемъ мы сказали уже выше, или которыя хотя и умѣстны были въ „Додаткахъ до „Позиченої Кобзи“ („Идеїали“ Шиллера и „Ти взявъ свою плату, чогож гаєш час“? Гейне), но не могли быть туда внесены вслѣдствіе того, что представляютъ собою очень нечеткіе черновики автора и безъ стилистической отдѣлки; многія слова въ этихъ стихотвореніяхъ были прочтены съ большимъ трудомъ; сомнительное чтеніе другихъ отмѣчено вопросительными знаками, а третьи, по причинѣ полной неясности ихъ написанія, замѣнены точками и предоставлены читателю уже самому для возстановленія ихъ по собственной догадкѣ. Желательно было напечатать все, что хотя сколько-нибудь можно было разобрать.

И. К.

Оглавленіе 3-го тома.

Стихотворенія.

(1893—1897)

	стр.
Дзвѣн	1
Засѣпів	—
Подвижники Свободи	2
Петро да Катерина	5
Він и Вона	6
Двоє Предків	7
Національній Ідеал	9
Німецька Наука-Розлука	11
До Тараса на Небеса	12
С того Сьвіту	13
До Тараса за Річку Ахерон	14
Письмакам-Гайдамакам	16
На Перелозі	17
Забули ми	19
Українським Істориографам:	—
Козацьким Панегрикам	20
До Мазени	21
Великому Книжникови	23
Яке намъ діло до того?	—
„Меншій Брат“	24
Сьліпченкові	25
Свиня та Цуцик	26
Щиглик	—
Руїномам	22
Книгогризові на Той Сьвіт	23
„Прежній“	24
Гавкунам	24
Перед Гоголемъ Честех	24

Титани	33
Гомер и Шекспір	35
Зараза	36
До Богдана	38
Побратими	39
Козацький Жаль	40
Яка Пані, такі й Сані	42
Земляцтво	45
Міра за Міру	46
Патриотці	47
Молитва Боянові	50
Побоянщина	51
До Тарасовців	53
Вельможній Покозачині	54
Присвят	55
Стою один	57
Пионер	58
С Підгір'я	59
„Народний Домъ“	60
Прокид від Сну	62
С Хутора	63
До Підкарпатніх Земляків	65
Гайдамакам-Академікам	67
Панам Добродіямъ	68
Компроміс Ляхам	69
Козацька Хата	75
Чарований Ключ	76
Сестри Немезиди	78
Дума про Курку с Курчатами	79
Засьнів до думи	—
Дума сама	80
Посьнів до думи	90
Дума-Казка про Діда й Бабу	—
Чолом и ралець моїй знаній	—
Казка сама	92
Чолом доземний моїй же таки знаній	102
Дума про Татарина й Орапа	103
Дума Пересторога	108
Дума про найвишчий Дар	114
На чужій Чужині	119
Одхиснені	—
До Кобзи та до Музи	120
Рай	121
Казарлюзі Лободі	122
Покобзарщина	123
Каверзникам	124

Писакам-Брехачам	125
Метаморфоза	126
Абадонна	127
Праведне пануванье	—
Поэтові	128
Царська Грамата	129
Сум и Розвага	130
Муза	131
До Сьпідлених	—
Тьрі Поэти	132
* Серце мое тихе	133
** Квітки с сльезами	—
Лілія	134
Трое Схотинок	135
Заворожена Криниця	—
До Маруси В	136
Чудо	138
Видінье	139
Соловейко	—
Анахорет	140
Невидимий Сьпівець	—
* Благословляю час той и годину	141
Премудрість	142
Воїнський Романс	143
Хмарі	144
Няньчина Пісьня	145
Кулиш у Пеклі	147
Засьнів	—
Пісьня перва	150
„ „ друга	170
„ „ трейтя	191
Замісь надбсьніву до Небрешини поэми	215
Позичена Кобза	218
Присвят	—
Словце до староруських народовиків	219
Слово до Німців	221
Сьпівець	223
Кграф Габсбург	224
Прощанье з рідною украинною	—
* (Ласий той дрий, палуций той	—
Міньона	233
Баллада про князя-старьця	234
До радости	237
Молитва природи	242
** Предивний сон и звеселив	244

Вільшаний царь	247
Рибалка	248
Байронова надпись на монументі ньюфаундленського пса	250
** Заплачеш по мені, кохана, о! заплачеш	251
** Чого кинить химерна кроз?	252
** Ти седиш під білим дровом	254
** Розвиваєшся и зеленіє	255
** Чудовні очі весняної ночі	—
** Колись про любові гарячі я мечтав	—
Скарб	256
Пряха	257
Перед судом	258
Необорима Гармада	259
Віддалекі	261
Сльози	263
** Люблю я квітку, да котру, не знаю	264
** Прийшов май до нас у гостьі	265
** Стиха серце підмиває	—
** Любить метелик пишну троянду	266
** Стоить ніч темна весняна	—
Мертвецький тапок	267
Боротьба	269
Покора	270
** Коли б я був хлопця байдужне бес турботи	273
Пісьня	275
Під хуртовину	276
** И в день журюсь и серед ночі	278
** Ох! бажаю сльіз любови	—
** Весняні блакитні очі	—
** Коли добрі очі маєш	279
** Що тебе носить кругом серед сонної літньої ночі?	—
Коринховська молода княгиня	280
Крецькі боги	289
рицько Сковорода	295
Пісьня перва	—
" " друга	347
" " трейтя	395
Додатки до „Дзвона“	413
Наставникъ	—
Недотіпамъ	414
Прокресъ про царство мертвих Душ	—
Чотири власьті	415
Про що він?	418
Під вінцем	420

Гостинець ис Чоломом	420
Корчемня Кобаа	421
** Левада, гай и старосвяцький садъ	423
** Оженився чепурний	424
Додатки до „Позиченої Кобзи“	425
** Я бачив сон: панок низенький чепуренький	—
Олексій та Дора	—
До Дюка Дорсета	432
Дракенфельз	436
Новий Павзій и його Квітківниця	438
Квітка над квітками	447
Мальдрівець	450
Підлинайло	456
Самотина	458
Euthanasia	459
До Тирци	460
На Смерть Коханої	461
До Инези	462
** Тулумбаси! тулумбаси!	464
** Як у вечорі блукаю	467
** Що в мені ти закохалась	—
** Тихий беріг по над морем	468
** В твої голубенькі очі	—
** Знов я серце унокорив	469
** Тройнда запашна... та чи вона ж то чуже	470
** Тимъ віть тебе утекаю	—
** Блукаю між квітками	471
** Вранці я встаю й питаю:	—
** В солодкому сні, серед любови ночі	472
Правда	474
Кунштари	478
** Мене пориває туди и сюди	493
** Блукав я самотно проміж деревами	—
** Колиб ти, кохана, мені притулила до серденька руку	494
Пісьня про Дзвона	—
Джавур	508
Доповнення	509
Уривки а Гомера:	—
а, з першої пісьні Іліади	—
б, з першої пісьні Одиссеї	517
Засьпів до поеми „Куліш у пеклі“	—
Ще доповнення	521
До Василя Бѣлозбрца	—

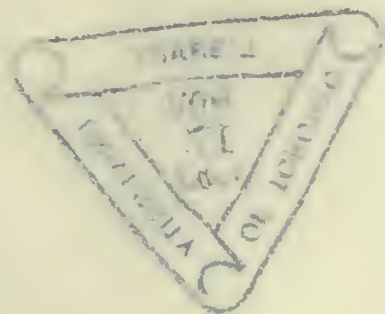
Ідеїали	523
* * Ти взяв свою плату, чого ж гаєш час?	526

редисловія, примѣчанія и послѣловія П. А. Кулиша къ своимъ
стихотвореніямъ.

Дзвѣн	1
Петро да Катерина	—
Він и Вона	—
Національний идеал	2
С Того Сьвіту	—
Письмакам-Гайдамакам	—
На Перелозі	3
До Мазени	—
Великому Книжникові	4
Книгогризові на Той Сьвіт	—
До Богдана	5
Козацький Жаль	—
Яка Пані, такі и Сані	—
Земляцтво	6
Патрощі	7
Побоянщина	8
Вельможній Показанні	—
Присьвят усіх моїх творів землякам-козакоманам	—
С Хутора	—
До підкарпатніх Земляків	9
Гайдамакам-Академикам	—
Дума про Курку с Курчатами	10
Дума-Казка про Діда й Бабу	12
Дума про Татарина и Орапа	15
Дума Перасторога	—
Дума про найвищий Дар	16
До Кобза та до Музи	—
Писакам-Брехакам	—
Хмарі	—
уліщ у Пеклі	17
Дописки до поези	—
Передьне словце до дописок	—
А се вже самі дописки	21
Дописки до поези „Грицько Сковорода“	92

Примѣчанія Редактора.

Дзвѣн	131
Додатки до „Дзвона“	138
Куліш у Пеклі	141
Позичена Кобза	147
Додатки до „Позиченої Кобзи“	151
Грицько Сковорода	152
Доповнення	153
Ще доповнення	154



Замѣченныя опечатки.

Стрн.	Строка (сверху)	Напечатано:	Должно быть:
2	4	хота.	хати
—	28	—закрепостили	закрепостили ¹⁾
5	9	—гетьману	гетьману ¹⁾
—	13	—похвалявся.	похвалявся ²⁾
—	20	—отару	отару ³⁾
8	8	—писати	писати ¹⁾
—	10	— слову	слову ²⁾
12	17	—кателиків	кателиків ¹⁾
—	22	—„пані„	„пані“ ²⁾
14	13	—вовчиці“	вовчиці“ ¹⁾
—	17	—владики	владики ²⁾
15	28	—внтязями	внтязями ³⁾
17	8	—точити	точити ¹⁾
117	10	—съвят, съвят“!	съвят, съвят“! ¹⁾
120	22	—испасти	испасти ¹⁾
144	22	—порождають	порождають ¹⁾
149	4	—заломлють	заломлюють
151	10	—почваляв	почвалав
—	строфа VI	V	
242	12	—міні	мені
296	26	—горбди	городі



JUL 12 1964

**PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
